

HESSEN EYALET MECLİSİ
NASYONAL SOSYALİST YERALTI ÖRGÜTÜNÜ
ARAŞTIRMA KOMİSYONU'NUN RAPORUNA AIT
DIE LINKE FRAKSİYONU'NUN RAPORU
(UNA 19/ 2)

„Onu 21 yaşına kadar büyüttüm,o benim tek oğlumdu. Ama on oğlum da olsaydı, o yine de hayatım olurdu, biricik varlığım, herşeyim.

Ve sürekli sorgulandım, bir daha ve bir daha. Uyuşturucu aldığı söylendi, yeraltı dünyası ile bir ilgisi olduğu, mafyacı ve mafya. Bir anne için zor dayanılır şeyler bunlar. Tüm bu iddiaları dinlemek zorunda kalmak dayanılır gibi değil. Bunlardan dolayı psikolojik açıdan acı çektiğimi söyleyebilirim, bu yüzden psikolojik dengem bozuldu.

Beş yıl boyunca eve kapandım, dışarı çıkamaz oldum. İnsanların bana: "Oğlun ne yaptı böyle? Gazeteler neler yazıyor böyle? Biz şunu okuduk, bunu okuduk." demelerinden korktum. - Bu yüzden dışarı çıkamadım. Tamamen eve kapandım."¹

Ayşe Yozgat'ın Hessen Eyalet Meclisi Nasyonal Sosyalist Yeraltı Örgütünü Araştırma Komisyonu'ndaki ifadesi.

¹ Yozgat, Otorum protokolü UNA/19/2/60– 27.11.2017, s. 8.

İçindekiler

1. NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı)-Kompleksi ve Hessen NSU-Araştırma Komisyonu	1
1.1 Hessen'in NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı) kompleksi içindeki önemi	1
1.2 NSU'nun ortaya çıkarılması ve Hessen'li olay kurbanlarının da bağdaştırılması	3
1.3 Federal Devlet ve Eyaletlerde aydınlatma çabası	4
1.4 Hessen'de bir Araştırma Komisyonu atanana kadar aydınlatma çabası	6
1.5 NSU Komisyonu çalışmalarının engellenmesi: Aydınlatmayı engelleyen prosedür kuralları	11
1.6 NSU Komisyonu çalışmalarının engellenmesi: Hükümet fraksiyonları ve resmi makamlar tarafından konulan engeller	12
1.7 NSU Komisyonu'nun çalışmalarının engellenmesi: Gizli dosyalar, bilgilerin karalanması veya silinmesi, yanlış dosyalar	14
1.8 NSU Araştırma Komisyonu'nun hadiseyi aydınlatma imkanını engelleyen diğer sınırlamalar	16
1.9 NSU-Komisyonu'nun elde ettikleri ve bulguları	16
2. Konunun içeriğine dair tespitler	19
2.1 Halit Yozgat cinayeti, kurumların ve İçişleri Bakanlığı'nın bu konudaki tutumu	19
2.1.1 Polis soruşturmaları	19
2.1.1.1 Eylem günü cereyan eden olayın seyri: Eylem yeri rekonstrüksiyonu ve Temme'nin bundan sonraki davranışı	20
2.1.1.2 Temme, internet kafede bir şey olacağını önceden biliyor muydu?	35
2.1.1.3 Aşırı sağcı bir arka plan ile ilgili soruşturmalar	45
2.1.1.4 Devleti Koruma polisinin rolü.....	47
2.1.1.5 Cinayet kurbanının aile çevresinde yapılan polis soruşturmaları	49
2.1.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Temme aleyhine yürütülen soruşturmalar sırasındaki rolü	62
2.1.2.1 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin 2006 yılındaki durumu	62
2.1.2.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Česká cinayet serisiyle önceden ilgilenmesi (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve Federal Kriminal Dairesi arasındaki konuşma)	70
2.1.2.3 Kassel'deki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin polis tarafından aranması	72
2.1.2.4 "Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi amirlerinin suç şüphelisi" Temme'yi "destekleyici tutumu"	72
2.1.2.5 Muhabirlerin ifadelerinin alınması konusunda soruşturma makamları ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki anlaşmazlık.....	78
2.1.2.6 Soruşturmalara rağmen Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde çalışmaya devam etmesini öngören planlar	89
2.1.2.7 Durumun kontrolden çıkması: Suç şüphesinin basına sızıp yayınlanma tehlikesi	94
2.1.3 Cinayet şüphesi ve görev kabahati konusunda Meclis'e bilgi verilmemesi	98
2.1.3.1 Bouffier ve İçişleri Bakanlığı'nın başından beri Temme aleyhine suç şüphesinden haberdarları	98
2.1.3.2 Eyalet Hükümeti'nin Eyalet Meclisi'ni bilgilendirme yükümlülüğünü görmezlikten gelmesi	99
2.1.3.3 Basında yayınlanıncaya kadar Meclis'e bilgi verilmemesi	100
2.1.3.4 Bilgilendirme yapılmamasının olası sebepleri.....	101
2.1.3.5 Neden gerçekten bilgi verilmedi: Gizlilik stratejisi.....	104
2.1.3.6 Basındaki yayınlardan sonra: Eyalet Meclisi'nde 17.07.2006 tarihinde yapılan özel oturumlar	106
2.1.3.7 Ara sonuç: Eyalet Meclisi Bouffier tarafından önce bilgilendirilmedi, sonra da yanlış bilgilendirildi.....	115
2.1.4 Temme'ye karşı disiplin prosedürü: Başarısızlığa mahkumdu.....	115
2.1.4.1 Ön soruşturma prosedürü	116
2.1.4.2 14.07.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile Bouffier arasındaki olası görüşme	118
2.1.4.3 20.07.2006 tarihinde Bakan'la görüşme: Memura yapılacak ödemelerde kesinti yapılmayacak	119

2.1.4.4 21.07.2006 tarihindeki görüşme: Bakım konusundaki düşünceler ve resmi dairenin itibarı	120
2.1.4.5 Hizmet kabahatleri konusunda bilgi vermeksizin yürütülen disiplin prosedürü – „bağışlamak“	121
2.1.5 İçişleri Bakanı Bouffier‘nin açıklama yapma yasağıyla soruşturmaların engellenmesi	124
2.1.5.1 Giriş: Polis tarafından alınan ifadelerde muhbirlerin hukuki özel rolü	124
2.1.5.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile soruşturma makamları arasında, Temme‘nin muhbirlerinin ifadelerinin alınmasına dair anlaşmazlık	126
2.1.5.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile savcılık arasında muhbirlerin ifadelerinin alınmasına dair sürpriz görüş birliği	129
2.1.5.4 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi‘nin İçişleri Bakanlığı ile buluşması: Bouffier, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile savcılık arasındaki görüş birliğini revize ediyor	132
2.1.5.5 2006 Ekim ayı başında Volker Bouffier tarafından konan nihai açıklama yapma yasağı	136
2.1.5.6 Açıklama yapma yasağının detaylı gerekçesi ve bunun neden ikna edici olmadığı	137
2.1.5.7 Açıklama yapma yasağının şekli: itinalı ve enine boyuna tartma sürecinin olmaması	142
2.1.5.8 Soruşturmacıların açıklama yapma yasağına dair eleştirisi	142
2.1.5.9 Kaynakların Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından sorgulanmaları	143
2.2 1992 yılından beri – özellikle Kuzey Hessen‘de - olası NSU destekçileri olan aşırı sağcı çevre	145
2.2.1 Giriş: Hessen‘de NSU destekçileri var mı?	145
2.2.2 Kuzey Hessen‘den gelen önemli yapılar ve kişiler	147
2.2.2.1 Blood and Honour – Kan ve onur: Hessen‘de de militan neonazizm	147
2.2.2.2 „Oidoxie“ müzik grubu ve „Oidoxie Streetfighting Crew“ gruplaşması	152
2.2.2.3 FAP ve FAP‘nın sonraki gruplaşmaları Kassel Arkadaşlıkları, Gau Kurhessen Arkadaşlığı	158
2.2.2.4 Sturm 18 (Sturm Adolf Hitler) [aşırı sağcı grup]: Kassel ve Thüringen‘de militan neonazizm	166
2.2.2.5 Kevin S. ve die Freien Kräfte Schwalm-Eder (FKSE) [neonazilerin birleşmesi]: Patlayıcı maddeler ve NSU bağlantıları	169
2.2.2.6 Sağcı terörist Manfred Röder ve „Reichstrunkenbold“ [imparatorluğun ayyaşı] takma adlı şarkıcı Phillip Tschentscher	171
2.2.2.7 Deutsche Partei (DP) [Alman Partisi]	173
2.2.2.8 Hilfsorganisation für nationale politische Gefangene und deren Angehörige e.V. (HNG) (Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Kuruluşu Derneği)	173
2.2.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi‘nin sağcı çevrelerle ilgili elde ettiği bulgular	174
2.2.4 Ara sonuç: NSU desteği ihtimaller dahilinde, fakat ispat edilemiyor	176
2.3 NSU‘nun açığa çıkmasından sonraki soruşturmalar	177
2.3.1 Giriş	177
2.3.2 Federal Başsavcının Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi‘ne sürpriz ziyareti – giriş engellendi	177
2.3.3 Temme‘nin kabahatlerinin boyutu: 2006, 2012-2017 salam dilimi taktiği	178
2.3.3.1 Diğer kabahatler ve Temme‘den şüphelenmeler	179
2.3.3.2 2011 yılından sonra bile parlamentonun İçişleri Bakanlığı tarafından yanlış bilgilendirilmesi	182
2.3.4 Pilling-Mail denilen elektronik posta: 2006‘dan beri biliniyor ve susuluyor	183
2.3.4.1 Temme ve tüm Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi muhbirleri NSU cinayetinden önce Kassel‘da Česka serisiyle ilgilenmiş	184
2.3.4.2 Polis ve NSU komisyonları karşısında suskunluk	185
2.3.4.3 DIE LINKE tarafından Andreas Temme‘ye karşı suç duyurusu	186
2.3.5 Muhbir Gärtner‘in Federal Kriminal Dairesi tarafından ve NSU davasında ifadesinin alınması	186
2.3.5.1 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi temasa geçiyor, avukat tayin ediyor ve dosya oluşturmama talimatı veriyor	187
2.3.5.2 Federal Kriminal Dairesi ve NSU davası: Önemli hatalar ve belirsizlikler	188
2.3.5.3 Gärtner‘in avukatı: Anayasayı Koruma Federal Dairesi eski başkanı Holger Pfahls bağlamında suçlu bulunmuş	191
2.3.6 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi‘nde kurum içi NSU dosya denetimi: Önemli ihmaller 120 yıl gizli tutulacak	193

2.3.6.1 Soruşturmanın İçişleri Bakanı Rhein tarafından başlatılması: Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi için bir „fırça“	193
2.3.6.2 İki buçuk yıl süren denetim: Bakan'ın haberi yok ve „ipuçları halen araştırılıyor“	194
2.3.6.3 Yanlış dosyalar, silah ve patlayıcı maddelere dair ipuçları, NSU ve sağcı teröre işaret eden ihbarlar	195
2.3.6.4 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Raporu'nun büyük bir kısmının 120 yıl gizli tutulmaya devam edilmesi ve karalanması	197
2.3.7 Diğer NSU bağlantıları ve bu bağlantılarla ilgili tutum	200
3. Değerlendirmeler ve öneriler	202
3.1 Sonuç	202
3.1.1 Neonazi ve sağcı terör tehlikesinin hafife alınması ile kurumsal ırkçılık	203
3.1.2 Kassel'daki NSU cinayeti ve Andreas Temme'nin rolü	206
3.1.3 Cinayet kurbanının yakınlarına karşı gösterilen tavırlar	209
3.1.4 Temme'yi koruyan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki ve İçişleri Bakanlığı'ndaki eller	210
3.1.5 Muhbirleri koruyan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki ve İçişleri Bakanlığı'ndaki eller	214
3.1.6 Polis, istihbarat teşkilatı ve görevdeki CDU çalışma grubundan oluşan informel ağ	216
3.1.7 Son değerlendirmeler	218
3.2 Uygulama önerileri	221
3.2.1 Ön açıklama: Irkçılığın toplumsal ve siyasal sebepleri ciddiye alınmalı	221
3.2.2 Anayasayı Koruma ve parlamenter denetim	222
3.2.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde dosya yönetimi	223
3.2.4 Parlamento, eyalet hükümeti ve Araştırma Komisyonları	224
3.2.5 Polis: Çeşitliliğin, hata kültürünün ve cezai suç kurbanlarına gösterilen tutumlarda duyarlılığın güçlendirilmesi	225
3.2.6 Polis: Sağcı şiddetin, sağcı terörün, bunların ilişki ağlarının ve destekçilerinin teşhisi	226
3.2.7 Adli makamlar: Sağcı suçların takibi, tutuklama emirlerinin icrası, olayların seyrine dair istatistiğin başlatılması	227
3.2.8 Sağcı şiddete karşı sivil toplum angajmanının güçlendirilmesi	228
Kısaltmalar dizini	229
Bu rapor hakkında	231
Teşekkür	231

1. NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı)-Kompleksi ve Hessen NSU-Araştırma Komisyonu

1.1 Hessen'in NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı) kompleksi içindeki önemi

Hessen, NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı) kompleksinde önemli bir rol oynamaktadır. İlk ırkçı NSU cinayetinin kurbanı Hessen'dendi ve son cinayetinin kurbanı yine Hessen'dendi: Enver Şimşek ve Halit Yozgat. Sağcı teröre ve NSU kurbanlarının ve ailelerinin suçlu olarak gösterilmesine karşı yürütülen mücadeledeki büyük bozgunun başlangıcıydı, ve hâlâ da sonu değildi. 06.04.2006 tarihinde Kassel'da Halit Yozgat'a karşı işlenen cinayetten sonra Česká cinayet serisi birden sona erdi.² Bu cinayet birçok sorunun sorulmasına sebep oldu, özellikle, rivayetlere göre takma adı "Klein Adolf" [*küçük Adolf*] olan ve cinayet meydana geldiğinde cinayet kurbanının birkaç metre uzağında bulunup, polise şahit olarak başvurmayan, meslektaşlarına yalan söyleyen, internet kafede bulunduğu dair ipuçlarını yok eden ve cinayet saati civarında muhbirlerle telefon görüşmesi yapan, LfV (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi / Landesamt für Verfassungsschutz) elemanı Andreas Temme'nin çelişkili rolü ortaya çıktıktan sonra.

Temme ve kendisi tarafından yönetilen muhbirler kısa süre içerisinde MK Café (Café cinayet komisyonu / Mordkommission Café) adlı Hessen özel cinayet komisyonunun ve soruşturmayı federal düzeyde sürdüren "Bosporus" özel yapılanma organizasyonunun (Besondere Aufbauorganisation "Bosporus") dikkatini çekti.³ Bir süre için Temme aleyhine cinayet soruşturması yürütüldü, tutuklandı, iş ve özel mekanları polis tarafından arandı. Temme'nin amirleri cinayet soruşturmaları sırasında sürekli kendisiyle konuştuklarından, komployu andırır şekilde bulduklarından ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Başkanı soruşturmayı yürütenlerle buluşmayı reddettiğinden, soruşturmacılar "*Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi yöneticilerinin şüpheliye karşı destekçi tutumları*"⁴ suçlamasında bulundular. Dönemin Bavyera İçişleri Bakanı Günther Beckstein bile, Temme tarafından yönetilen muhbirlerin sorgulanmasını mümkün kılmak için, o zamanki meslektaşı Volker Bouffier'e karşı harekete geçmişti.

Dönemin İçişleri Bakanı Bouffier, Temme aleyhine yürütülen cinayet soruşturması hakkında Meclisi aylar boyunca bilgilendirmemişti. Ancak Temme'ye karşı beslenen cinayet şüphesi basına sızdırıldıktan sonra. BILD Gazetesi ve SPIEGEL Dergisi 2006 Temmuz ayında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanına karşı yöneltilen - olası sağcı bir motifle birlikte - suç ithamı haber olarak yayınladıktan sonra, Bouffier Eyalet Meclisinde bu konuda rapor verdi, ancak bu sefer de yanlış bilgiler aktardı.⁵ Sonrasında Bouffier 2006 Ekim ayında İçişleri Bakanı sıfatıyla muhbirlerin polis tarafından sorgulanamayacağına karar verdi. Temme tam maaşını almaya devam edecekti ve kendisine karşı yürütülen disiplin soruşturması - yüksek sayıda başka kabahatlere rağmen - sonuc vermedi.⁶ Federal Meclisin ilk NSU Araştırma Komisyonu başkanı tarafından, dönemin Eyalet İçişleri Bakanı ve

² Michel Kiesewetter cinayeti hakkında sonraki bölüme bakınız 1.2.

³ 2005 yılı ortasından itibaren, Česká serisi cinayetlerinin işlendiği tüm eyaletlerin özel komisyonlarının ve BKA (Federal Kriminal Dairesi)'nin dahil olduğu ve soruşturmaların 60'a kadar polis memuru tarafından yürütülen "Bosporus özel komisyonu", veya "Bosporus özel yapılanma organizasyonu" Nürnberg'te kurulmuştur.

⁴ Federal Meclisi NSU komisyonunun 28.6.2012 tarihli 21. oturumunun protokolü, s. 81 ve işbu özel görüş bildirimiminin 2.1.2.4 bölümündeki ayrıntıları ile karşılaştırınız.

⁵ Bkz. 2.1.3.

⁶ Bkz. 2.1.4.

günümüzün Başbakanı Bouffier, muhbirlerin polis tarafından sorgulanmasını engellemesinden dolayı, “Görevdeyken ceza takibine engel olmak” ile itham edildi.⁷

NSU kompleksi konusunda, Thüringen güvenlik kurumlarının 1990'lı yıllardaki kuruluş sürecinde, Hessen Eyaleti memurlarının önemli görevler üstlenmeleri de önemli bir unsur.⁸ Thüringen'e transfer edilen Hessen'li memurlar böylece NSU kompleksi için merkezi bir rol oynadılar, örneğin NSU'nun Gera'da yeraltına inmesi sırasında yönetici savcı Arndt K.⁹, Thüringen istihbarat teşkilatı müdür vekili Peter-Jörg Nocken (diğer hususlarla birlikte Thüringen muhbir sisteminin kurulması ile görevliydi), ve NSU'nun bulunmasından sonra telefonla bilgi verildiği sanılan ilk kişi¹⁰, Thüringer Heimatschutz (Thüringen Yurdu Koruma) örgütü yöneticisinin muhbir yöneticisi, Norbert W.¹¹ Thüringen NSU Araştırma Komisyonu'nun elde ettiği bilgilere göre, polis ve gizli servislerden oluşan eyaletler üstü bir grup, Rhein Main bölgesinde yıllar boyunca düzenli aralıklarla bilgi alışverişi için informal buluşmalar düzenledi.¹² Hessen Araştırma Komisyonu'nun çalışmaları süresince DIE LINKE (Sol Parti)'nin dosyalarda bulduğu bir bilgiden, Bouffier ve Temme'nin, “CDU [Almanya Hristiyan Demokrat Birliği]'nin görev başındaki çalışma grubu” tarafından Wiesbaden'da yıllık olarak düzenlenen ve polis memurlarının, istihbarat teşkilatı çalışanlarının ve siyasetçilerin katıldığı toplantıların en az birinde aynı anda buldukları ortaya çıkmıştı.

Ayrıca Hessen Nazi çevresi, güvenlik kurumlarının resmi açıklamalarından anlaşıldığından çok daha büyük ve militan bir özelliğe sahipti. Hessen çevresi bir ilişki ağı kurmuştu, hareket kabiliyetleri vardı, militanlardı ve NSU çevresi ile bağlantıları vardı. Uwe Böhnhardt ve Uwe Mundlos örneğin 1996 yılında Hessen'li sağcı terörist Manfred Röder'e, Erfurt'ta düzenlenen Wehrmachtausstellung (Nazi ordusu sergisi)'ne karşı yaptığı saldırıdan dolayı yürütülen davada, onunla dayanışma içerisindeydiler ve mahkeme salonunda büyük bir pankart açtılar. NSU üyelerinin yangında hasar görmüş olan Zwickau'daki dairelerinde Röder'in, NSU tarafından dağıtıldığı söylenen yazıları da bulunmuştu.¹³

Hessen'de yerleşik başka sağcı teröristler de vardı, örneğin Wiesbaden'lı “Bombenhirn [*bomba beyin*] Naumann“. Bölgelerüstü etkin Nazi ilişki ağları vardı, örneğin kapatılmış olan FAB (Freiheitliche Deutsche Arbeiterpartei/ Özgürlükçü Alman İşçi Partisi), uluslararası ilişki ağı “Blood & Honour“ ve “Hilfsorganisation für nationale politische Gefangene und deren Angehörige (HNG / “Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Derneği“) üyeleri. NSU'nun 2011 Kasım ayında ortaya çıkmasıyla birlikte, Hessen Nazi yapılarının doğrudan veya

⁷ Bu konuda ayrıca bkz.: Frankfurter Rundschau Gazetesi'nin yazısı, Bouffier keilt zurüeck (Bouffier karşılık veriyor), Hessen Başbakanı Volker Bouffier, *görevdeyken ceza soruşturmasına engel olmak* suçlamasını ret ediyor, <http://www.fr.de/politik/rechtsextremismus/nsu-neonazi/nsu-untersuchungsausschuss-bouffier-keilt-zurueck-a-822071>, en son 31.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁸ Bu konuda ayrıca bkz.: DIE LINKE (Sol Parti) Fraksiyonu'nun Hessen Eyalet Meclisindeki acil rapor talebi, <http://starweb.hessen.de/cache/DRS/18/8/05958.pdf>, en son 31.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁹ Bu konuda “Die fatale Fehleinschätzung des Staatsanwaltes – Arndt Peter Koeppen zum NSU” („Savcının felaket yanlış değerlendirmesi – Arndt Peter Koeppen, NSU konusunda“) adlı 1998 yılına ait video ile kıyaslayın: <http://www.spiegel.tv/videos/166063-arndt-koeppen-zum-nsu>, en son 25.05.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

¹⁰ Bkz. Dirk Laabs ve Stefan Aust: „Heimatschutz: Der Staat und die Mordserie des NSU“ („Heimatschutz: Devlet ve NSU cinayet serisi“)

¹¹ Bu konuda örneğin Funke adlı şahidin 19.2.2015 tarihindeki ifadesine de bakınız, UNA/19/2/11, s. 52 ve 64, ayrıca Laabs adlı şahidin 02.03.2015 tarihindeki ifadesi, UNA/19/2/13, s.72 ve Norbert W.'nin Almanya Federal Meclisindeki ifadesinin protokölü, <http://dipbt.bundestag.de/doc/btd/17/CD14600/Protokolle/Protokoll-Nr%2056a.pdf>.

¹² Eski Thüringen İçişleri Müsteşarı Michael Lippert'in 13.11.2012 tarihli ifadesi: “Yılda bir kere Rhein-Main bölgesinde farklı eyaletlerden eski ve yeni üyelerin bir araya gelmeleri için bir buluşma düzenleniyor.”, bkz. UNA/19/2/18, 27.04.2015, s. 59.

¹³ Tagesschau haber programı ile kıyaslayınız: Der vergessene Terrorismus (Unutulan terörizm), https://www.tagesschau.de/inland/einjahrnsu100~_origin-8a1dac17-c32c-42bf-8515-63e8fdd74c84.html, en son 06.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

dolaylı olarak NSU'ya destek veren çevrelere dahil olup olmadıkları ve Hessen güvenlik kurumlarının hangi gerekçe ile militan ve sağcı terör yapılarının varlığını yıllarca resmi olarak inkar ettikleri sorusu ortaya çıktı.¹⁴

Hessen, federal çaptaki “Güvenlik mimarisinin“ ve “Anayasayı Koruma Birliği”ninüyesi olduğundan dolayı ayrıca, Hessen'in sağcı terörizmden doğan tehlikenin yanlış değerlendirilmesine toplam olarak ne kadar sebep olduğu sorusu da ortaya çıkıyor. Örneğin Anayasayı Koruma Federal Dairesi'ne (Bundesamt für Verfassungsschutz) uzun yıllar başkanlık eden ve NSU skandalı sırasında görevinden çekilen Heinz Fromm, bu görevinden önce Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin başkanıydı. Kendisi 2000 yılında, Anayasayı Koruma Federal Dairesi Başkanı olarak görevdeyken defalarca, “*yeni bir sağcı terörizmin varlığına dair herhangi bir ipucunun bulunmadığını*” açıklamıştır. NSU kompleksi soruşturmalarına dahil olan Federal Kriminal Dairesi'nin merkezi Wiesbaden'dadır, bundan dolayı da Hessen eyalet makamlarıyla, yetki tartışmasında ve NSU soruşturma prosedürlerinde aynı şekilde rol oynayan, kişisel tanıma ilişkileri ve bağlantılar oluşmuştur.

1.2 NSU'nun ortaya çıkarılması ve Hessen'li olay kurbanlarının da bağdaştırılması

Hessen Eyaleti'ndeki Schlüchtern kasabasında ikamet eden Enver Şimşek'in öldürüldüğü, 11.09.2000 tarihinde işlenen ilk NSU cinayeti Hessen'de kamu tarafından pek algılanmadı. Cinayet Nürnberg'te işlendiği için soruşturmalar da Bavyera'da yürütüldü. Česká cinayet serisinin dokuzuncu ve son cinayeti olan, 06.04.2006 tarihinde Kassel'da işlenen Halit Yozgat cinayetinin, hızlı bir şekilde tüm cinayetlerde kullanılmış olan Česká tabancası ile işlendiği anlaşıldı ve – özellikle Temmuz ayında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı Temme'nin olaya karıştığı ortaya çıkınca – bu cinayet, Hessen'de ve federal çapta dikkat çekti. Ancak yoğun bir şekilde yürütülen soruşturmalara ve dönemin Bavyera İçişleri Bakanı Günther Beckstein'in 2000 yılında yaptırdığı araştırmaya¹⁵ ve de cinayet kurbanlarının ailelerinin verdikleri ilgili ipuçlarına rağmen makamlar ne sağcı terörle ne de NSU ile bir bağlantı ispatlayamadılar. Dortmund ve Kassel'de işlenen cinayetlerden sonra “onuncu kurbanı hayır“ adı altında ve ırkçı bir motifin olabileceğine dair açıklamaların yapıldığı protestoların düzenlenmesi de makamların soruşturma yönünü değiştirmede.

Bavyera Eyalet Kriminal Dairesi, Dortmund ve Kassel cinayetleri için ilk defa 2006 yılında yapılan bir vaka analizi ile doğru motif olarak “*yabancı düşmanlığı içeren bir görüş*”¹⁶ tespit etmişti, fakat devam eden soruşturmalar sürecinde bu tespitten tekrar vazgeçildi. DIE LINKE (Sol Parti) Fraksiyonu milletvekili Dr. Hakkı Keskin tarafından Almanya Federal Meclisi'nde “*Fail veya failer tarafından özellikle Türk veya Türk gibi görünen kurbanların seçilmesi gerçeğini*” tespit edip, bundan çıkarılması gereken sonucu sorması üzerine, 20.04.2007 tarihinde Federal Hükümet tarafından kısaca “Federal Hükümetin değil, Eyalet Hükümetlerinin yetki alanına giren bir konu” diye cevap verilmişti.¹⁷ 25.04.2007 tarihinde Heilbronn'da işlenen, Michel Kiesewetter adlı kadın polisin

¹⁴ Soruşturma sürecinde mevcut Nordhessen Neonazi çevresinin ayrıntılı tarifini 2.2. bölümünde bulabilirsiniz.

¹⁵ Beckstein, Enver Şimşek cinayeti konusunda bilgilendirildikten sonra: “*Bana ayrıntılı rapor verilsin: Yabancı düşmanlığı ile ilgili bir motif mümkün müdür?*” talebinde bulunmuştu, bkz. VNP, 12.11.2016, NSU: Beckstein doğru kokuyu almış. <http://www.fnp.de/rhein-main/NSU-Beckstein-hatte-den-richtigen-Riecher;art801,2316245>.

¹⁶ Hans K., Oturum protokolü UNA/19/2/23– 06.07.2015, s. 20.

¹⁷ Federal Hükümetin cevabı da yanlıştı, zira BKA (Federal Kriminal Dairesi) ve İçişleri Bakanları Konferansı soruşturmalara dahil edilmişti, bkz. Almanya Federal Meclisi, Drs. (basım) No. 16/5057, 20.4.2007.

öldürüldüğü cinayet ve meslektaşı Martin A.'nın başına isabet eden ve neredeyse onun ölümüne sebep olacak olan kurşunlama olayı, bu sefer Česká silahı kullanılmadığı için bu seri ile hiç bağdaştırılmadı.

Ancak 04.11.2011 tarihinde Thüringen Eyaleti'ndeki Eisenach'ta gerçekleşen bir banka soygunundan sonra, içinden Uwe Mundlos ve Uwe Böhnhardt'nin cesetleri çıkan, yanmış bir karavanda arama yapıldıktan sonra, NSU ve sağcı terör ile bağlantı kurulabildi. Makamlar tarafından, Uwe Mundlos, Uwe Böhnhardt ve Beate Zschäpe'nin sağcı suç faili ve bomba yapıcısı oldukları 15 yıldır biliniyordu. Ancak, arkadaşlarının ve Nazi çevrelerinin desteği ile, 1998 Ocak ayından beri sahte isimler ve evraklarla sürekli değişik dairelerde yaşıyorlardı. Resmi makamlar, bugün bilindiği gibi, NSU çevresine en azında 40 muhbir yerleştirip,¹⁸ hedefleri ve konumları hakkında sıkça ipuçları elde etmelerine rağmen, NSU 1998 ile 2011 yılları arasında, bugünkü bilgilere göre, toplam on cinayet, iki patlayıcı madde saldırısı ve 15 soygun gerçekleştirmiştir. Bu suçların NSU tarafından işlendiği, ancak karavanda bulunan silahlar (bunların arasında 25 Nisan 2007 tarihinde Heidelberg'te öldürülmüş olan kadın polis Michèle Kieseewetter'in ve ağır yaralı kurtulan meslektaşının resmi hizmet silahları) ve Beate Zschäpe tarafından yakılmış olan, NSU'nun Zwickauer Frühlingsstraße 26 adresindeki dairede bulunan deliller ve de Beate Zschäpe tarafından 04. ile 08.11.2011 tarihleri arasında gönderilmiş olan NSU'ya dair itirafçı videoları incelendiğinde anlaşılabilir. Başkalarıyla gaddarca alay etmede ve insan onurunu hiçe saymada hemen hemen daha fazlası mümkün olmayan, büyük zahmet ve maliyetle hazırlanmış olan „Pink Panter videosu“nda, NSU'nun cinayetleri ve saldırıları gösterilip yüceltiliyor, bu videoda ayrıca Enver Şimşek ve Halit Yozgat cinayetleri de yer alıyor.

NSU terör serisi; resmi makamların, "yeraltına inen üçlü"den haberdar olmaları gerçeğine ve göçmenlere karşı düzenlenen bombalı saldırılara rağmen, Almanya'da sağcı terörün varlığını hâlâ inkar etmeleri ve NSU'nun ortaya çıkmasından birkaç gün sonra Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nde, NSU çevresine yerleştirilmiş muhbirler konusunda bilgi içeren dosyaların aylar süren imha edilme sürecine başlanmış olması gerçeği ve ayrıca sürekli meydana gelen ve açıklanamayan "soruşturma kazaları" hakkında yeni ayrıntıların ortaya çıkması, kamuoyunda büyük bir dehşete ve soruşturma makamlarına yöneltilen ağır eleştirilere sebep oldu. Federal Başbakan Angela Merkel şahsen 23 Şubat 2012 tarihindeki anma saatinde orada bulunan kurban ailelerinden özür diledi ve aşağıdaki sözü verdi:

*"Almanya Federal Cumhuriyeti'nin Federal Başbakanı olarak size şu sözü veriyorum: Bu cinayetleri aydınlatmak, yardımcıların yardımcılarını ve perde arkasındaki insanları ortaya çıkarmak ve tüm faillerin hak ettikleri cezaya cարptırılması için elimizden gelen herşeyi yapacağız."*¹⁹

1.3 Federal Devlet ve Eyaletlerde aydınlatma çabası

NSU'nun ortaya çıkarılması devlet makamlarında ve mecliste bir takım aktivitelerin başlamasına sebep oldu: 11.11.2011 tarihinde Federal Başsavcı önce Beate Zschäpe'ye, soruşturmalar süresince de NSU üyelerine ve destekçilerine, ismen Holger Gerlach, André Eminger, Ralf Wohlleben ve Matthias Dienelt'e karşı soruşturmaları üstlendi. Almanya Federal Meclisi 26.01.2012 tarihinde, NSU-Untersuchungsausschuss der 17. Wahlperiode des

¹⁸ Örneğin Die Tageszeitung (TAZ) gazetesi ile karşılaştırınız: Die V-Männer und ihre Führer (Muhbirler ve yöneticileri), <http://www.taz.de/15350062/>, en son 06.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

¹⁹ Merkel'in Neonazi kurbanları için konuşmasının tam metni ile kıyaslayınız: <http://www.sueddeutsche.de/politik/merkels-gedenkrede-fuer-neonazi-opfer-im-wortlaut-die-hintergruende-der-taten-lagen-im-dunkeln-viel-zu-lange-1.1291733>, en son 05.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

Deutschen Bundestages (Almanya Federal Meclisi 17. Seçim Dönemi NSU Araştırma Komisyonu) adı altında bir Araştırma Komisyonu atadı. Atama kararının ana görevi aşağıdaki gibiydi:

“ ... ‘Nasyonal Sosyalist Yeraltı’ terör grubu, üyeleri ve işledikleri suçlar, çevreleri ve destekçileri hakkında ve neden aralarından bu kadar uzun süre fark edilmeden en ağır cezai suçlar işleyenler çıkabildiğine dair genel bir bakış kazanmak. ”²⁰

Thüringen Eyalet Meclisi de ayrıca 26.01.2012 tarihinde 5/1 “Rechtsterrorismus und Behördenhandeln” (“Sağ Terörizmi ve Resmi Makamların Uygulaması”) adlı Araştırma Komisyonu’nu atamıştır.²¹ Federal Devletin ve Thüringen Eyaleti’nin komisyonları seçim dönemlerinin sonuna kadar büyük çabalar göstererek, çoğunlukla partiler üstü bir tutumla çalıştılar. Her iki mecliste de daha sonraki seçim döneminde halen cevaplanmamış sorulardan dolayı tekrar NSU araştırma komisyonları atanmıştır. Sachsen (2012 ve 2014), Bavyera (2012), Kuzey-Ren-Vestfalya (2014), Hessen (2014), Baden-Württemberg (2014 ve 2016), Brandenburg (2016) ve Mecklenburg-Vorpommern (2018) eyaletlerinde de araştırma komisyonları atanmıştır.

Almanya Federal Meclisi’nin ilk NSU Komisyonu özellikle de Kassel’de işlenen Halit Yozgat NSU cinayeti konusunda polis, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nin, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı Temme’nin ve dönemin İçişleri Bakanı Volker Bouffier’in rolleri ile ilgilenmiştir.²² Bu süreçte Almanya Federal Meclisi NSU Komisyonu, Hessen Eyalet Hükümetinin dosya teslimatı konusundaki isteksizliğinden şikayet edip, sonrasında hatta “Hessen Eyalet Hükümeti’nin eksik dosya ibrazından dolayı aydınlatma çalışmaları ciddi şekilde kısıtlanmıştır”²³ tespitinde bulunmuştur.

Temme’nin ifadeleri Almanya Federal Meclisi’ndeki tüm fraksiyonların NSU konusundaki sözcüleri tarafından ciddi bir şekilde şüpheyile karşılandı.²⁴ Özellikle eski MK Café özel komisyonu yöneticisi, Kriminal Polis

²⁰ 17. seçim döneminin 2. Federal Meclis araştırma komisyonunun nihai raporu, BT-Drs. (Federal Meclis Basımı) No. 17/14600, s. 5.

²¹ Thüringen Eyalet Meclisi araştırma komisyonu 5/1 „Rechtsterrorismus und Behördenhandeln“ („Sağ Terörizmi ve Resmi Kurumların Tutumu“), ThLTG-Drs. (Thüringen Eyalet Meclisi Basımı) No. 5/8080, s. 27.: „Thüringen Eyalet Meclisi araştırma komisyonu 5/1’in çeşitli Anayasayı Koruma Dairelerinin muhbirleri ile ortadan kaybolan Mundlos, Böhnhardt ve Zschäpe arasındaki bağlantılar hakkında elde ettiği geniş kapsamlı bilgilerden dolayı 27.02.2015 tarihinde Thüringen Eyalet Meclisi tarafından sonraki araştırma komisyonunun atanmasına karar verilmiştir. Thüringen araştırma komisyonuna teslim edilen dosyalar karartılmamıştı ve Federal Devlet ve Eyaletlerin muhbirleri yardımıyla elde edilen, silah ve patlayıcı madde tedariki ile ilgili birçok ipucu içeriyorlardı. Bu durumda, Thüringen’li bir fail ve kurbanlardan biri ile ilgili hususların aydınlatılması için açıklayıcı bir rol oynamak Thüringen araştırma komisyonunun kesin göreviydi.“

²² MK Café eski yöneticisi Gerald Hoffmann, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi başkanı Lutz Irrgang, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi eski çalışanı Andreas Temme, ve eski İçişleri Bakanı Volker Bouffier’in ifadeleri alınmıştır. Böylelikle Almanya Federal Meclisi araştırma komisyonu Kassel olay yeri için nispeten çok zaman ayırmış, ancak yine de tüm soruları ayrıntılı olarak cevaplayamamıştır. Hessen Eyalet Meclisi NSU komisyonunda Almanya Federal Meclisi NSU komisyonu CDU sözcüsü şunları tespit etmiştir: „Şimdi, aradan hemen hemen iki buçuk yıl geçtikten sonra, geriye baktığımda, haliyle şunu söylemem lazım: O dönemde Berlin’de ciddi bir zaman baskısı altındaydık. Sadece 15 ay süremiz vardı (...) Ortadan kayboluşlarını, aramayı, kuruluş hikayesini, tüm 27 suç vakasını ve olay yerini araştırdık. Derinlemesine inceleyemedik.“ UNÄ/19/2/17 – 20.04.2015, s. 46.

²³ Örneğin Lutz Irrgang’ın Almanya Federal Meclisi 1. NSU komisyonundaki ifadesi, gerekli dosyaların zamanında ulaştırılmamasından dolayı ertelenmek zorunda kaldı. Almanya Federal Meclisi 2. NSU komisyonu ise nihai raporunda, DIE LINKE (Sol Parti) fraksiyonu tarafından Hessen Eyalet Meclisinde uzun araştırmalardan sonra bulunmuş ve Temme tarafından imzalanmış olan “Pilling-e-maili” adlı belgenin ibraz edilmesinin Hessen Eyaleti tarafından engellenmiş olmasını açıkça eleştirdi. „Bu durumun ancak Hessen Eyalet Meclisi NSU araştırma komisyonuna sonradan dosyanın ibrazından dolayı ortaya çıkmış olması, Almanya Federal Meclisi 18. seçim dönemi 3. araştırma komisyonu için ciddi bir eleştiri konusudur. Almanya Federal Meclisinin her iki araştırma komisyonuna da, her iki komisyon tarafından Hessen Eyaletine, sonradan bilgisi alınan işbu çıktıyı da kapsayan ilgili delil kararları iletilmesine rağmen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin Kassel şubesinden gelen e-mail çıktısı ibraz edilmemiştir. (...) Özellikle bu bilginin ışığında 18. seçim dönemi 3. araştırma komisyonu, aydınlatma çalışmalarının Hessen Eyaletinin eksik dosya ibraz etmesinden dolayı ciddi oranda kısıtlandığını tespit etmiştir.“

²⁴ Almanya Federal Meclisi 2. NSU araştırma komisyonu tekrardan Kassel’de işlenen cinayeti ve Temme’nin bu konudaki rolünü inceleyip şu sonuca varmıştır: “Temme’nin olay yerinde tam olarak ne yaptığı konusu bugüne kadar açıklığa

Direktörü Gerald Hoffmann'ın 28.06.2012 tarihinde Almanya Federal Meclisi'nin NSU Araştırma Komisyonu önündeki ifadesi Hessen'de bile ciddi tepkilere yol açtı.²⁵ İfade sırasında evraklardan alıntı yapıldı ve bunlara göre, polis ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasında 2006 yılında Temme aleyhine yürütülen soruşturma ve onun yönettiği muhbirlerin sorgulanması konusunda ciddi tartışmaların yaşandığı ortaya çıkmıştı; Volker Bouffier ise şahsen, muhbirlere ifade izni vermeyerek bu tartışmayı sonlandırmıştı.²⁶ Polis soruşturmacıları tarafından "Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin çeşitli yöneticilerinin suç şüphelisine karşı destekleyici bir tavır" suçlaması dile getirildi.²⁷ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin bir üst düzey yöneticisinin aşağıdaki, dosyalarda kayıtlı ifadesi de tepki çekti:

*"Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin elindeki bilgilere ulaşmak için, bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanının yanına bir ceset yerleştirmeniz yeterlidir, bu şekilde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bilgilerine kolayca ulaşırsınız."*²⁸

Almanya Federal Meclisi ilk NSU Komisyonu'nun tüm fraksiyonların oy birliği ile kabul edilen nihai raporunda, polis ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki gerginlik ve Bouffier'nin o zamanki kararı ile ilgili 2013 yaz mevsiminde aşağıdaki tespit yapılmıştır:

*"Polis bu durumdan dolayı haklı olarak soruşturmalarının ciddi oranda kısıtlandığı kanaatindeydi. Savcılık, polis ile Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi aralarındaki sayısız konuşmalarda da herkesin kabul edebileceği bir çözüm üretilmedi. Bu özel hususla ilgili kararı, cinayetten 6 ay sonra, 2006 Ekim ayında dönemin Hessen İçişleri Bakanı, Volker Bouffier, vermiştir."*²⁹

Die Grünen (Yeşiller Partisi) Nihai Raporu ile ilgili özel bir görüş bildiriyle eleştirilerini daha da ileri taşıdılar:

*"Dönemin Hessen İçişleri Bakanı Bouffier, Kassel'deki cinayetten sonra polis ve savcılık tarafından yürütülen soruşturmaların önemli ölçüde engellenmesinden sorumludur. Soruşturma makamlarının, cinayet şüphesi altında olan Andreas Temme'nin yönetiminde olan muhbirlerin ifadelerini almalarına izin vermemiştir. Baviera İçişleri Bakanı'nın uzaktan araya girmesinden sonra ("fazlasıyla yavaş gidiyoruz") bile inatla izin vermeyi reddetmiş ve yeterli bir sebep göstermeden gerekli soruşturmaların yapılmasını engellemiştir. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi kaynaklarının korunmasını bir cinayetin aydınlatılmasından üstün tuttu. Böyle yaparak astı olan makam başkanının, adli makamların ve polisin cinayet soruşturmasındaki çalışmalarına karşı sergilediği görmezden gelme tutumunu da desteklemiş oldu."*³⁰

1.4 Hessen'de bir Araştırma Komisyonu atanana kadar aydınlatma çabası

Hessen Eyalet Meclisi NSU'nun ortaya çıkmasından hemen sonra oy birliği ile "hızlı, eksiksiz ve kayıtsız şartsız aydınlatmadan yana olduklarını"³¹ belirtmişti. Ancak Hessen'de de bir NSU Araştırma Komisyonu atanana kadar

kavuşmamıştır (...) Temme'nin o zamandan beri polis, mahkeme ve Parlamento araştırma komisyonlarının huzurunda verdiği sayısız ifadelerde her zaman cinayetin farkında olmadığını vurgulamıştır. Cafeden çıkınca cesedi de görmediğini söylüyor. Bu söylemin doğruluğu konusunda hala ciddi şüpheler mevcut", Bkz.: <https://www.bundestag.de/dokumente/textarchiv/2016/kw50-pa-3ua-nsu/484280>, en son 06.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

²⁵ Bkz. Drs. (basım) No. 18/5958, DIE LINKE (Sol Parti) fraksiyonunun acil rapor talebi: Nasyonal Sosyalist Yeraltı (NSU) örgütü tarafından işlenen terör serisinin aydınlatılması konusunda eksik bilgilendirme ve ciddi çelişkiler.

²⁶ Bkz. Federal Meclisi NSU komisyonunun 28.6.2012 tarihli 21. oturumunun protokolü.

²⁷ Aynı evrak, s. 89.

²⁸ Aynı evrak, s. 90.

²⁹ Almanya Federal Meclisi nihai raporu, s. 836.

³⁰ Federal Meclis Nihai Raporu, s. 1035, Polis ile istihbarat servisleri arasındaki iletişim blokajları.

³¹ "NSU Nasyonal Sosyalist Yeraltı" örgütü tarafından işlenen aşırı sağcı cinayetler ve diğer şiddet suçları için hüküm ile ilgili acil karar talebi, 17.11.2011, Drs. (basım) No. 18/4716

iki buçuk yıl geçmişti. 2013 yılına kadar hükümette olan ve çoğunluğu oluşturan CDU-FDP koalisyon partileri, bir yandan Almanya Federal Meclisi'nde zaten başlamış olan aydınlatmaya atıfta bulundular, diğer yandan da Federal Meclis'te, basında dile getirilen ve Hessen muhalefeti tarafından ifade edilen ithamları tamamen reddediyorlardı. Örneğin dönemin FDP Fraksiyon Başkanı ve iç siyaset sözcüsü, Wolfgang Greilich, 2012 Aralık ayında şöyle demişti:

“Hessen güvenlik makamlarının kesin hatalar yaptıklarına dair ipucu yoktur. Hessen polislerinin kesin hatalar yaptıklarına dair ipucu yoktur. [...] Hessen Anayasayı Koruma makamlarının kesin hatalar yaptıklarına dair ipucu yoktur ve Hessen Eyalet Hükümeti'nin kesin hatalar yaptığına dair ipucu yoktur.”³²

Başbakan Bouffier 2012 Eylül ayında Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu karşısında ifade verdi. Muhbirlerin polis tarafından sorgulanmasına izin vermemesinin gerekçeleri konusunda aşağıdakileri söylemişti:

“Birincisi, ve bunu not edebilirsiniz: Savcılığın talebi bununla sınırlı kalsaydı mutlaka izin verilirdi. İkincisi: Ben en yoğun bir şekilde bu meselelerle ilgilendim. Üçüncüsü: Mevcut vakada şahsım tarafından soruşturma çalışmaları hiç bir zaman engellenmemiştir. Dördüncüsü: Karar doğrudu, bugünkü bakış açısıyla bile. Bunun böyle olmadığına cidden karşı çıkan kimseyi tanımıyorum.”³³

Bunun dışında Bouffier genel olarak, kendisinde ve kendisine bağlı makamlarda hata görememe taraftarıydı:

“Tabii ki üzgün ve hüznülyüz. Ancak, hata yapılıp yapılmadığı konusu büyük bir hatadır -- büyük bir farktır. Ben hata göremiyorum.”³⁴

Hessen'deki CDU ve FDP (Hür Demokrat Parti)'nin tutumu, sadece Almanya Federal Meclisi'ndeki fraksiyonların değil, SPD (Almanya Sosyal Demokrat Partisi), Grünen (Yeşiller) ve DIE LINKE (Sol Parti)'den oluşan, dönemin Hessen Eyalet Meclisi'ndeki muhalefetin de değerlendirmelerinden³⁵ çok farklıydı. Onlar İçişleri Komisyonu'nda ve Eyalet Meclisi'nde defalarca durumun aydınlatılmasını talep edip bu konuda sayısız dilekçe ve rapor talepleri vermişlerdir.

Günümüze kadar Hessen Eyalet Meclisi'ndeki NSU Araştırma Komisyonu'nun çalışmaları dışında NSU kompleksi konusunda 52 adet parlamento önerisi verilmiştir³⁶, dağılımları şu şekildedir: DIE LINKE³⁷ 22, SPD 17, Grüne 9, CDU 8, FDP 6.

Bunun dışında, Hessen'de aşırı sağcı gruplaşmalarla, örneğin daha sonra bahsi geçecek olan ”Sturm 18” veya ”Freie-Kräfte-Schwalm-Eder“ (“Schwalm-Eder Hür Kuvvetleri”) örgütleri, olası bağlantılar ve bu gruplaşmaların yaratabileceği tehlikelerle ilgilenen sayısız farklı inisiyatifler de mevcuttu. (bakınız 2.2).

2013 Eyalet Meclisi seçiminden ve 2014 başında CDU ve Grünen Partileri'nden oluşan yeni hükümetin kurulmasından sonra, hükümet fraksiyonları –FDP ile mutabık olarak – Almanya Federal Meclisi'nin 1. NSU

³² Hessen Eyalet Meclisi-18. seçim dönemi 124. oturum 12 Aralık 2012 s. 8685.

³³ 2. Araştırma komisyonu, 32. oturum, tarihi 28.09.2012, s. 30.

³⁴ 2. Araştırma komisyonu, 32. oturum, tarihi 28.09.2012, s. 49.

³⁵ Bkz. önceki bölümde Federal Meclisi NSU komisyonu nihai raporundan sözü edilen alıntılar. Almanya Federal meclisi NSU-Araştırma komisyonu SPD sözcüsü Högl, Hessen NSU-Araştırma komisyonu karşısında verdiği ifadesinden: *“Temme tarafından yönetilen bu kaynakların Hessen polisi tarafından sorgulanamaması gerçeği çok büyük bir hatadır, çok büyük bir başarısızlıktır. Bu konuda hiç bir şüphe yoktur ve bunu biz Federal Meclis araştırma komisyonunda da böyle değerlendirdik.”* UNA/19/2/17 – 20.04.2015, s. 72.

³⁶ Eyalet Meclisi bilgi sisteminde yapılan, „NSU” kelimesini içeren parlamento önerileri konusundaki 5.7.2018 tarihli sorgulama.

³⁷ DIE LINKE (Sol Parti) önerisi, bkz. bu bölümün sonundaki liste.

Araştırma Komisyonu'nun sonlanmasıyla Hessen için NSU'nun aydınlatma sürecinin de sonlanmış olduğu kanaatindedirler.³⁸ Ancak CDU ve Grüne Partileri koalisyon sözleşmelerinde bir "Uzmanlar Komisyonu"nun atanması konusunda anlaşmışlardır. Bu komisyonun yetkin üyeleri sadece Eyalet Hükümeti tarafından atandı ve görevleri, Almanya Federal Meclisi'nin 47 uygulama önerisini değerlendirip gerekirse Hessen güvenlik makamlarının reformuna dair daha ileri giden öneriler getirmektir.³⁹ Temme'nin rolü, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin çalışmaları ve Bouffier'nin kararı konusundaki sayısız suçlamalar ve cevaplanmayan sorular böylelikle Parlamento tarafından tekrar değerlendirilmeyecekti.

SPD de önce bir araştırma komisyonu atamak istemedi.⁴⁰ 2012 yılından beri bunun yerine Hessen Eyalet Meclisi İçtüzüğü (GOHLT / Geschäftsordnung des Hessischen Landtags) 51. maddesine uygun olarak özel bir komisyonun⁴¹ atanmasını istediler ve bunu 2014 yılında talep ettiler.⁴² Özel bir komisyonun atanması konusunda yaşanan tartışmada DIE LINKE, bu şekilde, bir araştırma komisyonu'nun sahip olduğu imkanlardan ve haklardan hiç gereği yokken feragat edildiğine dair eleştiride bulundu.⁴³ Zira "muhalefetin en güçlü kılıcı" olarak kabul edilen araştırma komisyonları, azınlık hakkı olarak, seçilmiş milletvekillerinin yüzde 20'sinin oyu ile atanabilirler ve evrakların ibrazını talep edebilir ve şahitleri ifadelerini alabilirler. Ancak DIE LINKE tek başına bir araştırma komisyonu atayamadı, çünkü yüzde 20 kotasına ulaşamadı. SPD'nin özel komisyon talebi için, araştırma komisyonunun aksine, oy noksanlığı mevcuttu.

DIE LINKE'nin, 07.02.2014 tarihinde tüm Eyalet Meclisi fraksiyonlarına gönderdiği bir yazıyla NSU Araştırma Komisyonu talep edeceğini bildirmesinden sonra, 08.05.2014 tarihinde atama talebi basında yayınlandı⁴⁴, DIE LINKE dilekçeyi 13.05.2014 tarihinde Eyalet Meclisi'ne sundu.⁴⁵ 22.05.2014 tarihinde SPD de dilekçesini sunarak, bir araştırma komisyonu atanmasını talep etti.⁴⁶ Aynı gün bu konu Eyalet Meclisi Genel Kurul Toplantısı'nda tartışıldı.⁴⁷ SPD'nin kendi dilekçesine DIE LINKE'nin dilekçesinin önemli bir kısmını katması üzerine, DIE LINKE kendi dilekçesini geri çekmişti. SPD ve DIE LINKE Fraksiyonları'nın oyları ile NSU

³⁸ Bkz. Genel Kurul Protokolü 19/9, Oturum tarihi 2 Nisan 2014, 482. sayfadan başlayarak, Drs. (basım) 19/294 ile ilgili. Bellino (CDU): "Federal Meclis araştırma komisyonunda etraflıca araştırılmış olan şeyleri tekrar tartışarak zaman kaybetmemek gerekir." (s. 484), Frömmrich (Grüne): "Bir anlama sorunumuz yok, uygulama sorunumuz var." (s. 487), Greilich (FDP): "Bir Araştırma komisyonu, Federal Meclis araştırma komisyonunun elde ettiği bilgiler ve sonuçlardan daha fazla bilgi getiremezdi." (s. 491).

³⁹ NSU kompleksi çalışmalarının tamamlanmasına dair acil talep – Bağımsız ve partiler üstü bir uzman komisyonunun atanması doğru yoldur, 02.04.2014, Drs. (basım) No. 19/294.

⁴⁰ Fraksiyon Başkanı Schäfer-Gümbel 21.11.2012 tarihli genel kurul tartışmasında şöyle demiştir: "Fraksiyon olarak bilinçli bir şekilde, Berlin'de çoğunlukla gayet başarılı çalışmalar sergileyen NSU konulu araştırma komisyonundan sonra bu Eyalet Meclisinde bir araştırma komisyonu talep etmemeye karar verdik." Drs. (basım) No. 18/121, Tekli plan konusundaki konuşması 02.

⁴¹ Drs. (basım) No. 19/244.

⁴² 9. oturumun metin protokolü, 2 Nisan 2014, s. 483: Faeser (SPD): "Partiler üstü çalışmalar söz konusu olduğu için, bu olanların en iyi şekilde özel bir komisyonla araştırılıp tamamlanabileceği kanaatindeyiz. Biz de bir araştırma komisyonu talep edip bugünlerde onu kullanabiliriz. Ama bu önemli konuda amacımız, tüm fraksiyonlarda tekrar bu konudaki çalışmalara katılmalarını istemek. Hessen Eyalet Meclisi böyle bir komisyona şahit sorgulaması, dosya erişimi ve birlikteliği ataması konusunda tüm yetkileri verebilir. Bu yüzden biz bunun doğru yol olacağını düşünüyoruz."

⁴³ 9. oturumun protokolü, 2 Nisan 2014, s. 489 devamı: Schaus (DIE LINKE (Sol Parti)): "Bir araştırma komisyonu, Anayasanın verdiği yetki ile, Eyalet Meclisinin, hükümetin çalışmalarını denetleme aracıdır. Kassel'deki Halit Yozgat cinayeti ile ilgili bütün bu çelişkiler varken, bunu daha da gerektirecek bir zaman ne zaman olabilir ki? – DIE LINKE (Sol Parti) olarak biz bugüne kadar bir atama talebinde bulunmadık, çünkü bunun için henüz yeterli oyumuz yok. Biz hala SPD'nin böyle bir araştırma komisyonunun atanması için destek vermesini bekliyoruz."

⁴⁴ Kısa rapor INA 19/3, 08.05.2014, s. 10.

⁴⁵ Drs. (basım) 19/398.

⁴⁶ Drs. (basım) 19/445.

⁴⁷ 13. oturumun metin protokolü, 22 Mayıs 2014, s. 834 devamı.

Araştırma Komisyonu 22.05.2014 tarihinde atanmıştır. CDU, Grüne ve FDP çekimser oy kullanmıştır, ancak Araştırma Komisyonu'ndaki dört yıllık çalışmaları boyunca bunun bir hata olduğunu ifade ettiler.

Eyalet Hükümetinin "Uzmanlar Komisyonu" 05.06.2014 tarihinde, Araştırma Komisyonu'nun atanmasına karar verilmesine rağmen CDU, Grüne ve FDP tarafından atandı. Araştırma Komisyonu'na paralel ve tamamen bağımsız olarak çalışıyordu.⁴⁸ Uzmanlar Komisyonu'nun önerileri, özellikle de Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Meclis tarafından kontrol edilmesinin iyileştirilmesi ile ilgili olanları, yine de önemliydi. Devam eden süreçte, özellikle de yeni bir Anayasayı Koruma Yasası tartışmasında bu öneriler önemli bir rol oynamışlardır.⁴⁹

DIE LINKE toplam olarak, Hessen Araştırma Komisyonu'ndaki çalışmalarından bağımsız olarak, Hessen Eyalet Meclisi'ne, NSU ile ilgili olarak şu önerileri sunmuştur:

Basım	İnisiyatif	Konu
18/4708	Acil talep	→ Almanya'da ve Hessen'de sağcı teröristler tarafından işlenen cinayetler ve suçlar
18/5039	Talep	→ Neonazi terörüne karşı mücadele – demokrasi ve toleransın güçlendirilmesi
18/5213	Talep	→ Aktuelle Stunde (<i>Güncel saat</i>) (İstihbarat teşkilatı: Sağcı terörü 'görmemezlikten gelmek', DIE LINKE 'ispiyonlamak'. Hessen'li milletvekilleri de denetleniyor mu?)
18/5810	Acil rapor talebi	→ "Der Freitag" adlı haftalık dergide 1 Haziran 2012 tarihinde NSU cinayetleri, bir Hessen Anayasayı Koruma elemanının cinayetlerle olası bağlantısı ve Kassel savcılığının Hessen İçişleri Bakanlığı ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne yönelttiği suçlamalar konusunda yayınlanan "Andreas T. ne biliyordu" başlıklı yazısı
18/5958	Acil rapor talebi	→ Nasyonal Sosyalist Yeraltı (NSU) örgütünün terör serisi hakkında aydınlatma eksikliği ve önemli çelişkiler
18/7286	Acil karar talebi	→ Naziler ve Nazi yapılanmaları ile mücadele

⁴⁸ Aynı yerde.

⁴⁹ Bkz. örneğin Frankfurter Rundschau gazetesi 9.2.2018: Uzmanlar planlanan Hessen Anayasayı Koruma Yasasını yerin dibine batırdılar ve Eyalet Meclisinde olası sonuçlarını tarif ettiler: <http://www.fr.de/rhein-main/landespolitik/verfassungsschutzgesetz-in-hessen-experten-sehen-sicherheitsluecken-im-neuen-gesetz-a-1444290,0#artpager-1444290-1>, en son 05.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

19/22	Rapor talebi	→ Şiddet ve öldürme suçlarında sağcı motiflerin sözkonusu olup olamayacağını ve NSU bağlantısı olan, ortaya çıkmamış olası şiddet ve öldürme suçlarının kontrol edilmesi
19/398	Talep	→ Hessen Anayasası'nın 92. maddesine ve GOHLT (Hessen Eyalet Meclisi İç Tüzüğü)'nün 54. maddesine göre bir araştırma komisyonunun atanması
19/424	Talep	→ Aktuelle Stunde (Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'ndeki en son hata-- Tutuklama emrine rağmen yeraltına inen 17 Neonazi)
19/1016	Rapor talebi	→ Benjamin G. adlı eski muhbir için sınırlı ifade izni verilmesi ve Münih NSU davası ile ilgili Anayasayı Koruma Federal Dairesi tarafından, Holger PF.'nin iflasa yardımcılıktan dolayı hüküm giymiş olan eski avukatı Volker H.'nin seçilip ödeme yapılması
19/1152	Küçük talep	→ Hessen'de sağcı geçit törenleri, şiddet ve suç eylemleri ve NSU bağlantılı suç eylemleri
19/1154	Küçük talep	→ Bulunmuş olan, "NSU/NSDAP" isimli veri taşıyıcıları
19/1289	Küçük talep	→ Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'nin 2013 raporu
19/1681	Acil karar talebi	→ NSU kompleksi ile ilgili daha fazla örtbas yerine aydınlatma ve sorumluluk
19/1734	Acil rapor talebi	→ 19/1016 numaralı rapor talebi (Benjamin G. adlı eski muhbir için sınırlı ifade izni verilmesi ve Münih NSU davası ile ilgili Anayasayı Koruma Federal Dairesi tarafından, Holger PF.'nin iflas yataklığından dolayı hüküm giymiş olan eski avukatı Volker H.'nin seçilip ödeme yapılması) konusunda İçişleri Bakanı'nın tam olarak cevaplamadığı sorular ve İçişleri Bakanı'nın raporundan ortaya çıkan yeni önemli sorular

19/2365	Acil rapor talebi	→ Gizli bilgi iletimi şüphesinden dolayı bilinmeyen faile karşı soruşturma
19/3243	Rapor talebi	→ Hessen'de polis tarafından bilinen Neonaziler ile ilgili yerine getirilmemiş tutuklama emirleri
19/3281	Talep	→ Irkçılığa karşı ayağa kalkmak -- en başından engellemek lazım!
19/3456	Küçük talep	→ Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki (LfV) CDU çalışma grubu ve bu grubun polisteki kutlamaları ve NSU kompleksinde bir ara cinayet şüphesi altında olan eski istihbarat teşkilatı elemanı Andreas T.'nin katılımı
19/4027	Küçük talep	→ NSU'nun, çocukların zararına olan suçlara karışma olasılığı
19/4748	Acil rapor talebi	→ Dönemin İçişleri Bakanı Volker Bouffier'nin ve cinayet şüphesi altında olan Anayasayı Koruma Dairesi'nin eski ikinci elemanı Andreas T.'nin Anayasayı Koruma Dairesi'ndeki CDU çalışma grubunun buluşmalarına katılımları
19/4853	Talep	→ Aktuelle Stunde (sağcı terörün ve sağcılıktan doğan tehlikenin ciddiye alınması ve karşı mücadelenin sürdürülmesi)

1.5 NSU Komisyonu çalışmalarının engellenmesi: Aydınlatmayı engelleyen prosedür kuralları

Almanya Federal Meclisi'nin NSU Araştırma Komisyonu, fraksiyonlar üstü atanıp, sağcı şiddet ve teröre karşı resmi makamların açığa çıkmış ihmal ve hatalarını araştırmaya dair ortak hedefini fraksiyon sınırlarının ötesinde takip ediyordu, Hessen'deki NSU Araştırma Komisyonu ise sadece SPD ve DIE LINKE Fraksiyonları'nın oyları ile atanmıştı. Komisyonların çalışmalarında da farklı hedeflerinin olduğu gerçeği fark ediliyordu: Bir araştırma komisyonunun atanması ve delil talebinde bulunulması azınlık hakkı olsa bile araştırma komisyonlarında, diğer komisyonlarda olduğu gibi, çoğunluk ilkesi geçerlidir, bu yüzden hükümet fraksiyonları süreci büyük ölçüde yönetebiliyorlar. CDU ve GRÜNE Fraksiyonları'ndan oluşan çoğunluk fraksiyonları da en başından itibaren - komisyon başkanı ve sözcüsü seçiminden, şahit ifadelerinin sırasına, gündeme ve milletvekillerinin soru sorma

hakkına kadar - büyük ölçüde bu haktan istifade ettiler. Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nda fraksiyonların arasında neredeyse hiç bir şey, bazen tarihlerin saptanması bile, mutabakata dayanmadı.

Hessen Eyalet Meclisi'ndeki kötü alışkanlıklardan biri de, hükümet fraksiyonlarının, sözkonusu hedefin hükümeti denetlemek ve olası hatalarını açıklığa kavuşturmak olmasına rağmen, sürekli her araştırma komisyonuna kendi aralarından bir başkan ve sözcü atamalarıdır. Bu durum, komisyon başkanının sadece oturumları yönetmekle kalmayıp, ilk kişi olarak ve her zaman ve sınırsız sayıda - sonrasında tekrar veya değişik şekilde sorulamayacak olan - soruları sorma hakkına da sahip olduğu ve milletvekilleri tarafından sorulan sorulara izin verilip verilmeyeceğine ve bu soruların atama kararı kapsamında olup olmadığına karar verdiği hususları dikkate alınır, çok büyük önem taşıyor. Ayrıca NSU Araştırma Komisyonu içerisinde dört kişi çalıştırabileceği bir çalışma bürosu başkanın hizmetine verilmişti. Komisyon raporu da oy çoğunluğu ile kabul edilmişti.

Ayrıca Hessen'de bir tuhafılık daha var: Eyaletin araştırma komisyonu kanunu yok.⁵⁰ Onun yerine onlarca yıldan beri "IPA Kuralları" kullanılıyor. Bu kurallar Almanya Federal Meclisi'nde 1969 yılında teklif edilen, fakat eksikliklerinden dolayı kararlaştırılmamış olan bir yasa tasarısıdır. Bu uygulama aslında kanuna aykırı, çünkü GOHLT (Hessen Eyalet Meclisi İç Tüzüğü) 54. maddesine göre araştırma komisyonlarının atanması, birleşimi ve görevleri Hessen Anayasası'na ve yürürlükteki kanunlara göre yapılmalı, IPA Kuralları ise yürürlükteki bir kanun değildir. Buna rağmen hükümet fraksiyonları tarafından NSU Araştırma Komisyonu için IPA Kuralları'nın uyarlanmış bir versiyonuna karar verilip komisyon sürecinde birkaç defa da değiştirilmişti. SPD ve DIE LINKE, Hessen'in ilgili bir yasası olmadığından, Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu Yasasına dair düzenlemeleri (PUAG / Regelungen aus dem Untersuchungsausschussgesetz des Deutschen Bundestages) kullanmayı önermişlerdi.

DIE LINKE, anayasal olarak, muhalefetin hükümeti denetleme aracı olması gereken bir komisyonda, kuralların ve sürecin hükümet fraksiyonları tarafından her araştırma komisyonunun başlangıcında oy çoğunluğu ile kararlaştırılıp, kısmen komisyon devam ederken değiştirilmesinin bir sorun teşkil ettiği düşüncesini savunuyor. Hessen araştırma komisyonlarında muhalefetin hakları çok zayıf. CDU ve Grüne arasındaki koalisyon sözleşmesinde yer alan, Hessen araştırma komisyonu yasası oluşturulacağına dair madde, şu ana dek yerine getirilmemiştir. NSU Araştırma Komisyonu'nda sıkça, muhalefetin zaten zayıf olan haklarının korunması için Eyalet Anayasa Mahkemesinde (Staatsgerichtshof) dava açma olasılığı konuşulmuştur.

1.6 NSU Komisyonu çalışmalarının engellenmesi: Hükümet fraksiyonları ve resmi makamlar tarafından konulan engeller

Komisyon'un ilk kamuya açık toplantısına kadar bir yıldan fazla bir süre geçti. Komisyon 2015 Şubat ayına kadar birkaç defa toplanmış olsa bile,⁵¹ bu toplantılar kamuya açık olmayan, usulleri, konuya göre ayrılmış olan

⁵⁰ Araştırma komisyonundaki milletvekillerinin hakları Hessen Anayasası 92. maddesine ve Hessen Eyalet Meclisi İç Tüzüğü (GOHLT) (özellikle Hessen Eyalet Meclisi İç Tüzüğü (GOHLT) 54. ve 97. maddeleri).

⁵¹ Kamuoyuna açık ilk oturum meydana gelene kadar on kamuoyuna kapalı oturum ve sekiz fraksiyon sözcüleri oturumu meydana geldi.

tamamlama işleminin ele alınmış sırası, üzerinde çalışılacak olan dosyaların kapsamını v.b. konuları görüşmek, daha doğrusu tartışmak için düzenlenmişti.

Kurumlar, hükümet fraksiyonu ile mutabakat içerisinde, ilgili dosyaların dahil edilmesi talebinin "açık seçik olmadığı" düşüncesindeydi. Kurumlar, Federal Meclis'in ve Thüringen'in önceki komisyonları tarafından bu konunun belirlenmiş ve araştırılmış olup, kamuoyu tarafından da bilinen kavramlar olmasına rağmen "NSU'ya atfedilen suçlar" veya "Thüringer Heimatschutz" ("Thüringen Yurdu Koruma") kavramlarının tam olarak ne anlama geldiğinin komisyon tarafından belirlenmesini talep ettiler. Gerçek amaçları dosya sevkini geciktirmekti, çünkü DIE LINKE Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin NSU hakkında sonradan yaptığı araştırmalara dair, bilahere gizlilik derecesini indirmek için verilen dilekçeler vasıtasıyla⁵² kısmen kamuya açık hale getirilebilen, gizli bir rapor buldu. Ve bu rapordan, daha 2012 senesinden beri LfV'da NSU ve aşırı sağcılıkla ilgili dosyaların ele alındığı, değerlendirildiği ve yanıtlara dair eleştirilerin yapıldığı anlaşılıyordu (bakınız 2.3.6.). Bu hususlar dikkate alınırca, kurumların ve hükümet fraksiyonlarının güya gerekli olan kavram belirlemesi tartışması sonradan bakılınca daha da anlaşılabilir hale geliyor ve ancak dosyaların incelenip vakanın aydınlatılmasını geciktirip engelleme çabası olarak değerlendirilebilir. Bu husus en azından 2014 yılındaki "Koordinasyon görüşmeleri"⁵³ veya şahit ifadelerinin dinlenmesi sırasında gündeme getirilseydi, komisyon çok daha hızlı bir şekilde çalışabilirdi.

DIE LINKE'nin 2014 Eylül tarihli, aralarında tanınmış uzmanların ve Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu'nundaki tüm fraksiyonların sözcülerinin de olduğu, birliktişilerin ifadelerinin alınması talebi konusunda tartışmalar yaşandı ve bu yüzden ancak 2015 Şubat ayında başlanabildi. Komisyondaki beş fraksiyon tarafından ortaklaşa olarak karar verilen bir "çalışma yapısı" hükümet fraksiyonları tarafından devam eden süreçte sürekli istedikleri şekilde yeniden yorumlandı.⁵⁴ Hükümet fraksiyonları her oturum için o kadar içerikli gündemler ve şahit dinlemeleri belirlediler ki, oturumlar bazen on saatten fazla sürdü, bu durum da milletvekilleri, çalışanlar, kamu ve şahitler için sıkıntı yarattı. Çoğu şahit saatlerce beklemek zorunda kaldı ve bazıları zaman sıkıntısı yüzünden tekrar çağırılmak zorunda kaldı.

Ayrıca CDU ve Grüne, kısmen konuyla açık bir ilgisi olmayan şahitler çağırdılar.⁵⁵ Böylece gündemler, CDU ve Grünen tarafından isimleri verilen 64 bayan ve bay tanıkla önce "tıka basa dolduruldu", fakat sonunda sadece 20'sinin beyanları dinlendi, yani üçte ikisinden fazlası tekrar geri çekildi.

Hükümet fraksiyonu tarafından muhalefetin haklarının kısıtlanmasının (veya kısıtlamaya çalışılmasının) diğer bir delili de CDU'nun, DIE LINKE'nin soru sorma hakkını kısıtlayacağını bildirmesiydi. 2017 ilkbaharına kadar Araştırma Komisyonu'nun olağan üyesi, Hermann Schaus, ve onun vekili Janine Wissler, bu süre için DIE LINKE'ye verilmiş olan soru sorma hakkı çerçevesinde şahitleri bazen değişerek dinlemişlerdi, ki bu yöntem araştırma komisyonunda zaten bu şekilde uygulanıyordu. İçişleri Bakanı Bouffier'nin şahit olarak dinlenmesinden yaklaşık sekiz hafta önce ve DIE LINKE, NSU Komisyonu'nda bir şahit aracılığı ile Temme ve Volker

⁵² Seviyenin düşürülmesi, "gizlilik dereceli şey-gizli" veya "gizlilik dereceli şey-özel" olarak sınıflandırılıp kamuya açık oturumlarda kullanılmayan dosya ve diğer kayıtların, kamuya açık oturumlarda bunlardan alıntı yapılabilmek için, seviyelerinin "gizlilik dereceli şey - SADECE HİZMETE ÖZEL" olarak değiştirilmesi anlamına geliyor.

⁵³ 20.11.2014 tarihinde NSU-Araştırma komisyonunun birçok eyaletin ve eyalet makamının temsilcileri ile, komisyonun dosya talepleri kesin bir şekilde konu edilecek olan görüşmeleri meydana geldi.

⁵⁴ 25.9.2014 ve 14.10.2014 tarihindeki kamuoyuna kapalı 5. ve 6. oturumların kısa raporu.

⁵⁵ CDU ve Grünen tarafından örneğin NSU komisyonundaki ilk birliktiş şahit olarak aşırı solculuk uzmanı Dr. van Hüllen çağırıldı, sağcı terörizm veya NSU soruşturmaları ile hiç alakası ve söyleyecekleri olmamasına rağmen.

Bouffier'nin birbirilerini muhtemelen tanıdıklarını ispatladıktan sonra, CDU iki yılı aşan bir süredir devam eden bu uygulamaya itiraz etti - güya DIE LINKE'nin sadece bir olağan üyesi olduğu için. Bir sonraki oturumda o güne kadar geçerli olan kural - gündeme konmadan, yazılı bir gerekçe sunmadan ve oylama yapılmadan - komisyon başkanı Honka (CDU) tarafından kaldırıldı. Artık sadece milletvekillerinin soru sorma hakkı olacaktı.⁵⁶ Bu husus açıklandıktan ve DIE LINKE bu konuyla ilgili hukuki bir değerlendirme yapılmasını talep ettikten sonra, mevcut uygulamaya bazı tatsızlıklara rağmen büyük ölçüde devam edildi.⁵⁷

1.7 NSU Komisyonu'nun çalışmalarının engellenmesi: Gizli dosyalar, bilgilerin karalanması veya silinmesi, yanlış dosyalar

Komisyonadaki kendine özgü ve sert bir "cephe hattı" dosyalar konusundaki mücadeleydi. Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin kurum içi denetimi için zaten 2012 yılında tüm ilgili dosyaların toplanıp incelenmesine rağmen, yukarıda tarif edildiği gibi hükümet fraksiyonları ve bazı kurumlar önce dosyaların teslim edilmesi için yapılan delil talebinin yeterince açık seçik olmadığı ve bu durumda dosyaların teslim edilmesinin mümkün olmadığını savunmuşlardı. Araştırma Komisyonu'nun ilk altı ayı içerisinde Hessen Eyaleti tarafından dosyalar teslim edilmemiştir.

Evraklar 2015 yılı itibariyle yavaş yavaş gelmeye başlayınca bazı dosya ciltlerinin yüzde otuzunun eksik sayfa ve karalamalardan oluştuğu dikkati çekti. Bu, özellikle zaten "gizlilik dereceli şeyler - GİZLİ" (VS-GEHEIM) olarak sınıflandırılıp, sadece NSU Araştırma Komisyonu içerisindeki milletvekilleri ve onların vekilleri tarafından gizliliğin güvenliğinin sağlanması için tahsis edilen özel bir odada gizli oturumlarda incelenebilecek olan dosyalar için geçerliydi. 26.11.2015 tarihinde aydınlatma çalışmalarının bu denli engellenmesi Eyalet Meclisi toplantısında büyük bir tartışmaya yol açtı.⁵⁸ DIE LINKE, gizli dosyaların yüzde otuzunun karalanmış ve eksik sayfalardan oluştuğunu ve özellikle esas denetlenmesi hedeflenen kurumun, yani Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, gecikmelerden, karalamalardan ve eksik sayfalardan sorumlu olduğunu gösterdiler. 2015 Kasım sonunda, yani komisyonun atanmasından birbuçuk yıl sonra, 2.000 dosya klasörünün sadece 750'si teslim edilmişti. Komisyonun zamanı daralıyordu.

Dosyaların "gizlilik dereceli şeyler - GİZLİ" olarak sınıflandırılması kararı, kısmen keyfi olarak algılanıyordu. Kısmen de özellikle önemli hadiselerle dair dosyalar gizli şeyler olarak tanımlandığı için, bu hususlarla sadece sınırlı ölçüde ve kapalı kapıların ardında ilgilenmek mümkün olmuştur. CDU ve Grüne bu eleştirilere "Wiesbaden usulünü" önererek cevap verdiler. Buna göre milletvekilleri Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne karalanmış olan yerleri bildirip bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanının denetimi altında dosyaları incelemek için bir randevu almaları öngörülmüş. Bu randevuya güvenlik kontrolü⁵⁹ yapılmış olmasına rağmen, ne o konuda kalifiye

⁵⁶ Bkz.: <https://linksfraktion-hessen.de/site/fraktion/abgeordnete/hermann-schaus/pressemitteilungen/3543-nsu-untersuchungsausschuss-cdu-schr%C3%A4nkt-fragerecht-der-linken-ein-%E2%80%93-bouffier-ante-portas.html>, en son 31.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁵⁷ Bkz. Frankfurter Rundschau gazetesi: Linke besteht auf Wisslers Fragerecht (Linke Wisslers'in soru sorma hakkında diyorlar), <http://www.fr.de/rhein-main/nsu-untersuchungsausschuss-linke-besteht-auf-wisslers-fragerecht-a-1280950>, en son 07.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁵⁸ Eyalet Meclisi tartışmasının bir videosu Hessen Eyalet Meclisinin YouTube-Kanalında var: <https://www.youtube.com/watch?v=beQ6vJZrPIM&feature=youtu.be>, en son 06.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁵⁹ Dosyalara erişimi olup araştırma komisyonunun gizli oturumlarına katılan tüm fraksiyonların çalışanları öncesinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından bir güvenlik kontrolünden geçirildiler.

çalışanlar katılabilir, ne de milletvekilleri not alabilir. Dosya incelemesinden önemli bir bilgi elde edilseydi, milletvekilleri bu konuyu sadece komisyon içerisinde kapalı bir oturumda, kamuoyu, çalışanlar ve protokolün katılımı olmadan görüşebilirlerdi. Dosyalarda karalanmış binlerce yerin söz konusu olması, yüz sayfalık, herhangi bir açıklamanın yapılmadığı çok sayıda boş kısımları içeren bir dosyanın ele alınmasının hemen hemen mümkün olmaması, ve dosyalar sadece milletvekillerinin hazır bulunduğu çok gizli bir oturumda ele alınsa bile, bu durumdan nihai rapor için bir sonuç çıkmayacağı gerçeği dolayısıyla, „Wiesbaden usulü“ denilen yöntem açıklığa kavuşturmayı engelleyen bir yoldu.

Ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından, anlaşılamayan gerekçelerle bazı dosyaların silindiği de ispatlanmıştır. Bu hususu DIE LINKE komisyonunda şahitlerin dinlenmesi ile ispatlamıştır. Söz konusu dosyalar tam da büyük bir olasılıkla 2009 yılında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından silinmiş olan, Corynna Görtz ile ilgili olan dosyalardır (bkz. 2.2 ve 3.1.1). Suç faili Corynna Görtz, militan Nazi çevresinin üyesiydi ve Hessen dışına uzanan bağlantıları vardı. Corynna Görtz'ün eyaletler üstü bir şekilde sağcı terörist çevrede hareket ettiği, Thüringen Eyalet Kriminal Dairesi'nin bir listesinde Beate Zschäpe'nin yanında şiddete eğilimli tek aşırı sağcı kadın olarak adının bulunduğu ve onun ayrıca dosyanın silinmesinden kısa bir süre önce ilgili çevrede aktif olduğu dikkate alınrsa, bu silme tamamen anlaşılmaz oluyor. Corynna Görtz, Hessen NSU Araştırma Komisyonu karşısında verdiği ifadede, 2005 yılı sonunda Baunatal cezaevinde tutukluyken serbest gezme haklarını Halit Yozgat'ın Kassel'deki internet kafesine gitmek için kullandığını söylemiştir, bu yüzden dosyanın silinmesi çok şaşırtıcı⁶⁰ (bkz. 3.1.1).

DIE LINKE bunun dışında - yukarıda da açıklandığı gibi - 2017 yılında Bouffier'den sonra İçişleri Bakanı makamına getirilen Boris Rhein'in (CDU), 18 Haziran 2012 tarihinde sözlü olarak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, 1992'den başlayarak sağcı terörizm ile ilgili olan tüm dosyalarının NSU ile bir bağlantı içerip içermediğine dair incelenmesini talep etmiş olduğunu tespit etmiştir. Eyalet Hükümeti veya ilgili şahitler tarafından bu husus, bu çok önemli raporun - birkaç ara rapordan sonra - 2014 sonundan itibaren İçişleri Bakanlığı'nın elinde olmasına rağmen ne İçişleri Komisyonu'na bildirilmiştir, ne de NSU Araştırma Komisyonu'na. Rapor, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından 120 yıl için gizli olarak belirlenmiştir ve Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu'na da iletilmemiştir. Raporun bir kısmının gizlilik derecesi DIE LINKE'nin talebiyle indirilmişti ve şahitler karşısında konu gündeme getirildi. Rapor, Hessen'deki NSU kompleksinin çok sayıdaki hata ve ihmallerini içeriyor, silah ve patlayıcı maddelerle ilgili yaklaşık 950 yüzlerce eksik parça ve çok sayıda NSU bağlantısı. DIE LINKE, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin kurum içi denetimini, bu denetimin sonuçlarını ve bu bilgilerle ilgili tutumu, Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nun temel bir unsuru olarak kabul ediyor (bkz. 2.3.6).

DIE LINKE, devam eden süreçte, bu bilgilerin açık oturumlarda ele alınabilmesi için toplam 18 evrakın veya dosyanın gizlilik seviyesinin indirilmesini talep etmiştir. Bu taleplerin hepsi değil ama çoğu yerine getirildi.

⁶⁰ NSU kompleksindeki önemli, cevaplanmamış bir soru da, kurbanların ve olay yerlerinin nasıl seçildiği ve meydana geldiği bölgede Nazi çevrelerinden destekçiler var mıydı sorusudur. NSU'nun Zwickau'da yaşamış olan dairesinde birkaç olası saldırı hedefini gösteren Kassel şehir haritaları, İçişleri Bakanlığının radyo frekansları ve Halit Yozgat'ın internet kafesinin bir çizimi bulundu.

1.8 NSU Araştırma Komisyonu'nun hadiseyi aydınlatma imkanını engelleyen diğer sınırlamalar

CDU ve Grüne Nihai Raporu'ndan da anlaşıldığı gibi, Hessen Eyalet Meclisi NSU Araştırma Komisyonu, dahili anlaşmazlıkları saymasak bile, zor bir görevdi: Araştırılacak dönemin uzunluğu (1992-2014) ve araştırılacak konunun kapsamı (NSU, sağcı çevre ve kurumlar), oturumların sıklığı, uzunluğu ve yoğunluğu (kısmen 10 saatin çok üstünde), çeşitli kurumlar (Federal Kriminal Dairesi, Anayasayı Koruma Federal Dairesi, çeşitli Eyalet Anayasayı Koruma Daireleri, Bakanlıklar, polis ve savcılık) tarafından geç ve oturumlardan kısa zaman önce veya hatta şahit ifadelerinin dinlenmesinden sonra ibraz edilen dosyaların çokluğu ve onların gizlilik dereceleri (gizli, özel, hizmete özel) ve dosyaların yüzde 30'a kadar eksik sayfa ve karalanmış yerleri içeren yaklaşık 2.000 adet klasör olarak teslim edilmesi, ayrıca Almanya'daki diğer NSU komisyonlarının çok sayıdaki protokol ve raporları, Münih'te paralel olarak sürdürülen dava ve NSU konulu çok sayıda güncel basın makaleleri, yayınlar ve etkinlikler. Eyalet Meclisi bu konuda mutabakat içerisinde çalışmış olsaydı bile, konunun tamamen aydınlatılması herhalde çok zorlu ve tek seçim döneminde icra edilemeyecek bir görev olurdu.

DIE LINKE, tek bir asli komisyon üyesi ve onun vekili ve az sayıda çalışanları ile Araştırma Komisyonu'nda çalışmak zorunda kaldı. Bu yüzden esas hedefi gözden kaybetmeden ağırlık noktalarının ortaya konması gerekiyordu. Ayrıca, sadece dosyalara doğru bir şekilde kaydedilmiş, komisyona iletilmiş, şahit ifadeleri ile ispatlanmış veya dış malzemeler ve ipuçlarıyla öz araştırmalar sayesinde kazanılmış olan bilgilerin/eylemlerin rekonstrüksiyonunun yapılabilmesi de bir gerçektir, bu konuda özellikle şahitler kısa süreli hafıza kayıpları yaşadıklarını iddia edip kısmen çok önemli konularda, kasıtlı veya kasıtsız olarak hiç katkıda bulunmadılar veya katkıları önemsizdi. Bu hususta zaman zaman çelişkilerin yaşanması kaçınılmazdı.

Gizli ve özel dosyalar konusunda bilgi alışverişinde bulunulması, sadece kamuoyuna karşı değil, diğer eyaletlerin NSU araştırma komisyonlarının milletvekilleri ve çalışanlarına karşı ve Almanya Federal Meclisi'nde de yasaktır. Bu durum da önemli ve acil olarak değiştirilmesi gereken bir sorun teşkil ediyor. Zira güvenlik makamları aralarında az çok beraber çalışıyorlarsa da parlamento tarafından kontrol edilmeleri federal bazda çok sınırlandırılmış durumda, Eyalet Meclisleri arasında yatay olarak ve Eyalet Meclisleri ve Federal Meclis arasında dikey olarak yasaktır. İlk güç olan parlamentoların bu sorunun farkına varıp, "Big Data" çağında denetim fonksiyonlarının gitgide azalması için bu konuda bir değişiklik yapmaları gerekir.

1.9 NSU-Komisyonu'nun elde ettikleri ve bulguları

Yukarıda belirtilen eleştiri noktalarına rağmen şu tespiti yapmak gerekir: Bir araştırma komisyonunun atanması doğru ve gerekli bir adımdı ve aydınlatmaya katkısı olmuştur.

Komisyonun NSU kompleksine ve cevabı bulunmayan soruların ve konuların aydınlatmasına gösterdiği yoğun ilgi Hessen'de de tüm süreç boyunca devam etti. Bu, oturumları takip eden çok sayıdaki ziyaretçilerden de anlaşıldı. Basında yayınlananlar da Hessen Araştırma Komisyonu'na önemli fikirler vermiştir, örneğin WELT Gazetesinde

yayınlanan ve Temme'nin telefon dinlenme raporlarından alıntılar veren bir makalesi⁶¹, bu alıntılar Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nun eline o güne kadar geçmemişti. Bu bilgiler şahit dinlemelerine hemen başlanmasına ve Başbakan Bouffier'nin 24.02.2015 tarihinde acil bir basın açıklaması yapmasına vesile oldu.⁶²

Komisyon'un ısrarlı bir şekilde basın, gönüllülerden oluşan NSU-Watch Hessen Grubu ve çok sayıda seyirci tarafından gözlenmesi ve Kassel'daki olayın FORENSIC ARCHITECTURE [Sanatçı ve Mimarlar Grubu özel ismi]⁶³ tarafından rekonstrüksiyonunun yapıp 2017 yılında bir basın toplantısında ve Documenta Kassel Fuarı'ndaki bir tertibat aracılığı ile Temme'nin, Yozgat'ın cesedini görmüş ve silah sesini duymuş olması gerektiğini göstermesi, kamuoyunun ilgisini ayakta tuttu. Almanya Federal Meclisi'nin NSU Araştırma Komisyonu'ndaki tüm fraksiyonların sözcüleri Hessen'deki ifadelerinde partiler üstü tutumları ile Hessen Araştırma Komisyonu'na önemli fikirler, beklentiler ve bilgiler katmışlardır. Münih'teki NSU davası ve özellikle müdahil davacıların Hessen'deki eylemler konusundaki çalışmaları, NSU Araştırma Komisyonu için büyük önem taşıyordu.

Böylece hükümet fraksiyonunun ve kurumların, komisyonu bloke etmeye ve engellemeye dair aşıkâr denemeleri kamuoyu tarafından algılanıp kınanmıştır. Özellikle Grünen kendi safhalarından baskı uygulandı ve bundan dolayı komisyon çalışmaları bazen ağır ilerlese de önemli bilgiler elde edilmiştir.

DIE LINKE kanaatine göre Hessen NSU Komisyonu'nun en önemli başarıları aşağıda sıralanmıştır:

- Yozgat ailesinin söylediklerine artık kulak veriliyordu ve empati gösteriliyordu. Özellikle NSU ve sağcı şiddet kurbanları açısından meclisin hadiseyi aydınlatmak için her türlü imkanını kullanması yerinde ve gerekliydi.
- Almanya ve Hessen'deki sağcı ve militan sağcı çevreye ve de böylece resmi makamların ve hükümetin davranışına derin bir bakış mümkün kılındı.
- Hessen'deki NSU kompleksi hakkında çok sayıda yeni bilgiler elde edildi, özellikle kurumların sağcı şiddet ve terörü (yanlış) değerlendirmeleri, Temme'nin, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ve muhbirlerin rolleri, polis ve savcılığın Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile çekişmeleri ve İçişleri Bakanlığı'nın ve dönemin İçişleri Bakanı Bouffier'in rolü.
- Enver Şimşek ve Halit Yozgat'ın öldürüldüğü NSU cinayetlerinin aydınlatılması, NSU Araştırma Komisyonu'nun imkanları ve görevleri dışındaydı. Görevi, atama kararına uygun olarak ve meclisin imkanları dahilinde NSU kompleksindeki kurumların ve hükümetlerin

⁶¹Bkz.: DIE WELT gazetesi, NSU kompleksi, Cumhuriyetin en büyük ve gizemli suç vakalarından biri hakkında şu ana dek yayınlanmayan belgeler Anayasayı Koruma Dairesini sıkıntıya sokuyor: Katillere ne kadar yakındı? <https://www.welt.de/print/wams/article137697123/Der-NSU-Komplex.html>, en son 31.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

⁶² Volker Bouffier basın açıklamasında örneğin 17.7.2006 tarihli, Temme'nin cinayet serisi ile ilgili "resmi bir ilgisinin olmadığına dair" söylediklerini revize etti: "Kohler (Açıklama: dpa basın ajansı): Sayın Başbakan, Anayasayı Koruma Dairesi çalışanı Andreas T. 2006 yılındaki olay gününde resmi bir görevle mi internet kafesinde bulunuyordu? Bouffier: Bilmiyorum.", bkz. UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 124.

⁶³ Bkz. Kassel'deki olay yerinin rekonstrüksiyon videosu https://www.forensic-architecture.org/case/77sqm_926min/ ve bununla ilgili olarak (TAZ) gazetesinin yazısı: <http://www.taz.de/!5397460/>, ikisi de en son 05.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

davranışlarını denetlemek, Hessen'de dolaylı veya dolaysız NSU destekçilerinin ve bağlantılarının varlığına dair ipuçlarının mevcut olup olmadığını ve bunların incelenip incelenmediğini araştırmak ve bu bulguları değerlendirmektir.

- Araştırma Komisyonu aşağıda, Hessen'deki NSU kompleksi hakkında, konunun içeriğinin anlatan (2. bölüm) ve uygulama önerilerini (3. Bölüm) içeren bir değerlendirmeyi kaleme almıştır.

2. Konunun içeriğine dair tespitler

2.1 Halit Yozgat cinayeti, kurumların ve İçişleri Bakanlığı'nın bu konudaki tutumu

2.1.1 Polis soruşturmaları

06.04.2006 tarihinde 21 yaşındaki Halit Yozgat Kassel'deki internet kafesinde silahla vurularak öldürülmüştü. Bir kaç gün sonra bu cinayetin, federal bazda göçmenlerin öldürüldüğü bir cinayet serisinin parçası olduğu anlaşıldı.⁶⁴ Polis, cinayetin ertesi günü MK Café (Café Cinayet Komisyonu) adı verilen ve KHK (Kriminalhauptkommissar / Kriminal Başkomiser) Wetzel tarafından yönetilen bir cinayet araştırma komisyonu kurmuştur. MK Café adlı cinayet araştırma komisyonu "BAO Bosphorus" (Besondere Aufbauorganisation Bosphorus / Bosphorus Özel Yapılanma Organizasyonu), Federal Kriminal Dairesi ve eyaletlerin özel komisyonları ile beraber çalışıyordu. Bu ortak çalışmalar kontrol grubu tarafından koordine ediliyordu.⁶⁵

Eylem yeri olan internet kafede olayın gerçekleştiği saatte birçok tanık vardı, bunlar polis tarafından defalarca sorgulanmıştır, ancak kimse cinayeti gözlemlememişti. Bu şahitlerin adları Ahmed A.-T., Emre E., Faiz A.S., Hediye C. ve kızı. Internet kafedeki bilgisayarların incelenmesi ve eylem yeri tanıklarından birinin ifadesi yardımıyla, 12.04.2006 tarihinde internet kafede, aşağı yukarı olay saatinde orada bulunan, fakat kendisini tanık olarak bildirmemiş olan bir kişinin daha bulunduğu tespit edilmiştir. Bu kişinin Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memuru Andreas Temme olduğu ortaya çıktı.⁶⁶ Temme artık cinayet şüphesi altındaydı ve kendisine karşı sayısız soruşturma önlemleri alınmıştır. Soruşturmalar çerçevesinde Temme'nin "muhabir yöneticisi" ("V-Mann-Führer") olarak resmi görevi sırasında, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından polisin sorgulamasına izin verilmeyen, birçok muhbiri⁶⁷ yönettiği hususu bir düğüm noktası oldu. Bu çelişkiye sonunda dönemin İçişleri Bakanı Volker Bouffier tarafından, bir açıklama yapma yasağı konularak, yani muhabirlerin polis tarafından sorgulanmasının yasaklanması ile, son verilmişti. Açıklama yapma yasağına ve oluş şekline bir sonraki bölümde değinilecektir (II.) Önce polisin soruşturma tedbirleri ve sonuçları anlatılacaktır.

Cinayetin aydınlatılması için polis çok geniş kapsamlı soruşturmalar yürüttü. CDU/Grünen Nihai Raporu'nda polis tarafından yürütülen soruşturmalar prensip itibarıyla doğru yansıtılmıştır (bkz. raporun 331-346 sayfaları). DIE LINKE de komisyon çalışmaları sırasında, polisin çok yoğun bir şekilde ve olağanüstü büyük bir cinayet araştırma komisyonu ile bu soruşturmaları yürüttüğünden emin oldu, MK Café'nin hadiseyle ilgili 240 dosya klasörü de bunu açıkça ispatlıyor. Ancak polisin bu soruşturma süresince hataları da mevcut. Örneğin Yozgat cinayetinde de, ailenin dile getirdiği ırkçı bir motife yönelik ipuçların üstüne kararlılıkla gidilmedi, ve bunun yerine olay kurbanının ailesi aleyhine soruşturmalar yürütüldü (bkz. 3.1.3. ve 2.1.1.5.).

Bu bölümde önlemlerin kapsamlı olması nedeniyle soruşturmaların tamamını açıklayamıyoruz, ancak belli başlı ağırlık noktalarına ışık tutulabiliyoruz: Eylem günü cereyan eden şeylerden hangilerinin soruşturmacılar tarafından tam olarak rekonstrüksiyonu yapılabildi? Temme, olay saatinde eylem yerinde miydi ve cinayeti farketmiş miydi?

⁶⁴ Cinayet serisinin motifleri ve bununla ilgili yapılan soruşturma tedbirleri Almanya Federal Meclisi, 17 seçim dönemi, 2. Araştırma komisyonu nihai raporunda mevcut, Drs. (basım) No. 17/14600, S. 491 devamı.

⁶⁵ Bkz. Almanya Federal Meclisi, 17 seçim dönemi, 2. Araştırma komisyonu nihai raporu, Drs. (basım) No. 17/14600, S. 557 devamı.

⁶⁶ MK Café'nin 19.04.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 100, PDF s. 177.

⁶⁷ „Muhbirler“, veya „Muhbirlik yapan kişiler“, „VM“ veya „Kaynaklar“ de denilen muhabirler, gizli servise para karşılığında belirli aşırılık uygulamaları olan bir çevre hakkında bilgi aktaran, kendileri servisin memuru olmayan kişilerdir. Muhbirler sıkça kendileri de bilgi verdikleri çevrenin üyesidir, örneğin Neonaziler.

Orada bulunması tesadüf müydü, yoksa internet kafede bir olay olacağını önceden biliyor muydu? Soruşturma makamları cinayet kurbanının ailesine nasıl davrandılar? Faillerin aranmasında ırkçı bir cinayet motifi bir rol oynamış mıydı?

2.1.1.1 Eylem günü cereyan eden olayın seyri: Eylem yeri rekonstrüksiyonu ve Temme'nin bundan sonraki davranışı

Olayın objektif olarak tespit edilen seyri

Soruşturmacılar eylem yerinde bulunan tanık ifadelerine ve teknik cihazlarda kayıtlı verilere dayanarak eylem yerinde cereyan eden şeylerin, dakikası dakikasına rekonstrüksiyonunu yapmaya çalıştılar. Olay saatinde internet kafede en azından 6 kişi bulunuyordu, hepsinin de tanık olarak ifadeleri alındı. Burada, C. adlı kadın tanık (kızı ile internet kafede bulunan) ve E., A.-T., S. adlı erkek tanıklar ve Temme söz konusuydu.

MK Café ilk rekonstrüksiyonu 16.06.2006 tarihinde hazırladı.⁶⁸ Rekonstrüksiyon sırasında tanıkların ifadeleri canlandırıldı ve tek tek tanıkların bilgisayar ve telefon aktiviteleri bağlamında verildi. Ancak ifadelerin birbirileri ile uyuşup uyuşmadığına ve toplanan veriler ve ifadeler doğrultusunda tam olarak silahın ateşleme zamanı ve Temme'nin o saniyede hâlâ bilgisayar başında olup olmadığına dair tespitin mümkün olup olamayacağına analiz yapılmamış. Böyle bir analiz ancak 2007 yaz aylarından itibaren BAO Bosporus KHK Gerhard F. tarafından, EA 02 Analyse (EA 02 analizi)⁶⁹ olarak oluşturuldu. O tarihte Temme aleyhine yürütülen soruşturma zaten durdurulmuştu. Sanık Temme aleyhine açılan ve sonra durdurulan ceza davasının tekrar başlatılması için yeni ipuçları elde etmek amacıyla, daha doğrusu Temme'yi şüphelilik durumundan mümkün olduğu kadar kurtarmak için, yine de ilgili analiz, diğer analitik önlemlerin parçası olarak yapıldı.⁷⁰ Analiz için 1) Telekom'un bağlantı verileri, tezgahdaki PC'nin saatiyle uygun hale getirildi (tezgahdaki PC'nin saati 7 saniye düzeltilmek zorunda kalındı), 2) Yapılan telefon konuşmalarının, internet kafenin bilgisayar sistemi tarafından kaydedilen süreleri (bu konuda telefon görüşmeleri başlangıç saatinin tam saniyesinde kaydedilmeyip otomatik olarak başlangıç dakikasının başına döndüğü tespit edildi)⁷¹, ve 3) MK Café tarafından oluşturulan birçok belge (örneğin 16.06.2006 tarihli ara rapor)⁷² baz alınmıştır. Analizin sonucuna dair şunlar söylenmiştir:

“Kriminal polis tarafından oluşturulan bir analiz genelde, devam eden soruşturmalarda teyit edilen veya çürütülen bir hipotez özelliğini taşır.

⁶⁸ 06.04.2006 tarihli, saat 17.00 civarında Holländische Straße 82 in Kassel adresindeki internet kafesinde meydana gelmiş Halit Yozgat cinayetinin ara raporu, Cilt 140, s. 85 - 103.

⁶⁹ “BAO Bosporus“ soruşturma bölümü değerlendirmesi/analizi.

⁷⁰ BAO Bosporus, EA 02, 28.02.2008 tarihli, “Temme izinin analitik bakış açılarıyla tekrar değerlendirilmesi“ kısa açıklaması, Cilt 488 yeni, PDF s. 227 devamı.

⁷¹ Cilt 488 yeni, PDF 187. sayfada gidişatla ilgili şöyle diyor: “İnternet kafesinin telefon sistemi telefon görüşmelerinin başlangıcını tam saniyesine göre kaydetmeyip otomatik olarak dakikanın başlangıcına geri döndürüyordu, yani örneğin saat 16:15:59'da başlayan bir görüşmenin başlangıcı, saat 16:15:00 olarak kaydediliyordu. Konuşma süresine göre bitiş saati hesaplanıp saniyesine kadar belirtiliyordu. Bu yüzden 59 saniyeye kadar kaydırmalar meydana gelebilir. İnternet kafesinin telefon bağlantılarının ayrıntılarını içeren Telekom tablosu telefon görüşmelerinin tam başlangıç saatini ve süresini içeriyor, ancak bitiş saatini içermiyor. İki dosya karşılaştırıldığında her ikisinde de konuşma sürelerinin aynı (1 saniyeden az fark) olduğu tespit edildi.”

⁷² İnternet kafesindeki olay akışının kayıtlı veriler bazında değerlendirilmesi, Cilt 488 yeni, PDF s. 187 devamı.

*Internet kafedeki olayın seyrinin aşağıda verilen tarifi, kayıtlı verilerin orada bulunanların ifadeleri ile karşılaştırılmasının sonucudur. Kayıtlı verilerin bazında bu olay seyri en muhtemel olanıdır, ama kesinlikle ispatlanmış değildir.*⁷³

Sonuç olarak şu bilgi kaydedilmiştir:

*“Halit YOZGAT”ın öldürülme saati oldukça kesin bir ihtimalle 17:01:25 olarak tespit edilmiştir. Bu saatte TEMME, 2 numaralı bilgisayarın önünde oturup internette geziniyordu.*⁷⁴

Ancak bu tespit diğer verilerin yanında polis sorgusunda, tam telefonunun tuşlarına basmakta olan ve silah sesi olarak değerlendirilebilecek sesler duyduğunu söyleyen, eylem zamanında internet kafede bulunan Faiz H.-S. adlı şahidin ifadesine de dayanıyor.⁷⁵ Analizi oluşturan Gerhard F.'nin elinde bu ifade vardı. Ancak, Araştırma Komisyonu önündeki ifadesi sırasında tanığın kendisine, KHK Wetzel tarafından 30.10.2006 tarihinde Wetzel, bir diğer polis memuru ve Faiz H.-S. arasında geçen bir görüşmenin kısa açıklaması verildi.⁷⁶ Buna göre KHK Wetzel tarafından, Faiz H.-S. adlı tanığa, ifadesi alınırken, patlama sesinin PIN kodunu girmeye başlarken duyduğuna dair söylediklerinin doğru olamayacağı söylenmiş. Bunun üzerine Faiz H.-S. adlı tanık kesin zamanı belirtirken hep sıkıntı yaşadığını, o öğleden sonra çok yorgun olduğunu söylemiş. Planlanan aksine tüm gün ara vermeden çalışmak zorunda kalmış, sonrasında da bir tanıdığı için arabasının satışı ile ilgili görüşmeleri yapmak zorunda kalmış. Telefon kulübesindeyken bu sesleri duyduğunu hatırlıyormuş, ancak zamansal açıdan daha kesin bir zamanlama yapması mümkün değilmiş.⁷⁷

Gerhard F. komisyondaki ifadesi sırasında bu kısa açıklama kendisine verildiğinde, analizi yaparken bu kısa açıklamanın elinde olmadığını söyledi. Gerhard F.'ye göre bu yeni bilginin ışığında silah atışı için kesin bir zaman tespiti mümkün değilmiş, ancak C. adlı kadın şahidin telefon görüşmesinin başladığı andan Faiz H.-S. adlı tanığın telefon görüşmesinin bittiği ana kadar 3 dakikalık bir zaman aralığı tespit edilebilirmiş.⁷⁸ C. adlı tanık ikinci telefon görüşmesi sırasında sesler duyduğunu belirtmişti, Gerhard F. de raporunda bu duyduğu seslerin silah sesi olduğunu varsaymıştı.⁷⁹

Komisyonunda Gerhard F.'nin silah atışlarının atılmış olabileceği en erken saatin tespiti için neden C. adlı kadın tanığın telefon görüşmesini dikkate aldığı, iki görüşmeden hangisi baz aldığı sorusu sorulmamıştır, C. adlı şahit ilk görüşmesini saat 16:51:23'te ve ikincisini saat 17:00:53'te yapmış. Halit Yozgat'ın bilgisayarındaki son aktivite saat 16:54:51'de meydana gelmiş, bu yüzden bu saat MK Caf  tarafından suçun işlenebileceği sürenin başlangıç saati olarak kabul edilmiştir, CDU/Grünen Nihai Raporu'na da bu şekilde geçirilmiştir.⁸⁰ Ancak bu konuda, ne C. adlı kadın tanığın ifadesi, ne de camdan, Halit Yozgat'ı saat 17'ye az kala bilgisayarının başında gördüğünü söyleyen diğer bir kadın tanığın ifadesi dikkate alınmadı.⁸¹ Kadın şahitlerin doğru hatırladıklarını varsayarsak, suçun işlenebileceği sürenin başlangıç saati 17:00:53 olmalı.

⁷³ Aynı yerde, PDF s. 202.

⁷⁴ Aynı yerde, PDF S. 203.

⁷⁵ Aynı yerde, PDF S. 203.

⁷⁶ Gerhard F., Oturum protokolü UNA/19/2/57– 15.09.2017, s. 74.

⁷⁷ Faiz H.-S. adlı şahitle ilgili kısa açıklama, Cilt 238, PDF s. 240.

⁷⁸ Gerhard F., Oturum protokolü UNA/19/2/57– 15.09.2017, s. 74.

⁷⁹ Kaydedilen verilere göre internet kafesindeki seyrin değerlendirilmesi, Cilt 488 yeni, PDF s. 203.

⁸⁰ Nihai rapor taslağı, s. 314

⁸¹ 01.12.2006 tarihli şahit dinlemesi, Cilt 217, PDF s. 140.

Bunlardan da hadise sırasında cereyan eden şeylerle ilgili olarak aşağıda belirtilen objektif seyir ortaya çıkıyor, burada daha kolay anlaşılması için Hediye C., Faiz H.-S., Temme ve İsmail Yozgat'ın sadece bu süre için önemli olan ifadeleri dikkate alındı:

- 17:00:53 Atışlar için mümkün olan en erken saat, C. adlı kadın tanık ikinci telefon görüşmesine başlıyor, tanık Faiz H.-S. telefon kulübesinde, Temme 2 numaralı bilgisayarda internette geziniyor
- 17:01:20 Temme www.ilove.de/de bir sayfa açıyor
- 17:01:25 Faiz H.-S. ikinci telefon görüşmesine başlıyor
- 17:01:36 Temme ilove.de sayfasından çıkış yapıyor
- 17:01:40 Temme 2 numaralı bilgisayardan çıkış yapıyor
- 17:03:52 Faiz H.-S. İkinci telefon görüşmesini bitirir ve telefon kulübesinden çıkar. O esnada Temme internet kafeyi çoktan terketmiş ve Halit Yozgat'a çoktan ateş edilmiştir. Faiz H.-S. ölmek üzere olan Halit Yozgat'ın tezgahın arkasında yattığını görmez.⁸²
- Yaklaşık 17:05 İsmail Yozgat içeri giriyor, tezgahın üstüne sıçramış olan kanı görüp tezgahın arkasında oğlunu buluyor.

Temme buna göre 17:01:40 ile 17:03:52 saatleri arasında internet kafeden çıkmış olmalı. Kendisi ifadesinde bilgisayardan çıkış yaptıktan sonra tezgahın bulunduğu giriş odasına gittiğini, Halit Yozgat'ı orada göremediğini, sonra kapıya gidip dışarıya, sokağa baktığını, orada da kimseyi göremediğini, sonra Halit Yozgat'a bakmak için tekrar bilgisayarların bulunduğu arka odaya gittiğini, sonra tekrar giriş odasına gidip masaya 50 cent bıraktığını söylemiş. Bu arada özel bir durum fark etmemiş ve akabinde internet kafeden çıkmış. Temme olayın bu seyrini soruşturmalar sırasında internet kafede tekrar canlandırmıştır ve polis bunu videoya çekmiştir. Rekonstrüksiyon videosunun çekiminde Temme'nin bunu yapması 01:05 dakika sürmüştür; bu arada CDU/Grünen Nihai Raporu'ndaki, bundan, olayın bu kısmının gerçekte de bir dakika 5 saniye sürdüğü sonucunun çıkarılmamasına dair açıklama yerindedir, hafif sapmalar mümkündür ve bu nedenle burada yaklaşık veriler söz konusudur.

Muhtemel somut seyir seçenekleri

Hem Araştırma Komisyonu'nda hem de kamuoyunda çok tartışılan sorular, Temme'nin ateş edildiğinde hâlâ internet kafede bulunup bulunmadığı ve bulunduysa katili veya katilleri ve/veya cesedi görüp görmediği, bir ihtimalle kendisinin de cinayete karışıp karışmadığı veya Halit Yozgat'a ateş edildiğinde internet kafeden çıkmış olup olmadığı sorularıydı. Burada farklı senaryolar gösterilip lehte ve aleyhte olan hususları kısaca anlatılacak.

Seçenek 1: Ateş edildiğinde Temme internet kafeden zaten çıkmıştı

Bu seçeneğin ne kadar muhtemel olduğunu değerlendirmek için, öncelikle katile/katillere bu seçeneğe cinayeti işlemek için ne kadar süre kaldığını tespit etmek gerekiyor. Sonrasında bu sürenin cinayeti işlemek için yeterli olup olmadığına karar vermek gerekiyor. İlk adım CDU/Grünen Nihai Raporu'nda doğru verilmiş (bkz. raporun

⁸² Saatler ve o anki eylemler analizden (Cilt 488 yeni, PDF s. 205) alınmıştır ve doğrudur.

382. sayfası ve devamı). Buna göre bu süre Temme'nin arabasına bindiğinde başlıyor. Bu saat saniyesine kadar tespit edilemedi, ancak bilgisayardan çıkış yaptıktan yaklaşık 1 dakika sonra olmalı, yani saat 17:02:40 civarında. Süre şahidin telefon görüşmesini bitirip telefon kulübesinden çıktığında sona eriyor, yani saat 17:03:52'de.⁸³ Bu durumda bir dakikalık bir süre kalıyor, belki birkaç saniye daha fazla.

Bu süre içerisinde şu eylemler meydana gelmiş olmalı: Halit Yozgat bilinmeyen bir yerden kimseye görünmeden tekrar internet kafeye girmiş olmalı, çünkü Temme, yukarıda belirtildiği gibi, internet kafeden çıkarken Halit Yozgat'ın orada olmadığını söylemiştir. Halit Yozgat'ın önce nerede olduğu açık değil. İnternet kafeye girerken Temme ile karşılaşmış olmamalı. Sonra yerine oturmuş olmalı. Katil/katiller, yine internet kafeden çıkmakta olan Temme ile karşılaşmadan, içeriye girip çalışma masasının önünde durup ateş etmiş olmalı. Sonrasında internet kafeden çıkmış olmalı. Bundan sonra Faiz H.-S. telefon kulübesinden çıkıyor.

Bu kadar kısa bir zaman aralığında bu eylemlerin tesadüfen art arda meydana gelip, olayla ilgili kişilerin birbirini algılamaması oldukça olağan dışı.

Bunun dışında, kendi anlattığına göre, Temme kafeye girip içerde Halit Yozgat'ı ararken, Halit Yozgat'ın nerede olabileceği sorusu da akla geliyor. Temme, kendisinin kapının önünde de Halit Yozgat'a bakıp onu bulamadığını söylemiştir. Yan taraftaki kafenin müşterileri, Halit Yozgat'ın internet kafesinden çıktığını görmediklerini söylemişlerdir. CDU/Grünen Nihai Raporu'nda Halit Yozgat'ın tualete girmiş olabileceği olasılığında bahsediliyor (bkz. S. 375). Bunun için dikkate alınan ipucu Emre E. adlı tanığın ifadesi, ancak o, Halit Yozgat'ın saat 16:00 ile 16:40 arasında bir zamanda tualete gittiğini söylemişti.⁸⁴ Ayrıca arka odadaki tüm kişilerin, Temme ve A.T. adlı tanık da dahil olmak üzere, Yozgat'ın tualete girdiğini fark etmiş olması gerekirdi, çizime bakınız. Temme hatta arka odaya geçerken tualetin önünden geçmiş. E. adlı tanığın ifadesinin soruşturmacılar tarafından kabul edilebilir olarak değerlendirilmiyor. Bu konuda Gerhard F.'nin analizinde şöyle deniyor:

"E. tanık olarak⁸⁵ kullanılamaz aslında. Kesin saatler belirtmesinin sebebi anlaşılır gibi değil, çünkü hepsi yanlış. Saate baktığını söylediğinde bile birkaç dakika ile yanlış olan bir saati söylüyor. Belirli kısmi eylemleri olayın tüm seyrine dahil etme denemesi de tamamen başarısızdı. En önemli unsuru, düşme sesini, hiç bir sorgulanmasında doğru yere koymuyor, kendi söyledikleri bile çelişiyor. Sanık TEMME'den üç sorgulamasında da bahsetmiyor."⁸⁶

Temme'nin Halit Yozgat'ı aradığı süre içerisinde Halit Yozgat'ın tualete olmadığı kesin olarak söylemek tamamen ihtimal dışı değildir, ama muhtemel değil.

Seçenek 2: Temme'nin kendisi fail veya suç ortağıdır

2 – 4 nolu seçeneklerin hepsi de Temme'nin eylem sırasında halen internet kafede bulunduğunu varsayıyor.

⁸³ Kamuoyunda uzun süre "41 saniyelik süre" tartışıldı. Bu varsayım doğru değildir, çünkü Faiz H.-S.'nin telefon görüşmesinin MK Café'nin de kısa açıklamalarında belirtildiği gibi saat 17:03:26'da bitmiş olduğu varsayımı yanlıştı. BAO Bosporus'un analizinden, bu yanlış saatin, konuşmanın başlangıcını geriye dönüşlü olarak kaydeden bir bilgisayar sistemine bağlı olduğu anlaşılıyor.

⁸⁴ Kaydedilen verilere göre internet kafesindeki seyrin değerlendirilmesi, Cilt 488 yeni, PDF s. 191.

⁸⁵ Alıntılarının anonimleştirilmesi, burada ve metnin diğer yerlerinde, raporu oluşturanlar tarafından yerine getirilmiştir.

⁸⁶ Kaydedilen verilere göre internet kafesindeki seyrin değerlendirilmesi, Cilt 488 yeni, PDF s. 194.

Soruşturma kurumları Temme'nin kendisinin cinayete karışmış olduğu seçeneği üzerinde, Temme aleyhine yoğun bir cinayet/suçta katılma soruşturması yürüterek uzun süre durdular. Ancak Temme'nin, diğer cinayetlerin bazıları için eylem saatinde eylem yerinde olamayacağına dair delil göstermesinden dolayı tüm cinayet serisinin faili olamayacağı kısa süre sonra ortaya çıktı.⁸⁷ Ancak Kassel'daki cinayeti işlemiş olması ve serinin diğer cinayetlerinin bir veya daha fazla diğer fail/ler tarafından işlenmiş olup, cinayet silahını sonra devretmiş olmaları mümkündür, zira birden fazla fail varsa, her biri tüm cinayetler için başka yerde olduğunu ispat etmek zorunda değil. Temme'ye karşı aylar boyunca çok yoğun soruşturmalar sürdürüldü, ancak delil bulunamadı ve soruşturma 18.01.2007 tarihinde durdurulmak zorunda kaldı.⁸⁸ 2007 yaz mevsiminde BAO Bosphorus (Bosphorus Özel Yapılanma Organizasyonu) bir analiz birimini Temme izini analitik bakış açısıyla incelemekle görevlendirdi. Ancak bu analiz kapsamında soruşturmanın tekrar açılmasını sağlayabilecek yeni ipuçları bulunamadı.⁸⁹ Araştırma Komisyonu, soruşturmacıların Temme izi konusunda hatalı davrandıklarına dair herhangi bir tespit yapamadı. Araştırma Komisyonu'nun kendisi soruşturma yürütmemiştir, zira görevi bu değildi ve ayrıca gerekli yetkinliklere de sahip değildi; ancak dosya ve ifade içeriklerinin incelenmesinden bu şüphe ile ilgili neler yapıldığını anlayabilmiştir. Komisyon'un varabildiği tek sonuç, Temme'nin eyleme şahsen katılıp katılmadığını nihai bir şekilde söylemenin mümkün olmadığı. Ancak bu izin çok yoğun bir şekilde araştırılmasından dolayı, onun eyleme katılmış olmasının muhtemel olmadığını söylemek mümkün.

Seçenek 3: Ateş edildiğinde Temme internet kafedeydi, ancak cinayeti fark etmedi

Bu seçenek sadece şunları varsayarsak muhtemeldir: Temme ne katilleri görmüş olmalı, ne de silah ve düşme seslerini duymuş olmalı. Duman kokusunu ve Halit Yozgat'ın çalışma masasının arkasındaki bedenini, ayrıca masanın üstündeki kan lekelerini de görmemiş olması gerekiyor. CDU/Grünen Nihai Raporu'nda tüm bu sorular soruluyor (bkz. raporun 377. sayfası ve devamı).

CDU/Grünen Nihai Raporu, eğer Temme, katiller içeri girdiklerinde halen 2 numaralı bilgisayarın önünde oturmuşsa, Temme'nin katili veya katilleri görmemiş olabileceği sonucuna varmıştır. DIE LINKE bu değerlendirmeye katılıyor.

Akustik algı ile ilgili olarak, Temme'nin, internet kafede bulunup da herhangi bir şey duymadığını söyleyen tek tanık olduğunu söylemek gerekir. Diğer tanıkların hiç biri bir susturucu aracılığıyla yapılan atışları silah atışı olarak tanımlayamadı, ancak Temme tecrübeli bir atıcılık sporcusudur. Bilgisayar odasında bulunan diğer iki tanık ise düşme sesini duymuşlar, bu yüzden Temme'nin, eğer hâlâ bilgisayar başında otursaydı, böyle bir sesi duymuş olma ihtimali, duymamış olma ihtimalinden daha büyük.

Duman kokusunu fark etmek gerekiyor muydu konusunda DIE LINKE bir değerlendirme yapamadı.

⁸⁷ Nordhessen Polis müdürlüğünün kısa açıklaması, Andreas Temme'nin tüm cinayet serisi için olay saatlerinde nerede olduğunun tespiti, Cilt 242, s. 15 devamı.

⁸⁸ Kassel savcılığının 18.01.2007 tarihli kararı, Cilt 48A, s. 83 sonraki.

⁸⁹ BAO Bosphorus'un (EA 02) 28.02.2008 tarihli kısa açıklaması, Cilt 488, s. 236.

Ancak DIE LINKE, Temme'nin, kendi tarifine göre çalışma masasına yaklaşp masanın üstüne 50 Cent bıraktığında vücudu görmesi gerekiyor muydu sorusuna, CDU/Grünen Nihai Raporu'ndan farklı bir sonuca ulaşmıştır.

Bu konuda Halit Yozgat'ın vücudunun çalışma masasının arkasındaki yatış pozisyonu çok önemli. CDU/Grünen Nihai Raporu'nda, silahla vurulduktan sonra Halit Yozgat'ın vücudunun tam yatış pozisyonunun belli olmadığı yazıyor.⁹⁰ Bu doğru değil. Halit Yozgat'ın vücudu reanimasyon denemesi için hareket ettirilmeden önce İsmail Yozgat, Ahmed ve A.-T. adlı şahit onu görmüştür.

Onlar yatış pozisyonu hakkında aynı bilgileri aktardılar. MK Café, 16.06.2006 tarihinde İsmail Yozgat ve Ahmed A.-T. ile internet kafede bir video rekonstrüksiyonu gerçekleştirdi, bu video rekonstrüksiyonunda her iki kişi de, ayrı ayrı Halit Yozgat'ın vücudunu nasıl bulduklarını tekrar canlandırdılar. İsmail Yozgat bir cansız manken aracılığı ile oğlunu bulduğunda onun nerede yattığını, yüzünü görebilmek için onu nasıl çevirdiğini göstermiştir. Rekonstrüksiyon videosunda başı çalışma masasının arkasındaki nişte bulunan kağıt çöp sepetinin hemen yanındaydı (Rekonstrüksiyon videosu, 03:25 – 03:48 dakika).⁹¹ Aynı işlemi Ahmed A.-T. de gösterdi, baş yine nişteki kağıt çöp sepetinin yakınındaydı, bacaklar kısmen masanın altındaydı. Ahmed A.-T. reanimasyon işlemi için kısmen masanın altında olan bacakları duvar ile çalışma masası arasındaki koridora çekmiş (Rekonstrüksiyon videosu, 05:05 – 05:08 dakika). Birkaç dakika sonra Henrik R. ve Ulf E. adlı kurtarma sağlıkçıları eylem yerine geldi. O anda Halit Yozgat'ın vücudu zaten sırtüstü pozisyonuna çevrilmişti ve bacakları çalışma masasının altından çekilmişti. Mutabık bir şekilde başın kağıt çöp sepeti civarında, bacakların ise öne doğru, odanın ortası yönüne doğru durduğunu beyan etmişler.⁹² Başın nişteki kağıt çöp sepetinin yanında bulunmuş olması gerektiği internet kafedeki kan izlerinden de anlaşılıyor. K 11 Komiserliğinin (şiddet vakaları) eylem yerine gelmiş olan ilk polis memuru Karl-Heinz G. kan izlerini araştırma komisyonu karşısında tanık olarak bir fotoğraf aracılığı ile açıklamıştır. (316. cilt, 305. sayfa 10. resim):

“Çöp tenekesi fotoğrafta yarım solda görünmüyor, çöp tenekesinin önünde, giriş yönüne doğru, bir kan izi resmi görünmüyor. Ahşap kaplamanın üstünde - fotoğrafta çok net görünmüyor - kanlı sürtünme izleri ve deri sürtünme izleri görünüyordu, bu izler kurbanın yara izleri ile örtüşüp bu şekilde açıklanabilir. Kan izleri bu kadar akla yakın olunca, silah atışlarından sonra bu kişinin başının orada yatmış olması çok muhtemeldir.”⁹³

Bu yatış pozisyonuna aykırı olan tek ifade Emre E.'ye ait, o, başın öne ve odanın ortasına doğru yatmış olduğunu ifade etmişti.⁹⁴ Ancak bu ifade diğer tüm ifadelere aykırı olup izlerle de örtüşmeyince Emre E.'nin yanlış olduğunu varsaymak gerekiyor.

Bundan çıkan sonuç; CDU/Grünen Nihai Raporu'nda yer alan, soruşturma dosyalarından alınmış olan eylem yeri çiziminin (Sayfa 385), cinayet kurbanının yatış pozisyonunu doğru yansıtmadığıdır. Eylem yeri rekonstrüksiyonu

⁹⁰ CDU/Grünen nihai raporu, s. 382.

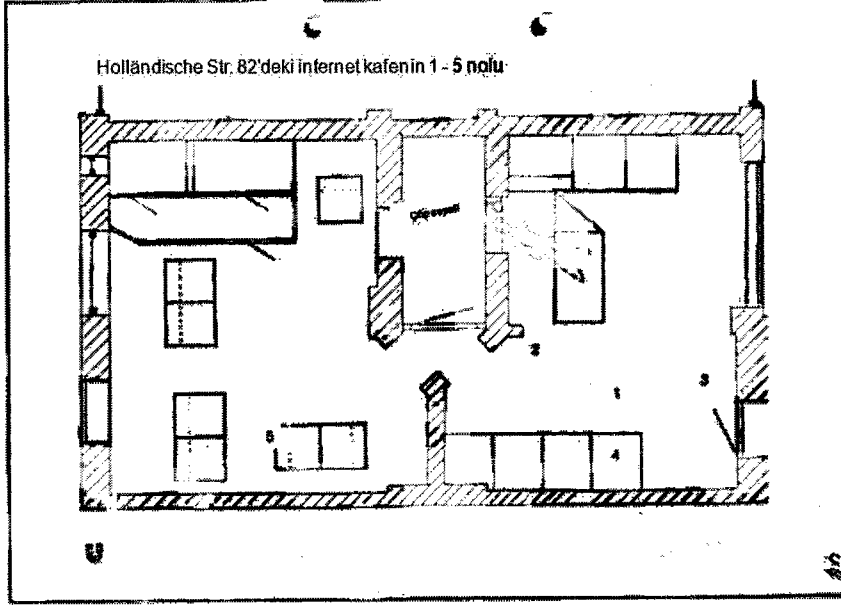
⁹¹ Video rekonstrüksiyonu, Cilt 239. (Rekonstrüksiyon İsmail Yozgat için aşırı zordu ve sonlandırılmak zorundaydı).

⁹² Henrik R., 09.05.2006 tarihli şahit dinlemesi, Cilt 159, PDF s. 154 sonraki, E., 09.05.2006 tarihli şahit dinlemesi, Cilt 484, PDF s. 113 devamı.

⁹³ Karl-Heinz G., Oturum protokolü UNA/19/2/26– 14.09.2015, s. 68.

⁹⁴ Emre E., 12.04.2006 tarihli şahit dinlemesi, Cilt 158, PDF s. 196.

şahit ifadeleri ve kan izlerinden aşağı yukarı aşağıdaki pozisyon çıkıyor, kolların tam pozisyonu bilinmemektedir ve kurbanın yüzüstü yatmış olduğu da dikkate alınmalı:



95

[Resimdeki yazılar: Holländische Str. 82 adresindeki internet kafenin krokisi, 1-5 numaralı görüş pozisyonları gösterilmiştir. El yazısıyla: Kağıt çöp sepeti ve ok işareti]

DIE LINKE, Temme'nin, çalışma masasına yaklaşıp, üstüne 50 Cent bırakırken Halit Yozgat'ın bu pozisyondaki vücudunu görmemiş olabileceği ihtimalini neredeyse imkansız olarak kabul ediyor. Çoğu soruşturmacı da bu görüşe katılıyor. Karl-Heinz G. adlı polis memuru, kendi tahminine göre, Temme'nin olay kurbanını görmüş olması gerektiğini ifade etmişti,⁹⁶ ve yine tanık olarak Araştırma Komisyonu önünde ifade veren Jörg T. adlı polis memuru da Temme'nin, vücudu görmüş olmasının muhtemel olduğunu söylemiştir.⁹⁷

Faiz H.-S. adlı tanığın da internet kafeden çıkarken Halit Yozgat'ın vücudunu görmemiş olması, Faiz H.-S.'nin Temme'den çok daha kısa boylu olması ve çalışma masasının 1,5 m uzağında durmuş olması ile açıklanabilir.⁹⁸ Bu bakış açısından gerçekten çalışma masasının arkasını görmüş olamaz, ama Temme için durum farklı. Ayrıca, 50 Cent bırakmış olduğu masanın üstüne sıçramış olan kan izleri mevcuttu.

⁹⁵ Kroki Cilt 162, PDF s. 46'de mevcut, silüet ve (kağıt) çöp sepeti sonradan işbu muhalefet şerhini oluşturanlar tarafından eklenmiştir.

⁹⁶ Karl-Heinz G., Oturum protokolü UNA/19/2/26– 14.09.2015, s. 79.

⁹⁷ Jörg T., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 30.

⁹⁸ Karl-Heinz G., Oturum protokolü UNA/19/2/26– 14.09.2015, 67.

Seçenek 4: Ateş edildiğinde Temme internet kafedeydi ve cinayeti fark etti

Şimdiye dek gösterilen seçeneklerin olasılığının düşük olmasından dolayı, 4. seçeneğin en muhtemel seçenek olduğu sonucu çıkıyor. Ancak Temme 2006 yılından beri buna karşı çıkıyor ve ısrarla cinayeti fark etmediğini söylüyor:

“Kapının önünde park ettim, neredeyse kapının tam önünde, ve içeri girdim. Bay Yozgat bana bir bilgisayar tahsis etti - sorgulamalardan hatırladığım kadarıyla 2 numaralı bilgisayar olması lazım. Sonra orada oturdum, giriş yaptım, birkaç dakika chat sitesine baktım, herhalde bir şeyler de yazmışımdır, ve sonra eve dönmek istedim. Hesabımdan çıkış yaptım, ayağa kalktım ve giriş odasına geçtim. Bay Yozgat'ı orada göremedim. Bir an için kararsız kaldım, sonra arka tarafa bir daha baktım, çünkü orada tuvaletler de vardı, ve ön tarafta sokağa da çıktım herhalde. Yani ön tarafta sokağa çıktım. O anda önce arkaya mı geçmiştim, tam hatırlayamıyorum. Önce sokağa çıkıp sonra tekrar arka tarafa baktığımı tahmin ediyorum. Sonra giriş odasında masaya, kullandığım 10 dakika için yeterli olacağımı bildiğim, 50 Cent bırakmaya karar verdim. Oraya bir sonraki sefer gittiğimde söyledim parayı bıraktığımı.”⁹⁹

Silah seslerini duyup duymadığı sorulunca şunları söylemiştir:

“O zaman bunları algılamamıştım. Ancak şöyle bir şey de var: 2006 yılında, polis tarafından bütün bu suçlamalarla karşılaşınca, bir psikologla da bunun nasıl olabileceğini konuşmuştum. O da görüştüğümüzde insanın bir çok şeyi algıladığını, ancak bu algılardan doğrudan doğruya bir şeyle ilişkilendirebildiklerimizin, ertesi gün veya iki gün sonra düşündüklerimizden daha çok akılda kaldığını söylemişti. Fakat ben biliyorum ki, benim hatırladığıma göre orada olağanüstü bir şey olmadı.”¹⁰⁰

Cesedi görüp görmediği sorulunca şöyle cevap vermiştir:

“Cesedi görmediğimi biliyorum.”¹⁰¹

Bir yandan bu ifadenin inanılabilirliği, diğer yandan da Temme'nin güvenilirliği araştırılmalı. İnanılabilirlik konusunda zaten 2. ve 3. seçeneklerde gösterilen düşük olasılıktan dolayı şüpheler oluşmuştu. Temme'nin güvenilirliğinin araştırılması için hadiseden sonraki davranışları ve ifadeleri baz alınabilir.

Temme, tanıklara çağrı yapılmasına rağmen polise başvurmadı, gerekçesi ise inandırıcı değil

Temme, gazetede cinayete ilgili bir yazı okuyarak konudan haberdar olduktan ve tanıklara açık bir çağrı yaptıktan sonra bile polise şahit olarak başvurmadı. Polis tarafından sorgulandığında ve Araştırma Komisyonu'nun önünde de bunun gerekçesi olarak, cinayetin meydana geldiği Perşembe günü değil de Çarşamba günü internet kafeye gittiğini düşünerek yanlışlığı ifade etmiştir:

“Eşim ve ben Pazar günü Extra-Tip gazetesinde cinayete ilgili yazıyı okuyunca, ona benim de birkaç defa o internet kafeye gittiğimi anlatım. (...) Bu yazı yüzünden tabii ki kendi kendime önceki hafta ne zaman internete kafeye gittiğimi düşündüm. Kendim için yaptığım rekonstrüksiyona göre son olarak bu hadiseden önceki Çarşamba günü orada olduğumu tespit ettim, çünkü o gün ofisten, eylem günü olan Perşembe gününden çok daha erken çıkmıştım, ve buna göre de benim için mantıklı olan Çarşamba günü işten sonra oraya gitmiş olmamdı. Bugün polis bana gelene kadar kendimin suç eyleminden hemen önce

⁹⁹ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 12 sonraki.

¹⁰⁰ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 13.

¹⁰¹ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 141.

veya eylem sırasında orada olduğumu hiç düşünmemiştim. Omu bilseydim hemen polise gidip şahit olarak başvururdum. ¹⁰²

Daha sonra bu gerekçeye bazı eklentiler yaparak ortaya çıkmamasının sebebini hem internet kafede bulunduğu günü yanlış hatırladığını, hem de "kamuoyunun Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi üzerindeki etkisinden" korktuğunu söylemiştir.¹⁰³ Araştırma Komisyonu karşısında da tekrar birkaç defa bu soru ile karşı karşıya geldi, burada da yine ifadesini tekrarladı, ancak söyledikleri ile bu versiyonun kendisine de pek inandırıcı gelmediğini anlatıp durumu "benim için de bir muamma" diye tarif etti:

"Bu, kendim için de on yıldır bir açıklama bulmaya çalıştığım çok büyük bir hata idi [Açıklama: polise başvurmamış olması durumu]. Ancak kendim için de tatmin edici bir açıklama bulamadım henüz. Tam bir aptallıktı. ¹⁰⁴

Temme'nin, sadece üç gün sonra, hangi gün internet kafeye gittiğini hatırlamamasının inandırıcı olmadığı gerçeğinden daha önemli bir unsur ise, Temme'nin mekanında yapılan arama sırasında, yani ilk defa suç işlemekle itham edildiği sırada gerçekleşen bir konuşmanın kısa açıklamasıdır, bu kısa açıklamaya göre konuşma sırasında spontane bir şekilde şunları söylemiş:

"Bay Temme bu konuda, arama kararında belirtildiği gibi, 06.04.2006 Perşembe gününde belirtilen olay saatinde, Holländische Straße 82, Kassel adresindeki, internet kafede bulunduğumu beyan etmiştir.

Cinayetten haberdar olduktan sonra, 10.04.2006 Pazartesi günü görev yerinde, 06.04.2006, Perşembe gününde iş yerinden çıkışını hangi saatte kaydettiğine baktığımı söylemiştir. Çıkışı saat 16.43'te yapıldığına göre, o andan itibaren olay saatinde eylem yerinde olması gerektiğinin farkındaydı. ¹⁰⁵

Araştırma Komisyonu'nda Temme'ye bu kısa açıklama okununca, Temme bunun bir sorgulama protokolü değil, sadece ne daha önce gördüğü ne de imzaladığı bir kısa açıklamadan ibaret olduğunu ve sorgulamayı yapan polisin kendisini yanlış anlamış olabileceğini söylemiştir.¹⁰⁶ Ancak, bu kısa açıklamanın iki polis memuru tarafından imzalanmış olduğunu da belirtmek gerekir. Bu çelişki aydınlatılamamıştır. DIE LINKE bu kısa açıklamayı, Temme'nin olay saatinde eylem yerinde olduğunun farkında olduğuna ve ancak 21.04.2006 tarihinde, polise başvurmamasının açıklaması olarak, günü yanlış hatırladığını belirten versiyonunu uydurduğuna dair bir ipucu olarak kabul ediyor. Diğer ipuçları da (iLove hesabını silmesi, Gärtner ile telefon görüşmesi) Temme'nin hadise saatinde eylem yerinde olduğunun farkında olduğunu destekliyor. Bu ipuçları daha sonra ayrıntılı olarak ele alınacaktır.

¹⁰² Andreas Temme'nin 21.04.2006 tarihli sanık ifadesi protokolü, Cilt 240, s. 357.

¹⁰³ Andreas Temme'nin 22.04.2006 tarihli sanık ifadesi protokolü, Cilt 240, s. 362 sonraki.

¹⁰⁴ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 68 ve takip eden sayfa.

¹⁰⁵ Andreas Temme adlı sanıkla yapılan hazırlık görüşmesinin kısa açıklaması, Cilt 429 yeni, PDF s. 13 sonraki.

¹⁰⁶ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 123 sonraki.

Temme, polis ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurlarının karşısında 10.04.2006 tarihinde internet kafeyi bilmediğini ifade etmiştir ve böylece yalan söylemiştir

Temme, sadece polis karşısına tanık olarak çıkmamakla kalmayıp, bu internet kafeyi bilmediğini iddia ederek, Kassel dış bürosundaki meslektaşlarına da yalan söylemiştir. Devleti Koruma Polis Teşkilatı'nın memurları ile konuşmasında konu cinayetten açıldığında, onlara da eylem yerini bildiğine dair hiçbir şey söylememiştir.

Bu konu içeriği, aşağıda verilen evraklar ve ifadelerden anlaşılmıştır:

Soruşturmacılar 2006 Mayıs ayı başında Temme'nin görev yerini, Kassel'deki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi dış bürosunu ziyaret edip, Temme'nin orada bulunan meslektaşlarını sorgulayıp bu konuda bir kısa açıklama yazmışlardır. Bu kısa açıklamada şöyle deniyor:

"Andreas Temme, 07.04.06 Cuma ve 11.04.06 Salı günlerinde, Bay Fehling'in de 10.04.06 Pazartesi izinli olduklarına göre Bay Fehling, Bayan Jutta E.'den Andreas'ın internet kafedeki cinayete ilgili ifadesini almasını rica etmiştir.

Jutta E. bunun üzerine 10.04.06 Pazartesi günü Andreas ile konuşup ona internet kafedeki olay kurbanının ismini bilip bilmediğini ve bu olayda Anayasayı Koruma ile görev icabı bir ilginin olup olmadığını sormuştur.

Andreas Temme kendisine, olay kurbanını tanımadığını ve o internet kafeye gitmediğini söylemiş. Jutta E., Andreas'tan, olay kurbanının ismini yerel ZK 10 (10 numaralı merkez komiserliğinde) Bay M. ile görüşüp aydınlatmasını rica etmiştir. Andreas Temme ayrıca ona, cinayet silahının daha önce federal bazda değişik suç eylemleri için kullanılmış olmasından dolayı, anlaşıldığına göre bu cinayette yerel bir bağlantının olmadığını ifade etmiştir.

Kendisi de Pazartesi günü cinayet kurbanının ismini gazeteden öğrenmiş ve bu olay kendisi için orada kapanmış. O, Andreas Temme'nin daha sonra ZK 10'a gidip gitmediğini bilmiyor. "¹⁰⁷

Jutta E. bu durumu Araştırma Komisyonu önünde teyit etmiştir:

"Hatırladığım kadarıyla ona internet kafeyi sormuştum ve o da, bu kafeyi bildiğini söylemişti. Ama orada olduğumu, veya daha önce oraya gittiğini söylemedi. Bunu hatırladığımı sanıyorum. Onun dışında gerçekten de sadece -- ben ona iki cümle ile Kassel'daki ZK 10'a gidip, veya arabayla gidip, maktulün kim olduğunu sormasını söylemiştim. Hepsi buydu. Yani bu kafeyi bildiğini söylemişti, ama açıklaması bu kafe de zaten eve gidış yolunun üstünde. Ben de bu yüzden bu konuda başka bir şey düşünmedim. "¹⁰⁸

Temme kendisine ayrıca, Holländische Straße (eylem yeri) ve Wolfhager Straße (dış büronun yakınında) adreslerindeki internet kafelere gitmesinin, muhbir yöneticisi olarak, kendisi için hizmet içi sebeplerden dolayı uygun olmayacağını ve dolayısıyla oraya gitmediğini söylemiştir.¹⁰⁹

Komisyon karşısında Temme, eski meslektaşına yalan söylemiş olduğu gerçeği ile karşı karşıya getirildiğinde bunu inkar etmedi:

"Milletvekili Wissler: "Zamanında hangi sebeple Jutta E.'ye, yani kendi makamınıza karşı cinayet kurbanını tanımadığınızı ve o internet kafeye gitmediğinizi söylemişsiniz?"

¹⁰⁷ Nordhessen Polis müdürlüğü, MK Café'nin 02.05.2006 tarihli kısa açıklaması, Cilt 106 yeni, PDF s. 176 sonraki.

¹⁰⁸ Jutta E., Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 146 sonraki.

¹⁰⁹ Aynı yerde, s. 147.

*Şahit Temme: "Ona durumu bu şekilde izah etmiş olmam, orada bulunduğum yerler hakkında bilgi vermeme hatasının bir parçasıdır. Eğer o anda: "Olay kurbanını taniyordum ve oradaydım" deseydim, daha fazla bilgi vermek zorunda kalacağım bir noktaya gelmiş olurdum, çok yakındım yani. Dediğim gibi, bu, daha önce konuştuğumuz hatanın bir parçasıydı. "*¹¹⁰

Bu ifade açıklayıcı değildi. Zira Temme gerçekten günü yanlış hatırladığı ve bundan dolayı şahit olabileceğini düşünemediği için polise başvurmamış olsaydı, meslektaşına yalan söylemesi gerekmezdi. Bu ifade, Temme'nin, oynadığı rolü gizlemek için bilerek polise başvurmadığının ve bu yüzden meslektaşlarına da yalan söylediğinin ispatıdır.

Temme, 10.04.2006 tarihinde Polis Teşkilatı Devlet Koruma Bölümü'ne gittiğini teyit etmiştir. Görüşmenin içeriği ile ilgili farklı ifadeler mevcut. Jutta E.'nin ifadesine göre Temme'nin, Halit Yozgat cinayeti hakkında bilgi almak için Polis Teşkilatı Devlet Koruma Bölümü'ne gittiği akla yakın görünürken, bu durum, Polis Teşkilatı Devlet Koruma Bölümü'nün kısa bir açıklamasında başka türlü anlatılıyor:

"KOK F. (Kriminal Başkomiser Yardımcısı F.) imz. (imzalayan kişiden), Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı TEMME'nin 10.04.05 Pazartesi günü burada, resmi görev yerinde bulunuşuna dair kısa bir açıklama yapmasını rica etti.

TEMME ile telefonda, Muhammed Peygamberle ilgili karikatürler hakkında düzenlenen bir protestoya dair sorularım olduğu için yukarıda belirtilen tarihte saat 13.00 ile 15.00 arasında buradaki resmi görev yerine gelmesini kararlaştırmıştık.

TEMME belirlenen saatte geldi. Protesto ile ilgili sadece birkaç soruya cevap verebildi. Buradaki resmi görev yerinde kısa süre kaldı (yaklaşık 15-20 dakika). Sadece protesto katılımcılarının fotoğrafları hakkında konuşuldu.

Davranışlarında dikkati çeken herhangi bir şey yoktu.

*İmza Gerhard M. "*¹¹¹

Temme'nin kendisi de 22.04.2006 tarihli polis sorgulanmasında aynı şeyi ifade etti:

*"Aynı Pazartesi öğleden sonra Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğüne, ZK 10 [not: devletin polis vasıtasıyla koruması] birimine gitmiştim. Gerhard M. ile randevum vardı. Bu randevunun cinayete alakası yoktu, ancak Gerhard M. konuşmamız sırasında kısaca bu cinayetten bahsetti. Ben bu konuyla ilgili bir şey söylemedim. "*¹¹²

Gerhard M. bu ve başka konular hakkında araştırma komisyonu karşısında ifade vermiştir. İfadesi sırasında, kendi kısa açıklamasının aksine, Temme'nin kendi inisiyatifıyla ZK 10'a geldiğini söylemiştir. Temme ile hiç bir zaman randevu belirlenerek görüşmediğini, aksine Temme'nin ZK10 ile görüşmeye ihtiyacı olduğunda uğradığını belirtmiştir.¹¹³ Gerhard M. adlı şahit, söz konusu görüşmede genel konuların görüşüldüğünü ve Halit Yozgat cinayeti konusunun konuşulup konuşulmadığını hatırlamadığını söylemiştir. Gerhard M.'ye, Temme'nin sanık

¹¹⁰ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 149.

¹¹¹ Nordhessen Polis müdürlüğü, ZK 10'un 15.05.2005 tarihli kısa açıklaması [kısa açıklamada tarih olarak 15.05.2006 yazıyor, ancak bu bir yazım hatasıdır], Cilt 101, PDF s. 118.

¹¹² Andreas Temme'nin 22.04.2006 tarihli sanık ifadesi, Cilt 240, PDF s. 363.

¹¹³ Gerhard M., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 79.

ifadesinde söyledikleri tekrarlanınca, Temme'nin, hatırladığı kadarıyla, cinayetle ilgili bir şey bilip bilmediğini sorduğunu ve kendisinin buna bir tepki vermediğini söylemiştir.¹¹⁴

Komisyon karşısında Temme de bu konuda sorgulanmıştır. Nisan 2006 tarihli polis sorgulamasının aksine bu sefer, görüşme esnasında Halit Yozgat cinayeti konusunda “her halükarda” kısaca konuşulduğunu, ama ayrıntıları hatırlamadığını söylemiştir.¹¹⁵

DIE LINKE Temme'nin, cinayeti takip eden Pazartesi günü sözkonusu cinayet yüzünden ZK 10'a gittiğine kanaat getirdi. Ancak cinayetin ne denli konu edildiğini kesin olarak tespit etmek mümkün olmamıştır.

Temme izleri kaybettirmeye çalıştı

Temme'nin eylem günü internet kafedeyken hesabının bulunduğu “ilove.de“ web sitesine girdiği ispatlanmıştır. Temme, hesabı etkinleştirmek için kendi adına kayıtlı olan bir telefon numarası verdiği için, bu hesabı üzerinden polis tarafından ortaya çıkarılmıştı.¹¹⁶

Temme bu hesabı 12.04.2006 tarihinde, yani cinayetten 6 gün sonra, silmiştir. Hesabını neden bu tarihte sildiği sorulunca Araştırma Komisyonu karşısında aşağıdaki gibi cevap vermiştir:

“Bir yandan bütün bu olaylar bir şeyleri harekete geçirdi, kendim gereken adımları atıp polise gitmesem bile. Diğer yandan bu sayfaya birkaç kez girdiğim kafede bu korkunç cinayet işlendi. Ondan sonra kendi kendime dedim ki: Şimdi, hayır, yeter. Buna devam edemem.”¹¹⁷

Araştırma Komisyonu önünde önceki sorgulanmasında bir flört sayfasında yazıştığından dolayı karısına karşı kendisini rahatsız hissettiğini ve kafedeki cinayetin, bu hesabı silmek için son dürtü olduğunu söylemişti.¹¹⁸

Yani kendi ifadesine göre, eylem gününde eylem yerinde olmadığını düşündüğünü öne sürmesine rağmen, bir kez daha internet kafede meydana gelen cinayetten dolayı bir eylem gerçekleştirmiş oldu. Bunun bu şekilde bir manası yok. Birkaç defa, tam olarak ne zaman internet kafeye gittiği sorusunu düşündüğünü belirtmişti, buna rağmen, hesabını silerken en son ne zaman internet kafede yazıştığına bakmayı akıl edememiş.¹¹⁹ Ayrıca chat odalarında yazışmaktan tamamen vazgeçmek istemesi doğru olamaz, zira MK Café'nin bir kısa açıklamasına göre 12.04.2006 tarihinden sonra da internet platformlarında kadınlarla iletişim kurmaya çalışmış.¹²⁰ Bu hesabın cinayetten kısa süre sonra silinmesinin tek mantıklı açıklaması Temme'nin, kendisine uzanan izleri kaybettirmeye çalışmasıdır.

¹¹⁴ Gerhard M., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 80.

¹¹⁵ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 24.

¹¹⁶ 17.04.2006 tarihli, toplanan bilgisayarların vaka ile ilgili olan veriler konusunda değerlendirilmesi ile ilgili kısa açıklama, Cilt 100, PDF s. 150.

¹¹⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 114.

¹¹⁸ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 127.

¹¹⁹ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 124

¹²⁰ Eyalet Polis Müdürlüğü'nün, “Nordhessen Polis müdürlüğü'nün “Federal çaptaki MK “Café” cinayet serisi ile ilgili 12.06.2006 tarihli kısa açıklaması, Cilt 468, PDF s. 113.]

Temme, 10.04.2006 tarihinde Benjamin Gärtner adlı muhbirle buluşması sırasında tuhaf davranmış

Cinayeti takip eden Pazartesi günü Temme sadece Devlet Koruma polisine gitmemişti, GP¹²¹ 389 numarasını taşıyan, Benjamin Gärtner adlı aşırı sağcılık alanındaki muhbiri ile de buluştu. Gärtner 2012 yılında NSU konusunda sonradan yapılan soruşturmalarda çerçevesinde Federal Kriminal Dairesi tarafından bu buluşma ile ilgili olarak sorgulanmıştı. Buradaki ifadesinden alınan aşağıdaki alıntı özellikle çok ilginç:

“Soru:

Konuşma esnasında Holländische Straße'de işlenen cinayetten konu nasıl açıldı?

Cevap:

Biz – her zamanki gibi – gayet rahat bir şekilde konuşuyorduk. Ben doğal olarak basında çıkan bunca yayından dolayı merak ediyordum. Alex'in [not: Temme'nin muhbirlerine karşı kullandığı takma adı] görevinden dolayı, bu konuda mutlaka bir şey bilmesi gerektiğini düşündüm. Bu yüzden ona, silahlı çatışmayı fark edip etmediğini sordum ona. Bu soru karşısında Alex birden heyecanlandı. Bunu kekelemeye başlamasından anladım. Genelde konuşmamız sırasında hep küçük bir bloknotta not alır, ama ben silahlı çatışmadan bahsedince birden yazmayı bıraktı. Bu tepkiyi nasıl değerlendireceğimi bilemedim. Ancak genel durumuyla ilgili olarak onu hiç böyle görmediğimi söyleyebilirim.

Soru:

Holländische Straße'deki olayın esası hakkında ne söyledi?

Cevap:

Alex bu sorudan kaçınmaya çalıştı. Dediğim gibi kekelemeye başladı ve sadece orada birinin vurulduğunu söyledi. Ben de bunu zaten basından öğrendiğimi söyledim.

Şimdi aklıma geldi, Alex'in bu buluşmada heyecanlı olduğumu ceketini her zamanki gibi çıkarıp sandalyeye asmadığından da anladım. Ceketini çıkarmadı. Ve sürekli arkasını dönüp baktı. Bende gözleniyormuş gibi hissettiği izlenimini bırakmıştı. Bana göre o günkü Alex, diğer buluşmalarımızdan tanıdığım Alex değildi.

Soru:

Bu heyecanının sebebini sordunuz mu ona?

Cevap:

Evet, durum hemen dikkatimi çekti ve ona sordum bunu. Alex bana sadece kendisini iyi hissetmediğini söyledi, ayrıntılarına girmedim. “¹²²

Gärtner'in, 2006 yılında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Kassel dış bürosu müdürü Fehling tarafından sorgulandığında bile kısa da olsa bu algısından söz etmesi ve bunun Fehling'in notlarında yer alması, 10.04.2006 tarihinde meydana gelen konuşmaya dair yapılan bu tarifi inandırıcılığını pekiştiriyor. 2006 Aralık ayında Temme tarafından yönetilen muhbirler Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından sorgulanmıştı (açıklama yasağı gereği

¹²¹ “GP”, Gewährsperson kısaltmasıdır, yani bilgi veren kişi.

¹²² Benjamin Gärtner'in Federal Kriminal Dairesi tarafından 26.04.2012 tarihli şahit dinlemesi, Cilt 145, PDF s. 160 devamı, burada s. 266-268.

polis tarafından sorgulanmaları engellendiği için, bkz. aşağıda). Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, Fehling tarafından bu sorgulamaya dair tutulan kısa açıklamada şöyle diyor:

*"GP 389 numaralı muhbir tarafından Mart 2006 ve son buluşması olan Nisan 2006 tarihli buluşmalarında muhbir yöneticisinin [not: Temme'den bahsediliyor] davranışlarında dikkat çekici değişiklikler fark edilmişti. Kendisi "diğer zamanlardan daha farklı" davranmış ve "daha da az vakti" varmış, böylece yeni görev de vermemiş. Bu buluşmaları sırasında dikkat çekecek kadar az konuşmuş."*¹²³

Gärtner, Araştırma Komisyonu'ndaki sorgulanmasında da bu tespitlerini tekrarlamıştır.¹²⁴ Temme, komisyonda 10.04.2006 tarihinde Gärtner ile buluşması hakkında sorgulandığında şunları söylemiştir:

*"Hatırladığım kadarıyla aslında bir şey yoktu. (...) Gärtner'in beni biraz kafası karışmış ve dağınık gördüğünü söylediğini biliyorum. Ama bence bu olanlardan sonra bu gayet anlaşılır bir durum. Doğal olarak oraya ziyaretlerimden dolayı en azından selamlaşacak kadar tanıdığım birinin öldürülmesi beni etkiledi. Ve bu kadar yakın zamanda - ki o zaman tabii ben hâlâ zaman olarak aradan 24 saat geçmiş olduğunu düşünüyordum - tabii ki bu beni etkiledi. Doğa olarak o gün her zamanki gibi değildim. Bunu anlayabiliyorum."*¹²⁵

Gärtner'in anlattıkları inandırıcı gibi görünüyor, Temme'nin gerekçesi ise değil. 06.04.2006 tarihinden sonraki tüm garip davranışlarına cinayet sebep olmuş gibi göstermeye çalışıyor, fakat aynı zamanda (en azından) olayın şahidi olarak önemli bir rolü olabileceğinin farkında olmadığını iddia ediyor. Bunun dışında, Temme'nin Česká cinayet serisi hakkındaki bir kaynak sorgulaması için araştırma görevi vardı ve Gärtner de onun kaynaklarından biriydi. Fakat Temme Gärtner'e cinayeti sormamış, Gärtner Temme'ye sormuş.

Temme'nin soruşturma sırasındaki kooperasyonu sadece görüntüden ibaretti

Temme'nin davranışları MK Café'nin yöneticisi Wetzel ve savcı Wied tarafından işbirliğine yatkın olarak tarif edildi.¹²⁶ Aynı zamanda soruşturmalar sırasındaki davranışları dikkat çekiciydi. Temme'in ifadesi sırasındaki davranışları konusunda Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü Yönetici Kriminal Polis Direktörü Hoffmann şunları söylemiştir:

*"O, bizim için, maalesef bunu söylemek zorundayım, bir parça sabun gibiydi. Ne zaman yakalamaya çalışsam elimden kaydı. Böylece verdiği cevaplar da tam sorulan soruların cevabı değildi veya hepten sorulardan kaçtı."*¹²⁷

Polis, diğer tedbirlerle ilgili de Temme'nin tam olarak işbirliği yapmadığı hissine kapıldı. Polis örneğin 2009 yılında Temme ile "kognitives Interview" ("bilişsel bir röportaj") yaptı. Bu, polisin standart bir uygulaması değil, sorgulanan kişinin, hafızasını tazelemek amacıyla bilgi alınması istenilen olaya/duruma geri döndürülmesini

¹²³ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin 13.12.2006 tarihli kısa açıklaması, Konusu: 389 numaralı bilgi veren kişinin 31. K03 tarafından yönetilmesi ile ilgili ifadesinin alınması, Cilt 339 yeni, PDF s. 154.

¹²⁴ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 18 devamı.

¹²⁵ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 27.

¹²⁶ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 22, Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 58.

¹²⁷ Hoffmann, Oturum protokolü UNA/19/2/28– 23.11.2015, s. 148.

amaçlayan özel bir sorgulama yöntemidir.¹²⁸ Temme bilişsel röportaja gönüllü olarak katılmıştı. Bununla ilgili olan kısa açıklamada "Sch. adlı psikoloğun değerlendirmesi" başlığı altında şunlar yer alıyor:

"Sch., Uwe F. ve şahsıma sorgulamadan sonra Temme'yi "uyum sağlamaya çalışıyormuş" gibi algıladığımı söyledi. Temme'nin bilişsel röportajda gerçekten yardımcı olmaya çalıştığı izlenimini edinmemiş.

Ayrıca Sch., internet kafesindeki algılarda bastırılma" olmasını veya herhangi türlü bir hafıza kaybının yaşanmış olmasını imkansız olarak değerlendiriyor".¹²⁹

Temme'nin gönüllü olarak katıldığı diğer bir uygulama da, hadisenin seyrinin internet kafede canlandırılan rekonstrüksiyonuydu.¹³⁰ Rekonstrüksiyon sırasında Temme, olay günü nasıl bilgisayar başından kalktığını, internet kafenin önünde ve içinde Halit Yozgat'ı nasıl aradığını, sonra masanın üstüne 50 Cent koyup internet kafeden nasıl ayrıldığını tekrar canlandırıyor. Rekonstrüksiyon sırasında dikkati çeken husus Temme'nin, arka odadan ön odaya giderken duvar ile çalışma masası arasındaki aralıktan geçerken (olay gününde Halit Yozgat'ın vücudunun yattığı yer) çok belirgin bir şekilde diğer yöne doğru, yani sağ üst tarafa, bakmasıdır. Ayrıca 50 Centi bırakmak için önden masaya tam yaklaşmayıp daha uzaktan, doğal olmayan, uzanan bir vücut duruşuyla parayı masaya bırakması da dikkat çekiciydi.

Eyalet Emniyet Genel Müdürlüğü'nden şahit Karlheinz Sch. de, Temme'nin bu gösterisini garip bulduğunu söyledi:

"Olayın bu seyrine sahibiz. Hoffmann veya cinayet araştırma komisyonu sanırım size olayın bu seyrini göstermişlerdi, yani o dönemde suç şüphelisi olan Temme'nin içerisinde hareket ettiği zaman aralığının ne kadar dar olduğunu ve hiç bir şey fark etmediğini iddia etmesinin hiç inandırıcı olmadığını; hatırlarsanız olay seyrinin rekonstrüksiyonu vardı, Temme orada öyle donuk ve gerçek dışı bir şekilde gökyüzüne bakıyor ki, sakın cesedi veya ölmek üzere olan kişiyi görmüş olabileceği şüphesi oluşmasın. O dönemde ne kadar ilerlemiştik bilmiyorum ama, bu olaylarla bir şekilde bir bağlantısı olması gerektiğinden gayet emindik. Sonuçta varabildiğimiz nokta da sadece bu: Bu olaylarla bir şekilde bir ilgisi olması gerekir. Silahı kendi çekmediyse bile, bilemiyorum, silahı içeri sokmuştur, dışarı çıkarmıştır, bir şekilde bulaşmış olması lazım bu olaya."¹³¹

Temme ise rekonstrüksiyon videosu hakkında şunları söyledi:

"Milletvekili Nancy Faeser: (...) Olayı tekrar canlandırmak için madeni parayı koyduğumuzda gördük ki, parayı koyarken bakmadınız. Olay gününde de parayı koyarken bakmadınız mı, veya genelde bir şeyi bir yere koyarken bakma alışkanlığınız var mıdır?"

Şahit Temme: Normalde — parayı koyarken sanırım nereye koyduğuma bakmışımdır. Ama buna rağmen cinayet kurbanını görmedim. Biraz önce de yine video ile ilgili olan soruya şöyle cevap vermiştim: Tabii ki bu koşullar altında böyle bir videoyu çekmek çok özel bir durum. Bilemiyorum, belki de bir psikoloğa danışabilirsiniz bunu, yani böyle bir durumda insan gerçek durumdaki gibi reaksiyon gösterir mi göstermez mi söylesin. Yani ben cinayet kurbanını görmedim. Tabii ki masaya bakmışım parayı koyarken, - masaya yani, arkasına değil.

Milletvekili Nancy Faeser: Ve masadaki kan lekeleri dikkatinizi çekmedi?"

¹²⁸ Andreas Temme ile 28.01.2009 tarihinde yapılan "bilişsel röportaj" hakkında kısa açıklama, Cilt 150, s. 246.

¹²⁹ Aynı yerde, s. 249 sonraki.

¹³⁰ Andreas Temme ile olay yeri rekonstrüksiyonu, Cilt 239, VTS_01_1.VOB.

¹³¹ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43— 30.09.2016, s. 49.

Şahit Temme: Hayır. ¹³²

Anlaşılan, Temme'nin rekonstrüksiyon sırasında, kendi iddiasına göre Halit Yozgat'ı aramasına rağmen, masa üstüne bakmaması için inandırıcı bir açıklaması yok.

Sonuç

Temme'nin cinayetten sonraki günler ve sorgulamalar sırasında tarif edilen davranışlarından DIE LINKE ;nin kanaatine göre Temme'nin olay saatinde olay yerinde bulunduğu, bunu kasten saklamaya çalıştığı ve günümüze kadar oradaki gözlemlerini açıklamadığı sonucu çıkıyor. DIE LINKE kanaatine göre bunun tek sebebi, Temme'nin olay yerinde en azından cinayetin farkında olması, belki de cesedi görmüş olması olabilir.

2.1.1.2 Temme, internet kafede bir şey olacağını önceden biliyor muydu?

Merkezi önem taşıyan bir soru da, cinayetten önce Temme'nin, internet kafede bir şey olacağına dair bilgisi var mıydı, varsa bu yüzden mi oradaydı yoksa tesadüfen mi olay yerindeydi, sorusudur. 2006 sürdürülen soruşturmalarda bile bu düşüncelerin bir rolü vardı:

“Diğer taraftan, bu cinayetin, şu ana dek herhangi bir aydınlatmaya ulaşamayan bir cinayet serisine dahil olduğu bilgisi var, ve birden bire Anayasayı Koruma Dairesi'nin bir elemanı olay yerinden çıkıyor, şimdi ilginç bir soru geliyor akla: Anayasayı Koruma Dairesi'nin elinde, olayın esası hakkında bizden daha fazla bilgisi mi var? Veya şimdiye dek bu konuda susmuş mudur? Veya Temme'nin muhbirlerinden elde ettiği bilgilerle ilgili bir görevi mi vardı -- şey hakkında, yani, teorik olarak şöyle söyleyeyim: Sağcı bir kaynak yönetiyordu. Ve sağcı kaynağı dedi ki: Dikkat et, orada bir olay meydana gelebilir. Ortalıkta dolaşp küçük işletme sahibi Türkleri öldüren insanlar var. Gidip bir baksan, bu konuda ne öğrenebilirsin. – Ve Bay Temme gider ve birdenbire bu hadise gerçekten cereyan ederken, o orada oturuyordur. Teorik olarak böyle olduğu düşünülebilir.” ¹³³

Bu soru 2011 yılından sonra kamuoyu tarafından da çok tartışıldı, çünkü federal çapta çeşitli Anayasayı Koruma kurumlarının ve muhbirlerinin NSU kompleksinde oynadıkları roller büyük sayıda önemli sorulara yol açtı (NSU'nun öz işşasından sonra Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nde önemli dosyaların imha edilmiş olması, muhbir ve NSU teröristleri arasındaki çalışma ilişkisi ve NSU'nun yakın çevresindeki diğer muhbirler, NSU kompleksine dahil bazı önemli şahitlerin garip şekilde ölmeleri, Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nde “NSU/NSDAP“(Nasyonal Sosyalist Yeraltı Örgütü/Almanya Nasyonal Sosyalist İşçi Partisi) başlıklı bir CD'nin bulunması v.b.).¹³⁴

¹³² Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 99 sonraki.

¹³³ Hoffmann, Oturum protokolü UNA/19/2/28– 23.11.2015, s. 137. Bu cevabı, soruşturmacıların, Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanı olduğunu öğrendiklerinde, ev aramasında durumu neden yeniden değerlendirdikleri sorusu üzerine vermiştir.

¹³⁴ Bu ve diğer soruların aydınlatılması durumu hakkında bkz. örneğin Almanya Federal Meclisinin I. ve II. NSU-Araştırma komisyonu hakkındaki nihai raporları, Drs. (basım) No. 17/14600, Drs. (basım) No. 18/12950.

Cinayetten önce bir komploya hazırlanmış gibi davranmamış olması, yani internet kafenin diğer ziyaretçileri tarafından kimliğinin tespit edilebilir olması ve şahsi ilove hesabına giriş yapmakla polis tarafından da bulunabilir olması, Temme'nin önceden bilgisi olduğu varsayımına karşı ortaya sürülebilecek bir gerektir.

Ancak bilgisi olduğu varsayımı lehine de bazı gerekçeler mevcut. Öncelikle, cinayetden kısa bir süre önce Temme'ye, Temme tarafından yönetilen muhbirlerden cinayet serisi ile ilgili bilgi alma görevi verilmişti. İkinci gerekçe de, kendisi ile Hess adlı Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi gizliliği koruma görevlisi arasında meydana gelen, ve bir bilgisi olduğuna işaret eden konuşması. Üçüncüsü, aşırı sağcılıkla ilgili görevli olan muhbiri Benjamin Gärtner ile cinayetden kısa süre önce yaptığı telefon görüşmesi. Dördüncüsü ise, daha 10.04.2006 sabahı bu cinayetin, sürekli aynı silahla icra edilen, federal çaptaki bir cinayet serisine dahil olduğuna dair bilgisinin olması. Bu dört gerçeğe aşağıda ışık tutulacak.

Cinayet serisinden dolayı meteakip araştırmalara yönelik resmi görevi

Temme'ye, cinayet serisi ile ilgili araştırmalar yapması için resmi görev verilmişti ve bu görevden de haberdar olmuş. Temme tanık olarak, Almanya Federal Meclisi'nin Birinci NSU Araştırma Komisyonu'nda, cinayet serisinin görev konusu olmadığını iddia etmişti.¹³⁵ Hessen Araştırma Komisyonu ise, komisyona DIE LINKE talebiyle gönderilmiş olan ve Almanya Federal Meclisi'nin NSU Araştırma Komisyonu'nun elinde olmayan bir belge sayesinde Temme'ye bu söylemin doğru olmadığını ispatlamıştır.¹³⁶ Bu, aşağıdaki konu içeriğine dayanıyor:

Temme'nin amiri, Bayan Pilling, 24.03.2006 tarihinde tüm muhbir yöneticilerine gönderilecek olan bir elektronik posta yazmıştı. Elektronik postanın içeriği aşağıdadır:

"Merhaba ve günaydın,

Somunda, ve tatile çıkmaya az kala - evet, tatil nasıl yazılır ve nasıl yapılır biliyorum - birkaç bilgi aktarmak istiyorum.

Yabancılar: 6 Nisan tarihinde İTMG (İslam Toplumu Milli Görüş)'ün Muhammed karikatürleri yüzünden birkaç toplantı yapacağı söyleniyor. Bu konuda ipuçları var mı???

2000 yılından beri Nürnberg, Münih, Hamburg ve Rostock şehirlerinde, polislerle/yasalarla daha önce sorunu olmayan, ticaretle ilgilenen Türklere (aralarında sadece bir Yunanlı vardı) karşı toplam yedi cinayet işlendi, yapılan araştırmalara göre bu cinayetlerin uyuşturucu maddeleri, kumar v.b. ile de bağlantısı olabilir. Aynı zamanda bazılarında PKK (Kürdistan İşçi Partisi) veya Graue Wölfe [Bozkurtlar] ile ilgili de ipuçları mevcut. "Hürriyet" gazetesi bu cinayetler hakkında yazılar yayınlamıştı (sonucusu Haziran 2005). Cinayet silahı hep aynı ama, bu konuda kimse bir şey bilmiyor. Bu konularda konuşuluyor mu? Bu cinayetler hakkında - güpegündüz (çoğunlukla olay kurbanının işyerinde) - önceden konuşulmuş mu? Muhbirleri bu konuda söyleyebilecekleri bir şey var mı? Cinayet kurbanlarından biri örneğin Rostock'ta bir kebabçıda çalışıyordu, diğerlerinden biri Nürnberg'te bir dönerciye ..."¹³⁷

¹³⁵ Almanya Federal Meclisi 2. Araştırma komisyonu 11.09.2012 tarihli 27. oturumunun stenografik protokolü (17. seçim dönemi), s. 19, 20.

¹³⁶ Federal Meclisindeki bu ifadedden dolayı DIE LINKE (Sol Parti) fraksiyonu Hessen Eyalet Meclisinde Temme'ye karşı yalan beyandan dolayı suç ihbarında bulundu.

¹³⁷ Bayan Pilling'in e-mail, 24.03.2006, Cilt 1545, PDF s. 2.

Pilling'in bu elektronik postasının sebebi kısa bir süre önce Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurları ile Federal Kriminal Dairesi arasında yapılan bir görüşmeydi (bkz. 2.1.2.2).

Temme, 2006 yılındaki hiç bir sorgulanmasında polise, cinayet serisini araştırmak için resmen görevlendirildiğini söylememiştir. Federal Meclis NSU Araştırma Komisyonu önündeki sorgulanmasında özellikle sorulduğunda da, resmen cinayet serisi ile ilgili görevlendirilmediğini söylemiştir.

Araştırma Komisyonu'nda, birkaç tanığın ifadesi sayesinde, 2006 yılında Kassel dış bürosunda, Wiesbaden'daki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne kurum içi bir bilgisayar ağı ile doğrudan doğruya bağlanmış olan tek bir bilgisayar olduğu öğrenildi, bu yüzden elektronik postalar dış büroda basılıp, okuyanlar tarafından imzalanarak teyit ediliyormuş.¹³⁸ Memurların imzasını içeren bu çıktı Kassel dış bürosunda hâlâ mevcuttu ve Komisyon'a DIE LINKE ısrarlı talebi üzerine gönderilmişti. Çıktıda Temme'nin imzası kesin olarak teyit edildi, kendisi de Araştırma Komisyonu'ndaki üçüncü sorgulanmasında imzasını teyit etti ve böylece elektronik postadan haberdar olduğu gerçeği teyit edildi.¹³⁹

Temme, daha önceki, bununla çelişen ifadeleri için Federal Meclis'teki sorgulanması sırasında bu elektronik postayı hatırlamadığını ve bu yüzden cevabında dikkate alamadığını söylemiştir.¹⁴⁰ Temme, Araştırma Komisyonu önünde, alışılmamış bir şekilde yapılmış olsa bile, bunun şüphesiz resmi bir görev anlamına geldiğini teyit etmiştir.¹⁴¹ 2006 yılında bu görevini Halit Yozgat cinayeti ile ilişkilendirmeyip unutmuş olması pek inandırıcı değil.

Temme'nin bu resmi görevi kapsamında cinayet serisi ile ilgili kaynaklarından bilgi isteyip istemediği ve bu sayede Halit Yozgat'a karşı planlanan cinayet konusunda bilgi alıp almadığı açık değil. Kendisi bu konuda sadece, birisine cinayet serisi hakkında soru sorup bilgi almış olsaydı, bu bilgileri ve Pilling'in elektronik postasını muhtemelen hatırlayacağını söylemiştir.¹⁴² Ancak Temme'ye bu görevin verildiği, bunu imzasıyla teyit ettiği ve bu konuda yıllarca susmuş olduğu ispatlanmıştır.

Hess ile telefon görüşmesi

Temme, 09.04.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin gizliliği koruma görevlisi Hess ile bir telefon görüşmesi yapmıştır, kendisine karşı yürütülen polis soruşturması kapsamında bu görüşme dinlenmiştir. Görüşmenin içeriği kamuoyu tarafından öğrenildiğinde,¹⁴³ basında büyük yankı yapmıştı, çünkü Hess görüşme esnasında şunları söylemişti:

„Ben zaten herkese söylüyorum: O, böyle bir şeyin olduğunu biliyorsa, lütfen oradan geçip gitmeyin.“

¹³⁸ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30– 18.12.2015, s. 135; Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31– 21.12.2015, s. 31.

¹³⁹ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/56– 25.08.2017, s. 75.

¹⁴⁰ Aynı yerde, s. 76.

¹⁴¹ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 54.

¹⁴² Aynı yerde, s. 55.

¹⁴³ Aust/Hinrichs/Laabs, „Wie nah war der Verfassungsschutz den NSU-Mördern?“ (“Anayasayı Koruma Dairesi NSU katillerine ne kadar yakındı?”) yayınlanma tarihi 01.03.2015: <https://www.welt.de/politik/deutschland/article137918258/Wie-nah-war-der-Verfassungsschutz-den-NSU-Moerdern.html>, en son 04.01.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

Ayrıca o, Temme'ye ifadelerinde "gerçeğe mümkün olduğu kadar yakın" durmasını tavsiye etmiştir.¹⁴⁴ Bu telefon görüşmesi Temme'nin telefonunun dinlenmesi sırasında kaydedilmişti, polis memuru Angela Sch.'ye görüşmeleri dinleyip önemli içerikleri not etme görevi verilmişti. Araştırma Komisyonu görüşme içeriği konusunda hem Hess'in, hem Temme'nin, hem de Angela Sch.'nin ifadelerin aldı.

Hess, "...lütfen oradan geçip gitmeyin" cümlesini hangi anlamda söylediğinin açıklaması olarak şunları söylemiştir:

"Evet, tamam, hatırlamaya çalışayım. Kendisi beni aradığına ve ben de geri aradığıma göre giriş cümlesini herhalde biraz ironik olarak algulamak lazım, şu anlamda yani: Şimdi, şöyle ki - zaten görüşmeden de anlaşılıyor - bu bir cinayet soruşturması. Yani bu durumda birine dersiniz ki, yani kısa olarak -: Böyle bir tehlike varsa, o zaman yanlış zamanda yanlış yerde bulunmamak lazım --bu aynı şey olurdu."¹⁴⁵

Komisyon oturumunda sorulara şu şekilde devam edildi:

"Milletvekili René Rock: Tamam. Siz, „Ben zaten herkese söylüyorum: O, böyle bir şeyin olduğunu biliyorsa, lütfen oradan geçip gitmeyin.“ cümlesini ironik bir şekilde söylediğinizi belirtmişsiniz. Bunun neresinin ironik olduğunu, bu cümlenin hangi parçasının ironik olduğunu bana lütfen açıklayabilir misiniz?

Tanık Hess: Yani, polisin ve başkalarının da ima ettikleri: Anayasayı Koruma Dairesi'nden birinin bir nevi cinayetin yakınında olması, değil mi? O zaman insan da böyle bir cümleyi söyler.

Milletvekili René Rock: Evet, ama siz --

Tanık Hess: Bütün bunların ne anlamı olabilir ki?

Milletvekili René Rock: Evet, ne anlamı? Siz bunun ironik olduğunu söylediniz ve ben de bu cümlede neyin hangi şekilde ironik olabileceğini anlamaya çalışıyorum.

Tanık Hess: Bu görüşme, tüm katılımcılar için, sıkıntılı bir durum yaratıyor, yani T. için de, bu yüzden bu cümle söylenmiştir. Şöyle ki, insan orada ne olacağını bilse, yani önceden bilse, tabii ki oraya uğramaz, bu şekilde tüm ilgililer için birçok sorun önlenmiş olurdu. Bu da ironi, değil mi.

Milletvekili René Rock: Ama tabii ki --

Tanık Hess: "Orada olmasaydın, birçok problemde kurtulmuş olurdu."

Milletvekili René Rock: Ancak, sizin söyleme şeklinize bakılırsa, buradan çok farklı bir anlam da çıkarılabilir."¹⁴⁶

Temme'ye cümleyi nasıl yorumladığı sorusu sorulunca aşağıdaki cevabı vermiştir:

"Ben bu cümleyi bir süre önce ilk defa basında okumuştum ve hatırlıyor muyum, bende bir çağrışım yapıyor mu, herhangi bir hatırlama var mı diye düşünmeye başladım. Bunu kendi kendime şöyle yorumladım - tabii o gün neler hissetmişim bilmiyorum, kendimi tekrar dinleyince, belli ki üzgündüm - ve Hess de bu görüşme esnasında nasıl hissettiğimi anlamıştır ve sanırım konuşmayı biraz gevşetmeye çalıştı, çünkü benimle o konuşmayı yapmak, şimdi dinlediğim kadarıyla, mutlaka yorucu olmuştur."¹⁴⁷

¹⁴⁴ 09.05.2006 tarihli konuşmanın metin protokolü, Cilt 424, s. 38 devamı.

¹⁴⁵ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/20- 11.05.2015, s. 58

¹⁴⁶ Aynı yerde, s. 81 sonraki.

¹⁴⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20- 11.05.2015, s. 119.

Angela Sch. adlı tanı da o dönemde bu cümleye özel bir anlam yüklemeyip cümleyi kısa protokolüne dahil etmemiştir.¹⁴⁸ Ancak, onun hadise ile ilgili dosya bilgisi de yoktu.¹⁴⁹

CDU/Grünen Nihai Raporu'nda da bu cümlelerin "ironik, "şakayla karışık" veya önemsiz olduğuna dair yorumlama şekli tercih edilmiş.¹⁵⁰ DIE LINKE ise bu konuda ikna olmadı. Telefon görüşmesinin başka hiç bir yeri "ironik" değil ve bu cümle hemen konuşmanın başında, selamlaşma ve durumun Temme için kolay olmadığını tespitinden sonra söylendiği için, "konuşmayı gevşetmek amacıyla" söylenmiş olması da pek bir anlam ifade etmiyor.¹⁵¹

Kelime anlamının, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurlarına, olacak suç eylemlerinden haberdar olduklarında oradan uzak durmaları talimatının verilmiş olması olarak yorumlanması daha inandırıcıdır, özellikle telefon görüşmesinin diğer talimatı, yani gerçeğe mümkün olduğu kadar yakın" durulması, dikkate alınır.

Hess, Temme'nin "gerçeğe mümkün olduğu kadar yakın" durma ifadesi konusunda, Temme'nin, gizlilik dereceli şeyler talimatı'nı da dikkate alarak doğruyu söylemesini kast ettiğini söylüyor.¹⁵² Gizlilik dereceli şeyler talimatı, gizli tutulması gereken olgular konusunda nasıl davranılması gerektiğini bildiren bir resmi görev yönetmeliğidir. Hess, diğer bir sorgulamadaki ifadesinde biraz daha ayrıntıya girerek Temme'nin bu konuyla ilgili örneğin yönettiği muhbirlerin gerçek isimlerini söylememesi gerektiğini söylemiştir.¹⁵³

Temme'ye, kendisinin de Hess'in ifadesini bu şekilde anlayıp anlamadığı sorulunca şöyle cevap verdi:

"Tanık Temme: O anda bunun bilincinde olmadığımı düşünüyorum. Benim için durum şuydu, ben özel amaçla (görev icabı değil) internet kafede bulunuyordum, bu internet kafenin bizim resmi görevimizle bir ilgisi yoktu. İşletmecisinin hiç bir zaman bizimle resmi görevimize dair bir ilişkisi yoktu, olsaydı zaten ben oraya gitmezdim. Bu yüzden bu duruma ben, polis sorgulaması ile ilgili olarak da, şahsımla ilgili özel bir mesele olarak baktım, resmi görev yerimle ilgili olarak bakmadım. Bu yüzden de kesinlikle, demin de söylediğim gibi, başından beri polisle konuşmak benim için sorun olmadı, ifade izni olmasa bile."¹⁵⁴

Buna göre telefon görüşmesinin diğer katılımcısı Temme bile, Hess'in bu ifadesini Hess'in anlaşılmasını istediği şekilde yorumlamamıştı. Hess'in amacı, Temme'ye Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin değerlendirmesine göre gizli tutulması gereken bilgileri ifşa etmemesi gerektiğini bildirmekse, bunu daha açık bir şekilde ifade etmesi gerekirdi. Ancak Hess, telefon görüşmesinin başka hiç bir yerinde muhbirlerden veya diğer, belki gizli tutulması gereken durumlardan bahsetmediği için bu şekilde yorumlanması uzak bir ihtimal. "Mümkün olduğu kadar yakın" sınırlaması ancak, Temme'nin tüm gerçeği söylemesinin istenmediği durumda anlam kazanıyor, hele ki Hess'in bu ifadeyi görüşme esnasında iki defa kullandığı dikkate alınır.

¹⁴⁸ Angela Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 11.

¹⁴⁹ Aynı yerde, s. 10.

¹⁵⁰ CDU/Grünen nihai raporu, s. 687 sonraki.

¹⁵¹ 09.05.2006 tarihli konuşmanın metin protokolü, Cilt 424, s. 38 devamı.

¹⁵² Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 59: "Bu, telefon görüşmesinin içeriğinden anlaşılıyor. Bu ifadeyi, gerçeklere tabi kalması olarak algılaması lazımdı. Bu arada Anayasayı Koruma makamı çalışanı olarak gizli bilgilerle ilgili talimata da tabi kalması gerektiğini de biliyordu. Bunu tüm ifadelerinde dikkate almak zorunda. Onun dışında ben zaten ayrıntılı olarak söylemişim: bildiği her şeyi anlatacağı ve tam olarak meydana geldiği şekli ile anlatacağı. Sanırım o telefon görüşmesinde bu konu o kadar çok gündeme geldi ki, herhalde daha sık söylenemezdi. Çünkü, bu benim ilkem ve temel ilğim, insanların-- sanırım orada da bir daha söylemişim. Hayatınızı kolaylaştıracağımı düşündüğünüz anda bu düşünceden uzaklaşın: Lütfen yapmayın ve gerçeğe bağlı kalın. Ben bunu daha farklı da ifade edebilirdim - bu da tartışılır tabii-: yalan söylemeyin. Mesaj aynı yani."

¹⁵³ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 68.

¹⁵⁴ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 147.

Temme'nin, aşırı sağcı kesimden muhbiri Benjamin Gärtner ile telefon görüşmesi

06.04.2006 tarihinde Temme ve yönettiği muhbiri Benjamin Gärtner arasında saat 16:11'de 688 saniyelik bir telefon görüşmesi meydana geldi. Bu görüşmeden kısa süre sonra Temme, az sonra Halit Yozgat'ın vurulacağı, Holländische Straße adresindeki internet kafeye doğru yola çıkmıştır.

Temme'ye karşı 2006 yılında sürdürülen soruşturma sırasında soruşturmacılar bu telefon görüşmesinden haberdar değildi, zira 2006 yılında ilgili telsiz hücre verileri gecikmeyle iletiliyordu ve sonradan iletilen verilerin analizi yapılmıyordu. Ancak NSU'nun öz ifşasından sonra yürütülen soruşturmada çok sayıdaki telekomünikasyon yığın verilerinin tekrar değerlendirilmesi çerçevesinde bu telefon görüşmesi ortaya çıkmıştır.¹⁵⁵

Hem Temme, hem de Gärtner Araştırma Komisyonu'ndaki sorgulanmalarında telefon görüşmesinin içeriğini hatırlamadıklarını söylemişler.¹⁵⁶ Temme, 2012 yılında başsavcı tarafından da bu sorunun sorulduğunu ve o zaman da hatırladığını eklemiştir. Ancak daha sonra eski takvimine bakıp Wetzel adlı polis memuru ile birlikte şöyle bir rekonstrüksiyon yapmış; Gärtner kendisini öğle saatlerinde aramış ama ulaşamamış, Temme de onu saat 16:11'de geri aramış olmalı ve 10.04.2006 tarihindeki randevuyu ayarlamış olmaları lazım.¹⁵⁷ Bu, tabii ki bu telefon görüşmesi için bir muhtemel bir açıklama olabilir, ancak 11 dakikayı aşan görüşme süresi olağan bir randevu ayarlamak için bir hayli fazla.

Komisyon, Temme'nin bu telefon görüşmesi sırasında Gärtner'den Česká serisi hakkında bilgi almış olma ihtimalinin daha yüksek olup olmadığı sorusunu araştırdı. 2011'de NSU'nun ortaya çıkmasından beri suçluların aşırı sağcı çevrelerde araması gerektiği gerçeğinin bilinmesi, Gärtner'in Temme'nin o çevrelerdeki kaynağının olması ve Temme'nin bu görüşmeden hemen sonra olay yerine gitmesinden dolayı bu açıklama muhtemel görünüyor. Araştırma Komisyonu, bu konu içeriğinin araştırılması için Gärtner'in NSU ile ilişkilerinin veya konu hakkında bilgisinin olup olmadığını öğrenmeye çalıştı ve sağcı çevrelerde ve kendi çevresindeki rolüne ışık tuttu.

Gärtner'in aşırı sağcı çevredeki rolü

Gärtner, kendi ifadesine göre 1997 yılından beri, Kassel'daki sağcı çevrede, üvey kardeşi Christian Wenzel'in yönettiği "Kameradschaft Kassel" ("Kassel arkadaşlığı") içerisinde aktifti.¹⁵⁸ Beraber gösterilere gidip beraber eğlenmişler, ayrıca Thüringen'de Mühlhausen şehrindeki diğer Neonazilerle ilişkilerini sürdürüyorlarmış. Michel F. adlı Neonazi de Sturm 18¹⁵⁹ örgütüne geçmeden önce Kassel arkadaşlığı örgütünde aktifmiş. Gärtner, F. için

¹⁵⁵ Bkz. ayrıntılar: Almanya Federal Meclisinin II. NSU – Araştırma komisyonu hakkındaki nihai raporu, Drs. (basım) No. 18/12950.

¹⁵⁶ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 15, Temme, oturum protokolü.

¹⁵⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 18.

¹⁵⁸ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 7 devamı.

¹⁵⁹ Sturm 18 hakkında bkz. sağcı çevreler bölümü. 18 sayısı A ve H harflerini temsil eder, yani Adolf Hitler isminin başharfleri.

"eskiden en iyi arkadaşımı" demiştir.¹⁶⁰ Gärtner, 2002 yılında Federal Silahlı Kuvvetlere katılmadan kısa süre önce sağcı çevrelerdeki aktif rolünü bıraktığını söylüyor.¹⁶¹

Araştırma Komisyonu'nun elindeki belgelerden de Gärtner'in yaklaşık 1997 yılından beri, üvey kardeşi Wenzel'in izinden giderek ederek sağcı çevrede aktif olduğu anlaşılıyor. Ancak, 2002 yılından beri artık aktif olmadığı tespit edilemedi. Örneğin 2006 yılında kendisi ve diğer tanınan Neonazilere karşı Anayasaya aykırı sembollerin kullanımından dolayı bir soruşturma yürütüldü. 2008 yılında yine kendisinden, diğer Neonazilerle birlikte, yaralama suçundan dolayı şüpheleniliyordu.¹⁶² Gärtner bu çelişkiyi, gerçek anlamda aktif olmadığı, ancak "o kişilerle" halen iletişimde bulunduğu ve bazılarının da yakın arkadaşı olduğu şeklinde açıklıyor.¹⁶³ NSU'nun memleketi olan Thüringen Eyaleti'nden Neonazilerle ilişkileri konusunda Gärtner'in üvey kardeşi Wenzel Araştırma Komisyonu'nun önünde tanık olarak ifadesi sırasında Gärtner'in Rudolstadt'tan Neonazilerle iletişimde olduğunu söylediğinde Komisyon kulaklarını kabarttı.¹⁶⁴ Ancak, bu bilginin doğru olduğuna dair belgelerde herhangi bir ipucu bulunmamıştır, fakat Gärtner'in Mühlhausen bölgesinden tanıdığı Neonazilerin mevcut olduğuna dair ipuçları var, ama bunlar da şu ana kadar Zschäpe, Mundlos ve Böhnhardt'in irtibatları olarak değerlendirilmedi.¹⁶⁵

Toplam olarak DIE LINKE bakış açısına göre de Gärtner'in rolü, bazı aktif Neonazileri iyi tanıdığını ve aşırı sağcı bir çevrede hareket etmiş olduğunu veya hâlâ ettiğini gösteriyor. Ancak dosyalardan ve Araştırma Komisyonu'ndaki tanık ifadelerinden elde edilen bilgilere göre bu çevrede yönetici bir pozisyonu yoktu. Ancak, Blood & Honour Kuzey Hessen ile yakın ilişkileri olan üvey kardeşi Christian Wenzel ile yakın ilişkisi ilgi çekici (bkz. 2.2.2.1). Oidoxie-Streetfighting Crew gruplaşması üyesi Michel F. ile iletişimi de ilginç bir ayrıntı teşkil ediyor.

Gärtner'in Askeri İstihbarat Teşkilatı tarafından kazanılması

Gärtner 2002 yılında Federal Silahlı Kuvvetlerinde askerliğini yapmıştır. Ortamı beğendiğinden süreli askerlik talebinde bulundu.¹⁶⁶ Dilekçesinin incelenmesi sürecinde Askeri İstihbarat Teşkilatı istihbarat hizmetinde kaynak olarak işe almak amacıyla Gärtner'e ulaştı.¹⁶⁷ Askeri İstihbarat Teşkilatı'nın 11 Eylül .09.2002 tarihli işe alım görüşmesiyle ilgili kısa açıklamasında, kişisel bilgilerin dışında sağcı çevrelerle ilgili açıklamalarda da bulunmuş.¹⁶⁸ Örneğin Neustadt bei Halle şehrinde 2000 senesi yaz mevsiminde düzenlenen bir yaz gündönümü kutlaması, 2000 ve 2001 yıllarında Berlin'de meydana gelmiş üç ayrı NPD (Nationaldemokratische Partei Deutschlands / Almanya Nasyonal Demokrat Partisi) gösterisi ve olay yerinde bulunduğu 2000 tarihli bir toplu kavga hakkında bilgi vermiş. Mühlhausen ve Gotha'daki gösterilerle ilgili sitem edilince hatırladığını

¹⁶⁰ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 7 devamı.

¹⁶¹ Aynı yerde, s. 11.

¹⁶² Nordhessen Polis müdürlüğü, ZK 10, "Gärtner'in işlediği suçlar hakkındaki bilgilerin derlenmesi", Cilt 146, PDF s. 31 devamı, burada: s. 36.

¹⁶³ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 88.

¹⁶⁴ Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 80.

¹⁶⁵ Federal Anayasayı Koruma Dairesi, BAO Üçlüsünün 10.02.2012 tarihli, "Benjamin Gärtner adlı kişi ile ilgili diğer aydınlatıcı bilgiler" kısa açıklaması, Cilt 145, PDF s. 40 devamı, burada s. 42.

¹⁶⁶ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 54.

¹⁶⁷ Aynı yerde

¹⁶⁸ "Bir araştırma ve işe alma etkinliğinin hedefindeki kişi, burada: "Gemüse [sebze]" vakası, Cilt 145, PDF s. 116 devamı

söylemiştir. Kassel'daki sağcı çevrelerle ilgili de bilgi vermiştir. Bildiği kadarıyla üç grup varmış: Stanley R.'in çevresindeki Sturm 18, Markus E.'nin çevresinde adını bilmediği bir gruplaşma ve üvey kardeşi Christian Wenzel'in Kassel Arkadaşlığı. Kassel Arkadaşlığı'nın bazı üyelerinin isimlerini ve gruplaşmanın iki buluşma noktasını bildirdi.

Kısa açıklamada, Gärtner'in uzun süredir böyle bir görüşme için fırsat kolladığını söylediği yazılı. 2001 yılı Aralık ayı civarında sağcı çevreden uzaklaşmış olduğunu ispatlayabilmek için, Kassel'da polise veya Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne gidip kendisini ifşa etmeyi düşündüğünü söylemiş. Kassel Nazi çevresinden bilgi elde etmeyi kabul etmiş ve yüksek saygısına rağmen üvey kardeşi Wenzel hakkında konuşmakla ilgili de sorunu yokmuş. Bilgi toplamayı kabul etmesinin sebebi olarak, bu şekilde süreli askerlik dilekçesine olumlu cevap alabileceğini umduğunu gösterdi, ayrıca bir de bunun için para alıyormuş.

Gärtner, Araştırma Komisyonu karşısındaki ifadesinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile görüşmek istemesinin doğru olmadığını ve kardeşi hakkında rapor vereceğini de söylemediğini, aksini bunu reddettiğini söylemiştir.¹⁶⁹ Buna rağmen kaynak olmayı teklif etmesindeki motivasyonu süreli askerliğe kabul etme umuduymuş. Ayrıca askerliği bitince para kazanmanın bir yolunu görememiş.¹⁷⁰ Ancak sağcı çevrelere ait olmasından dolayı süreli askerliğe kabul edilmemiş.¹⁷¹

Ayrıca, arada bir iletişimde bulunmasına rağmen aslında sağcı çevreden ayrılmış olduğunu, ancak muhbir olarak çalışmaya başlayınca tekrar o çevreye girmek zorunda kaldığını söyledi.¹⁷²

Alman Partisi'ne dair bilgi veren kişi olarak Gärtner

Gärtner, muhbir olarak işe alındıktan sonra Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde "GP 389" kodu veya "Gemüse" [sebze] adı altında kayıtlara geçti.¹⁷³ Önce Fehling tarafından yönetiliyordu, 2003 Kasım ayından itibaren Temme tarafından yönetildi. Temme ve amiri Pilling'in verdikleri bilgiye göre Fehling bile, Gärtner'in sağcı çevreler hakkında verdiği bilgilerin azlığından dolayı onu "Deutsche Partei" (Alman Partisi / DP, 2.2.2.7.'ye de bakınız) için kullanmayı düşünüyormuş. Bunun sebeplerinden biri de Kassel'den birkaç Neonazinin Alman Partisi'ne üyelik başvurusu yapmalarınıymış.¹⁷⁴ Temme tarafından hazırlanan buluşma raporlarından¹⁷⁵ da, Gärtner'in Alman Partisi hakkında bilgi tedarik ettiği anlaşılıyormuş. Örneğin 2004 yıllık raporunda¹⁷⁶ Gärtner hakkında şunlar yazılmış:

¹⁶⁹ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 57, 59.

¹⁷⁰ Aynı yerde, s. 57.

¹⁷¹ Aynı yerde, s. 54.

¹⁷² Aynı yerde, s. 58.

¹⁷³ Alman askeri karşı istihbarat [MAD] ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki teslimatın nasıl gerçekleştirildiğine dair burada bilgi verilememektedir, zira bu konuda gizli olarak sınıflandırılmayan dosyalar mevcut değil.

¹⁷⁴ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 18 sonraki, 56 sonraki; Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30– 18.12.2015, s. 75.

¹⁷⁵ Buluşma raporları, muhbir yöneticilerinin, kendileri tarafından yönetilen kaynaklarla buluşmaları hakkında yazılan raporlardır.

¹⁷⁶ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinde muhbirleri hakkında yıllık raporlar oluşturulur.

“GP [Not: Gewährsperson (bilgi veren kiş), Gärtner'den bahsediliyor] 2003 sonundan beri talimatına uygun olarak Alman Partisi'ne yaklaşma çalışmalarını sürdürmüştür. 2004 başından beri de Alman Partisi üyesidir.”¹⁷⁷

Michel F. adlı Neonazi (bkz. 2.2.) de, Temme'nin Gärtner ile buluşmaları hakkında tuttuğu raporlara göre Alman Partisi üyesi olmuş. Bir buluşma raporunda örneğin, F.'nin Gärtner'e Alman Partisi üyesi olduğunu söylediği yazıyor.¹⁷⁸ Bir diğerinde ise hatta:

“Kaynak [Not: Gärtner], ayrıca F.'nin Kassel'daki DP grubuna ait olduğunu, ve Stanley R. tarafından Skinhead grubu "Sturm 18" den ihraç edildiğini bildirdi. Bunun gerekçesi ise ılımlı tutumu ve Alman Partisi'nde çalışmayı kafasına koymasımı.”¹⁷⁹

Bu bilgilerin son derece şüpheli olduğu, F.'nin Aralık 2006 ile Mart 2007 tarihleri arasında göbeğine "Sturm 18" dövmesi yaptırması gerçeğinden de anlaşılıyor.¹⁸⁰ Gärtner ve F.'nin komisyonundaki sorgulanmalarından sonra DIE LINKE için, Temme'nin buluşma raporlarından Gärtner hakkında yazdıklarından herhangi bir şeyin gerçekleri yansıtmıyıp yansıtmadığı sorusu ortaya çıkıyor. Örneğin hem Gärtner, hem de F., Alman Partisi'nin ne olduğunu bile bilmediklerini ve hiç bir zaman üye olmadıklarını söylediler.¹⁸¹ Bu ifadede ikisi de inandırıcıydı. Gärtner Araştırma Komisyonu'nda ayrıca, kısa bir süre için Republikaner (Cumhuriyetçi) olduğunu ve orada hatta ilçenin kasa sorumlusu olarak çalıştığını belirtmiştir.¹⁸²

Bu çelişkilerden dolayı DIE LINKE ve SPD 10.05.2016 tarihli delil talebi ile Alman Partisi'nden, Michel F., Benjamin Gärtner, Christian Wenzel, Marco E., Markus E. ve/veya Stanley R.'nin 2000 ile 2006 yılları arasında Alman Partisi üyeliklerinin bulunup bulunmadığını bildirilmesini talep etmiştir. Alman Partisi ise 11.11.2016 tarihli yazısıyla bu kişilerin hiç birinin Alman Partisi üyeliğinin bulunmadığına dair cevap vermiştir.¹⁸³

DIE LINKE kanaatine göre böylece, ne Gärtner'in ne de Michel F.'nin Alman Partisi üyesi olmadıkları ispat edilmiştir ve bu durumda Temme'nin buluşma raporlarında yanlış bilgiler var. Bu durum, Temme'nin çalışma arkadaşı Jutta E.'nin, Araştırma Komisyonu önünde, değerlendirme bölümünden, Temme'nin raporlarını bazen biraz "şişirip" yani "daha etkili hale getirdiğine" dair tahminler duyduğunu ifade etmesine de uymaktadır.¹⁸⁴ Gärtner'in Temme'ye Kassel çevresine olan nadir iletişimleri konusunda rapor verdi mi, yoksa kardeşinin çevresi hakkında önemli bilgiler aktardı mı, orası belli değil. Wenzel adlı kardeşi ile ilgili de, 2000 yılındaki hapis cezasından beri kamuoyunda açık bir şekilde Neonazi olarak ortaya çıkmadığını da belirtmek gerekir, ancak tam olarak uzaklaşıp ayrılmadı ve şiddet eğilimi de devam etti.¹⁸⁵ Wenzel'in, (aslında katılmak istediği) Blood &

¹⁷⁷ 08.02.2005 tarihli “GP 389 konulu kısa açıklama, burada: 2004 yıllık raporu“, Cilt 46, PDF s. 27.

¹⁷⁸ 15.03.2005 tarihli buluşma raporu, Cilt 145, PDF s. 103 devamı.

¹⁷⁹ 18.07.2005 tarihli buluşma raporu, Cilt 145, PDF s. 109 devamı, burada s. 111

¹⁸⁰ Federal Anayasayı Koruma Dairesi, BAO Üçlüsünün 10.02.2012 tarihli, “Andreas Temme kişi izi“ kısa açıklaması, Cilt 145, PDF s. 50 devamı, burada s. 54.

¹⁸¹ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 29, 31, Michel ve F., Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 172, 196.

¹⁸² Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35– 26.02.2016, s. 31.

¹⁸³ Alman Partisi, Hessen Eyalet Genel Müdürlüğünün Hessen Eyalet Meclisine yazısı, Cilt 1306, PDF s. 2.

¹⁸⁴ Jutta E., Oturum protokolü UNA/19/2/42– 12.09.2016, s. 161 sonraki.

¹⁸⁵ Wenzel araştırma komisyonu karşısındaki sorgulamasına, üstünde Thor [viking tanrısı] çekici resmi olan bir giysi ile geldi - bu sembol sağcı çevrelerde de tanıtım sembolü olarak kullanılıyor. Sağcı çevreden tamamen uzaklaşmadığını, sadece aktif olan kişilerden uzaklaştığını ve "toplulara" karşı olduğunu söyledi. (Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54– 09.06.2017, s. 48, 50). Nordhessen Polis müdürlüğünün bir kısa açıklamasına göre (Cilt 145, PDF s. 33) Wenzel ayrıca 2009 yılında iki yaralama olayında şüpheliymiş.]

Honour örgütü yasaklandıktan sonra başka organizasyon şekilleri arayışına girmiş olması ve Gärtner'in de bunu biliyor olması mümkündür.

Temme, Halit Yozgat cinayetinin federal çaptaki cinayet serisine dahil olduğunu biliyordu

Temme, daha önce bahsedilen, Jutta E. ile 10.04.2006 tarihli konuşmasında cinayetin yerel bir bağlantısı olamayacağını çünkü silahın daha önce federal çapta kullanılmış olduğunu söylemiş.¹⁸⁶ Soru şu; 10.04.2006 tarihinde bu bilgiyi nereden almıştı. Kendi ifadesine göre Halit Yozgat cinayetinden ilk defa 09.04.2006 Pazar günü bölgesel "Extra-Tip" Gazetesinin yazısından haberdar olmuş.¹⁸⁷ Bu yazıda, cinayetin bir ihtimalle federal çaptaki bir cinayet serisi ile bağlantılı olabileceği belirtilse de, tüm cinayetler için aynı silahın kullanılmış olduğu yazmıyor.¹⁸⁸ Temme'ye Komisyon'da, bu bilgiyi nereden aldığı soruldu. Bunu hatırlayamadı, ancak bilgiyi polisten, yani 10.04.2006 tarihinde Devleti Koruma polisi ile görüşmesinden almış olması gerektiğini tahmin etti.

Bu açıklama, Temme'nin ve Devleti Koruma memuru Gerhard M.'nin bu konu ile ilgili olarak söylediklerine, yani cinayet hakkında konuşulmadığını, konuşulsa bile önemsiz bir şekilde konuşulduğuna, uymuyor. Ayrıca Gerhard M. de MK Café'nin üyesi değildi. Bu tip soruşturma ayrıntılarını bilmesi uzak bir ihtimal, ve Temme'nin 10.04.2006 tarihinde ZK 10 merkez komiserliğinin başka üyeleriyle görüşüp görüşmediği de bilinmiyor. Olası diğer bir açıklama olarak Temme'nin bu bilgiyi "FAZ" gazetesinin 07.04.2006 tarihli yazısından da almış olabileceği öne sürülmüştü, çünkü "Döner katili sekizinci kurbanı öldürdü" başlıklı yazısında cinayetlerin hep aynı silahla işlendiği belirtilmişti.¹⁸⁹ Ancak bu muhtemel açıklamanın da Temme'nin kendisi tarafından değil komisyon üyesi Holger Bellino (CDU)¹⁹⁰ tarafından, Temme hiç bir zaman bu yazıyı okuduğunu söylememesine rağmen ve Temme'nin cinayetten ilk defa 09.04.2006 tarihinde "Extra-Tip" gazetesinin yazısından haberdar olduğu ifadesine ters düşmesine rağmen, ortaya sürüldüğünü de söylemek lazım. Ayrıca, bahsedilen yazı Kassel'deki cinayete ilgili değil, iki gün öncesinde Dortmund'ta meydana gelen cinayete ilgili, zaten bu yüzden sekizinci cinayet kurbanından bahsediliyor. Bundan, Temme'nin bu bilgiyi FAZ'den almış olamayacağı sonucu çıkıyor, çünkü bu yazıda sekizinci cinayet kurbanı Mehmet Kubaşık'ın Česká ile öldürüldüğü yazıyor, Halit Yozgat isimli dokuzuncu cinayet kurbanından hiç bahsedilmiyor. CDU sözcüsü Bellino'nun bu yazıyı Temme'yi aklamak için neden ortaya sürdüğünü anlamak mümkün değildir.

Temme'nin, önceden bilgi sahibi olmadan, sadece ilgili kişiler tarafından bilinen bu bilgiyi nereden aldığına dair inandırıcı bir açıklama yapılamadı.

¹⁸⁶ MK Café'nin 02.05.2006 tarihli kısa açıklaması, Cilt 429 yeni, PDF s. 44.

¹⁸⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 23.

¹⁸⁸ 9 Nisan 2006 Pazar günü çıkan Extra-Tip gazetesi yazıları „Holländische Straße: Toter im Internetcafé“ (“Holländische Straße: İnternet kafede cinayet, bir ölü”) [Makale]“, „Suche nach heißer Spur“ (“Sıcak iz arayışı”), Ek 1, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 181.

¹⁸⁹ “Döner katili sekizince kurbanını öldürdü”, FAZ gazetesi, 07.04, 2006, Oturum protokolü UNA/19/2/40 – 01.07.2016, s. 67.

¹⁹⁰ Oturum protokolü UNA/19/2/40 – 01.07.2016, s. 67.

Sonuç

Temme'nin elinde, Halit Yozgat cinayetinden önce planlanan cinayetle ilgili ipuçlarının olduğuna dair ispat yok, ancak böyle olabileceğine dair çok ciddi ipuçları var. Temme şu ana dek bu ipuçlarını çürütecek inandırıcı bir açıklama yapmadı.

CDU/Grünen Partilerinin Nihai Raporu'nda, artık genel olarak ne Temme'nin ne de Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ne de o çevreden diğer bir kimsenin, internet kafede cereyan eden şeylerin, önceden bilmediği konusunda genel bir mutabakat olduğu kabul ediliyor, diye iddia edilmiştir.¹⁹¹ DIE LINKE Partisi buna açıkça karşı çıkıyor.

2.1.1.3 Aşırı sağcı bir arka plan ile ilgili soruşturmalar

CDU/Grünen Nihai Raporu doğru bir şekilde, aşırı sağcı bir arka plan ile ilgili ne kadar soruşturma yapıldığı sorusunu ortaya atıyor (bkz. Nihai Rapor'un 347 sayfası). CDU/Grüne gibi DIE LINKE de, NSU'nun ortaya çıkarılmasından önce Hessen dosyalarında sağcı terörle ilgili kesin soruşturmalara dair kayıtların bulunmadığını, ancak birçok soruşturmacının Araştırma Komisyonu'nda tanık olarak, cinayetin ırkçı motiflerle işlenmiş olabileceği hipotezinin soruşturma sürecinde bir rol oynadığını ifade ettiklerini tespit etmiştir.¹⁹² Tanıklar, sağcı çevreye işaret eden kesin bir ipucunun olmadığını, bu yüzden de "hipotezi oluşturma noktasında kaldıklarını" ve salt hipotezlerin de belgelendirilmediğini söyleyerek bu çelişkiyi açıklamaya çalıştılar.¹⁹³ DIE LINKE bu argümanı anlamakta güçlük çekiyor, zira suçun yabancılar tarafından işlenen suçlar" alanına ait olduğuna dair de kesin ipuçları yoktu, ancak bu durum soruşturmacıların bu alanda geniş kapsamlı soruşturmalar yürütmelerine engel olmadı. Sağcı çevrelerde ise hiç soruşturma yapılmadı. Çeşitli tanıkların, Devleti Koruma polisinin sağcı çevrelerde araştırma yaptığını dair ifadeleri¹⁹⁴ olsa bile, bu konuda da belgelenmiş herhangi bir kayıt yok. DIE LINKE, cinayet kurbanının ailesi tarafından verilen ipuçlarına rağmen bu konuda neden daha ayrıntılı soruşturma yapılmadığını, neden örneğin muhbirlere sorulmadığını anlamamıştır. Polis, soruşturmaları sırasında o dönemde cinayetin faili olarak kabul edilen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı Temme'nin, aşırı sağcı çevrelerde bir muhbir yönettiğinden haberdar olduktan sonra bile, GP 389 ve çevresinde soruşturmalar yapılmamıştır. Eğer polis bu soruşturmaları yürütseydi, GP 389'un üvey kardeşinin Blood and Honour örgütü ile yakın ilişkileri olduğunu öğrenirdi. O örgütün içerisinde sağcı teröre eğilimli bir çevrenin olduğunu Devlet Koruma polisi de o dönemde biliyordu.¹⁹⁵ Ama bu fikirlerin peşini bıraktılar. Bu yüzden DIE LINKE ısrarla, CDU/Grünen Nihai Raporu'ndaki, cinayet kurbanının babasının cinayetin aşırı sağcılık motifleri ile işlendiği şeklindeki tahmininin araştırılmış olduğuna dair vardığı kanaata katılmamaktadır.¹⁹⁶

¹⁹¹ CDU/Grünen nihai raporu ile karşılaştırmız, s. 411.

¹⁹² Örneğin Uwe F., Oturum protokolü UNA/19/2/27 – 12.10.2015, s. 82; Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, S. 7; Jörg T., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 36.

¹⁹³ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 39.

¹⁹⁴ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 13, 94; Bilgic, Oturum protokolü UNA/19/2/29–04.12.2015, s. 136.

¹⁹⁵ Bölüm 2.2. ile karşılaştırmız

¹⁹⁶ CDU/Grünen nihai raporu ile karşılaştırmız, s. 353.

Faillerin sağcı terörist olduklarının anlaşılmasının sebebi olarak birkaç defa, bir itiraf mektubunun olmadığı gerçeği ortaya sürüldü.¹⁹⁷ Ancak bazı tanıklar doğru olarak, NSU cinayetlerinden önce de itirafçı mektubunun bulunmadığı sağcı terör kaynaklı suç eylemlerinin yapıldığını tespit ettiler.¹⁹⁸ Bu yüzden bu argüman yeterli değildir.

“BAO Bosphorus“ tarafından 2005 yılında OFA Bayern (Operative Fallanalyse Bayern; not: Bavyera Operatif Hadise Analiz Birimi)’ne operatif bir hadise analizi yapması için görev verilmişti.¹⁹⁹ Operatif hadise analizi, o tarihe kadar Česká cinayet silahı ile işlenmiş olan yedi cinayeti dahil ederek cinayetlerin arkasında bir örgüt olması gerektiği sonucuna varmış ve aşırı sağcı bir motifi dikkate almamıştı. 04.04.2006 tarihinde Dortmund ve 06.04.2006 tarihinde Kassel’da işlenen iki cinayetten sonra BAO Bosphorus yöneticisi, OFA Bayern’e alternatif hipotez üretme görevini vermişti. “Einzeltätertheorie” (“Tek başına hareket eden fail teorisi”) adı altında ünlenecek hadise analizi aşağıda verilen fail profilini tarif etmiştir:

“Failin psikopat bir kişiliği var

Fail, Türklere karşı olumsuz bir tutum geliştirmiştir

Fail icabında sağcı çevreye yakınlaşmaya çalışmaktadır.

Faili "güçsüzlük" hayal kırıklığına uğrattır

Fail, kendi "misyonu" ile ilgili düşünceler üretmeye başlamıştır

Fail (eğer zaten elinde yoksa) suç araçlarını tedarik eder ve bunları seri devam ederken geliştirir

Fail, suçu işlemek istediğine dair kararlılığını pekiştiriyor ve kararlılığı yıllarca canlı tutuyor

Failin kendine olan güveni, başarılı olarak gerçekleştirdiği suç eylemleri sayesinde artıyor ve daha büyük risk almaya meyilli hale geliyor ("mutlak güç fantezileri")

Fail, suç eylemlerini kısılan zaman aralıkları ile işliyor

Fail profili:

Poliste Devleti Koruma Dairesi'nin sağcı departmanından ön bilgi, silah ve patlayıcı madde suçları, aşırı sinirlilikten gelişen suçlar (örneğin eşyaya zarar verilmesi)

1. suç eyleminden önce sağcı çevrelere dahil olması, ondan sonra o çevreden uzaklaşması muhtemel

Faile dair sonuç:

Failin ağırlık noktası Nürnberg'in Güneydoğusunda, iş yerinden ziyade ikamet yerinin o bölgede olması muhtemel, diğer olay yerlerinin seçimi (mesleki) rutini ile ilgili olabilir.”²⁰⁰

Böylelikle hadise analizi korkunç bir keskinlikle bugüne dek bilinen NSU üyelerini tarif etmiştir, sadece "ağırlık merkezi Nürnberg" sınırlaması doğru değildi. Operatif Hadise Analizi bir sonraki adım olarak sağcı çevrelerin soruşturulmasını tavsiye etmişti, ancak maalesef bunu yine Nürnberg yöresi ile

¹⁹⁷ Örneğin Wetzl, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 13; Karl-Heinz G., Oturum protokolü UNA/19/2/26– 14.09.2015.

¹⁹⁸ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41– 09.09.2016, s. 148; Fromm, Oturum protokolü UNA/19/2/34– 01.02.2016, s. 87.

¹⁹⁹ Operatif hadise analizleri [OFA] konusunda ayrıntılı karşılaştırma: Almanya Federal Meclisinin 1. NSU-Araştırma komisyonu hakkında nihai raporu, Drs. (basım) No. 17/14600, s. 529 devamı, 560 devamı.

²⁰⁰ Alıntı: Almanya Federal Meclisinin 1. NSU-Araştırma komisyonu hakkında nihai raporu, Drs. (basım) No. 17/14600.

sınırlandırmıştı. Yönlendirme grubunda²⁰¹ yeni teoriye karşı kısmen itirazlar olduğundan ve hangi teorinin takip edileceğinin bilinmemesinden dolayı o tarihe kadar dahil olmayan, Baden-Württemberg’li bir analiz biriminden 3. bir Operatif Hadise Analizi talep edilmiştir. Bu, soruşturmacıların soruşturmalara kısmen ne kadar önyargılı yaklaşıtlarının iyi bir örneği. Orada şöyle deniyor:

“Afektif bir dürtüden ibaret spontane bir eylem değildir. Failin, birden fazla kişiyi soğuk bir enine boyuna tartma süreci ile (ilgili olay kurbanlarından uzak bir mekanda) önce düşüncelerinde öldürüp planladıktan sonra cinayetleri gerçekleştirebilme yetisine ve isteğine sahip olduğunu varsaymak gerekir. Kendi kültür çevremizdeki insanlar için insanların öldürülmesi büyük bir tabudur, bu yüzden failin davranış sisteminden yola çıkarak onu kendi standart ve değer sistemimizden uzak bir yerde aramak gerekiyor.”²⁰²

2.1.1.4 Devleti Koruma polisinin rolü

Poliste, siyasi motifli suç eylemlerinin aydınlatılmasından sorumlu olan birimler var, Devleti Koruma bölümleri. Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü’ndeki Devleti Koruma bölümünün kısaltması “ZK 10” olarak geçiyordu. Devleti Koruma bölümlerinin memurları çoğunlukla Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurları ile temas halindedir ve bilgi alışverişinde tokuşunda bulunurlar. Temme de, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memuru olarak Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü’ndeki Devleti Koruma bölümü ZK 10 ile düzenli aralıklarla temas halindeydi. Kendi ifadesine göre Devleti Koruma bölümüne "istediği gibi girip çıkıyordu"²⁰³ 10.04.2006 tarihinde de aynı şekilde.

MK Café’ (Café cinayet komisyonu) de Devleti Koruma’dan iki memur vardı, F. ve Joachim B.²⁰⁴ Bu iki Devleti Koruma memurunun neden MK Café’ye dahil edildikleri sorusu ile ilgili Wetzel, “açıkça yabancı düşmanlığı içeren motiften dolayı” dahil edildiklerini söylemiştir.²⁰⁵ Hoffmann da, aynı şekilde siyasi kaynaklı olabilecek bir motiften dolayı Devleti Koruma bölümünü dahil ettiklerini teyit etti.²⁰⁶ Ancak bu ikisinin de sağ yelpazedeki özel soruşturma tedbirleri belgelenmemiştir.

Joachim B. ve Temme’nin Devleti Koruma bölümü ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki ortak çalışmalarından dolayı tanışıp tanışmadıkları belli değildir. Temme bir sorgulanmasında Joachim B.’yi tanıdığını söylemiştir.²⁰⁷ Joachim B. ise, Temme’yi daha öncesinden tanımadığından çok emin olduğunu ve zaten apayrı konularda çalıştıklarını söylemiştir (Joachim B. aşırı solculuktan sorumluydu).²⁰⁸ Joachim B., Temme’nin birkaç defa ifadesini aldı ve sorgu sırasındaki davranışını aşırı zor olarak tarif etti.²⁰⁹ DIE LINKE, Temme’dan şüphelenilmeden önce de Joachim B. ile daha iyi bir ilişkisinin mevcut olduğu izlenimine kapılmadı.

²⁰¹ Söz konusu, Česká cinayet serisi ile ilgilenen cinayet komisyonlarının yöneticileri ve bazı diğer soruşturmacılar.

²⁰² Alıntı: DIE LINKE (Sol Parti) fraksiyonunun Federal Meclisteki 1. NSU – Araştırma komisyonu konusundaki muhalefet şerhi, https://www.linksfraktion.de/fileadmin/user_upload/Positionspapiere/2013/sondervotum-nsu-untersuchungsausschuss-september-2013.pdf, en son 29.07.2018 tarihinde görüntülenmiştir.

²⁰³ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20– 11.05.2015, s. 140.

²⁰⁴ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 11.

²⁰⁵ Aynı yerde

²⁰⁶ Hoffmann, Oturum protokolü UNA/19/2/28– 23.11.2015, s. 115.

²⁰⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39– 06.06.2016, s. 151.

²⁰⁸ Joachim B., Oturum protokolü UNA/19/2/56– 25.08.2017, s. 41.

²⁰⁹ Joachim B., Oturum protokolü UNA/19/2/56– 25.08.2017, s. 32: “Bu kadar zor bir sorgulamayı 30 yıllık meslek hayatımda ve bir birçok cinayet komisyonunda hiç yaşamamıştım.”

Ancak F.'nin Temme'yi Devleti Koruma bölümü ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki ortak çalışmalardan dolayı şahsen tanıdığı gerçeği ise ilginç.²¹⁰ F. ayrıca kendisi yıllarca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanıydı.²¹¹ Ancak, MK Café'de Temme ismi ortaya çıkınca onu tanıdığını ve Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı olduğunu söylememiş.²¹² Bu husus MK Café tarafından ancak, Temme'nin evi aranırken ve kendisine suç şüphesi bildirildiğinde Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı olduğunu söylemesiyle öğrenilmiş.²¹³ F.'nin Temme hakkındaki bilgilerini hangi sebepten sakladığı Komisyon tarafından öğrenilemedi, zira F. aradan geçen zaman içinde vefat etmiştir. Ancak F.'nin 21.04.2006 tarihinde, yani Temme'nin tutuklandığı gün, tatilde olmayıp çalıştığı kesinlik kazandı, o yüzden Temme'ye karşı beslenen suç şüphesinden haberdar olmaması mümkün değil. Ayrıca aynı gün Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde arama yapılırken orada bulunup bu konuda kısa bir açıklama da yazmıştır.²¹⁴

Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü yabancılar sorumlusu Ercan T. de Komisyon'da ifade vermiştir, ifadesi Devleti Koruma Bölümünün, özellikle F.'nin rolüne tuhaf bir ışık tutuyor. İsmail Yozgat ile hiç bir zaman tek başına görüşemediğini, her zaman Devleti Koruma Bölümü memurlarının hazırda bulduklarını ifade etti. F. ve Gerhard M. adlı memurların ismini verdi, fakat Gerhard M. konusunda çok emin değilmiş.²¹⁵ Bir kısa açıklamadan, F.'nin ve MK Café'nin diğer bir memurunun Ercan T. ve İsmail Yozgat arasındaki konuşmalardan birinde hazırda buldukları kesin olarak anlaşılmıştır,²¹⁶ ancak diğer bir kısa açıklama da Ercan T. ve Yozgat'ın en azından bir kere "başkası olmadan" buluştuklarına işaret ediyor.²¹⁷ Gerhard M.'nin konuşmalardan birinde hazırda bulunmuş olması şüpheli, zira MK Café'nin üyesi değildi. Ayrıca Gerhard M. de İsmail Yozgat ile yapılan görüşmelerde orada bulunduğunu inkar etti.²¹⁸ Ancak Ercan T. yanılmayıp da Gerhard M. gerçekten görüşmelerden birinde ve birkaçında orada bulunmuşsa, bu çok vahim bir husus olurdu, zira Gerhard M., Temme'yi iyi tanır ve 10.04.2006 tarihinde onunla görüşmüştü. Gerhard M., Temme'nin Devleti Koruma bölümündeki muhatabıydı, en azından polis memuru Uwe F. Araştırma Komisyonu'nda bu şekilde ifade verdi.²¹⁹ Fehling de Temme'nin sıkça Gerhard M.'nin yanında olduğunu hatırladığını düşünüyor.²²⁰ Joachim B., Gerhard M.'nin İslam uzmanı olduğunu ve ZK 10 memurlarına konu alanlarına göre Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde bir muhatapları olduğunu söyledi.²²¹ Buna göre, Temme de en fazla İslamizm konusunda görevlendirildiğine göre, Gerhard M. de onun muhatabı olmalı. Gerhard M. bunu kabul etmedi.²²² Ancak DIE LINKE kanaatine göre bu, inandırıcı değil, çünkü sonuçta 10.04.2006 tarihindeki randevu ve diğer üç şahit ifadesi bir gerçektir, aksi halde Gerhard M.'nin ifadeleri ve 10.04.2006 tarihli konuşma hakkındaki kısa açıklama biraz şüpheli olurdu. Bu çelişkiler ne yazık ki Araştırma Komisyonu'nda nihai bir şekilde aydınlatılmadı.

²¹⁰ Jörg T., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 64, Gerhard M., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 81.

²¹¹ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29– 04.12.2015, s. 30.

²¹² Aynı yerde

²¹³ Uwe F., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 95.

²¹⁴ 21.04.2006 tarihli, Halit Yozgat cinayeti ile ilgili şüpheli konulu kısa açıklama, burada: Hizmet odalarının aranması, Cilt 128, s. 54 sonraki.

²¹⁵ Ercan T., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 49.

²¹⁶ İsmail Yozgat ve Polis üskomiser Ercan T arasındaki iletişim hakkında 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazan F., Cilt 292, s. 116.

²¹⁷ 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazan Polis üskomiseri Ercan T., Cilt 484, PDF s. 204 devamı.

²¹⁸ Gerhard M., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 97.

²¹⁹ Uwe F., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 11.

²²⁰ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31– 21.12.2015, s. 111.

²²¹ Joachim B., Oturum protokolü UNA/19/2/56– 25.08.2017, s. 23, 55.

²²² Gerhard M., Oturum protokolü UNA/19/2/40– 01.07.2016, s. 90.

2.1.1.5 Cinayet kurbanının aile çevresinde yapılan polis soruşturmaları

Almanya Federal Meclisi'nin NSU hakkındaki Birinci Araştırma Komisyonu bile Nihai Raporu'nda şunu tespit etmiştir:

*"NSU'nun hayatta kalan kurbanları ve cinayet kurbanlarının yakınları suç eylemlerinden sonra çok büyük üzüntü yaşayıp büyük haksızlığa uğradılar ve günümüzde hala o eylemlerin sonuçlarıyla mücadele ediyorlar."*²²³

Bu tespit maalesef Yozgat ailesi için de geçerli. MK Café yöneticisi KHK (Kriminal Başkomiser) Wetzel ile Yozgat ailesi arasında, hem cinayet kurbanı ebeveynleri hem de Wetzel tarafından Komisyon'da tarif edilmiş olan özel bir güven ilişkisi mevcut olsa bile.²²⁴ CDU/Grünen Nihai Raporu'nda yer alan, polis ile kurbanın ailesi arasındaki ilişkinin her iki taraftan da olumlu olarak tarif edildiği tespiti ise²²⁵ İsmail ve Ayşe Yozgat'ın Araştırma Komisyonu'ndaki ifadelerinin büyük bölümlerini yok sayıyor. Nihai Rapor'da polis ile aile arasındaki ilişkinin sadece olumlu yönlerinden alıntı yapılmış, Yozgat ailesine karşı sürdürülen soruşturmalar ve etkileri ise yeterince belgelendirilmemiş. Devlet makamlarının aileye karşı tutumlarına dair bir değerlendirme ise hiç yok. Bu husus DIE LINKE muhalefet şerhi ile gösterilip tamamlanacak.

Cinayet konusunda soruşturmacı olarak görevli olan birkaç tanık, ifadelerinde cinayet soruşturmalarında cinayet kurbanının çevresinin araştırılmasının normal prosedür olduğunu belirtti.²²⁶ Yozgat ailesi de çok sayıda soruşturmaya maruz kaldı: Birkaç kez, saatler süren sorgulamalar yapıldı, Yozgat ailesinin telefonları yedi ay dinlendi, İsmail Yozgat ile birkaç defa iletişime geçen iki gizli soruşturmacı görevlendirildi, ailenin çevresinde kapsamlı finans soruşturmaları ve gözetim tedbirleri uygulandı. Komisyon tarafından aslında tanık olarak bile çağrılmamış olan ve ifade sırasında destekçi olarak kocasının yanında oturan Ayşe Yozgat, oturumda polisin kurban yakınlarına davranışlarından konu açılınca söz aldı ve şunları söyledi:

"Fakat ben, anne olarak, şikayetçiyim.

Ne olduğunu bana kimse söylemedi, kimse. Ancak Türkiye'de oğlumun cenazesi ile ilgilenirken öğrendim. Polis bana demedi ki: Öldürüldü; silahla vuruldu. - Kimse, hiç kimse bana bunu söylemedi.

Onu ben büyütüştüm. Onu 21 yaşına kadar büyüttüm, tek oğlumdu. Ama on oğlum da olsaydı, o yine de hayatım olurdu, biricik varlığım, herşeyim.

Ve sürekli sorgulandım, bir daha ve bir daha. Uyuşturucu aldığı söylendi, yeraltı dünyası ile bir ilgisi olduğu, mafyacı, mafya. Bir anne için zor dayanılır şeyler bunlar. Tüm bu iddiaları dinlemek zorunda kalmak dayanılır gibi değil. Bunlardan dolayı psikolojik açıdan acı çektiğimi söyleyebilirim, bu yüzden psikolojik dengem bozuldu.

²²³ BT-Drs. (Federal Meclis Basımı) No. 17/14600, S. 729.

²²⁴ Yozgat, Oturum protokolü UNA/19/2/60 – 27.11.2017, s. 12 sonraki, 15, Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29–04.12.2015, s. 9.

²²⁵ Nihai rapor tasarısı, s. 649.

²²⁶ Bkz. örneğin: Geier, Oturum protokolü UNA/19/2/21– 15.06.2015, s. 46, Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29–04.12.2015, s. 33.

Beş yıl boyunca eve kapandım, dışarı çıkamaz oldum. İnsanların bana: "Oğlun ne yaptı böyle? Gazeteler neler yazıyor böyle? Biz şunu okuduk, bunu okuduk." demelerinden korktum. - Bu yüzden dışarı çıkamadım. Tamamen eve kapandım.

*Teşekkür ederim.*²²⁷

Polis uygulamalarının bu sarsıcı etkisinden CDU/Grünen Nihai Raporu'nda bahsedilmiyor bile. Aşağıda ailenin etkilendiği, en çok eleştirilebilecek, uygulamalar gösterilmiştir.

Sorgulamalar

İsmail Yozgat polis tarafından toplam dört kere resmen sorgulandı. Bunun dışında MK Café yöneticisi Wetzel, dönemin Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü yabancılar temsilcisi, Polis üskomiseri Ercan T. ve diğer soruşturmacılarla sayısız konuşmaları ve telefon görüşmeleri oldu. Ayşe Yozgat iki kere resmen sorgulandı, Halit Yozgat'ın ablası Emel Yozgat üç kere sorgulandı.²²⁸ İsmail Yozgat ilk defa 06.04.2006 tarihinde saat 20:06'da başlayarak polis karakolunda sorgulandı - ölmek üzere olan oğlunu internet kafede bulduktan sadece 3 saat sonra.²²⁹ Öncesinde kendisiyle Kriminal üskomiser Ralf B. arasında yaklaşık 40 dakikalık bir telefon görüşmesi meydana geldi,²³⁰ bu görüşme, sorgulama için çağrılan tercüman²³¹ beklenirken yapıldı. İsmail Yozgat'ın, karısına ve çocuklarına Halit Yozgat'ın öldürüldüğünü daha önce bildirme fırsatı olmadı. Sorgulama sırasında oğlunu bulması ve bu konuda hatırladıkları ile ilgili sorgulandı. Sorgulama protokolünde sadece tanığın cevapları yazılı, sorgulamayı gerçekleştiren memurun sorduğu sorular yazılmamış, bu da polis hatası sayılır. Sorulan soruların uygunluğunun değerlendirilmesi bu durumda mümkün değildir.

Sorgulama İsmail Yozgat için genel olarak çok zor geçmiş olmalı. O, sorgulamayı gerçekte olduğundan çok daha uzun olarak hatırlıyor ve Araştırma Komisyonu'nda sorgulamanın "dokuz ile 10 saat arası" sürdüğünü söyledi.²³² Diğer sorgulamalarda ailenin maddi durumu hakkında da soru soruldu.²³³ Diğer aile üyelerinin sorgulamaları da yine kişisel, ailevi ve maddi konularla ilgiliydi. Bunun dışında sayısız akrabaların, arkadaşların ve tanıdıkların da ifadeleri alındı.

Yozgat ailesi soruşturma tedbirleri konusunda çok büyük anlayış göstermiştir, ancak yine de kendilerine karşı suçlularmış gibi davranıldığını hissettiler:

*Ayşe Yozgat: "Ben polis memurları hakkında şikayette bulunmak da istemiyorum. Herkes elinden geldiği kadar işini yapmaya çalışıyor. Ve onlar da işlerini yapmaya çalıştılar. Ama maalesef biz burada mağdur olduk."*²³⁴

²²⁷ Yozgat, Oturum protokolü UNA/19/2/60– 27.11.2017, s. 8.

²²⁸ Sorgulamaların listesi, Cilt 165, s. 2 devamı, 11.

²²⁹ İsmail Yozgat'ın 06.04.2006 tarihli sorgulamasının protokolü, Cilt 217, s. 300 devamı.

²³⁰ 06.04.2006 tarihli kısa açıklama, Cilt 217, s. 304.

²³¹ Ralf B., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 9.

²³² Yozgat, Oturum protokolü UNA/19/2/60– 27.11.2017, s. 8.

²³³ 19.09.2006 tarihli sorgulamanın protokolü, Cilt 217, PDF s. 318 devamı.

²³⁴ Yozgat., Oturum protokolü UNA/19/2/60– 27.11.2017, s. 9.

İsmail Yozgat ile Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü yabancılar görevlisi arasındaki konuşmalar

İsmail Yozgat ile Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü yabancılar görevlisi, Ercan T., arasında birkaç konuşma gerçekleşti. İletişime geçme şekli ve konuşmaların içerikleri ve gerekçeleri hakkında birbirinden farklı kısa açıklamalar ve ifadeler mevcut, bu yüzden durum aşağıda kısaca anlatılmıştır.

Ercan T. o dönemdeki görevini “*Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü ile Kuzey Hessen göçmen topluluğu arasındaki bağlantı noktası*” olarak tarif ediyor ve o dönemde soruşturma alanında çalışmadığını ekliyor.²³⁵ MK Café’ye dahil olan Devleti Koruma bölümü memurları ile birlikte üç veya dört defa İsmail Yozgat’ın yanına gidip tercüman vazifesi yaptığını söylüyor.²³⁶

Kısa açıklamalara göre İsmail Yozgat’ın kendisi de birkaç defa doğrudan Ercan T.’ye ulaşmıştır. Konuşmalardan biri 29.05.2006 tarihinde meydana gelmiş, o konuşmaya MK Café memurları da katılmış.²³⁷ İsmail Yozgat, aslında Ercan T.’den yalnız görüşmeyi istemiş, fakat mutabakat üzerine Kriminal üskomiser F. ve Kriminal üskomiser Karl-Heinz G. de katılmışlar. Bu konuşmanın içeriği “cinayet motifi, fail, seri katil, ödül v.b.” konulardaki sorularmış. Yozgat, Ercan T. ile konuşmak istemesinin sebebini “bir kere de kendi dilimi konuşan bir memurla konuşma isteği” olarak açıklamıştır.²³⁸ İsmail Yozgat’ın cep telefonunun dinlenmesinden dolayı oluşturulmuş olan çeşitli telefon dinleme protokollerinden, İsmail Yozgat’ın, Ercan T.’ye takip eden süreçte birkaç defa telefonla ulaşmaya çalıştığı anlaşıldı. Bu konuda Ercan T., İsmail Yozgat’a, kendisiyle konuşması halinde MK Café ile sorun yaşayacağını söylemiştir:

“Bay T., İsmail’e, cinayet araştırma komisyonu memurlarının kendisine, İsmail’le buluştuğu için ihtarda bulduklarını söyledi.”²³⁹

İsmail Yozgat bu telefon görüşmelerinde Ercan T. ile şahsen görüşme isteğini tekrarlamıştır. MK Café de bunun üzerine Ercan T.’nin, Yozgat’ın konuşma ihtiyacının “ayrıntılı gerekçelerini” öğrenmek için onunla buluşmasına karar verdi.²⁴⁰ 09.06.2006 tarihinde Emniyet Müdürlüğü’nde kararlaştırılan konuşma meydana geldi. Bu konuşmanın başında Ercan T., Yozgat’a neden MK Café memurlarını değil de kendisini aradığını sormuş. Yozgat da, kendisini daha iyi anlayacak bir hemşeri ile görüşmek istediğini söylemiş. Ercan T.’ye çok güvendiğini, kendi hemşerisinin emniyet müdürlüğünde çalışmasından dolayı gurur duyduğunu belirtmiş. Konuşmanın gizli kalmasını ve kimsenin bundan haberi olmamasını istemiş. Bu konuşmada Yozgat, kendi kanaatine göre soruşturmacıların yanlış yönü takip ettiklerini söylemiş ve kendisinden ve ailesinden şüphelenmeyi bırakmalarını istemiş. Yozgat’ın bir şey gizleyip gizlemediği sorusu üzerine, Yozgat ağlamaya başlamış ve katilin asker veya

²³⁵ Ercan T., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 32.

²³⁶ Ercan T., Oturum protokolü UNA/19/2/27– 12.10.2015, s. 33.

²³⁷ İsmail Yozgat ve Polis üskomiser Ercan T. arasındaki iletişim hakkında 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazan F., Cilt 292, s. 116 ve İsmail Yozgat ile 29.05.2006 Pazartesi günü buluşma, 30.05.2006 tarihli kısa açıklama, yazan F., s. 117 devamı.

²³⁸ İsmail Yozgat ve Polis üskomiser Ercan T. arasındaki iletişim hakkında 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazan F., Cilt 292, s. 116.

²³⁹ Yozgat İsmail I. cep telefonu telefon dinleme protokolü, 09.06.2006 tarihli konuşma, Cilt 292, PDF s. 120.

²⁴⁰ “Polis üskomiseri Ercan T. ile konuşmalar” konulu 06.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazan Kriminal başkomiser yardımcısı F., Cilt 292, s. 124.

polis olabileceğinden şüphelendiğini ve oğlunun ve diğerlerinin yabancı düşmanlığı ile ilgili motifler yüzünden öldürüldüklerinden emin olduğunu söylemiş.²⁴¹

Kısa açıklamaya göre Ercan T., Yozgat'a tekrar bu konuşmadan ne umduğunu sormuş, Yozgat da onu en iyi Ercan T.'nin anlayabileceğini söylemiş. Bu konuda Ercan T.'nin kısa açıklamasında şöyle deniyor:

"Fakat ben ona, bunun beni zora sokacağını tekrar belli ettim. Bana o ana kadar bilinmeyen bir şey söylemek istiyorsa, onu şimdi söylemesini ve bu tür konuşmalar yapmamasını söyledim. Yabancılar görevlisi olarak görevlerim soruşturmalar yürütmek değil, aksine meslektaşları desteklemektir (...)." ²⁴²

Araştırma Komisyonu'ndan, polis üskomiseri Ercan T.'ye, İsmail Yozgat ile görüşmesi durumunda, MK Café ile yaşayacağı ve kısa açıklamalarda birkaç defa bahsedilen bu sorunların ne olduğu soruldu. Sorgulanmasında İsmail Yozgat ile konuşmayı reddetmesinin sebebini daha önemsiz olarak anlatıyor:

"Milletvekili Hermann Schaus: Bay Yozgat ile bu konuşmanız veya telefon görüşmeniz sizin için hangi sorunlu durumu yarattı?"

Tanık Ercan T.: Hayır, söz konusu şu: Ben ön planda olmak istemedim ve benimle kurmaya çalıştığı bu ilişkiyi de istemedim. Ben gayet objektif bir şekilde bu bilgilerin bana değil de, doğrudan MK Café memurlarına iletilmesini istedim. MK Café memurlarının benim kendimi ön plana koyduğumu düşüncelerini ve yabancılar görevlisi olarak görev itibarımın zedelenmesini istemedim. Ben, yapılan göreve katkıda bulunmak istedim, kişi olarak bir önemim yoktu." ²⁴³

Ayrıca, İsmail Yozgat ile yalnız görüşmediğini söyledi²⁴⁴, ancak bu bilgi 09.06.2006 tarihli konuşmanın kısa açıklaması ile çelişiyor. Bu çelişki aydınlatılamamıştır. İsmail Yozgat Araştırma Komisyonu'ndaki sorgulanmasında Ercan T. ile yaptığı konuşmaların ayrıntılarını pek hatırlamadı.²⁴⁵

Sonuç olarak, İsmail Yozgat'ın, Türkçe konuşan bir polisle konuşup ona oğlunun cinayeti ile ilgili düşüncelerini aktarma ihtiyacında olduğunu belirtmek lazım. Bu isteğine polis anlayışsızlık, hatta suçlamalarla cevap vermiştir. 09.06.2006 tarihindeki konuşma hakkındaki kısa açıklamasında Kriminal üskomiser F. şöyle yazmış:

"İsmail Yozgat'ın polis üskomiseri Ercan T.'ye söyledikleri kısmen yalan (örneğin oğlu ile iyi ilişkileri, maddi sorunlarının olmadığı ile ilgili olanlar). (...) İsmail Yozgat'ın neden bu şekilde davrandığı bilinmiyor." ²⁴⁶

F.'nin, Yozgat'ı burada yalan söylemekle suçlaması anlaşılır gibi değil, soruşturmalardan Halit ve İsmail Yozgat arasındaki ilişkinin iyi olmadığına veya ailenin maddi sorunlar yaşadığına dair hiçbir ipucu elde edilmedi. Bu alıntı, Yozgat ailesinin tek tek soruşturmacılarla olan ve CDU/Grünen'nin Nihai Raporu'nda sayfalarca anlatılan şüphe götürmez iyi ilişkileri yanında, Hessen'li soruşturmacıların cinayet kurbanının ailesiyle ilgili basbayağı eleştirilecek tutumunun ve tuhaf görüşlerinin olduğunu örnek bir şekilde göstermektedir.

²⁴¹ 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazar Polis üskomiseri Ercan T., Cilt 484, PDF s. 204 devamı.

²⁴² 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazar Polis üskomiseri Ercan T., Cilt 484, PDF s. 205.

²⁴³ Ercan T., Oturum protokolü UNA/19/2/27 – 12.10.2015, s. 56.

²⁴⁴ Ercan T., Oturum protokolü UNA/19/2/27 – 12.10.2015, s. 43: "Ben Bay Yozgat ile hiç bir zaman yalnız konuşmadım, her zaman Devleti Koruma polisinden arkadaşlar da vardı. Hiç yalnız görüşmedim onunla."

²⁴⁵ Yozgat, Oturum protokolü UNA/19/2/60 – 27.11.2017, s. 43.

²⁴⁶ İsmail Yozgat ve Polis üskomiser Ercan T. arasındaki iletişim hakkında 12.06.2006 tarihli kısa açıklama, yazar F., Cilt 292, s. 116.

Telefon dinleme

CDU/Grünen'nin Nihai Raporu, birkaç mahkeme kararı ile İsmail Yozgat'ın telefonlarının aylarca dinlendiğini doğru olarak aktarmış. Rapor'da bu uygulamanın süre, gerekçe ve hukuk düzenine uygunluğu konusunda bir değerlendirme yapılmamış, bu değerlendirme aşağıda yapılmıştır.

Kassel yerel mahkemesi 20.04.2006 tarihinde savcı Wied'in dilekçesi üzerine ve StPO (Alman Ceza Muhakemeleri Kanunu) madde 100a, No. 2, madde 100b'ye göre İsmail Yozgat tarafından kullanılan iki telefonun üç aylık bir süre için dinlenmesine karar vermiştir. Bu kararın gerekçesi aşağıdaki gibi verilmiştir:

"06.04.2006 tarihinde saat 17.05 civarında Halit YOZGAT adlı mağdur kendisi tarafından işletilen, 34127 Kassel, Holländische Str. 82 adresindeki internet kafede başına isabet eden iki kurşunla öldürülmüştür. Mermilerin incelenmesinden, Almanya'nun çeşitli yerlerinde meydana gelen sekiz öldürme suçu ile bağlantısı olduğu sonucu elde edilmiştir.

Cinayetten bir gün sonra A.D. [not: Olaydan birkaç gün önce internet kafede bulunmuş olan ve muhalefet serhi yazarı tarafından adı karartılmış olan bir müşteri] tanık olarak dinlenmiştir. Olaydan 2 gün önce maktülün internet kafesinde "eski zamanlar" ve "hapishane" konusunda konuşan üç kişi tanığın dikkatini çekmiş. Bunlardan ikisini tanık "Kassel'li değillerdi" ve "tam kavgacı tipler" olarak tarif etmiştir.

Tanık, ifadesinde ayrıca, daha sonra cinayete kurban giden Halit Yozgat'ın da orada bulunduğunu ve üzgün/kaygılı görüldüğünü belirtmiş.

Bu üç kişi şu ana kadar bulunamadı.

Ceza gerektiren eylem serisine dahil önceki cinayetlerin bazılarında da yine buna benzer gözlemleri olan tanıklar mevcuttu. Bazı hadiselerde, daha sonra cinayete kurban giden kişi ile başka kişiler arasında epey kuvvetli sözlü münakaşalar yaşanmış. Tanıklar, kurbanlardan bazılarının çok korkmuş bir izlenim bıraktıklarını söylemişler.

Cinayet serisi çerçevesinde şu ana dek sürdürülen soruşturmalardan cinayet sebebinin, cinayet kurbanına veya onun aile üyelerine yöneltilen ve yerine getirilmeyen maddi taleplerin olduğu anlaşılmıştır.

Bu yüzden katilin veya cinayeti bir tetikçiye yaptıran kişinin cinayet kurbanının babasıyla, Türk vatandaşı olan İsmail Yozgat ile ödenmemiş maddi talepler yüzünden telefonla iletişime geçmesi beklenebilir.

Talep edilen tedbirler durumun aydınlatılması ve araştırılması, katilin veya katilin bulunduğu yerin bulunması ve ona karşı başka delillerin elde edilmesi açısından mutlak suretle gereklidir.

*Soruşturmalar bu tedbirler olmadan çok zorlaştırılacak.*²⁴⁷

Görüldüğü gibi bu kararda, olay kurbanlarının yerine getirilmemiş olan maddi talepler yüzünden öldürülmüş olması hipotezi soruşturmaların sonucu olarak gösterilmiş. Telefonlar, katilin veya katillerin İsmail Yozgat'a ulaşmaları beklentisini içeren yukarıdaki hipotez bazında dinlenmiş.

Bu tedbirin hukuken geçerliliği şüpheli. 2006 yılında da StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu) madde 100a, No. 2, ve 100b'ye göre sadece zanlılara ve "Tatmittler" ("suç aracısı") da denilen kişilere karşı

²⁴⁷ Kassel yerel mahkemesinin 20.04.2006 tarihli kararı, 8821 UJs 66175/06 - 201 Gs, Cilt 93, s. 146.

uygulanabiliyordu.²⁴⁸ Kasıtsız olarak zanlılardan mesaj alan kişilere (örneğin kaçırılan bir kişinin yakınları) karşı da denetleme önlemlerinin mümkün olup olmayacağına dair hukuki tartışmalar sürüyor. Bu konudaki genel tutum, mümkün olduğu yöndedir,²⁴⁹ böylece mevcut durumda da cinayet kurbanının babasına telefon dinlemesi uygulanması, "belli gerçekler" durumunda²⁵⁰ mümkün olurdu.²⁵¹ Zira bu tedbirin hukuken geçerli olması için, tedbirin uygulanacağı kişinin zanlıdan gelen mesajların alıcısı olduğuna işaret eden "belli gerçeklerin" mevcut olması gerekir. Bu koşullar burada mevcut değildir. Polisin elinde, "hapisane" ve "eski zamanlardan" konuşan "tam kavgacı tipler" gibi görünen üç kişinin cinayetten üç gün önce internet kafeye geldiklerini ve orada bulunan Halit Yozgat'ın üzgün/kaygılı görüldüğünü belirten bir tanık ifadesi vardı, ancak bu, "belli gerçekler" koşulunu yerine getirmek için yeterli değildir. "Belli gerçekler" kavramı ceza davalarında çokça kullanılır ve belirli durumlarda müdahale edebilmek için toplamda yeterince kesin bir gerçek temelinin olması gerektiğini, belirsiz ipuçlarının veya tahminlerin yeterli olmayacağını ifade ediyor.²⁵² Mevcut şahit ifadesinden de bu üç "tam kavgacı tipe" karşı en fazla bir başlangıç şüphesi çıkarılabilir, normda tarif edildiği şekliyle "zanlı" değildir. Bu kişilerin İsmail Yozgat'a telefonla ulaşmak gibi bir hedefleri olduğu tanık ifadesinden anlaşılmayıp, soruşturmacıların salt tahminidir. Mahkeme kararında, o tarihe kadar sürdürülen soruşturmalardan cinayet sebebinin yerine getirilmemiş maddi taleplerin olduğu sonucuna varıldığı yazıyor, bu doğru değildir, bu, sadece bir soruşturma hipotezidir. Bu yüzden, İsmail Yozgat'a karşı telekomünikasyon denetlemesi/ telefon dinleme talimatının ve icrasının hukuka aykırı olduğunu belirtmek gerekiyor.

Ayrıca, bu tek bir telefon dinlemesi kararıyla da bitmedi zaten. Soruşturmalar sırasında İsmail Yozgat tarafından kullanılan bir başka cep telefonunun daha olduğu bilgisine ulaşıldı ve bu cep telefonu için de savcılık, Kassel yerel mahkemesinde bir telefon dinleme kararı çıkarttırdı.²⁵³ Bu karar da yine Dakdevir adlı tanığın ifadesine dayanır ve cinayet sebebi olarak soruşturmalardan, olay kurbanına veya diğer aile mensuplarına yapılan ve yerine getirilmeyen maddi taleplerin olduğu sonucuna varıldığı yazıyor.²⁵⁴ Bu ikinci karar özellikle, İsmail Yozgat tarafından kullanılan diğer telefonların o tarihte zaten iki ayı aşkın bir süredir dinlendiğini ve dinlemelerden bu hipotezi güçlendirecek hiç bir bilginin elde edilmediği dikkate alınır, çok ağır olarak kabul edilmeli.

Bir diğer telefon dinleme tedbirine de tehlikelerin önlenmesi kanunları çerçevesinde karar verilmiş. Bunun sebebi ise Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğüne yaptığı bildirimdi, yani, Temme aleyhine planlanan bir kan davası'na dair bilgilerin olduğu bildirimiydi. Bu husus bir sonraki bölümde açıklanacak. Bunun üzerine telefonlar Eylül ortasına kadar dinlendi.²⁵⁵ İsmail Yozgat'ın telefonları bu durumda toplam 5 ay dinlendi.

Polis tarafından yapılan telefon dinlemeleri ve alınan diğer gizli tedbirler hakkında Yozgat ailesine uygun zamanda bildirim yapılmamıştır. Ancak o tarihte bile StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu) 'nun maddesi 101'e göre

²⁴⁸ Bu konuda StPO (Alman CMK) eski versiyonu 100. maddesinde şöyle diyor: "Bu talimat sadece sanığa karşı ve belirli gerçeklerden dolayı sanığın adına gönderilen mesajları veya kendisi tarafından gönderilen mesajları teslim aldıkları veya ilettikleri veya sanığın onların telefon bağlantılarını kullandığı varsayılabilirse diğer kişilere karşı uygulanabilir."

²⁴⁹ Günther: Münchener Kommentar StPO (Münih yorumu, StPO (Alman CMK)), 1. Basım 2014, 100a, maddesi, Kenar no. 103, 104.

²⁵⁰ Bkz. StPO (Alman CMK) 100 a maddesi 1. fıkra, 1. bent

²⁵¹ Farklı bir yorum da kabul edilebilir; Wolter: SK-StPO (Alman CMK) Yorum, 100a maddesi, Kenar no. 51.

²⁵² Günther: Münchener Kommentar StPO (Münih yorumu, StPO (Alman CMK)), 1. Basım 2014, 100a maddesi, Kenar no. 72.

²⁵³ Kassel yerel mahkemesinin 28.06.2006 tarihli kararı, 8821 UJs 66175/06 - 201 Gs, Cilt 93, PDF s. 262.

²⁵⁴ Aynı yerde

²⁵⁵ Telefon dinleme protokolü, Yozgat İsmail 2. cep telefonu, 08.09.2006, Cilt 78, PDF S. 248.

böyle bir bildirim yapılması zorunluydu. Yozgat ailesi tarafından 2006 Mayıs ayında bir avukat görevlendirilmişti, bu avukat incelemek amacıyla dosyalara erişim talep etti,²⁵⁶ ancak bu erişim – ve sadece kısmen – ancak 21.01.2009 tarihinde verildi.²⁵⁷ Ayşe Yozgat, ancak tedbirlerden iki yılı sonra, yani 2008 yılında, polise telefonlarının dinlenip dinlenmediğini sorup olumlu cevap alınca, bu uygulamadan haberleri olduğunu hatırladığını düşünüyor.²⁵⁸ Bu yüzden savcı Wied'in tanık olarak, aile daha önce avukatı vasıtasıyla bilgilendirildiği için, bildirim yapmadığına dair ve bildirim yapılmamasının hukuken tartışılır olsa da kabul edilebilir olduğunu belirten ifadesi²⁵⁹, ancak kendini savunmak için ileri sürülen iddia olarak değerlendirilebilir. DIE LINKE, Wied'in bu iddiasının eleştirilmeden CDU/Grünen'nin Nihai Raporu'na dahil edilmesine²⁶⁰ karşı çıkıyor ve bildirim yapılmamasını kesin bir şekilde hukuka aykırı olarak kabul ediyor.

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bildirimini nedeniyle alman polis tedbirleri

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi 01.08.2006 tarihinde Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü'ne, Temme'nin tehlike altında olduğuna dair bilgi elde ettiklerini bildirmiştir. Bu bildirim birkaç polis tedbirinin uygulanmasına yol açtı, örneğin İsmail Yozgat'ın telefonlarının dinlenmesine devam edilmesine.

Bu konuda 02.08.2006 tarihinde Kassel yerel mahkemesi tarafından verilen, ayrıntıları aşağıda verilen bir karar mevcut:

“Tehlikenin önlenmesi amacıyla

bilinmeyen faillere karşı

adli polis davası ile ilgili

HSOG (Hessen Eyaleti Kamu Güvenliği ve Düzenine Dair Kanun) madde 15, fıkra 1'e göre aşağıda belirtilen telefonların 2 ay boyunca dinlenmesi ve kaydedilmesine karar verilmiştir (...)

Gerekçeler:

Talimatı verilen telefon dinlemesi, Andreas Temme'nin bedenine ve hayatına gelebilecek mevcut bir tehlikenin önlenmesi açısından Hessen Eyaleti Kamu Güvenliği ve Düzenine Dair Kanun, madde 15, fıkra 1'de tarif edildiği anlamda mutlaka gereklidir. Ceza yasası, madde 211 ve 212'ye göre bu kişi aleyhine, Halit Yozgat'ın ölümüyle sonuçlanan kastı bir cinayetten dolayı şüpheli olarak polis soruşturmaları yürütülmektedir. Aradan geçen zaman içerisinde bu konu ile ilgili bilgi basına ve böylece kamuoyuna sızmıştır.

Artık elimizde, Türk topluluğu içerisinde Temme adlı zanlıya karşı bir kan davası ile ilgili etkinliklerin konu edildiğine dair kesin bilgiler var. Bu konuda öldürülen kişinin babası olan İsmail Yozgat'ın “işin halledilmesiyle” ilgilenmesi için önümüzdeki günlerde ona baskı yapılacaktı. Böylece mevcut durumda Andreas Temme için acil, hayati bir tehlike var.

Tehlikenin önlenmesi için talimatı verilen tedbir mutlaka şarttır. Maktülün babası ile iletişimin ve konuşmaların telefon aracılığıyla da yapılacağı varsayılmalı.

Hessen Eyaleti Kamu Güvenliği ve Düzenine Dair Kanun, madde 9'a göre bir tedbir, kışkırtıcı olmayan kişilere karşı da alınabilir. Belirtilen maddede öngörülen şartlar da burada mevcut. Mevcut tehlike ciddi

²⁵⁶ Avukat Dr. jur. Arnulf Vogel'inan Kassel savcılığına 31.05.2006 tarihli yazıtı, Cilt 485, PDF s. 114.

²⁵⁷ Kassel savcılığının 21.01.2009 tarihli kararı, Cilt 485, PDF s. 120.

²⁵⁸ Yozgat, Oturum protokolü UNA/19/2/60 – 27.11.2017, s. 21.

²⁵⁹ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 49.

²⁶⁰ Nihai rapor tasarısı, s. 659.

olduğundan ve saldırganların isimleri belli değil, alınabilecek ve başarılı olabilecek başka tedbirler şu anda mevcut değil. ²⁶¹

Polisin elindeki "somut bilgiler" Temme'nin o dönemdeki işvereni olan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden geliyordu. Konuyla ilgili işlemlerin seyri aşağıdaki gibidir:

01.08.2006 tarihinde Emniyet Müdürü Henning'in eline Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang tarafından yazılan bir mektup geçmiştir. Mektupta şöyle diyor:

"Sayın Bay Müdür, sevgili Bay Henning!

Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin eline bugün, istihbarat bildirim yoluyla gelecek Cuma günü Cuma namazını müteakiben, Türk topluluğu içerisinde (IGMG- İslam Toplumu Milli Görüş), şüpheli durumda olan Dairemiz elemanına karşı kan davası ile ilgili etkinliklerin konu edileceği bilgisi ulaştı.

Maktûlün babasına, Türkiye'den birilerini çağırıp veya burada birilerini ayarlayıp, bu konuyu halletmesi için baskı yapılacaktı. Bu konuda harekete geçebilmek için bazı kişiler şu anda söz konusu elemanın ismini öğrenmeye çalışıyor.

Bu bilgiler, kısmen Müdürlüğünüz'ün de elinde olan bilgilerle örtüşüyor.

Dairemiz elemanının tehlike altında olması, Anayasayı Koruma içerisindeki hatalı tutumdan kaynaklanmadığına göre, Bild Gazetesi'nde çıkan yayından sonra burada ceza takip makamlarının ve polisin özel bir garantör yükümlülüğünü görmekteyim. Soruşturma sürecine etki etmem benim için doğal olarak mümkün değil, bundan başka elemanlarını etkili bir şekilde korumak için, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin elinde hiçbir yürütme yetkisi yoktur.

Hessen İçişleri Bakanlığı'na da bilgi verilmiştir.

Saygılarımla,

Irrgang ²⁶²

Bu mektup Kuzey Hessen Emniyet Müdürlüğü'nün derhal tepki göstermesine yol açmıştır. 02.08.2006 tarihinde, yani ertesi gün Henning, Irrgang'a, kurumu tarafından Temme ve ailesine karşı mevcut tehlike durumunun yeniden değerlendirileceğine dair cevap vermiştir. O güne dek sürdürülen soruşturma sürecinde ve talimatı verilen koruma önlemleri çerçevesinde bir tehditle ilgili bilgiler elde edilmemiş, ancak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bildiriminden dolayı tehdidin ciddi ölçüde arttığını varsaymak gerekmiştir. ²⁶³ Mektupta ayrıca şunlar yazıyor:

"Şu anki bilgilerimize göre Andreas Temme adlı elemanınız ve ailesi için olası bir tehdit için ipuçları mevcut: Bu tehdidin sebebi Halit Yozgat cinayeti ile ilgili Bay Temme'ye karşı yürütülen soruşturmalara bağlı olarak cinayet kurbanının ailesinin etnik-kültürel yapısından kaynaklanmaktadır." ²⁶⁴

Henning ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden bildirim doğrulanmasını ve varsa Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından alınacak tedbirlerin bildirilmesini rica etmiştir. Temme ailesi için mevcut tehdidi yeniden değerlendireceğini ve gerekirse duruma uyarlanmış güvenlik tedbirlerinin alınacağını bildiriyor.

²⁶¹ Kassel yerel mahkemesinin 02.08.2006 tarihli kararı, 201 Gs 255/06, Cilt 74, PDF s. 2 devamı.

²⁶² Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin, Polis Müdürü Wilfried Henning'e 01.08.2006 tarihli yazısı, Cilt 468, PDF s. 166 sonraki.

²⁶³ Nordhessen Polis müdürlüğünün, Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesine 02.08.2006 tarihli mektubu, Cilt 430, PDF s. 48 devamı.

²⁶⁴ Aynı yerde

Irrgang derhal, Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin kaynakları aracılığı ile Cuma namazını müteakiben "kan davası" konusunun görüşülüp görüşülmeyeceğini doğrulamaya çalıştıklarını ve Halit Yozgat'ın anne ve babası ile tehlikeye sebebiyet veren kişiyle konuşulmasını önermiştir. Bu konuda şöyle deniyor:

*"Böyle bir tedbir, Türk topluluğunda mutlaka ciddi önleyici bir etki yaratır, çünkü aralarında yayılacaktır."*²⁶⁵

Polisin kurum içi bir elektronik postasından anlaşıldığı gibi, gerçekten de polis kısa süre sonra İsmail Yozgat'la Temme'ye karşı tehditlerle ilgili bir "Bilgilendirme görüşmesi" yapmıştır. Burada şöyle deniyor:

"Bugün saat 12.30 civarından MK Café memurları tekrar İsmail Yozgat ile görüşmüştür.

Bay Yozgat'a görüşme esnasında, Dairenin, basında "Hofgeismar'lı memur" diye bahsedilen şüpheliye karşı bir eylemin planlanabileceği bilgisi geçtiği bildirilmiştir.

Bay Yozgat tekrar (önceki gün olduğu gibi) ailesinin böyle bir şeyi planlamadığını vurguladı. Başka kişiler tarafından bu adamın tehdit edilmesi veya böyle eylemlerin gerçekleştirilmesi konusunda da hiç bir bilgileri yokmuş. Polis soruşturmalarına güvendiklerini tekrar etti ve kendisinin ve ailesinin MK Café memurları ile görüşmeden herhangi bir şey yapmayacaklarını inandırıcı bir şekilde teyit etti.

*Son olarak kendisinin ve karısının "Hofgeismar'lı memurun" cinayete bir ilgisi olabileceğine inandıklarını, fakat kendilerinin zanlıyı bulmak için yine güven içerisinde polisle beraber çalışacaklarını tekrarlamıştır."*²⁶⁶

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi polise 11.08.2006 tarihinde, camide kullanılan kaynakların bir bilgiye ulaşamadığını, bu konunun hiç açılmadığını bildirmiştir.²⁶⁷ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin birkaç gün geçince muhbir görevlendirmesini bitirmesinden sonra, polis Ağustos 2006'dan Ekim 2006'ya kadar bir muhbir²⁶⁸ görevlendirmesini uygulamaya koymuştur.²⁶⁹ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden gelen ilkönceki ipucu, bu görevlendirmeyle de teyit edilememiştir. Muhbir, İsmail Yozgat ile konuşmalar da yapmıştır. Bu konuyla ilgili olarak kısa açıklamada şöyle denilmektedir:

*"Muhbirlerin, Halit YOZGAT adlı maktülün babasıyla görüşmesinden de, olay kurbanının babasının, Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanına karşı bir eylem gerçekleştirmesi için baskı gördüğü şüphesi teyit edilemedi. Muhbirlerin kanaatine göre tam tersine maktülün babası, devlet tarafından katilleri bulmak için her şeyin yapıldığı görüşündeymiş."*²⁷⁰

Bildirim teyidi için mümkün olan tüm soruşturma imkanlarını kullandıktan sonra polis sonunda bu konudaki gizli tedbirleri sonlandırdı.

Komisyon, birkaç delil talebi ve şahit dinlemesi ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin gerçekten bir "kan davasına" işaret eden ipuçları elde edip etmediğini, yoksa bunun sadece Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, polise stratejik sebeplerden bildirilmiş boş bir iddiadan mı ibaret olduğunu, öğrenmeye çalıştı.

²⁶⁵ Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinden Irrgang'in, Nordhessen Polis müdürlüğü, Henning'e 02.08.2006 tarihli mektubu, Cilt 430, PDF s. 50 sonraki.

²⁶⁶ 10.08.2006 tarihli e-mail, Cilt 430, PDF s. 61.

²⁶⁷ Bu durum, Hessen Eyalet Kriminal Dairesinin 14.08.2006 tarihli e-mailinden anlaşılıyor, Cilt 430, PDF s. 63.

²⁶⁸ VP muhbirleri, sivil soruşturmacı VM muhbirlerinin tersine bir görevle ilgili gizli çalışan polis memurlarıdır.

²⁶⁹ Hessen Eyalet Kriminal Dairesinin 30.10.2006 tarihli kısa açıklaması, SG 443, Cilt 430, PDF s. 74 sonraki.

²⁷⁰ Aynı yerde

Emniyet Müdürü Henning şahit olarak Araştırma Komisyonu'nda hem polisin bu konudaki tavrı ile ilgili ifade verdi, hem de özellikle kullanmış olduğu "Bu tehdidin sebebi Halit Yozgat cinayeti ile ilgili Bay Temme'ye karşı yürütülen soruşturmalara bağlı olarak cinayet kurbanının ailesinin etnik-kültürel yapısından kaynaklanmaktadır" cümlesi ile ilgili. Milletvekili Faeser kendisine bu kelime seçiminin oldukça uygunsuz" olduğunu söylemesi üzerine Henning, bu değerlendirmeye katılmadığını söylemiştir.²⁷¹

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bildiri ile ilgili olarak öncelikle bu hususu hiç hatırlayamadı. Belgeler gösterilince de Henning, kendisinin de, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin anlattıklarının doğru olup olmadığını bilmediğini, ancak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin söylediğinin tersine polisin elinde böyle bir bilginin olmadığı anlamına gelen birşey söyledi. Ancak ne olursa olsun, böyle bir bildirim gelince polis mecburen güvenlik önlemlerini artırmak zorunda kalmış.²⁷² Irrgang'ın 01.08.2006 tarihli mektubunda kullandığı -ceza takip makamlarının ve polisin özel bir garantör sorumluluğu olduğuna dair - söylediklerini ise Henning, polise karşı bir saldırı olarak değerlendirdi.²⁷³

Bu konu ile ilgili olarak ayrıca, zamanında bu bilginin bir muhbir tarafından iletilmiş olması akla yatkın olduğundan, dönemin Kassel dış bürosu yöneticisi Fehling'in de ifadesi alındı. Bu konuda bir bilgisi olmadığını ve Kassel dış bürosunun diğer muhbir yöneticisi Jutta E.'nin de bu bildirimden haberinin olmadığına emin olduğunu ifade etti, zira Temme'ye karşı "kan davası" düşüncelerinden haberi olsaydı kendisine mutlaka söylemiş.²⁷⁴ Ancak, bu bildirim başka bir büronun muhbirinden de gelmiş olabileceğine dikkat çekti, zira Frankfurt'taki muhbir yöneticilerinin de mesela Kassel'de muhbirleri varmış.²⁷⁵

Sonuçta gerçekten bir muhbir tarafından Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne, cinayet kurbanının babasının kan davasına teşvik edilmesi konusunda bir bildirim yapıp yapılmadığı konusu kesin olarak aydınlatılmadı. Ancak polis soruşturmasının bu konuyu hiç bir şekilde teyit edemediği de bir gerçek. Yozgat ailesi, hiç bir zaman Temme ve ailesi için bir tehlike oluşturmadı. Ancak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bildiri yüzünden aile yine polis tedbirlerinin hedefi haline geldi ve böylece suçlu-mağdur ilişkisi tersine çevrildi.

Polisin tarafından gizli soruşturmacıların görevlendirilmesi

İsmail Yozgat için polisin iki gizli soruşturmacısı görevliydi. Savcı Wied talep edilen mahkeme kararı aşağıdaki gibidir:

"Halit Yozgat cinayeti ile ilgili

bilinmeyen faillere karşı

iki gizli soruşturmacının görevlendirilmesi

StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu), madde 110a ve devamı gereği onaylanmıştır.

²⁷¹ Henning, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 175.

²⁷² Henning, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 187.

²⁷³ Henning, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 186.

²⁷⁴ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 179 sonraki.

²⁷⁵ Aynı yerde

Gerekçeler:

06.04.2006 tarihinde saat 17.05 civarında Halit YOZGAT adlı mağdur kendisi tarafından işletilen, 34127 Kassel, Holländische Str. 82 adresindeki internet kafede başına isabet eden iki kurşunla öldürülmüştür. Mermilerin incelenmesinden Almanya'nın çeşitli yerlerinde meydana gelen sekiz öldürme suçu ile bağlantısı olduğu sonucu elde edilmiştir.

Cinayetin olası tanıkları tarafından, polise bilinen ve önemli tüm bilgilerin söylenmemiş olduğunu varsaymak gerekiyor. Gizli soruşturmacıları görevlendirerek cinayetin gidişatı, motifi ve özellikle katil, veya tetikçiyi görevlendiren kişi hakkında bilgi toplanması amaçlanmıştır. Bu cinayetin başka türlü aydınlatılması mümkün görünmüyor; veya en azından çok zor olacak. Ayrıca serinin şimdiye dek seyrinden dolayı tekrar suç işleme tehlikesi mevcut.

Gizli soruşturmacıların görevi şimdilik 3 ay ile sınırlanmıştır.

Gizli soruşturmacılara ayrıca StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu), madde 110c'de tarif edilen anlama uygun olarak meskenlere giriş izni de verilmiştir. ²⁷⁶

Bu karardan, gizli soruşturmacıların İsmail Yozgat'ı soruşturacakları anlaşılıyor, ancak dosyalardan sadece onunla ilgili çalıştıkları ve birkaç defa onunla buluştukları anlaşılıyor. Bundan, bu talimatın formel koşulları yerine getirmediği anlaşılıyor, zira o tarihteki hukuki duruma göre bile, görevin kapsamı ve belirli bir kişi ile ilgili olup olmadığı talimattan anlaşılır olmalıdır. ²⁷⁷

Savcı Wied talimatın “çok genel tutulduğunu”²⁷⁸ ve soruşturmacıların Yozgat ailesi etrafında görevlendirildiklerini teyit ediyor, ancak kendisi soruşturmacıların sadece İsmail Yozgat ile “ilgilenmeleri” konusunda talimat vermemiş. ²⁷⁹ Milletvekili Wissler'in, bu tedbir ile neyin amaçlandığı sorusuna cevaben Wied şunu söylemiştir:

“Daha fazla bilgi. Elimizde bir şey yoktu ki. Sadece daha fazla bilgi, şunu söylemek için: Belki bir şey vardır, herhangi bir şey, ailenin bize söylemediği ve soruşturmalar için faydalı olabilecek bir şey. Ve şu da çok uzak bir ihtimal değil: Belki oğlu ile ilgili bir şey vardır, aslında söylemek istemedikleri ve onu kötü gösterebilecek. Fakat belki de bu küçük şey sonunda soruşturmaların devam etmesini sağlayacak şey olurdu. Ama orada hiç bir şey yoktu. Yani sonradan bakılınca, yapılmaya da olurmuş. “²⁸⁰

Aileye karşı beslenen bu kuşku, gizli soruşturmacılarla İsmail Yozgat arasında, onun için çok zor olan birkaç buluşmaya sebep oldu. Bu süreç (VE 01) numaralı ilk gizli soruşturmacının sorgulamalar hakkında tuttuğu birkaç protokolde belgelenmiştir, (VE 01), protokollere göre ifade seyri aşağıdaki gibiydi:

12.06.2006 (VE 01) numaralı gizli soruşturmacı, Kassel'da Holländische Str. 82 adresindeki internet kafenin satış ilanı kağıdında verilen telefon numarasını aramış ve İsmail Yozgat ile konuşmuş. Kendisini potansiyel alıcı olarak tanıtmış. Kafenin anahtarı eline geçer geçmez, Yozgat'ın onları geri aramasını kararlaştırmışlar. Yozgat 19.06.2006 tarihinde geri aramış. Kafenin anahtarı henüz eline geçmemesine rağmen satışı konuşmak için aynı gün Kassel'da buluşmayı kararlaştırmışlar. Bu buluşmada hemen Yozgat, oğlunun bu internet kafede öldürülmüş olduğunu söylemiş. Bu konuda protokolde aşağıdakiler yazıyor:

²⁷⁶ Kassel yerel mahkemesinin 09.06.2006 tarihli kararı, 8821 Ws 66175/06 – 201 Gs, Cilt 298 yeni, PDF s. 243.

²⁷⁷ Meyer-Goßner, yorum StPO (Alman CMK), 49. 2006 basımı, 100b maddesi Kenar no. 6.

²⁷⁸ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 45.

²⁷⁹ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 46.

²⁸⁰ Aynı yerde

"Cinayet serisi hakkında çok bilgisi vardı. Bana cinayetlerin meydana geldiği şehirleri ve hangi şehirde kaç kişinin öldürüldüğünü de söyledi. Cinayetleri birbirilerine bağlayan unsur olarak da, polise göre oğlu için de kullanılan, silahı söyledi.

Hayatının harap olduğunu ve internet kafeyi sadece satmak istediğini söyledi. Artık içeri girmek istemediğini ve onunla ilgili herhangi bir şey istemediğini söyledi. İnternet kafeyi oğlu için almış, kendisi bu konudan anlamıyormuş.²⁸¹

Sonra VE 01 dışarıdan bakabilsin diye, arabayla internet kafeye gitmişler, o arada Yozgat'ın huzursuz olduğunu fark etmiş. Protokole göre VE 01 bu konuyu şöyle ifade etmiş:

"Benimle beraber arka avluya geldi ve arka tarafı gösterdi. O arada bana internet kafenin kendi mülkü olduğunu söyledi. İnternet kafede bir mutfak varmış ve bir atölye odası. Hepsini satmak istiyormuş. Sonra erkek kardeşiyle birlikte aldığı evi de satıp karısıyla Kassel'dan ayrılmak istiyormuş. Oğlu öldürüldükten sonra her şey değişmiş. Artık bu konularla ilgilenmek istemiyormuş çünkü her şey ona oğlunu hatırlatıyormuş. Şimdiden gitmiş olmayı istermiş, diye anlattı bana."²⁸²

Sonrasında Yozgat'ın bahçesine gidip Halit ve cinayet konusunda konuşmuşlar. VE 01 İsmail Yozgat'ın çok çaresiz olduğunu tarif ediyor.

VE 01, 12.07.2006 tarihinde görevinin bundan sonraki seyri hakkında ifade verdi.²⁸³ Buna göre VE 01 tarafından birkaç başarısız iletişim denemesinden VE 02 ile birlikte 10.07.2006 tarihinde İsmail Yozgat'la buluşmuşlar ve onunla internet kafeye gitmişler - olay yerine gitmenin Yozgat için ne kadar zor olduğunu bile bile. Bu arada internet kafenin satışı hakkında konuşmuşlar, VE 01 fiyat konusunda pazarlık yapmaya başlamış.

İfade protokolüne göre 12.07.2006 tarihinde VE 01, VE 02, İsmail Yozgat ve Yozgat'ın bir akrabası ile ailenin bahçesinde bir buluşma daha gerçekleşmiş. Bu buluşmada VE 01, fiyat çok yüksek olduğu için internet kafeyi almaktan vazgeçtiğini söylemiş.²⁸⁴ Ondandır VE 01, bir daire arama konusunda onların kendisine yardım edip edemeyeceğini Yozgat'a sormuş, Yozgat da olur demiş. Sonra Yozgat'ın şahsi durumu ve oğlunun cinayeti hakkında bilgi edinme çabaları hakkında konuşmuşlar.

17.07.2006 tarihinde VE 01 yine İsmail Yozgat ile iletişime geçmiş ve ona "Nürnberg'den dolayı" kendisini görmesi gerektiğini söylemiş.²⁸⁵ Bunun üzerine hemen buluşmuşlar. Bu konuda protokolde şunlar yazıyor:

"İsmail'in heyecanlı olduğu her halinden belliydi, ona ne söyleyeceğimi bilmek istiyordu. Ben de ona, önceki Cuma günü gazetede ve televizyonda cinayet serisi hakkında raporlar gördüğümü söyledim. Polis bir zanlıyı tutuklamış. İsmail de bütün bunlardan haberdar olduğunu söyledi.

Ona polisle bu konuyu görüşüp görüşmediğini sordum, o da görüştüğünü fakat polisin ona her şeyi anlatmadığını söyledi. İşlerini yapıyorlarmış ama kendisine tam bilgi vermiyorlarmış.

Biz konuşurken İsmail çay hazırladı.

Ben ona, arkadaşlarla konuşurken arkadaşlarımdan birinin Nürnberg'de, ölen kişilerden birinin akrabası olan bir arkadaşı olduğunu öğrendiğimi söyledim ve Nürnberg'deki cinayet kurbanının akrabası ile iletişimi sağlamayı teklif ettim. Ona söylemek istediğim şeyin bu olduğunu söyledim.

²⁸¹ VE 01'in 27.06.06 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 85.

²⁸² VE 01'in 27.06.06 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 85 sonraki.

²⁸³ VE 01'in 12.07.2006 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 88 – 95.

²⁸⁴ VE 01'in 18.07.06 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 97.

²⁸⁵ VE 01'in 18.07.06 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 99.

İsmail hayal kırıklığına uğradı, oğlunun cinayeti ile ilgili bir bilgim olduğunu sandığımı söyledi. Ona, onu maalesef hayal kırıklığına uğratmak zorunda olduğumu söyledim. Sadece, eğer isterse, bu akraba ile iletişime geçmesini sağlayabilirdim.”²⁸⁶

Bu, dosyalara göre gizli soruşturmacılar ile İsmail Yozgat arasındaki son iletişimdi.

Milletvekili Wissler Komisyon’da savcı Wied’i bu görev ve aile ile ilgili tutum konusunda sorguladı:

“Milletvekili Janine Wissler: (...) Siz demiştiniz ya, aileye kötü davranılmadı hep saygıyla davranıldı: Gizli bir soruşturmacının İsmail Yozgat’ı internet kafeyi alacağını söyleyerek kandırması olduğu, ona iki defa kafeyi göstermiş olduğu, üçüncü defa fiyat yüksek olduğundan almayacağını söylemiş olduğu ve onu Nürnberg’deki cinayetle ilgili bir şey biliyormuş gibi yanlış bir bilgi ile kandırmaya çalışmış olduğu gerçeğinin ışığında, yani daha yeni oğlunu kaybetmiş olan bir adama böyle davranılmış ve siz şimdi aileye saygılı davranıldığını mı söylüyorsunuz?

Tank Dr. Wied: Ben değerlendirmemi aynen tekrarlarım. Gizli görevlerde sonuçta bir şekilde aile ile iletişim kurulmak zorunda. Bu görevi yapan kişi ailenin içinden biri değil ki, dışarıdan biri geliyor ve bir şekilde aile ile bir bağlantı kurması lazım. Bana göre bu bir saygısızlık değil, çünkü sonuçta bu tedbirleri oğlunun katilini bulmak için alınan tedbirlerdi. Ailenin kendisi tarafından da bu böyle mi algılanıyor, onu bilmiyorum, yani kendilerine saygısız davranıldığını mı düşünüyorlar, bunu onlara sormanız lazım. Aile bu durumdan haberdar oldu - o tarihte değil elbette, ama sonra – kendileri tarafından görevlendirilen avukata, Kassel’li Dr. Vogel’e, soruşturma dosyalarına erişim izni verildi. O dosyalarda aile ile ilgili yapılan tedbirler de mevcut.”²⁸⁷

CDU/Grünen’nin Nihai Raporu gizli soruşturmacıların görevlerine sadece bir sayfada değinip bu konuda bir açıklama yapmazken,²⁸⁸ DIE LINKE bu görevin talimatının bile hukuka aykırı olduğunu düşünüyor ve görevin yerine getirilme şeklini, olay kurbanın ailesine karşı saygısızlık olarak değerlendiriyor.

Gözlemler

Soruşturmacıların İsmail Yozgat’a karşı yürüttükleri diğer bir tedbir de gözlemdi.²⁸⁹ Uygulanan telefon dinleme işleminden, Yozgat’ın internet kafenin önünde bir kadınla buluşmak istediği bilgisi edinildi. Gözlem sonuçsuz bitince Yozgat’a bu konu 19.09.2006 tarihinde soruldu.²⁹⁰ Bu arada kadının potansiyel bir alıcı olduğu tespit edildi.

Sonuç

Yukarıda anlatılan tedbirler, CDU/Grünen’nin Nihai Raporu’nda tarif edilen, soruşturmacılar ve aile arasındaki iyi ilişkilerin, tek taraflı bir bakış açısından ibaret olduğunu belgeliyor. Diğer tarafta ağır, kısmen hukuka aykırı olan temel hak ihlalleri mevcut. Aileye karşı kısmen, yas tutan olay kurbanı yakınlarına ve tanık değil de suç şüphelileriymiş gibi davranıldı. Bu, özellikle ailenin gönüllü olarak polisle beraber çalıştığını ve polise çok güvendiğini dikkate alırsak, çok şaşırtıcı bir durum. Ayrıca, o tarihteki soruşturma sonuçlarına göre bile ne

²⁸⁶ VE 01’in 18.07.06 tarihli sorgusu, Cilt 91, PDF s. 100.

²⁸⁷ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 48.

²⁸⁸ Nihai rapor tasarısı, s. 657 sonraki.

²⁸⁹ 18.05.2006 tarihli kısa açıklama, konusu: Holländische Straße 82 -Internet kafesi binasının önünde gözetim-, Cilt 91, PDF s. 129.

²⁹⁰ 20.09.2006 tarihli kısa açıklama, konusu: 17.05.2006 tarihinde gözetim, bilinmeyen kadının kimlik tespiti, Cilt 91, PDF s. 131.

birbirileri ile, ne de Yozgat ailesi ile hiç bir bağlantısı bulunmayan sekiz kişinin, zaten daha önce olay kurbanı olduğu bir cinayet serisi ile ilgili soruşturmaların – olay kurbanları arasındaki tek benzerlik unsurundan - göçmenlik kökenli olma unsurundan – hareket edip doğru sonucu çıkarıp ırkçı motifleri olan katilleri arayacaklarına - bu kadar tek taraflı bir şekilde ailelere yoğunlaşması hiç bir biçimde anlaşılır gibi değil. Bunun sebebi ancak soruşturma makamlarının, olay kurbanı göçmen kökenli olunca, suç sebeplerini toptan haraçla ilgili şantaj, para aklama v.b. olarak kabul etmeleri olabilir, mevcut hadisede olduğu gibi. Bu öz devinimde söz konusu olan kurumsal ırkçılıktır. Halit Yozgat'ın yakınları da bunun mağdurları oldular.

2.1.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Temme aleyhine yürütülen soruşturmalar sırasındaki rolü

2.1.2.1 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin 2006 yılındaki durumu

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ve çeşitli Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurlarının soruşturma sürecindeki rolleri, Komisyon'daki inceleme konularından biriydi. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memuru Temme suç şüphelisi olduğu için Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi olaya dahil edilmişti; Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Kassel dış şubesinin polis tarafından aranması, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki evrakların ibrazı, bazı memurların sorgulanması gibi tedbirler uygulandı. Ayrıca Eyalet Dairesi Temme ile ilgili olarak, görevden el çektirme ve bir disiplin soruşturması yapılıp yapılmayacağı konularında karar vermek zorundaydı. Önemli bir nokta da polisin, Temme tarafından yönetilen muhbirleri tanık olarak sorgulama isteği idi. Bütün bu sorularla Komisyon çok sayıda tanık dinleyerek ilgilenmiştir. Aşağıda, temel bulgular kısaca anlatıldıktan sonra, işlemlerin bunların sonucunda elde edilen seyri anlatılmaktadır.

"Kabuk bağlamış" bir makam

Araştırma Komisyonu, kuruluşundan beri Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin işlemlerini inceleyen ilk resmi araştırmayı yapmıştır. İlk defa yoğun bir şekilde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin binlerce kurum içi evrağı incelendi, ilk defa Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurları makamdaki işlemler hakkında resmi olarak rapor vermek zorunda kaldılar. Bu arada, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin sağcı çevreleri tamamen hafife aldığı belli oldu. Ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde o kadar komplocu bir kültür sürdürülüyordu ki, çalışanlar ellerindeki bilgileri meslektaşlarına vereceklerine, kasada toz tutmasına izin vermeyi tercih ediyorlardı. Elemanlar, genellikle yönetilmeksizin, neyi uygun gördülerse onu yapmışlardı. Özetle denilebilir ki, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin genel olarak Komisyon önünde çizdiği görüntü o kadar felaketti ki, bir Araştırma Komisyonu'nun atanmasına, sadece bu makamı derinden inceleyebilmek için bile olsa, değerd. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin onyıllarca ne kadar kontrolsüz çalıştığı ortaya çıktı. Bu izlenim aşağıda tanık ifadeleri ve dosya bulguları ile belgelendirilecektir.

Bazı polis memurları ve Eyalet Emniyet Genel Müdürlüğü'nün bir elemanı, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanlarının, polisin soruşturma yapmasına karşı duydukları rahatsızlığı dile getirdiler. Örneğin o dönemde

Eyalet Emniyet Genel Müdürlüğü'nde "Suçlarla mücadelenin özel hususları" konusunda danışman olan ve bu görevinden dolayı düzenli aralıklarla dönemin Eyalet Emniyet Genel Müdürü Nedela'ya Yozgat hadisesi soruşturması hakkında bilgi veren Karlheinz Sch., soruşturmalar sırasında engellerle karşılaştıklarını ifade ediyor:

*"Engellerden biri - bunu hemen açıkça belirtmem lazım - Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı Temme'ye karşı bir şüphe durumu olduğu andan itibaren, kendimizi Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından devam eden soruşturmalarda - şöyle söyleyeyim - engellenmiş hissettik."*²⁹¹

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi hakkındaki genel izlenimi de kötüymüş. Nedela kendisine, dönemin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang'ın aşağıdakileri söylediğini anlatmış:

*"Anayasayı Koruma'nın iki tane düşmanı var, biri polis diğeri de basın, ve bu sıra ile."*²⁹²

Karlheinz Sch. ayrıca zamanında, Irrgang'ın savcılık ve MK Café ile bir görüşmeye katılmayı "eksik seviye uygunluğu" sebebiyle reddettiği için şaşırılmıştı. Irrgang, bir savcı veya polis memuru ile konuşmayacağını söylemiş.²⁹³ Irrgang'ın kendisi Komisyon'da bunu söylediğini reddetmiş.²⁹⁴ Savcı Wied, Irrgang'ın bu söylemlerinden o kadar rahatsız oldu ki, Irrgang'ı gerekirse tanık olarak çağırıp ifadesini alma hakkını saklı tuttu.²⁹⁵

Karlheinz Sch.'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi hakkındaki genel izlenimi o kadar kötüydü ki, onlar için Araştırma Komisyonu'nda "*salatalık ekibi*" takma adını kullandı.²⁹⁶ Daha ayrıntılı olarak şunları söyledi:

"Bütün bu davranışlar bana çok gayriciddi geldi, hepsi, tüm öğrendiklerim bu. Çeşitli küçük bilgilerden oluşan bir küme gibi."

*Bay Bellino bana biraz önce sormuştu. Şu anda bir zincir gibi dizip hepsini ayrıntılı olarak sayamam ama, bunlar gügüde güçlenen bir izlenimdi: Orada bir duvar örüyorlar - örtbas demeyeyim de - orada susuluyor, orada soruşturma verileri iletiliyor. Orada zanlıya soruluyor: Senin yazdığın bir şeyi başka bir yere iletebilir miyiz? Zanlıya deniyor ki: Bize herşeyi anlat, polisteki gibi değil. - Yani daha önce söylediğimden daha farklı değerlendiremem bunu. Ve şimdi bu. Bir yerde bir sonu olmalı."*²⁹⁷

Karlheinz Sch., Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne yönelttiği eleştirileri konusunda yalnız değildi. 2007 yılında Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nden Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne transfer olan tanık Catrin Rieband da, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi hakkında kötü bir izlenime sahip:

*"Dr. Eisvogel [not: Dönemin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Başkanı] Kasım 2006'da, ve ben 2007 Mayıs ayında göreve geldiğimizde, bu makamı genel olarak ciddi reformlardan geçirmek gerektiğini tespit ettik. Yapısal açıdan yıllarca, on yıllarca eskimiş olan bir fikir ve kontrol seviyesindeydi. Biraz kabuk bağlamış olarak tarif edebilirim, nazik söylemek gerekirse. Modern standartlara uyarlanması gereken o kadar çok şey vardı ki, hem teknik çalışma araçları bakımından - bilgisayar donanımı mesela, bilgilerin düzenli bir şekilde kaydedilebilecek modern bir departman dosyası yoktu mesela. - Bilgisayar donanımı eksikti yani, ama çalışma şekli ve görev yönetmelikleri de örneğin bizim Federal Daire'den uzun zamandır alışık olduğumuz standarda getirilmemişti. İlk hedefimiz, buradan başlayıp elemanları ve onların çalışma araçlarını ve imkanlarını en modern standarda getirmekti."*²⁹⁸

²⁹¹ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 6.

²⁹² Aynı yerde, s. 31.

²⁹³ Aynı yerde, s. 17.

²⁹⁴ Irrgang, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 11 sonraki.

²⁹⁵ Karlheinz Sch.'nin 28.06.2006 tarihinde Nedela ve diğerlerine yazdığı e-mail, MAT_A_HE-4, PDF s. 95.

²⁹⁶ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 68.

²⁹⁷ Aynı yerde

²⁹⁸ Rieband, Oturum protokolü UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 13.

Tanıklar dinlendikten sonra onların bıraktıkları izlenimden dolayı DIE LINKE, bu tariflerin doğruyu yansıttığından ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin araştırma süresinde çok kötü bir durumda olduğundan emin. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden birkaç tanık ayrıca, göreve uygunlukları konusunda şüphe uyandıran bazı ifadeler verdiler.

Dönemin, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin gizliliği koruma görevlisi Hess, DIE LINKE'nin, cinayetten bir ay sonra ve soruşturma süreci devam ederken Temme'nin suçsuz olduğundan nasıl bu kadar emin olabildiği sorusuna şöyle cevap vermiştir: "*İnsan hissediyor bir şekilde.*"²⁹⁹ Dönemin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü, Irrgang, Polis ve Anayasayı Koruma Dairesini "*Rakip şirketler.*"³⁰⁰ olarak tarif etti. Temme'nin özel olarak görüştüğü bir meslektaşı, Michael H., Temme ile -polisin dinlediği- bir telefon görüşmesinde Irrgang için "*saçmalık*" takma adını kullanmıştır. Irrgang'ın halefinin bir "*aynasız*" olacağına dair endişeleri vardı. Halit Yozgat cinayetini, orada bir insan "*umgedaddelt (argoda yere serilmiş gibi bir anlamı var*" ifadesini kullandı.³⁰¹

Araştırma Komisyonu'nda ayrıca, sadece Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi içerisindeki kontrolün değil, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin elemanlarının üzerindeki kontrolün de neredeyse mevcut olmadığı belli oldu. Araştırma Komisyonu örneğin, muhbir yöneticilerinin (bu somut hadisede Temme) muhbirleri ile (bu somut hadisede Gärtner) görüşmelerinde ne konuştuklarını sonradan tespit etmenin pek mümkün olmadığını gördü. Temme'nin hizmet takvimine göre meydana gelmiş olan bazı görüşmeler için görüşme raporları yoktu. Temme bunu, muhbirden bilgi alınmadığı zaman rapor tutmadığı şeklinde açıkladı, zira "niye boş sayfa göndereyim ki".³⁰² Meslektaşı Jutta E. ayrıca, Temme'nin, görüşme raporlarını "daha etkili hale getirilmiş" olabileceği şüphesinin mevcut olduğunu söylemiş.³⁰³ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, NSU'nun öz ifşasından sonra oluşturulan bir kurum içi raporunda ayrıca birçok başka, önemli hatalı davranış tespit edilmiş, örneğin dosyaların yok olması gibi. Ayrıntıları için bkz. 2.3.6.

Sağcı çevrelerin yanlış değerlendirilmesi

Özellikle bu konu ile ilgili çalışan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanları tarafından sağcı çevrenin bu denli yanlış değerlendirilmesi çok şaşırtıcıydı.

Örneğin dönemin Kassel dış bürosu müdürü ve muhbir yöneticisi Fehling, NPD (Almanya Nasyonal Demokrat Partisi) için "*muhafazakar*" ve "*şiddete hazır değil*" tarifini kullanmıştır.³⁰⁴ Kuzey Hessen'deki sağcı çevreler için toplam olarak şunları söylemiştir:

"Kuzey Hessen'deki aşırı sağcı çevre, normal aşırı sağcı alanda, yani Hessen'de mevcut ve yasaklı olmayan siyasi partiler alanındaydı, çok muhafazakardı ve bana göre, yani anladığım kadarıyla özel bir iz bırakmamıştır. Genelde eski zamanları ve Nazi Almanya'sını şahane görüp, övüp duruyorlardı. O dönemin şüirlerini okuyorlardı. Neonazi çevrelerinde anladığım kadarıyla, ve şimdi Gärtner'in tarifinden

²⁹⁹ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/20 – 11.05.2015, s. 91.

³⁰⁰ Irrgang, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 24.

³⁰¹ Komisyonunda, sözkonusu görüşmenin özel bir görüşme olduğunu ve ortaya çıktığında işle ilgili bir açıklama yapmak zorunda olduğuna dikkat çekti: Michael H., Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 156, 162.

³⁰² Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 167.

³⁰³ Jutta E., Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 162.

³⁰⁴ Fehling, Oturum protokolü UNA /19/2/31 – 21.12.2015, s. 48.

*de anlaşıldığı gibi, fiziksel itişip kakışmalar daha çok, yani münakaşa içindi, siyasi bir fikirden dolayı değil. Ve sonra Knüll'deki Bay Röder de vardı.*³⁰⁵

Kuzey Hessen'deki sağcı çevrenin muhafazakar kişilerden oluşan, beraber şiir okuyan ve siyasi motifli şiddet uygulamayan bir grup olarak tarif edilmesi o kadar yanlış ki,³⁰⁶ Fehling Komisyon'da böyle bir ifade ile ne amaçlıyordu, sorusu gündeme geliyor. Ancak Fehling tabii bu tür bir değerlendirme konusunda, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde yalnız değildi. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki değerlendirme bölümünün eski müdürü ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktör vekili Peter St. de "Blood & Honour" örgütü için şunları söylemiştir:

*"Blood & Honour tabii ki ilgilendiğimiz bir konuydu. Ama şimdi Blood & Honour ile terörizmle falan arasında bağlantı kurmak, yok yani. Bunlar kavgacı bir gruptu. Yani orada aktif olanların hepsi entelektüel değildi tabii, onlar farklı bir türdü. Bunun dışında bu konuda bir şey söyleyemem.*³⁰⁷

Bu söylemi de ciddi bir şekilde zararsız ve yanlış gösterme çabasıydı. Blood & Honour, "The way forward [ileriye giden yol]" ve "Blood & Honour Field Manual [Blood & Honour alan kılavuzu]" gibi program yazıları ile lidersiz direniş konseptininin propagandasını yapan ve takipçilerini küçük hücreleri halinde silahlı mücadeleye çağırın uluslararası bir Neonazi şebekesidir.³⁰⁸

Bu yanlış değerlendirmeler Anayasayı Koruma Dairesinin raporlarında da bulunuyor. Örneğin Anayasayı Koruma Dairesinin raporlarında "Neonazi" ve "Skinhead [dazlak kafa]" arasında bir ayırım yapılıyor. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi "Skinhead" kavramını aşağıdaki gibi tanımlıyor:

"Skinheads çevresi altmışlı yılların sonunda İngiltere'de bir protesto hareketi olarak doğmuş ve işçi sınıfındaki yeni yetişen gençler sosyal dengesizliklere ve büyüyen işsizliğe karşı harekete geçmişlerdir. Skinheadsler, protestolarını herkes tarafından görülür bir şekilde dış görünüşleriyle ortaya koymuşlardır: Tamamen kesilmiş saçları, savaş uçağı pilotu ceketine benzer ceketler, Doc Martens ayakkabıları – daha doğrusu Springer çizmeleri ve geniş pantolon askuları. 70'li yılların ortasında bu alt kültür, (bugüne kadar var olan) siyasi olmayan ve aşırı sağcı olan iki gruba ayrılmıştır. Neredeyse eş zamanlı olarak bu gelişme Almanya Federal Cumhuriyeti'nde de kendini göstermiştir. Burada, bundan sonra Skinheadslerden bahsedilince, sadece ve sadece aşırı sağcı Skinheadsler kastedilmektedir.

„ 'Skinheads'lerin çoğunluğu, bütünlük gösteren bir aşırı sağcı dünya görüşüne sahip değildir, aksine karmakarışık aşırı sağcı düşüncelere dayanmaktadır. Irkçılık ve özellikle nasyonal sosyalizmin yüceltilmesi burada anafikri oluşturmaktadır. Skinheads, düşüncelerinin bağımsız siyasi uygulamasıyla fazla ilgilenmiyor. Önemli olan grup çerçevesinde buluşmadır, kendilerine özel müziğin birlikte dinlenmesidir, aşırı sağcı demonstrasyonlara katılmadır ve Skinhead konserlerine gitmedir. Endişe verici

³⁰⁵ Aynı yerde, s. 90.

³⁰⁶ Sağcı çevrelerle ilgili gerçek bulgular için bkz. bölüm 2.2.

³⁰⁷ Peter St., Oturum protokolü UNA /19/2/24 – 20.07.2015, s. 18.

³⁰⁸ Hükümet fraksiyonları bile nihai raporlarında bu sonuca vardılar, bkz. bahsedilen raporun 189. sayfası.

olan, - alkol ve yabancı düşmanlığının verdiği dürtüyle, bir 'düşman' tarafından kışkırtılmaları halinde, onların üstü örtülü bir şekilde şiddete hazır olmalarıdır [...]³⁰⁹

Buna karşın Neonaziler şöyle tanımlanıyor:

„Skinheads'lerin aksine neonazilerin farklılığı, özellikle eylemlerinin politik etkinlik istemiyle şekillenmesinde kendini gösteriyor. Onlar ideolojik açıdan pekiştirilmiş ve çoğunlukla açık seçik bir neonazi dünya görüşüne sahiptirler. Politik hedeflerin gerçekleştirilmesi için şiddet uygun bir araç olarak geçerli değildir.“³¹⁰

Yani Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, bir yandan sürekli sarhoş olarak ortada dolaşan fakat siyasi görüşleri olmayan Skinheads'lerin olduğunu ve diğer taraftan da ideolojik olarak pekiştirilmiş, fakat kaba kuvvete karşı neonazilerin olduğunu söylüyor. Bu ayırımının keyfi olarak yapıldığı ve temelinin olmadığı, ayrıca çürütülebilir iddialar içerdiği, Anayasayı Koruma'nın kendi raporunda yazılıdır.³¹¹ Örneğin Manfred Röder, Anayasayı Koruma Dairesinin 2002 raporunda Neonazi olarak adlandırılmıştır. Röder'in 1980'li yıllarda yeraltında yaşadığını ve kendisi tarafından kurulmuş olan aşırı sağcı „Deutsche Aktionsgruppe“ (Alman Aksiyon Grubu)'nun birçok patlayıcı madde ve kundaklama saldırısından sorumlu olduğunu³¹² Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi de biliyordu. Skinheadsler buna karşın raporlarda „Blood & Honour“ ile alakalı olarak “aşırı sağcı müzik topluluğu“ olarak geçiyor. “Blood & Honour“ grubunun, bir müzik grubundan³¹³ çok daha fazlası olduğu Araştırma Komisyonu tarafından da kabul edilmektedir.³¹⁴ Hükümet fraksiyonlarının buna rağmen Neonazi ve Skinhead çevrelerinin ayırımını anlatmak için bu terimleri kullanmaları, sağcı çevreyi tarif etmek amacıyla Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi raporlarında yazılanları kullanmaları³¹⁵ ve oradaki söylemleri tekrarlamaları anlaşılır bir durum değildir.

Ancak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, bilgi eksikliği nedeniyle böyle yanlış değerlendirmeler yapmadı. Gerçi Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin aşırı sağcılıkla ilgilenen bölüm başkanlığı kadrosu 2006 senesinde boştu³¹⁶, ancak daire, bu konudaki geniş bilgilere sahipti. Yine de bu bilgiler sistematik bir şekilde incelenip biraraya getirilmemiştir, bunun yerine çoğu zaman onlarla ilgilenen memurun masasında kalakalmışlardır. Ayrıca, bilgilerin oldum olası yazılı hale getirilmesi güvence altına alınmamıştı. Tedarik bölümünün başkanı bayan Pilling'e göre muhbir yöneticileri, muhbirleriyle yaptıkları bir görüşmenin yazılı bir şekilde kaydedilip kaydedilmemesine kendileri karar veriyorlardı.³¹⁷ Sağcı terörle ilgili analizler yapılmış ve Anayasayı Koruma Daireleri bu analizleri birbirlerine göndermiştir. Ancak ellerinde bulunan geniş ipuçlarına rağmen, bu bilgiler sağcı terörün tespitine yol açmamıştır. Rieband bununla ilgili şunları söylemiştir:

³⁰⁹ 2005 yılının HLFV Anayasayı Koruma raporu, cilt 1024, s. 300 sonraki

³¹⁰ 2005 yılının HLFV Anayasayı Koruma raporu, cilt 1024, s. 293.

³¹¹ 2002 yılının HLFV Anayasayı Koruma raporu, cilt 1023, s. 473.

³¹² Bakınız bölüm 2.2.2.6.

³¹³ Bakınız 2006 yılının HLFV Anayasayı Koruma raporu, s. 68.

³¹⁴ Bakınız ayrıca nihai rapor CDU/Grünen, s. 172.

³¹⁵ Bakınız nihai rapor, s. 127 devamı.

³¹⁶ Peter St., Oturum protokolü UNA/19/2/24 – 20.07.2015, s. 27.

³¹⁷ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 120.

“Biz işte 2004 senesinde Federal Daire olarak ilgili bir paper oluşturduk ve bununla, ülke çapında silah bulunduran veya başka kaba kuvvet olaylarında adları geçen Neonazi ve Skinheads çevrelerindeki başrol oyuncularını derlemiştik ve kendimize şu soruyu sormuştuk: Sağcı terör diye bir şey var mı?

Yalnız o sıralarda buna verdiğimiz cevap şuydu: silahlara karşı belirli bir eğilim var, bu doğru, sürekli silah bulunduran insanlarla da karşılaştık, aşırı sağcı çevrede sürekli kaba kuvvet kullanılıyordu, ülke çapında. Ancak bizim görüşümüze göre, hedeflerin gerçekleştirilmesi amacıyla sağcı terörizmin kullanılması için, bu çevrede herhangi bir konsept veya siyasi kabullenme yoktu.

*Bu, ve biz bunu ancak sonradan öğrendik, açıkça görüldüğü gibi yanlış bir sonuç çıkarmaydı. (...)*³¹⁸

Yani Anayasayı Koruma Daireleri, silahlar ve kaba kuvvet kullanımı hakkındaki bilgilerin mevcut olmasına rağmen bu çevreye sağcı terör diyebilmek için siyasi kabullenmenin eksik olduğunu düşünüyordu. Bu, tüyler ürperticidir. Neonaziler yazılarında, şarkı sözlerinde ve diğer kamuya açık söylemlerinde sürekli olarak sadece mücadele reklamı yapmıyorlar, ayrıca özellikle Hessen’de on yıllardan beri bunları uygulamaya koyuyorlardı. 1950’li ve 1960’lı yıllarda var olan “technischer Dienst“ (teknik hizmet)‘ten Manfred Röders’in 1970’li yıllardaki “Deutsche Aktionsgruppen” (Alman Aksiyon Grupları) ile gerçekleştirdiği eylemlere kadar, 1980’li yıllarda aktif olan Hepp-Kexel Grubu, Peter Naumann’ın patlayıcı maddeyle yaptığı saldırılar, NF (Nasyonal Cephe), FAP (Özgürlükçü Alman İşçi Partisi) ile 1990’li yıllarda aktif olan ‘Wehrsportgruppe’ (Paramiliter Spor Grubu) ile Hessen’de yıllarca birçok ünlü aşırı sağcı terörist kişi ve gruplar ne bombalı saldırılardan ne de cinayet işlemekten korkuyorlardı. ³¹⁹ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin bu bilgilere rağmen hâlâ bu yanlış değerlendirmenin arkasında durması son derecede tehlikeli bir durumdur ve çevreyle ilgili tehlikeli bir durumu tehlikesiz göstermeye yeltenmektir.

Ayrıca muhbirlerin sayısında da bir eksiklik olmadığı burada belirtilmelidir. Peter St. bununla ilgili şu ifadeyi yapmıştır:

“Bu, aşırı sağcı çevrede o kadar çok oluyordu ki, bizim belki de gereğinden fazla muhbirimiz vardı. Ve tüm kaynakları geriye çağırıyorduk belki de herhangi bir aktivite olmazdı artık.” ³²⁰

Söyledikleri, Anayasayı Koruma Dairesi’nin merkezi bir sorununu göstermektedir: Daire, muhbirleri yoluyla çevrenin içine girmektedir, ancak bu, aşırı sağcılar tarafından gelen tehlikenin azalmasına sebep olmamakta, tam tersine çevre bu girişimden yararlanmaktadır.

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nin sağcı çevreyi, onun tarafından oluşturulan tehlikeye rağmen ilgisiz bıraktığı gerçeği, 2012 senesinde talep edilen dosya incelemesi raporunda da görülmektedir. Bu raporda, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nin silah ve patlayıcı madde bulundurulmasına dair, bir yılda ortalama 20 ipucuna sahip

³¹⁸ Rieband, Oturum protokolü UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 15.

³¹⁹ Hessen’deki aşırı sağcılığın tarihinin bir özeti Antifaschistische Infobüro Rhein-Main tarafından oluşturulmuştur, bakınız <https://www.infobuero.org/2013/06/rechtsterroristische-bestrebungen-in-hessen-teil-1-der-technische-dienst/>, son bakma tarihi 26.07.2018.

³²⁰ Rieband, Oturum protokolü UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 17.

olduğu anlaşılmaktadır, ancak bunların çoğu takip edilmemiştir. Ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, muhtemel sağcı terör eylemlerine işaret eden bilgilere sahipti, ancak bunlar da araştırılmamıştır.³²¹

Sağcı terörün var olduğunu anlamayan ve hatta bunu tehlikesiz göstermeye çalışan ve muhbirlerinden dolayı hatta çevreye faydası dokunan bir daire sadece uygunsuz değil, aynı zamanda tehlikelidir de. DIE LINKE Partisi Araştırma Komisyonu'nun görüşüne katılarak, Anayasayı Koruma Daireleri'nin Anayasayı korumak yerine tehlikeye düşürdüğü ve bu nedenle kapatılması gerektiği görüşündedir.

CDU çalışma grubu

Araştırma Komisyonu'nun çalışmaları sırasında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde yıllardan beri bir "CDU çalışma grubunun" varlığının bulunduğu tesadüfen ortaya çıkmıştır. Temme'nin polis tarafından el konulan eşyalarının arasında 2000 yılına ait günlük defteri kayıtları da bulunmuştur. 11.09.2000 tarihine ait kayıta şöyle deniyor:

*"Yarın belki de FF ile Wiesbaden'a gideceğim. Mainz-Kastel'daki Wapo'da (deniz, göl ve ırmak polisi) görevdeki CDU çalışma grubu tarafından bir mangal partisi düzenleniyor."*³²²

12.09.2000 tarihine ait kayıta ise şunlar yazıyor:

"Saat 11.30'da FF ile beraber WI'ye gittim... Sonradan Maarque'deki deniz, göl ve ırmak koruma polisinde mangal partisi. Orada bizden başka bulunanlar: Irrgang, Jürgen L., M., Udo Sch., M., P., B. ve MH."

Bu kayıtlar birçok soruya sebep olmuştur, polis bina ve odalarının parti yapılarının hizmetine sunulmasından, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki grupların gruplaşmanın eylemleri ve Temme'nin CDU çalışma grubunda ne tür bir rol oynadığı ve onun CDU'ya olan yakınlığının İçişleri Bakanlığı'nın ve İçişleri Bakanı Bouffier'in olay soruşturma ve disiplin soruşturma çalışmalarındaki rolünü etkileyip etkilemediği sorusuna kadar. DIE LINKE Partisi bu nedenle Araştırma Komisyonu'na paralel olarak küçük bir taleple³²³ ve bir acil durum raporu talebiyle³²⁴ daha detaylı bilgi almaya çalışmıştır. Araştırma Komisyonu'nda da birçok tanığa bununla ilgili sorular sormuştur. Bundan sonra o anki bilgi durumuna ilişkin bilgiler veriliyor, ancak bu bilgiler evrakların eksik olmasından dolayı sadece çalışma grubuna üye olan tanıkların ve İçişleri Bakanı'nın ifadelerine dayanmaktadır.

Temme, CDU çalışma grubunun, deniz, göl ve ırmak koruma polisinin arasındaki mangal partisine katıldığını onaylamıştır. Meslektaşısı Fehling ile beraber gittiğini, ancak çalışma grubunun bir üyesi olmadığını belirtmiştir. Bu partide konuyla ilgili bir şey konuşulmamış, onun için iş gezisi gibi bir şey olmuş. Çalışma grubunun ne tür bir

³²¹ Bu raporla ilgili detaylı olarak bakınız bölüm 2.3.6.

³²² Günlükteki not, cilt 429 yeni, PDF s. 70.

³²³ Matbu evrak No. 19/3456.

³²⁴ Matbu evrak No. 19/4748.

görevi olduğundan haberi yokmuş. Orada birçok kişi varmış, tam olarak kimler olduğunu bilmiyormuş, CDU çalışma grubunun başka bir görüşmesine katılıp katılmadığını da artık hatırlayamıyormuş.³²⁵

Fehling. 2000 senesinde Temme ile orada olduğunu onayladı. 2000 senesinde Wiesbaden'dan Kassel'daki dış büroya geçmiş ve orada çalışan iyi bir meslektaşı CDU çalışma grubunu yönetiyormuş, o da onu bu partiye davet etmiş. O da dış bürodaki meslektaşlarına, başka birilerinin gelmek isteyip istemediklerini sorumuş ve Temme de gelmek istediğini belirtmiş. Kendisi ne bir CDU üyesiymiş ne de çalışma grubunun bir üyesiymiş, bu konu hakkında da pek bir bilgisi yokmuş. Çalışma grubu senede bir kere toplanıyormuş. Kendisi en az iki kere bu buluşmalara katılmış, hatırladığı kadarıyla Temme bu iki görüşmede de varmış. En az bir buluşmada zamanın İçişleri Bakanı Bouffier de varmış. Toplam olarak Fehling'in dediğine göre 'bir veya iki elin parmağıyla sayılabilecek kadar' kişi gelmiş buluşmalara.³²⁶

Zamanın çalışma grubu başkanı Udo S.'e de sorular sorulmuştur. Udo S., 1980'li senelerin ortalarında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne geldiğinde bu çalışma grubunun mevcut olduğunu belirtmiştir. Bu çalışma grubunun amacı, üyelerinin arasındaki iletişimi geliştirmek ve CDU'nun güvenlik konusundaki hedeflerini ve değerlerini temsil etmiş.³²⁷ 1990'li yılların başında çalışma grubunun o sıralardaki başkanı yeni eyaletlere taşınmış, ayrıca daha başka üyeler de taşınmışlar. Hessen'den Thüringen'e tayin edilen ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin müdür vekili olan Nocken da üyeymiş.³²⁸ Kendisi daha sonra çalışma grubunu üstlenmiş ve onun haricinde yedi üye varmış, bunların arasında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin direktörü Irrgang.³²⁹ Kendisi 1990'li yılların başından çalışma grubunun 2003'de dağılmasına kadar beş buluşma organize etmiş. Hatırladığı kadarıyla Temme ancak bir kere katılmış. Temme, çalışma grubunun üyesi değilmiş. S., Bouffier'nin 12.09.2000 tarihinde, yani Temme'nin kesinlikle orada olduğu bir buluşmada orada bulunduğunu hatırlamaktadır.³³⁰ Hatırladığı kadarıyla orada 50 veya 60 kişi varmış, bunların içinde Hessen ve diğer eyaletlerin Anayasayı Koruma Dairesi çalışanları, Bakanlık çalışanları, Federal Kriminal Dairesi ve Hessen Polis çalışanları varmış.³³¹ Çalışma grubu, deniz, göl ve ırmak koruma polisinin arazisini kişisel ilişkiler sayesinde kullanabilmiş, bu partinin masrafları da CDU'nun eyalet bürosu tarafından ödenmiş.³³²

Bouffier'ye de konuyla ilgili sorular yöneltilmiştir. O da cevap olarak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde bir CDU çalışma grubunun olup olmadığını bilmediğini ve Temme'yi bir mangal partisinde görüp görmediğini hatırlamadığını söylemiştir.³³³

DIE LINKE Partisi'nin tüm çabalarına rağmen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki CDU çalışma grubu hakkında daha fazla bilgi toplanamamıştır. Kesin olan tek bilgi hem Bouffier'in hem de Temme'nin 2000 senesinde deniz, göl ve ırmak koruma polisinin arazisinde yapılan mangal partisine gittikleridir. Orada veya daha

³²⁵ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 89-91.

³²⁶ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 186-191.

³²⁷ Udo Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/56 – 25.08.2017, s. 7.

³²⁸ Aynı yerde, s. 7, 15, 17.

³²⁹ Aynı yerde, s. 8, 20.

³³⁰ Aynı yerde, s. 10.

³³¹ Aynı yerde, s. 13, 18.

³³² Aynı yerde, s. 9, 24.

³³³ Bouffier, UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 14, 208.

sonra birbirleriyle iletişime girip girmedikleri de kesin değildir. Yalnız DIE LINKE Partisi, Temme'nin, zamanın İçişleri Bakanı'nı görüp görmediğini hatırlayamadığına inanmıyor. Bu konuda sorgulanan herkes bunu hatırlamıştır, çünkü o, partinin 'parlayan konuğu' idi. Ayrıca Bouffier'in de bir CDU çalışma grubunun varlığından habersiz olması da pek inanılır değildir. Çünkü bir tarafta tüm tanıkların ifadelerine göre mangal partisinde bulunduğu için, diğer taraftan ise 1991'den 2010'a kadar CDU'nun Eyalet Başkan vekili ve hatta daha sonra CDU Başkanı bile olduğundan dolayı bu çalışma grubu hakkında bilgisi olması gerekmektedir.

2.1.2.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Česká cinayet serisiyle önceden ilgilenmesi (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve Federal Kriminal Dairesi arasındaki konuşma)

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve ayrıca Andreas Temme de Halit Yozgat cinayetinden önce de NSU tarafından işlenen Česká cinayet serisiyle ilgileniyorlardı. Federal Kriminal Dairesi'ndeki Česká soruşturma grubu (EG-Česká)³³⁴ cinayetten birkaç hafta önce Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile iletişime geçip cinayet serisi hakkında bilgilendirici bir konuşma yapılmasını talep etmişlerdi. Hem bu konuşmaya katılan Federal Kriminal Dairesi çalışanları, hem de Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanları bu konuyla ilgili sorguya çekilmişlerdir. Komisyon tarafından araştırılan bu konuşmanın gelişimi, CDU/Grünen Partilerinin Nihai Raporu'nda doğru olarak geçiyor. Özet olarak metin şöyledir:

Česká soruşturma grubunda soruşturmayı yapan Federal Kriminal Dairesi çalışanı Werner J. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memuru J. ile evlidir. Tanık (Bay) J.'nin verdiği ifadeye göre Česká soruşturma grubu polis muhbirlerinden çeşitli ipuçları almış, aslında bu konuda muhbir ve bilgi veren kişi yöneten diğer dairelerden de bilgi almak yerinde olurdu.³³⁵ Mevcut akraba ilişkisinden ve coğrafi yakınlıktan dolayı (iki kurum da Wiesbaden'dadır) Česká soruşturma grubu Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile iletişime geçmeye karar vermiştir.³³⁶ Bu konuşma 2006 senesinin Mart ayında yapılmıştır, katılanlar ise Federal Kriminal Dairesi'nden J. ve Hoppe, ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden Bayan Pilling ve en azından bir süreliğine Bay Muth idi. Katılanların hepsi bir ağızdan Federal Kriminal Dairesi'nin isteği doğrultusunda Bayan Pilling'in Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki muhbir yöneticilerinin, muhbirlerin cinayet serisi hakkında sahip oldukları bilgileri almalarını talep edecekti.³³⁷ J. ve Hoppe'nin dediğine göre Federal Kriminal Dairesi ayrıca Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Hessen vasıtasıyla, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ülke çapında gerçekleşecek olan araştırmacılar toplantısı düzenleyerek (burada değişik dairelerin muhbir yöneticileri buluşuyor), diğer eyaletlerin dairelerinin ve Federal Dairenin de katılımını öngörmüş,³³⁸ ve bu toplantıda araştırmacılar cinayet serisi hakkında konuşacakmış.³³⁹ Bu konuşmanın sonunda Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bunu yapacağı sonucuna varılmış ve konuşma böyle bitmiş. Bayan Pilling ise buna karşı çıktı.³⁴⁰ Onun hatırladığına göre J. ve Hoppe gerçekten Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin diğer dairelere yaklaşp yaklaşamayacağını sormuşlardır, ancak o, Anayasayı Koruma Dairesi'nin yapısı buna izin vermediği için buna karşı çıkmıştır ve Federal Kriminal

³³⁴ EG Česká soruşturma grubu ülke çapındaki cinayet serisinin araştırılma çalışmalarına katılmıştı, onun görevi tamamlayıcı altyapı bilgilerini bulmak ve silahların izini sürmektir.

³³⁵ Werner J., Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 7.

³³⁶ Aynı yerde, fakat Hoppe, Oturum protokolünde da var UNA/19/2/21 – 15.06.2015, s. 81.

³³⁷ Hoppe, Oturum protokolü UNA/19/2/21 – 15.06.2015, s. 80; Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 89; Jung, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 7; Muth, Oturum protokolü UNA/19/2/34 – 01.02.2016, s. 18.

³³⁸ Hoppe, Oturum protokolü UNA/19/2/21 – 15.06.2015, s. 91.

³³⁹ Aynı yerde, S. 81, ayrıca Werner J., UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 9.

³⁴⁰ Hoppe, Oturum protokolü UNA/19/2/46 – 21.11.2016, S. 104, Werner J. UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 16.

Dairesi'nden Verbund (Birlik) adına böyle bir talebe karşılık veremeyeceğini açıklamıştır. Bu nedenle Federal Daire'ye gitmelerini söylemiştir.³⁴¹ Muth'un hatırladıkları, Bayan Pilling'in hatırladıklarına benziyor. O da Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin seçtiği yolu, yani BfV (Anayasayı Koruma Federal Dairesi)'nin yerine Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne yönelmeyi, "alışılmamış" olarak tarif etmiştir ve ayrıca onların da buna karşılık aslında normalde Federal Kriminal Dairesi'nin doğrudan doğruya BfV'ne başvurması gerektiğini açıkladıklarını söylemiştir.³⁴²

Bu konuşma için bir protokol kaydı hazırlanmamıştır ve konuşmaya katılanların hiçbirisi konuşmadan sonra yazılı bir not hazırlamamıştır, bu nedenle tüm detaylar açıklığa kavuşturulamıyor. Kayıt altına alınan tek şey var, o da muhbirlerle konuyla ilgili soruların sorulması istendiğidir. Bayan Pilling bu konuşmadan birkaç gün sonra 24.03.2006 tarihinde tüm muhbir yöneticilerine bir e-mail gönderip, muhbir yöneticilerine cinayet serisiyle ilgili muhbirlerinden bilgi almaya çalışmalarını talep etmiştir (bakınız ayrıca 2.3.4). Temme de Halit Yozgat cinayetinden iki hafta önce bu talebi almıştır. Ne Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden, ne de Federal Kriminal Dairesi'nden kimsenin Kassel'daki cinayet soruşturmacılarına böyle bir talebin olduğunu ve Temme'ye bu nedenle cinayet serisi hakkında bilgi toplama görevinin verildiğini bildirmemesi, önemli bilgilerin ağır bir şekilde gizlenmesidir. Bu durumdan dolayı, Temme'nin muhbirlerinden cinayet serisi, failer veya cinayetin planlanması hakkında bilgi alıp alamayacağı sorusu ortaya çıkıyor. Bu bilgilerin soruşturmacılar için önemli olacağı ise ortada. Bayan Pilling de Federal Kriminal Dairesi ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki konuşmanın ve bundan dolayı ortaya çıkan elektronik postanın, Temme aleyhine ileri sürülen suç şüphelerinden dolayı önemli olduğunu biliyordu. Bu nedenle Temme, kendisinden şüphelenildikten sonra Federal Kriminal Dairesi ile yapılan buluşma hakkında bir not hazırlamıştır.³⁴³ Bu notu neden bu kadar geç yazdığı ona sorulunca, aşağıdaki cevabı vermiştir:

*"Çünkü 21 Nisandan sonra (Not: Temme'nin tutuklandığı gün) artık önemsiz bir detay olmaktan çıkmıştı."*³⁴⁴

MK Café ile sürdürdüğü onca konuşmada neden bu buluşma hakkında hiç bilgi vermediği sorusuna cevap olarak, bunun herhangi bir sebebi olmadığını ve ayrıca polis dairelerinin arasında bilgi alışverişi olduğunu zannettiğini söylemiştir.³⁴⁵ Federal Kriminal Dairesi de J.'nin dediklerine göre MK Café'ye bilgi vermek için herhangi bir sebep görmediklerini söylemiştir, çünkü Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin verdiği bilgilere göre, muhbirlerle sorulan sorulara da cevap alınamamıştır.³⁴⁶ MK Café'nin bu konuşma ve bu nedenle Temme'ye verilen görev hakkında bilgilendirilmemesi, DIE LINKE Partisi açısından ağır bir ihmal teşkil etmektedir.

³⁴¹ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 59.

³⁴² Muth, Oturum protokolü UNA/19/2/34 – 01.02.2016, s. 17.

³⁴³ Not „Werner J. Ve amiri arasındaki konuşma, 17. März 2006 konu: EG Česká“, MAT_A_HE-4-VI, PDF s. 24.

³⁴⁴ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 90.

³⁴⁵ Aynı yerde, s. 125.

³⁴⁶ Werner J., Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 19.

2.1.2.3 Kassel'daki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin polis tarafından aranması

21.04.2006 tarihinde Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki çalışma bürosu ve görev otomobili aranmıştır. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi bu eylemlere karşı çıkmamıştır ve bu nedenle bir arama emrine ihtiyaç duyulmamıştır. Kassel dış bürosunun yöneticisi Fehling, Araştırma Komisyonu'na verdiği ifadesinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang tarafından polis memurlarına istedikleri her şeyi verme emrini aldığını belirtmiştir, gizli olarak sınıflandırılmış dosyalar hariç olmak üzere.³⁴⁷ Bununla ilgili soru sorulduğunda, Temme'nin odasında gizli dosyalar için bir kasanın bulunduğunu ve bunu Irrgang'ın talimatı nedeniyle açmadığını belirtmiştir.³⁴⁸ Aramayı yapan polislerin bunu neden öylece kabul ettikleri ise bilinmemektedir. Arama sırasında orada bulunan StA (Savcı) Wied, bu kasayı hatırlamadığını belirtmiştir.³⁴⁹ Açıkça görülüyor ki, kasa, yürütülen soruşturma çalışmaları sırasında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin memurları tarafından açılmıştır. Fehling'in söylediklerine göre Wiesbaden'daki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi merkezinde çalışan hukukçulardan birisi, belki Hess veya Hoffmann, Kassel'daki dış büroya gelmiş ve kasadaki dosyaları incelemişler. Kendisi de o gün orada bulunmamış, ancak dış büronun elemanı E. kasayı açabiliyormuş. Ayrıca polisin kasanın açılışında ve dosyaların incelenmesi sırasında orada bulunmadığını tahmin ettiğini söylemiştir.³⁵⁰

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bu gizli dosyaları polisten sakladığı, Fehling ile Temme arasındaki bir telefon konuşmasından da anlaşılmaktadır. Polis tarafından dinlenen 02.05.2006 tarihli konuşmada Fehling şunları söylemiştir:

*"(...) burada senin o muhbirlerinle bu iş olmaz ve senin raporlarına da bakmadılar daha. Evet, raporlara bakmak istiyorlar. Fakat bunun için önce Kassel'dan Wiesbaden'a bir hukukçu gelir, o mutlaka daha ... (yapacaktır)"*³⁵¹

Kasanın tam olarak kimin tarafından açıldığını ve içinde neler bulunduğunu Araştırma Komisyonu açığa çıkaramamıştır. DIE LINKE Partisi soruşturmacıların o zaman kasanın arama sırasında açılması için ısrarcı olmamalarını ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin soruşturmacıların karşısında kasanın içeriğinin gizli tutmasını kaba bir hata olarak değerlendiriyor.

2.1.2.4 "Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi amirlerinin suç şüphelisi" Temme'yi "destekleyici tutumu"

CDU/Grüne'nin Nihai Raporu, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve soruşturma makamlarının Yozgat cinayetiyle ilgili beraber yürüttükleri çalışmalar konusunda bir taraftan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Temme ile ilgili cinayet soruşturmalarında genel olarak destek eylemleri ve diğer taraftan Temme tarafından yönetilen kaynaklara soruşturma makamlarının talep ettikleri ifade verme izninin verilmemesi arasında bir fark olduğunu belirtiyor.

³⁴⁷ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31 – 21.12.2015, s. 34.

³⁴⁸ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/51– 24.03.2017, s. 183.

³⁴⁹ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 37 devamı.

³⁵⁰ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/51– 24.03.2017, s. 183.

³⁵¹ 02.05.2006 tarihli telefon konuşmasının kelime tutanağı, cilt 424, PDF s. 19 devamı.

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin genel destek eylemleri, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin kaynakların dinlenmesiyle ilgili tutumlarına karşın, soruşturmacılar tarafından tamamen olumlu olarak değerlendirilmiştir.³⁵²

DIE LINKE Partisi, bu görüşe hiçbir şekilde katılmıyor. Tam tersine: Temme'ye karşı soruşturmalar yürütüldüğünde, soruşturmacıların Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi hakkında o kadar kötü bir izlenimleri vardı ki "suç şüphelisi için girişilen destek eylemlerini" durdurabilmek için bir strateji hazırlamışlardı.³⁵³ Soruşturmacılar, resmi gizliliğin ihlal edilmesine dair bir başlangıç şüphesini araştırmak amacıyla Savcılığın da katılmasını talep etmişlerdir.³⁵⁴ Ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang'ın sorgulanması amacıyla içeriye alınması düşünülmüştür.³⁵⁵ Aşağıda soruşturmacıların bu konuda aldıkları önlemler anlatılmaktadır.

Temme ile amirleri arasındaki, MK-Café tarafından dinlenen telefon görüşmeleri

Hadise sırasında internet kafede olan ve aranan adamın Temme olduğu polis tarafından öğrenildikten sonra, polis onun telefonlarını dinlemeye başlamıştır. Telefonların dinlendiği sıralarda Temme ve amirleri arasında geçen kritik konuşmalar polislerin dikkatini çekmiştir. Kriminal Müdürlüğün yöneticisi Hoffmann, bu konuda şunları söylemiştir:

"Telefonlarının dinlenmesi sırasında Eyalet Dairesi'nin elemanlarının da konuşmalarının dinlenmesi dikkat çekiciydi. Bay Temme amirleri ile de konuşuyordu. Bu konuşmalardaki belirgin konu, sorgulamalarda ne tür cevap vermesi gerektiği idi. Orada bir sürü protokol var, telefon dinlemeleri ile ilgili de – bunlar dosyalarda var zaten, bunlar hem mahkemelerde hem de Federal Meclis'te konu edilmişti – bunlara göre şüpheli olarak değerlendirilen bazı pasajlar var. Bu nedenle ben bunu Bay Karlheinz Sch.'ye böyle konuşmaların olduğunu bildiğimizi bildirmiştim. Zaten eğer ortada bizden saklanmaya çalışılan bilgilerin olduğu gibi bir şüphe varsa, ben de bunu rapor etmek zorundayım.

Örneğin Bay Temme ile bir amiri ile arasında geçen bir telefon konuşmasında amiri ona mümkün olduğunca gerçekleri söylemesini söylediği bir bölüm var. Bu benim için şu demektir: ya ben doğruyu söylerim, ya da yalan söylerim. Ama "gerçeğe mümkün olduğu kadar yakın" durulmak, ya ben bazı gerçekleri saklarım ya da bilinçli olarak yanlış bir şey söylerim. Ve ben bunları hiç beğenmedim. Bu nedenle İçişleri Bakanlığı'na bunu rapor etmek için bir sebepti bu, çünkü İçişleri Bakanı aynı zamanda Anayasayı Koruma Dairesi'nin de başkanıydı."³⁵⁶

³⁵² Nihai raporu, s. 439 sonraki.

³⁵³ Eyalet Polis Müdürü'nün ekli notu „Temme konusundaki sorgulama stratejisi“, cilt 468, PDF s. 104 devamı.

³⁵⁴ Eyalet Polis Müdürü'nün ekli notu, „Café cinayet araştırma komisyonunun suç zanlısı Temme konusundaki soruşturmaları – Telefon dinlemelerinden edinen bilgiler, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi amiriyle ilgili“, cilt 468, PDF s. 118 sonraki.

³⁵⁵ Mail Karlheinz Sch. 28.06.2006 tarihli, MAT_A_HE-4, PDF s. 95.

³⁵⁶ Hoffmann, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 138 sonraki.

Hoffmann'ın İçişleri Bakanlığı'ndaki muhatabı, Eyalet Polis Müdürlüğü'ndeki (LPP) Karlheinz Sch. idi. Onun görevi Yozgat cinayet olayı ile ilgili verilen bilgileri Eyalet Polis Müdürü Nedela'ya iletmektir, o da İçişleri Bakanı Bouffier'e bu bilgileri iletcekti.

01.06.2006 tarihinde Karlheinz Sch., Hoffman'dan aldığı ve bir telefon konuşmasının dinlenilmesinden elde edilen bilgiler hakkında kısa bir açıklama hazırlamıştır.³⁵⁷ Buna göre:

“Kriminal Polis Direktörü Hoffman bana 31.05.2006 tarihinde, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı olan sanık TEMME'nin telefonlarının dinlenmesiyle, amirlerinin şüpheli davranışlar gösterdiklerinin ortaya çıkarıldığını anlatmıştır.

Bir yandan Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Kassel dış birimi yöneticisi olan Bay Fehling sanığa kendisi ile Kriminal Polis Direktörü Hoffmann arasında yapılan konuşup anlaşmalar hakkında bilgi vermiştir. Burada, soruşturma konularının ve önlemler hakkındaki bilgilerin, daha doğrusu soruşturma hedeflerinin sanığa verilmiş olabileceği tehlikesi vardır.

Bay Kriminal Direktör Hoffmann'a, ilgili konu içeriklerinin ayrıntılı bir şekilde dokümantasyonunun yapılması ve eylem olgusuyla ilgili, Bay Fehling veya Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin başka elemanları tarafından yapılan uygulamaya dair başlangıç şüphesinin mevcut olması halinde, savcılığın katılımı ve hukuki inceleme tarafından rica edildi. Bu bilginin mümkün olduğunca az kişiye bildirilmesi ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne herhangi bir bilginin sızdırılmaması gerekiyordu.

Diğer taraftan Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Tedarik Bölümü (burada söz konusu olan, bilgilerin tedarik edilmesidir) yöneticisi Bayan Pilling sanığa, mümkün olduğu kadar hızlı bir şekilde tekrar göreve atanacağını defalarca bildirmiştir.

Bayan Pilling Kriminal Direktör Bay Hoffmann'a karşı TEMME'nin onun “en iyi adamı” olduğunu ve görev yerinde ona ihtiyaçlarının olduğunu belirtmiştir.

Bunun dışında TEMME'ye bu konuda birçok kez bir avukat tarafından temsil edilmesini tavsiye etmiştir.

TEMME, o ana kadar MK “Cafe” (Cafe Cinayet Araştırma Komisyonu)'nun, değişik soruşturma çalışmaları için hazır bulunma ricasına kendiliğinden cevap vermiştir. Kendisi bir avukat tarafından temsil edilmiş olsaydı, bu işbirliğinin sonlandırılmış olması demektir.

(...)

Bu bilgiler bu sabah Polis Müfettişine ve Eyalet Polis Müdürü'ne (her ikisi de daire dışında) ve de Bay Bernd C.'ye telefonla verilmiştir. Yukarıda belirtilen fıkra 3'e göre Eyalet Polis Müdürü'nün direktifi.

³⁵⁷ Eyalet Polis Müdürü'nün ekli notu, „Café cinayet araştırma komisyonunun suç şüphelisi Temme konusundaki soruşturmaları – Telefon dinlemelerinden edinen bilgiler, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi amiriyle ilgili“, cilt 468, PDF s. 118 sonraki.

Eyalet Polis Müdürü'nün direktifleri daha sonra telefonla Kriminal Polis Direktörü Hoffmann' a aktarılmıştır.

Bununla beraber Kriminal Polis Direktörü Hoffmann, Kassel Savcılığı'nın daha henüz resmi görev gizliliğinin ihlali konusunda bir başlangıç şüphesini tespit etmediğini bildirmiştir. Ben Kriminal Direktör Hoffman'dan LfVI-1 (1. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) ile iletişime geçmemesini, onun tarafından bilgilendirilen Polis Müdürü Bay Henning'e tekrar iletmesini rica etmiştim. Bu yeni bilgiler benim tarafından Bay Bernd C. 'ye Eyalet Polis Müdürü'ne iletmek üzere verilmiştir. “

Nedela daha sonra bu bilgileri İçişleri Bakanı Bouffier'ye iletip iletmediğini hatırlayamadığını belirtmiştir.³⁵⁸ Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki amirlerine karşı hiçbir zaman bir ceza davası açılmamıştır, çünkü dinlenen telefon konuşmalarının içerikleri bir başlangıç şüphesini oluşturmak için yetersizdi. Ancak Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi 2012 yılında NSU konusunda sonradan yapılan soruşturma çalışmaları sırasında zamanın Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi yönetiminin, o zamanlar dinlenen telefon konuşmalarının içerikleri hakkında bilgi sahibi olduktan sonra, bazı konularla ilgili (Temme ve Pilling arasında bir otoban dinlenme yerinde yapılan buluşma, Hess'in “gerçeğe mümkün olduğu kadar yakın” durulması ve Temme'nin arkadaşı olan H.'nin söyledikleri) bazı memurlardan görevleriyle ilgili bilgi vermelerini talep etmişti.³⁵⁹

Dinlenen telefonlardan soruşturmacılar ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Temme'den göreviyle ilgili bir açıklama yapmasını istediği de ortaya çıkmıştır. Ayrıca amiri olan Pilling'in Temme ile, soruşturmalar yapıldığı sıralarda bir otoban dinlenme tesisinde bulunduğu bilgisi ortaya çıkmıştır ve de Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, cinayet konusunda yürütülen soruşturmalara rağmen onu tekrar çalıştırmak istediği de ortaya çıkmıştır.

Göreviyle ilgili resmi açıklamayı yapmakta yardım alması

24.04.2006 Pazartesi günü Temme suç şüphelisi olarak belirlendikten ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin onun şahsi odalarını aramasından sonra Temme, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Bay Irrgang'tan bir mektup almıştır.³⁶⁰ Bu mektupta Irrgang, Temme'ye bir süre için görevinde çalışmasını yasaklayıp ona karşı mevcut olan şüphelerle ilgili bir resmi görev açıklaması yapmasını talep etmiştir. Bu yazıda aynı zamanda arama sırasında bulunan uyuşturucularla ilgili bir açıklama yapması gerekiyordu.

Pilling, resmi görev açıklamasının hedefini şöyle tanımlıyor:

“Resmi görev açıklaması, söz konusu memurun veya elemanın kendiliğinden ve herhangi bir amirinin etkisi altında kalmadan yaptığı bir açıklamadır. “³⁶¹

Temme'ye ise bu resmi görev açıklaması yaparken amiri yardımcı olmuştur. 09.05.2006 tarihinde, Pilling ona ulaşamayınca, Muth ona telefon etmiştir. Temme, bu konuşma sırasında ona, resmi görev açıklamasına neleri yazması gerektiğini sormuştur. Muth da bunun üzerine ona şöyle demiştir: “Olaylar nasıl gelişti, onu yazın.” ve

³⁵⁸ Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 32.

³⁵⁹ Rieband, Oturum protokolü UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 17.

³⁶⁰ Yazı „Çalışma yasağı“, cilt 48, PDF s. 19.

³⁶¹ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 132.

“Size yanlış bir şey söylemek istemiyorum, fakat ben sizin yerinizde olsam içimden nasıl geliyorsa öyle yazardım.”

³⁶² Muth, Temme’ye bu yüzden tekrar gizliliği koruma görevlisi Hess’e sorması gerektiğini söylemiştir.

Hess ile yapılan telefon görüşmesi aynı güne düşüyor. Hess, görev açıklamasıyla ilgili şunları söylemiştir:

“Yani benim anladığım kadarıyla, şöyle söyleyeyim, ve bunu bir daha düşünebilirsiniz, siz ne zamandan itibaren dış büro konusunda veya size şahsen, yani Federal Cumhuriyet’te, yani kısmen, bilmiyorum artık, Kassel’daki olaylardan önce veya sonra, cinayetler oldu mu ve siz ne zaman, yani bilinçli veya bilinçsiz, bunu öğrendiniz veya olay yerinde bulunmuş olmanız gerektiğini anladınız. Yani bu bilgi tabii ki önemli bir bilgi, ne zaman bunu anladınız??? Tamam, o zaman şu soru ortaya çıkıyor, o zaman meslektaş daireye belki bir şey söylemek zorunda değil miydi, herhangi bir şekilde görüş bildirmek zorunda değil miydi, bu soruyla ilgili olarak. Bu soru henüz o kadar da, o kadar da önemsiz değil ve ondan sonra da size bir kere daha soru sormaktan kaçınıyor, evet bu acaba nasıl olmuştu, ne zamandan itibaren farkettiliz, onu farkettiliz mi, onu farketmediniz mi, onu nasıl değerlendirdiniz, bu, o kadar da önemsiz olmayan bir kompleks gibi görünüyor. Yani daha sonra bu konuların üstüne giderdim.”³⁶³

Hess tarafından ima edilen soru, Temme’nin ne zamandan beridir cinayet serisinden haberdar olduğuyla ilgili olarak resmi görev açıklamasında bir kelime bile yazılmamış olmasıdır. Görev açıklaması şöyleydi:

“İnternet kafedeki olay kurbanını ben yaklaşık 2-3 yıldan beri tanıyorum. İlk defa bilgisayarımın teknik sorunlar yaşadığım zaman oraya gitmiştim ve orada şahsi elektronik postalarımı okumuştum. Zamanla oraya daha çok gidiyor olmuştum. Ben, görevimle ilgili hiçbir zaman bu kafe veya sahibi hakkında bilgi almamıştım. Ziyaretlerim sırasında da hiç olağan dışı bir durumla karşılaşmadım. Son zamanlarda oraya daha sık gidiyordum, orada internette sohbet ediyordum. Olaydan sonraki Pazar günü ‘Extra-Tip’ gazetesinden olay hakkında bilgi sahibi olduktan sonra, bu kafeyi ve sahibini tanıdığımı fark ettim. Aynı zamanda bundan kısa bir süre önce orada olduğumu da anlamış oldum. Ondan sonraki Pazartesi günü işyerimdeki damga kartıma bakıp işyerini ne zaman terk ettiğime baktım. Bu, olaydan yaklaşık 20 dakika önce olduğu için ve ben de o günkü ziyaretimle ilgili herhangi olağanüstü bir durumu hatırlamadığım için olay sırasında orada bulunmam bana imkansız gibi göründü, yani benden birkaç metre ileride bir cinayet işlenecek ve benim haberim olmayacak. Ben, aynı zamanda o Çarşamba günü büroyu erkenden terk ettiğimi gördüğüm için, yanlış bir sonuç çıkararak o Çarşamba günü kafeye gitmiş olmam gerektiğini düşünmüştüm.

Kafeyi bildiğimi ve olaya yakın bir zamanda orada bulunduğumu dış büronun yöneticisine veya herhangi başka bir amirime anlatmamanın bir hata olduğunu biliyorum. Böyle bir konuşma yapsaydım tabii ki hemen polise tanık olduğumu bildirmem gerekeceğini anlardım. Bugün olay gününü düşündüğümde hatırladığım kadarıyla bürodan çıktıktan sonra eve giderken, yolda kafede durup içeri girdim, kısaca chatrooma girmek istemişim. Olay kurbanı o sıralarda ön odadaki bar masasının arkasında oturuyordu ve bana bilgisayarın yerini gösterdi. Birkaç dakika geçtikten sonra bilgisayarda bağlantımı kesip kafeyi terk etmek istedim. Ön odada kafe sahibini görmeyince kafenin önündeki sokağa çıkıp baktım. Ancak onu

³⁶² Café Cinayet Araştırma Komisyonu’nun 03.03.2015 tarihli notu, cilt 424, s. 29 devamı.

³⁶³ Café Cinayet Araştırma Komisyonu’nun 23.02.2015 tarihli notu, cilt 424, s. 38 devamı.

orada da göremedim. Bu nedenle tekrar kısaca içeriye girdim ve koridordan bilgisayar odasına bir bakış attım, ancak kafe sahibini orada da göremedim. Ondan sonra tekrar ön odaya gittim. Bar masasıyla çıkış kapısının arasında cebimden 50 Cent alıp, bar masasının üzerine koydum. Daha önceki ziyaretlerimden bu paranın yeterli olacağını biliyordum. Kafe sahibini hiçbir yerde göremememde bir gariplik hissetmedim. Bunun nedeni, daha önceki ziyaretlerimde de bazen kısa bir süre için kafe sorumlusunun orada bulunmayabilmesidir. Bunun gibi durumlarda daha öncelerinde bilgisayarları kullanmadan tekrar kafeden çıkmıştım. Kafeden çıktığımda da herhangi garip bir durumla karşılaşmadım. Kafeden çıktıktan sonra arabama binip her zamanki yolumdan eve gittim. Polis bana karşı oluşturduğu suç şüphesiyle ilgili, bu olayla herhangi bir alakamın olmadığını belirtmek isterim. Tabii ki ben bunu (cinayeti) işlemedim ve bununla herhangi bir ilgim de yoktur. Olayı fark etmedim bile. Bu olay yüzünden bir başkası tarafından baskı altında da değilim, bana şantaj yapılmıyor. Polis tarafından tutuklandıktan sonra bana Trendelburg-Deisel'deki evimdeki kasada, spor amacıyla kullanılan bir silahın ve dış bürodaki çalışma masamda uyuşturucu bulunduğu bildirilmişti. Bu olası uyuşturucu, ezilmiş kakule. Bu toz, bir parça Staniol-kağıdına sarılmıştı ve dışarıdan galiba uyuşturucu gibi görünüyordu. Ben bu kakuleyi Kassel halk yüksek okulundaki kurs öğretmenimden almıştım. Ben orada bir Arapça kursuna gidiyorum. (Öğretmenin) evine bir kere dittiğimde bana Arap kakuleli kahve hazırlamıştı. Ona kahvenin tarifini sorduğumda bana yukarıda belirttiğim şekilde paketlenmiş kakuleyi hediye olarak verdi. Bu paketi dosya çantamda sakladığım için ve onun içinde ayrıca dil kursunun evrakları bulunduğu için, bunu takip eden günlerde masanın içine koymuştum. Şu ana kadar polisten bu maddenin incelenmesi hakkında bir bilgi almış durumda değilim. Benim evimde bulunan madde ise aslında esrardır. Bununla ilgili 1990/91 yıllarında yaptığım askerliğim sırasında esrar için kişilerle iletişim halinde olduğumu belirtmeliyim. Ne yazık ki ben de o sıralarda bunu içtiğimi itiraf etmeliyim. Bir ara ben de birkaç gram esrar almıştım. Ondan geriye kalan miktarı da eve bir para kasasında saklıyordum, onun içinde ayrıca kişisel evraklarım da vardı. Esrar, eski bir deri anahtar çantasında saklıydı. Askerliğim bittikten sonra, esrarı neden çöpe atmadığımı söyleyemem artık. Kasayı satın aldığı zaman, para kasasında bulunan her şeyi alıp, yeni kasanın içine koymuştum. Bunu yaparken de deri anahtar çantasının içine bakmamıştım, onu öylece yeni kasanın içine koydum. O sıralarda artık onun içinde esrar bulunduğunu hatırlamıyordum bile. Yıllar geçtikten sonra bu çantanın varlığını ve içindekileri unutmuştum artık. Polis bana içindekiler hakkında sorular sormaya başlayınca ancak hatırladım. Polisin dediğine göre maddenin miktarı yaklaşık 3 grammış. Askerliğimi bitirdikten sonra bir daha uyuşturucu kullanmadım. Askerliğim sırasında da ancak arada bir esrar içiyordum. Başka uyuşturucu hiçbir zaman kullanmadım. Hiçbir zaman uyuşturucu madde satmadım. Esrar içmenin bile yanlış olduğunun farkındayım. Ayrıca bunu satın alıp evde saklamak da bir hataydı.“³⁶⁴

Araştırma Komisyonu'nun karşısında Temme'ye neden Hess'in sözlerine karşı gelip bunun hakkında bir şey yazmadığı ve cinayet serisinden ne zamandan beri haberi olduğu sorulmuştur. Cevabı şuydu:

“Ben bunu açıkçası – resmi görev açıklamasında yazılanları anladığım kadarıyla – şöyle anladım, söz konusu olan şuydu: hangi süre içinde benim olayın farkına vardığım söz konusuydu – bu “Extra Tip”

³⁶⁴ Andreas Temme'nin 09.05.2006 tarihli görev açıklaması, cilt 48, s. 24 sonraki.

ilgili bir şey yazmıştım sanırım – ve şu an hatırlamadığım bu elektronik posta muhtemelen daha önce mevcuttu. Bunu o zaman da hatırlayamıyordum, bu ortadaydı. Anlaşılan buna karşılık da vermedim.“ ³⁶⁵

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, resmi görev açıklamasının teslim edilmesinden sonra ek bilgi almak için hiçbir soru sormamıştır.

Otoban dinlenme tesisindeki buluşma

Temme ile Pilling arasında 13.06.2006 tarihinde geçen bir telefon konuşması da soruşturmacıların dikkatini çekmiştir. Bu telefon konuşması sırasında Pilling Temme'ye ertesi gün Kuzey Hessen'de bulunan bir otoban dinlenme tesisinde buluşmayı teklif ediyor, ondan sonra (Pilling'in) Kassel dış bürosunda bir randevusu varmış. ³⁶⁶ Soruşturmacılara göre bu konuşma planlı bir hareket teşkil etmiştir, onlar bu nedenle bu buluşmayı izlemişlerdir. Pilling ve Temme buluşmaları sırasında gözlemlenmişlerdir, ancak akustiğin kötü olmasından dolayı konuşmanın içeriği anlaşılammıştır. ³⁶⁷

Araştırma Komisyonu'nun önünde de Pilling ve Temme'ye bu buluşmanın içeriği hakkında sorular sorulmuştur. Pilling, bu konuşma sırasında soruşturmalar hakkında konuşulmadığını, onun yerine sadece kendisinin onun amiri olarak Temme ile şahsi meseleler hakkında, yani onun ve ailesinin bu konuyla nasıl başettiklerini konuşmak istediğini belirtmiştir. ³⁶⁸ Pek de alışılmış olmayan bu buluşma yerine gelince, Pilling, görevden el çektilmesinden dolayı onunla dış büroda buluşmak istemediğini ifade etmiştir. ³⁶⁹ Ayrıca dinlenme tesisi kolay bulunabilen bir yerde ve evine giden yolun üzerindeymiş. Temme de bu ifadesini doğrulamıştır. ³⁷⁰ Bunun haricinde Komisyon başka bilgiler elde edememiştir.

2.1.2.5 Muhbirlerin ifadelerinin alınması konusunda soruşturma makamları ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasındaki anlaşmazlık

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından sorgulanma izni

MK Café' nin Temme'yi suç şüphelisi olarak belirlemeyi başardığı andan itibaren, soruşturmacılar açısından, onun tarafından yönetilen muhbirler soruşturmalar için önemli bir rol oynadılar. Soruşturmayı yapan Savcı Wied 25.04.2006 tarihli bir mektubunda, Pilling'e soruşturma temelini oluşturan durum tespiti hakkında bilgi vermiştir. ³⁷¹ Ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne belirli bilgileri iletme ricasında bulunmuştur:

³⁶⁵ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/20 – 11.05.2015, s. 135.

³⁶⁶ Telefon dinlemeleri tutanağı, 13.06.2006, cilt 468, PDF s. 110.

³⁶⁷ Kuzey Hessen Polis müdürlüğü, takip raporu, cilt 221, PDF s. 128.

³⁶⁸ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 70, 78, 94, 98.

³⁶⁹ Aynı yerde, s. 69.

³⁷⁰ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 71.

³⁷¹ Kassel Savcılığı'nın Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne gönderdiği yazı, Bayan Pilling'e kişiye özel gönderilmiştir, konu: „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanı Andreas Temme'ye karşı sürdürülen cezai takip konusunda bilgi edinme talebi“, cilt 469, PDF s. 113 devamı.

“Genel durumu detaylı araştırabilmek ve özellikle Bay Temme'nin olayla olan ilişkisini ve de onu aklayabilecek durumları daha iyi tespit edebilmek amacıyla, sanığın mesleki görevi hakkında acilen daha detaylı bilgilere ihtiyacımız vardır. Örneğin Bay Temme'nin daha önceki cinayetler işlendiği sırada nerede bulunduğunu bilmek önemlidir, ama bu bilgi, aslında yolculuk belgeleri, yeme ve içme faturaları v.s. ve ayrıca da Bay Temme tarafından yönetilen muhbirlerin sorulara verdikleri cevaplardan da kazanılabilir. Sonucu olarak saydığım, ayrıca sanığın temasta olduğu ve muhtemelen olayların arka planında bulunan kişiler hakkında bilgi edinmek amacıyla da kullanılabilir. Savcılığın görüşüne göre muhbirlerin sorgulanması, şu an bulunduğumuz araştırma süreci içerisinde Bay Temme'nin yerine atanan ve Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü'nün memurlarıyla birlikte çalışarak önceden belirlenen soruları “nakledebilecek” olan kaynak yöneticisiyle gerçekleştirilebilir.

“Şu ana kadar birikmiş sorularla ilgili, size Kuzey Polis Müdürlüğü K11 ve MK Café tarafından verilecek olan bir soru kataloğuna işaret etmek istiyorum.”

Yani soruşturmacılar, o zaman Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından Temme'nin muhbirlerinin bir soru kataloğu yardımıyla sorgulanmalarına önce karşı çıkmadılar.

Kısa bir süre sonra MK Café, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne bir yazı göndermiştir ve bu yazının içinde muhbirlerle ilgili önemli cevapların yanında ayrıca daha detaylı bilgiler talep etmiştir, örneğin Temme'nin yolculuk bildirimini kayıtları, kişisel dosyası ve detaylı görev zamanları.³⁷² Muhbirlerle ilgili şunlar yazılmıştır:

- *“Muhbirlerin sorgulanması, özellikle VM 650 denen ve Bay Temme ile 06.04.2006 tarihinde buluşmuş olan muhbirle ve ayrıca Bay Temme'nin raporunun doğrulanması*
- *Bay Temme, 04.04.2006 tarihinde ayrıca bir muhbirle mi buluştu? Bu muhbirin sorgulanması ve raporla karşılaştırılması*
- *Muhbirlerin elde ettiği bilgiler? – Gerekirse VM650'nin kimliğinin ifşa edilmesi!*
- *04.04.2006 ve 06.04.2006 günlerinin eksiksiz zamansal seyri*
- *Muhbirlere yapılan ödemelerin araştırılması. Muhbir ödemelerinde Temme ile ilgili göze çarpan herhangi bir şey var mıydı?”*

08.05.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, Temme'nin görev zamanları ve görev icabı yolculuk ettiği sürelerle ilgili bir yazı göndermiştir, bu yazı ayrıca kişisel dosyasının bir fotokopisini ve Temme'nin mesleki telefon numaralarının bir listesini içermektedir.³⁷³ Buna ayrıca soru kataloğunun cevaplandırılmasıyla ilgili bir kısa açıklama eklenmiştir. Bu kısa açıklamada başka bilgilerin yanısıra MK Café'nin sorularına ilişkin, Temme'nin 06.04.2006 tarihinde saat 12:30 ve 15:00 arasında bir kadın muhbirle buluştuğu belirtilmektedir. Bu kadın muhbir 03.05.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin tedarik bölümünün bir temsilcisi tarafından sorgulanmış ve cevap olarak Temme ile buluşmasının iki veya üç saat sürdüğünü belirtmiş. Bu buluşmanın özet raporu 10.04.2006 tarihinde Wiesbaden'a gönderilmiş. Buluşma sırasında Temme'nin üzerinde pembe bir gömlek ile siyah bir mont varmış. 04.06.2006 tarihinde de Temme bir muhbir ile buluşmuş, ancak o,

³⁷² Café Cinayet Araştırma Komisyonu yazısı, 26.04.2006, gizli, cilt 49 a, PDF s. 14.

³⁷³ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'na gönderilen yazı, 08.05.2006 konu: „Andreas Temme konusunda bilgi edinme– soru kataloğu“, cilt 114, PDF s. 125.

yurtdışında olduğu için daha sorgulanamamış. Temme, yolculuk defteri kayıtlarına göre saat 10:00 civarında bürodan çıkıp saat 14:30'da geri dönmüş. Bu özet raporu 05.04.2006 tarihinde Wiesbaden'a gönderilmiş.³⁷⁴ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin belirttiğine göre muhbir, yurtdışından döndüğünde sorgulanmış ve bu sorgulanma hakkında da Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi MK Café'ye kısa bir yazı göndermiş.³⁷⁵ Bu yazıda, sadece muhbirin bu buluşmanın haftanın hangi gününde yapıldığını hatırlayamadığı, Temme'nin onu saat 11:00'de aldığını ve bu buluşmanın bir otoban dinlenme tesisinde yapıldığını anlatmış. Saat 13:00'te ise Temme onu evine yakın bir yere bırakmış.

MK Café için bu bilgiler yeterli gelmemiştir. MK Café'nin bir üyesi olan Polis memuru olan Jörg T., Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin cevabi yazısını şöyle eleştirdi:

“Evet, yani biz, sorgulayan kişiler açısından bu tür sonuçlar tatmin edici değildir, sorular ne olursa olsun. Bu durumda Bay Hess ile yapılan bir sorgulama aklıma geldi; o kadın muhbiri 04.04. tarihinde sorgulamıştı. Bu yaklaşık bir DIN A 4 sayfa tutuyordu. Ben şimdi yazının başlığını ve imza yerini çıkartırsam belki üç cümle kalacak. Bunun içeriği: Dinlenme tesisinde buluşma gerçekleşti. Tam olarak nerede bilinmiyor – Bu tabi ki bizim için bir ipucunun çözümlenmesine yardımcı olmayacak bir şeydir.”

376

Cevapların kalitesinin bu kadar düşük olmasından dolayı soruşturmacılar, muhbiri tekrar kendileri tarafından sorgulanması ihtiyacını duymuşlardır (bu durumdan, CDU/Grünen Partilerinin Nihai Raporu'nda tek kelimeyle bahsedilmemiştir, bakınız oraya, sayfa 478).

MK Café ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasında polis tarafından yapılabilecek muhbir sorgulama olasılığının görüşülmesi

Kassel Kriminal Müdürlüğü'nün yöneticisi Hoffmann, 09.06.2006 tarihli yazısında Eyalet Polis Müdürlüğü'ndeki muhatabı olan Karlheinz Sch. 'ye polisin bu sorgulamaları, artık kendisi tarafından yapılmasını istediğini belirtmiş, buna sebep olarak da Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin kullanılmayacak durumda olan cevabi yazılarını göstermiştir:

“MK Café'nin görüşüne göre bu önlemlerin sonuçları (muhbirlerin, sorgulamalara temel olan olaylarla ilgili bir muhbir yöneticisi tarafından sorgulanmaları) tatmin edici değildi. Suç olayının işlendiği gün olan 04.04.2006 tarihi (Dortmund) ile ilgili Hessen Eyalet Dairesi tarafından bize yaklaşık bir sayfalık bir yazı ulaştırıldı, ancak burada öne sürülen delil hakkında hiçbir bilgi verilmedi.

³⁷⁴ Andreas Temme konusundaki durum tespit notu, cilt 114, PDF s. 126 sonraki.

³⁷⁵ Cafe Cinayet Araştırma Komisyonu'na gönderilen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından gönderilen yazı 06.06.2006 konu: „Andreas Temme konusunda bilgi edinme– soru katalogu, burada: 04.06.2006 tarihindeki buluşma, ilişki: 26.04.2006 tarihli yazı“, cilt 114, PDF s. 129.

³⁷⁶ Jörg T., Oturum protokolü UNA/19/2/40 – 01.07.2016, s. 42.

MK Caf , tüm bu olayların öneminden dolayı sorgulamalara katılma ihtiyacını duymaktadır.“³⁷⁷

Bu yazıda ayrıca bu konuyla ilgili olarak Hessen İçişleri Bakanlığı'nın, Kassel Savcılığı'nın talebi üzerine, muhbirlerin ifade vermelerine izin verip vermeyeceğinin açıklığa kavuşturulması gerektiğiyi belirtilmiştir. Ek olarak, gizliliğinin güvence altına alınması suretiyle Hessen İçişleri Bakanlığı'nın, Eyalet Anayasayı Koruma Dairesi'nin hak ettiğiyi koruma ihtiyacını, bir açıklama yapma yasağı yoluyla yerine getirip getiremeyeceğinin araştırılması gerekiyormuş. Yazı, MK Caf 'nin Kassel'daki Savcılık ile bundan sonraki adımları planlayabilmesi için oluşan bu soruların en kısa zamanda cevaplandırılması ricası ile bitiyor.³⁷⁸

Karlheinz Sch. bunun  zerine Eyalet Polis Müdürü Nedela'ya g nderdiğiyi bir yazıda MK Caf 'nin, Temme'nin 04.04.2006 tarihinde buluştuğuyi muhbiri kendisinin sorgulamak istediğiyi, çünkü Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin sorgulama hakkında yazdığiyi kısa açıklamanın, şüpheli zanlının  ne s rd ğuyi delilin acilen gereken soruşturmaları sonlandırılması için yeterli olmadığiyi söylüyor.³⁷⁹ Yazıda ayrıca şunlar geçiyor:

“Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin izin vermeyiyi tekrar reddetmesinin ihtimal dışı olmadığından dolayı, bu yöntemin uygulanması İçişleri Bakanlığı'nda şaşırmalara sebep olabilir. Kriminal Polis Direktörü Hoffmann bu nedenle Eyalet Polis Müdürü'n n tutumunun önceden öğrenilmesini rica etmiştir.”

Karlheinz Sch. yazısında ayrıca, Savcılığının ve polisin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ni muhbirlerin ifadelerinin alınması konusunda zorlayamayacaklarını yazmıştır, fakat bir red kararının verilmesi durumunda en yüksek makam ve hatta belki de bizzat İçişleri Bakanı tarafından açıklanacak olan bir açıklama yapma yasağına ihtiyaç duyulacağıniyi belirtmiştir. Bu yazının üzerine elyazısıyla d şt ğuyi bir not da bu çözüm teklifini Eyalet Polis Müdürü'yle görüştüğünü ve bunu Hoffmann'a telefonda bildirdiğiyi gösteriyor.

MK Caf  bunun üzerine 30.06.2006 tarihinde Savcılık ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile beraber tekrar kaynakların polis tarafından sorgulanmasını g r şm ştir. Bu konuşmanın bir hedefiyi de, amirlerin “suç ş phelisini tespit edilebilir bir şekilde destekleme tutumunu“ durdurmak.³⁸⁰

30.06.2006 tarihinde MK Caf  ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi arasında gerçekleşen buluşma

Konuşma sebebi: “suç ş phelisini tespit edilebilir bir şekilde destekleme tutumunu“ durdurmak

MK Caf , Temme'nin ifade verme sırasındaki davranışlarından dolayı “Temme'nin izini sürmekte“ zorluk çekiyordu. Bu nedenle operatif hadise analizlerini de oluşturan hadise analizcisi Horn 18.06.2006 tarihinde

³⁷⁷ Kriminal Başkanlığının notu, konu: „Kassel Savcılığı'nın soruşturma işlemleri, Az.: 8821 UJs 66175/06 Halit Yozgat cinayetiyle ilgili, burada: Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin muhbirlerinin sorgulanması“, cilt 105 neu, PDF s. 167.

³⁷⁸ Aynı yerde

³⁷⁹ Karlheinz Sch.'in LPP'ye 12.06.2006 tarihinde g nderdiğiyi yazı, cilt 45, PDF s. 111.

³⁸⁰ Karlheinz Sch.'in 21.06.2006 tarihli notu, MAT_A_HE-4, PDF s. 98.

“Temme konusunda sorgulama stratejisini“ oluşturmuştur.³⁸¹ Bu strateji iki bölümden oluşmaktaydı, bir taraftan sorgulamanın hazırlanması ve diğer taraftan sorgulama sırasındaki yöntemden.

Birinci adımla ilgili stratejide şunlar belirtilmiştir:

“Sorgulamanın hazırlanması çerçevesinde Hessen Anayasası Koruma Eyalet Dairesi'nin aşağıdaki yetkililerle konuşmalar gerçekleştirilmelidir:

- *Hartmann*
- *Fehling*
- *Pilling*
- *Irrgang*

Bu konuşmaların hedefi, Temme'nin sürpriz bir şekilde güçlü olan görev yerindeki pozisyonunun sarsılmasıydı. Temme, Hessen Anayasası Koruma Eyalet Dairesi'nin ona karşı daha çekingen davranacağını fark etmeliydi.

Konuşmalar, şu noktaları içermeliydi:

- *Hessen Anayasası Koruma Eyalet Dairesi tarafından gerçek bir işbirliğinin sağlanması, çünkü aksi takdirde daireye verilen zarar çok büyük olacaktı (kişisel alanda sahip olduğu aşırı sağcı malzeme, esrar bulundurma). Örneğin: Nasıl oldu da T. (not: Temme) SÜG (not: güvenlik sınavı)'nu kusurlu bulunmaksızın geçebildi?*
- *Üç senaryonun açıklanması ve bu üçünün de pek sevindirici olmadığını belirtmesi*
 - *T. fail olarak*
 - *T., önemli algıları saklayan bir tamk olarak*
 - *T., yanlış zamanda yanlış yerde olan bir kişi olarak ve daha sonra da yanlış hareket eden birisi olarak (kendini açığa çıkarmadı) ve ayrıca da internet kafesine yaptığı ziyaretlerinin güvenlik kurallarına karşı geldiğinden.*
- *Katulan herkesin T. ile kişisel veya telefonda iletişime geçmeleri hakkındaki sorular*
- *T.'nin yaptığı hatalarının önemini anlatmak (hata listesi) ve bundan doğan sonuçları onlara anlatmak*
- *Aşağıdaki talepleri yapmak:*
 - *Muhbirlerin kimliklerinin ifşa edilmesi ve MK-Café'nin polislerine muhbirleri sorgulama imkanlarını vermek*
 - *T.'nin kişiliğinin belirlenmesi ihtiyacı*
 - *Üstün bir görevdeki muhbir yöneticisi olarak T'nin davranışının incelenmesi*
 - *T. tarafından hangi hataların örtbas edilmeye çalışıldığını bulmak (T.'nin ayrıca internet kafesine bulunmaması gerekirdi, bunun gibi başka hatalar var mı? Bu, T. için tipik bir davranış mıdır?)*
 - *Orijinal güvenlik dosyasını inceleyebilmek*

³⁸¹ Münih Polis Müdürlüğü, K 115 – Bavyera Operatif Hadise Analiz Komiserliği, „Temme konusundaki sorgulama stratejisi“, cilt 468, PDF, sayfa 105 ve devamı.

- T. 'nin kişiliğinin değerlendirilmesi
- Aşırı derecede her şeye uyan bir kişiliğe sahip olmasının incelenmesi, kendi ihtiyaçlarını geçmişte de gizli olarak karşıladı mı?
- Geçmişte operatif güvenlik davranışlarının gösterilip incelendiği sorusu (sonuçları dahil olmak üzere)

Bunun yanında aşağıdaki makamlarla görüşülmesi gerekirdi:

- Bundan sonraki adımları planlayabilmek amacıyla Savcılık ile
- Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi hakkındaki uzman bilgileri değerlendirebilmek amacıyla İçişleri Bakanlığı ile

T. 'nin eşine sorgulama yapılmadan önce sorular sorulmalıydı ve silahlar, internet kafe gibi konulardaki tutarsızlıklar konu edilmeliydi.“

“İstihbarat konusundaki hata listesi“

Stratejide konu edilen “istihbarat konusundaki hata listesi“ ayrıca strateji kağıdında tarif edilmişti. Bu, soruşturmacılar tarafından Temme ile ilgili istihbarat konusundaki tespit edilen ihlalleri içermekteydi. Bu listeye aşağıdaki noktalar dahil edilmişti:

- “Görev bürosunda silah temizleme malzemelerinin bulundurulması
- Görev bürosunda silah bulundurmak
- “Yasak bölgedeki“ internet kafeyi ziyaret etmek, bunu düzenli olarak yapmak ve bunun sebebinin tembellik olması
- Ebeveynlerinin evindeki kasada uyuşturucu bulundurmak
- Esrar kullanmayı itiraf etmek
- RG (Not: uyuşturucu) kahıntılarının çöpe atılmaması
- Eşine internet kafe ziyaretlerinden bahsetmek, bununla gizlilik kurallarına karşı gelmek, gerekçe olarak ziyaretlerin mesleki sebeplerden dolayı yapıldıklarını anlatmak (ziyaretlerini özel hayatıyla ilgili olarak gösterdiği için, güvenlik kuralları ihlal edilmiştir)
- Aşırı sağcı malzemelerin hazırlanması ve bulundurulması
- Yerel Hells Angels örgütünün başkanıyla temas, bunlar ise LKA Sachsen (Saksonya Eyalet Kriminal Dairesi) 'nin bir çalışmasına sahiptiler ve bunlar
- “Çalkalama“ prensibine uymamak, yani işyerinden doğrudan evine gitmek veya internet kafesine gitmek
- Görevi için kiraladığı posta kutusunun yanında şahsi bir posta kutusu kiralamak. ³⁸²

³⁸² Aynı yerde, s. 108.

Polis, tüm bu noktaları Temme aleyhine yürütülen soruşturma sırasında belirlemiştir. Bunlar hem genel görevlerinin ihlalini hem de Anayasa Korumacısı olarak bağlı olduğu kuralların ihlalini teşkil etmektedir (“istihbarat konusundaki hatalar“). Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’ndeki görev bürosunun odalarının aranması sırasında silah temizleme malzemeleri bulunmuştu ve Temme de görev yerine bir silah getirdiğini kabul etmişti.³⁸³ Dış birim yöneticisi Fehling ise bundan haberi olmadığını söylemiştir. Olsaydı, bunu yasaklayacağını da belirtmiştir.³⁸⁴ Ancak burada özellikle eleştiriye açık olan nokta, Temme’nin aşırı sağcı malzemeleri bulundurduğu gerçeğidir. Bu malzemenin niteliği ve genişliği bu özel mütalaanın geri kalan kısmında detaylı açıklanmıştır.

Konuşmanın seyri

Kassel Cumhuriyet Savcılığı ve MK Café, bu sorgulama stratejisini uygulamaya karar vermişlerdir ve bu nedenle Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi sorumlularını 30.06.2006 tarihi için bir konuşmaya davet etmişlerdir (Irrgang, Hess, Pilling, Fehling). Eyalet Polis Müdürlüğü danışmanı Karlheinz Sch. bunu Eyalet Polis Müdürlüğüne ve İçişleri temsilcilerine bir elektronik posta göndererek bildirmişti.³⁸⁵ Yazdığı elektronik postada ayrıca bu konuşmanın hedefinin, suç şüphelisinin amirleri tarafından gösterilen “belirgin destekleme tutumunun“ durdurulması ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nin daha iyi bir işbirliğine ikna edilmesi olduğunu belirtmiştir. Ancak hedef, taktik sebeplerden dolayı açık bir şekilde belirtilmemiştir. Bu yazıda ayrıca Irrgang’ın bu konuşmaya katılmak için bir sebep görmediğini,³⁸⁶ Pilling’in hasta olmasından dolayı katılmayacağını ve Fehling ve Hess’in gelmelerinin istenmediğini açıklamıştır. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, Savcılık ve polis ile beraber çalışmayı “gizliliğin korunması“na dahil bir konu olarak gördüğünden , bu konuşmaya ancak bu bölümden olan kişiler katılacakmış, bunlar Hess, Friedrich W. ve Katharina Sch. olacakmış.

30.06.2006 tarihinde bu konuşma planlandığı gibi gerçekleşmiştir. Katılanlar, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nden gelen Katharina Sch., Hess, Friedrich W. (hepsi gizliliği koruma bölümünden), MK Café’den altı memur, bunların arasında Wetzel ve Hoffmann, ve de Savcısı Wied.³⁸⁷ Konuşmanın içeriği hakkındaki bilgiler ancak Wetzel tarafından kaleme alınan bir kısa açıklama vasıtasıyla, Karlheinz Sch. (Eyalet Polis Müdürlüğü) tarafından yazılan bir elektronik posta ve Araştırma Komisyonu’ndaki bazı konuşmacıların verdikleri ifadeler vasıtasıyla anlaşılabilmiştir.

Hadise tarifinin ve Temme’nin istihbarat hata listesinde yer alan kritik davranış biçiminin yanında, bu konuşmanın hedefi Temme tarafından Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi için hazırlanan resmi görev açıklamasını ve güvenlik dosyasını³⁸⁸ alıp incelemektir, ve de özellikle Temme tarafından yönetilen muhbirlerin polis tarafından sorgulanıp sorgulanamaması sorusuydu.³⁸⁹

³⁸³ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 140.

³⁸⁴ Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31 – 21.12.2015, s. 39.

³⁸⁵ Karlheinz Sch.’in Nedela’ya gönderdiği yazı, Bernd C., Münch, 26.06.2006, konu: „Ülke çapındaki cinayet serisi, Café Cinayet Araştırma Komisyonu“, cilt 468, PDF s. 103.

³⁸⁶ Irrgang’ın katılmamasını kendisi ortada bulunmayan „gereğe“ ile savunmuştur.

³⁸⁷ Café Araştırma Komisyonu’nun notu „Eyalet Anayasayı Koruma Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30- yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

³⁸⁸ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanlarıyla ilgili muthemel güvenlik riskni içeren noktalarının toplandığı dosyadır

³⁸⁹ Jörg T., Oturum protokolü UNA/19/2/40 – 01.07.2016, s. 13; e-mail Karlheinz Sch., cilt 468, PDF s. 98.

Resmi görev açıklaması konusunda Karlheinz Sch. tarafından gönderilen elektronik postayı ve Wetzel'in kısa açıklamaları aynı şeyi anlatmıyor. Karlheinz Sch., üç talebin de (muhabirlerin sorgulanması, resmi görev açıklamasının teslim edilmesi ve güvenlik dosyasının teslim edilmesi) Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden gelen Hess tarafından reddedildiğini yazıyor,³⁹⁰ halbuki Wetzel'in kısa açıklamasında resmi görev açıklamasına izin verildiği yazılıdır.³⁹¹ Sonuç olarak MK Café resmi görev açıklamasını teslim almıştır, çünkü bu açıklama, polisin dosyalarında bulunmaktadır.

Güvenlik dosyası gerçekten de polise teslim edilmemiştir, ancak MK Café'nin bir memuru bunları inceleyip içinden özetleyici fotokopiler yapabilmıştır.³⁹²

Bu konuşmanın bir başka ağırlık noktası da cinayet serisinin gösteriliş şekliydi. Burada olay yerleri, olay saatleri, olay kurbanı ve mağdurların kimlik bilgileri ve ölüm sebeplerinden bahsedilmiştir, ayrıca kullanılan iki silahın rolleri de anılmıştır. Bunun sonunda Yozgat cinayeti hakkında bilgi verilmiştir ve burada Temme'yi şüpheli duruma düşüren gerçeklerden de bahsedilmiştir. Ayrıca soruşturma çalışmaları sırasında açıklığa kavuşturulan resmi görev ihlalleri de söz konusuydu.³⁹³

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı Katharina Sch., açıklığa kavuşan bu bilgilerden "olumsuz bir şekilde etkilendiğini" belirtmiştir.³⁹⁴

"Savcılık Temme'yi çok çok olumsuz bir şekilde tarif etmiştir. Biz ancak o sıra birer Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı olarak ebeveynlerinin evinde neler bulunduğunu gerçekten farketmiş olduk. Yani bize gösterilen ve anlatılan bayağı çoktu.

(...)

Ben, Savcılığın açıklamalarından sonra Bay Temme'de neler bulunduğu konusunda öncelikle çok olumsuz bir şekilde etkilendiğimi fark ettim. Yani her bir noktaya teker teker bakarsanız o kadar da önemli gözüküyor, ancak hepsine beraber bakınca epey yanlış hareket ettiği görülüyor.

(...)

Sanırım, birçok insanın o ana kadar şöyle bir izlenimi vardı: Yanlış zamanda yanlış yerde, bunların hepsi herhangi bir şekilde açıklığa kavuşturulacak. Ancak Bay Temme'nin ne kadar çok hareketinin yanlış olduğunu ve bir memura yakışmadığını gördükten sonra, sanırım biz bunu önceden bilmiyorduk. Yani en azından ben farkında değildim."³⁹⁵

³⁹⁰ Herrn Karlheinz Sch.'in 3.Temmuzi 2006 tarihli e-mail, cilt 468, PDF s. 98.

³⁹¹ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

³⁹² Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

³⁹³ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

³⁹⁴ Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 23.

³⁹⁵ Aynı yerde, S. 23 sonraki.

Polis ve Savcılığın açıklamaları, özellikle Hess gibi diğer Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanları üzerinde bu kadar büyük bir etki bırakmamışa benziyor.

Hess, konuşmanın başında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin şu anda Temme'nin görevine son vermek için bir sebep görmediğini vurgulamıştır. O zaman ona bir güvenlik soruşturması görevi verilmiş ve bunun sonucunun 24.07.2006 tarihine kadar belli olması gerekiyormuş, çünkü o tarihe kadar onun görevden el çekirme süresi bitip daha sonraki görevi hakkında karar verilmesi gerekiyormuş. Temme ile ilgili şüphe uyandırıcı olayların ve zamanların açıklanmasından sonra Hess, polisin bir katili aradığını çok iyi bildiğini ve "buldukları her ipucunu kullanıyorlar, biz bunu onaylıyoruz" demiş. Temme'nin "yetkisini" elinden almak için somut gerçeklere ihtiyacı varmış, ancak şu ana kadarki duruma göre, Temme'ye yetkisi geri verilecek ve tekrar Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi için çalışabilecek gibi görünüyormuş.³⁹⁶

Muhbirlerin polis tarafından sorgulanmaları hakkında epey tartışılmış. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, bunun gibi bir sorgulamayı kabul etmediklerini belirtmiş, buna karşın muhbirlerin bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı tarafından sorgulanabileceklerini teklif etmiş ve ayrıca bunu yaparken bir polis memuru, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından kamufle edilmiş bir katılımcı veya stajyer olarak katılabilirmiş.³⁹⁷ MK Café'nin yetkilileri bu yöntemle ilgili kaygı verici düşüncelerini dile getirmişler ve reddetmişlerdir. Araştırma Komisyonu'nun karşısında soruşturmayı yapan memurlar ve Savcı Wied tanık olarak hükümet fraksiyonları tarafından birçok defa soruşturmacıların neden bu "teklifi" kabul etmedikleri sorusuyla karşılaşmışlardır:

"Milletvekili Holger Bellino: Bir konuşma yapılmıştı. Buna polisler ve Eyalet Anayasayı Koruma Dairesi elemanları katılmıştı. Bu, Kuzey Hessen'deki Polis Müdürlüğü'nde gerçekleşmişti, daha önce de söylediğim gibi. Konu, muhbirlerin sorgulanmasıydı. Eyalet Anayasayı Koruma Dairesi'nden Bay Hess o zaman muhbirlerin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanları tarafından sorgulanması teklifini yapmıştı ve bu sorgulanmaya kimlikleri gizlenmiş polis memurları katılabilecekti, bunlar ya katılımcı olarak ya da pratisyen olarak katılacaklardı. Yani bu teklif vardı: Biz bunları sorgulayacağız ve siz de dinleyeceksiniz, bize önceden sorular hazırlayabilirsiniz – Lütfen bize o zaman Bay Hess'in yaptığı teklifin neden Savcılık tarafından kabul görmediğini açıklayabilir misiniz?"

Tanık Dr. Wied: Bu konuda benim karın ağrım vardı. Yani bunu yapsam, bir kişiye onu bir ceza soruşturması çerçevesinde sorguladığımı söylememem gerekirdi. Ben bunun iyi bir yol olduğunu düşünmüyordum. Bunu düşünebilirdik, ancak bu daha sonraki değerlendirmelerde sorunlara yol açabilirdi.

Milletvekili Holger Bellino: Bu neye yol açabilirdi? Anlamadım, kusura bakmayın.

Tanık Dr. Wied: Yani bir cezai soruşturmada, ben bir kişiyi sorgularsam, fakat bunu ona gerçekten söylemezsem, bu daha sonraki değerlendirmelerde sorunlara yol açabilirdi. Yani ben bir Anayasayı

³⁹⁶ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık. 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

³⁹⁷ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık. 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

Koruma Dairesi elemanına bir sorgulama yaptıracağım, o da bu soruşturmada soruşturan kişi olmayacak, ve sonra yanına kimliği gizlenmiş bir polis memurunu oturtacağım. Ben bunu beğenmemiştim.

*Milletvekili Holger Bellino: İyi. Bu gerçekten de bilgilere ulaşabilmek için çok yaratıcı bir çözümdü. (...)*³⁹⁸

Eyalet Polis Müdürlüğü'nden tanık Karlheinz Sch. bu "yaratıcı çözüm" için başka sözler kullandı:

*"Yani ben Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bu teklifi yaptığımı biliyorum. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurları sorgulamayı yürütecekti ve bir kriminal polis çalışmanı gizli bir kimlikle orada oturup dinleyecekti. Bu tabii ki reddedilecek bir durumdur, çünkü bunun gibi bir sorgulamanın sonuçları hiçbir zaman delil olarak gösterilecek olan savcılığın bir dosyasına eklenemezdi, bu hukuka aykırı bir hareket olacaktır. Bu yüzden bu teklif tamamen saçma bir tekliftir."*³⁹⁹

Karlheinz Sch.'nin hukuk anlayışı doğrudur. Kimliği gizlenmiş bir polisin yanında bir kişinin sorgulanması, Ceza Kanunu madde 136a'ya göre yasak olan sorgulama metotları için en iyi örnektir, çünkü bu durumda toplanan deliller için bir değerlendirme yasağı geçerli olacaktır. Bu nedenle soruşturmayı yapan memurlar bu teklifi reddetmişlerdir.⁴⁰⁰

MK Café'nin kısa bir açıklamasına göre konuşma bundan sonra şöyle geçmiştir: Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurlarının sorgulamayı yürütmesi teklifi reddedildikten sonra gizliliği koruma görevlisi Hess, 04.04.2006 tarihi için öne sürülen delil tanığı olarak sadece bir muhbirin mi sorgulanacağı, yoksa Temme tarafından yönetilen daha fazla muhbirlerin mi sorgulanacağı sorusunu sormuştur. Bunun üzerine konuşmaya katılan ve MK Café üyesi Bilgic, Temme tarafından yönetilen tüm muhbirlerin sorgulanmak istendiği cevabını vermiştir.⁴⁰¹ Bunun üzerine Hess, Temme'nin kaç muhbir yönettiğini bilmediğini söyleyip, bu konuda herhangi bir karar alamayacağını söylemiştir. Bu nedenle konuşmayı burada bitirmeyi teklif etmiştir.⁴⁰² Bu konudaki kararın daire başkanı Irrgang tarafından verileceği kararlaştırılmış. Savcılık, bu teklifin reddedilmesi durumunda, bu kararın İçişleri Bakanlığı tarafından verileceğini açıklamıştır.⁴⁰³

Polis ve Savcılığın yetkilileri, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ve özellikle gizliliği koruma görevlisi Hess'in ifadelerini olumsuz karşılamışlardır. Hess mesela kaynakların sorgulanmasının – ve bunların böylece kaynak olarak kaybedilmesinin – Eyalet Dairesi için olabilecek en büyük felaket olacağını belirtmiştir. Bu tür sorgulamalara izin çıkmasıyla yabancı bir servis için tüm Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ni batırmanın oldukça kolaylaştırılacağını belirtmiştir. Yapmaları gereken tek şey, bir muhbir veya muhbir yöneticisinin yakınına ölü bir vücut yerleştirmekmiş.⁴⁰⁴

³⁹⁸ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 61 sonraki.

³⁹⁹ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 51.

⁴⁰⁰ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

⁴⁰¹ Aynı yerde

⁴⁰² Aynı yerde

⁴⁰³ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'yle görüşme, 30.06.06, saat 10.30 - yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı; Karlheinz Sch.'in 03.07.2006 tarihli epostası, cilt 468, PDF s. 98.

⁴⁰⁴ Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun raporu „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesiyle görüşme, 30.06.06, saat 10.30-yaklaşık 12.30“, cilt 105, PDF s. 190 devamı.

Konuşmada sırasında orada şahsen bulunmayan Karlheinz Sch. Eyalet Polis Müdürlüğü'ndeki amirlerine Kriminal Polis Müdürü Hoffmann'ın benzer gözlemlerini bildirdi:

*"Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi temsilcileri tarafından (?) TV (not: suç şüphelisi) nin belli güvenlik kurallarını ihlal etmesi, onlar (not: Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi temsilcileri) tarafından önemsiz olarak gösterilmek istenmiştir. Kriminal Polis Direktörü Hoffmann'ın görüşüne göre Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi temsilcileri başından beri, durumu aydınlatıcı bir işbirliğine ihtiyaç duymamışlardır. "...buradaki konu zaten sadece bir cinayettir..." ve "...Temme'ye olan güvenimizi kaybetmek onun kişiliği için ne demek bir düşünün..." gibi söylemler, Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin "Hessen Eyaleti'nin selameti için önemli olan" kendi gizlilik kurallarına uymayı, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin bir elemanına karşı duyulan şüphelerin açıklığa kavuşturulmasından üstün tuttuğunu gösteriyor. "*⁴⁰⁵

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü'nün kaynakların sorgulanmasına karşı çıkması

04.07.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang yönetici Savcısı Wied'e kaynakların sorgulanma izninin çıkmayacağını bildirmiştir. Bu yazıda şunlar yazmaktadır:

"Ömümüzdeki bu konuyla ilgili kaynaklarımız kolaylıkla ifşa edilemez, çünkü bu kaynaklar Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Hessen'in gizli çalışanlarıdır. Bu izinlerin verilmesi için resmi makamların bir istisna yapmaları gerekmektedir.

*Ayrıca kaynakların ifşa edilmesi, Kuzey Hessen'deki İslamizm çevresinin operatif incelenmesi açısından onların devreden çıkarılması anlamına gelmektedir. Ayrıca daha sonra yeni kaynak problemi ortaya çıkacaktır. Bizde, polistekinden farklı olarak, gizli kaynaklarımız kısa süreli suç olaylarında delil olarak kullanılmaz, bunlar senelerce geliştirilmiş ilişkileri sürdürmektedirler. "*⁴⁰⁶

Soruşturmacılar bundan sonra Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin izni olmadan kaynakları tespit edip sorgulamayı düşünmüşlerdir. Bu konuyla ilgili Karlheinz Sch.'nin amirine yazdığı bir elektronik postanın metni şöyledir:

"Muhbirlerin sorgulanması konusunda Kassel Savcılığı Bay Hess'e daha önce, bir ret kararının verilmesi halinde, ilgili kişilerin savcılık tarafından bulunacağını ve celp edileceğini bildirmişti. Bay Hess ise buna cevap olarak "hele bunu bir deneyin" demişti.

TKÜ (telefonların dinlenmesi) önlemleri üzerinden bazı muhbirlerin kimliklerini açığa çıkarma olasılığı vardı. Savcılık da bu ifşa işlemi gerçekleştirmeyi düşünüyordu ve ilgili muhbirleri – gerçekten masada olan olasılıkları değerlendirdikten sonra – eş zamanlı olarak MK Café'nin elemanlarını sorgulamaya davet edip, bu sorgulamayı yapmayı öngörüyordu.

⁴⁰⁵ Karlheinz Sch.'in 03.07.2006 tarihli epostası, cilt 468, PDF s. 98.

⁴⁰⁶ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Kassel Savcılığı'na gönderdiği 04.07.2006 tarihli yazı, cilt 469, PDF s. 111.

Bunu yaparken, muhbirlerin kimlikleri ifşa edilmeyecekti, bunlar savcılık ve polis tarafından gizli bir şekilde sorgulanacaktı.”⁴⁰⁷

Bundan sonra soruşturmacılar Temme’ye ait ve el konulan telefon ve takvimler vasıtasıyla muhbirlerin açık isimlerini belirleyebildi. Wetzel bu konuda şöyle konuşmuştur:

“Biz bunu öğrendik – evraklarından tüm kaynaklar açıkça anlaşılıyordu. Yani mesela cep telefonunu ve takvimini ve bazı kısa açıklamalarını inceleyince, bu kişilerin kimliklerini belirleyebildik. Yani biz ona “kimleri yönetiyorsun?” diye sormadık, onun yerine bunu yapmadan da her şeyi öğrenmiş olduk. Bunlardan bazılarının kendi cep telefonları vardı, bunlar onların isimleri üzerine kayıtlıydı, bunun gibi şeyler. Yani biz her halükârda kaynakların isimlerini öğrendik (...).”⁴⁰⁸

Kaynakları herhangi bir ifade verme izni olmadan sorgulama fikri bir süre havada kaldı. Soruşturmacılar aynı zamanda 30.06.2006 tarihinde yapılan bir konuşmada ortaya koydukları ve bir sonrası için öngördükleri adımı atmışlar ve İçişleri Bakanlığı’na usulen dilekçe vermişler ve ifade alma izni istemişlerdir.⁴⁰⁹

Bu zaman aralığına denk gelen bir başka olay da, BILD Gazetesi’nin redaktörünün 06.07.2006 tarihinde Kassel Savcılığını aramasıdır. O, - kendi söylediğine göre – Dortmund Kriminal Polisi’nden, Kassel’daki cinayette bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanının şüpheli görüldüğünü öğrenmiş.⁴¹⁰ Temme’ye karşı mevcut olan şüphelerin yayınlanması tehlikesi soruşturma çalışmalarını etkilemiştir. Araştırma Komisyonu’nun bununla ilgili sahip olduğu bilgileri ve bunun doğurduğu sonuçları bölüm 2.1.1.7’de bulabilirsiniz.

2.1.2.6 Soruşturmalara rağmen Temme’nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nde çalışmaya devam etmesini öngören planlar

30.06.2006 tarihinde yapılan konuşmada bile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’ndeki gizliliği koruma görevlisi Hess, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nde Temme’nin işine son verilmesinin düşünülmediğini, aksine ona bir güvenlik denetlemesi görevinin verildiğini ve bunun sonucunun 24.07.2006 tarihine kadar belirlenmiş olması gerektiğini, çünkü o tarihte Temme’nin görevden el çektirme süresinin bittiğini ve onun daha sonraki görevleri hakkında karar vermeleri gerektiğini söylemiştir.⁴¹¹

Hukuki altyapıya dair: Irrgang, 24.04.2006 tarihinde Temme’ye, hemen geçerli olmak üzere mesleki açıdan bu kararı mecbur kılan sebeplerden dolayı mesleki görevine devam etme yasağı koymuştu.⁴¹² Bunun hukuki çerçevesi Hessen Memur Kanunu (HBG/Hessisches Beamtenengesetz, eski versiyonu) madde 74 idi. III HBG madde 74’e

⁴⁰⁷ Karlheinz Sch.’ın 04.07.2006 tarihli Nedela, Münch, Bernd C.’ya gönderdiği epostası, cilt 468, PDF s. 97.

⁴⁰⁸ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 76.

⁴⁰⁹ Kassel Savcılığı’nın Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı, bölüm II’ye gönderdiği yazı, 13.07.2006 konu: „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesida gizli çalışanlarının resmi ifade verme izinlerinin verilmesi“, cilt 469, PDF s. 107. .

⁴¹⁰ Karlheinz Sch.’ın 06.07.2006 tarihli Nedela, Münch, Bernd C.’ya gönderdiği epostası, konu: „Ülke çapındaki cinayet serisi, Café Cinayet Araştırma Komisyonu“, cilt 468, PDF s. 89 sonraki.

⁴¹¹ Café Cinayet Araştırma Komisyonu’nun notu „Anayasayı Koruma Dairesiyle görüşme, 30.06.06, 10.30 saat 12.30’ye kadar“, cilt 105, PDF s. 190 devamı .

⁴¹² Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin Andreas Temme’ye yazdığı yazı 24.04.2006 konu: „çalışma yasağı“, MAT_A_HE-4-IV, PDF s. 17-18.

göre görevine devam etme yasağı otomatikman 3 ay sonra, yani bu durumda 24.07.2006 tarihinde sona ermekteydi. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi bu nedenle o tarihe kadar Temme'nin işine son verip vermeme konusunda, onun geçici olarak görevden el çektilmesi (bir disiplin soruşturmasına bu mecburi bir durumdur, ancak 30.06.2006 tarihinde konuşma yapıldığında, bu soruşturma daha başlatılmamıştı) veya bir cinayet suçunda ona karşı mevcut olan şüphelere rağmen, onun Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde çalıştırılmaya devam mı edileceği konusunda karar vermesi gerekiyordu. Onun görevine devam etmesi için bu elemanın gizlilik dereceli şeyler ile çalışma yetkisinin⁴¹³ olması gerekiyordu (kısaca: VS-Ermächtigung/ gizlilik dereceli şey- yetkisi). Gizlilik dereceli şeyler yetkisi de, gizliliği koruma görevlisi Hess'in bir çalışanı olan Friedrich W. tarafından 24.04.2006 tarihinde geçici olarak onun elinden alınmıştı.⁴¹⁴ Bu nedenle Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki görevine devam edebilmesi için yeniden bir güvenlik denetlemesinin yapılması gerekiyordu.

Hess'in kayıtlara geçen 30.06.2006 tarihli sözlerinden, yani şu anda bir güvenlik denetlemesini gerçekleştirdiğini belirtmesinden, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin üçüncü olasılıkta karar kıldığını göstermektedir – yani Temme'nin, hâlâ süren cinayet soruşturma çalışmalarına rağmen işine devam etmesine.

Komisyunun önünde duran belgeler ve Temme ile Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin diğer elemanları arasında geçen ve polis tarafından dinlenen telefon konuşmaları bunu onaylamaktadır. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin gizliliği koruma birimi elemanları Hess ve Friedrich W. ile Temme arasında yapılan bir telefon dinleme konuşma protokolünden, onların 30.06.2006 tarihli konuşmadan Temme'ye bahsetmiş olmaları gerçeği yanında, gizlilik dereceli şeylere dair yetkinin tekrar verilmesinin şu anda gözden geçirildiği anlaşılmaktadır. Bunun daha fazla araştırılabilmesi için Friedrich W., Temme ile onun evinde yapılacak olan bir konuşma planlamıştır.⁴¹⁵

05.07.2006 tarihinde yapılan bu konuşma ile ilgili Friedrich W, on sayfalık bir kısa açıklama hazırlamıştır.⁴¹⁶ Bu kısa açıklamaya göre Friedrich W., Temme'ye "istihbarat hata listesinde" bulunan ve soruşturma memurlarının 30.06.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne bildirdikleri hatalar hakkında sorular sormuş. Bu sorular, örneğin işyerinde bulunan silahlar veya silah temizleme malzemeleriyle ilgiliydi. Temme buna cevap olarak askerlik zamanından beri silahlara ilgi duyduğunu ve 2000 senesinden beri atıcılar derneğine üye olduğunu belirtmiştir. O, mesai saatinin bitiminden sonra atış standına gitmek istediği günlerde, sabahları evdeki silahları yanına almış, ve onları gözetimsiz bir şekilde arabada bırakmamak ve bilahare mesai saatinin bitiminden sonra dış bürodan doğrudan doğruya Vellmar'daki atıcılar derneğine gitmek için görev yaptığı odada muhafaza etmiş. Silah temizleme aracını bazen öğle arasında silahını temizlediği için orada saklamış. Temme, itina yükümlülüğüne dikkatsizlik göstermediğini açıkladı, fakat kendisi, bildirimde bulunmadan ve amirlerin muvafakatini almadan silahları görev yerine getirme konusunda hatasız olmadığını da kabul etmiş. Temme'de bulunan tatbikat kemeri ve tatbikat kartuşlarıyla ilgili olarak bunların askerlik zamanından kalma olduklarını belirtmiştir. Kemer bir

⁴¹³ Hessen'in (VSA) gizli dereceli şeyler talimatının 2. maddesi, 1. bentinde, gizli şeyler kavramı ile ilgili şöyle diyor: "Geçerli sürümdeki 28 Eylül 2007 tarihli (Hessen Emniyet Kontrolleri Yasası (HSÜG) 2. maddesi, 1. fıkrasında (GVBl. I s. 623) Kamunun menfaatine göre, sınıflandırılmış bilgiler nasıl sunulduğundan bağımsız olarak gizlilik, konu ya da bilgiye tabidir (örneğin; belgeler, çizimler, haritalar, fotokopiler, fotoğraf malzemeleri, elektronik dosyalar ve veriler, elektrik sinyalleri, ev aletleri, teknik donanım ya da sözlü kelime). 2) Resmi bir işletme tarafından sınıflandırılır veya koruma ihtiyaçlarına uygun olarak veya istekleri halinde sınıflandırılır."

⁴¹⁴ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesinin Andreas Temme'ye 24.04.2006 tarihinde gönderdiği yazı, konu: „Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Hessen'de çalışanların gizliliklerinin korunması; gizli dosyalara erişim izni“, cilt 415, PDF s. 136.

⁴¹⁵ Telefon dinleme protokolü, konuşma: 03.07.2006, cilt 114, PDF s. 25.

⁴¹⁶ 06.07.2006 tarihli kısa açıklama, Andreas Temme'nin güvenlik görüşmesiyle ilgili“, cilt 415, PDF s. 160 devamı.

manevra arazisinde bulmuş ve onu bir hatıra olarak evine götürmüş ve orada saklamış. Onda bulunan 4 gram esrar da askerlik zamanından kalmamış.

Temme'nin sahip olduğu aşırı sağcı malzemeleri hakkında söyledikleri de enteresandır. Kısa açıklamada bu konuda şunlar yazılıdır:

“Annesi Kuzey Hessen bölgesinde değişik postahanelerde çalışıyormuş. Annesi onu bazen yalnız bırakmak istemediği için yanına almış ve o da orada annesi çalışırken kendi kendine oynamış.

Grebenhain'da posta birimi yanında şehir kütüphanesi de bulunuyormuş ve o oradan kitaplar ödünç almış, bunlar arasında, ilgi duyduğu için, “Drittes Reich” (“Üçüncü İmparatorluk”) konusuna dair kitaplar da varmış. Muhtemelen, sahte “Hitler Tagebücher” (“Hitler'in Günlükleri”) hakkında basında çıkan yazıların harekete geçirdiği duyguyla, esas itibarıyla içinde orjinal dokümanların faksimile olarak bulunduğu bir kitaba bakarak, bu dokümanları mümkün olduğu kadar aslına uygun bir şekilde hazırlama hırsını geliştirmiş. Elinde bir daktilo varmış ve bu nedenle daha uzun olan metin kısımlarını kendisi için yazıp saklamış.

Bunun ne zaman olduğu sorusu üzerine, bunun 70'lerin sonunda veya 80'li yılların başında olması gerektiğini söylemiş. Meslek eğitimine başladığı yılda bu malzemeleri eline alıp araştırdığından eminmiş ve bu, 1983/84 yılındaymış. Başka bir öğrenciyle beraber bir sunum hazırlamak amacıyla bu malzemeleri tekrar ele aldığı ve bu sunuma iyi bir not verildiği için eminmiş.

Bulunan damgalar hakkında, örneğin “çok gizli” kırmızı damgalar hakkında Temme tatmin edici bir cevap verememiştir. Bu damgaların sonradan mı ilgili yere basıldığı ve bununla ek olarak mükemmellik mi sağlamak istediğini artık hatırlayamıyormuş. (...)

Okul zamanında Alman tarihinin bu kısmı sadece çok kısa bir süre için öğretildiği için o, daha genç yaşındayken bu devire ilgi duymaya başlamış. O, bu dönemi atlattıktan sonra, bu konu onun için haledilmiş olmuş. O daha sonra hiçbir zaman bu metinlerdeki fikirleri benimsememiş veya ilgili politik gruplaşmalara yakınlaşma isteğini hiç hissetmemiş. “

Friedrich W. için bu açıklamalar yeterli olmuş olmalı. Kısa açıklamanın sonundaki açıklama bölümünde şu sözler geçiyor:

“Bay Temme ile yapılan bu konuşmanın temelinde, “MK Café” tarafından Bay Temme ile ilgili toplanan dikkat çekici davranışlar karşısında, o ana kadar çürütülememiş suç şüphesinden bağımsız olarak, 24.04.2006 tarihinde onun elinden alınan gizli dereceli şeyler yetkisinin geri verilip verilmeyeceğiyle ilgili düşünceler vardı.

Etiket gibi tek tek ortaya konan konu içerikleri, güvenlik açısından göz ardı edilemeyen şüphelere yol açmışlardır ve bunların araştırılması gerekmektedir.

Temme'yi suçlu olarak gösteren durum, hadise hakkındaki bilgilerin yayılmasından hemen sonra polise gidip, kendini tanık olarak tanıtmamasıdır. Hadiseden önceki gün bu internet kafede olduğumu

düşündüğünü söylemesi, bir hayali bir düşünce olarak değerlendirilmektedir, çünkü hadiseden sonra sadece üç gün geçmişti.

İmzası bulunan kişinin görüşüne göre Bay Temme, aranan tanığın muhtemelen kendisi olduğunu söyleyerek konuyu açıklığa kavuşturmakla, görev yaptığı daire karşısında, bu kuruma gitme konusunda açıklama sıkıntısıyla karşılaşacağını bilincindeydi ve bu, son derece hatasız bir memur olarak tanınan ona zarar verebilirdi.

Resmi görevle bağdaştırılmayacak bu davranışa, yani hem bu internet kafeyi, hem de dış büronun bulunduğu binadaki internet kafeye gitmiş olmaya, Bay Temme tarafından itiraz edilmemektedir.

Diğer tüm “tespitler“ Bay Temme tarafından tatmin edici bir şekilde açıklanabilmişlerdir ve şu anki dosya durumuna göre “gençlik günahları” veya “önemsiz” olarak değerlendirilebilir. Bunlardan kalkılarak, gizlilik dereceli şeyler yetkisinin devamlı olarak onun elinden alınması uygun değildir.

Kassel Savcılığı tarafından başlatılan prosedürdeki ağır suç eylemi konusundaki davranışından dolayı ona bu yetkinin verilmesine devam edilip edilemeyeceği veya ona tekrar gizli ve özel konularla ilgili görevin verilip verilemeyeceği iyice incelenmelidir. Buna uygun bir karar temeli elde edebilmek için, bay Temme'nin kişiliğinin bütünlüğünü tamamlayabilecek ilgili kişilerin dinlenmesi gerekmektedir.“

Yani Friedrich W., istihbarat hata listesindeki hatalarından haberdar olmasına karşın, Temme'ye gizlilik dereceli şeyler yetkisinin tekrar verilmesini tavsiye etmiştir, buna neden olarak da bunların birer “gençlik günahları) veya “önemsiz konu içerikleri” olduğunu öne sürmüştür.

Araştırma Komisyonu'nda DIE LINKE'nin dilekçesi üzerine Friedrich W.'ye bu konuda soru sorulmuştur. Önce o, gizlilik dereceli şeyler yetkisinin tekrar verilmesinin planlandığını hiç hatırlamadığını beyan etmiş ve o, Temme'ye bunu bağlayıcı olmayan bir şekilde vaat ettiğini sanmadığını ifade etmiştir.⁴¹⁷ Bu cümlesi, kendi kısa açıklamasında yazdıklarıyla çelişmektedir ve bu kısa açıklama, Komisyon tarafından ona gösterilmiştir. Milletvekili Schae (DIE LINKE Partisi) ayrıca ona Temme'nin evinde bulunan aşırı sağcı malzemelerin bir listesini göstermiştir. Bunlar şöyleydi: ⁴¹⁸

“Kağıda sarılmış “Waffentechn...” (“Silah teknikleri ... “); plastik kaplamalı metinler; takip dosyası içeren ve kaşesi açılmış zarf “ der Nationalsozialismus” (“Nasyonaldosyalizm“); plastik kaplamalı metinler 2. Dünya Savaşı ve Kişileri; yeşil dosya: gazete yazıları; plastik kaplamalı 1932 yılına ait seçim sonuçları; sarı bir zarf içeren bir dosya; Alman politika ve tarihiyle ilgili evraklar, cilt V; III. Reich isimli dergiler; Alman Milli Marşının yasaklanmış bölümlerini içeren küçük bir kitap; NSDAP'nin 1932 yılı için iktisadi acil programı; 1942 yılından kalma hakimlerin haklarını içeren bir kitapçık; yeşil kitapçık: Landsberg, bir belgesel; SS tarihi ve görevleri; Girit savaşında Polonyalı silahlı kuvvetler ve sivillerin işlediği devletler hukuku ihlalleri; SS'deki ideolojik eğitim tablosu; Almanya'nın Doğu sınırları; SS Ana Makamı: ders planı...; Atlantikteki savaş; III. İmparatorluk madalyalarının çizilmiş olduğu bir defter; Juda'nın günah kitabı; Nasyonaldosyalizmin hedefi ve istekleri; III. İmparatorluktan kalma metinleri ne

⁴¹⁷ Friedrich W., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 122.

⁴¹⁸ Aynı yerde, s. 152.

*negatifleri içeren bir defter; Yahudi sorumuyla ilgili yazılar; III. İmparatorluk hakkında tek tek sayfalar*⁴¹⁹

Temme'nin neden aşırı sağcı malzemeler barındırdığı ile ilgili açıklamalarının doğruluğundan şüphe duyup duymadığı, sorusu üzerine, yani örneğin Grebenhain kütüphanesine, böyle malzemelerin kütüphanede bulunup bulunmadığını sormasıyla ilgili olarak ilgili Friedrich W., bu listenin o sıralarda kendisine ibraz edilmediğini ve bu tür malzemelerin bir okulun kütüphanesinde bulunacağından şüphe duyduğunu belirtmiştir.⁴²⁰ O, ayrıca bu konuşmanın, gizlilik dereceli şeyler yetkisinin ona tekrar verilmesinin araştırılmasına yönelik olmadığını iddia etmiştir.⁴²¹

Bunun doğru olmadığı, sadece kendisi tarafından hazırlanan kısa açıklamanın içeriğinden değil (bakınız yukarıda), ayrıca polis tarafından dinlenen ve onun Temme ile yaptığı bir telefon konuşmasından da anlaşılmaktadır. Temme'nin evinde yapılan konuşmadan sonra ertesi günün Friedrich W. Temme'yi telefonla arayıp aşağıdakileri söylemiştir:

*"Friedrich W.: Merhaba. Bay Temme, şimdi ben bunu Bay Hess ile gördüm, dün konuştuklarımızı ona anlattım, ve size gizlilik dereceli şeyler yetkisini memnuniyetle tekrar vermek istiyoruz!"*⁴²²

Bunun üzerine 12.07.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Wiesbaden'daki merkezine Temme'nin gelmesi konusunda ve orada ya Hess ya da Friedrich W. tarafından gizlilik dereceli şeyler yetkisinin ona geri verileceği konusunda anlaşmışlardır,

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde bu işlemde haberdar olan tüm tanıklar, verilmek istenen bu gizlilik dereceli şeyler yetkisinin, gizliliği koruma bölümünün kendi başına, yani Hess ve Friedrich W.in kendi başına attığı adım olarak açıklamışlardır. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Direktörü Irrgang buna dahil edilmemiş ve en sonunda da buna mani olmuştur.⁴²³ Buna kanıt olarak bazı tanıklar Irrgang'ın elyazısıyla hazırladığı kısa açıklamasını öne sürmüşlerdir, bu kısa açıklama Friedrich W.'nin Temme ile yapmış olduğu güvenlik konuşmasına eklenmişti. Sözleri şöyleydi:

*"Hess ve Friedrich W.'nin 06.07.06 tarihindeki konuşmalarından sonra da belirttiğim gibi şu anda herhangi bir şekilde bir gizlilik dereceli şeyler yetkisi verilemez. Bakınız HMDI, bölüm II, 07.07.06"*⁴²⁴

CDU/Grünen Partilerinin Nihai Raporu'nda Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi memurlarının söyledikleri yazılıdır, ancak bunların inanılabilirlikleri sorgulanmamıştır.⁴²⁵

⁴¹⁹ Kuzey Hessen Polis müdürlüğü, el konulan eşyaların kaydı, cilt 128, PDF s. 2-3.

⁴²⁰ Friedrich W., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 152.

⁴²¹ Aynı yerde

⁴²² Telefon dinleme protokolü, konuşma: 06.07.2006, CD 9 „Telefon dinleme ses kayıtları“, Temme sabit telefonu 1, PDF s. 446.

⁴²³ Friedrich W.: Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 127 „Bu sadece bir düşünce modeliydi“, s. 148 „belki biz biraz acele ettik“, Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, S. 56 „Bunun hakkında düşünüyorduk [Friedrich W. ve Hess], acaba ona – yavaş yavaş – verilemez mi.“; Irrgang, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 31. „Ben bu görevimde çalıştığım sürece o görevine geriye dönemezdi.“

⁴²⁴ HLFV Müdürünün notu 07.07.2006, cilt 47A, s. 18.

⁴²⁵ CDU/Grüne Nihai Raporu, S. 633 devamı.

DIE LINKE Partisi, Temme'nin, cinayet soruşturma çalışmaları sırasında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki görevine tekrar başlamasına izin verilmesi düşünüldüğünden emindir – Irrgang'ın izni dahil olmak üzere. Aşağıdaki olgular bunu desteklemektedir:

- Hess'in 30.06.2006 tarihinde polise, kendisinin bir güvenlik soruşturmasıyla görevlendirildiğini söylemesi
- Friedrich W.'nin kısa açıklamasındaki kesin sözler
- Dinlenmiş olan telefon konuşmasının içeriği

Temme'nin göreve dönmesinin son dakikada engellenmesinin sebebi, Irrgang'ın müdahalesi değildir, aksine bir redaktörün 06.07.2006 tarihinde savcılığa telefon etmesi ve bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı aleyhine suç şüphesinin yayınlanacağını bildirmesidir (bakınız aşağıya). Daha sonra 10.07.2006 tarihinde gerçekleşen ve dinlenen telefon konuşması da bu görüşü desteklemektedir, burada Friedrich W. Temme'ye gizlilik dereceli şeyler yetkisinin yeniden çıkmasıyla ilgili bir sorun olduğunu ve basın böyle bir şeyi öğrendiğini anlatmaktadır.⁴²⁶

2.1.2.7 Durumun kontrolden çıkması: Suç şüphesinin basına sızıp yayınlanma tehlikesi

BILD Gazetesi'nin bir redaktörünün telefonla araması

06.07.2006 tarihinde Kassel Savcılığı'nda basın sözcüsü olan Yönetici Başsavcı Werner J.'e, sabah saat 9:30 saatlerinde Bild Gazetesi'nden bir telefon gelmiştir.⁴²⁷ Gazeteci M., "Dortmund polis çevrelerinden" Kassel'da bir tutuklamanın gerçekleştiğini duyduğunu söylemiştir. Tutuklanan kişi, Anayasayı Korumada çalışan 'deli bir adam' imiş ve bu kişi poliste gözaltında bir gece geçirmiş.⁴²⁸ Gazetecinin elinde "şaşırtıcı derecede detaylı bilgiler" varmış.⁴²⁹

Bu haberin yayınlanma tehlikesinden dolayı makamlardaki telefonlar susmamaya başlamıştı. Kassel Savcılığı, atağa geçerek, bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi elemanı aleyhine bir suç şüphesinin bulunduğunu, bu kişinin poliste bir gece gözaltında kaldığını, ancak ona karşı olan şüphelerin acil olmadığından onun serbest bırakıldığını anlatmayı planlamıştır. Gazetecinin öne sürebileceği yanlış tahminler çürütülecektir.⁴³⁰ Bu basın stratejisiyle ilgili olarak savcılık, MK Café'den bilgi vermesini talep etmiştir, bu cinayet komisyonu da bu işe Eyalet Polis Müdürlüğünü dahil etmiştir. Eyalet Polis Müdürlüğü'nde bu davayla ilgilenen muhatap kişi Karlheinz Sch.'in 06.07.2006 tarihli olayla ilgili kısa açıklamasında şunlar yazılıdır:

"Bilgi yolu:

⁴²⁶ Telefon dinleme protokolü, konuşma: 10.07.2006, CD 9 „Telefon dinleme ses kayıtları“, Temme Ev telefonu 1, PDF s. 461.

⁴²⁷ Kassel Savcılığı, tescil no. 8821 UJs 66175/06 ile ilgili karar 10.07.2006, cilt 491, PDF sS. 147 devamı

⁴²⁸ Aynı yerde

⁴²⁹ Durum tespiti, durum 31.07.06, cilt 199, PDF s. 21-22.

⁴³⁰ Karlheinz Sch.'in Nedela'ya gönderdiği elektronik posta, Hefner, Bernd C., Münch konu „Ülke çapında cinayet serisi, Café Cinayet Araştırma Komisyonu“, tarih 06.07.2006, cilt 468, PDF s. 89.

Saat 10:45'te LPVP (Eyalet Polis Müdür Yardımcısı Hefner)'e ve LPP (Eyalet Polis Müdürü Nedela)'ya, LPP (Eyalet Polis Müdürlüğü)'nün kararı: Savcılığa karışılmaması istendi, bölüm II'ye doğrudan bilgi verilmeyecek (İçişleri Bakanlığı'nın bölümü, hukuk bölümü, bu bölüm ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne bakan uzman bölüm için yetkilidir, yetkili danışman: Bay Sievers), bana verilen görev: Bay Bußer'e (Bakan Bürosu'nun basın sözcüsü ve yönetici vekili) verilen ve içinde, M'ye (Bakana Bouffier'ye) ve Bölüm II'ye verilen bilgi bakımından kendisinin de incelemesine dair not bulunan bilgi.

Saat 11.10: Bay Bußer'e benim tarafımdan bilgi; o ise gizli tutulmaya devam edilmesinin işe yaramaz olduğu görüşünü bildiriyor, benim MK Cafe'ye geri telefon etmeden evvel, önce StS (Staatssekretärin / Bayan Müsteşar)'a [Müsteşar Scheibelhuber] bilgi verebilmeyi benden rica ediyor. “

Saat 11:45: Bay Busser geri aradı, Bayan Müsteşar görüşümüzü paylaşıyor, Kassel Savcılığı'na karışılmayacak / Savcılık etkilenmeyecek.

Saat 11:50: MK Café'ye bilgi.

Saat 11:55: Eyalet Polis Müdür Yardımcısı'na bilgi, saat 11:58 Bay Eyalet Polis Müdürünün telesekreterine haber bırakıldı, saat 12:03'te Bay Bernd C. ve Polis Müfettişine (daha önce görüşmesi vardı) bilgi verildi. Ek bilgiler:

Saat 12:25: MK Café, PP Henning (Polis Müdürü)'ne fikrini soruyor, Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne basın sorusu hakkında bilgi verilecek mi, bilmek istiyorlar. Beklemelerini rica ediyorum, ta ki Eyalet Polis Müdürü / Eyalet Polis Müdür Yardımcısı tarafından bir karar gelinceye kadar, Bay Bend C. 'ye haber verdim.

Saat 12:30: MK Café telefon dinlemeleri hakkındaki güncel bilgilerini aktarıyor, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, TV (suç şüphelisi)'ni 12 Temmuzda tekrar göreve almayı planlıyor (yetki tekrar verilecek).

Saat 13:30: Bay Bernd C. benden, Eyalet Polis Müdür Yardımcısı karar verdikten sonra Bay Sievers'e, bölüm II, sözlü olarak, basın sorusu ve Kassel Savcılığı'nın reaksiyonu hakkında bilgi vermeme istedi. “

Resmi makamlarda belirli bir heyecan yaşıyordu, bu arada BILD Gazetesi'nin redaktörü tekrar aramıştır, bunu takip eden günde ise BILD Gazetesi'nin bir başka redaktörü aramıştır ve ayrıca bir de DER SPIEGEL'in bir gazetecisi.⁴³¹ Savcı bunun üzerine, başlangıç suç şüphesinin bulunmasından dolayı bir StGB (Alman Ceza Kanunu), madde 353 b'ye göre (görev sırlarını ihlal ve özel gizliliği koruma yükümlülüğünün ihlali) soruşturma açmıştır ve failin Dortmund Polis teşkilatı içinde olduğunu tahmin etmekteydiler.⁴³² Ancak yayınlanma tehlikesinin daha başka sonuçları da vardı.

⁴³¹ Kassel Savcılığı, tescil no. 8821 UJs 66175/06 ile ilgili karar 10.07.2006, cilt 491, PDF s. 147 devamı ve durum tespiti, durum 31.07.06, cilt 199, PDF s. 21-22.

⁴³² Aynı yerde

Yayınlanma tehlikesinin doğurduğu sonuçlar ve gizliliği koruma stratejisi

Yukarıda adı geçen Karlheinz Sch.'nin elektronik postasında kullandığı kelimeler, yani “bundan sonra her şeyi gizli tutmaya çalışmanın bir anlamının kalmadığı” sözleri, Temme aleyhine mevcut suç şüphelerinin bilinçli bir şekilde gizli tutulmaya çalışıldığına dair bir işaretir ve ne kamuya, ne de yetkili parlamenter komisyonlara bu bilgi verilecekti. Bu gizliliği koruma stratejisi çalışması, detaylı olarak bölüm 2.1.3.5'te anlatılmıştır.

Temme'nin çalıştırılmaya devam edilmesine etkileri

Eyalet Polis Müdür Yardımcısı Hefner tarafından konu hakkında bizzat bilgilendirilmiş olan Hannappel (o zaman İçişleri Bakanlığı'ndaki hukuk bölümünün yöneticisiydi), 07.07.2006 tarihinde Irrgang'ı telefonla aramıştır.⁴³³ Onlar aynı günün sabahı ayrıca Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki gizliliği koruma görevlisi Hess ve Sievers'in de katıldığı bir görüşme gerçekleştirmişlerdir. Hannappel'in yazdığı kısa açıklamaya göre Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi bu vesileyle birkaç evrakı teslim etmiş. Bundan başka Temme'yi Anayasayı Koruma Dairesi'ndeki görevine devam ettirme konusu ele alınmış. Bununla ilgili olarak, cinayet suçundan dolayı şüphe devam ettiği sürece, bu memurun Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde çalışmayacağı konusunda herkes hemfikir imiş. Bu nedenle Hannappel, Irrgang'a başka bir konuyla ilgili Z bölümüyle (İçişleri Bakanlığının merkezi bölümü) irtibata geçmesini tavsiye etmiş.⁴³⁴

Hannappel tarafından Temme'nin bir daha görevlendirilmemesiyle ilgili anlatılan bu “uzlaşma“ yine de ondan önceki gün Temme ile Hess arasında yapılan telefon konuşmasının içeriği ile çelişiyor, orada yetkinin tekrar çıkacağı konuşulmuştu. Hess Komisyon'un karşısında bu ani fikir değiştirmenin sebebinin basında haberin yayınlanma tehlikesiyle ilgili olmadığını söylemiştir.⁴³⁵ Daha çok 06.07.2006 gibi erken bir tarihte Irrgang, Friedrich W. ve kendisi arasında, Irrgang'ın bu gizlilik dereceli şeyler yetkisinin verilemeyeceğini söylediği bir konuşma geçmiş.⁴³⁶ O, yetkinin verilip verilmemesi konusunda ilgili olarak, yukarıda bahsedilen Friedrich W.'nin kısa açıklamasının üzerinde bulunan Irrgang'ın kısa açıklamasına işaret etmiştir. Bu kısa açıklamada gerçekten de Irrgang'ın 06.07. tarihinde bir gizlilik dereceli şeyler yetkisinin verilemeyeceğini söylediği yazılıdır, Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı da 07.07. tarihinde aynı görüşü paylaşmıştı – bu, şu demektir: bu kısa açıklama, ancak BILD Gazetesi soruşturmacılarla iletişime geçtikten sonra oraya konulmuştu. Friedrich W. ve Temme arasında 10.07.2006 tarihinde geçen bu telefon konuşmasından açıkça bu yayınlanma tehlikesinin, artık Temme'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde çalıştırılmamasının sebebi olduğu anlaşılmaktadır.:

“Temme: Evet, merhaba!

Friedrich W.: Evet, merhaba! Bay Temme?

Temme: Evet.

⁴³³ Hannappel'in notu, konusu ‘bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanına karşı soruşturma çalışmaları’, tarih.13.07.2006, cilt 338, PDF s. 50-52.

⁴³⁴ Aynı yerde

⁴³⁵ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 82 devamı.

⁴³⁶ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 81.

Friedrich W.: Evet, Friedrich W. Sizi selamlıyorum.

Temme: Merhaba Bay Friedrich W!

Friedrich W.: Bay Temme, Çarşamba gününü tekrar onaylamak istemiştin.

Temme: Evet.

Friedrich W.: Yani bu böyle kalsın diyorum: Siz ya Bay Hess ya da ilk önce benimle irtibata geçin.

Temme: Mhm!

Friedrich W.: Bizim küçük bir sorunumuz var. Sanırım yeni bir gelişme oldu.

Temme: Aha!

Friedrich W.: Yeni bir gelişme, yani sanırım Düsseldorf'taki Savcılık veya Dortmund veya eski bir hikayeden dolayı nerede bir dava görüşülüyorsa, bununla ilgili bir şeyler basına sızmış, kamuya yani. Yani Çarşamba günü bunun hakkında konuşmamız gerek, değil mi?

Temme: Mhm!

Friedrich W.: Yani, bilmiyorum, ben size daha önce sizinyapacağınızı bekliyorduk, yani, ehm, gizlilik dereceli şeyler yetkisinin tekrar size verilmesi. Ancak bunun hakkında bir konuşma yapmamız gerekecek.

Temme: Mhm! Evet.

Friedrich W.: İyi

Temme: Tabi ki

Friedrich W.: Evet? Onun haricinde her şey tamam mı?

Temme: Evet, göreceğiz. " 437

Temme bunun üzerine 12.07.2006 tarihinde gizlilik dereceli şeyler yetkisini geriye alamamıştır. Bu nedenle Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve İçişleri Bakanlığı arasında daha başka görüşmeler olmuş, bunların bazılarında zamanın İçişleri Bakanı Bouffier de katılmış, konuları ise Temme'nin bundan sonraki görevlendirilmesiymiş. Bu konuyla ilişik ayrıca bir disiplin soruşturması açılmıştır. Bu konu, alınan ifadelerde oldukça büyük bir yer kapladığı için, buradaki özel mütallada ona da bir bölüm ayrılmıştır (bakınız 2.1.4.5).

İçişleri Bakanlığı kaynakların ifade vermeleri konusundaki tartışmalara çekiliyor

⁴³⁷ CD 9, Temme ev telefonu 1, PDF s. 461.

Hannappel, Sievers ve Hess arasında 07.07.2006 tarihinde gerçekleşen ve yukarıda belirtilen konuşmada Hannappel'in yazdığı kısa açıklamaya göre Temme'nin muhbirlerinin ifadelerinin alınması konusu da geçmektedir.⁴³⁸ Kısa açıklamaya göre konuşmaya katılanlar arasında, *"bununla muhtemelen bağlantılı olan sonuç, yani kaynakların devre dışı bırakılması, Kuzey Hessen'deki İslamizm'in izlenmesini zorlaştıracağı"* konusunda fikir birliği vardı. *"Bu nedenle Savcılık ile beraber bunun nasık önlenebileceğinin yolları araştırılmalıdır."* Hannappel Irrgang'a bu konuşma sırasında özellikle Savcılığın bu kaynakların ifadesini almakta ısrar etmesi halinde, bununla ilgili kararın ancak Bakan tarafından verileceğini söylemiştir. Irrgang da bu görüşe katılmıştır.

439

En azından bu noktadan itibaren İçişleri Bakanlığı, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ve soruşturma makamları arasındaki, kaynakların ifadelerinin alınmasıyla ilgili anlaşmazlıklara sokulmuş oldu. Genel durumu daha iyi anlatabilmek için ve bu konu Komisyon tarafından oldukça yoğun bir şekilde ele alındığı için bu raporda, bu konuya başlı başına bir bölüm ayrılmıştır, bakınız bundan sonraki bölümler 2.1.3 ve 2.1.5.

Kamuoyu, suç şüphesini alenen duyuyor

13.07.2006 tarihinde "BILD" Gazetesi'nde, 14.07.2006 tarihinde HNA (Hessische/ Niedersächsische Allgemeine isimli gazete) 'de, 15.07.2006 tarihinde "Extra Tip"'te ve 17.07.2006 tarihinde SPIEGEL⁴⁴⁰ Dergisi'nde bu haber yayımlanıyor. Bu noktadan sonra Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin bir elemanı aleyhine mevcut olan cinayet suçu şüphesi, tüm ülkede biliniyordu.

2.1.3 Cinayet şüphesi ve görev kabahati konusunda Meclis'e bilgi verilmemesi

2.1.3.1 Bouffier ve İçişleri Bakanlığı'nın başından beri Temme aleyhine suç şüphesinden haberdarlardı

Cinayetten kısa bir süre sonra soruşturma çalışmalarının gelişimi hakkındaki durum tespitleri hazırlanıp İçişleri Bakanlığı ve Eyalet Polis Müdürlüğü'ne teslim edilmişti.⁴⁴¹ 21.04.2006 tarihinde, yani Temme'nin geçici olarak tutuklandığı gün, İçişleri Bakanlığı'nda birçok kişiye bu bilgi anında gitmiştir. Eyalet Polis Müdürü Nedela hemen aynı gün bu suç şüphesi bilgisini almıştır⁴⁴² ve ondan sonra Karlheinz Sch.'ye bu konu içeriğiyle ilgili bir gözetleme sürecini başlatmasını söylemiştir.⁴⁴³ Zamanın İçişleri Bakanı Bouffier'nin Araştırma Komisyonu'nun önünde belirttiğine göre 21. veya 22.04.2006 tarihinde bu suç şüphesi hakkında bilgi aldığını⁴⁴⁴ belirtmiştir (bu konuyla ilgili İçişleri Komisyonu'nun 17.07.2006 tarihli oturumunda söylediklerinin çelişmesiyle ilgili olarak bkz

⁴³⁸ Hannappel'in notu, konusu "bir Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi çalışanına karşı soruşturma çalışmaları", tarih 13.07.2006, cilt 338, PDF s. 50-52.

⁴³⁹ Aynı yerde

⁴⁴⁰ Durum tespiti, durum 31.07.06, cilt 199, PDF s. 21-22.

⁴⁴¹ Cafe Cinayet Araştırma Komisyonu'nun durum tespit raporu 09.04.2006, cilt 45, s. 192 devamı.

⁴⁴² Konuşma taslağı, Bayan Müsteşar" o.D., cilt 339, s. 71.

⁴⁴³ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 12.

⁴⁴⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 9.

aşağıda). Bu, Komisyonun sahip olduğu evraklara ve tanıkların ifadelerine uyuyor. ⁴⁴⁵ Anayasayı Koruma Dairesi'nin İçişleri Bakanlığı Anayasayı Koruma Danışmanı Sievers ve basın sözcüsü Busser de suç şüphesi hakkındaki bilgilerin ortaya çıkmasından birkaç gün sonra bu konuda bilgi almışlardır. ⁴⁴⁶ Bayan Müsteşar Scheibelhuber, ifadesinin başında açık seçik evraklara rağmen, ilk başından itibaren mi, yoksa Mayıstaki tatilinin sonunda mı bilgi aldığını tam hatırlayamıyordu, ⁴⁴⁷ fakat bu evraklar ona gösterildikten sonra hemen bilgi almış olması gerektiğini belirtmiştir. ⁴⁴⁸

Ondan sonra, danışman Sievers ve Hannappel, İçişleri Bakanı Bouffier'ye soruşturmanın gelişimi ve onunla ilgili farklı fikirler konusunda Anayasayı Koruma Dairesi'nin görüşlerini aktarmışlardır. Eyalet Polis Müdürü Nedela, danışmanı Karlheinz Sch.'nin MK Café'den aldığı bilgileri Bouffier'ye ⁴⁴⁹ iletmekle görevliydi. Karlheinz Sch.'nin 13.07.2006 tarihli bir kısa açıklaması dikkat çekiciydi:

“Bay Eyalet Polis Müdürü Bay Bakana, o ana kadar detaylı yazılı raporların Bay Bakana ulaştırılmasını bilinçli olarak öngörmediğini ve kendisinin de Polis Müdürlüğü NH'dan yazılı bir rapor talep etmediğini belirtmiştir. Onun verdiği bilgiler, MK Café ile yakın temas içinde olan Uz. tarafından gelen raporlara dayanmaktadır.” ⁴⁵⁰

Nedela, bu durumu şöyle açıklıyor:

“Bunun altında olsa olsa gizliliği koruma sebepleri yatıyordur; çünkü ortada yazılı bir şey olduğunda bunun basına ulaşması için saati kuabilirsiniz – nerede, ne zaman sızdırılmış hiç önemli değil. Tabi ki benim görüşüme göre soruşturma çalışmalarının mümkün olduğunca çabuk, sakın ve dışarıdan bir etki olmadan yapılmasıydı – bu böyle doğruysa. Yani, benim orada söylenmiş olandan şüphelenmek için bir sebebim yok.” ⁴⁵¹

Yani o, Bouffier'ye tüm bilgileri ilemediğini söylememiş, onun yerine yazılı raporlarla bu durumun kamuoyuna sızmasını önlemek istemiştir.

İçişleri Bakanlığı'nın yönetici kadrosunun, Temme'nin tutuklanmasıyla ilgili durum hakkındaki tüm bilgilere başından beri sahip olduğu tespit edilebilir.

2.1.3.2 Eyalet Hükümeti'nin Eyalet Meclisi'ni bilgilendirme yükümlülüğünü görmezlikten gelmesi

Ancak Temmuz 2006'da Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bir elemanı aleyhine mevcut suç şüphesinin yayınlanmasından önce, ne Meclis'in ne de kamuoyunun bu suç şüphesinin varlığından haberleri vardı. Bu bir

⁴⁴⁵ Gätcke, Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 142; Konuşma taslağı „Bayan Müsteşar“ o. D., cilt 339, s. 71.

⁴⁴⁶ Konuşma taslağı „Bayan Müsteşar“, tarih 14.07.2006, cilt 339, s. 68.

⁴⁴⁷ Scheibelhuber, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 8.

⁴⁴⁸ Scheibelhuber, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 29.

⁴⁴⁹ Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 22.

⁴⁵⁰ Eyalet Polis Müdürü'nün 13.07.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi: „Devlet Bakanı Beckstein'in Devlet Bakanı Bouffier ile muhtemelen temasa geçmesi, MAT-A HE-4 Sayfa 81.

⁴⁵¹ Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 23.

skandaldır, çünkü Meclis'in, Anayasa Hukuku'na göre Hükümeti ve ona bağlı resmi makamları kontrol etmek görevidir. Bu nedenle Hükümetin Meclis'e karşı bir bilgilendirme yükümlülüğü mevcuttur. Anayasayı Koruma Daireleri'nin yaptığı çalışmaların kontrolü için meclislerde Parlamenter Kontrol Komisyonları (PKV) vardır. Meclis'in bilgilendirilmesiyle ilgili kanuni yükümlülüğün hukuki temeli Hessen'de LVerfSchG (Eyalet Anayasayı Koruma Kanunu), madde 22'ye dayanmaktadır. Buna göre PKV, Eyalet Anayasayı Koruma Dairesi'nin çalışmalarıyla ilgili detaylı olarak bilgi alacak ve önemli hadiseler hakkında bilgilendirilecektir.

Özel öneme sahip hadise“nin ne olduğu, Hessen Anayasayı Koruma Kanunu'nda belirtilmemiştir. Ancak bu terim aynı zamanda parlamenter kontrol ile ilgilenen Federal Kanun'da kullanılmaktadır (PKGrG, madde4). Hukuk literatüründe bunun açıklaması şöyle yapılmaktadır:

“Özel öneme sahip hadiseler, özellikle siyasi açıdan önemli olan olaylardır ve bunun önemi sadece Federal Hükümet tarafından belirlenmiyor, aynı zamanda Volksvertretung (halkın temsilcileri) de buna karar verir. (...) Bu nedenle Federal Hükümet, zaten, daha sonra, yapılmayan bilgilendirmeden dolayı ithama maruz kalmamak için, tereddüt halinde, kontrol anlamında bir hadisenin özel önemini reddetmek yerine daha çok kabul etmek zorunda kalacaktır.”⁴⁵²

Elinizdeki bu raporda, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bir elemanı aleyhine cinayetten dolayı suç şüphesi mevcuttu. Birçok tanık, bunun Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin tarihinde tek olay olduğunu belirtmişlerdir.⁴⁵³ Soruşturma çalışmaları esnasında Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bir odası ve bir iş otomobili polis tarafından aranmıştır, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin evrakları polise teslim edilmiştir ve muhbirlerin dinlenmesi söz konusu olmuştur. Hiç kuşkusuz bu durum, “özel öneme sahip hadise“yi teşkil etmektedir ve bunun Meclis'e kesinlikle bildirilmesi gerekirdi – vahimliği yüzünden hemen bildirilmesi gerekirdi, yani 21.04.2006 tarihinden sonra bir özel oturumda, en geç ise PKV'nin olağan oturumunda ve/veya İçişleri Komisyonu'nun oturumunda. Bunların hiçbirisi yapılmadı.

2.1.3.3 Basında yayınlanıncaya kadar Meclis'e bilgi verilmemesi

PKV ve İçişleri Komisyonu'nun hangi konular hakkında bilgilendirileceğine dair kararı İçişleri Bakanlığı vermektedir, genelde PKV'ye bilgileri ulaştıran Bayan Müsteşar, İçişleri Bakanı'nın da katılımıyla bu kararı verir. Onlar, bu kararı verirken bölüm II (burada: Sievers ve Hannappel) tarafından desteklenmektedirler.⁴⁵⁴

Meclisi, cereyan eden olaylar hakkında bilgilendirmemek bir hata değildi, bu, bilinçli bir şekilde verilmiş bir karardı. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Direktör vekilinin ifadesine göre, 02.05.2006 tarihinde, yani PKV oturumundan bir gün önce, kendisi ve Bayan Müsteşar Scheibelhuber arasında PKV'ye hazırlık olmak üzere bir görüşme gerçekleşmiştir ve direktör vekili, PKV'nin oturumunda Temme konusunun da bir rol oynayacağını beklemekteydi.⁴⁵⁵

⁴⁵² Singer: Birliğin çalışmalarının parlamenter kontrolünü ayarlayan kanunun eleştirisi, s. 89, Heidelberg 2016.

⁴⁵³ Hess, Oturum protokolü UNA/19/2/20 – 11.05.2015, s. 65; Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 43; Fromm, Oturum protokolü UNA/19/2/34 – 01.02.2016, s. 93, Peter St., Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 31.

⁴⁵⁴ Peter St., Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 28-31, s. 52.

⁴⁵⁵ Peter St., Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 28 devamı.

10.05.2006 tarihinde gerçekleşen İçişleri Komisyonu oturumundan önce de İçişleri Bakanlığı'nda, Meclis'in Kassel'daki cinayet hakkında ne derecede bilgilendirilmesi gerektiği hakkında düşünülmüştü. Bir İçişleri Komisyonu taslağını hazırlamak Karlheinz Sch.'nin göreviydi. Karlheinz Sch., Nedela'nın kendisine açık seçik bir şekilde, oturumda, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bir elemanı aleyhine suç şüphesi olduğunun konuşulmaması gerektiğini söylemiş, onun yerine genel olarak Kassel'daki cinayet ve cinayet serisi hakkında konuşulması gerektiğini söylemiş. Karlheinz Sch.'nin elektronik postasından da bu anlaşılmaktadır:

"4 INA, 10.05.2006

*Bay Bernd C. ile şu mutabakata varıldı: Uz., INA (İçişleri Komisyonu) için uygun kısa bir konu içeriği anlatımı hazırlayacaktır. "*⁴⁵⁶

Karlheinz Sch. görevi gereği böyle bir anlatım hazırlamıştır. Onun görüşüne göre bunun temelinde yatan talep hukuka karşı değildi, çünkü *"hâlâ sürdürülen soruşturma prosedürüyle ilgili İçişleri Komisyonu'nun bilgi alma hakkı sınırsız değildi"*.⁴⁵⁷ Sonunda İçişleri Komisyonu o zaman cinayet serisi hakkında hiç bilgilendirilmedi, genel hatlarıyla da bilgilendirilmedi. Fakat Karlheinz Sch. bunu bilmiyormuş.⁴⁵⁸

05.07.2006 tarihinde gerçekleşen özel oturumda da cinayet serisi ve Temme aleyhine mevcut suç şüphesi hakkında hiç konuşulmadı. Meclis'in neden hükümet tarafından bilgilendirilmediğinin sebepleri hakkında Araştırma Komisyonu farklı evraklara ve tanık ifadelerine sahiptir.

2.1.3.4 Bilgilendirme yapılmamasının olası sebepleri

Sievers'in beyanları: Özel öneme sahip hadise değil

Böylece Sievers, 17.07.2006 tarihli (parlamentonun ilk defa olay hakkında bilgilendirildiği oturum, bakınız aşağıya) PKV (Parlamentarische Kontrollkommission Verfassungsschutz / Anayasayı Koruma Parlamenter Kontrol Komisyonu) oturumuyla ilgili olarak, tam da bu soruyu ele alan⁴⁵⁹ kısa bir açıklama yazdı. Bu kısa açıklamada şunlar yazılıydı:

„Bakanlığın yetkili uzman bölümünün tahminine göre konunun, Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun son oturumundan önceki durumu, LfV Hessen (Hessisches Landesamt für Verfassungsschutz / Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi) 'nin bir memurunun hemen hemen tesadüfen seri cinayet olayına bulaştığından şüphe edildiğini gösteriyor. Çünkü ilgili memur bu cinayetlerden birinde, cinayetten birkaç dakika önce öldürülen kişinin internet kafesinde bulunmuştur. Aslında bu kafeye giden her ziyaretçi bu şüpheye maruz kalabilirdi. Polis tarafından olayın açıklığa kavuşturulmasından sonra, bu şüphenin ortaya çıkışında olduğu gibi, aynı şekilde gereksiz olduğunun belli olacağı beklentisi mevcuttu.

⁴⁵⁶ Karlheinz Sch.tan Nedela'ya e-mail, Hefner, Bernd C., Münch tarih 05.07.2006, cilt 468, PDF s. 127.

⁴⁵⁷ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 31.

⁴⁵⁸ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 33.

⁴⁵⁹ Kısa açıklama: „17.07.2006 tarihli „Unterrichtung der Parlamentarischen Kontrollkommission Verfassungsschutz“ („Anayasayı Koruma Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun bilgilendirilmesi“), cilt 339 yeni, PDF s. 78 sonraki.

Bu nedenle oturma hazırlığında, o zamanki tahmine göre olayın bir dereceye kadar önemi vardı, fakat bu hadise, LfVG (Gesetz über das Landesamt für Verfassungsschutz / Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Yasası), madde 22, fıkra 1, bend 1'in (§ 22 Abs. 1 Satz 1) öngördüğü anlamda eyalet dairesinin çalışmaları için „özel öneme sahip hadise“ olmadığından, PKV'ya bu olay hakkında bilgi verilmesi önerilmemiştir.“

Bu kısa açıklama, açıkça, olayı tamamen hafife alan ve yanlış olan iddialar ortaya atıyor. Yani Temme'nin “cinayetten birkaç dakika önce, suçlanan kişinin internet kafesinde bulunmasından dolayı, seri cinayet olayına bulaşma şüphesinin hemen hemen tesadüfi olduğunu” iddia ediyor. Ne “tesadüfen”, ne de “bu cinayetlerden birinde, cinayetten birkaç dakika önce” ifadeleri, o zaman olduğu gibi bugün de sabittir. Temme'nin bununla kendini şüpheli hale düşürdüğüne dair hiçbir kelime yoktur. Bu nedenle bilgi vermeme gerekçesi tutarlı değildir. Sievers ifadesinde ilginç bir şekilde, basında yayımlanmaya kadar meclisin olay hakkında bilgilendirilmemiş olmasını⁴⁶⁰ şüpheyle karşılayacağını söylemiştir:

“Milletvekili Hermann Schaus: Neden? Bundan neden şüphelenirdiniz?”

Tanık Sievers: Çünkü ben, Temme hadisesi hakkında Anayasayı Koruma Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun bilgilendirildiği düşüncesinden hareket ediyorum.

Milletvekili Hermann Schaus: Bunun, PKV'nun bilgilendirilmesini zorunlu kılacak kadar büyük bir olay olduğunu mu düşünüyorsunuz?

Tanık Sievers: Yani şu düşünceden hareket ediyorum. PKV'nun bilgilendirildiğine dair somut bir şey hatırlamıyorum. Fakat bizim için onun bu konuda göreceli olarak seri bir şekilde bilgilendirilmesinin doğal olduğu düşüncesinden hareket ediyorum.

Milletvekili Hermann Schaus: Evet, bu görüşe katılıyorum.

Tanık Sievers: Böyle olmamış olsaydı, çok hayret ederdim, oldukça çok hayret ederdim. Fakat ben buna dair - - Buna dair somut bir şey hatırlamıyorum.“⁴⁶¹

Fakat bu o zamanki açıklamaya ters düşünce, o bununla karşılaşınca, Anayasayı Koruma ve bakanlık memurları tarafından maalesef sık sık ileri sürüldüğü gibi, oldukça edepsiz bir beyanda bulunmuştur:

„İyi ki bunu hatırlamıyorum – Kısa açıklamada yazdığım şeyin o şekliyle doğru olduğu düşüncesinden hareket ediyorum. İyi ki bu bilgilendirmeye ve kapsamına dair artık somut bir şey hatırlamıyorum. Eğer bunu hatırlayabilseydim, şöyle söylemek zorunda kalırdım: Bunu size muhtemelen sadece kamuya açık olmayan oturumda söyleme hakkım var.“⁴⁶²

Savcılığının bilgi egemenliği ve soruşturma prosedürünün tehlikeye atılması

“Soruşturma prosedürünün yöneticisi” olarak savcılığın, halen devam eden soruşturma prosedürleri hakkında bilgi verilip verilmeyeceğine ve nasıl bilgi verileceğine dair karar verme egemenliğine sahip olması, tanıkların Komisyonunda, meclisin bilgilendirilmemesiyle ilgili olarak sık sık ileri sürdükleri bir sebepti. Bu noktada İçişleri Bakanlığı'nın temsilcileri özellikle Başsavcı Dieter Anders'in 05.07.2006 tarihinde İçişleri Komisyonu'nda benzer ilintili bir konu içeriği (milletvekilleri vahim bir soruşturma prosedürünü önce gazeteden öğreniyorlar) dolayısıyla söylediği sözlere dayandılar. Bu noktada açıkça, İçişleri Bakanlığı'nın halen devam eden soruşturma prosedürleri hakkında, meclise karşı olan bilgilendirme yükümlülüğü söz konusudur.

Oturumda Anders, İçişleri Bakanı'nın, savcılığın yürüttüğü soruşturmalar hakkında bilgi verme hakkının olmadığını, her halükârda, soruşturma prosedürüyle ilgili bilgilerin söz konusu olması ve

⁴⁶⁰ Sievers, Oturma protokolü UNA/19/2/47 – 19.12.2016, s. 28.

⁴⁶¹ A.g.e

⁴⁶² Sievers, Oturma protokolü UNA/19/2/47 – 19.12.2016, s. 37.

soruşturma amacının tehliye sokulması halinde, Adalet Bakanı'nın ve Başsavcı'nın rızası olmadan bilgi verme hakkının olmadığını, dile getirmişti.⁴⁶³ (StPO/Strafprozessordnung / Alman Ceza Muhakemesi Kanunu, madde 474)

Bouffier Araştırma Komisyonu önünde şu görüşü benimsemiştir:

„Parlamentar Kontrol Komisyonu nezdinde de, önemli olan savcılıktır. [...] Ayrıntılar bile prosedürü tehlikeye sokabilir, ve önemli olan sebep buydu. Saklamak mı, neyi saklayacak mıyım? Bu saçma. Fakat önemli olan sebep buydu [...].“⁴⁶⁴

Doğruluğunun denenmesi halinde, bu argümantasyonun sürdürülememesinin çeşitli sebepleri vardır:

Birincisi, İçişleri Bakanlığı'nın İçişleri Komisyonu'nda halen devam eden soruşturma prosedürleri hakkında bilgi verme hakkının olmaması, alışılmış uygulamaya ters düşmektedir. İçişleri Komisyonu'nun kamuya açık olmayan oturumunda düzenli olarak „özel hadiseler“ başlığı altında halen devam eden soruşturma prosedürleri hakkında bilgi verilmektedir. İçişleri Komisyonu'nun 10.05.2006 tarihli oturumunda da bu böyleydi. Halen devam eden başka üç soruşturma prosedürü hakkında bilgi verilmiş, fakat LfV (Landesamt für Verfassungsschutz / Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) memurunun karıştığı soruşturmaya dair bilgi verilmemiştir.⁴⁶⁵

İkincisi, yukarıda belirtilen argümantasyondan hareket edilirse, İçişleri Bakanlığı, ne kadar bilgi verilebileceği konusunda savcılık veya Adalet Bakanlığı ile fikir alışverişinde bulunabilirdi. Bu da yapılmamıştır.

Üçüncüsü, – ve bu çok önemli – GStA (Generalstaatsanwalt / Başsavcı) Anders de bilgilerin açıklanmasıyla soruşturma hedefinin tehlikeye atılması halinde, bilgilendirme yükümlülüğünün güya kısıtlanmış olacağından bahsetmiştir. Burada söz konusu olan olayın esasıyla ilgili, böyle bir tehlike hiçbir zaman söz konusu olmamıştır. Suç şüphelinin kendisi, LfV memurlarından birinin suç şüphelisi olduğunu biliyordu. Bu nedenle, örtbas etme eylemleri ve benzerlerinden korkulmasına gerek yoktu. Bundan başka parlamentonun bilgilendirilmesiyle bilgi sahibi olacak insanların sayısının önemli ölçüde artmamış olacağına dikkat edilmeli - Hatta İçişleri Komisyonu'ndaki bazı milletvekilleri ve elemanları, PKV'da, elde ettikleri bilgileri başkalarına vermekten dolayı gizliliği koruma kurallarıyla çelişkiye düşmüş olan sadece beş milletvekilinin olduğundan haberdar olmuşlar. Buna karşılık Temme aleyhine suç şüphesi olduğundan, sadece MK -Café (Mordkommission „Café“ / „Café Cinayet Araştırma Komisyonu“)nun tüm memurları haberdar değildi, aynı zamanda diğer Česká cinayetlerinin aydınlığa kavuşturulması için yetkili soruşturmacılar da haberdardı – yani toplam sayısı üç rakamlı olan kişiler. Gizli toplanan PKV'ya haber verilmesinin, soruşturmaları tehlikeye atmış olacağı ise düpedüz absürd.

Sanığın kişilik hakkı / veri koruma

Bundan başka İçişleri Bakanlığı tarafından, Temme'nin kişilik hakları nedeniyle (de), yani veri koruma hukukuyla ilgili düşünceler sebebiyle meclisin bilgilendirilmediği⁴⁶⁶ argümanı ileri sürüldü. Scheibelhuber bu görüşün gerekçelendirilmesi için bilgilendirilmemenin hukuka uygunluğu hakkındaki tartışma sırasında, veri koruma görevlisi Ronellenfitsch'i görüş bildirmesi için görevlendirmiştir.⁴⁶⁷ Ronellenfitsch şu şekilde görüş bildirmiştir:

„(...)

4. VerfSchG (Gesetz über das Landesamt für Verfassungsschutz / Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Yasası), madde 22, fıkra 1'e göre bilgilendirme yükümlülüğü eyalet hükümetinin, yani yetkili bakanlık olarak İçişleri Bakanlığı'nun memur ve veri koruma hukukuyla ilgili

⁴⁶³ İçişleri Komisyonu'nun 58. Oturumunun stenografik raporu, cilt 19, s. 188 devamı.

⁴⁶⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 99.

⁴⁶⁵ Stenografik rapor INA/16/57, s. 19.

⁴⁶⁶ Scheibelhuber, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 14.

⁴⁶⁷ Scheibelhuber, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 13.

yükümlülüklerini etkilemez: Bu nedenle idari amir olarak Bakan'ın hizmet ve sadakat durumu çerçevesinde memurun ve ailesinin esenliğini sağlaması gerekir (Fürsorgepflicht [Bakım yükümlülüğü]; HBG (Hessisches Beamtengesetz / Hessen Memur Kanunu), madde 92) ve bu çerçevede bilgilerle ilgili olarak, memurun bilgiyle ilgili kendi davranış biçimini tayinine değer vermeli ve korumalıdır,

5. Gerçi prensip itibarıyla özel öneme sahip hadiselerin PKK (Parlamenter Kontrol Komisyonu) 'na bildirilmesi gerekir. Fakat bu bildirme, içeriğinden dolayı mecburen kişisel verilerin açıklanmasıyla ilgiliyse, burada başka bir şey geçerlidir. Bu durumda Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun bilgi alma hakkıyla, memurun bilgiyle ilgili kendi davranış biçimini tayin etme hakkı enine boyuna tartılmalıdır, bu noktada Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun bilgileri gizli tutma yükümlülüğü herhangi bir rol oynamaz. Görünüşe göre buradaki meselede böyle bir durum söz konusudur.

(...)

8. Bu şartlar altında memurun veri koruma hukukuyla ilgili meselesine, Eyalet Meclisi'nin bilgilendirilme hakkından daha çok öncelik verilmesi, enine boyuna tartma hatası değildi.⁴⁶⁸

Bu noktada, Ronellenfitsch'in bahsettiği enine boyuna tartmanın, gerçekten de Temme'nin veri koruma hukukuyla ilgili meselesinin, Eyalet Meclisi'nin bilgilendirilme hakkından daha önemli olmasına yol açıp açmayacağı, belli olmayabilir. Yani meclisin bilgilendirilip bilgilendirilmeyeceği sorununda örneğin ismi gibi Temme'ye ait kişisel bilgilerin açıklanması hiç de söz konusu değildi. Meclis için bunun önemi yoktur, önemli olan sadece özel hadiselerdir: LfV'nın bir elemanın seri bir cinayette suç şüphelisi olması, LfV'nın arama yapması vs. Bu nedenle veri koruma hukukuyla ilgili argümantasyon sadece örtbas etme taktiği olarak değerlendirilebilir.

Tanik Sievers'in çıkar düşünmeye yönelik kısa açıklaması – “tesadüfen (...) bu cinayetlerin birisinden birkaç dakika önce” – ve İçişleri Bakanı'nın daha sonra yaptığı açıklamalar – “bos zamanında”, “resmi görevle ilgili olmayarak”, bakınız aşağıya – nedeniyle veri koruma görevlisine ithamlardan çok, Temme aleyhine ortaya atılan suç şüphesiyle ilgili sözde aklayıcı hususların aktarıldığı da varsayılabilir.

2.1.3.5 Neden gerçekten bilgi verilmedi: Gizlilik stratejisi

CDU/Grünen'in Nihai Raporu'nda konunun esas kısmında yukarıda belirtilen argüman-tasyonlar, eleştirel bir değerlendirme yapmadan, ayrıntılı bir şekilde anlatılmıştır. Bununla beraber DIE LINKE, bu işlemin başka nedenlerden dolayı meclisten gizli tutulmasının gerekmiş olduğu ve bunun sadece basında yayınlanmasıyla önlenmediği kanaatinde. Gizli tutma stratejisine değinen birçok açıklama vardır.

Temme aleyhine suç şüphesinin konu olduğu, daha Polis Müdürlüğü'nün 24.04.2006 tarihli kısa açıklamasında yer almaktadır:

„Bay Desch bugün bana, LPP (Landespolizeipräsidium / Eyalet Polis Müdürlüğü) ile görüşmeden sonra bu resmi dairede de konunun esasından sadece küçük bir grubun haberdar olduğunu ve gizli tutulması gerektiğini söyledi. „⁴⁶⁹

Karlheinz Sch.'in, BILD Gazetesi'nin telefonu hakkında bilgi verdiği 06.07.2006 tarihli elektronik postasında da, gizli tutma niyeti hakkında açık bir ipucu vardır:

⁴⁶⁸ Hessen veri koruma görevlisinin 31.07.2006 tarihli görüş bildirim, cilt 338, PDF, s. 121.

⁴⁶⁹ Eyalet Polis Müdürlüğü'nün 24.04.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 45, s. 154.

„Saat 11.10: Bay Bußer'e benim tarafımdan bilgi; o ise gizli tutulmaya devam edilmesinin işe yaramaz olduğu görüşünü bildiriyor, benim MK Cafe'ye geri telefon etmeden evvel, önce StS (Staatssekretärin / Bayan Müsteşar)'a bilgi verebilmeyi benden rica ediyor.“⁴⁷⁰

⁴⁷⁰ Eyalet Polis Müdürlüğü'nün 06.07.2006 tarihli elektronik postası, cilt 45, s. 87.

2.1.3.6 Basındaki yayınlardan sonra: Eyalet Meclisi'nde 17.07.2006 tarihinde yapılan özel oturumlar

Milletvekillerinin, LfV'nın bir memurunun federal düzeydeki seri cinayetlerden birinde, suç şüphelisi olduğunu basından öğrenmesinden sonra, muhalefet, Parlamenter Kontrol Komisyonu'nun ve İçişleri Komisyonu'nun özel oturumunu talep etmiştir.⁴⁷¹

PKV (Anayasayı Koruma Parlamenter Kontrol Komisyonu)'nun oturumu

17.07.2006 günü sabahı PKV'nın oturumu yapılmıştır. Bu gizli oturuma dair protokol yoktur, fakat dosyalarda Müsteşar Scheibelhuber için hazırlanan bir konuşma notunun çeşitli versiyonları vardır.⁴⁷² Konuşma notuna göre Scheibelhuber'in kendisi çeşitli tarihlerde bilgilendirilmiş („21.04.2006 tarihinde, derhal“⁴⁷³ veya „bilgi yok, muhtemelen 13.05.2006“⁴⁷⁴). Bouffier'nin kendisinin bilgilendirilme tarihi konusunda da farklar var („21.04.2006 tarihinde, derhal“⁴⁷⁵ veya „Nedela tarafından Bakan Nisan tarihinde .“⁴⁷⁶ bilgilendirildi) [Not: orjinal metinde orası boş bırakılmış]. Tanıklardan hiçbiri, neden bu noktada konuşma notlarının farklı olduğuna dair ve daha sonra İçişleri Komisyonu'nda gerçekten anlatılanlardan (bakınız aşağıya) değişik olduğuna dair bir açıklama yapmamıştır.

Scheibelhuber'in PKV'nın oturumunda gerçekten ne söylediği, komisyondaki ifadesi sırasında bir konuşma notundan hareket edip etmediği, (etmişse hangi konuşma notundan hareket ettiği) belli değildir.

INA (Innenausschuss / İçişleri Komisyonu)'nun oturumu

17.07. günü akşamı İçişleri Komisyonu'nun özel oturumu yapılmıştır. Burada da Bouffier'nin önünde, büyük ölçüde Scheibelhuber'e verilenle örtüşen bir konuşma notu vardı.⁴⁷⁷ Bu konuşma notunda da, onun suç şüphesi hakkında derhal bilgilendirildiği yazıyormuş, ayrıca şimdye kadar İçişleri Komisyonu'nun neden bilgilendirilmediğine dair argümanlar dile getirilmiş.

Bouffier Komisyon'da, gerçeğe uymadığı kanıtlanabilir olan birçok beyanlarda bulundu. Kendisi Araştırma Komisyonu'nda da bununla karşılaşmıştır, fakat o daha önce, İçişleri Komisyonu'nu doğru bilgilendirmediğini “kararlılıkla reddetti”.⁴⁷⁸ Aşağıda ileri sürülen iddialar, Komisyon'da yapılan ithamlar, ve Bouffier'nin bu konularla ilgili savunması dile getirilmiştir.

⁴⁷¹ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75.

⁴⁷² 14.07.2006 tarihli „Bayan Müsteşar için“ konuşma notu, cilt 339 yeni, s. 68 devamı; tarihsiz konuşma notu „Bayan Müsteşar için“ cilt 339 yeni, s. 71 devamı.

⁴⁷³ Tarihsiz konuşma notu „Bayan Müsteşar için“, cilt 339 yeni, s. 71 devamı.

⁴⁷⁴ 14.07.2006 tarihli „Bayan Müsteşar için“ konuşma notu, cilt 339 yeni, s. 68 devamı.

⁴⁷⁵ Tarihsiz konuşma notu „Bayan Müsteşar için“, cilt 339 yeni, s. 71 devamı

⁴⁷⁶ 14.07.2006 tarihli konuşma notu „Bayan Müsteşar için“, cilt 339 yeni, s. 68 devamı

⁴⁷⁷ Bay Bakan için konuşma notu, cilt 339 yeni, PDF s. 75.

⁴⁷⁸ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 127.

„Onu önce gazeteden öğrenmiş olma“ iddiası

Oturumda Bouffier şöyle demiştir:

„Bay başkan, bayanlar ve baylar! Ben önce üç kısa açıklama yapacağım. Muhalefet fraksiyonlarının basın bildirimleri esasen üç ithamı içeriyor: Birincisine göre parlamentoya meydan okunmuş, diğer taraftan da bir örtbas etme olmuş. Üçüncü olarak şu itham yapılmıştır – işte benim önmünde duruyor: Burada kelimesi kelimesine bay Al-Wazir’in sözleri yazıyor:

„Ben şu an itibariyle medyadaki yazılarla Anayasayı Koruma elemanına karşı yöneltilen şüphe hakkında, Bakan’ın ve onun Müsteşarı’nın söylediklerinden daha iyi bilgilendirilmiş durumdayım.”

Devamında da bütün bunların hoş görülemeyeceği yazıyor ve bu akşam burada sözüm ona birşey düzeltmek için son fırsata sahipmişim.

Birincisi: Meclise meydan okumak bana her zaman uzak kalan birşey olmuştur. O nedenle bu mümkün değil.

(...)

İkincisi: Uyulması gereken belli kurallar var. Kesin kanaatime göre bu kurallara uyulmuştur. Bunu ben biraz sonra izah edeceğim.

Üçüncüsü: Milletvekillerinin bir şeyi, Bakandan değil de, gazeteden öğrenmiş olması üzücü – , Bakan da önce gazeteden öğrenirse, bu daha da üzücü.,⁴⁷⁹

Yani Bouffier önce hadise hakkında hiç konuşmamıştır, aksine doğrudan doğruya kendisine yöneltildiğini söylediği üç ithamdan bahsetmiştir. Ve bu ithamlardan üçüncüsünü, yani milletvekillerinin Temme hadisesini Bakandan değil de, önce gazetelerden öğrenmiş olması “üzücü(ymüş) – Bakan da önce gazeteden öğrenirse, bu daha da üzücü” (ymüş). Buna göre Bouffier Anayasayı Koruma elemanına karşı dile getirilen şüpheyi önce gazeteden öğrenmiş oluyor. Bu doğru olmadığı için, kendisi parlamentoya yalan söylemiştir.

Bouffier, NSU Araştırma Komisyonu’nda verdiği onikibuçuk saat süren ifadesinde bu ithamla karşılaşmış, fakat bu itham, Komisyon başkanı Honka’nın (CDU) aşırı partici oturum yönetiminden dolayı zorlaştırılmıştır. Araştırma Komisyonu’nda hadisenin özünüyle ilgili bir soru olan, parlamentoya yalan söylenip söylenmediği sorusu hakkında, ilgili kısımdan burada ayrıntılı bir şekilde alıntı yapmak gerekmiştir:

„Milletvekili Hermann Schaus: Bir defa daha – bu 5. sayfada, yukarıda, bay başkan -:

Üçüncüsü: Milletvekillerinin bir şeyi, Bakandan değil de, gazeteden öğrenmiş olması üzücü – , bakan da önce gazeteden öğrenirse, bu daha da üzücü.,

(Milletvekili Günter Rudolph: O zaman „Bild“ Gazetesi’nin buna ilişkin haberini ve „Spiegel-Online“ı okumak zorundasınız, bay başkan! Ondaki sonrakiler ilgili konteks ortaya çıkacaktır!)

Başkan: Ve siz bunun, bay Temme’nin hapse atılmış olduğunu, Bakanın gazeteden öğrenmiş olduğu anlamına geleceğini söylediniz.

Milletvekili Hermann Schaus: Tek tek ele alalım, 6. sayfaya kadar.

⁴⁷⁹ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75.

„Milletvekili Tobias Eckert: Okumaya devam! Sayfa 5!

- Sadece sukunet. Tek tek ele alacağız. – Bunlar sizin üç düşüncenizdi. Üçüncü düşünce bay Al-Wazir'e karşı bir cevaptı.

Şimdi sizden şu konuda görüş bildirmenizi rica ediyorum. Siz bunu gazeteden mi öğrendiniz? Gerçekten böyle mi? Veya Halit Yozgat'ın hapse atıldığını, hayır, Andreas Temme'nin hapse atıldığını ne zaman öğrendiniz?

Başkan: Fakat “hapse atma” kelimesi - - Bu konu içeriğinden burada hiçbir yerde bahsedilmiyor. Bu nedenle devamlı konuları birbirine karıştırmanızı anlıyorum. O bakımdan bu iddianın oldukça kenarda kalan bir değeri var – sorulan sorunun da.

Milletvekili Hermann Schaus: Burada söz konusu olan, Anayasayı Koruma elemanı Temme'ye karşı duyulan şüphedir.

(Milletvekili Günter Rudolph: Diğer komisyon oturumunda basın haberleri söz konusu! – Milletvekili Janine Wissler: Basın haberleri için özel oturum yapılmıştı ya! Orada Tarek Al-Wazir, hadiseyi basından öğrendiğini söylemiştir, ve orada konuşmuştur, o da!)

Bunu açıklığa kavuşturabilir misiniz?

Başkan: Fakat bay meslektaş Schaus, bu noktada en anlamlı olan şey, Bakanın ne söylemek istediğini, basından ne öğrendiğini inceleyip ortaya çıkarmak olurdu.

Milletvekili Hermann Schaus: Hayır, bay başkan - -

Başkan: Sizin niyetiniz haksız yere karalama.

Milletvekili Hermann Schaus: Hayır, bay başkan, ben soruyorum. Evet, ben biliyorum. Fakat soruyorum.

Başkan: Bay meslektaş, sizin yaptığınız şey haksız yere karalamadır.

Milletvekili Hermann Schaus: Hayır, hayır, hayır, hayır, hayır.

(Gürültü)

Başkan: Tüm taraflar memnuniyetle sakinleşebilir. – Bay meslektaş Schaus, sizin niyetiniz karalamak, yani Bakan „gazeteden birşey öğrenmek“ derken, onun, bay Temme'nin hapse atıldığını gazeteden öğrendiğini söylüyorsunuz. Ben bunu, burada hiçbir yerde görmüyorum.

(Milletvekili: Nancy Faeser: Fakat ben sayfa 6'da değişik bir şey okumuyorum.)

- Fakat biz sayfa 5'teyiz, bay Schaus'un bahsettiği yerdeyiz: Sayfa 5'in üst tarafında.

Milletvekili Hermann Schaus: Bay başkan, bir kere daha sesli okuyorum. Hayır, hayır, hayır, hayır, hayır. Bu hususu böyle bıraktırmam. - - Bakan söz alıyor ve diyor ki:

(...) [kısa not: yukarıdaki alıntının tamamı sesli okunur]

Daha sonra birincisi, ikincisi, üçüncüsü, diyor. Ve üçüncü olarak benim sesli okuduğum şeyi söylüyor: Ben bunu önce gazeteden öğrendim. – Bunu başka türlü anlamak mümkün değil.

Başkan: Bir dakika. Bay Schaus, bu da sizin yaptığınız bir haksız karalama. Çünkü siz, bunu başka türlü anlamam mümkün değil, diyorsunuz.

Milletvekili Hermann Schaus: Şimdi tanık ... yapmasını rica ediyorum - -

(Milletvekili Holger Bellino: Burada oturumu kim yönetiyor?)

Başkan: Hayır, bay meslektaş Bellino, stop! – Siz sorunuzla haksız yere bir karalamada bulunuyorsunuz ve bu bir fayda getirmez.

Milletvekili Hermann Schaus: Bay başkan, bunun hoşunuza gitmemesini anlıyorum. Fakat ben soruma cevap verilmesinde ısrar ediyorum.

(Milletvekili Holger Bellino: Durum biraz sonra usulen uyarı verilmesine doğru gidiyor!)

Başkan: Bay meslektaş Bellino, lütfen.

(Milletvekili Janine Wissler: Özel oturumun sebebi basın haberleriydi ya!)

Ancak bir kere daha şunu söyleyebilirim: Bakan orada onu söylerken, Bakan'ın ne kastettiğini sorunuz.

Milletvekili Hermann Schaus: Bu soru sorulabilir mi, sorulamaz mı bay başkan?

Başkan: Buradaki esas soru, gazeteden öğrenilen „bir şey“in ne olduğudur. Ve sizin niyetiniz - -

(Milletvekili Günter Rudolph: Bunu yorumlamak zorunda değilsiniz!)

Milletvekili Hermann Schaus: Fakat bu ... değil – Ben şimdi tanığa soru sormak istiyorum ve devamlı partici görüşlerinizi önüme koymanızı istemiyorum.

Başkan: O zaman tanığa soru sorsanız, „bir şey“ derken neyi kastediyormuş.

(Milletvekili Janine Wissler: O daha henüz hiçbir soru sormadı!)

Milletvekili Hermann Schaus: İnamlacak gibi değil, inamlacak gibi değil.

Başkan: Bay meslektaş Schaus, kelime seçiminize karşı özellikle itiraz ediyorum. Haydi, sanığa soru sorunuz, - - ile ne kastettiğini

Milletvekili Hermann Schaus: Fakat ben buna rağmen bir cevap istiyorum.

Başkan: O zaman ona soru sorsanız - - ortada duran önemli soru, Bakan'ın daha önce „gazeteden bir şey öğrenmek“ derken neyi kastettiğidir. Mesele bu. Siz, hapse atılma konusunu, onun gazeteden öğrendiğini söylüyorsunuz. Fakat buradaki soru, „bir şey“ kelimesiyle kastettiği şey nedir? Çünkü orada daha hapse atılmadan bahsedilmiyor.

Milletvekili Hermann Schaus: “bir şey” kelimesi nerede yazıyor?

Başkan: „bir şey“? Siz bana bunu biraz önce defalarca sesli okudunuz, bay meslektaş Schaus:

Milletvekillerinin bir şeyi, Bakandan değil de, gazeteden öğrenmiş olması üzücü – , Bakan da önce gazeteden öğrenirse, bu daha da üzücü.,,

Esas soru, Bakan'ın, o zaman konuşmasını yaparken “bir şey” ile neyi kastettiği?

(Milletvekili Janine Wissler: Tarek Al-Wazir'in de neyi kastettiği! Ne olduğu tamamen açık!)

Milletvekili Hermann Schaus: Peki o zaman. Ben bu ifadenin nasıl anlaşılması gerektiğini sordum.

Başkan: Bu hususta anlaşabiliriz. ⁴⁸⁰

⁴⁸⁰ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 160.

Bu kargaşadan ve komisyon başkanının, sorulacak soruları önlemesinden sonra, Bouffier hafifletilmiş soruya, yani „gazeteden bir şey öğrenmek“ ifadesiyle neyi kastettiğini söylemek için cevap verdi:

„Bay milletvekili, ilgili ifade, tabii ki bunula, hapse atılma konusunu benim önceden gazeteden öğrendiğim şeklinde – bu budalaca olurd – anlaşılmalı; bunun gerekçesi de olmazdı –, aksine, ben de o zamana kadar bilmediğim bazı şeyleri gazeteden öğrendim – örneğin olay yerinde bulunmadığına dair delil hikayesi. Bunu bilmiyordum. Gazetede arama yapıldığı da yazıyordu ve örneğin – beni ilgilendirdiği için, oldukça iyi biliyorum – seri cinayet işleyen katiller hakkında bir kitap bulunduğu da yazıyordu. Bu da orada yazıyordu. Fakat bunu daha önce kimse duymamıştı. O ifadeyle şunu kastetmiştim: yani benim de ilk defa gazeteden öğrendiğim konu içerikleri vardı.

Bay milletvekili, o ifadeyle hiçbir şekilde – bu hususu şimdi gerçekten açıklığa kavuşturabiliriz – hapse atılma konusunu önce gazeteden öğrendiğimi kastetmemiştim. Bu tamamen aptalca olurdu. Ayrıca biz bu konuda daha önce defalarca görüş alışverişinde bulunduk. Benim yanımda şimdi sadece birkaç sayfa var. Komisyon'un o zamanki bütün konteksinden de bunun bu şekilde ortaya çıktığı görüşündeyim.“⁴⁸¹

Kendisinin 2006 senesinde meclisi yanlış bilgilendirdiği ithamını, 2015 senesinde Frankfurter Rundschau Gazetesi de yapmış ve bu Bouffier'nin, yukarıdaki argümantasyona benzeyen, onu somutlaştıran ve aynı zamanda ilgili gazeteciye eleştirmekten geri kalmayan bir basın bildirisi yapmasına yol açmıştı:

„Son olarak benim için özellikle önemli olan bir duruma değinmek istiyorum. Basında ben, yalan söylemiş olmakla, daha baştan beri yalan söylemiş olmakla itham edildim, bu kanıtlanabilir bir şekilde yanlış, ve bunu tüm kararlılıkla reddediyorum. 23 Şubat tarihli Frankfurter Rundschau Gazetesi'nde benim, İçişleri Komisyonu oturumunda, cinayet sırasında Anayasayı Koruma'nın bir elemanının orada bulunduğunu, önce basından öğrenmiş olduğumu, söylediğim iddia ediliyor.

Böyle birşeyi hiçbir zaman söylemedim ve bunu İçişleri Komisyonu'nun 17 Temmuz 2006 tarihli protokolünden kendiniz okuyabilirsiniz. Bayanlar ve baylar, bu kadar. Sorularınıza cevap vermeye hâlâ hazırım.

(...)

Ve ikinci konunun içeriğine dair: Yorumunuzda düpedüz yanlış şeyler yazdınız. – itirazsız yanlış. Protokolü bir kere daha önünüze koyarsanız, o zaman yanlış bir iddia ortaya attığınızı tespit edersiniz. Buna itiraz etmeden, öylece bırakmamayı çok önemsiyorum. Kim beni yalan söylemiş olmakla itham ederse, bunun zıddını kanıtlamama katlanmak zorundadır. Eğer protokole bakarsanız, o zaman, protokolün bu konuyla ilgili kısmında, o adamın hadise için olay yerinde bulunmadığına dair bir delil gösterdiğini, basından öğrendiğime değindiğimi tespit edeceksiniz – ve ben bunu basından öğrendim. Bu ise sizin niyetinizden tamamen farklı bir şeydir. Buna üzülüyorum. Eğer kısaca açıklamama izin verirseniz: Burada çok bilinçli bir şekilde, çok açıkca yanlış iddialarla da, kanıtlanabilir bir şekilde yanlış olan, her halükârda benimle ilgili bir izlenim verilmeye çalışılmasına çok üzülüyorum. Ben burada aslında söz konusu olan şeyin gündemimizden çıkmasına daha çok üzülüyorum. Vahim bir cinayet işlenmiştir, onun yakınları acı çekmektedir, hâlâ acı çekmekte. Sadece bu durum bile insanı, bir şey iddia ederken veya söylerken itinalı bir üslup izlemeye yöneltmeli. Bu, tüm taraflar için geçerlidir.“⁴⁸²

Bu savunmanın, olay yerinde bulunmadığına dair delili ilk defa basından öğrendiğini kastettiği savunmanın doğruluğu denense, denemeye dayanamaz. O, açıkça Al-Wazir'in ithamına değiniyor (bakınız yukarıya).

⁴⁸¹ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 157 devamı.

⁴⁸² Bouffier'nin 24.02.2015 tarihli basın açıklaması, bu şekilde açıklanmıştır. Bouffier; Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 154.

İçişleri Komisyonu'nun oturumuna katılan milletvekillerinden hiçbiri Bouffier'nin kısa açıklamasından önce „Alibi“ (suç işlenen yerde olmadığını ispat etme) veya „Buch über Serienmörder“ (seri cinayet işleyen katiller hakkında kitap) konularından hiçbir kontekste bahsetmemiştir. Bouffier'nin, suç yerinde olmadığını ispat etme, yani basından öğrenmiş olduğu bir şeye dair kısım, İçişleri Komisyonu'nun kelimesine tutulan protokolünde birbuçuk sayfa sonra ve tamamen başka bir bağlamda yer almaktadır. Bouffier orada şöyle diyor:

„Ben bir elemanın kişilik haklarını korumakla yükümlüyüm. Meselenin bu yönü de var. Gerçi başka zaman büyük bir ilgiyle veri koruma, kişilik hakları ve temel haklar hakkında tartışmak, fakat kritik bir durum ortaya çıkınca bunu düpedüz görmemezlikten gelmek olamaz. Bunu yapmaya hakkımız yok. Basından öğrendiğime göre - bunu „Spiegel-Online“ da okuyabilirsiniz; o konuda olumlu bilgim yok -, suç şüphesi duyulan kişinin en azından yeni cinayetlerden biriyle ilgili eylem zamanı için öne sürdüğü bir Alibi (suç işlenen yerde olmadığını ispat etme) var. O orada olmuş olamaz. Bundan, bu adamın suçsuz olduğu sonucunu da çıkarabiliriz.“⁴⁸³

Bouffier şunlarla da itham edilmiştir; en azından, belki „yanlış anlaşılabilir“ bir şekilde dile getirdiğini söylemesine neden olan şeyle de, eğer üzülmüşse üzüldüğünü, fakat kendisinin hiçbir zaman ilgili şüpheyi gazeteden öğrendim dememiş olmasıyla da itham edilmiştir.⁴⁸⁴ Fakat bu aynı zamanda sadece bir bahanedir, INA (İçişleri Komisyonu)'nun oturumunda Bouffier'nin konuşmasının „yanlış anlaşılabilir“ bir tarafı yoktu – kendisinin konuşması hiç de başka türlü anlaşılmıyordu, yani kendisinin konuşması, Anayasayı Koruma Dairesi elemanına karşı yöneltilen şüpheyi, kendisinin ilk önce gazeteden öğrenmiş olduğu şeklinde anlaşılıyordu.

Kendisi şununla da itham edilmiştir: Oturum için öngörülen (onun) konuşma notunda 21. 04. 2006 tarihinde, kendisinin suç şüphesi hakkında bilgilendirildiği yazıyordu, fakat kendisi, bu hususu INA'da dile getirmemiş olmakla itham edildi⁴⁸⁵ Bunun üzerine kendisi, böyle bir konuşma notunu hatırlamadığını iddia etmiş ve böyle bir şeye sahip olmadığı düşüncesinden hareket ettiğini söylemiştir.⁴⁸⁶ Ayrıca Bouffier Temmuz 2006 tarihli İçişleri Komisyonu'nda başka ifadelerde de bulunmuştur. Bu ifadelerde, kendisinin, cinayet ve suç şüphesi hakkında milletvekillerinin sahip olduğu bilgiden daha fazlasına sahip olmadığını söyledi:

Bundan başka şöyle demişti:

„Şu anda benim önüme ne bir soruşturma raporu, ne de başka bir şey geldi.“⁴⁸⁷

Bunun da yanlış olduğu kanıtlanabilir. Böylece kendisine – hatta kendi ifadesine göre ⁴⁸⁸ daha 13. 07. 2006 tarihinde konuyla ilgili durum hakkında rapor gelmişti (yani böylece kendisinin önüne en azından „başka bir şey“ gelmiş oluyor). Bundan başka kendisi 14.07.2006 tarihinde hatta LfV temsilcileriyle, Temme'nin bundan sonra hangi hizmette kullanılacağına dair konuşmak için, birlikte yemek yemiştir.⁴⁸⁹

Temme'nin artık suç şüphelisi olmadığı iddiası

17.7.2006 tarihli İçişleri Komisyonu'nda Bouffier, kısa aralıklarla arka arkaya doğru olmayan başka şeyler de söylemiştir, yani şunları söylemiştir:

⁴⁸³ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı.

⁴⁸⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 161.

⁴⁸⁵ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 163.

⁴⁸⁶ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 165.

⁴⁸⁷ Stenografik rapor INA/16/60-17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı.

⁴⁸⁸ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 166.

⁴⁸⁹ Cilt 468, PDF s. 77, 2.1.4.'e de bakınız

„Hükümet herhangi bir şeyi saklayarak, neden kendisinin itham edilmesine yol açsın ki, bunun ne anlamı var? Bunun için bir motif var mı? Söz konusu olan konu, - her halükârda benim bilgilerime göre - herhangi bir şekilde hükümetin uygulamalarıyla ilgili değildir. Hessen Eyaleti'nin bir memuru boş zamanında bir olay yerindeydi. Soruşturma makamları önce onun acilen şüpheli olduğunu düşündüler; daha sonra ise onu şüpheli bulmadılar. Bunun, herhangi bir şekilde hükümetin - iyi veya kötü - uygulamalarıyla nasıl bir içeriksel bağlantısı varmış? O nedenle size açıklayabileceğim, herhangi bir şeyi saklamanın anlamı yok – hiçbir motif de yok.“⁴⁹⁰

Tek tek iddialara dair:

Yani kendisi, soruşturma makamlarının artık Temme'yi şüpheli bulmadıklarını söylemiştir. Bunun böyle olmadığı apaçık. Temme aleyhine yürütülen soruşturmalar hâlâ devam ediyordu, işte bu nedenle de savcılık, kaynaklarının ifadesini almak istiyordu. Buna karşın doğru olan Bouffier için olan konuşma notundaki tespittir, yani ”acil“ suç şüphesinin artık mevcut olmadığıdır.⁴⁹¹ Bu doğrudur da, aksi takdirde Temme'nin mecburen gözaltı hapsinde bulunması zorunlu hale gelirdi. Fakat burada „düşük düzeyde suç şüphesi“, „usulen suç şüphesi“ ve benzeri de söz konusu değildir (bu, İçişleri Bakanlığı'nın Komisyon'daki temsilcileri tarafından ve o zamanki kısa açıklamalarda devamlı iddia edilmiştir), aksine StPO'a (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu) göre kanunda belirtilen normal suç şüphesi söz konusudur, Bouffier burada da parlamentoya karşı gerçek olmayan şeyi söylemiştir.

Temme'nin görev icabı olay yerinde olmadığı ve görevle ilgili olmadığı iddiası

Bouffier 17.07.2006 tarihinde, „Temme'nin boş zamanında“ ve „özel“ amaçla internet kafede bulunduğunu iddia etmiştir. O (Temme) „görevle ilgili olmayarak“ şüpheli duruma düşmüş.⁴⁹² Fakat 2006 senesinde soruşturmacılar açısından bu belli değildi ve Česká serisine ilişkin görev bağlantısı olduğu hatta bugün belgelenmiştir (bakınız 2.3.4). 2015 senesinde hatta Bouffier basına karşı „görevle ilgili olmayarak“ ifadesini geri çekmiştir.⁴⁹³ Bu nedenle ifadesi sırasında DIE LINKE tarafından, kendisine o zamanlar, Temme'nin internet kafede görev dışı bulunduğundan nasıl bu kadar emin olabildiği sorulmuştur. Bouffier buna şu şekilde cevap vermiştir:

„Bunu, o zamana kadar Anayasayı Koruma ve bu konuyla ilgili uzman bölüm tarafından bana verilen bilgiler nedeniyle biliyordum, bunu başka nereden bilebilirdim ki?“⁴⁹⁴

Uzman bölümdeki yetkili bakanlık danışmanı, yani Sievers'e de Komisyon'da, Temme'nin olay yerinde görev dışı bulunduğunu, nereden bildiği sorulmuştur. Buna şu şekilde cevap vermiştir:

„onun kendi ifadesine dayanarak.“⁴⁹⁵

⁴⁹⁰ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı.

⁴⁹¹ Bay Bakan için konuşma notu, cilt 339 yeni, s. 75.

⁴⁹² Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı.

⁴⁹³ 24.02.2015'teki bir basın bildirisinde Volker Bouffier 17.7.2006 tarihli beyanını değiştirdi. Buna göre Temme'nin seri cinayetlerle „görev ilgisi yokmuş“: Kohler [Kısa açıklama dpa]: Bay Başbakan, Anayasayı Koruma görevlisi Andreas T. 2006 senesinde ilgili gün görev icabı internet kafede miydi? Bouffier: Bunu bilmiyorum. “, bakınız: UNA/19/2/55-26.06.2017, s. 124.

⁴⁹⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 123.

⁴⁹⁵ Sievers, Oturum protokolü UNA/19/2/47 – 19.12.2016, s. 21.

Demek ki Sievers, cinayet şüphelisi Temme'nin ifadesine güveniyor. Ve Bouffier de Sievers'e. Sievers daha sonra, gerçi şahsen Temme ile konuşmadığını, fakat onun ifadelerinin LfV ve polis tarafından kendisine bu şekilde aktarıldığını söylemiştir.

Temme'nin muhtemelen yine de görev icabı olay yerinde olmuş olabileceğini akla getiren o zamanki birçok duruma rağmen - demek ki Bouffier netice itibarıyla İçişleri Komisyonu'nda „kulaktan duyma“ yoluyla suç şüphelisinin ifadelerini üstlenmiş ve bunları orada gerçek olay olarak anlatmıştır. Sonuç olarak Temme LfV'nın oradaki dış bürosundan doğrudan doğruya internet kafeye gelmiş ve hemen bundan sonra bir kaynaklada telefon konuşması yapmıştır – yani kendisi, hadiseden hemen önce ve hemen sonra görevdeydi. Temme bazen internet kafelerde kendi kaynaklarıyla da buluşmuştur.⁴⁹⁶ Özellikle kendisine pekala, seri cinayetler hakkında etrafta söylenenleri dinleme görevi verilmişti (bakınız 2.3.4) ve gizliliği koruma görevlisi Hess ile (bakınız 2.1.1.2) tuhaf bir telefon konuşması yapmıştı. O zamanlar Bouffier tüm bu ayrıntıları bilememiş olsa dahi, parlamentoya karşı söylenen sözler, yani Temme'nin „boş zamanında“ olay yerinde olduğu boş bir iddiadan başka birşey değildir. Görevle ilgili olmadığı iddiası ise, hatta yanlıştır.

„Hükümetin uygulamasının“ söz konusu „olmadığı“ iddiası

Bouffier konuşmaya şöyle devam etmiştir:

“Söz konusu olan konu, - her halükârda benim bilgilerime göre - herhangi bir şekilde hükümetin uygulamalarıyla ilgili değildir.”

Burada da DIE LINKE, Bouffier'yi Araştırma Komisyonu'nda bunun bu şekilde doğru olamayacağı olgusuyla karşılaştırmıştır. Bu noktada DIE LINKE, diğer konular yanında 17.07.2006 tarihinde, açıklama yapma yasağı hakkında tartışmalar yapıldığı ithamını yapmıştır. Bundan başka, Mayıs ayı başındaki İçişleri Bakanları Konferansı'nda „BKA (Federal Kriminal Dairesi) / Prosedürün devralınması“ konusunda tartışmalı bir karar verilmiş. Buna ilaveten Bouffier'nin bu konuya ait sözlü bir direktifi varmış.⁴⁹⁷

Bouffier bu konuda şöyle diyor:

„Hükümet uygulaması tabii ki herhangi bir şekilde herşeyle ilgili. Burada söz konusu olan şu soruydu: Hükümetin, bu Temme'nin yaptığı herhangi bir uygulamayı temsil etmesi gerekiyor mu, özellikle de o kafede bulunmasını? Benim bilgime göre bu konuyla ilgili hiçbir şey ortaya konmamıştır. Bu nedenle hükümet sorumluluğu veya hükümet uygulaması söz konusu değil.“⁴⁹⁸

Sonradan yöneltilen somut soru üzerine, 16.07.2006 tarihindeki sözlü talimatın „tabii ki hükümet uygulaması“ olduğunu söylemiştir. Fakat bu, o bağlamdaki ifadesi değilmiş, kendisi söz konusu olan şeyin şu olduğunu kastetmiş: Temme'nin görev icabı mı, yoksa görev dışı mı internet kafede bulunduğunu.⁴⁹⁹ Fakat konteksten yine başka bir şey ortaya çıkıyor.

⁴⁹⁶ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 26.

⁴⁹⁷ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.02.2017, s. 169.

⁴⁹⁸ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 169.

⁴⁹⁹ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s.169 sonraki.

Disiplin prosedürü olmadığı iddiası

Bouffier İçişleri Komisyonu'nda ayrıca şunu söylemiştir:

“[Not: Temme aleyhine] Bir disiplin prosedürümüz yok.”⁵⁰⁰

Bu da gerçeklere uygun değil. Çünkü en azından disiplin prosedürünün bir parçası olan disiplin hukukuyla ilgili bir ön soruşturma prosedürü 12.07.2006 tarihinde LfV tarafından başlatılmıştı.⁵⁰¹ 12.07.2006 tarihinde Bouffier, Temme'nin bundan sonra nasıl kullanılacağını konuşmak için LfV memurlarıyla görüşmüştür. Bu sorun disiplin prosedürüyle yakından ilgiliydi (bakınız 2.1.4.). Bu nedenle kendisinin, başlatılmış olan ön soruşturma prosedürü hakkında hiçbir şey bilmemesi ihtimal dışı. En azından böyle, durum hakkında bilgi sahibi olmadan kesin bir beyanda bulunmamalıydı. Bouffier bilsin bilmesin, İçişleri Komisyonu önünde verilen beyan yanlış ve orada İçişleri Bakanlığı'nın yeteri kadar elemanı vardı, onlar bu durumu düzeltebilirlerdi.

Temme'nin suçsuz olduğu iddiası

Bouffier'nin İçişleri Komisyonu'ndaki başka bir beyanı şöyleydi:

„Basından öğrendiğime göre - bunu „Spiegel-Online“ da okuyabilirsiniz; o konuda olumlu bilgim yok –, suç şüphesi duyulan kişinin, en azından dokuz cinayetten birisinin eylem zamanı için olay yerinde bulunmadığına dair bir delili var. O orada olmuş olamaz. Bundan, bu adamın suçsuz olduğu sonucunu da çıkarabiliriz.”⁵⁰²

Bu beyan polis tarafından yapılan soruşturmanın dikkate alınmaması anlamına gelir – sonuç olarak onlar, Temme'nin seri cinayetlerden birkaçı için, olay yerinde bulunmadığına dair deliller gösterdiğini biliyorlardı – fakat bu durum, onun „suçsuz“ olduğu konusunda hiçbir anlam taşımaz. Netice itibarıyla polis tarafından kabul edilen teoriye göre o, failin ortağı olabilirdi (yani internet kafeyi gözetleyip bilgi toplayan biri olabilirdi), veya ilgili silah bir failden diğerine verilmiş olabilirdi. Bouffier Komisyon'da bununla karşı karşıya getirildi:

„Milletvekili Hermann Schaus: 17.07. tarihinde soruşturmanın yürütüldüğü sırada, Temme'nin telefonu dinlenirken İçişleri Komisyonu'nda şunu açıklıyordunuz: „Bu adam olmuş olamaz. O suçsuzdur.“ beyanının içerdiği kesinlikle böyle söylüyordunuz. Hangi sebeple böyle bir açıklamada bulundunuz?

Tamk Bouffier: Ben buna değindim – sizin biraz önceki alıntınızdan farklı bir şekilde -: Bundan ... sonucunu da çıkarabiliriz.“ – Ben şöyle söylemedim: Bundan ... sonucunu çıkarıyorum, bu adam suçsuzdur.

Milletvekili Hermann Schaus: Evet, bu sonucu ben çıkardım. Aynen.

Tamk Bouffier: Hayır, hayır. Siz bunu yanlış açıkladınız.

Başkan: Hayır, hayır. Görünüşe göre bu sonucu şimdi çıkarıyorsunuz.

⁵⁰⁰ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı

⁵⁰¹ „Chronologie des Vorgangs Temme“ („Temme hadisesinin kronolojisi“), MAT_A_HE-4-IV, PDF s. 7.

⁵⁰² Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF s. 75 devamı.

„Tamık Bouffier: Siz hep yanlış sonuç çıkarıyorsunuz. Ben şöyle açıklama yaptım: „ Bundan bu adamın suçsuz olduğu sonucu da çıkarılabilir.- Ben bunu benimsemedim.“

DIE LINKE'nin düşüncesine göre, bu oldukça zayıf bir açıklamadır. Birincisi bu açıklama, Bouffier'nin görüşüne göre, Temme'nin suçsuz olduğu şeklinde anlaşılıyordu. İkincisi bundan, “herkes” onun suçsuz olduğu sonucunu çıkaramaz – belli cinayetler için olay yerinde bulunulmadığına dair delil durumunun ifade ettiği tek şey, onun bu cinayetler için (esas) fail olarak söz konusu olamayacağıdır. Buna ilaveten Bakan'ın bir komisyonda beyanlarda bulunması, fakat bu ifadeleri “benim”sememesi tuhaf oluyor. Bu durum, Bakan'ın söylediği sözlerle ilgili sorumluluğunu anlamsızlığa götürür.

2.1.3.7 Ara sonuç: Eyalet Meclisi Bouffier tarafından önce bilgilendirilmedi, sonra da yanlış bilgilendirildi

Bouffier ve tüm İçişleri Bakanlığı'nın niyeti parlamentodan ve onun yetkili gruplarından, LfV'nın bir memurunun federal düzeydeki seri cinayetlerde suç şüphelisi olduğunu gizlemektir. Sadece basın hadiseden haberdar olduğu için, parlamentoda konuşmak ve parlamentoya cevap vermek zorunda kaldılar. Bouffier ve Müsteşarı Scheibelhuber, parlamentoyu neden daha yeni bilgilendirdiklerine dair sadece göstermelik argümanlar ileri sürdüler. Özellikle Bouffier milletvekillerini birçok önemli konuda da bile yanlış bilgilendirmiştir. Böylece Bouffier, kendisinin bile LfV memurunun aleyhine olan eylem şüphesinden gazete vasıtasıyla daha yeni haberdar olduğunu iddia etmiştir. O, „bir disiplin prosedürümüz yok“ diyerek böyle bir prosedürün olmadığını iddia etmiştir, fakat bu doğru değildir (bakınız 2.1.4.). Böylece parlamentoya yalan söylemiştir. Ayrıca kendisi, Temme'nin suçsuz olduğunu söyleyerek ve onunla ilgili mevcut eylem şüphesini görecelleştirme iddiasında bulunarak koruyucu bir şekilde Temme'nin arkasında durmuştur. 2006 senesinde kaya gibi durarak ve iddiasını tekrarlayarak „resmi görevle ilgili olmayarak“ ve „görev icabı internet kafede bulunmadığı“ ifadelerini kullanmıştır. 2015 senesinde ise artık (bunu) söyleyememiş ve daha sonra kanıtlanabildiği gibi, yine gerçeğe uygun konuşmamıştır (bakınız 2.3.4.). Araştırma Komisyonu önündeki ifadesinde Bouffier oldukça anlayışsızdı. Parlamento ve kamuoyu karşısındaki bu tutumu, özellikle burada söz konusu olan olayda, affedilemez ve bir İçişleri Bakanı'nın ve Başbakan'ın onuruna yakışmaz.

2.1.4 Temme'ye karşı disiplin prosedürü: Başarısızlığa mahkumdur.

LfV (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) – 2.1.2.6. nolu bölümde ayrıntılı olarak anlatıldığı gibi – bir cinayet suçuna katılma şüphesinden dolayı devam eden soruşturma prosedürüne rağmen Temme'yi tekrar göreve almayı amaçladı. Bu konu içeriği gazete yazılarıyla kamuoyuna duyulunca, bu artık mümkün olmadı. Bundan başka bir taraftan hadiseyle ilgili kamusal ve politik nedenlerden dolayı, diğer taraftan süre bitiminin yaklaşmasından dolayı bir şeyler yapmak ihtiyacı vardı. Çünkü 24.07.2006 tarihinde Temme'ye Nisan ayında geçici olarak konmuş olan resmi görev yapma yasağı kendiliğinden kalkıyordu.⁵⁰³ Ondan sonra Temme tekrar göreve dönmek zorundaydı, fakat bu, LfV'da gizlilik dereceli şeyler yetkisi (VS-Ermächtigung)⁵⁰⁴ (Basındaki yazılardan dolayı Temme bu yetkiyi artık alamazdı) olmadan mümkün değildi. Bu nedenle bu problemin çözülmesi gerekiyordu.

⁵⁰³ Bakınız: ayrıntılar 2.1.2.6.'da

⁵⁰⁴ Gizlilik dereceli şeyler yetkisi, yetki sahibine gizli tutulan dosyaları kullanma hakkını verir ve başarılı bir güvenlik incelemesinden sonra verilir, bakınız: 2.1.2. nolu bölüme de.

12.07.2006 tarihinde LfV Direktörü Irrgang, İçişleri Bakanlığı'na yazdığı bir mektupta yukarıda anlatılan meseleyi ele aldı.⁵⁰⁵ Irrgang devam eden soruşturma prosedüründen dolayı belirlenebilir bir süre içinde gizli tutulan şeyler yetkisinin verilemeyeceğini ve bu nedenle Temme'yi LfV'daki görevine devam ettirme imkanı göremediğini bildirdi. Bu nedenle Temme'ye eyalet idari ma-kamlarında başka bir görev verilip verilemeyeceğinin incelenmesini rica ediyordu⁵⁰⁶. Bu arada disiplin hukukuyla ilgili bir ön soruşturma prosedürü başlatılmış, usulen disiplin prosedürü için "şu anda [o] henüz yeterli bir gereklilik görmüyormuş."⁵⁰⁷

2.1.4.1 Ön soruşturma prosedürü

Ön soruşturma prosedürü aynı gün başlatılmıştı. Irrgang tarafından tanık Katharina Sch. ön soruşturma prosedürü yöneticisi olarak tayin edildi.⁵⁰⁸ Sch. o zamanlar daha birkaç ay LfV (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi)'ndeydi ve gizliliği koruma bölümünde görevliydi. Bu nedenle o, 30.06.2006 tarihinde LfV ve soruşturma makamları arasındaki konuşmaya katılmıştı. O Araştırma Komisyonu önünde, disiplin hukukunun kendisi için yeni bir hukuk alanı olduğunu ve öğretici kitaplarla bu alan hakkında bilgi edinmek zorunda kaldığını, netice itibariyle kendisinin ön soruşturma yöneticisi olarak görevlendirilmesinin "çok büyük bir şey" olduğunu söylemiştir.⁵⁰⁹ Konuyu nasıl ele aldığına dair şunları söylemiştir:

"Yani daha önce söylediğim gibi, ilk günler bu prosedürün temellerini öğrenmek için çalıştım. Daha sonra öncelikle bay Temme'nin görevle ilgili açıklamasını ele aldım, yani konu içeriklerini, muhtemel kabahatleri toplamak ve onları uygun bir şekilde değerlendirmek için. Sonra ben çok, çok çabuk Hessen Disiplin Yönetmeliği'ne (Hessische Disziplinarordnung) göre savcılık tarafından eyleme katılma ithamının incelendiği sonucuna vardım. Bu arada bir soruşturma prosedürü yürütülüyordu. Yani o zamanki hukuka göre bu prosedürün durdurulması gerekiyordu. Bu nedenle eyleme katılma hususu, konu olarak inceleme dışında kalmıştı. O zaman ben, bu itham açısından prosedürün durdurulduğuna dair uygun bir karar da yazdım. Sonra aynı şekilde daha ele alınması gereken şeylerle uğraştım. Görevle ilgili açıklamadan dolayı ortaya çıkan şey ve Kassel Savcılığı'ndaki görüşmede öğrendiğim şey, buydu. Bunlar benim kısa sürede attığım adımlardı."⁵¹⁰

Buna uygun olarak kendisi 18.06.2006 tarihinde Temme'ye gönderilmek üzere bir mektup hazırladı ve savcılığın yürüttüğü soruşturma prosedüründen dolayı ön soruşturmaların, savcılıktaki soruşturma prosedürünün sonuna kadar durdurulduğunu bildirdi.⁵¹¹ Kendisinin tespit ettiği, Temme'nin toplam diğer sekiz kabahatinden dolayı, kısa bir açıklama da hazırlamış.⁵¹²

Araştırma Komisyonu bu kısa açıklamadan ancak tanığın ifadesiyle haberdar olmuştur. LfV tarafından komisyona verilen disiplin prosedürü evrakları içinde bu kısa açıklama yoktu. Bu kısa açıklama, hemen hemen iki sene önce SPD ve DIE LINKE Fraksiyonları'nın 19 nolu delil talebiyle istenen bir evrak olduğu için, Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü (Staatskanzlei) tarafından sonradan gönderilmiştir. Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü sevk yazısında, kısa açıklamanın LfV'da artık bulunmadığını, tanık Katharina Sch.'nin, kısa açıklamanın bir kopyasını kendi el dosyasına koyduğunu açıklamıştır. Kısa açıklama „yanlışlıkla (Not: Komisyon'un hizmetine sunulan) dosyaya konmamış“. Fakat bu

⁵⁰⁵ „Baş müfettiş Andreas Temme aleyhine ceza hukukuyla ilgili konular hakkında soruşturma prosedürü – görevle ilgili işlerin yürütülmesinin yasaklanması“ ile ilgili Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin (LfV) 12.07.2006 tarihli yazısı, cilt 48 PDF s. 32.

⁵⁰⁶ A.g.e.

⁵⁰⁷ A.g.e.

⁵⁰⁸ „Baş müfettiş Andreas Temme aleyhine disiplin prosedürü için ön soruşturma yöneticisi tayini“ ile ilgili 12.07.2006 tarihli yazı, MAT_A_HE_4-IV, s. 42.

⁵⁰⁹ Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 8, 32.

⁵¹⁰ Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 9.

⁵¹¹ Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin (HLfV) 18.07.2006 tarihli yazısı, cilt 48, s. 43.

⁵¹² Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 18.

bağlamda, Araştırma Komisyonu üyelerinden bu kısa açıklamanın içeriğinin saklanması gibi bir durumun söz konusu olmadığını vurgulamış, çünkü bu kısa açıklamada belirtilen kusurlar başka dosyalarda belirtiliyormuş.⁵¹³

Bu olanlar, Araştırma Komisyonu'na dosyaların sadece eksik sunulduğunun ve LfV'de belgelerin basbayağı kaybolduğunun bir örneğidir. Bundan başka, Komisyon'dan konu içeriklerinin saklanmadığını belirten kısa açıklama da düpedüz yanlış. Çünkü 19.07.2006 tarihinde Katharina Sch. tarafından yazılan kısa açıklamada şöyle deniyor:

„Savcılık soruşturma prosedürünün konusu olan eylemlerle ilgili ön soruşturmalar durdurulmuştur.

Ceza davaları hukukuyla ilgili prosedür çerçevesinde hizmet kusuru şüphesini haklı kılacak olan başka gerçekler de ortaya çıkmıştır. Bu ithamlardan dolayı, hızlandırma prosedürüyle ilgili olarak konunun içeriğinin aydınlatılmasına devam edilmelidir.

Şimdiye kadar yapılan dosya incelemelerine göre - konuşmalar L C/G [Not: Geheimschutzabteilung/ Gizliliği Koruma Bölümü], polis/savcılık – şu anda yakından incelenmesi gereken başka kusurlar söz konusu olmaktadır:

- *Olay kurbanının internet kafesine uğranılması (bir caminin hemen yanında)*
- *Anayasayı Koruma dış bürosu binasında internet kafenin aranması*
- *Polise bildirilmemesi, yani Hessen LfV'ya, ilgili bilgiye ulaşıldıktan sonra işle edilmesi*
- *Resmi hizmet posta kurtusu yanında özel posta kutusu*
- *Görev yerindeki silahlar ve silah temizleme cihazları*
- *Uyuşturucu bulundurma*
- *Aşırı sağcılıkla ilgili materyal (3. imparatorluk dönemine ait metinlerin daktiloyla yazılmış ve kendi eliyle imzalanmış nüshaları)*
- *Hells Angels ile iletişim.*⁵¹⁴

Ön soruşturma yöneticisinin kendisine bildirilen ve Temme'ye ait kusurlarla ilgili olarak başka bir konu içeriğinin aydınlatılması uyarısında bulunduğu gerçeği, Araştırma Komisyonu tarafından daha önce bilinmiyordu. Bu özellikle şundan dolayı önemli: Çünkü bu kabahatler daha sonra başlatılan usulen disiplin prosedürlerinde hiçbir rol oynamamış ve soruşturma yöneticisinin kendi ifadesine göre, yönetici hiçbir zaman bilgilendirilmemişler (bakınız aşağıya).

Kısa açıklamada bir „18.07.2006 tarihli konsept kağıdına“ atıfta bulunuluyor, bu kağıt da Komisyon'a sunulmamıştır. Komisyon, Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nden bu kağıdın da aynı şekilde sonradan gönderilmesini istemiştir. Bu belge de LfV'da artık bulunamamıştır.⁵¹⁵ Fakat tanık Sch. onu bilgisayarına kaydetmişti. Böylece Komisyon'a bunun bir nüshası sunulmuştur. Konsept kağıdında tanık bir prosedür önerisinde bulunmakta ve hukuki görüşlerini yazıya dökmektedir. Prosedür önerisi, ertesini günü kendisinin kısa açıklama şeklinde işleme koydurduğu yazıya uymaktadır (daha doğrusu koydurmak istediği, çünkü diğer görev kabahatleri netice itibarıyla incelenmeye devam edilmemiştir).⁵¹⁶ Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün beyanına göre, sorulan soru üzerine Sch., bu prosedür hakkında Irrgang ile konuştuğunu ve daha sonra 19.07.2006 tarihli formel kısa açıklamada, bu şekilde yazıya geçirdiğini söylemiştir.⁵¹⁷ Bu şu anlama geliyor: LfV direktörü olarak Irrgang, Temme'nin daha

⁵¹³ Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün 09.02.2017 tarihli, „Disiplin hukukuyla ilgili 19 Temmuz 2006 tarihli ve Temme aleyhine ön soruşturma prosedüründen alınma kısa açıklama“ ile ilgili Araştırma Komisyonu'na yazılmış yazısı“

⁵¹⁴ 19.07.2006 tarihli ve „Hessen Disiplin Yönetmeliği (Hessische Disziplinarordnung / HDO), Madde 22'ye göre ön soruşturma prosedürü“ hakkında kısa açıklama, ilgi: 18.07.2006 tarihli konsept kağıdı“, cilt 1692, PDF, s. 3.

⁵¹⁵ Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün Araştırma Komisyonu'na gönderdiği 15.05.2017 tarihli havale yazısı.

⁵¹⁶ „Konzeptpapier“ („Konsept kağıdı“), cilt 1733, PDF s. 7.

⁵¹⁷ Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün Araştırma Komisyonu'na gönderdiği 15.05.2017 tarihli havale yazısı.

başka, hizmet hukukuyla ilgili önemli kabahatleri olduğunun ve bu kabahatlerin ele alınmasının zorunlu olduğunun bilincindeydi.

2.1.4.2 14.07.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile Bouffier arasındaki olası görüşme

Dosyalarda, 14.07.2006 tarihinde Bouffier, Irrgang ve İçişleri Bakanlığı Personel İşleri Bölüm Başkanı Werner Koch arasında görüşme yapıldığına dair bir not var. Aslında başka bir konuda yazılmış olan kısa açıklamada şöyle bir paragraf bulunuyor:

„Bay Bakan, 14.07.2006 Cuma günü adı geçen bölümden bay Koch ile birlikte, bay Irrgang ile görüşeceğini bildirdi. Bay LPP (Eyalet Polis Müdürü), bu görüşmeye katılmak istemiyor. Kendisinin tutumu, söz konusu olan konu içeriğinin Hessen LfV ile Kassel Savcılığı arasında halledilmesi gereken bir şey olduğu şeklindeydi.“⁵¹⁸

Başka bir kısa açıklamada da bu konuşma önce dile getiriliyor.⁵¹⁹ Araştırma Komisyonu konuşmanın içeriğini bilmemektedir. Tanık Koch 14.07.2006 tarihindeki konuşmayı hatırlayamamaktadır. Bu konuşma ertelenmiş olabilir ve 20.07.2006 tarihindeki konuşma söz konusu olabilir.⁵²⁰ Tanık ifadelerinden bu konuşmada ne söylendiği veya konuşmalardan ne çıktığı hakkında başka bir şey öğrenilemedi. İçişleri Bakanlığı Danışmanı Hannappel, Irrgang'a, Temme'nin ondan sonraki kullanımıyla ilgili olarak Koch ile iletişime geçmesini önermişti.⁵²¹ Bouffier'nin gerçekten daha önce 14.07. tarihinde Irrgang ile Temme hakkında konuşup konuşmadığı belli değil, fakat en geç 20.07.2006 tarihinde kanıtlanabilir bir şekilde şahsen Temme'ye dair bilgi aldı.

⁵¹⁸ LPP'nin 13.07.2006 tarihli „Devlet Bakanı Dr. Beckstein'in Devlet Bakanı Bouffier ile muhtemel iletişime geçmesi“ hakkında kısa açıklaması“, cilt 468. PDF s. 88.

⁵¹⁹ 14.07.2006 tarihli kısa açıklaması, MAT_A_HF-4, PDF s. 70.

⁵²⁰ Koch, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 149 sonraki.

⁵²¹ 13.07.2006 tarihli Hannappel kısa açıklaması, cilt 339 yeni, PDF s. 59.

2.1.4.3 20.07.2006 tarihinde Bakan'la görüşme: Memura yapılacak ödemelerde kesinti yapılmayacak

20.07.2006 tarihinde Bouffier, Müsteşar Scheibelhuber, Bouffier'nin büro yöneticisi Karin Gätcke, İçişleri Bakanlığı basın sözcüsü Michael Bußer ve LfV Direktörü'ne vekalet eden Peter St. kendi aralarında bir konuşma yapmışlardır. Bu konuşmada diğer konular yanında Temme'nin gelecekte hangi görevde kullanılacağı sorunu da söz konusu olmuştur.

Peter St. bu buluşmayla ilgili kısa bir açıklama hazırlamıştır. Bu kısa açıklamada şunlar yazıyor:

„2) hakkında: tarafımdan Hessen Memur Kanunu, Madde 74'e göre Temme'nin 24 Haziran tarihine kadar resmi hizmet işlerinden alındığı sunuldu. Bundan sonra 14 Ağustos tarihine kadar izinlidir.

14 Ağustos tarihine kadar güvenlik karar yazısı almaması halinde, LfV'da bir görev mümkün değildir. C/G elemanları başka bir görüşe sahipken, Direktörün Temme'ye karar yazısı göndermek istemediğini belirttim.

Toplantıya katılanlar Temme'nin basında yayınlanan yazılar dolayısıyla bakım sebepleriyle de başka bir resmi daireye verilemeyeceği fikrinde birleştiler.

Muhtemel bir güvenlik karar yazısının verilmesinden sonra LfV'de görev yapması politik ve kamuoyu tartışmalarından dolayı herhalde hoş karşılanmayacaktır.

Sebepsiz görevden uzaklaştırma da mümkün değil. Ebeveyn süresi içinde yarım kadro çalışma konuşuldu. (Not: 11 yani C/G'ye sorulduktan sonra, hamımı işsiz olduğu için, bu da söz konusu olmuyor.)

Geriye sadece, görevden el çektirmenin gerekçesi için, formel disiplin prosedürünün başlatılması kalıyor. HMdIuS (Hessisches Ministerium des Innern und für Sport / Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı) yardım olanağı sunuyor. L1 buna uygun olarak bilgilendirildi. Formel disiplin prosedürünün başlatılması halinde memurun maaşlarının azaltılmaması gerekir.“⁵²²

Bu kısa açıklama birçok sebepten dolayı vahim. Çünkü bununla şu belli oluyor: Bouffier, en azından Gizliliği Koruma Bölümü'nün devam eden soruşturma prosedürüne rağmen Temme'yi tekrar göreve almayı planladığını biliyordu. Bunun neden mümkün olamayacağıın sebebi olarak „politik ve kamuoyu tartışmaları“ dile getirildi. Ayrıca bu açıklama, Bouffier'nin kendisinin, onun (Temme'nin) kişisel durumu hakkında kafa yorduğunu ve bu arada „sebepsiz görevden uzaklaştırma“ gibi düşüncelerin bir rol oynadığını gösteriyor. Ayrıca devam eden prosedür sırasında görevden el çektirilebilmesi için, sadece formel disiplin prosedürünün uygulanmasının gerekli olduğu iyice belli oluyor. Disiplin hukukuyla ilgili gerçek bir ihtar hiçbir zaman düşünülmemiştir.

Bu konuşmayla ilgili soru sorulan tanıklar, bu açıklamadaki tespitlere itiraz etmediler. Gerçi onlar, İçişleri Bakanlığı'nın temsilcilerinin, Temme'nin tekrar LfV'a dönemeyeceği görüşünde mutabık olduklarını vurguladılar, yine de disiplin prosedürünün amaca ulaşmak için bir araç olduğunun aksini kimse iddia etmedi.⁵²³

⁵²² 24.07.2006 tarihli „20 Temmuz tarihinde HMdIS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'nda Temme meselesine dair görüşme“ hakkında kısa açıklama, cilt 339 yeni, PDF s. 85.

⁵²³ Bakınız Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 30 devamı, 71, 97 sonraki, 150 sonraki; Scheibelhuber, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 145; Koch, Oturum protokolü UNA/19/2/50 – 06.03.2017, s. 122; Bußer, Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 158

2.1.4.4 21.07.2006 tarihindeki görüşme: Bakım konusundaki düşünceler ve resmi dairenin itibarı

İçişleri Bakanlığı'nın Danışmanı Jutta D.'ye, ertesi gün sabah, Müsteşar Scheibelhuber ve Bouffier'nin büro yöneticisi Gätcke tarafından bir önceki gün yapılan görüşme hakkında bilgi verilmiş ve LfV görüşme sonucunu gerçekten uygulamaya koymakla, yani formel bir disiplin prosedürünü sağlamakla görevlendirilmiştir.⁵²⁴ O da el yazısıyla, ayrıntılı iki kısa açıklama hazırlamıştır.

Onun tanık Gätcke ile konuşmasının içeriğinde şunlar vardı:

„Bayan Gätcke, LBM (Leiterin Ministerbüro / Bakan bürosunun yöneticisi), daha sonra benimle konunun içeriği hakkında konuştu ve Bakan'la dünkü konuşmanın neticesini açıkladı: Formel disiplin prosedürünün başlatılması ve görevden el çektirmenin bildirilmesi, sebep: Esas itibarıyla hizmetlinin bakımı hakkındaki düşünceler ve resmi makamın itibarı.“⁵²⁵

Burada da disiplin prosedürünün amacının ne olduğu açıkça dile getiriliyor. Jutta D. görevini uygulamak için aynı gün Peter St. ile buluşmak üzere bir randevu belirledi. Bu buluşmada D. ile birlikte İçişleri Bakanlığı'ndan başka bir Danışman vardı, buluşmaya LfV'dan Peter St. yanında, Gizliliği Koruma Görevlisi Hess, Ön Soruşturma Yöneticisi Katharina Sch., ve LfV Personel Sorumlusu Hoffmann katıldılar.⁵²⁶

Bu kısa açıklamadan LfV Direktörü'ne vekalet eden Peter St.'nin bir gün önce Bakan ile konuşmasına rağmen, formel bir disiplin prosedürü başlatmaya direndiği açıkça anlaşılıyor. Böylece disiplin prosedürüne karşı seçenekler hakkındaki tartışma yeniden yapıldı, bu arada ilginç bir şekilde disiplin prosedürü „legal yürüyüşe çıkma“ olarak adlandırıldı. Kısa açıklamada şunlar yer alıyor:

„LfV görecelleştirilen eylem şüphesi (...) nedeniyle, formel bir disiplin prosedürü başlatmak için bir neden görmüyor.

(...)

Güvenlik kararı yazısı olmadan T. LfV'da çalışamaz: Başka bir resmi dairede çalışması güncel duruma göre (basın vs.) mümkün görünmüyor.

İmkanlar:

Ebeven izni yoluyla yarım zamanlı çalışma (-, hanımı işsiz olduğu için)

Raporlu görünmesi (idari amir bunu gerçekten öneremez)

Formel disiplin + görevden el çektirme (Bakan, aylıkların ödenmesi şartıyla herhalde buna razı), Amaç: „legal yürüyüşe çıkma“

(...)

Neden hemen formel disiplin prosedürü başlatılmadığına dair soruma bay Peter St. şöyle cevap vermiştir: “başlangıçta büyük engeller“ görüldü (yorum: cinayete katılmayla ilgili başlangıç şüphesi mi??)

Bundan sonra farklı fikirler ileri sürülerek tartışılır, LfV, formel disiplin prosedürü başlatmayı reddeder, bunun için bir neden görmemektedir. (...)“⁵²⁷

Tartışma çerçevesinde Jutta D., Hessen Disiplin Yönetmeliği (HDO/ Hessische Disziplinarordnung), madde 30'a göre ele alınması önerisini yapar, yani Temme'ye, kendisi hakkında bir disiplin prosedürü başlatılması için dilekçe vermesinin tavsiye edilmesini önerir.⁵²⁸ Bu konudaki fikir birliğinden sonra,

⁵²⁴ Jutta D., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 58.

⁵²⁵ El yazısıyla kısa açıklama Jutta D., tarihsiz, ilgi „ön geçmiş“, cilt 596. PDF, s. 55 devamı.

⁵²⁶ El yazısıyla kısa açıklama Jutta D., tarihsiz, ilgi „21.07.2006 tarihli LfV'daki görüşme, saat 12:30“, cilt 596. PDF, s. 57 devamı.

⁵²⁷ A.g.e.

⁵²⁸ A.g.e.

mutabık kalındığı gibi Hoffmann, Temme'ye telefon eder. Bu konuşma da, telefon dinleme çerçevesinde polis tarafından dinlendi. Telefon dinleme protokolüne göre bunun içeriği şöyleydi:

„LfV'dan bay Hoffmann telefon eder. O, bakanlık görevlileriyle görüşme yaptıklarını söyler. Şimdi, basında çıkan yazılar sebebiyle de alınması gereken önlemler söz konusu olur. O, bay Temme 'ye avukatıyla hizmet hukukuyla ilgili şeyler hakkında konuşup konuşmadığını sorar. Bay Temme, hayır der. Bunun üzerine bay Hoffmann biraz sinirlenir. O (Hoffmann), bay Temme'nin çok sıkıntılı bir durumda olduğu düşüncesindedir. Ona (Temme'ye), HD madde 30'a göre, hemen kendisi hakkında formal disiplin prosedürü başlatılması için dilekçe vermesini söyler. O (Hoffmann), ona (Temme'ye) yazması gereken cümleyi dikte eder. O, Temme'nin bunu en geç saat 15.00'e kadar faksla göndermesini söyler. Hoffmann'a göre iki olanak vardır. Ya o (Temme) kendi hakkında formal disiplin prosedürü başlatılması için dilekçe verecektir. Bu, görevden el çekirme durumunun devam etmesi sonucunu doğurur. Fakat maaşlarını Bakan iradesiyle alır. Aksi takdirde Bakanlık, yani ilgili makam ona karşı formal disiplin prosedürü başlatmak zorunda kalır. Bunun neticesinde eylem ithamıyla ilgili prosedür durdurulmaya devam eder. Bu nedenle ilgilinin dilekçeyi kendisinin vermesi daha sık bir çözüm olur. Bu „kendini temize çıkarma amacına“ hizmet eder. O, Bakanlığın „bu işin peşini bırakmayacağını“, bu işte artık düşünülecek birşey olmadığını söyler.“⁵²⁹

Açıkça verilen bu talimattan sonra Temme önce, kendine dikte ettirilen cümleyi yazmak ve LfV'ya hemen fakslamak için herhangi bir sebep görmez. Yaklaşık bir saat sonra Temme ile Hess arasında bir telefon konuşması olur ve bu konuşmada Temme, Hoffmann'ın telefonuna ve onun talimatına Hoffmann'ın kendisi hakkında prosedürü başlatma dilekçesi verme isteğine şaşırıldığını belli eder. Daha önce kendisi için daha uygun olan „küçük disiplin prosedürü“ söz konusuymuş. Bunun üzerine Hess ona, Hoffmann ile konuşulan şekilde davranmasını tavsiye eder. Disiplin prosedürü dilekçesi verilmesi „en iyi çözüm“ olurmuş. Hess, aksi takdirde Temme'nin bir sonraki Salı günü LfV'daki – Wiesbaden'deki merkezde – görevine başlamak zorunda kalacağını, bunun da öyle iyi bir çözüm olmadığını söyler.⁵³⁰

Bunun üzerine Temme istenilen faksları LfV'ya gönderir.⁵³¹ LfV, İçişleri Bakanlığı ile konuşulduğu gibi, tensip kararını önce bakanlığa göndermemişti.⁵³² Başlatma kararı, bir cinayete katılmayla ilgili olan ve halen devam eden başlangıç şüphesi dolayısıyla formal disiplin prosedürünün sadece savcılık soruşturmalarıyla ilgili olması şeklinde yazılmıştı.⁵³³ Tanık Katharina Sch.'nin ön soruşturma prosedürüne ilişkin kısa açıklamasında sıraladığı tüm kusurlar, buna göre disiplin prosedüründe incelenmeyecekti. Gerçi inceleme konusu, LfV'nın daha sonra Temme'ye yazdığı bir yazıyla, polis soruşturmalarıyla ilgili olarak onun davranışının da incelenmesi gerektiği şeklinde biraz genişletildi.⁵³⁴ Fakat bununla da ön araştırma yöneticisi tarafından tespit edilen kurallara aykırı hareketlerin büyük bir kısmı incelenmeyecekti.

2.1.4.5 Hizmet kabahatleri konusunda bilgi vermeksizin yürütülen disiplin prosedürü – „bağışlamak“

LfV'da disiplin prosedürü inceleme yöneticiliğine uygun birisi (bu kişi hukukçu olmalıydı, personelden sorumlu olmamalıydı, daha önce bu konuyla ilgisi olmamalıydı) olmadığı için, LfV ve İçişleri Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı'nın uygun bir inceleme yöneticisi aramasını kararlaştırdılar. Tanık Jutta D., mesleki kariyeri dolayısıyla, disiplin hukuku konusunda çok deneyimi olan, Darmstadt Mülki Amirliği'nden (Regierungspräsidium Darmstadt) İdari ve Hukuk İşleri Müdürü (Regierungsdirektor)

⁵²⁹ Temme, Cep telefonu 2, 21.07.2006 tarihli konuşma, 13:17:55-13:22:33, telefon dinleme protokolü, PDF, s. 80

⁵³⁰ Temme, Cep telefonu 2, 21.07.2006 tarihli konuşma, 14:20:57-14:26:36, audio dosya 1420590d_34515_259.mp3

⁵³¹ Andreas Temme'nin LfV'ya yazdığı 21.07.2006 tarihli yazı, ilgi „Formel bir disiplin prosedürünün başlatılması için dilekçe“, cilt 596, PDF s. 64.

⁵³² Jutta D., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 76 ve sonrası.

⁵³³ HLFV'nın 24.07.2006 tarihli yazısı, cilt 596, PDF s. 88.

⁵³⁴ HLFV'nın 28.07.2006 tarihli yazısı, cilt 48A, s. 69.

Wolfgang V.'yi tanıyordu.⁵³⁵ O (Jutta D.) ona, bu konuda inceleme yöneticisi olmayı isteyip istemediğini sormak için telefon etmiştir. V. ifadesi sırasında bu telefon görüşmesiyle ilgili olarak şunları söyledi:

„Söz konusu olan Anayasayı Koruma Dairesi'nden bir memurdu ve duruma göre cinayet suçuna katılma söz konusuydu. Hepsi buydu, ben önce suçun ağırlığına şaşırmıştım. (...) Sonra ben özellikle ithamların ağırlığı karşısında şimdi tek tek ne yapılması gerektiğini sormuştum. Bunun üzerine hemen sakinleştirdim. Bana, disiplin hukukunda her zaman olduğu gibi, aynı zamanda devam eden ceza davası olduğu, önce bu davanın görüşüleceği söylendi. Evet, şu anda yapılacak bir şeyin olmadığı söylendi. Yani bana sadece prensip itibarıyla böyle bir prosedürde inceleme yöneticisi olarak katkıda bulunup bulunmayacağım soruldu. Ve telefonda bu katkıya hazır olduğumu söyledim. Bunu önceden söylemiş olayım.“⁵³⁶

Bunun üzerine Wolfgang V. LfV'nın 27.07.2006 tarihli yazısıyla inceleme yöneticisi olarak görevlendirildi.⁵³⁷ Bu yazı şöyledir:

„Sayın bay Wolfgang V.,

Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin bir memuruna karşı 24 Temmuz 2006 tarihinde formel olarak başlatılan disiplin prosedürü için HDO, Madde 49, fıkra 2'ye göre sizi inceleme yöneticisi olarak görevlendiriyorum.

Dostça selamlarla, vekaleten Peter St.“

Wolfgang V. başlatma kararı hakkında şöyle konuştu:

„Karar oldukça atipik. Ne aleyhine inceleme prosedürü başlatılacak olan memurun ismi zikrediliyor, ne de sadece kısmen de olsa yöneltilen itham. Bu başlatma kararıyla hiçbir zaman inceleme prosedürü yapmak zorunda değildik; Bunların hepsinin büyük ölçüde somutlaştırılması zorunluydu. Bu sadece bir cümle. O (cümle) bunun için aslında uygun da değil.“⁵³⁸

Daha sonra sorulan soru üzerine, Temme ismini, onun (Temme'nin) hakkında illegal olarak mermi bulundurma sebebiyle çıkarılan ve kendisine gönderilen (Wolfgang V.'ye) ceza kararnamesi fotokopisini alınca öğrendiğini söyledi.⁵³⁹ Olayın arka planı kendisine açıklanmamış ve ön soruşturma yöneticisine göre daha incelenmesi gereken, Temme aleyhindeki diğer ithamlar da bildirilmemiş.⁵⁴⁰ Hatta o (Wolfgang V.) ifade verme sırasında önce hiçbir disiplin prosedürü uygulanmadı görüşündeydi:

„Başkan: Disiplin prosedürü hakkında hâlâ neleri hatırlıyorsunuz?

Tanık Wolfgang V.: Öyle bir şey uygulamaya konmadı, yani her halükârda inceleme yöneticisi olarak benim yönetimimde. Zaten o zamanlar bana, sadece prensip itibarıyla böyle bir şeye hazır olup olmadığım soruldu, galiba şundan dolayı: Çünkü ben, daha önce söylediğim gibi, polis teşkilatında disiplin konusunda deneyim kazanmıştım. Fakat ben bu konuyu ele almadım. O zamanlar zaten ceza davası hâlâ sürüyordu. O durumda, disiplin hukuku açısından henüz inceleme prosedürünün uygulamaya konmaması normaldir. Ve artık bana bu konu ele alınmadı da. Başka söyleyebileceğim bir şey yok.“⁵⁴¹

O (Wolfgang V.), inceleme yöneticisi olarak kendisine, soruşturulacak konu içeriğinin ne olduğunun, ilgili memura hangi ithamın yapıldığının ve hangi meseleyi soruşturması gerektiğinin bildirilmesinin zorunlu olduğunu söyledi. Fakat böyle bir bildirme olmamış. Bu nedenle kendisi inceleme önlemleri de

⁵³⁵ Jutta D., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 77.

⁵³⁶ Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 134.

⁵³⁷ HLFV'nın 27.07.2006 tarihli yazısı, cilt 48A, s. 66.

⁵³⁸ Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 141.

⁵³⁹ A.g.e.

⁵⁴⁰ Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 147.

⁵⁴¹ Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 136.

almamış. 2007 senesi başında kendisine ceza davasının durdurulduğu bildirildiğinde, disiplin prosedürünün de durdurulması önerisinde bulunmuş.⁵⁴² Onun nihai raporunda şöyle yazıyor:

„Makamınızın 27.07.2006 tarihli kararıyla, bu arada yürürlükten kaldırılmış olan 11.01.1989 tarihli Hessen Disiplin Yönetmeliği'nin kurallarına göre, bay başmüfettiş Temme aleyhine formel disiplin prosedürü için inceleme yöneticisi olarak görevlendirildim. İlgili memur, 24.07.2006 tarihli başlangıç kararında sadece „bir cinayet olayına katılma“ ile itham edildi.

Güncel duruma göre bu prosedür için 21.07.2006 tarihli Hessen Disiplin Yasası (HDG/Hessisches Disziplinalgeseztz) hükümleri uygulanabilir (HDG Yasası, Madde 90, fıkra 1). İlgili memura karşı yöneltilen itham zayıflatılabildiği için, HDG Yasası, Madde 36, fıkra 1, bend 1'e göre prosedürün durdurulmasını öneriyorum.

İlgili memur başka yükümlülük ihlallerinden dolayı ceza hukukuyla ilgili olarak hüküm giydiyse, bir ihtar ve para cezası zaten verilemez (karşılaştırdığımız HDG Yasası, Madde 17, fıkra 1, bend 1). Böyle durumlarda maaşta azaltma yapılması ancak, memurun yükümlülüğünü yerine getirmesi için böyle bir önlemin ayrıca gerekli olması halinde yapılabilir (HDG Yasası, Madde 17, fıkra 1, bend 2).

Başka, düşük derecede olmayan ve ceza hukuku konusuna giren ihtarların konusu olan, ve artık disiplin hukukuna göre görüşülüp yürütülmesi gereken yükümlülük ihlallerinin ispat edilmesi halinde, önce HDG Yasası, Madde 20, fıkra 1'e göre yeniden bir başlangıç kararının tanzim edilmesi zorunludur, fakat bu durumda HDG Yasası, madde 18, fıkra 1'e göre (hizmet kabahatinin üstünden iki sene geçmişse ihtar yok) ve HDG Yasası, Madde 18, fıkra 2'ye göre (hizmet kabahatinin üstünden üç seneden fazla bir sürenin geçmiş olması halinde para cezası ve maaşta azaltma yok) zaman aşımı sürelerinin dikkate alınması gerekir. İthamlar daha önce ispatlanmışsa, duruma göre, disiplin hukukuyla ilgili soruşturmanın HDG Yasası, Madde 24, fıkra 2, bend 2'ye göre yapılmasından vazgeçilmesinin mümkün olup olmadığının incelenmesi gerekir. Herhangi bir disiplin önleminin resmi hizmet amiri tarafından uygulamaya konması başka bir soruşturma olmaksızın mümkündür.“⁵⁴³

Yani o, özellikle muhtemel diğer yükümlülük ihlallerinin ayrıca LfV tarafından incelenmesi gerektiğine değinmiştir. Fakat artık o inceleme yapılmamıştır. Bu arada tanık Irrgang'ın yerine gelen ve böylece LfV'nın direktörü olan tanık Alexander Eisvogel, 20.03.2007 tarihinde Temme aleyhine olan disiplin prosedürünü durdurmuştur.⁵⁴⁴ Eisvogel ifadesinde, ön soruşturma yöneticisi tarafından not edilen, Temme'ye ait kabahatlerden haberdar olduğunu söylemiştir.⁵⁴⁵ Buna rağmen disiplin prosedürünü durdurma motivasyonu ve diğer kusurları takip etmemeye ilgili olarak, daha o zaman, Temme'nin artık LfV'da görevine devam etmeyeceğinin sabit olduğunu söyledi. Sözlerine şöyle devam etti:

„Öz eleştiri yapıp kendimi incelesem ve kendime şunu sorsam: Onun hakkında disiplin prosedürü başlatsan daha iyi değil miydi? Hayır, ben (onu) bağışladım. Ben bunun bir bakım yükümlülüğü ifadesi olduğunu düşünüyorum, zaten yakında gidecek olan ve bana göre yerde sürünen birisine karşı bakım yükümlülüğü. Bu adam bitmişti. Ben bağışladım. Ve bunun arkasındayım. Belki de bu bir hataydı. Fakat ben yine tekrar yapardım. Fakat neden bunu yaptığının sebeplerini ben yazıya dökerdim. Bu konuda sizin yanınızdayım. Bu bir hataydı; bunu itiraf ediyorum. Bu şeffaf değildi.“⁵⁴⁶

Ayrıca kendisi LfV'da göreve başladıktan kısa bir süre sonra bu olayla ilgilenmiş ve bu bağlamda Temme ile şahsen görüşmüş. bu konuda şunları söylemiştir:

„Her halükârda ben onunla konuştum ve o arada bu adamın Anayasayı Koruma'da kullanılmasının tamamen uygunsuz olduğu izlenimi edindim. Kendisi her türlü güvenlik politikası hissinden yoksundu. Anayasayı Koruma kamuoyunda nasıl bir rol oynamalıydı, bir

⁵⁴² Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 138 sonraki.

⁵⁴³ İnceleme yöneticisinin 26.02.2006 tarihli yazısı, cilt 48A, s. 88 sonraki.

⁵⁴⁴ HLFV'nın 20.03.2007 tarihli yazısı, cilt 48A, s. 92 devamı.

⁵⁴⁵ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 113.

⁵⁴⁶ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 140.

*Anayasayı Koruma memurunun polis makamlarıyla iletişimde, hangi özel bilgilendirme ve itina gereksinimlerine dikkat etmesi gerekiyordu, sanırım bu konulardan haberdar değildi. İşiyile ilgili operatif bir güvenlik duygusuna sahip olup olmadığını da anlamamıştım.*⁵⁴⁷

Bu konuşmadan sonra Eisevogel, soruşturma prosedürünün sonucu ne olursa olsun, Temme'nin tekrar LfV'da çalışamayacağı görüşündeydi, en azından dış görevde çalışamayacağı görüşündeydi, kendisinden önce aynı görevi yapan Irrgang da aynı görüşteydi. O (Eisevogel) bu konuşmadan Temme'nin kendisinin de başka bir makama tayin edilmek istediği izlenimini edinmiş.⁵⁴⁸ LfV bu durumu İçişleri Bakanlığı'na bildirmiş.⁵⁴⁹ İçişleri Bakanlığı'nın temsilcileri bunun üzerine Kassel Mülki Amirliği'nin temsilcileriyle konuşma yapmışlar, onlar, Temme'ye Kassel Mülki Amirliği'nde görev vermeyi kabul etmişlerdir. Mart 2007'de Temme, Kassel Mülki Amirliği'ne tayin edilmiştir⁵⁵⁰ ve Temme bugüne kadar Hessen Eyaleti memuru olarak orada çalışmaktadır.

2.1.5 İçişleri Bakanı Bouffier'nin açıklama yapma yasağıyla soruşturmanın engellenmesi

2.1.5.1 Giriş: Polis tarafından alınan ifadelerde muhbirlerin hukuki özel rolü

Bölüm 2.1.2.5.'te anlatıldığı gibi, soruşturma makamlarıyla LfV arasında, soruşturma makamlarının, Temme tarafından yönetilen muhbirlerin ifadesini almaya hakkı olup olmadığı konusunda anlaşmazlık vardı. LfV'nın, bir soruşturma prosedüründe hangi tanığın ifadesinin alınabileceği konusunda etkili olması, muhbirlerin hukuki özel rolüne dayanıyor.

Muhbirler memur değildirlir ve resmi dairede çalışan sözleşmeli memur da değildirlir. Fakat genel olarak muhbirler bir yükümlülük beyanıyla elde ettikleri bilgileri aktarmakla ve ağızlarını sıkı tutmakla yükümlü kılınmışlardır. Bu nedenle hukuk bilimindeki yaygın görüşe (Almanca: h.M./herrschende Meinung) göre, ceza davalarında resmi hizmetlilerin sır saklama yükümlülüğünü düzenleyen StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu), madde 54'ün hükümleri,⁵⁵¹ muhbirler için de uygulamaya konabilir.⁵⁵² Memurlar hukukunun muhbirler için uygulanmasını hukuken oldukça eleştirel değerlendiren çok iyi argümanlar var.⁵⁵³

Madde 54'e göre, hakimler ve memurlar için, memur hukukuyla ilgili özel düzenlemeler geçerlidir. Memur Statüsü Yasası bağlamında Hessen Memur Kanunu'na göre bir memur, resmi görevi sırasında sahip olduğu bilgiler hakkında sır saklamak zorundadır ve izin verilmeden bu konularda konuşma hakkına sahip değildir. Fakat böyle bir izin, sadece Federal Devlet'in veya bir eyaletin esenliğine zarar verirse veya resmi görevleri yerine getirmeyi ciddi bir şekilde tehlikeye sokarsa veya oldukça zorlaştırırsa reddedilebilir.⁵⁵⁴

⁵⁴⁷ Eisevogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s.108 sonraki.

⁵⁴⁸ Eisevogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 112.

⁵⁴⁹ HLFV'nın 15.01.2007 tarihli yazısı, cilt 48A, s. 81 sonraki.

⁵⁵⁰ HLFV'nın Mart 2007 tarihli yazısı, cilt 415, s. 215.

⁵⁵¹ StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu), madde 54'ün metni 2006 senesinde şöyleydi:

„StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu) madde 54, hakimler ve memurlar için beyan izni

(1) Hakimlerin, memurların ve resmi hizmette görevli diğer kişilerin görevle ilgili hususlarda susma yükümlülüğüne dair konularda tanık olarak ifade vermesi ve beyan izni için memurlar hukukuyla ilgili özel kurallar

(2) Federal Meclis üyeleri, eyalet meclisi üyeleri, federal ve eyalet hükümet üyeleri ve Federal Meclis'teki bir parti grubunun sözleşmeli memurları için, onlara özel kurallar geçerlidir.

(3) İfade verilmesi, Federal Devletin veya eyaletlerden birinin esenliğine zarar verirse, Cumhurbaşkanı tanıklığı reddedebilir.

(4) Bu kurallar, yukarıda zikredilen kişiler artık resmi görevde olmasalar da veya parti grubu sözleşmeli memurları olsalar da ve görevleri bitmiş olsa da, hizmet, istihdam veya görev sırasında olan olaylar söz konusuysa veya onların hizmet, istihdam veya görev süreleri içinde bilgi edindikleri konular için de geçerlidir.

⁵⁵² Meyer-GoBner, StPO (Alman Ceza Muhakemesi Kanunu) yorumu, madde 54, Kenar no. 11.

⁵⁵³ Bu noktada, resmi makamların dikkate almadığı, hukuk bilimindeki bir azınlığın görüşü söz konusu olduğu için, burada ayrıntılı bir açıklamadan vazgeçilmiştir. Bu konuyla ilgili hukuki açıklamalar SPD parti grubu özel görüş bildirisinde yer almaktadır.

⁵⁵⁴ BBG (Federal Memur Kanunu), madde 61 ve 62.

Soruşturma makamları daha başından beri muhbirlerin ifadelerinin alınması konusunda LfV ile iletişim halindeydi, bu makamlar önceleri muhbirlerin isimlerini hiç bilmiyorlardı – bu nedenle onların LfV'nin yardımına ihtiyaçları vardı. Fakat soruşturmacılar, Temme'de bulunan evraklara el koyunca muhbirlerin açık isimlerini elde etmeyi başardılar – aslında bu, mümkün olmaması gereken bir olaydır, çünkü muhbirlerin kimliğinin LfV tarafından kesin bir şekilde korunması gerekiyordu. Bu noktada Temme, (elindeki) bilgiler konusunda herhalde ihmalkâr davranmıştır. Soruşturmacılar açık isimleri öğrenince, muhbirleri alıp getirmeyi ve ifade alma izni olmadan ifadelerini almayı düşündüler.⁵⁵⁵

Sonunda savcılık bu fikirten vazgeçti ve ifade almak için izin istedi. Bunun gerekçesi olarak Savcı Wied şunları gösterdi:

„ (...) Biz önce kaynakların açıklanmasını rica ettik. Biz şunu söyledik: Biz bu konuda herhangi bir şekilde bilgi sahibi olduk ve Anayasayı Koruma tarafından bize karşı söylenen kurallara herhangi bir biçimde uygun davranmak için, kaynakların açıklanmasını rica ediyoruz. Bize o zamanlar şöyle söylendi: Eğer kaynaklar, isimlerinin bilindiğini farkedelerse, o zaman onlarla iletişim aşağı yukarı kesilmiş olur. Ondan sonra onlar artık bizimle birlikte çalışmazlar ve o zaman da değerli bilgilerden yoksun kalırız.

Bu nedenle şunu söyledik: Kaynaklara ulaşabilmek için, onların isminin açıklanmasını rica ediyoruz. – Sonra bu gerçekleşmedi. Bunun üzerine bu konuyla esasen ilgilenen polisteki yetkili memurla konuşmada şöyle dedim: Ben kaynağın kim olduğunu bilmiyorsam, o zaman, telefon bilgileri sayesinde haberdar olduğumuz insanların basitçe ifadesinin alınması gerekir ve bu işler böyle yürüyor.

Sonra bana bir haber daha geldi ve Anayasayı Koruma tarafından, kaynakların ifadesi için ifade alma izninin gerekli olduğu bildirildi. (...) Yani ben şunu söyledikten sonra: „Şimdi basbayağı soruşturma yürütülecek“ – kısa bir süre sonra – , ifade alma iznini istihdam ettim. Şöyle söylenmiş olabilir: Aslında biz açık seçik biliyoruz, aslında kimin kaynak olduğu apaçık ortada. Şimdi aptalmış gibi davranamayız. Biz ifade alma iznini istihdam etmek zorundayız.“⁵⁵⁶

Soruşturma makamları ve savcılık arasında konuşmalar ve yazışmalardan (bakınız 2.1.2.5) sonra görüş birliğine varma başarısızlığınca, ve Savcı Wied ifade alma izninin gerekli olduğu görüşüne hukuken vardığından sonra, 13.07.2006 tarihinde ifade alma izni almak için İçişleri Bakanlığı'na bir dilekçe yazdı.⁵⁵⁷ Bu yazıda kaynakların korunduğu, muhbirlere polis tarafından nasıl muamele edildiği, gizliliğin sağlandığı dile getirilir. Bundan başka bu yazıya üç ek yazı ilâştirilmiştir, diğerlerinin yanında 10.07.2006 tarihli LfV'ya gönderilen yazı da. Burada, Irrgang tarafından 04.07.2006 tarihinde yazılan ve kaynakların isimlerinin açıklanmasının reddedildiği bir cevabi yazı söz konusuydu. Bu yazıda o, ayrıca „suçlayıcı veriler“in belirtilmesini rica etmiştir.⁵⁵⁸ Bunun üzerine 10.07.2006 tarihli yazıda Wied, PC kurulununun değerlendirilmesi ve Temme'nin kendi beyanı nedeniyle, Temme'nin gözetlemede bulunmadığına inanmanın güç olduğunu dile getirmiştir. Ayrıca Temme çevresinde yapılan soruşturmalar ve onda emniyete alınan objelerin değerlendirilmesi „muğlak sağcı radikal eğilimler“ olduğunu gösteriyormuş⁵⁵⁹ Yani bu yazı İçişleri Bakanlığı'na sunulmuştur.

⁵⁵⁵ Karlheinz Sch.'nin Nedela ve diğerlerine gönderdiği 06.07.2006 tarihli elektronik posta, MAT_A:HE-4, PDF s. 82.

⁵⁵⁶ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 23.

⁵⁵⁷ Kassel Savcılığı'nın Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı Bölüm II'ye yazdığı 13.07.2006 tarihli yazı, ilgi „Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi gizli memurları için resmi ifade izni“, cilt 339 yeni, PDF s. 61 devamı.

⁵⁵⁸ Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Kassel Savcılığına yazdığı 04.07.2006 tarihli yazısı, cilt 469, PDF s. 111-112.

⁵⁵⁹ Kassel Savcılığının Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'ne yazdığı 10.07.2006 tarihli yazısı, ilgi „04.07.2006 tarihli yazımız“, cilt 339 yeni, PDF s. 109.

2.1.5.2 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile soruşturma makamları arasında, Temme'nin muhbirlerinin ifadelerinin alınmasına dair anlaşmazlık

LfV ile savcılık arasındaki anlaşmazlık İçişleri Bakanlığı'na ancak savcılığın ifade alma izni için dilekçe vermesiyle değil, aksine ondan birkaç gün önce, basının bir LfV elemanı aleyhine suç şüphesinden haberdar olduğu duyulunca ortaya çıkmıştır (bakınız 2.1.2.7.). Bu, anayasayı koruma işlerinden yetkili Danışman Hannappel 13.07.2006 tarihinde İçişleri Bakanı Bouffier'ye, Müsteşarn Scheibelhuber'e ve bakan büro yöneticisi Gätcke'ye gönderdiği kısa açıklamadan anlaşılıyor:

„6 Temmuz tarihinde LPVP Hefner [Not: Landespolizeivizepräsident / Hessen Polis Müdürü Yardımcısı] özel bir ALB [Not: Abteilungsleiterbesprechung/ Bölüm başkanları toplantısı] sırasında bana, Höchst'teki infraserv'de, Dortmund'daki Bild Gazetesi'nin, bu olayda LfV'de görevli birisinin söz konusu olduğunu bildiğini söyledi. Haberin gazetede yayınlanma ihtimali olduğu için, M 2 bilgilendirilmiş. Bunun üzerine 7 Temmuz'da telefonda bay Irrgang'dan bana bu konuda daha ayrıntılı bilgi vermesini rica ettim. Bundan sonra aynı gün öğleden önce bir toplantı yapıldı, bu toplantıya LfV'dan gizliliğin korunması görevlisi bay Hess ve bay Sievers de katıldılar. Savcılığın, ilgili memur tarafından yönetilen kaynakların formel olarak ifadelerinin alınmasına dair sözlü olarak bildirdiği talep konusunda görüş birliği vardı, ifadelerin alınması kaynakların devreden çıkarılması gerekliliğini doğururdu ve bu da Kuzey Hessen'de islamcılığın gözlemlenmesini zorlaştırırdı. [...] “Fakat ben bay Irrgang'a, - savcılığın, kaynakların ifadesini alma konusunda ısrarcı olması halinde - isimlerin verilmesi kararının bizzat Bakan tarafından verilmesi gerektiğini özellikle belirttim. Bay Irrgang işlemlerin bu şekilde (herhalde) yapılacağını tasdik etti.”⁵⁶⁰

Bu kısa açıklama, savcılığın dilekçesinden kısa bir müddet önce İçişleri Bakanlığı'na ulaştı. 13.07.2006 günü akşamı bundan başka Bouffier'ye, LPP (Eyalet Polis Müdürü) Nedela tarafından, Bavyera İçişleri Bakanı Dr. Beckstein'in, Bouffier'yi, kaynakların korunmasının kaldırılmasına yönlendirmek için, Bouffier ile şahsen iletişime geçmek istediği söylendi.⁵⁶¹ En geç bu noktadan sonra İçişleri Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı'nın ve İçişleri Bakanı'nın şahsen olaya el koymasının gerekli olabileceğinin farkındaydı. 17.07.2006 tarihinde Bouffier el yazısıyla yazdığı kısa bir açıklamayla LfV'nin ve bakanlığın yetkili bölümünün görüş bildirmesini istedi.⁵⁶²

En geç 20.07.2006 tarihinde Bouffier, Temme'nin bundan sonra hangi görevde kullanılacağı sorusu yanında, ifade alma iznini de konuşmak için LfV temsilcileriyle ilk defa bir araya geldi. Bu toplantıya Bouffier'den başka, Müsteşar Scheibelhuber, Bouffier'nin büro yöneticisi Karin Gätcke, İçişleri Bakanlığı'nın basın sözcüsü Michael Bußer ve LfV'nin vekaleten direktörü olan Peter Stark katılmışlardır. Buna karşın Savcılığın, polisin veya Polis Müdürlüğü'nün temsilcileri ise davet edilmemiştir. Bu nedenle, onların gösterdiği gerekçeler hakkında, yani kaynakların ifadesinin alınmasının neden gerekli olduğu hakkında, konuşulmamıştır. Fakat Stark'ın, LfV'nin, muhbirlerin ifadesinin alınmasına neden karşı çıktığını Bouffier'ye şahsen açıklama imkanı vardı. Stark'ın kısa açıklamasında bu konuya dair şunlar yazıyor:

„Savcılığın yazısı Bakanlığın önünde duruyor, bu yazıya göre Temme tarafından yönetilen kaynakların tanık olarak prosedüre katılmaları ve onların dinlenmeleri gerekiyordu. Bakan 30. haftada cevap vermek ister, çünkü ondan sonra tatile çıkacaktır. Ben, DIR LfV'nin [Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Müdürü] Ağustos başında, Başsavcı Dr. Anders ile bir konuşma hazırlığında olduğunu, kaynakların isimlerinin açıklanması ile ilgili bir görüş bildirimiminin hazırlanmakta olduğunu bildirdim. Bu şartlar altında ve Temme aleyhine ortaya konan sadece muğlak şüpheden dolayı, isimlerin açıklanmasını reddetmek için iyi sebepler vardır.

Diğer konular yanında şunları da söyledim:

⁵⁶⁰ Cilt 339 yeni, s. 59 devamı

⁵⁶¹ Karlheinz Sch.'nin 13.07.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi „Devlet Bakanı Dr. Beckstein'in Devlet Bakanı Bouffier ile muhtemelen iletişime geçmesi“, cilt 468, PDF, s. 88.

⁵⁶² İçişleri Bakanının el yazısıyla yazdığı 17.07.2006 tarihli kısa açıklama, cilt 338, s. 53; Bouffier'nin el yazısının tespiti, oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 16 devamı

- „Tamamen kapalı olmayan yerler“ vasıtasıyla kaynakların duyulması ihtimali yok sayılamayacağı için, kaynakların tehlikeye atılması

- LfV'nun gizlilikle ilgili verdiği sözler ve başka kaynakların güveni

- Yeni kaynakları kazanmadaki güçlükler

Buna ilaveten Kassel civarındaki özel durum ortaya çıkmaktadır. Temme tarafından yönetilen kaynakların devre dışı kalması halinde, önemli bir islamist çevrede bir bilgi eksikliği ortaya çıkar. Güncel güvenlik durumu için bu önemli. Bakan da aynı görüşte. O, hemen yazılı görüş bildirimini istiyor.⁵⁶³

25.07.2006 tarihinde Bouffier'nin istediği, ve LfV tarafından gönderilen, kaynakların ifadesinin alınmasıyla ilgili görüş bildirimini, onun eline geçti. Stark tarafından kaleme alınan yazıda, polise veya savcılığa, kaynakların doğrudan doğruya sorguya çekilme imkanının verilmesinin çeşitli sebeplerden dolayı „yasak“ olması gerekir. Fakat LfV, daha önce öngörülen, adli makamlarla ve başsavcılıkla birlikte ve HMDIS başkanlığında „ilgili yerdeki savcılık ve polisle şimdiye kadar başarılı bir şekilde sürdürelen işbirliğini devam ettirmek için“, konuyu müşterek görüşmeye hâlâ açık bir şekilde hazır. Bundan başka Stark, savcılığın ve polisin kaynakların isimlerini bildiğini yazar.⁵⁶⁴ LfV, bu yazıya eklenen 9 sayfalık görüş bildiriminde⁵⁶⁵ ayrıntılı bir şekilde, muhbirlerin isimlerinin açıklanmasının neden „yapılamayacağı ve yapılma hakkının olmadığını“ ortaya koyar.⁵⁶⁶ Yazıda şöyle deniyor:

„Suçlanan kişiyle ilgili hadisede Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi açısından, muhbirlerin seri cinayetlerin aydınlatılmasına katkıda bulunacaklarını varsaymak için herhangi bir sebep yoktur. O, altı muhbiri bizzat yönetmiştir. Bunlar özellikle, yani bunlardan beşi islamist veya islamist-terörist örgütlerin veya ilişki ağlarının üyeleridir. Bunlar çoğunlukla Mağrib'den (Kuzeybatı Afrika) veya Arap coğrafyasından gelmektedir. Sadece bir kişi Türk kökenlidir. O, bir Türk islamist örgüte yerleştirmiştir. Altıncı kişi Almandır ve Kuzey Hessen civarındaki neonazi grupları hakkında bilgiler – bu gruplarla sıkı bir bağı olmaksızın – vermektedir. Bu bilgiler 25 Nisan 2006 tarihinde Kassel'daki ilk görüşmede polis ve savcılığa verilmiştir.“⁵⁶⁷

En geç bu noktadan itibaren Bouffier, Temme tarafından yönetilen kaynaklar içinde aşırı sağcı çevreden de bir muhbirin olduğunu biliyordu.

Eyalet Dairesi'nin görüş bildirimini yazısının üstünde Bouffier tarafından ele yazısıyla yazılmış ve tarihsiz kısa bir açıklama bulunmaktadır. Bu açıklama şöyledir:

„1.) LfV konuşması –Başsavcılığın ve Kassel Savcılığı'nın yönetilmesi gerekir. Bunun için savcılığın duruma uygun [LfV'nin görüş bildirimine uygun olarak] olarak, soruşturmanın bundan sonra hangi somut durumları göstereceğini açıklamaları gerekirdi.

2.) önce ben izin vermeden LfV tarafından hiçbir karar verilmemesini rica ederim.

3.) Kassel Savcılığı'nın HMDIS'a yönelttiği sorunun 1 nolu hükme göre cevaplandırılması“⁵⁶⁸

⁵⁶³ 24.07.2006 tarihli kısa açıklama, ilgi „20 Temmuz tarihinde HmdIS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'te Temme meselesinin konuşulması“, cilt 339 yeni, PDF, s. 85

⁵⁶⁴ LfV'nun HmdIS'e, Bay Bouffier'nin şahsına yazdığı 25.07.2006 tarihli yazı, ilgi „Eyalet Dairesi gizli memurları için devam eden bir soruşturma prosedürü çerçevesinde ifade alma izni“, cilt 964, PDF s. 2 devamı

⁵⁶⁵ Görüş bildirimini, gizlilik dereceli şey (VS) olarak sınıflandırılmıştır. Fakat bu evraka ait bazı kısımlar, burada kullanılabilen dosyalardadır.

⁵⁶⁶ LfV gizli elemanlarının ifadesinin alınması izniyle ilgili olarak Hessen LfV'nun Devlet Bakanı Bouffier'ye yazdığı görüş bildirimini, cilt 339 yeni, PDF s. 10 devamı

⁵⁶⁷ LINKE'nin dilekçesi üzerine gizlilik derecesi indirilen doküman, cilt 1852, PDF s. 20.

⁵⁶⁸ İçişleri Bakanı'nın el yazısıyla yazdığı kısa açıklama, tarihsiz, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin 25.07.2006 tarihli yazısının üstüne, cilt 964, s. 3

Savcılık, hemen hemen iki hafta önce ifade alma izniyle ilgili verdiği dilekçeye, İçişleri Bakanlığı'ndan ilk reaksiyonu aynı gün almıştır. Bu yazı şöyleydi:

„Sayın bayanlar ve baylar,

Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi memurlarıyla ilgili ifade izni vermeye yetkili olan kişi, makam amiridir (HBG, madde 75, fıkra 2, bend 2), bu kişi, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi direktörüdür. Bu kişinin ifade alma iznini, HBG, madde 76, fıkra 1'deki sebeplerden dolayı vermemek istemesi halinde, o, bu konuyla ilgili olarak benim kararımı sormak zorundadır – (HBG, madde 76, fıkra 4).

Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi, tarafınızdan gönderilen 4 Temmuz 2006 tarihli yazıda, tarafınızdan şimdi benden istirham edilen ifade alma izninin verilmesini reddetmemiştir, aksine şu hususları belirtmiştir,

- a) *Kaynakların açıklanmasının basit bir şekilde yapılamayacağını ve*
- b) *Kaynaklar için resmi ifade alma izninin olması gerektiğini.*

Bu nedenle, bu meseleyle ilgili olarak bundan sonra da Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile doğrudan doğruya iletişime geçmenizi öneriyorum. Bildiğim kadarıyla bu daire size mümkün olduğu kadar destek vermiştir.

Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin, ifade alma izni için verilen dilekçeye cevap vermek için, tanık olarak dinlenecek ilgili kişinin isminin bildirilmesine, tanığın ifadesinin alınacağı olayların kısa ve etraflı bir anlatımına ihtiyacı vardır (karşılaştırmız: RiStBV(Richtlinien für das Strafverfahren und das Bußgeldverfahren/ Ceza davaları ve para cezası davaları yönetmeliği , no 66, fıkra 3). Burada söz konusu olan olayda herhalde, işini başarılı bir şekilde devam ettirebilmesi için Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin haklı isteklerinden dolayı bir talep dengelemesi gerekli olacağı için, ilgili anlatımın, sorulacak hayat konusu içeriğinin soruşturma prosedürü için muhtemel önemine değinmesi gerekir.

Hessen Adalet Bakanlığı'na bu yazının bir nüshası gönderilecektir.

Dostça selamlarla

Yetkili adına

Sievers⁵⁶⁹

Savcılık açısından bu yazı sadece büyük bir memnuniyetsizlik yaratmıştır. Özellikle, LfV'nin istenen ifade alma iznini reddetmediği, sadece kaynakların ifadesinin alınamayacağı ve ifade alma izninin gerekli olduğuna değinildiği iddiası, çekinme duygusundan yoksundur ve reddetmeyle aynı anlama gelmektedir. Bundan başka savcılık için, LfV ile kaynakların ifadesinin alınmasına ilişkin üç ay ve başarısız bir şekilde süren tartışmadan sonra, konunun İçişleri Bakanlığı'ndan LfV'ya havale edilmesi konuyu halletmeye hiç de yardımcı olmamıştı. İsimlerin bildirilmesiyle ilgili talep de utanmazlıktı. Çünkü aslında savcılığın bu isimleri bilmeye hakkı yoktu. – Gerekeşi sadece Temme'nin ihmal-kârlığına dayanan bir yolla, soruşturma görevlileri isimleri öğrenmeyi başarmışlardı. Bundan başka MK Café, muhbirlerin ifadelerinin neden alınacağını defalarca bildirmişti. Örneğin MK Café daha 26.04.2006 tarihinde LfV'ya bir soru kataloğu göndermişti. Bu katalogdan, sorgulamanın soruşturmalar için neden öz öneme sahip olduğu anlaşılıyordu. Bu soru katoloğu, İçişleri Bakanlığı'nın dosyalarında da duruyor.⁵⁷⁰ Orada şöyle deniyor:

- *Muhbirlerin ifadelerinin alınması, özellikle 06.04.2006 tarihinde bay Temme ile buluşan muhbir 650'nin ve bay Temme'in raporuyla karşılaştırılması.*
- *Bay Temme 04.04.06 tarihinde de bir muhbire buluştu mu?*
- *Bu muhbirin ifadesinin alınması ve raporla karşılaştırılması.*

⁵⁶⁹ HmdIS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'in Kassel Savcılığı'na yazdığı 25.07.2006 tarihli yazı, cilt 19, PDF, s. 115

⁵⁷⁰ MK Kafe'nin 26.04.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 339 yeni, PDF, s. 40-43

- Muhbirlerin elde ettiği bilgiler? – Duruma göre muhbir 650'nin açıklaması!“

Savcılığın İçişleri Bakanlığı'na verdiği cevap buna uygun olarak kısa oldu:

„Daha önceki yazışmada anlatıldığı gibi bay Temme'nin Halit Yozgat'a karşı işlenen cinayete katılmasına dair başlangıç şüphesi mevcuttur.

Muhbirlerin ifadelerinin alınması bir bakıma, bay Temme'nin gösterdiği, seri olayların meydana geldiği zamana ilişkin, olay yerinde bulunulmadığına dair delillerin incelenmeye devam edilmesine hizmet edecektir. Eylemler 09.09.2000, 13.06.2001, 27.06.2001, 29.08.2001, 25.02.2004, 09.06.2005, 15.06.2005, 04.04.2006 ve 06.04.2006 tarihlerinde gerçekleştirilmiştir.

Diğer taraftan muhbirler bay Temme ile düzenli olarak iletişim halinde olan kişilerdir ve bundan dolayı – bir olayın meydana gelmesi sırasında iletişim kurulmuş olmasa bile – bay Temme'nin kişiliği hakkında eksiksiz bir görünüm elde etmeye katkıda bulunabilirler, yani önemli ve göze batan şeyler hakkında bilgi verebilecek durumdadırlar.

En azından seri cinayetlerin birinci ve üçüncü olayının en az 2 fail tarafından gerçekleştirildiğine ayrıca değinmek gerekir ve alınacak ifadelerde bununla ilgili sorular önem kazanabilir.

Son olarak Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü binasına davet ettiğim 30.06.2006 tarihli görüşmede, Anayasayı Koruma'nın görüşülmemiş tüm sorularını aydınlığa kavuşturma imkanının bulunduğuna değinirim.⁵⁷¹

2.1.5.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile savcılık arasında muhbirlerin ifadelerinin alınmasına dair sürpriz görüş birliği

17.08.2006 tarihinde LfV temsilcileriyle savcılık ve İçişleri Bakanlığı yetkili danışmanı Sievers arasında birçok yazıda bildirilen ve uzun süre planlanan görüşme yapıldı. Savcılıktan, Kassel Savcılığı Üst Düzey Yönetici Savcı Walcher, Başsavcı Anders (moderasyon) ve onun danışmanı ve kısmen de temsilcisi katıldılar. Soruşturmayı yöneten savcı Wies bu görüşmeye davet edilmemişti, aynı şekilde MK Café'nin temsilcisi de davet edilmemişti. LfV'dan LfV'nın Direktörü Irrgang katılmıştır.⁵⁷²

İçişleri Bakanlığı danışmanı Sievers bu görüşmeye dair şu kısa açıklamayı yaptı:

„Görüşmede şu sonuçlara varıldı:

„Kassel Savcılığı, ifadesini almak istediği kişilerin listesini Hessen LfV'ya verir. Savcılık planlanan soru sorma çerçevesini de anlatır.

Bunun üzerine LfV, ifade alma izninin gerekli olup olmadığını, hangi kişiler için, hangi kapsamda gerekli olduğunu inceler. Duruma göre o, muhbirler için ihtiyaç duyulan ifade iznini verir ve onların personel dosyasına koyar.

Kassel Savcılığı, ismini verdiği kişilerin ifadesini aldırır. Alınan ifadelerle ilgili olarak muhbirler hakkında kısa açıklamalar yapılır. Bu açıklamalarda onların isimleri belirtilmez.

LfV, soruşturmalardan dolayı LfV'nın çalışmalarının tehlikeye atılıp atılmadığını incelemek için Kassel Savcılığı'nın soruşturma dosyalarına göz atabilir.

Savcılığın soruşturma dosyalarında bulunan ve Hessen LfV'nın güvenliğini ilgilendirebilecek olan evraklar – ceza hukukuna dair davaların ilgi alanından artık çıkmasından itibaren – soruşturma dosyalarından çıkarılır ve LfV'ya verilir.

Ortaya çıkan sonucun temelinde, şimdiye kadar yapılan soruşturmalardan dolayı Kassel Savcılığı'nın ilgili isimleri zaten bildiği gerçeği yatıyordu ve savcılığın bu tanıkların ifadesini

⁵⁷¹ Kassel Savcılığı'nın 10.08.2006 tarihli yazısı, cilt 491, PDF, s. 157 devamı

⁵⁷² HMDIS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'in 17.08.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 339 yeni, PDF s. 104

aldırma hakkı vardı. Bu nedenle söz konusu olan sadece şuydu: Bu ifade almalar öyle bir şekilde yapılmalıydı ki, tanıkların LfV ile ilişkileri, ilerde bu dosyalara bakma hakkı elde edebilecek olan herkes için anlaşılır bir biçimde olmamalıydı. Savcılık tarafından önerilen protokol biçimi bu (amaca) hizmet etmektedir.

Burada mutabık kalınan şu değerlendirme de rol oynamıştı: Sorgulamanın konusu, tanıkların Anayasayı Koruma için yaptıkları çalışmalara uzanmayacaktı (çünkü bunlar soruşturma alanına girmiyordu).

*Kassel Savcılığı, muhbirlerin ifadelerinin alınması sırasında, LfV'dan bir memurun da orada olabileceği önerisini yaptı.*⁵⁷³

Bu doküman savcılık, LfV ve İçişleri Bakanlığı yetkili danışmanı arasında varılan görüş birliğini belgeliyor. Daha önceki yazışmadan ve LfV'nın, kaynakların ifadesinin alınmasıyla ilgili reddedici tutumundan ve de danışman Sievers'in kişisel tutumundan sonra, varılan bu görüş birliği önce şaşırtıcı görünüyor. Savcılık muhbirlerin ismini zaten bildiği için, bu görüş birliğine varılmıştır ve onların ifadesini almaya hakkı vardı. Bu aynı zamanda mantıksal. LfV'nın kaynaklarını koruması bir tarafa, bir cinayet serisinde gerekli soruşturma önlemlerinin alınması diğer tarafa konursa, sadece soruşturma önlemlerinin uygulanması lehine bir karar ortaya çıkabilir, özellikle de – bu olayda olduğu gibi – polis ilgili kişilerin kimliğini bildiği için, kaynakların polise karşı korunması artık mümkün değilse. Bu görüşü birçok tanık onaylamıştır, BfV (Anayasayı Koruma Federal Dairesi) eski başkanı ve Hessen LfV eski direktörü Heinz Fromm da:

*„Tanık Fromm: Yani polis isimleri biliyorsa, onların ifadesini de alabilir.*⁵⁷⁴

Irrgang'ın yerine atanan Eisvogel da bu hukuki görüşü onaylamıştır:

„Milletvekili Nancy Faeser: Polis gibi bir soruşturma makamının kendi başına soruşturma yapması halinde, böyle bir muhbirle ilgili benim, uzman bakışıyla sadece bir sorum var. Buradaki duruma göre, polis ilgili açık isimleri kendi başına bulmuş. Sizin bakış açınıza göre polisin ondan sonra doğrudan doğruya ifade almasına ters olan şey nedir?

*„Tanık Dr. Eisvogel: Hiçbir şey.*⁵⁷⁵

LfV'da değerlendirme bölümü eski yöneticisi olan Rieband da bu görüşe katılmıştır:

*„Böylece aslında kaçınılmak istenen zararın çoktan oluşması sebebiyle, bana göre o zamanlar, olay yerinde bulunulmadığına dair ortaya çıkan ispat -sorunlarını temelli ve fazla vakit kaybetmeden açıklığa kavuşturmak için, kaynakların doğrudan doğruya sorgulanmasını sağlayarak soruna daha ciddi bir şekilde yaklaşılabilirdi.*⁵⁷⁶

LfV ile soruşturma makamları arasındaki anlaşmazlık, aslında böylece sona erdirilebilirdi. Alıntı yapılan kısa açıklamanın iki yerinde bir „sonuç“tan bahsediliyor. Görüşmeye katılan savcılık temsilcileri böylece, artık kaynakların ifadelerinin alınabileceği noktasından hareket etmişlerdir. Adalet Bakanlığı'nın kısa bir açıklamasından bu anlaşılıyor. Bu açıklama şöyle:

“Başsavcılık bugün, 24.07.2006 tarihinde Müsteşarla konuşma çerçevesinde dile getirilen, kendisi ve Kassel'daki makam yöneticisi ve de LfV direktörü arasındaki görüşmenin bugün yapıldığını telefonla bildirdi. Kassel Savcılığı tarafından gerekli görülmüş olan ifadeler alınacaktır.

*Bu nedenle artık Bakanlığımız'ın yapmasına ihtiyaç duyulan birşey olmaması gerekir.*⁵⁷⁷

MK Café'nin yöneticisi de, Walcher tarafından kendisine, bu görüş birliğinin daha Bakan'ın izin şartına bağlı olduğunu bildirirse de, artık kaynakların ifadelerinin alınabileceği noktasından hareket etmiştir:

⁵⁷³ A.g.e.

⁵⁷⁴ Fromm, Oturum protokolü UNA/19/2/34 – 01.02.2016, s. 84.

⁵⁷⁵ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 119.

⁵⁷⁶ Rieband, Oturum protokolü UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 17.

⁵⁷⁷ HMDJ'un 17.08.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 19, PDF s. 137.

“Bugün Frankfurt am Main’da, LfV’nin (Bay Irrgang), savcılığın temsilcileri (Bay Başsavcı Anders ve Bay Üst Düzey Yönetici Savcı Watcher) ve HDMI (Hessen İçişleri Bakanlığı)’nın temsilcileri arasında görüşme yapılmıştır.

Bay Üst Düzey Yönetici Savcı Watcher, bay Dr. Wied’i ve görüşmeden sonra beni sonuç hakkında bilgilendirmiştir. Bay İçişleri Bakanı’nın izin verme şartı göz önüne alınarak, yola aşağıdaki şekilde devam edilmesi konuşuldu.

Kassel Savcılığı LfV’ya hangi kişilerin (muhabir numaraları ve burada bilinen kişisel bilgileri belirterek) ifadesinin alınması gerektiğini bildirir. Daha sonra LfV, ilgili kişilerin, onlar orada gerçekten kaynak olarak kayıtlı ise, bu kişilerle ilgili kısıtlı bir ifade alma izni verecektir. İfade alma izninin kısıtlanması resmi hizmet konularıyla ilgili olacaktır.

Bu amaçla LfV’ya, kaynakların hangi konuda ifadelerinin alınacağını, önceden bildirilmesi gerekir, yani soruların “çerçevesinin” belirlenmesi gerekir.

İfade alma izninin verilmesinden sonra, kaynakların ifadesi polis tarafından (savcılığın katılımı olmadan) isimler söylenmeden alınacaktır. Bu işlemler için savcılık gizliliğinin korunacağını temin etmiştir.”⁵⁷⁸

Bu görüşme hakkında soru sorulan tanık Sievers, kısa açıklamaların yanlış anlaşılabilir olduğunu, görüş birliği noktasında, ondan sonra nasıl bir yol izleneceğine dair, sadece bir teklifin söz konusu olduğunu, söylemiştir.⁵⁷⁹ Aynı şekilde görüşmeye katılan tanık Irrgang ise başka türlü hatırlıyordu:

„Milletvekili Hermann Schaus: (...) Ve devamı şöyle: Kassel Savcılığı isimlerini verdiği kişilerin ifadesini aldırır. Dikkatinizi çekerim, Kassel Savcılığı diyor. Muhabirler hakkında, alınacak ifadelerle ilgili kısa bir açıklama yapıyor, ve bu açıklamada muhabirlerin ismi zikredilmiyor. Bu elbette ki bir anlaşmadır. Burada „aşağıdaki sonuç“ yazıyor. Yani Kassel Savcılığı muhabirlerin ifadesini alıyor – yani bu bir anlaşma : Ben bunu böyle okuyorum - Fakat muhabirlerin ismi zikredilmeyecek, yani sonra onların ismi kısa açıklamalarda belirtilmiyor. Başsavcıyla o zamanlar o zamanlar bu konuda anlaştınız.

Tanık Irrgang: Sonra bunu ilgili uzman bölümümüzde inceledik. Uzman bölümü buna kesinlikle karşıydı.

Milletvekili Hermann Schaus: Fakat o zaman siz bunu kabul etmişsiniz.

Tanık Irrgang: Evet.

Milletvekili Hermann Schaus: Çünkü burada şöyle yazıyor: „aşağıdaki sonuca varılmıştır“, öyle değil mi.

Tanık Irrgang: Görüşmede. Onlar onu öyle yazıyorlar.

Milletvekili Hermann Schaus: Evet.

Tanık Irrgang: Görüşmede. Bunun üzerine Bakanlığa bir rapor gönderdik ve bunun ne kadar vahim olduğuna değindik. Ve bunun üzerine Bakan başka şekilde karar verdi.

Milletvekili Hermann Schaus: Tamam. Yani o, sizin verdiğiniz onayı dikkate almadı, sonra Bakan.

Tanık Irrgang: O başka türlü karar verdi.”⁵⁸⁰

Görünüşe göre birçok sey, daha önce varılan ve sonra Bouffier tarafından tekrar geri alınan görüş birliği’nin söz konusu olduğunu gösteriyor. Fakat Sievers’in beyanı dikkate alınsa bile, yani sadece, Bouffier’in kabul etmediği somut bir karar önerisi olması söz konusu olsa bile, bu durum, görüş

⁵⁷⁸ MK Café’nin 17.08.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi „LfV muhabirlerinin ifadelerinin alınması“, cilt 249, PDF s. 299.

⁵⁷⁹ Sievers, Oturum protokolü UNA/19/2/47 – 19.12.2006, s. 50.

⁵⁸⁰ Irrgang, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 43.

birliğin uygulanmasını ve kaynakların ifadesinin alınabilmesini önleyen Bouffier olduğu tespitini değiştirmez.

2.1.5.4 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin İçişleri Bakanlığı ile buluşması: Bouffier, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi ile savcılık arasındaki görüş birliğini revize ediyor

Sievers 18.07.2006 tarihinde, görüşmeyle ilgili kısa açıklamasını Bouffier'ye gönderdi.⁵⁸¹ Fakat bu açıklamada "tamamlayıcı" olarak, kaynakların ifadesinin alınmasıyla ilgili bazı çekincelerini dile getirdi ve diğer konular yanında, savcılık kendini, muhtemelen herhangi bir sonuç elde edilmese de, bilinen tüm izleri sonuna kadar takip etmekle yükümlü gördüğünü iddia etti. Savcılığın veya polisin kısa açıklamasında, kaynakların ifadelerinin alınmasının neticesiz sonuçlanacağı tahminine dair bir kelime yok. Komisyon'da ifadesi dinlenen soruşturma memurlarının hiçbiri de bu yönde bir görüş beyan etmemiştir – tam tersine. Sievers'in Bouffier'ye yazdığı yazıda neden böyle bir cümle kurduğu belli değil.

22.08.2006 tarihinde bunun üzerine İçişleri Bakanlığı ile LfV arasında bir görüşme daha yapıldı. Bu görüşmeye İçişleri Bakanlığı'ndan Bouffier, Müsteşar Scheibelhuber, basın sözcüsü Bußer ve Danışman Hannappel, LfV tarafından da Irrgang ve gizliliği koruma görevlisi Hess katıldılar. Görüşmeye katılan birçok kişi tanık olarak Araştırma Komisyonu'nda, bu görüşmeyi hatırlayama-dıklarını söyledikleri halde, tanık Hannappel, Bouffier'nin konuşmalara çok katıldığını ve kendisi konuyla ilgili düşüncesini de söylediğini beyan etti.⁵⁸² Hannappel, bu görüşmenin içeriği hakkında şu açıklamalarda bulundu.

„Bay Irrgang ve bay Hess, şimdiye kadar, Başsavcılık, savcılıkla görüşünceye kadar neler yapıldığını dile getirdiler.

LfV'nin 15 Ağustos 2006 tarihli raporundan sonra, olay yerinde bulunulmadığına dair ispatın incelenmesi amacıyla muhbirlerin ifadelerinin alınmasının fazla bir anlamının olmadığı konusunda fikir birliği vardı.

Savcılığın diğer isteği konusunda, Temme'nin kişilik görünümü hakkında bilgi edinmek için muhbirlerin sorguya çekilmesi konusunda, ifade alma izinleri savcılığın dosyalarına konmasa bile, yine de oldukça büyük problemler görüldü. Çünkü böyle bir sorguya çekmenin sadece, muhbirlerin Temme ile tanışma şekillerinin arka planı sorulursa anlamı vardır. Bundan başka polisin, muhbirlerin ifadelerinin inandırıcılığını da incelemesi zorunlu olurdu. Böylece muhbirlerin isimleri savcılığın dosyalarında yine ortaya çıkmış olurdu.

Bay Bakan, bugünkü bilgilere dayanarak muhbirlerin, aşırıcılığın (karşılaştırınız LfV'nin 25 Temmuz 2006 tarihli raporu – gizli) aydınlığa kavuşturulması bakımından büyük öneme sahip olmasından dolayı, ifade alma iznini onaylayamayacağını söyledi. Bu nedenle savcılık hangi sebeplerden dolayı hangi soruları soracağını tam olarak açıklamak zorunda. Ancak ondan sonra nihai karar verilebilir.

Bundan sonra izlenecek yol: LfV Dir [Not: Direktör] savcılığa, görüş birliğine varılan yazının gelmesini beklediklerini bildiriyor. Bakan'ın katılımıyla (durum) incelendikten sonra, daha sonra duruma göre GstA (Başsavcılık) ve savcılık ile tekrar görüşmek için buradan bir davetiye gönderilmelidir. Bu görüşmeye MdJ'in de (Adalet Bakanlığı) çağırılması gerekir.⁵⁸³

Varılan görüş birliğinden sadece birkaç gün önce, tartışmanın bu şekilde sürdürülmüş olması tamamen anlaşılmaz bir durum. İfadelerin alınmasına karşı ileri sürülen esas argüman, yani muhtemelen muhbirlerin isimlerinin savcılığın dosyalarında belirtilmesi, savcılık bu isimleri zaten bildiğinden dolayı gereksizdi. LfV ve İçişleri Bakanlığı'nın, savcılığın dosyalarından hangi isimlerin çıkması konusunda basbayağı etkileri yoktu. Bu nedenle ifade alma izninin reddedilmesi için bu sebep gündemden düşmüştü. 17.08.2006 tarihinde görüşmeye katılan herkes bu durumun bilincindeydi, Çünkü görüş birliğinin temeli buydu. Neden Bouffier'nin görüş birliğini (veya nasıl bir „yol“ takip edileceğine dair „öneriyi“) anlaşmazlığın çözümü olarak memnuniyetle karşılamadığını, aksine o zamanki duruma göre ifade alma iznini onaylamayacağını bildirmesi, anlaşılmayan bir nokta olarak kalıyor. Araştırma

⁵⁸¹ Sievers'in 18.07.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 338, PDF s. 164 devamı.

⁵⁸² Hannappel, Oturum protokolü UNA/19/2/47 – 19.12.2016, s. 93.

⁵⁸³ Hannappel'in 22.06.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 338, PDF s. 168.

Komisyonu'nda bu konuyla ilgili olarak kendisine ayrıntılı sorular soruldu. O, önce bu buluşmadan haberdar olmadığını söyledi.⁵⁸⁴ Yukarıdaki kısa açıklamanın hatırlatılması üzerine, açıklamada „ne kadar istense de, görüş birliği olmadığını“ iddia etti ve sözlerine devam etti:

„Bu gerçekten öyle olsaydı, tamamen farklı tepki gösterirdim. Bana şimdi biri gelseydi ve deseydi ki: „Biz görüş birliğine vardık“, o zaman mutlaka şöyle söylerdim: Şimdi bunu bana bir açıklamak zorundasınız. Siz bana defalarca eyaletin güvenlik durumunun aşırı derecede tehlikeye düştüğünü söylediniz. Güvenliğin artık tehlikeye düşmediği problemi şimdi nasıl çözeceksiniz? – Elbette ki böyle bir durumda en azından bunun sorulması zorunludur. Güvenlik endişelerini ortadan kaldırmak için, sonra onlar herhangi bir teklifte bulunmak zorundaydılar.

„Güvenlik endişeleri nelerdi? Savcılık, açık isimlerin ortaya çıkarılmasını hiçbir zaman olasılık dışı bırakmazdı, çünkü, eğer onlar (isimler) prosedür dosyalarına girerlerse, prosedüre dahil olan herkes için ulaşılabilir olurdu. Bu tartışma götürmez; Bu böyle. Hukuki durum böyle. Ve durum böyle olduğu için, şimdi aniden, biraz şaşırtıcı olarak birisi gelseydi ve „Tamam, görüş birliğine vardık“ deseydi, şöyle söyleyeceğimden tamamen emindim: „Peki. Problemi nasıl çözdünüz? – Bu apaçık belli. Bu konuda ortada bir şey yoktu. Buradaki kısa açıklama, kelimesi kelimesine şöyle; „Bunun üzerine LfV, ... olup olmadığını [kimin] için inceler ... duruma göre o ... verir“. Bu nedenle bu metin ile, bilgi sahibi olduğum diğer şeyler arasında çelişki görmüyorum, bu arada, daha önce söylediğim gibi bundan (haberim) yoktu.“⁵⁸⁵

Yani Bouffier, kendi “güvenlik endişelerinin“, yani kaynakların savcılık nezdinde ortaya çıkarılmasının yersiz olduğu bilgisine sahip olmayı reddetti. Çünkü bu „risk“ çoktan gerçek olmuştu. Onun, görüş birliğinden haberdar olmadığı iddiası, aynı şekilde yanlıştı, ifadesinin dinlenmesi sırasında, görüşmenin özetlendiği bu kısa açıklamayı kendisinin paraf ettiğinin hatırlatılması üzerine, kendisinin de teslim ettiği gibi.⁵⁸⁶

LfV ve İçişleri Bakanlığı'nın görüşmesinden sonra Irrgang, Üst Düzey Savcı Walcher'e şunu yazmıştır:

„Bugün yani 22.8.2006 tarihinde bay Devlet Bakanı Bouffier'nin huzurunda yukarıda bahsedilen konuda bir görüşme olmuştur. Bu görüşmede 17.8.2006 tarihli usul önerisine basbayağı yaklaşılması konusunda fikir birliğine varıldı. Daha önce olduğu bay Devlet Bakanı Bouffier kararı açık bırakmıştır. Bu nedenle ben daha fazla vakit kaybetmememiz için, ifadesi alınacak tanıkların listesinin, konuşulduğu gibi gönderilmesini öneriyorum. Daha sonra ilgili kişilerin kaynak olarak özellikleri ayrı ayrı incelenir. (...)“⁵⁸⁷

Savcılık 28.08.2006 tarihli faksla cevap vermiş ve cevap yazısına MK Café'nin kısa bir açıklamasını eklemiştir. Bu açıklamadan, hangi muhbirin hangi konuda sorguya çekileceği anlaşılmaktadır. Örneğin, Temme'nin aşırı sağcı çevreden muhbiri olan Benjamin Gärtner hakkında şunlar vardı:

„GP 389

Buradaki bilgilere göre burada Benjamin GÄRTNER'in (...) söz konusu olması gerekir.

Andreas TEMME'ye ait „resmi hizmet cep telefonu“nda bulunan ve el konan bağlantı verilerinin değerlendirilmesi sırasında, şu mobil telefon hattından (...) 06.04.06 tarihinde (Halit YOZGAT cinayetinden sonraki durum; TO: Kassel); saat 09:33:32 ile 17:19:53 arasında dört telefon konuşması tespit edilebilmiştir.

Üçüncü telefon saat 13:06:20'de şu sabit telefon hattına (...) edilmiştir. Konuşma 17 saniye sürmüştür. Yukarıda belirtilen sabit telefon hattının muhatap partneri olarak Bayan D. Gärtner kayıtlıdır.

⁵⁸⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 42.

⁵⁸⁵ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 43.

⁵⁸⁶ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 73.

⁵⁸⁷ LfV'nın Kassel Savcılığı'na 10.08.2006 tarihli yazısı, ilgi „17.8.2006 tarihinde Başsavcı huzurunda görüşme“, cilt 339 yeni, PDF, s. 106 devamı.

Bayan Gärtner'in kocası olarak söz konusu olan kişi Benjamin Gärtner'dir. (...)

Ayrıca TEMME ile GP arasında 09.06.05 tarihinde (Nürnberg'deki 3. cinayet) ve 15.06.05 tarihinde (Münih'teki 2. cinayet) telefon konuşmalarının planlandığı yani yapıldığı tespit edilmiştir. Aynı şekilde 10.04.06 tarihinde (Kassel'daki suçtan 4 gün sonra) bir muhbir buluşması gerçekleşmiştir.

GP 389'un özel olarak 06.04.06 tarihindeki telefon konuşması sebebiyle, telefon konuşması sırasındaki davranışı ve TEMME'nin kişiliği hakkında ifadesinin alınması hedeflenmiştir. Diğer telefon konuşmalarına dair ve 10.04.06 tarihindeki buluşmaya ilişkin buna benzer başka sorular sorulacaktır.⁵⁸⁸

MK Café'nin bu açıklamasından sonra diğer muhbirlerin de telefon konuşmaları ve buluşmalar hakkında sorguya çekilmesi gerekir. Kısa açıklamada, Sievers'in 25.07.2006 tarihinde talep ettiği gibi muhbirlerin adı yazıyordu. Fakat LfV ve İçişleri Bakanlığı, yazının bu gizli bilgilerle birlikte faksla gönderilmesini, gizli olan şeyler için öngörülmemiş olan bu durumu eleştirdiler. (Bu eleştiri CDU/Grünen Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda ayrıntılı olarak açıklanmıştır ve orada okunabilir. DIE LINKE özel mütalaasında faksta ortaya konan içeriksel sorulara konsantre olmuştur.)

LfV bunun üzerine İçişleri Bakanlığı'na bir görüş bildirmesi daha göndermiş ve bu yazıda her muhbir hakkında ayrı ayrı muhtemel bir ifade alma izni sorunuyla ilgili olarak görüşünü bildirmiştir. Benjamin Gärtner hakkında şunlar yazılıydı:

„(...) Suçlanan kişiyle muhbir arasındaki telefon konuşmalarının belirtilen randevuları bilinmiyor. Prensip itibariyle buluşmalar için söz verildiği veya - güvenlik değerlendirmesi anlamında - toplantılara ilişkin bilgi alışverişinde bulunulduğundan hareket edilmesi gerekir. 10 Nisan 2006'daki buluşma polis tarafından şimdiye kadar önemli görülüp zikredilmemiş veya sorulmamıştır. Polisin ilgisi, aşırı sağcı bir erişimin söz konusu olması gerçeğine, Anayasayı Koruma için çalışmadan önce polis kayıtlarına da geçmiş olan birisine dayanıyor (vücut yaralama da var); Bize göre seri cinayetlerle bir bağlantı (devlet koruması olmayan Türkler - veya kriminal polis bilgileri) görünmüyor (Mütercim'in açıklaması: Metnin Almanca aslındaki "veya kriminal polis bilgileri" ifadesinin neyle ilgili olduğu belli de).

(...) 9 ve 15 Haziran 2005 ve 6 Nisan 2006 tarihlerindeki telefon konuşmaları, 10.04.2006 (suç günü değil) tarihindeki buluşma, polisin ilgisi: Telefon konuşmalarının sebebi (özellikle 06.04. tarihinde), telefon konuşmalarındaki (özellikle 06 Nisan) davranış, kişilik bakımından suçlanan. Suç günlerinde sadece telefonla iletişimin olması gerçeği ve şu andaki kişisel durum, sorgulamanın kabulünü şu anda zorlaştırmaktadır. Savcılığın anlayışına göre suçlanan kişinin kişiliğinin sorgulanmasının gerekli olmaması ve davranışla ilgili olarak sadece başka telefon görüşmeleriyle karşılaştırılarak normal davranıştan sapmaların sorulmasının gerekli olması, temin edilme olanağı göz önüne alınınca, şu anda ifade alma izninin verilmesi ve böylece ifadelerin alınması yerinde değildir.⁵⁸⁹

Kısa açıklamaya göre 6623 ve 6625 numaralı muhbirlerle ilgili olarak LfV yine de prensip itibariyle ifade alma izni vermeye hazırdı.⁵⁹⁰

12.09.2006 tarihinde başka bir görüşme daha yapıldı, bu sefer İçişleri Bakanlığı'nın temsilcileri ve Adalet Bakanlığı temsilcileri arasında. Bu görüşmede İçişleri Bakanlığı'nın bir açıklama yasağı getireceğinden hareket edildiği, yani ifade alma izninin verilmeyeceği ortaya çıktı. Görüşmeye katılan Üst Düzey Savcı Watcher'in bir kısa açıklamasında şöyle yazıyor:

„Bay Hannappel, ceza hukukuyla ilgili açıklığa kavuşturma ile anayasayı koruma hukukuna dair faaliyetin sağlanmasını enine boyuna (politik) tartıp düşündüğünü ortaya koyuyor. Bu

⁵⁸⁸ Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü'nün kısa açıklaması, 18.08.2006 tarihli Café Cinayet Komisyonu. Soruşturma dosyası için değil, cilt 339 yeni, PDF s. 114

⁵⁸⁹ Ayrıca gizli dereceli şey-GİZLİ olarak sınıflandırılan kısa açıklamadan alma alıntılar cilt 339'da bulunmaktadır, s. 21 devamı

⁵⁹⁰ A.g.e.

nedence, kaynaklara herhangi bir şekilde yaklaşmanın, onlarda „artık bayrak direğinin yanında kalamama“ korkusuna sebep olabileceğini söyledi. (...)

Bunun, daha önce polis muhbiri olarak çalışmış olan ve Anayasayı Koruma tarafından devralınmış olan Anayasayı Koruma'nun iki muhbiri için de geçerli olup olmadığı konusunda, önce Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin direktörünün fikrinin alınması gerekir,

bu konuda, bu iki kişinin polis tarafından ifadesinin alınması, bu kişiler için muhtemelen „büyük bir problem olmayacağı“ argümanı ileri sürülür. Bu arada benim görüşüme göre, bu noktada farklı kaynaklar arasında isabetli bir ayırım söz konusu değildir.

Verilmesi gereken kararda açık bir şekilde, özellikle kararın İçişleri Bakanlığı'nın kendi sorumluluğunda olduğunun ve herhangi bir şekilde cezai takibat makamlarının sorumlu görülemeyeceğinin düşünülmesi gerekir.

Bilgi veren kişiler olarak kaynakları düşünen ve mümkün olduğu kadar koruyabilen ceza takip makamlarının farklı düşüncesinden bağımsız olarak, politik arka plan açısından, açıklama yapma yasağı anlaşılabilir.⁵⁹¹

Nihayet 15.09.2006 tarihinde Sievers ifade alma iznine ilişkin, Bouffier için nihai bir görüş bildirimini kaleme aldı. Görüş bildirimini şöyleydi:

„LfV Hessen, savcılığa mümkün olduğu kadar kolaylık göstermek için, henüz nihai görüşünü bildirmemiştir. Bununla birlikte LfV tarafından ortaya konan görüş bildirimlerinden, LfV'nin mütalaası olmadan da - hem savcılık hem de LfV tarafının takdire şayan tüm iyi niyetlerine rağmen - planlanan ifade alma işlemlerinin, LfV'nin görevini yerine getirmesi bakımından kestirilemeyecek tehlikelere sebep olacağı anlaşılıyor.

LfV'nun, önce sadece iki muhbir için ifade alma izni verme, bu ifadelerin seyrine göre ve LfV'nin görevi açısından bu ifadelerden dolayı ortaya çıkan neticelere göre, yeni ifade alma izinlerinin verilir verilemeyeceğine karar verme şeklindeki uzlaşma düşüncesinin, ne savcılığa ne de LfV'ya faydası olur.

Savcılık mümkün olduğunca yakın bir zamanda kendisinin malumu olan tüm muhbirlerin ifadesini alıp alamayacağına dair bir karar bekliyor. Savcılık, soruşturma prosedürü çerçevesinde, ilgili izlere dair çalışmaların verimsiz olduğunu anlayıp bitirmekten emin olmak için, izleri takip etmeye devam etmek istiyor.

Savcılığın, planlanan tanık ifade alma işlemlerinin muhtemel sonuçlarıyla ilgili bu tahmini, LfV'nin raporlarında da onaylanıyor. Şüphelinin muhbirlerle kurduğu iletişimlerde herhangi bir göze batan birşey yok; bunlar normal muhbir yönetimi çalışma biçimlerine benziyor.

Muhbir yöneticisi tarafından yönetilen tüm kaynakların ifadelerinin alınması – savcılık kooperatif bir tutum gösterse de – LfV Hessen'in görevini yerine getirmesine oldukça büyük zararlar verecektir. İfade alma işlemlerinden dolayı, LfV'nin görevi için ortaya çıkacak olan riskler, savcılığın bu ifade alma işlemleriyle elde edeceği ilerlemeyle makul bir şekilde kıyaslanamayacak kadardır, yani verimsiz bir iz işini dosya nizamına ve usule uygun olarak inceleyip bitirmek için. Savcılığın bu hedefine açıklama yapma yasağıyla da ulaşılır. Bu da savcılığa, soruşturmanın bu bölümünün usule uygun bir şekilde bitirme imkanı sağlar. LfV Hessen bu değerlendirmeye katılmaktadır.⁵⁹²

Burada da Sievers, savcılık açısından sadece “verimsiz bir iz”in bitirilmesinin söz konusu olduğu izlenimini uyandırıyor – bu savcılığın kendisinin hiçbir kısa açıklamasında ve tanık beyanında ifade etmediği bir iddia. Böylece Sievers de LfV'nin önerisine, en azından iki muhbir için ifade alma izninin verilmesine, genel bir değinmeyle, bunun ne LfV'ya ne de savcılığa faydası olur, diyerek red cevabı vermiştir. Fakat savcılığın, LfV'nin bu önerisinden hiç haberi yoktu, bu nedenle de bu konuda görüş bildirme imkanı yoktu. Bu konuda yönetici savcı Wied şöyle konuşmuştur:

⁵⁹¹ Kassel Savcılığı yöneticisinin 20.09.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 491, PDF s. 180 devamı

⁵⁹² HMdLuS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'in 15.09.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 339, s. 175 devamı

„Bundan bir ara bahsedildi. Bana böyle birşey sunulduğunu ve bana şahsen: Bay Wied, o zaman en azından bu ikisinin ifadesini alabilirsiniz, diye söylendiğini hiç hatırlamıyorum“⁵⁹³

Bundan sonra Bouffier, BfV'dan (Bundesamt für Verfassungsschutz /Anayasayı Koruma Federal Dairesi), kaynakların hangi bakımdan federal düzeydeki güvenlik için önemli olduğu sorusuna ilişkin görüş bildirimini rica edilmesi için talimat verdi. Bouffier'nin talimatıyla LfV direktörlüğüne vekalet eden Peter St. 19.09.2006 tarihinde Anayasayı Koruma Federal Dairesi „Yabancı Aşırıcılığı“ bölümü, o zamanki yöneticisi Eisvogel'a telefon etti. Eisvogel, telefona ve LfV'nın beş muhbir hakkında görüş bildirmesi için rica edilmesine şaşırıldığını söyledi ve bunu „*basbayağı alışılmamış mesele*“ olarak nitelendirdi. Çünkü bu aslında eyaletin işiydi.⁵⁹⁴ O, sadece „Yabancı Aşırıcılığı“ kesiminden gelen muhbirler hakkında bir görüş bildirimini söz konusu olduğunu vurguladı.⁵⁹⁵ Evraklardan da anlaşıldığı gibi, BfV, Benjamin Gärtner hakkında görüş bildiriminde bulunmadı. BfV görüş bildiriminde tüm incelenen kaynakların federal düzeydeki güvenlik için bir önem arzettiği sonucuna varıyor. Bu yazı 25.09.2006 tarihinde BfV'dan çıkmıştır. Bir gün sonra Eisvogel, LfV Hessen'nin yeni direktörlüğüne atandı.⁵⁹⁶

Bu zamansal yakınlık sebebiyle, bu görüş bildirimini hatırlamak için yazılan bir rapor olma şüphesi ortaya çıkıyor. Hem Eisvogel, hem de Bouffier bunu kabul etmemişlerdir. Eisvogel, bir düzineden biraz fazla elemanın bu görüş bildirimini üzerinde çalıştığını vurguladı. Eisvogel'a göre sonuç daha önceden belli olsaydı, işlemler böyle yürümezdi. Ona göre sadece objektif ve nesnel temeli sağlam bir görüş bildirimini yazılmak istendiği için böyle yapılmıştır.⁵⁹⁷ Dosyadaki duruma göre, Eisvogel'ın birçok elemanın görüş bildirimini üzerinde çalıştığı doğrudur. Bouffier, BfV'ya başvurma talimatını verdiği sırada, Irrgang'ın halefinin tam da Eisvogel olduğunu, Eisvogel'ın bununla görevlendirileceğinin bilincinde olmadığını, söyledi.⁵⁹⁸ Eisvogel'ın göreve atanmasında bu görüş bildirimini bir rolü olmamış.⁵⁹⁹ Bu anlatımlar ikna edici bulunabilir veya bulunmayabilir. Fakat, BfV'nın kaynakların değerlendirilmesi hakkındaki raporu LfV'nın değerlendirmesiyle örtüşmeseydi, Eisvogel için iyi bir görev başlangıcı olmazdı.

2.1.5.5 2006 Ekim ayı başında Volker Bouffier tarafından konan nihai açıklama yapma yasağı

05.10.2006 tarihinde, Halit Yozgat'ın öldürülmesinden yarım sene sonra, Bouffier savcılığa, ifade alma iznini vermeyeceğini bildirdi. Bu yazının içeriği şöyle:

„Sayın bayanlar ve baylar,

Her türlü durumu enine boyuna düşündükten sonra, yazınıza ve ondan sonraki iletişime dayanarak, Hessen Eyaleti'nin esenliğine zarar verilmenden ve kamusal görevlerin yerine getirilmesi oldukça zorlaştırılmadan, istirahat edilen ifade alma izinlerinin verilemeyeceği sonucuna vardım (HBG, madde 76, StPO, madde 160, fıkra 4).

LfV'ya verilen yasal görev, bu dairenin istihbarat araçlarıyla da, özellikle muhbirlerle ve bilgi veren kişilerle çalışmasını gerekli kalmaktadır (LfVG, madde 3, fıkra 2). Tarafımızdan istirahat edilen ifade alma izinleri, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin istihbarat faaliyetinin bu esas kısmında görevini yerine getirmesini oldukça zorlaştıracaktır. Bu arada

⁵⁹³ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 74.

⁵⁹⁴ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 92 devamı.

⁵⁹⁵ A.g.e, s. 94.

⁵⁹⁶ A.g.e, s. 99.

⁵⁹⁷ A.g.e, s. 97.

⁵⁹⁸ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 27.

⁵⁹⁹ A.g.e, s. 64.

sizin, ifade alma şekliyle ve soruların kısıtlanması yoluyla Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin haklı taleplerini mümkün olduğu kadar korumaya hazır olduğunuzu tamamen takdir ediyorum.

Bununla birlikte muhbirlere, kendi muhbir yöneticisi hakkında sorulması planlanan soruların, bu iyi niyete rağmen, gizli tutma nedeniyle burada daha fazla açıklayamayacağım tahminime göre, LfV'nın işinde, istirham edilen ifade alma izinlerinin verilmesine müsaade etmeyen zorlaştırmalara yol açacağından dolayı, anlayış göstermenizi rica ediyorum.

Dostça selamlarla. ⁶⁰⁰

Araştırma Komisyonu bu yazının şekli ve içeriğini, tanık Bouffier tarafından ve diğer tanıklar tarafından açıklama yapma yasağı hakkındaki argümanları yoğun bir şekilde incelemiştir. Aşağıda bu incelemeye yer verilmiştir.

2.1.5.6 Açıklama yapma yasağının detaylı gerekçesi ve bunun neden ikna edici olmadığı

İçişleri Bakanlığı'ndan ve LfV'dan gelen tanıkların sayısız kısa açıklamalarından ve beyanlarından, verimsiz bir iz işinin bitirilmesi ile eyaletin güvenlik çıkarlarının enine boyuna tartılıp düşünülmesi gerektiğine dair argümanlar ileri sürülmüştür.

Bouffier de bu argümanı benimsemiştir:

„Kısaca özetlersek, hukuk bölümünün gerekçesi şöyleydi: Doğrudan doğruya yapılan bir ifade alma işleminde, daha önce dolaylı olarak yapılmış olan ifade alma işlemleriyle karşılaştırıldığında ceza hukukuyla ilgili soruşturma prosedürü için önemli yeni bilgiler beklenmiyor. Bu aslında savcılığın görüşüne de uygundur. Yoksa, kaynakların doğrudan doğruya ifadelerinin alınması ve korkulduğu gibi isimlerinin ortaya çıkması halinde, Anayasayı Koruma'nın faaliyeti açısından ve böylece eyaletin güvenliği açısından, bununla bağlantılı olarak ortaya çıkacak olan zarar ve güvenlik riskleri çok büyüktür. Her iki görüş noktasını enine boyuna tartınca, savcılığın talebini reddetmek zorunlu oluyor.

Bu gerekçe benim için anlaşılabilir ve isabetliydi. Benim görüşüme göre sorumlu bir İçişleri Bakanı böyle bir durumda başka türlü karar veremez. (...) ⁶⁰¹

Bu argümantasyonun doğruluğu denirse, ayakta duramaz. Ne soruşturma makamları için verimsiz bir iz işinin sadece bitirilmesi söz konusu olmuştu, ne de eyaletin güvenlik çıkarları muhbirlerin ifadelerinin polis veya savcılık tarafından alınmasından etkilenirdi. Tek tek açıklarsak:

Verimsiz bir iz işinin bitirilmesi

Sievers'in kendi kısa açıklamasında yazdığı gibi mesele, savcılığın, alınacak ifadelerden hiç de yeni bilgiler beklemediği ve sadece "verimsiz bir iz işini dosya nizamnamesine ve usule uygun olarak inceleyip bitirmek" istediği şeklinde değildi. ⁶⁰² Sadece daha önce dokuz insanın kurban gittiği seri cinayetlerde, ilk defa somut bir suç şüphelisinin olması gerçeği, Temme izinin önemine dair bir işaretir. Baskı yapmak için, (muhtemelen) Dortmund'lu soruşturmacılar çevresinden Kassel cinayeti hakkındaki bilgilerin basına verilmiş olmasına Bavyera İçişleri Bakanı'nın dahil olması, bütün bunlar olayın ne

⁶⁰⁰ Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı'nın 05.10.2006 tarihli yazısı, cilt 338, S. 194 devamı.

⁶⁰¹ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 12.

⁶⁰² HmdIuS (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı)'nın 15.09.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 339, PDF S. 175 devamı, ayrıntılı açıklama için yukarıya bakınız

kadar vahim olduğunu gösteriyor. Soruşturmacılar, kaynakların ifadelerinin alınmasından, bu cinayetin ve cinayetlerin aydınlığa kavuşturulması konusunda ilerleyebilmek için önemli bilgiler elde etmeyi umut ettiler. Daha önce söylendiği gibi, soruşturma makamları için (olay yerinde bulunulmadığına dair ispatlar ve Temme'nin kişiliği yanında) çok somut olarak muhbirlerin birkaç buluşma hakkında ve Temme ile eylem zamanına yakın vakitlerde yaptıkları telefon konuşmaları hakkında ifadelerinin alınması söz konusuydu. Polis bunu LfV'ya da bildirdi, İçişleri Bakanlığı bu konuda bilgilendirilmişti.⁶⁰³

Temme'nin muhbiri Benjamin Gärtner örneğinde de, alınacak ifadelerin soruşturmacılar için önemli olacak olan bilgiler getirebileceği görülüyor. Bu nedenle polis, Gärtner'i Halit Yozgat'ın öldürüldüğü gün öğle saatlerinde yapılmış olan ve sadece 17 saniye sürmüş olan konuşma hakkında sorgulamayı amaçlamıştı. Bu konuşmada önemli bilgilerin alınıp verildiği şüpheli. Fakat Gärtner muhtemelen aynı gün Temme ile yaptığı ve onbir dakika süren konuşmayı hatırlardı, Temme'nin LfV'yı terketmesinden ve Halit Yozgat'ın internet kafesine gitmeden kısa bir süre önce yapılan konuşmayı. Bu 2006 telefon konuşmasından soruşturmacılar haberdar değildi, bu telefon konuşmasının yapılmış olma gerçeği, ancak 2012 senesinde duyuldu. Bu telefon konuşmasının içeriği bilinmiyor ve hâlâ bugün Halit Yozgat'ın öldürülmesinin aydınlığa kavuşturulması ve LfV'nin rolü için acil bir soru olarak duruyor. Bundan başka soruşturmacılar Gärtner'i 10.04.2006 tarihinde Temme ile yaptığı konuşma hakkında sorguya çekmek istiyorlardı. Bu noktada Gärtner ilginç gözlemlerden bahsedebilirdi, yani Temme'nin göze batan bir şekilde sinirli olduğu, ve söz Halit Yozgat'ın öldürülmesine gelince kekeleye başladığından.⁶⁰⁴ Bu nedenle, alınacak ifadelerin Temme aleyhine soruşturma için yeni ipuçları verebileceği akla yakın görünüyor.

MK Café'nin yöneticisi Wetzel de Araştırma Komisyonu'nda, kaynakların ifadesinin alınmasının ne kadar önemli olmuş olacağını vurgulamıştır:

„Fakat bizim için esasen suç eyleminden hemen sonraki bir konuşma – saatini şimdi artık hatırlamıyorum – ilginçti. Çünkü sadece konuşma sırasındaki davranışı bile bizim için elbette çok aydınlatıcı olurdu. İşlenen suçtan hemen sonra, suç şüphelisiyle telefon konuşması yapan bir kişiyle konuşabilirsem, bu her soruşturmacı için elbette ki bir („zorunluluk“dur. Bunu elde etmek zorundaydık. Bu nedenle yoğun bir şekilde bu kaynakları sorguya çekmek için talepte bulunduk, esasen bizim çok ilgimizi çeken bu konuşma için - - Fakat hepimizin bildiği gibi bu sorgulama gerçekleşmedi.“⁶⁰⁵

Eyaletin güvenlik çıkarlarının tehlikeye atılması

İfade alma izinleri verilmiş olsaydı, eyaletin güvenlik çıkarlarının tehlikeye atılmış olacağı Araştırma Komisyonu'nda düzenli olarak anlatıldı. Bu bir yandan, kaynakların güvenlik çıkarları için önemli olan bilgileri aktarmaları şartına, diğer taraftan da alınacak ifadelerin, ilerde böyle bilgilerden yoksun kalınmaya yol açacağı şartına bağlıdır.

Birçok tanık ayrıntılı bir şekilde, 2006 senesinde (Dünya Futbol Şampiyonası'nın Almanya'da yapıldığı sene) muhtemel islami terörizm tehlikesinden dolayı, ne gibi büyük güvenlik endişelerinin var olduğunu anlattı. Bouffier'nin kendisi de Araştırma Komisyonu'nda terörizm tehlikesini vurguladı. Bu (güya) tehdit durumu, onun, kaynakların ifadelerinin alınmamasının gerekliliğiyle ilgili karar vermesinde büyük bir rol oynamış.⁶⁰⁶ BfV (Anayasayı Koruma Federal Dairesi) tarafından kaleme alınan „islamcılık/yabancı aşırıcılığı“⁶⁰⁷ çevresinden gelen kaynakların federal çapta güvenlik çıkarları için değerine dair görüş bildiriminde de BfV, Temme tarafından yönetilen kaynakların Federal Devlet'in güvenlik çıkarları için önemli olduğunu anlatmıştı. Bu iddianın doğru olup olmadığını DIE LINKE değerlendirme durumunda değildir, Çünkü Temme'nin diğer muhbirleri Komisyon'da tanık olarak dinlenmemiş ve buluşma hakkındaki raporlar Komisyon'a ibraz edilmemiştir.⁶⁰⁸ LfV'daki görevinden

⁶⁰³ MK Café'nin 26.04.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 339 yeni, PDF s. 40-43, ayrıntılı açıklama için yukarıya bakınız.

⁶⁰⁴ Ayrıntılı anlatım, bakınız 2.1.1. ve 2.1.5.9.

⁶⁰⁵ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 28.

⁶⁰⁶ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 8 devamı.

⁶⁰⁷ Aşırı sağcı çevreden gelen kaynaklara dair, Benjamin Gärtner, LfV BfV'ya soru sormamış mıydı, ondan BfV bu konudaki tavrını bildirmemişti.

⁶⁰⁸ DIE LINKE bu delilleri toplamak için gerekli oy sayısına sahip değildi.

önce BfV’da çalışan ve BfV’nın görüş bildirimine katkıda bulunan tanık Rieband, kaynakların LfV için yaptıkları başka çalışmalardan da kaynakların önemli olduğu izlenimini edindiğini söylemiştir.⁶⁰⁹ Kaynakların gerçekten bu kadar önemli olup olmadıklarına dair şüpheler de vardı.⁶¹⁰ Örneğin BfV’nın kaynaklar hakkında kaleme aldığı görüş bildirimini, LfV’daki materyallerin – diğerlerinin yanında Temme tarafından yazılan buluşma raporlarının – bir değerlendirmesine dayanıyordu. Bunların gerçeklere uyup uymadığı ve doğru olup olmadığı, şüpheyle karşılanabilir. Temme’nin meslektaşı, Temme’nin raporları „*daha etkili hale getirdiğinden*“ bahsetti.⁶¹¹ Tanık Karlheinz Sch. da Komisyon’da Temme’nin kaynaklarının önemli bilgiler vermiş olmasını ve özellikle Temme’nin onları kullanacak durumda olmasını şüpheyle karşıladı.⁶¹²

Fakat bu nokta esas sorudan sapmaya yol açıyor, yani kaynakların polis veya savcılık tarafından ifadelerinin alınmasından dolayı LfV için artık bilgi aktarıp aktaramayacakları sorusundan sapmaya. Ancak ondan sonra, onların güvenlik için bu kadar önemli bir fonksiyonunun olup olmadığını enine boyuna düşünüp tartmak zorunlu olurdu. Buradaki önemli nokta şu: Savcılık kimlikleri biliyordu. İfadelerin alınmasıyla başka bir tehlike nerede ortaya çıkabilirdi ki?

Ondan sonra muhbirlerinin isimlerinin savcılığın dosyalarında belirtileceği, böylece prosedüre katılanlar ve onların avukatlarının, dosyaları incelemeleri durumunda isimleri görebilecekleri ve böylece de muhbirlerin „yakılmış“ olacakları defalarca söylenmiştir. Fakat bu korkular tamamen yersizdir. Bir muhbirin veya polis muhbirinin prosedüre dahil olması halinde, onun isminin prosedürde zikredilmemesi ve alınan ifadelerin içeriklerinin, örneğin isimlerin gizli tutulduğu resmi bildiriyle prosedüre dahil edilmesi, alışılmış bir usuldür. Birçok tanık, hiçbir zaman muhbir isimlerinin dosyaya yazılmasının söz konusu olmadığını tasdik etmiştir:

„Bu kapalı bir ifade alma usulü olurdu, fakat bu değerlendirilebilir delil olarak prosedüre dahil edilebilirdi. Onların isimleri ortaya çıkmazdı. İsimlerin ortaya çıkması hiç söz konusu değildi. Polis ve savcılık soruşturmalarının hedefi ve amacı hiçbir zaman bu değildi.“⁶¹³

Dosyalardan, savcılığın LfV’ya gizliliği temin sözü verdiği anlaşılıyor.⁶¹⁴ Eğer savcılık isimleri önceden biliyorsa ve kimlikler bunun dışında başka yerlere duyurulmayacaksa, bu durumda tehlike söz konusu olmazdı, ne bizzat kaynaklar için, ne de güvenlik çıkarları için.

LfV’nın ve İçişleri Bakanlığı’nın buna rağmen neden, bu kadar kesin bir tavırla kaynakların ifadelerinin alınmasına karşı olduklarına dair ipuçları var. Bir taraftan LfV’nın kaynakların ikisine razı olma durumu var. Bu kaynaklarla ilgili özel husus şuydu: Bu kaynaklar daha önce polis için bilgiler getirmişlerdi ve bu nedenle onların polis tarafından ifadesinin alınması, bu kişiler için „büyük bir problem olmayacağı“ idi.⁶¹⁵ Diğer taraftan Hannappel’in söyledikleri, yani, kaynaklara yaklaşılması halinde, bu durumun onların „*artık bayrak direği yanında*“ kalmamasına sebep olacağı durumu var.⁶¹⁶ LfV’nın, kaynaklar isimlerinin savcılık tarafından bilindiğini öğrenirlerse, ondan sonra artık LfV için bilgi getirmeye razı olmayacaklarından korkmuş olması, akla yakın görünüyor. Fakat burada hukuki açıdan, enine boyuna düşünüp tartma konusunda önemli olmayan bir boyut söz konusu. Kaynakların zaten LfV ile işbirliğini her zaman sonlandırma hakları var. Onlar, kaynak isimlerinin korunmasının mutlak geçerli olmadığını, ve ağır bir suçun aydınlığa kavuşturulmasında önemli katkıda bulunmaları halinde, – kimlikleri korunarak – bu bilgileri cezai takibat makamlarına söylemek zorunda olduklarını bilmek zorundadırlar. LfV ve İçişleri Bakanlığı sadece bu sebepten dolayı kaynakları korumak istemiş

⁶⁰⁹ Rieband, Oturum protokolü, UNA/19/2/33 – 29.01.2016, s. 14.

⁶¹⁰ Araştırma Komisyonu’nda muhbir Gärtner’in duruşunu ve ifadelerini kim görmüş ve dinlemişse, kaynak Gärtner’in eyaletin güvenlik çıkarlarının korunması için önemli olmuş olabileceği sonucuna hemen hemen hiç varmayacaktır.

⁶¹¹ Jutta E., Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 161 devamı, ayrıntılı anlatım için yukarıya bakınız.

⁶¹² Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 25.

⁶¹³ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 26.

⁶¹⁴ Kassel Savcılığı’nın 13.07.2006 tarihli yazısı, cilt 339, s. 61 sonraki.

⁶¹⁵ Kassel Savcılığı yöneticisinin 20.09.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 491, s. 180 devamı.

⁶¹⁶ Kassel Savcılığı yöneticisinin 20.09.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 491, s. 180 devamı.

olsalardı, bu kaynak isimlerinin mutlak korunması düşüncesi anlamına gelirdi. Bu durumda ceza takip makamlarının elleri hep boş kalırdı.

„Hepsi veya hiçbiri“

Ondan sonra ayrıca, neden kaynaklardan birkaçı için ifade alma izninin verilmediği tartışıldı. Netice itibariyle LfV'da, altı kaynağın ikisinin ifadesinin alınabileceğine razıydı. Bundan başka Bouffier, Gärtner isimli kaynak söz konusu olsaydı, ifade alma iznine müsaade edeceğini iddia etti:

„Ben o zamanlar aşırı sağcı kaynakların söz konusu olduğunu bilmiş olsaydım veya tahmin etseydim, o zamanki bilgi düzeyime göre şunu söylerdim: Elbette ki onun ifadesi alınabilir.“⁶¹⁷

Bu iddianın doğruluğu kontrol edilirse, ayakta duramaz, çünkü daha önce anlatıldığı gibi, Bouffier, aşırı sağcı kesimden bir kaynağın rapor verdiği konusunda basbayağı bilgilendirilmişti. Ayrıca o, koymuş olduğu açıklama yapma yasağında kaynaklar arasında farklılık gözetmedi, aksine genel olarak bütün kaynaklar için ifade alma iznini reddetti.

Kaynaklar arasında fark gözetmeme sebebi olarak birçok tanık, bu arada Bouffier de, savcılığın daima ya tüm kaynakların ifadesini almak, ya da hiçbirinin ifadesini almak istemediğini söylediler:

„Fakat ben bilmiyordum, ve bu bir itina eksikliği değildi, aksine bu, başından sonuna kadar hep aynı konu çevresi üstüne kurulmuştu: İslamist tehlikeler söz konusu, savcılık bana sunulan evrakların hepsini istiyor, orada hep şu yazıyordu: hepsi.“⁶¹⁸

Bu da doğru değildir. Bu şekilde yorumlanabilecek sadece bir kısa açıklama var – bu açıklama İçişleri Bakanlığı Danışmanı Hannappel'a ait. Bu açıklamada şöyle deniyor:

„İfade alma izinlerinin verilmesi halinde, savcılık, talep yazısında isimleri belirtilen tüm muhbirlerin ifadesinin alınmasına önem vermektedir. Muhbirler arasında bir fark gözetmenin men edilmesi gerekir, çünkü muhbirlerden sadece birinin bile önemli bir bilgi verebileceği ihtimal dışı bırakılmaz.“⁶¹⁹

Fakat burada da, ya bütün muhbirlerin, ya da hiçbirinin ifadesinin alınmak istendiği, söylenmiyor, aksine sadece prensip itibariyle tüm muhbirlerin ifadesinin alınmak istendiği belirtiliyor. Tek tek muhbirlerin ifadesinin alınabileceği önerisini, soruşturmacıların veya savcıların hiçbiri reddetmemiştir. Aksine – savcı Wied, böyle bir önerinin hiç yapılmadığı görüşündeydi.⁶²⁰ Komisyon'daki diğer tanıkların ifadelerinden de, soruşturmacıların bunu reddetmeyecekleri anlaşılmaktadır:

„En azından GP 389'un ve saat 17:19'da telefon eden kişinin, saat 17:19'da işlenen suçtan hemen sonra bay Temme'ye telefon eden kişinin, bu tanıkların bu seri cinayetler için vazgeçilmez olduğu açık seçikti.“⁶²¹

„Sadece islamist kaynaklar söz konusuydu“

Araştırma Komisyonu'nda, soruşturmacılar için sadece islamist kaynakların söz konusu olduğu ve aşırı sağcı çevreden gelen kaynakların rol oynamadığı defalarca iddia edildi.⁶²² Bu da kanıtlanabilir bir şekilde yanlıştır. Polis Gärtner hakkında da, ifade almanın neden gerekli olduğunu açıklamıştı. İçişleri Bakanlığı ve Bouffier şahsen bu durumdan haberdardı (bakınız yukarıya).

⁶¹⁷ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 26.

⁶¹⁸ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 76.

⁶¹⁹ Hannappel'in 14.09.2006 tarihli konuşma notu, cilt 338 PDF S. 186-187.

⁶²⁰ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 74.

⁶²¹ Teichert, Oturum protokolü UNA/19/2/40 – 01.07.2016, s. 70.

⁶²² Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 26.

„İtinalı ve enine boyuna tartma süreci“

Bouffier'nin bu kararı kolay almadığı, aksine aylarca itinalı bir şekilde enine boyuna tartma sürecinden sonra bu karara vardığı anlatıldı.⁶²³ Gerçekten de Bouffier, Anayasayı Koruma meselesiyle ve hatta Anayasayı Koruma elemanı Temme'nin kişisel meselesiyle yoğun bir şekilde ilgilenmiştir. Defalarca LfV'nın memurlarıyla biraraya gelmiş ve ifade alma izninin avantajlarını ve dezavantajlarını tartışmıştır. Fakat Bouffier, kaynakların ifadesinin alınmasının soruşturmacılar için neden bu kadar önemli olduğunun şahsen kendisine onlar tarafından rapor edilmesini istememiştir. Bunun yerine onların perspektifini anlamak için, sadece Anayasayı Koruma yetkili danışmanı Hannappel'ın ve Sievers'in raporlarına güvenmiştir. Halbuki kendisi İçişleri Bakanı olarak sadece LfV değil, polis teşkilatı için de yetkilidir. Polis teşkilatı da Eyalet Polis Müdürlüğü vasıtasıyla İçişleri Bakanlığı'nda temsil edilmekte, önemli olaylar hakkında, İçişleri Bakanı'nın kullanabileceği, kısa açıklamalar hazırlayan danışmanlar bulundurmaktadır. Bu nedenle Eyalet Polis Müdürü Nedela burada söz konusu olan olay için, danışmanı Karlheinz Sch.'yi bu konuda bir gözlem işlemi⁶²⁴ başlatmakla görevlendirmişti. Sch. prosedür hakkında düzenli bir şekilde Nedela'ya bilgi verdi ve polisin eleştiri noktalarını ayrıntılı bir şekilde anlattı. Örneğin o, diğer konular yanında LfV'nın suç şüphelisiyle ilgili “tespit edilebilen destekleme tutumu”ndan ve soruşturmacılar tarafından hazırlanan “istihbarat hizmetiyle ilgili hata listesi”nden⁶²⁵ ve LfV'nın Temme'yi devam eden soruşturma prosedürüne rağmen tekrar göreve almayı⁶²⁶ planladığından ve Irrgang'ın “seviye uygunluğu” sebeplerinden dolayı soruşturmacılarla ve savcılıkla konuşmayı reddetmesinden bahsetti,⁶²⁷ O, MK Café'nin kaynakların ifadesinin alınmasını acilen gerekli gördüğünü de rapor etmiştir.⁶²⁸ Tüm bu bilgiler İçişleri Bakanlığı'na ibraz edilmişti. Nedela'nın görevi, bu bilgileri Bouffier'ye vermektir.

Nedela'nın hangi ölçüde bu bilgileri Bouffier'ye verdiğini Komisyon nihai olarak açıklığa kavuşturamamıştır. Nedela'nın Bouffier'ye özellikle sadık olduğu söylenmiştir.⁶²⁹ Bu nedenle az şeyi yazıya geçirmek Nedela'nın bir alışkanlığıydı – Bu alışkanlığını Araştırma Komisyonu'nda da dile getir-miştir:

“Milletvekili Nancy Faeser: Neden bu olayda bundan (Not: işlemin yazılı hale getirilmesinden) vazgeçtiğinizi hâlâ hatırlayabiliyor musunuz?”

Tank Nedela: Eğer öyleyse, gizli tutma sebepleri bir rol oynamıştır; çünkü bir şeyin yeryüzünde yazılı olarak mevcut olmasından itibaren, bunun ne zaman basına duyulacağıyla ilgili olarak saat kurulabilir – hangi yerden sızacağı farketmez. Soruşturmacıların mümkün olduğu kadar hızlı, ve rahatsız edilmeden ve etkiye maruz kalmadan ilerlemesini sağlamak, mutlaka benim fikrimdi – öyle yapılması doğrudur. Yani orada söylenmiş olanlardan şüphelenmek için benim herhangi bir sebebim yok.”⁶³⁰

Bu nedenle Bouffier'nin hangi kapsamda polisin görüş biçimi ve prosedür hakkında bilgilendirildiği dosyalardan anlaşılıyor. Fakat tanıkların ifadesinden belli bir izlenim edinilmiştir. Örneğin Karlheinz Sch. şöyle ifade vermiştir:

„Talimat almadan bir kere daha, Bakan'a sunulması için yazı yazdım ve Nedela'ya verdim. Bakan'a sunulacak bu yazıda, LfV memuru aleyhine şüpheli noktaların hepsini en ince detayına kadar anlattım, birbirini tutmayan hususları ve açıklığa kavuşturulmamış çelişkileri ve benim görüşüme göre – bununla bay Bellino'nun sorusuna cevap verilebilirdi, fakat ben şimdi detayları artık bilmiyorum – LfV yöneticilerinin, deyim yerindeyse soruşturmacılarımızı zorlaştıran, aldığı önlemleri veya gösterdiği davranışları, herşeyi yazdım. Bunu Nedela'ya verdim. Ne yazık ki, o bunu bana geri verdi ve şöyle dedi: Bunu havale etmeyeceğim; Bakan

⁶²³ Örneğin Bußer, Oturum protokolü UNA/19/2/49 – 10.02.2017, s. 153.

⁶²⁴ Nedela gözlem işlemlerini şöyle anlatmıştır: „Bakanlıktaki her danışman benim zamanımda alışık olduğu üzere ayrıca iki rakamlı yüksek bir sayıda gözlem işlemleri yapması gerekiyordu. Hizmet ve uzman denetleme sebepleriyle gözlemlenen işlemler böyle andlandırılır: „gözlem işlemi“ tabiri buradan gelmektedir“ – Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 29.

⁶²⁵ Karlheinz Sch.'in 26.06.2006 tarihli e-postası, cilt 468, PDF s. 103, 104.

⁶²⁶ Karlheinz Sch.'in 06.07.2006 tarihli e-postası, cilt 468, PDF s. 90.

⁶²⁷ Karlheinz Sch.'in 03.07.2006 tarihli e-postası, cilt 468, PDF s. 98.

⁶²⁸ Karlheinz Sch.'nin 12.06.2006 tarihli kısa açıklaması, cilt 468 PDF s. 112.

⁶²⁹ Karlheinz, Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 70.

⁶³⁰ Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 23.

bunların hepsini zaten biliyor ve bunu bir kere daha ona yazılı sunarak, kendimi gülünç duruma düşürmek istemiyorum. – Kelimesi kelimesine böyleydi. Buna çok canım sıkıldı. Çünkü ben Bakan'a ibraz yazısı için çok çaba harcamıştım ve benim fikrime göre bu yazı uygundu da. Fakat bu yazı havale edilmedi. ⁶³¹

Bouffier'nin, „zaten hepsini“ bilip bilmemesi sorusundan veya Nedela'nın ara sıra bilgileri havale etmemesinden bağımsız olarak, Bouffier'nin Eyalet Polis Müdürlüğü'nü ifade alma izinleri konusuna – polis ve LfV arasında görev dengesini sağlamak için bu acilen gerekli olduğu halde – dahil etmediğinin tespit edilmesi gerekir. Nedela'ya ifade alma izinleriyle ilgili karar sürecine herhangi bir şekilde dahil edilip edilmediği soruldu. Nedela bu soruya şöyle cevap verdi:

„Hatırladığım kadarıyla: Hayır. Bu bir Bakan kararıydı ve bunun nedenleri bana söylenmedi. ⁶³²

Bouffier bu ifadeyi tasdiklemiştir:

„Bay Nedela sık sık bana geldi. Ben ona ilgili sebepleri söylediğimi düşünmüyorum. Fakat bu konuda o yetkili değildi. ⁶³³

Bundan, burada „itinalı ve enine boyuna tartma süreci” nin söz konusu olmadığı neticesi çıkıyor. Çünkü soruşturmacıların görüş biçimi hiç göz önünde bulundurulmamıştır.

2.1.5.7 Açıklama yapma yasağının şekli: itinalı ve enine boyuna tartma sürecinin olmaması

Açıklama yapma yasağı formel ilkelere uygun değildir. Belirtildiği gibi, bu yasak çok kısa formüle edilmiştir, tek tek kaynaklar arasında fark gözetilmemiştir ve enine boyuna tartma süreci anlatılmamıştır. Bir bilirkişinin beyanına göre bunun yapılması gerekliydi:

„Bu açıklama yapma yasakları konduğunda, sebepleri düzenli olarak, çok, çok ayrıntılı olarak açıklanır. Daha sonra onların, ayrıntılı bir şekilde sebepleri açıklanırsa, düzenli bir şekilde savcılıklar ve mahkemeler tarafından kabul edilirler. ⁶³⁴

2.1.5.8 Soruşturmacıların açıklama yapma yasağına dair eleştirisi

İçişleri Bakanlığı'ndan ve LfV'dan gelen tanıklar Bouffier'nin kararını desteklerken, soruşturmacılar Araştırma Komisyonu'nda Bouffier'nin açıklama yapma yasağını eleştirdiler. Yönetici savcı Wied şöyle dedi:

„Bizim görüşümüze göre konuyu kapsamlı bir şekilde açıklığa kavuşturmak için, kaynakları da memnuniyetle dinlemek istiyorduk. Fakat durum bununla değişmedi. Sadece: Böylece delillerden yoksun kaldım. ⁶³⁵

Kassel Kriminal Müdürlüğü'nün yöneticisi Hoffmann, bu görüşe katıldı:

„Evet, neyse. Bizim buna sevinmediğimiz ve razı olmadığımız anlaşılabilir olduğunu düşünüyorum. Çünkü salt kriminalistik açıdan, bizim açımızdan bu adamlarla konuşmamız gerekliydi. Biz bunu kabul etmek zorundaydık. ⁶³⁶

Ve şöyle devam etti:

⁶³¹ Karlheinz Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 38.

⁶³² Nedela, Oturum protokolü UNA/19/2/52 – 26.04.2017, s. 10.

⁶³³ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 193.

⁶³⁴ Schreiber, Oturum protokolü UNA/19/2/17 – 20.04.2015, s. 14.

⁶³⁵ Wied, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 71.

⁶³⁶ Hoffmann, Oturum protokolü UNA/19/2/28 – 23.11.2015, s. 128.

„Bu bakımdan bu bizim açık bir meseleydi: Muhbirlere yaklaşamıyorduk. Bu durum o zamanlar bizi çok kızdırdı.“⁶³⁷

Eyalet Polis Müdürlüğü'nün yetkili danışmanı Karlheinz Sch. da eleştiriyi açıkça dile getirdi:

“Eyalet Polis Müdürlüğü'nde bu talimatı aldığımızda, o zamanlar görev yaparken, Hessen'deki bizim bildiğimiz seri cinayetlerin dokuzuncusu meydana geldiğinde ve biz dokuzuncu cinayet kurbanından dolayı kaygılıyken, çok şaşırmiştık. – Şunu açıkça söylemek istiyorum – faili veya failleri yakalamayı başaramamız halinde, Federal Almanya'daki belkide onuncu, onbirinci veya hatta onikinci cinayeti kaydetme endişesine sahiptik, emdişimiz büyüktü. Bundan dolayı – lütfen inanın bana – faili veya failleri mümkün olduğu kadar çabuk bulmak için elimizden gelen herşeyi yapmayı denedik.

Bunun bizim için birkaç engeli vardı. Engellerden biri – ben buna burada çok açık bir şekilde daha baştan değinmek istiyorum – ise bizde LfV'dan bay Temme aleyhine suç şüphesinin oluşmaya başlamasından itibaren, bizim kendimizi, soruşturmaların – bunu şu şekilde dile getirmek istiyorum - devamında LfV tarafından engellenmiş olarak görmemizdi. Sonunda bizi İçişleri Bakanı'nın, kendisine kimin verdiğini bilmediğimiz danışman fikri sebebiyle, yani suç şüphelisi Temme tarafından yönetilen kaynakların polis tarafından ifadelerinin aldirılmamasıyla ilgili kararı da engelledi.“⁶³⁸

Bununla birlikte CDU/Grünen Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda şunlar var:

„Komisyon'da ifade veren tanıklar kendi açılarından İçişleri Bakanı'nın kararını büyük çoğunlukla doğru olarak, en azından kabul edilebilir olarak değerlendirdiler.“⁶³⁹

Bu, ifadeleri olduğundan fazla güzel göstermedir ve ifadelere uygun değildir.

2.1.5.9 Kaynakların Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından sorgulanmaları

İfade alma izinleri reddedildikten sonra, LfV, kaynakları kendisinin sorguya çekmeye hazır olduğunu açıkladı. Soruşturmacılar gerçi buna memnun olmadılar, fakat başka seçenekleri olmadığı için razı oldular.

„Daha sonra netice itibariyle, ifadeleri bizim almamız kararı geldi. Sonra bizim soru kataloğumuz kullanılarak Anayasayı Koruma'nın yürüttüğü ifade almalar gerçekleşti. Bu bizim için elbette ki biraz yetersizdi.“⁶⁴⁰

Kaynakları önemli sorularla karşı karşıya bırakmak için polis bir soru kataloğunu hizmete sundu. Benjamin Gärtner'in sorguya çekilmesi için hazırlanan soru kataloğunda şöyle soruluyor:

„- Bu şahıslar Holländische Straße 82, Kassel adresindeki internet kafeyi biliyorlar mı veya kafenin işletmecisini (Halit Yozgat veya Yozgat Ailesini) tanıyorlar mı? Biliyorlarsa, bay Thomsen [Not: Temme'nin takma adı] ile Café hakkında ve işletmecisi hakkında konuştunuz mu? Konuştuyunuz ne zaman ve ne konuştunuz?

ve

- Onlara bakan kişinin değişmesinden önce (2006 Nisan sonu) Bay Thomsen'in [Not: Temme'nin takma adı] davranışındaki herhangi bir değişiklik bu şahısların dikkatini çekti mi? O, kendini diğer buluşmalarda olduğundan başka şekilde gösterdi mi, konusu mu, hareket etti mi? Evetse, hangi şekilde?“⁶⁴¹

⁶³⁷ A.g.e, s. 166.

⁶³⁸ Karlheinz, Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 6.

⁶³⁹ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 518.

⁶⁴⁰ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 35.

⁶⁴¹ LfV'nın 01.12.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi „31.K03 nolu meslektaşın bilgi kaynaklarının sorgulanması, cilt 339 yeni, PDF s. 146-147.

Gärtner'in sorguya çekilmesi Aralık 2006'da Kassel dış bürosu elemanları Fehling ve Jutta E. tarafından yapılmıştır.⁶⁴² Adı son geçen kişi, Gärtner'in bir soru katoloğuyla sorguya çekildiğini hatırlayamamıştır:

„Milletvekili Hermann Schaus: Meslektaş Frömmrich'in de tekrar sorduğu gibi, bay Gärtner ve diğer muhbirlerin sorguya çekildiği ve sizin bay Fehling ile beraber yaptığımız bu müşterek sorgulamalar benim ilgimi çekiyor. Bu sorgulamalar sırasında soruları, polis soru katoloğuna göre sordunuz mu? Bunu hâlâ hatırlayabiliyor musunuz?

Tanık Ehrig: Şimdi ben hayır demek isterdim. Ben, bay Fehling'in bu sorgulamayı yapma talimatı aldığından ve onun bunu aslında kendiliğinden yaptığından, yani onlara göre göze batan bir şey oldu mu, diye sorduğundan veya bu cinayetle ilgili herhangi bir bildikleri olup olmadığından – yabancı aşırılığı konusunda da, bu konuda konuşmalar veya bilgileri olup olmadığından, bu konuları da sorduğundan oldukça eminim.

Milletvekili Hermann Schaus: O sırada bay Temme ile muhbirler arasındaki telefon konuşmalarını da sordunuz mu? Bu da sorgulamanın konusu oldu mu? Bunu hatırlayabiliyor musunuz?

*Tanık Ehrig: hatırlayamıyorum. Fakat sanırım, bu kadar derine inilmemişti.*⁶⁴³

Görünüşe göre, LfV burada da polisin taleplerini ciddiye almamıştır. Yine de bu konuşmada iki önemli bilgi ortaya çıkmıştır. Örneğin Temme, Gärtner'e, Holländische Straße'deki internet kafeyi, yani daha sonraki olay yerini, buluşma yeri olarak önermiştir. Bundan başka Gärtner, Temme ile 10.04.2006 tarihli son buluşmadan, onun orada göze batan bir şekilde sınırlı olduğundan bahsetmiştir. Bu konu içerikleri Fehling'in kısa açıklamalarında – kısa da olsa – kendini gösteriyor:

„GP uzun süre PC olmadan idare etmek zorunda kaldığı için ve böylece internette gezemeyeceği için, 31.K03 [Not: Temme'nin kodu] ona Holländische Straße'deki internet kafeye gitmesini önerdi.

Oranın işletmecisi bir Türk'müş.

GP bu internet kafeye gitmeyi iki sebepten dolayı reddetti:

1. Sahibi bir Türk'tü.

2. Yakın bir akrabası bu adresin yakınında oturuyormuş ve bu bakımsız kafenin „kısmen kirli mekanlarını“ biliyormuş.

(...)

*VMF (muhbir yöneticisi)'nin [Not: muhbir yöneticisi, Temme kastediliyor] davranışında özellikle göze batan şeyler Mart 2006'da ve Nisan 2006'daki son müşterek buluşmada GP 389'un dikkatini çekmişti. O orada kendisini „başka zamanlardan farklı“ ve „daha az vakti olan bir kişi“ olarak ve böylece verecek başka görev olmadığını gösterdi. Bu iletişimler sırasında o, göze batan bir şekilde az konuştu.*⁶⁴⁴

Bu gözlemler MK Café tarafından Ocak 2007'de özetleyici bir kısa açıklamada dile getirilmiştir.⁶⁴⁵ Bu konuda başka faaliyetler olmadı. Kısa bir süre sonra savcılık Temme aleyhine başlatılmış olan cezai soruşturmayı durdurdu.

⁶⁴² LfV'nin 01.12.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi „GP 389'un 31.K03 nolu meslektaş tarafından yönetilmesine dair sorgulama, cilt 339 yeni, PDF s. 154-155.

⁶⁴³ Jutta, E., Oturum protokolü UNA/19/2/42 – 12.09.2016, s. 155.

⁶⁴⁴ LfV'nin 13.12.2006 tarihli kısa açıklaması, ilgi „GP 389'un 31.K03 nolu meslektaş tarafından yönetilmesine dair sorgulama, cilt 339 yeni, PDF s. 154-155.

⁶⁴⁵ LfV'nin MK Café'ye 09.01.2007 tarihli yazısı, cilt 339 yeni, PDF s. 160

2.2 1992 yılından beri – özellikle Kuzey Hessen’de - olası NSU destekçileri olan aşırı sağcı çevre

2.2.1 Giriş: Hessen’de NSU destekçileri var mı?

Halit Yozgat cinayeti sağcı radikal ve ırkçı motiflerle işlenmiştir. Beate Zschäpe, Uwe Böhnhardt ve Uwe Mundlos’un bu ve diğer cinayetleri, olay yeri bölgesindeki sağ radikal çevre aktörlerinin yardımı olmadan işlemiş olduklarını düşünmek zor. Hedeflerin işaretlenmiş olduğu şehir planlarından ve NSU’nun Zwickau’daki yanıp kül olan dairesinde bulunan olay yeri krokilerinden de bu anlaşılmaktadır.⁶⁴⁶ Bu nedenle araştırma görevinin gerektirdiği anlamda, güvenlik makamlarının elinde bilgiler ve kişilerle ilgili, o zaman bilinen ve bugün NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı)’nın yaptığı düşünülen eylemlerle ilgili ipuçları olup olmadığı, bu soruların incelenmesi gerekiyordu. Eğer böyleyse, bunlarla ne yapıldığı, ve resmi makamların, Hessen’deki grupların NSU’ya ve çevresine bağlantıları hakkında hangi bilgilere sahip olduğunun incelenmesi gerekiyordu. Olası NSU çevresi, Münih’teki NSU davasında hemen hemen hiç rol oynamadı. Bu nedenle Komisyon olası fail ortakları ve NSU destekçileri hakkındaki ipuçlarına delil toplayarak ulaşmayı da kendisine görev bildi.

Bu nedenle Araştırma Komisyonu yoğun bir şekilde, olası NSU destekçisi olarak söz konusu olan, Kuzey Hessen’deki sağ çevrelerdeki önemli aktörlerin kim olduğu ve bunların kurduğu ilişki ağı sorusuyla meşgul oldu. Bu arada bir taraftan, isimleri bilinen üç NSU teröristini ortadan kaybolmadan önce tanımış olan veya yakın NSU destekçi çevresiyle teması olduğu ispatlanan gruplar ve kişiler önemliydi, diğer taraftan da 2006’dan önce özel ağ, militan davranış veya komplo dolayısıyla söz konusu olabilecek olan kişiler ve gruplar.

Araştırma Komisyonu bu konudaki bilgilerine çeşitli delillerle ulaşmıştır. Örneğin Hessen’deki sağcı radikalizm ve aktörleri konusunda sekiz farklı bilirkişi dinlenmiştir. Muhalefet fraksiyonlarının toplam onbeş delil talebiyle, aşırı sağcılık konusuna ilgili kağıt dosyalar, elektronik dosyalar ve dokümanlar LfV’den, polisten, diğer eyaletlerin ve Federal Devlet’in polislerinden, LfV’lerinden istenmiştir. Komisyon’un hizmetine sunulan dosyaların aşağı yukarı yarısı sağ çevreler hakkındaki bilgilerle ilgiliydi, bu dosyaların büyük bir kısmı gizlilik dereceli şey-Özel (VS-vertraulich) ve gizlilik dereceli şey-Gizli (VS-Geheim) olarak NSU araştırma komisyonlarının. Bu konuya dair sayısız şahitlere soru sorulmuştur. Bunların arasında kısmen istihbarat hizmeti için muhbir olarak çalışmış olan, radikal sağcı çevre (eski) üyelerine de, bundan başka Federal Devlet’in ve eyaletlerin NSU araştırma komisyonlarının raporları ve protokollerini ele almıştır. Bunlardan, radikal sağcı yapıların bölgeler üstü kurduğu ağdan dolayı aynı şekilde önemli bilgiler elde edilmiştir.

Bu materyal kapsamından kazanılan radikal sağcı yapılar (Kuzey Hessen’de) hakkındaki bilgileri anlatmak, bu özel mütalaanın kapsamını aşar. Bundan dolayı aşağıda, buradaki görüşe göre NSU kompleksinde özel bir önemi olan, örnek teşkil eden yapılar anlatılacaktır.

DIE LINKE’nin bu konu kompleksiyle ilgili olarak CDU/Grünen Fraksiyonları’nın, daha taslak safhasındayken, muhalefet fraksiyonlarına gönderilen Nihai Raporu için sayısız değişiklik önerileri yaptığına değinmek gerekir. DIE LINKE’nin değişiklik önerilerinin hemen hemen hepsi bu bölüme aitti. Çünkü CDU/Grünen’in Nihai Raporu’nda sağ çevrenin ele alınışı Anayasayı Koruma raporları düzeyinde kalmıştı, ve Araştırma Komisyonu’nun elde ettiği bilgiler rapora hemen hemen hiç yansımamıştı.

⁶⁴⁶ Bununla ilgili olarak bakınız: Örneğin CDU’lu Başkanın Almanya Federal Parlamentosu NSU Komisyonu’ndaki ve destekçi ihtimalinin büyük olduğunu vurgulayan eski polis Clemens Binninger’in Hessen’deki Araştırma Komisyonu’ndaki ifadeleri, UNA/19/2/17 – 20.04.2015, s. 54.

Gerçekte CDU/Grüne Fraksiyonları, DIE LINKE tarafından önerilen değişikliklerin büyük bir kısmını „Hessen’deki aşırı sağcı kesim“ başlıklı Teil 2 B (2 B bölümü)’ne kattı. Birbirleriyle ilişkili hususları dikkate alarak okumayı ve anlamayı kolaylaştırmak için, bunlar bu özel mütalaada aynı şekilde bulunmaktadır.

Hessen Eyalet Meclisi’nde Nihai Rapor’un kabulüyle, Komisyon’da kazanılan, Hessen’deki sağ çevrenin militan tavırlarına ve ağına dair bilgiler, artık revize edilemeyecektir ve böylece, Hessen’de militan ve ilişkisi ağı kurmuş neonazi çevresi olmadığı ve sağcı teröre dair ipucu olmadığı anlatımı, kesin bir şekilde maziye karışmış olacak.

Fakat CDU/Grüne Fraksiyonları’nın Nihai Raporu’nda hâlâ, DIE LINKE tarafından sert bir şekilde eleştirilen cümleler var. Örneğin rapor birçok sayfada eleştirel bir tavır takınmadan, siyaset bilimlerinde çok tartışmalı olan aşırıçılık teorisinden bahsediyor ve hatta bilirkişi van Hüllen⁶⁴⁷ tarafından sunumu yapılan „aşırıçılık-soğanı“ modeline yer veriyor. Bu model esasen 1970’li senelerde o zamanki Fransız Komünist Partisi’ni tanımlamak için geliştirilmişti ve bilirkişi tarafından basitçe sağ çevreye aktarılmıştır.⁶⁴⁸ LfV tarafından araştırma süresi içinde yapılan tüm Anayasayı Koruma raporlarında yer alan „Skinheads“ ve „Neonazis“ ayırımı da, Nihai Rapor’da eleştiri yapılmadan devralınmaktadır. Halbuki ayırımın bu şekilde anlamlı olarak yapılması mümkün değildir ve sağ çevrenin önemsizleştirilmesine yol açmaktadır. CDU/Grünen Fraksiyonları’nın Nihai Raporu’nda hâlâ, yanlış değerlendirmeleri yer yer eleştirilmeden Anayasayı Koruma raporlarından alıntı yapılmaktadır.

„ ‘Skinheads’lerin çoğunluğu, bütünlük gösteren bir aşırı sağcı dünya görüşüne sahip değildir, aksine karmakarışık aşırı sağcı düşüncelere dayanmaktadır. Irkçılık ve özellikle nasyonal sosyalizmin yüceltilmesi burada ana fikri oluşturmaktadır. Skinheads, düşüncelerinin bağımsız siyasi uygulamasıyla fazla ilgilenmiyor. Önemli olan grup çerçevesinde buluşmadır, kendilerine özel müziğin birlikte dinlenmesidir, aşırı sağcı demonstrasyonlara katılmaz ve Skinhead konserlerine gitmez. Endişe verici olan, - alkol ve yabancı düşmanlığının verdiği dürtüyle, bir ‘düşman’ tarafından kışkırtılmaları halinde, onların üstü örtülü bir şekilde şiddete hazır olmalarıdır [...]’

Anayasayı Koruma, „neonazi“ onlardan ayırarak şu şekilde tanımlamaktadır:

„Skinheads’lerin aksine neonazilerin farklılığı, özellikle eylemlerinin politik etkinlik istemiyle şekillenmesinde kendini gösteriyor. Onlar ideolojik açıdan pekiştirilmiş ve çoğunlukla açık seçik bir neonazi dünya görüşüne sahiptirler. Politik hedeflerin gerçekleştirilmesi için şiddet uygun bir araç olarak geçerli değildir.“

Bu denli yanlış değerlendirmeler – neonaziler politik hedeflerini gerçekleştirmek için şiddeti uygun bir araç olarak görmezlermiş (!) – LfV’nın bu konudaki yetersizliğini etkili bir şekilde belgelemektedir. Fakat CDU/Grüne Fraksiyonları’nın bu içerikleri eleştiri yapmadan NSU Araştırma Komisyonu’nun (!) Nihai Raporu’na almaları, hükümet fraksiyonlarında bu konuda gerçek bir fikir değişikliğinin henüz meydana gelmediğini örnek bir şekilde göstermektedir. DIE LINKE bu nedenle – kendisinin önerdiği metinlerden sayısız içeriklerin devranılmasına rağmen – CDU/Grünen Fraksiyonları’nın Nihai Raporu aleyhine oy verdi.

Aşağıda Hessen’deki neonazi çevresinin önemli yapıları anlatılmaktadır. CDU/Grünen Fraksiyonları’nın Nihai Raporu’na benzer, içeriği aynı olan cümlelerin olması, yukarıda anlatılan hususa dayanmaktadır.

⁶⁴⁷ Van Hüllen bir siyaset bilimcidir ve BfV’da yaklaşık yirmi sene aşırı solculuk/ sol terörizm bölümü yetkilisi olan („aşırıçılık araştırmacısı“)dir. CDU/Grünen partilerinin, bir aşırı solculuk bölümü bilirkişisini neden NSU araştırma komisyonu uzmanı olarak tayin ettikleri anlaşılmasız olarak kalacaktır.

⁶⁴⁸ Van Hüllen, Oturum protokolü UNA/12/2/11 – 19.02.2015, s. 17.

2.2.2 Kuzey Hessen'den gelen önemli yapılar ve kişiler

2.2.2.1 Blood and Honour – Kan ve onur: Hessen'de de militan neonazizm

Genel görünüş⁶⁴⁹

Blood and Honour (B&H), 1987'de "Skrewdriver" müzik grubunun şarkıcısı Ian Stuart Donaldson tarafından İngiltere'de kuruldu. Burada ırkçı, neonazi eğilimli, uluslararası hareket söz konusudur. Ana unsuru beyaz ırkın hakimiyeti ideolojisine dayanır.⁶⁵⁰ Organize suçlar sahasındaki „Bandidos” ve “Hells Angels” gibi Blood and Honour da katı hiyerarşik bir şekilde tümenlere ve seksiyonlara ayrılmıştır. B & H, ulusal düzeyde “tümenler”, bölgesel düzeyde de “seksiyonlara” ayrılmıştır.

B & H'nin önemli bir eylem alanı, aşırı sağcı, halkı kışkırtıcı, neonazi eğilimli müzik üretimi ve dağıtımı ve neonazi konserlerinin organizasyonudur. Bu arada müzik, hedefe ulaşmak için bir araçtır. Müzik propaganda aracı olarak, özellikle gençleri siyasallaştırmak için kullanılmaktadır.⁶⁵¹ Binlerce genç müzik yoluyla neonazi çevresine kaymış.⁶⁵² Ayrıca konserlerden elde edilen gelirlerle, CD ve pazarlama ürünleri satışı vasıtasıyla, büyük oranda radikal sağcı çevreye tekrar yatırım olarak yapılmış olan ve halen yapılan oldukça çok para kazanılıyor. Bundan başka konserler alışveriş ve ilişki ağı kurmaya hizmet ediyorlar. Konserlerin amacı bölgesel dinleyiciye yönelik değildir, aksine federal düzeyde sağcı radikal çevreye ve sık sık hatta yurtdışından gelen radikal sağcılara yöneliktir.⁶⁵³

LfV tarafından ve Anayasayı Koruma raporlarında senelerce olduğu gibi Blood and Honour'u „müzik çevresi” olarak tanımlamak, yeterli değildir. Burada daha çok katı bir şekilde organize edilmiş, uluslararası organizasyon söz konusudur. Bu organizasyonun kadroları müzik vasıtasıyla o çevrede güç ve etki sahibi olmuşlardır. B & H'nin, kendisini nasyonal sosyalist bir organizasyon olarak tanımladığını belgeleyen ve taraftarlarından organizasyonun anladığı anlamda şiddet uygulaması bekleyen, amaç belirleyici iki yazısı vardır. „The way forward“ ve „Blood & Honour Field Manual“ başlıklı yazılarda “leaderless resistance” konsepti yani yöneticisiz direniş propagandası yapılmaktadır.⁶⁵⁴ Okuyuculara, küçük hücreler halinde silahlı mücadele çağrısı yapılıyor.⁶⁵⁵

Bu yeraltı konseptinin propagandası „Combat 18“ tarafından da yapılıyor. Combat 18, ara sıra Blood and Honour'un „silahlı kolu” olarak adlandırılıyor.⁶⁵⁶ Bilirkişi Jan Raabe, NRW'deki (Nordrhein-Westfalen / Kuzey Ren Vestfalya) Araştırma Komisyonu bilirkişi raporunda, B & H'nin kendi aralarında da kısmen düşmanlıklar besleyen, heterojen bir organizasyon olduğunu yazıyor. Bir kanadı daha çok müzikle ilgileniyormuş, diğer bir kanadı da „ırk savaşı“ ile ilgileniyormuş. Bu diğer kanat Combat 18 (C 18) bünyesinde organize olmuş. Her iki kanat da iyi bir uluslararası ağ kurmuşlar.⁶⁵⁷

B & H ve onun gençlik organizasyonu “White Youth” Eylül 2000'den beri Almanya'da yasaklanmıştır. Combat 18 yasak kapsamında değildir. Daha bu yasaktan önce bazı B & H seksiyonları arasında bölünmeler başladı. Kısmen para, etki ve organizasyonun yönü hakkındaki tartışmalardan dolayı,

⁶⁴⁹ VB & H ve Combat 18'e dair daha ayrıntılı bir anlatım, NRW Eyalet Meclisi nihai raporunda, PUAG 16/III, Drs. (basım) No: 16/14400 kısmında ve Jan Raabe tarafından NRW araştırma komisyonu için hazırlanan 6 Ocak 2016 tarihli, A95351 sayılı ve Hessen komisyonuna da hizmete sunulan bilirkişi raporunda bulunuyor.

⁶⁵⁰ Bakınız: örneğin cilt 722, PDF s. 20: „Blood & Honour'un ortaya çıkışı, gelişimi ve ideolojisi“.

⁶⁵¹ Axel R., Oturum protokolü UNA/12/2/31 – 21.12.2015, s. 140.

⁶⁵² M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 46.

⁶⁵³ Backes, Oturum protokolü UNA/19/2/15 – 16.03.2015, s. 10.

⁶⁵⁴ Bakınız: NRW Eyalet Meclisi'nin nihai raporu, PUAG 16/III, Drs. (basım) No: 16/14400 kısmında, s. 82 devamı.

⁶⁵⁵ A.g.e.

⁶⁵⁶ Örneğin Backes, Oturum protokolü UNA/19/2/15 – 16.03.2015, s. 90

⁶⁵⁷ Jan Raabe'nin 6.01.2016 tarihli bilirkişi raporu, s. 2.

kısmen de bu yasaktan önce davranmak için. Yasağın uygulamada hangi etkileri olduğu sorusuna dair farklı değerlendirmeler var. LfV'nın 2001 senesine ait Anayasayı Koruma raporunda şöyle deniyor:

*"Eylül 2000'de Federal İçişleri Bakanı tarafından, neonazi eğilimli Skinhead hareketi olan Blood & Honour (o zamanlar federal düzeyde 240 taraftar) için konan yasak, federal ve eyaletler düzeyindeki yapılarını hemen hemen tamamen paramparça etti."*⁶⁵⁸

Fakat bilirkişi van Hüllen Araştırma Komisyonu'nda şunları söyledi:

*"Affedersiniz, insan böyle bir şeyi gerçekten sadece hukukçu olarak düşünebilir. Ben bir yasak koyayım, ondan sonra o yok olur. – Elbette ki böyle olmaz! Ağustos 2000'de onu formal olarak yasaklamak, tabii ki Blood & Honour'un yapısını engelledi. Fakat bu hareketin bundan dolayı bittiğini düşünmek, yine de biraz çok iyimser bir düşünce."*⁶⁵⁹

Araştırma Komisyonu'nda tanık olarak dinlenen ve B & H tarafından organize edilen birçok konserde kendi grubuyla sahneye çıkan Kassel'lı neonazi grubu "Hauptkampflinie" (HKL/ „esas mücadele hattı“)nın eski şarkıcısı Oliver P., yasaktan dolayı herhangi bir değişiklik görmediğini söyledi:

*"Evet, yani şu anda, Blood & Honour'un yasaklanmasından sonra doğrudan doğruya herhangi bir değişiklik dikkatimi çekmiyor. Aslında bu konuda hiçbir şey değişmedi. İnsanlar nihayetinde konserlerini vermeye devam ettiler. Onlar sadece konserlerini artık Blood & Honour ismi altında vermediler."*⁶⁶⁰

Konuşmasına devam ederek, kendi grubu için organizasyon açısından hiçbir şeyin değişmediğini söyledi. Ayrıca Almanya'daki yasaktan sonra yurtdışında B & H konserlerine katılmış, örneğin Madrid ve Macaristan'da.⁶⁶¹

Komisyon önünde tanık olarak ifade veren ve eskiden neonazi olan başka birisi, BfV'nın eski bir muhbiri olan M.S.'ti. O da B & H yasağının ilgili çevre üzerine hangi etkileri olduğu sorusuna, önemli ölçüde birşeyin değişmediğini söyledi:

*"Benim anladığım bu, yani hiçbir şeyin değişmemiş olduğu. Prensipten itibaren şöyle: Bir şey yasaklanır. Fakat insanlar buna rağmen birbirlerini tanıyorlar. Ondan örneğin Arische Bruderschaft des Herrn Heise (Bay Heise'nin Aryen Kardeşliği) grubunda organize oluyorlar."*⁶⁶²

Senelerce neonazi çevresine iyice girmiş olan M.S. isimli, hem FAP (Özgürlükçü Alman İşçi Partisi) yelpazesine dair, hem de B & H hakkında ve birçok başka önemli aktörler hakkında bilgi verebilen, bu tanık, ilgili çevre için radikal sağcı müziğin ve dağıtımının önemini somutlaştırdı:

"[Müzik] önemli bir rol [oyladı]. Önde gidenler, özellikle Heise, Jens H., Marcel Schilf – deyim yerindeyse, tüm bu hardcore pazarını paylaştılar; sonra kısmen Landser grubunun çevresini de, Förderwerk Mitteldeutsche Jugend (Orta Almanya Gençliğini Destekleme Kuruluşu) da. Esasen üretilmiş olan, tüm bu neonazi müziği – İskandinavya'da, Tayland'da, Çek ülkesinde - Alman pazarını tamamen doldurdu. Heise, deyim yerindeyse, bilmiyorum ama, bu illegal CD'lerin 30'unu, 40'ını üretti. Daha sonra bunlar arkadaşlık akşamlarında veya tüm olası toplantılarda el altından satıldı – katma değer vergisi olmadan, hepsi kaçak, salt kazanç. Bir CD'nin imalatının 2 veya 3 marka mal olduğunu, bunların herhangi bir arkadaşlık akşamlarında 30 marka satıldığını bir düşünmek lazım. Bu yolla büyük miktarda paralar toplandı. Bu paralarla Heise - - bunlarla o, Thüringen'de satın aldığı yeni huzurevini artık imar ettirebilirdi."

⁶⁵⁸ Lfv Hessen'in 2001 Anayasayı Koruma Raporu, s. 70.

⁶⁵⁹ Rudolf van Hüllen, Oturum protokolü UNA/12/2/11 – 19.02.2015, s. 20.

⁶⁶⁰ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 77.

⁶⁶¹ A.g.e, s. 80 devamı.

⁶⁶² M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 39.

*Prencip itibariyle NS 88 Marcel Schilf'de de durum aynıydı. Bu paraların bir kısmı daha sonra Combat 18'e, Blood & Honour'a gitti. Konserlerde de durum aynıydı. Gruplar, benzin masrafları karşılığında çalmaya zorlandılar. Gruplar CD'leri doldurmaya zorlandılar. Ve bunlardan kazanılan para gruplara gitmedi, aksine Blood & Honour'a ve Combat 18'e. Herhangi birilerinin bu duruma karşı çıkmaları halinde, - - ben Heise'nin organize ettiği ve böyle bir CD kaydının yapıldığı bir konsere gitmişim. Orada Kuzey Almanya'dan gelen bir müzik grubu vardı; ismi 'Kraftschlag' idi. Bu grup galiba herhangi bir şekilde bir şeyi reddetmişti. O zaman Heise, şarkıcı yola gelinceye kadar, onun çenesine vurdu.*⁶⁶³

Tanık, radikal sağcı müzik pazarında gücü ele geçirmek için şiddet içeren çatışmalar hakkında da ifade verdi:

*„Bir zamanlar Combat 18'in içinde iktidar için adeta bir rekabet mücadelesi vardı. Galiba o zaman ölen de olmuştu. Carsten S., o zamanki Combat 18 yöneticisi Charlie S.'i veya ismi neyse, - - benim Heise hakkında bilgi toplamam gerekiyordu. Bu nedenle ben, daha çok karşı tarafın içine girdim, Willi B.'nin tarafına. Ben o sırada „Sonnenbanner“ konusunda da Combat 18 ve bu tartışmalar hakkında yayın yapmışım. Ve Carsten S., çıldırdı, yani benim üstüme – bunun sorumlusu o – nazileri, yani Combat 18'in adamlarını gönderdi ve bunlar benimle Belçika'da düello yapmak istiyorlardı.*⁶⁶⁴

ve şöyle devam etti:

*„Combat 18 her halükârda Blood & Honour'dan daha küçük bir rol oynadı. Bir keresinde, o zaman da tamamen - - aslında orada tüm bu CD parası söz konusu. Bir defasında, şimdi nasıl olduğunu bilmiyorum ama, benim de bulunduğum son zamanlarda -, orada esasen Blood & Honour ve Combat 18 arasında bir nevi küçük bir savaş vardı. Esasen konu, tüm bu parayı kimin cebe indireceğiydi. Ve sanırım, Blood & Honour belli bir süre üstünlük sağlamıştı. Bu çevrenin içinde o zamanlar gerçekten şiddet vardı.*⁶⁶⁵

Her ne kadar özellikle (eski) neonazilerin ifadelerinin ikna ediciliğinin ve inandırıcılığının incelenmesi ve eleştirel bir tutumla ardında yatan sebeplerin sorgulanması zorunlu olsa da, yakın B & H çevresine dayanan bu ifadeler inandırıcı görünüyor. Bunlar, senelerce o çevreyi gözlemleyen ve onların yazılarını okuyan bilirkişi beyanlarıyla örtüşüyorlar ve bu çevreye ait eski üyelerin beyanlarıyla da örtüşüyor.

Blood & Honour'un eski üyeleri konulan yasaktan sonra aktif olmaya devam etmişlerdir, çoğunlukla yasaktan önceki kişilerle birlikte çalışıyorlardı. Uluslararası B & H yapılarıyla temasları da var olmaya devam etti. İktidar pozisyonlarını elde etmek için, bu ilişki ağında devlet sınırlarını aşan ağır ve şiddet dolu çatışmalar olmuştur. B & H'yi, içinde içki içen Skinheads'lerin dolaştığı “müzik çevresi” olarak nitelendirmek, organizasyonun tehlikeli oluşunu kısmen bile göstermez.

B & H'nin, üye sayısı 10.000'e kadar ulaşan ve White Power denilen hareketin bir kolunu oluşturan uluslararası bir ilişki ağı olduğunu söylemek önemli. B & H Avrupa'daki komşu ülkelerde yasaklanmadığı için, daha önce olduğu gibi şimdi de, Alman B & H seksiyonlarının kendisini açıkça gösterdiği, B & H Avrupa buluşmaları ve konserleri için değiş tokuş ve seyahat etkinlikleri yapılmaktadır.

Aşağıda Kuzey Hessen'deki B & H yapıları ele alınacaktır, fakat daha önce en azından bir ara Güney Hessen'de de ağırlık noktaları Offenbach, ve Main Kinzig İdari Bölgesi'nde ve Rhein Neckar bölgesinde olan çeşitli etiket ve çevrimiçi dağıtımına sahip, aktif bir B & H seksiyonu olduğuna değinilecektir. 2000 senesindeki yasak neticesinde, sonradan sayısız tartışmalar ve – Division 28⁶⁶⁶, MSC⁶⁶⁷, 28, Combat 18-Güney Hessen, Rhein Neckar Aksiyon Bürosu gibi gruplar ve vs. ortaya çıktı. 2006 senesinde sonradan ortaya çıkan B & H grupları aleyhine federal düzeyde ev aramaları yapıldı, bunlardan yedisi

⁶⁶³ M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 36.

⁶⁶⁴ A.g.e, s. 31.

⁶⁶⁵ A.g.e, s. 39.

⁶⁶⁶ 2 ve 8 rakamları B ve H harfleri, yani Blood and Honour anlamına gelmektedir.

⁶⁶⁷ MSC, motorlu taşıtlar spor klübü anlamına gelmektedir.

Hessen'deydi⁶⁶⁸ ve 2009'da Frankfurt Bölge Mahkemesi'nde Marcel P., Olaf G., Thomas H. aleyhine B & H'yi devam ettirmekten dolayı dava sürdürüldü.

Kuzey Hessen'de Blood and Honour ilişki ağı

Kuzey Hessen seksiyonunun şefi Uwe A. idi.⁶⁶⁹ O bir ara Kuzey bölgesi yöneticisi⁶⁷⁰ ve Almanya B & H tümen şefi vekili ve bundan dolayı bu ağın Almanya'daki en önemli aktörlerinden birisiydi.⁶⁷¹ Kuzey Hessen B & H'de toplam sekiz fonksiyoner görevliymiş. Uwe A., Patrick F., Sebastian K., Holger K., Matthias O., Michael S., Stefan U. ve Angela W. yanında federal düzeyde 200 fonksiyoner varmış.⁶⁷² Bu listenin eksiksiz olduğu şüpheli. "Hauptkampflinie" ("esas mücadele hattı") isimli neonazi müzik grubunun eski müzisyeni ve gruptan ayrılan Oliver P., Tobias N.'nin de üye olduğunu söylemiştir.⁶⁷³ Fonksiyonerlere ilaveten B & H Kuzey Hessen'in destekçileri ve adayları vardı, Temme'nin muhbiri Benjamin Gärtner'in üvey erkek kardeşi olan Christian Wenzel de bunların arasındaydı.⁶⁷⁴ B & H'nin uluslararası konserlerinde sahneye çıkan ve ilişki ağına dahil olarak düşünülmesi gereken „Hauptkampflinie“ isimli müzik grubu da Kassel'dan gelmektedir. Yasaktan sonra Uwe A. etrafındaki yapıların hangi şekilde var olmaya devam ettikleri değerlendirilemiyor. Çünkü Komisyon'un elinde buna dair evraklar yoktur. 2000'li senelerin ortalarında, B & H çoktan yasaklandığında, Kassel'lı neonaziler B & H veya Combat 18 için belli bir rol oynuyorlardı. Çünkü onlar „Oidoxie Streetfighting Crew“ isimli C18 grubunda etkindiler (bakınız 2.2.2.2.). Araştırma Komisyonu için önemli olan ve B & H Kuzey Hessen yelpazesinden gelen tek tek kişiler aşağıda kısaca anlatılmıştır.

Uwe A.

Freiheitliche Deutsche Arbeiterpartei FAP (Özgürlükçü Alman İşçi Partisi)'nin yasaklanmasına kadar (bakınız 2.2.2.3.) Uwe A. bu partinin sempatanı ve taraftarı idi, yasaktan sonra ise „Kameradschaft Gau Kurhessen („Gau Kurhessen Arkadaşlığı“) da denilen ve Dirk Winkel etrafında toplanmış olan neonazi çevresinin taraftarı idi.⁶⁷⁵ FAP'nin eski üyeleriyle olan teması yasaktan sonra var olmaya devam etmiştir. Örneğin kendisi 1997'de Thorsten Heise ve diğer neonazilerle birlikte bir „Vatertagswanderung“ („Babalar günü gezintisi“) ne katılmıştır ve 1999'da Heise'nin düğününde de aynı şekilde bulunmuştur.⁶⁷⁶ Ayrıca, LfV'ya göre, üyelerinin hepsi Blood & Honour üyesi olması gereken, neonazi müzik grubu „Hasskommando“ („Kin komandosu“) üyesiydi.⁶⁷⁷ O, kendisine B & H'deki yönetici pozisyonundan dolayı yasak kararı tebliğ edilen federal düzeydeki dokuz kişiden biriydi.⁶⁷⁸ Uwe A.'nin federal düzeydeki neonazi çevresine dair büyük önemine rağmen, güvenlik makamlarından Araştırma Komisyonu'na az sayıda bilgi gelmiştir, özellikle az sayıda açık ve değerlendirilebilir bilgi. Uwe A.'nin yasaktan sonra radikal sağcı çevreye ne ölçüde angaje olduğu, hizmete sunulan evraklardan, tanık ifadelerinden anlaşılmıyor. Kendisi 2002 senesi ortalarında Sachsen-Anhalt'taki Sandersdorf'a taşınmış.⁶⁷⁹

⁶⁶⁸ LKA'ya göre Groß-Gerau ve Darmstadt'ta ikişer daireler, Frankfurt, Gießen, Würzburg ve Main Kinzig bölgesinde daireler arandı. Aramalara 50 memur katıldı ve içinde CD'lerin, DVD'lerin, bilgisayarların, T-Shirt'lerin, transparanların ve broşürlerin bulunduğu delil materyali elde ettiler.

⁶⁶⁹ Bilirkişi Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 41.

⁶⁷⁰ 29.10. – 30.10.2002 tarihlerinde Meckenheim'daki Politik motifli – suçlar çalıştay sunumu, BKA, cilt 708, PDF s. 342.

⁶⁷¹ Röpke, Oturum protokolü UNA/19/2/11 – 19.02.2015, s. 90.

⁶⁷² BKA'nın 17.05.2004 tarihli yazısı, ilgi „Devleti koruma meselelerinde bilgi alışverişi“, cilt 707, PDF s. 243.

⁶⁷³ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 17.

⁶⁷⁴ Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2016, s. 65.

⁶⁷⁵ LfV'nin HMdI'ye 12.09.2000 tarihli yazısı, ilgi; BMI tarafından amaçlanan „Blood and Honour“ yasağı, cilt 803, PDF s. 138.

⁶⁷⁶ A.g.e

⁶⁷⁷ A.g.e.

⁶⁷⁸ BMI'nin 12.09.2000 tarihli yasak kararı, cilt 803, s. 188.

⁶⁷⁹ Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü'nün 29.06.2012 tarihli kısa açıklaması, cilt 799, PDF, s. 120

Christian Wenzel

Christian Wenzel Temme'nin muhbiri Benjamin Gärtner'in üvey erkek kardeşidir. Wenzel, Araştırma Komisyonu'ndaki ifadesi sırasında kendisini Blood and Honour'un eski "Supporter"ı olarak tanımladı. O, konserlere, demonstrasyonlara ve toplantılara diğerleriyle birlikte gitmiş, fakat hiyerarşik yapıya bağlı değilmiş.⁶⁸⁰ O, B & H üyesi olma niyetindeymiş, fakat yasak gelince olmamış.⁶⁸¹ O zamanki seksiyon yöneticisi Uwe A. ile yakın teması varmış, Uwe A. Kassel'dan taşınınca, onun bahçe kulübesini almış.⁶⁸² Northeim'da, Heise etrafında yapılan arkadaşlık akşamlarında da iki veya üç defa bulunmuş.⁶⁸³ Wenzel, B & H ile temaslarından başka, Markus E., Stanley R., Mike S., Oidoxie Streetfighting Crew'in sonraki üyesi Michel F. ve başkaları gibi, Kuzey Hessen neonazi çevresinin diğer aktörlerini tanımıştır.⁶⁸⁴ Birkaç kişiyle birlikte bizzat kendisi „Kameradschaft Kassel“ı („Kassel Arkadaşlığı“) kurmuş (Dirk Winkel etrafında toplanan Kassel Arkadaşlığı ile karıştırılmaması gerekir).⁶⁸⁵ O, Kassel Arkadaşlığı'nın başkanymış, diğer kişilerden başka yanında muhbir Benjamin Gärtner, Michel F. ve Mike S. varmış.⁶⁸⁶ Bu arkadaşlık 1990'lı senelerin sonunda Wenzel'in etrafındaki sağcı bir gençlik grubundan meydana gelmiş, Wenzel „Kameradschaftsführer“ („Arkadaşlık Yöneticisi“) imiş.⁶⁸⁷ Gärtner'in ifadesine göre, arkadaşlık grubu birlikte konserlere ve demonstrasyonlara giden ve birlikte eğlenen yaklaşık 30 kişiden oluşuyormuş.⁶⁸⁸ Düzenli bir şekilde Thüringen'de „Uwe“ (Mundlos veya Böhnhardt değil) isimli biri ve Thorsten K. etrafında toplanan arkadaşlık grubuna gitmişler.⁶⁸⁹ Bu arada Gärtner bu arkadaşlık grubunun Mühlhausen'dan⁶⁹⁰, Wenzel ise Rudolstadt'tan⁶⁹¹ geldiğini söylemiştir. Thüringen Arkadaşlık grubunun üyeleri de onları Kassel'da ziyaret etmiş, fakat onlar onlar sadece buluşmuşlar, birlikte eğlenmişler, bol bol içmişler ve bu bazen tutuklanmakla sona ermiş.⁶⁹²

Wenzel etrafındaki Kassel Arkadaşlık grubuyla ilgili olarak, ilk planda sağcı bir gençlik grubunun söz konusu olduğunu dile getiren anlatım, doğru görünüyor – burada kullanılması mümkün olmayan ve Araştırma Komisyonu hizmetine sunulan evraklara göre de bu akla yakındır. Fakat, Michel F. ve Mike S. gibi o zamanlar daha çok genç olan birçok arkadaşlık grubu üyesinin, sonraları bu çevre için önemli ve iyi ağ ilişkileri kuran aktörler haline gelmesi, ve yine daha o zamanlar arkadaşlık üyelerine karşı işlenen şiddet ve propaganda suçlarından dolayı soruşturma prosedürlerinin sayısının yüksek olması göze batmaktadır. Bu nedenle bu grup tehlikesiz değildi.

Gärtner'in federal orduya gitmesinden kısa bir süre sonra ve Wenzel'in bir hapis cezası çektiği sırada bu arkadaşlık grubu dağılmıştır. Wenzel ifadesinde, cezaevi zamanından beri bu çevrede aktif olmadığını söylemiştir. Araştırma Komisyonu buna zıt düşen bilgilere sahip değildir. Fakat, Wenzel'in kendisini bu gruptan çıkan bir kişi olarak nitelemediğine, aksine Araştırma Komisyonu'na ifade vermek için üstünde Thors-Hammer resmi bulunan⁶⁹³ bir giysiyle gelmiş olduğuna değinmek gerekir. İlaveten o, kitle göçü“ne eleştirel bir gözle baktığını⁶⁹⁴ ve geçmiş bütün seneler boyunca, aynı yolda yürüdüğü bazı eski arkadaşlarıyla temasının olduğunu söyledi. Özellikle bir ara JN (NPD'nin gençlik organizasyonu) eyalet başkan vekili olan Mike S. ile bugüne kadar yakın temastadır.⁶⁹⁵ Buna ilaveten

⁶⁸⁰ Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 65.

⁶⁸¹ A.g.e., s. 75.

⁶⁸² A.g.e., s. 75.

⁶⁸³ A.g.e., s. 83.

⁶⁸⁴ A.g.e., s. 57.

⁶⁸⁵ A.g.e., s. 60.

⁶⁸⁶ A.g.e., s. 60, 111.

⁶⁸⁷ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 163.

⁶⁸⁸ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 7.

⁶⁸⁹ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 9.

⁶⁹⁰ A.g.e., s. 8.

⁶⁹¹ Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 80.

⁶⁹² A.g.e., s. 81.

⁶⁹³ Sağ çevrelerde severek kullanılan bir sembol.

⁶⁹⁴ Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 50.

⁶⁹⁵ A.g.e., s. 70. Daha Komisyon oturumun olduğu günün sabahı Mike S. ile teması varmış.

kendisi 2011 senesinde, Kassel-Bettenhausen itfaiyesi sıfatıyla bir şenlik sırasında radikal sağcı zorba Markus E.'yi koruma görevlisi olarak ettiğinde, haberlere manşet olmuştu.⁶⁹⁶

„Hauptkampflinie“ (HKL) (“Esas Mücadele Hattı”)

Düzenli bir şekilde Blood & Honour konserlerinde çalan ve Kassel'dan gelen müzik gruplarından biri Hauptkampflinie (Esas Mücadele Hattı) idi. Eyalet Kriminal Dairesi tarafından kaleme alınan grup profilinde HKL şöyle anlatılıyor:

„Bu müzik grubu 1997 senesinden beri bütün Federal Almanya'da konser etkinliklerine aktif olarak katılmaktadır. Bu müzik grubu çoğunlukla diğer aşırı sağcı Skinhead müzik gruplarıyla birlikte sahneye çıkmakta ve 100-500 dinleyiciyi hayran bırakmaktadır. Skinhead çevresinde çok sevilen Hessen'li bu müzik grubunun sahneye çıkışında tekrar tekrar ceza hukuku açısından önemli aykırı hareketler meydana gelmektedir. Çünkü kısmen aşırı sağcı ve halkı kışkırtıcı metinler dolayısıyla ziyaretçiler arasındaki ortam kızıştırılmaktadır. Bu müzik grubu sık sık taraftar dergilerinin konusu olmakta, kimi zaman konser haberleri çerçevesinde, kimi zaman da ses kayıt cihazlarını görüşmek için. Müzik grubu üyeleri röportajlarda sık sık politik görüşlerini de dile getiriyorlar. Örneğin „beyaz ı... bekası“ mücadelesi „kutsal yükümlülük“ olarak görülüyor (Blood and Honour'da röportaj, No.4, 1998). (...)

Organizasyonlarla bağlantılar:

Blood and Honour Organizasyonu, Kuzey Hessen Seksiyonu, Merkez Kassel, (21.01.03 tarihindeki durum)⁶⁹⁷

Grubun şarkıcısı ve gitaristi Oliver P., radikal sağcı müzik çevresindeki 16 seneden sonra, 2012 senesinde ayrılmış ve Araştırma Komisyonu'nda tanık olarak ifade vermiştir. Bu sayede Komisyon Kassel'daki sağcı militan çevre hakkında, özellikle de eski FAP üyeleri hakkında bilgiler elde edebilmiştir. B & H hakkında o, bu müzik grubunun B & H'den düzenli olarak konser vermesi için istekler geldiğini, kendisinin B & H üyesi olmadığını, fakat federal ordunun Fuldataal-Rothwesten'deki kışlasından Milan-uçaksavar füzesi fırlatma zarfı çalınca⁶⁹⁸, 1992 senesinde ceza hukukuyla ilgili olarak kayıtlara geçen meslektaşısı başçı Tobias N.'nin ⁶⁹⁹ 1994 senesine kadar FAP üyesi olduğunu söyledi. Oliver P., başka birçok B & H müzik gruplarıyla tüm Avrupa'da neonazi konserlerinde çaldığını, fakat iç yapıları hakkında, siyasi stratejik aktörler hakkında hemen hemen hiçbir şey söyleyemedi veya söylemek istemedi.

2.2.2.2 „Oidoxie“ müzik grubu ve „Oidoxie Streetfighting Crew” gruplaşması

Halit Yozgat'ın öldürülmesinden sadece iki gün önce, Mehmet Kubaşık'ın kurban gittiği NSU seri cinayetlerinden birinin daha Dortmund'da işlenmiş olması gerçeği nedeniyle, Kassel'lı ve Dortmund'lu neonazi çevreleri arasındaki bağlantı, her iki cinayetin destekçi çevresi bakımından, özel bir öneme sahiptir. 1990'lı senelerden bugüne kadar var olan neonazi müzik grubu „Oidoxie“ ve bu müzik grubunun etrafındaki Kassel ve Dortmund'lu neonazilerden oluşan „Oidoxie Streetfighting Crew” isimli gruplaşmadan dolayı, olay yeri olan her iki şehirde gerçekten de oldukça militan ve komployla uğraşan ve kendini Combat 18 yelpazesinde gören bir gruplaşma vardır.

Bu gruplaşmanın tahrip gücünden dolayı, NRW Eyalet Meclisi'ndeki Araştırma Komisyonu da bu gruplaşmayı yoğun bir şekilde inceledi. NRW'deki Araştırma Komisyonu'nun raporunda Oidoxie çevresine dair yirmi sayfayı aşan bilgiler ayrıntılı bir şekilde belgelendi, bu raporda Hessen Araştırma

⁶⁹⁶ Bakınız: örneğin HNA, 30.05.2011, “Bettenhausen-Forstfeld İtfaiyesinin eski şefi: Sağcı çevreden gerçekten çıkış mı?”, <https://www.hna.de/kassel/ex-chef-feuerwehr-bettenhausen-forstfeld-wirklich-raus-rechter-szene-1263510.html>, son erişim 16.05.2018 tarihinde.

⁶⁹⁷ Devleti koruma meselerinde bilgi alışverişi (Informationsaustausch in Staatsschutzsachen), 04.07.2007, cilt 1222, PDF s. 92.

⁶⁹⁸ Hauptkampflinie (Esas Mücadele Hattı isimli) müzik grubunun profili (23.11.2006 tarihli durum), cilt 753, PDF s. 139.

⁶⁹⁹ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 17.

Komisyonu'ndaki tanık ifadelerinden alınan bilgiler de rapora katıldı.⁷⁰⁰ Çok değerli olan bu inceleme çalışması, okumayı, derinliğine bilgi edinmek isteyen ilgili her okuyucuya önerilir. Burada ise, NRW raporundan, sadece Hessen Araştırma Komisyonu için önemli olan kısımlar anlatılmaktadır. Bunlar Hessen Araştırma Komisyonu'nda elde edilen bilgilerle tamamlanmaktadır.

“Oidoxie” müzik grubu

NRW'nin NSU Nihai Raporu'nda, daha 1995 senesinde şarkıcı Marco G. etrafında kurulmuş olan “Oidoxie” müzik grubu hakkında şunlar yazıyor:

“(...) Oidoxie ilgili çevrede iyi bir isim yaptı, sayısız konserlerde sahneye çıktı ve birçok CD yayınladı. En geç 2000 senesinden beri bu müzik grubu “Blood and Honour / Combat 18” in uluslararası ilişki ağında etkindi ve o çevrede “Combat 18” Müzik Grubu olarak algılandı. 2006 senesinde Thorsten Heise etiketiyle, içinde Combat 18 grubunun sevilen “Combat 18” marşının ilk defa söylendiği “Terrormaschine” isimli CD’yi yayınladı. (...)

Kendine ait dokuz CD yayınıyla, diğer gruplarla birlikte kendisinin de katıldığı en az 16 Split CD ve uzunçalar ile ve yaklaşık 150 konser nedeniyle Oidoxie, açık bir şekilde bu çevrenin verimli ve en aktif grubunu oluşturmaktadır. Bu grup sadece bundan dolayı özellikle tehlikeli bir pozisyona sahip değildir. Yurtiçi ve yurtdışı konser sayıları arasındaki oran dikkat çekicidir. Yurtiçindeki her 3 konsere karşılık, yurtdışında 1 konser vermiştir, bu oran hemen hemen başka hiçbir Alman müzik grubunun erişemeyeceği bir orandır.”⁷⁰¹

Oidoxie ve Combat 18

Oidoxie, “leaderless resistance” („İlidersiz direnç“) konseptine göre militan hücrelerin mücadelesinin propagandasını yapan, uluslararası B & H ve Combat 18 (C 18) ilişki ağına dahil olan ve C 18 müzik grubu olarak adlandırılan bir müzik grubudur.

Bu müzik grubunun Combat 18 ile ilk bağlantıları 1990'lı senelerin sonunda oluşmuştur. Müzik grubunun o zamanki üyelerinden biri olan Stefan Sch.'nin Combat 18 üyesi olan Britanyalı iki neonaziyle teması vardı. Stefan Sch. patlayıcı maddeye sahipti ve başka neonazileri bu konuda eğitiyordu.⁷⁰² “Oidoxie” müzik grubuyla aynı personele sahip olmaktan dolayı yakın ilişki içinde olan “Weiße Wölfe” (“Beyaz Kurtlar”) isimli müzik grubu, daha 2000'li senelerin başında kendisinin Combat 18'e dahil olduğunu açıkladı. Oidoxie müzik grubunun Combat 18 ile ilgili metinleri ilk defa 2006 senesinde yayınlanan “Terrormaschine” („Terör Makinası“) isimli CD'de bulunmaktadır.⁷⁰³ “*Fighting for our nation, fighting against the scum, if you see the hate in our face you should better run, fighting for better nation, we want our cities clean, this is the terrormachine, this is combat 18*” veya “*Come on fight together, in the terror team, The leaderless resistance, Combat 18*” gibi metinlerle bu müzik grubu açıkça sağcı terör taraftarı olduğunu açıklıyor ve binlerce taraftarını bu yöne sürüklüyor.

Ayrıca bu müzik grubu B & H'nin ve Combat 18'in uluslararası ilişki ağına bağlıdır. Bu müzik grubu diğerlerinin yanında B & H'nin kurucusu Ian Stuart Donaldson'ın anısına B & H İskandinavya tarafından organize edilen konserde de çalmıştır. Özellikle müzik grubunun şarkıcısı Marko G., bu ağda önemli bir rol oynadı:

“En geç 2003 ilkbaharından itibaren “Blood and Honour” un ve “Combat 18” in Almanya'dan, İngiltere'den, İsveç'ten, İspanya'dan ve Belçika'dan gelen eski temsilcileriyle sayısız temaslar kurmuştur. Bu temsilciler arasında “Blood & Honour Flandern” yönetici kişileri, Britanya “Stormer” in yayıncısı Mark Atkinson ve “Blood & Honour Scandinavia” dan “Max Hammer” takma ismiyle “leaderless resistance” konseptiyle sağcı terörizm propagandası yapan ve “The way forward” ve “Blood & Honour Field Manual”

⁷⁰⁰ NRW NSU Araştırma Komisyonu Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 135-156.

⁷⁰¹ NRW NSU Araştırma Komisyonu Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 138.

⁷⁰² A.g.e., s. 193 ve tanık Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016- KB-UNA/19/2/37, s. 48.

⁷⁰³ NRW NSU Araştırma Komisyonu Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 176 devamı

*başlıklı yazıları yayımlayan Erik Nilsen vardı. Dortmund Emniyet Müdürlüğü bundan, bir soruşturma prosedürü çerçevesinde emniyete alınan ve Marko Gottschalk'a ait olan cep telefonunun değerlendirilmesiyle haberdar oldu.*⁷⁰⁴

Ve devamı şöyle:

“Dortmund’lu neonazilerin „Oidoxie” ve “Weisse Wölfe” müzik grupları etrafında „Blood & Honour / Combat 18”in uluslararası ilişki ağına bağlı kalmaları senelerce devam etti. Bilirkişi Jan Raabe “Oidoxie”nin sahneye çıktığı sayısız yurtdışı konserlerinin “Blood & Honour / Combat 18” gruplaşmaları tarafından organize edildiğini vurguladı. O, bu konserlerde, müzik grubunun “tek başına durma özelliği”ni gördü. Başka hiçbir Alman müzik grubunun „bu sıklıkta bir organizasyon ilişkisini” gösteremeyeceğini söyledi. 2001 senesinden beri „Oidoxie” düzenli olarak „Blood & Honour /Combat 18”in Belçika’daki konserlerinde çalmaktadır.

(...)

*2004 senesinden beri Dortmund’lu neonaziler „Blood & Honour” konserlerinin organizasyonuna önemli ölçüde katılmışlardır, bu arada tanık Sebastian S. merkezi bir rol almıştır. Örneğin o, Ekim 2006’da Belçika’daki „Blood & Honour ISD-memorial” konserinin önemli organizatörlerinden biriydi. Bu konserde Almanya’dan, İngiltere’den ve ABD’den gelen “Combat 18” müzik grupları sahneye çıkmıştır.*⁷⁰⁵

Marco G. sadece sağcı terör propagandası yapmakla kalmadı. Onun, müzik grubu çevresinden gelen diğer altı kişiyle birlikte en azından 2005 senesinden itibaren silahlı bir Combat 18 hücreci oluşturmaya çalıştığına dair ipuçları var. Bu hücrenin başka bir üyesi olan Sebastian S.’nin, Kasım 2011’den itibaren defalarca bu hücre hakkında ifadesi alınmıştır. Fakat kendisi Kasım 2011’de verdiği suçlayıcı ifadeyi, o şekliyle artık tekrarlamamış, aksine daha sonra hücre oluşumunu tehlikesiz olarak tanımlamıştır. Hessen Araştırma Komisyonu önünde bu hücre oluşumunu „birkaç aptal gencin, daha başlarda bizde başarısızlığa uğrayan aptalca bir fikri”,⁷⁰⁶ olarak anlatmıştır. Fakat kendisi Kasım 2011’de Dortmund Polis Müdürlüğü Devleti Koruma Polis Birimi’ne (Polizeilicher Staatsschutz des Polizeipräsidiums Dortmund) verdiği ifadesinde, Marco G. nin yedi kişiden meydana gelen bir Combat 18 hücreci kurmak istediğini ve hücrenin potansiyel üyelerine bir terör hücrecinin kurulmasını anlatan „Turner Tagebücher“ („Turner Günlükleri“) isimli romanı vermiş olduğunu söylemiştir.⁷⁰⁷ 2015 senesinde BKA’ya hücrenin diğer dört ismini daha söylemiştir, bunlar arasında cezaevinde yatan terörist Beate Zschäpe⁷⁰⁸ ile mektuplaşan Robin Sch.⁷⁰⁹ vardı. Sebastian S. hücre kurma fikrinden hemen çabucak vazgeçtiğini iddia ediyor. Kuzey Ren Vestfalya Araştırma Komisyonu’nda bu meselenin başarısız kaldığını, çünkü diğer potansiyel üyelerin buna razı olmadıklarını, Marco G.’nin eşi Heike G.’nin ve bir kadının daha bu işe katılmış olduklarını beyan etti.⁷¹⁰ Hessen Araştırma Komisyonu önünde ise, diğer hücre üyelerinin daha kendilerinin silah bulma aşamasında başarısızlığa uğradıklarını söylemiştir.⁷¹¹

Hücrenin gerçekten aktif hale gelip gelmediği, Hessen’li neonazilerin bu hücreye dahil olup olmadığı ve başka militan ve silahlı hücrelerle temasları olup olmadığını, ne Kuzey Ren Vestfalya, ne de Hessen Araştırma Komisyonu açıklığa kavuşturabilmiştir. Fakat sadece ideoloji ve Oidoxie çevresinde sağcı terör hazır değildi, aksine bunun için gerekli araçların da var olduğu belgelenmiştir. Özellikle tanık Sebastian S.’in kendisi büyük bir silah deposuna sahipti.

⁷⁰⁴ A.g.e., s. 179.

⁷⁰⁵ A.g.e., s. 180.

⁷⁰⁶ Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016 – KB-UNA/19/2/37, s. 28.

⁷⁰⁷ NRW NSU Araştırma Komisyonu Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 195.

⁷⁰⁸ “Mektup arkadaşına karşı Zschäpe kendini dominant ve kendinden emin bir kadın olarak gösteriyor“, Süddeutsche Zeitung isimli gazetede 14.09.2006 tarihli haber, erişim adresi: <http://www.sueddeutsche.de/politik/nsu-prozess-ihrem-brieffreund-zeigt-sich-zschaep-als-dominante-von-sich-ueberzeugte-frau-1.3161852>, son erişim tarihi 10.07.2018.

⁷⁰⁹ NRW NSU Araştırma Komisyonu Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 196.

⁷¹⁰ NSU Nihai Raporu – NRW Araştırma Komisyonu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 196.

⁷¹¹ Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016 – KB-UNA/19/2/37, s. 28.

Sebastian S. tanık olarak verdiği ifadede silah depolamaya ve yeraltına inmeyi düşünmeye başladığını söylemiştir.⁷¹² Onun silah birikimi oldukça büyüktü: NRW Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin 2005 senesinde yaptığı bir sorgulamada o, bir kalesnikof, bir makinalı tüfek, dört adet keskinleştirilmiş Pumpgun tüfeği, bir 45 kalibre askeri tabanca, mitralyöz namlusu ve mühimmata sahip olduğunu söylemiştir.⁷¹³ 2007 senesinde onun evinde yapılan bir aramada buna benzer bir silah depousu emniyete alınmıştır.⁷¹⁴ Bundan başka kendisi sağcı çevrede de silah ticareti yapmıştır.⁷¹⁵ O ve Oidoxie çevresinden gelen başkaları atış talimlerine katılmışlardır. Marco G. bir grupla birlikte düzenli bir şekilde Hollanda ya, Danimarka'ya ve İsveç'e atış talimlerine gitmiştir. Polonya'daki B & H şefi ile Ocak 2006 başında paramiliter bir talim yapmak için sözleşmiştir.⁷¹⁶ Sebastian S. Almanya'da, Siegfried B.'nin Dortmund Arkadaşlığı grubu eski üyesi Michael B. ile atış talimleri de yapmıştır.⁷¹⁷ Aynı şekilde tabancalardan kalesnikofa⁷¹⁸ kadar büyük bir silah deposu olduğu söylenen Michael B., Sebastian S.'e bir gece yirmi benzinliği soymayı teklif etmiştir.⁷¹⁹ O, ön sağ koltukta daima bir silah bulundurmuş, bunun gerekçesi olarak da, bir polis kontrolüne rastlarsa, „hepsini yere sereceğini (öldüreceğini)“ söylemiştir.⁷²⁰ 14.06.2000 tarihinde Michael B. bu planı uygulamaya koymuş ve bir polis kontrolü sırasında üç polisi kurşunlamış ve ardından da kendini vurmuştur.⁷²¹ Dortmund Arkadaşlığı bu ölümleri kutlamış, üzerinde „[B.] bizim bir dostumuzdu. Almanya lehine 3:1. Dortmund Arkadaşlığı.“⁷²² yazılı bildiri ve çıkartmalar üretmişler.

Oidoxie Streetfighting Crew 'un özellikle göze batan bir başka üyesi Robin Sch.'dir. O, bu ara silahlı bir soygundan dolayı cezaevindedir ve Beate Zschäpe ile mektuplaşmaktadır. Her ikisi de mektuplaşmadan önce birbirlerini tanımadıklarını söylemektedir. Zschäpe'nin, kendisine çok sayıda mektup yazılmasına rağmen, Sch.'ya özellikle ayrıntılı ve yakın bir tarzda cevap vermesi göze batmaktadır.⁷²³

“Oidoxie Streetfighting Crew”

“Oidoxie Streetfighting Crew”, Oidoxie müzik grubu çevresinden gelen bir gruplaşmadır. Müzik grubunun ortaya çıkmasından beri müzik grubu dostları ve tanıdıkları düzenli bir şekilde yurtiçindeki ve yurtdışındaki konserlere gitmektedirler. Ücretsiz giriş, yiyecek ve yatacak yer karşılığında diğer yardımlar yanında konserlerde koruma görevlisi olarak çalışarak müzik grubunu desteklediler.⁷²⁴ 2002 senesi sonuna doğru bu grup “Oidoxie Streetfighting Crew” adı altında organize oldu, bu tarihten itibaren aynı tişöretleri giydiler, Oidoxie müzik grubu onlara ayrıca bir şarkı adadı, bu şarkıda arkadaşlık ve “nasyonal sosyalist” olmanın doğallığı dile getirildi.⁷²⁵ Crew, insanların gevşek bağlarla bir araya geldiği bir grup değildi, aksine katı üyeliklerden oluşuyordu. B & H'de olduğu gibi tam üyeler ve destekçiler vardı. 2006'da Crew'un yaklaşık 50 üyesi vardı.⁷²⁶ Crew'un birçok üyesi başka neonazi

⁷¹² Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016 – KB-U NA/19/2/37, s. 28.

⁷¹³ NSU Nihai Raporu – NRW Araştırma Komisyonu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 202.

⁷¹⁴ A.g.e., s. 205.

⁷¹⁵ Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016 – KB-U NA/19/2/37, s. 28.

⁷¹⁶ NSU Nihai Raporu – NRW Araştırma Komisyonu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 206

⁷¹⁷ Sebastian S., Oturum protokolü 18.04.2016 – KB-U NA/19/2/37, s. 48.

⁷¹⁸ A.g.e., s. 49.

⁷¹⁹ A.g.e., s. 50.

⁷²⁰ A.g.e.

⁷²¹ Ruhrnachrichten Gazetesi „15 sene işlenen polis cinayetinin ardında ne yatıyor?“, 15.06.2015 tarihli yazı, erişim adresi: <https://www.ruhrnachrichten.de/Staedte/Dortmund/Was-steckt-hinter-dem-Polizistenmord-vor-15-Jahren-240140.html#plx848245863>, son erişim tarihi 28.07.2018.

⁷²² Zeit Online, „neonaziler tarafından öldürülen polislerin anısına“, 22.05.2015 tarihli yazı, erişim adresi: http://blog.zeit.de/stoerungsmelder/2015/05/22/gedenken-an-von-neonazi-ermordete-polizisten_19413, son erişim tarihi 28.07.2018.

⁷²³ NSU Nihai Raporu – NRW Araştırma Komisyonu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 671 sonraki.

⁷²⁴ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 158.

⁷²⁵ NSU Nihai Raporu – NRW Araştırma Komisyonu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 136 sonraki.

⁷²⁶ A.g.e., s. 140.

gruplarında da organize olmuşlardı, örneğin NPD’de, Dortmund Arkadaşlığı’nda, veya Aryen Kardeşliği’nde. Böylece Crew ayrı ayrı organizasyonlar arasında ağ kurulmasına da hizmet ediyordu.

“Oidoxie Streetfighting Crew”un üyeleri şiddet uygulamaya hazırdır, hem rakip radikal sağcı gruplara, hem de politik rakiplere karşı.⁷²⁷ Üyelerinin birçoğu şiddet içeren cezai suçlardan dolayı hüküm giymiştir.⁷²⁸

2005 senesinde Crew yeniden organize oldu ve daha geniş bir yapıya dönüştü. En geç bu tarihten itibaren Crew’un çeşitli eyaletlerde, bu arada Hessen’de üyeleri vardı. Bu konuyla ilgili olarak NRW Nihai Raporu’nda şöyle deniyor:

„Oidoxie Streetfighting Crew’un en geç yeniden organize olmasından sonra, fakat tahminen daha da önce, Kassel’lı neonazilerin olduğu bir fraksiyon bu grubun içindeydi. Bu fraksiyon NRW Anayasayı Koruma’nın birçok kaynağı tarafından „Aryen Kardeşler“ ile bağlantılı bulunmuştur. Hessen Eyalet Meclisi Araştırma Komisyonu önünde beyanda bulunan bilirkişi Andrea Röpke, „Arische Bruderschaft”ta („Aryen Kardeşliği”), esasen Aşağı Saksonya’dan gelen ve sonraları Thüringen’de yaşayan neonazi yöneticisi ve sağcı rock yapımcısı Thorsten Heise çerresinde toplanan bir gruplaşmanın söz konusu olduğunu söylemiştir. Onun tarafından arkadaşlık olan adlandırılan grup Hessen’de de aktifmiş ve oldukça militan taraftarları varmış. Bu grup tehlikeli ve gizliymiş. Fakat bu grup hakkında çok az bilgi varmış.

„Oidoxie Streetfighting Crew’un Kassel’lı üyesi olarak Komisyon üç kişinin ismini tespit edebilmiştir. Bu noktada daha önce adı geçen [Stanley R.]’nin yanında, grup resminde görülen [Michel F.] ve [Danyel H.] söz konusudur. Bu üç kişi, içinde şiddete dayanan cezai suçlar da olmak üzere, önemli suçlardan dolayı polis tarafından tanınmaktadır. (...)⁷²⁹

Kassel’lı Stanley R. 2006 senesinden beri Oidoxie Streetfighting Crew’un şefidir.⁷³⁰ Streetfighting Crew’un Kassel’lı bu üç üyesinin hepsi sadece Aşağı Saksonya Aryen Kardeşliği’nde değil, aynı zamanda „Sturm 18“ isimli Kassel’lı grupta da organize olmuşlardı.

Stanley R.

Bugüne kadar aktif olan Kassel’lı neonazi Stanley R. ilk defa 1993 senesinde sağcı çevrenin parçası olarak ortaya çıktı. O zamanlar o, FAP çevresinde aktifti. FAP’nin yasaklanmasından sonra Dirk Winkel’in (bakınız: 2.2.2.3.) etrafındaki kişilerle temas kurmuştur. 1995 senesinde bir taşıt kontrolü çerçevesinde “Hilfsgemeinschaft für nationale Gefangene und deren Angehörige”(HNG) („Nasyonal Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Derneği”)’nin senelik toplantısı münasebetiyle bir taşıt içinde Dirk W. , Corryna Görtz ve diğer iki kişinin daha kimliği belirlenmiştir.⁷³¹ Onun, Winkel’in “Kameradschaft Kassel” („Kassel Arkadaşlığı”)’nda da organize olup olmadığı hakkında Komisyon’da bilgi yoktur. Herhangi bir gruba ilk açık seçik üyeliği 2003 senesinde Kassel’da „Sturm 18“ de ispatlanabiliyor (2.2.2.4.). Fakat kendisi Kassel’daki sağcı çevrede, önceki yönetici kişilerden biri olarak biliniyordu ve çoktan ceza hukukuyla ilgili olarak defalarca kayıtlara geçmişti.⁷³² En geç 2005 senesinde Oidoxie Streetfighting Crew’un yapısının değiştirilmesinden sonra Stanley R. bu gruplaşmayı yönetti, fakat o, en iyi şekilde ağ ilişkisi olan militan gruplaşmada sadece yönetici bir pozisyona sahip değildi, aynı zamanda federal düzeydeki yapılar için de özel öneme sahipti: LKA’ya göre, „Stanley [R.]nin Almanya çapında – eğer hatta Avrupa çapında değilse – „Combat 18“in şefi olmasının söz konusu olduğuna”⁷³³ dair ipuçları vardır.

⁷²⁷ A.g.e., s. 151.

⁷²⁸ A.g.e.

⁷²⁹ A.g.e., s. 141.

⁷³⁰ A.g.e., s. 142.

⁷³¹ Informationsaustausch in Staatsschutzsachen (Devleti Koruma konusunda bilgi alışverişi), cilt 649, PDF s. 11.

⁷³² Aşağı Saksonya Eyalet Kriminal Dairesi, kısa açıklama „Stanley [R.] hakkında değerlendirmeler“, 29.10.2013, cilt 735, PDF s. 391.

⁷³³ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 02.05.2014 tarihli elektronik postası, ilgi: „Combat 18“ ile ilgili olarak bilgi bildirim ve soru, cilt 735, PDF S. 394.

Tüm radikal sağcı eylemiyle o, „yüksek düzeyde bir komploculuk“ gösteriyor ve bu çevrede de büyük şiddet eğiliminden dolayı ondan korkulmaktadır.⁷³⁴ Her sene doğum gününde, sık sık canlı müzik gruplarıyla büyük bir neonazi partisi verme alışkanlığı var. 2012, 2013 ve 2014 senelerindeki doğum günü kutlamaları dosyalara geçmiştir. 2013’te Oidoxie üyeleri, 2012’de de şarkı sözü yazarı ve besteci „Julmond“ katılmıştı. Her seferinde birçok eyaletten misafirler gelmiştir.⁷³⁵ Uwe Mundlos ve Uwe Böhnhardt’ın Halit Yozgat’ın öldürülmesinden birkaç hafta önce R.’nin yanında 2006 senesinde doğum günü kutlamasına katıldığına dair bir ipucu vardı, fakat bu ipucu Araştırma Komisyonu’nda kuvvetlendirilememiştir. GBA (Generalbundesanwalt/ Federal Başsavcı) da, Stanley R.’nin bu ipucundan dolayı ifadesini almıştır.

Bu ifade alma sırasında konu, sadece 2006’daki doğum günü partisinde Böhnhardt’ın ve Mundlos’un orada olduğu sorusuydu. Fakat, olay yeri olan Dortmund ve Kassel’daki neonazi çevrelerinin kurduğu ağ, R.’nin Streetfighting Crew’deki rolü, göze batan bir şekilde militan neonazi olan Corryna Görtz ve Dirk W. ile olan ilişkisi ve militan Combat 18 ağındaki yönetici rolü sorgulama konusu olmamıştır.⁷³⁶

Michel F.

Oidoxie Streetfighting Crew ve “Sturm 18” üyesi olan Michel F., Crew üyeliğinden önce Wenzel’in “Kassel Arkadaşlığı”nın parçası idi ve Temme’nin muhbiri Benjamin Gärtner’i iyi tanıyordu. Gärtner onu “en iyi eski arkadaşı” olarak tanımladı⁷³⁷, Michel F. ise bunu biraz farklı değerlendirdi, fakat Gärtner’i senelerdir tanıdığını onayladı.⁷³⁸ F. sık sık polis kayıtlarına geçmiştir. NSU Komisyonu’nda gururlanarak verdiği ifadesinde, iki sene içinde 186 suç duyurusu aldığını söyledi.⁷³⁹ O, klüp mekanlarını sağcı konserler için kullandığı Bandidos ile de iyi ilişki ağı kurmuştu. Bugüne kadar kendisi rockçı çevrededir ve muhtemelen silah ticaretinde yerini almıştır.⁷⁴⁰

Danyel H.

Danyel H., hem Oidoxie Streetfighting Crew’da, Kassel’daki Sturm 18’de, hem de Aryen Kardeşliği’nde Stanley R. ve Michel F. ile birlikte aktifti. O, 1990’lı senelerin başından en azından 2007 senesine kadar militan neonazi çevresinin aktif bir üyesiydi ve şiddet uygulamalarıyla dikkat çekti.⁷⁴¹ 2012 senesinde, Federal Kriminal Dairesi’nin, Zschäpe aleyhine soruşturma prosedürü çerçevesinde başkalarının yanında kendisi hakkında da soruşturmalar yaptığını öğrenince, Federal Kriminal Dairesi’ne başvurdu ve Stanley R. ile birlikte Sturm 18’de olduğunu doğruladı ve altı veya sekiz senedir sağcı çevreyle ilişkisinin olmadığını iddia etti.⁷⁴² O çevredeki takma adı „Düse” idi. H.’nin gerçekten bu arada o çevreden ayrılıp ayrılmadığı hakkında Araştırma Komisyonu’nun bilgisi yoktur. Kendisinin tarihlerle ilgili yapmış olduğu beyan her halükârda doğru değildir.⁷⁴³

⁷³⁴ Aşağı Saksonya Eyaleti Kriminal Dairesi, kısa açıklama „Stanley [R.] hakkında değerlendirmeler“, 29.10.2013, cilt 735, PDF s. 391

⁷³⁵ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 28.03.2014 tarihli haberi, ilgi: „Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü sahasında 28./29.03.2014 tarihli açıklığa kavuşturma önlemleri, cilt 1472, PDF s. 318.

⁷³⁶ BKA (Federal Kriminal Dairesi)’nin 23.05.2012 tarihli ifade alma protokolü, cilt 149, s. 252 devamı.

⁷³⁷ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 10.

⁷³⁸ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 207.

⁷³⁹ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 181.

⁷⁴⁰ Araştırma370, Güney Aşağı Saksonya’daki aşırı sağcı çevreye dair infoportal, yazı „Mario messerschmidt’in Combat 18 nazileriyle bağlantıları“, 14.08.2015 tarihinde yayınlanmıştır, erişim adresi: <https://recherche370.noblogs.org/post/2015/08/14/verbindungen-von-mario-messerschmidt-zu-combat-18-nazis-und-nsu-unterstuetzerinnen/>, son erişim tarihi: 28.07.2018.

⁷⁴¹ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 08.09.2004 tarihli telexi, cilt 1110, PDF s. 270.

⁷⁴² BKA (Federal Kriminal Dairesi)’nin 18.05.2012 tarihli kısa açıklaması, cilt 143. PDF s. 4

⁷⁴³ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin elektronik postası, ilgi: 02.04.2007 tarihli Skin konserinde işletmeci tespitleri, cilt 649, PDF s. 84.

2.2.2.3 FAP ve FAP'nın sonraki gruplaşmaları Kassel Arkadaşlıkları, Gau Kurhessen Arkadaşlığı

„Freiheitliche Deutsche Arbeiterpartei“ (FAP) („Özgürlükçü Alman İşçi Partisi“)

FAP, 1979 senesinde kurulan, federal düzeyde ortaya çıkmış olan, aşırı sağcı, en küçük partiydi. 1994 senesinde parti imtiyazı elinden alındı ve 1995 senesinde dernekler hukukuna göre yasaklandı. Partinin (eski) üyeleri, yasaktan sonra da militanlık özelliklerini devam ettirdiler ve Kassel'daki birçok aktivistin de içinde olduğu, federal çapta bir ilişkisi ağına sahiptiler. Burada Dirk Winkel'i, bir müddet hayat arkadaşı olan Corrynna Görtz'i ve Markus E.'yi ön plana çıkarmak gerekir. Fakat bu gruplaşmanın tehlikeli oluşunu değerlendirmek için Hessen sınırları dışına bakmak zorunlu: Kassel'lı aktivistler Federal Almanya dışına uzanan bir hareketlilik içindeydiler ve ayda birkaç defa Aşağı Saksonya eski FAP eyalet başkanı ve ismi bilinen neonazi Thorsten Heise'nin arkadaşlık akşamlarında onu ziyaret ediyorlardı.⁷⁴⁴ Görtz ve Winkel'in, Heise'den önce Aşağı Saksonya başkanı olan ve 1992'de Avusturya'ya yurtdışı edilen Karl Polacek ile candan bir ilişkileri vardı. Onlar onu Avusturya'da da sık sık ziyaret ettiler.⁷⁴⁵ Kassel'lı eski FAP üyelerinin, Bavyera'daki eski FAP üyeleri ile de, özellikle Falco Schüssler (Landesvorsitzender Bayern/ Grubun Bavyera başkanı) ile yoğun bir ilişkileri vardı. Corrynna Görtz, eskiden Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti FAP başkanı olan, Dortmund'lu neonazi Siegfried B. („SS-Siggi“) ile en azından yakın arkadaşlığını senelerce devam ettirdi. Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nin eski muhbiri M.S. senelerce Heise etrafındaki Thüringen, Aşağı Saksonya ve Hessen'deki militan çevre hakkında raporlar verdi ve Araştırma Komisyonu'nda 1990'lı yılların sonundaki çevre hakkında değerli görüşler sundu.

Kendisi daha önce, Thüringen Eyaleti vekaleten FAP başkanı olan M.S.⁷⁴⁶ FAP'yi şu şekilde tanımladı:

„FAP'nin başkanı Friedhelm Busse (...) idi. FAP'nin, NSDAP (Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei / Alman Nasyonal Sosyalist İşçi Partisi) 'nin salt bir kopyası olduğu söylenebilir. Bizim orada parti üniformalarımız vardı. Orada - - - parti üniforması ile dolaşıyorduk. Siyah pantolonumuz vardı; kahverengi gömleğimiz vardı; omuz kayışımız vardı; bölge üçgenimiz vardı. Evet, bu bir salt nazi kopyasıydı. Bu partinin salt nasyonal sosyalist bir programı vardı. (...) Kapalı kapılar ardında gamalı haç, Hitler büstleri hiç yasak değildi. Bu salt bir nazi grubuydu.“⁷⁴⁷

Güney Aşağı Saksonya/Kuzey Hessen çevresi yoğun bağlantılıydı ve Kassel'lılar devamlı Heise'nin arkadaşlık akşamlarındaydılar.⁷⁴⁸ Tanık Oliver P. de, Winkel E.'yi, Görtz ve Heise'yi, şahsen tanıyordu, fakat kendi ifadesine göre FAP'nin üyesi değildi.⁷⁴⁹ Her ikisi de birbirinden bağımsız olarak ve birbiriyle örtüşen bir şekilde, Heise'nin küçük bir çevrede komplocu tutum sergilediğini ve silah sakladığını söylediler.⁷⁵⁰

„Kameradschaft Kassel“ („Kassel Arkadaşlığı“) veya „Kameradschaft Gau Kurhessen“ („Gau Kurhessen Arkadaşlığı“)

FAP yasaklanınca, taraftarlar etkinliklerini durdurmadılar. Aksine stratejilerini değiştirdiler: Üye listeleri ve kasası sabit belli bir dernek veya parti olarak organize olmak yerine, kontrolü ve yasaklanması zor olan yeni organizasyon şekilleri aradılar. Böylece „Freie Kameradschaften“ („Hür Arkadaşlıklar“) grupları ortaya çıktı. Bu nedenle Heise Aşağı Saksonya'da „Norheim Arkadaşlığı“nı,

⁷⁴⁴ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 17 devamı.

⁷⁴⁵ M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 40.

⁷⁴⁶ M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 16.

⁷⁴⁷ A.g.e., s. 14.

⁷⁴⁸ A.g.e.

⁷⁴⁹ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 54.

⁷⁵⁰ Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 17 devamı, M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 49

Siegfried B. de „Dortmund Arkadaşlığı“nı ve Schüssler de „Aschaffenburg Arkadaşlığı“nı kurdular.⁷⁵¹ Winkel ise Kassel’da „Kassel Arkadaşlığı“nı kurdu, yani „Gau Kurhessen Arkadaşlığı“nı kurdu (aynı şekilde „Kassel Arkadaşlığı“ olarak adlandırılan Christian Wenzel’in grubuyla karıştırmamak gerekir), yani daha önce var olan E.’nin arkadaşlığına katıldı. Arkadaşlık üyeleri, çeşitli cezai eylemlerle, diğer şeyler yanında anayasaya aykırı organizasyonların işaretlerini kullanarak, propaganda suçları işleyerek, halkı kışkırtma suçları işleyerek, hakaretler yaparak, (ağır) vücut yaralamalarında bulunarak, mala zarar vererek ve Dernekler Yasası’na aykırı hareketlerde bulunarak kendilerini gösterdiler.⁷⁵²

Kassel FAP’nin, Kassel Arkadaşlığı’nda devam ettiği, Federal Kriminal Dairesi’nin bir raporundan da anlaşılmaktadır. Federal Kriminal Dairesi 2000’li senelerin başında „Aşırı sağcı arkadaşlıklar“ („Rechtsextremistische Kameradschaften“) isimli bir proje grubu oluşturmuştu. Bu proje grubu, mevcut arkadaşlık gruplarının federal düzeyde bir görünümünü ortaya koyacaktı.⁷⁵³ Kassel Arkadaşlığı’yla ilgili olarak onların raporunda şöyle deniyor:

„Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü’nün bilgilerine göre „Gau Kurhessen Arkadaşlığı“nda, 1993’ten beri „Kassel Arkadaşlığı“ ve „FAP-Kameradschaft Kassel“ („FAP Kassel Arkadaşlığı“) ismi altında ortaya çıkan ve Kassel civarındaki eski FAP üyeleri olan aynı kişiler söz konusudur. Şu anda bu arkadaşlık yaklaşık 15 kişiden meydana gelmektedir. Onların yöneticiliğini ismi bilinen aşırı sağcı Dirk Winkel yapmaktadır (...).“⁷⁵⁴

Güvenlik makamları, Kassel Arkadaşlığı’nın FAP’nin eski üyelerinden oluştuğunu bildiği halde, yasaklanan bir organizasyonun devam ettirilmesinden dolayı ceza prosedürü başlatmamıştır. Aynı problemle karşı karşıya olan diğer eyaletlerde, polis kısmen ceza prosedürü başlatmış, fakat politik iradeden dolayı bunlar başarısız kalmıştır. Örneğin Kuzey Ren Vestfalya Araştırma Komisyonu’nun nihai raporunda, Köln polisinin, yasaklanmış olan FAP’nin çok sayıdaki eski aktivistlerinin mevcudiyeti karşısında, FAP’yi devam ettirme şüphesinden dolayı ve Dernekler Yasası’na aykırı hareketten dolayı arkadaşlık aleyhine soruşturma yaptığı ve Köln Arkadaşlığı aleyhine yasaklama prosedürünün başlatılması için çaba gösterdiğini yazmaktadır – fakat bu, NRW İçişleri Bakanlığı ve oradaki Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından reddedilmiştir.⁷⁵⁵

Kassel Arkadaşlığı Dirk Winkel’in yönetici kadrosunun Avusturya’ya taşınmasından sonra dağılmıştır. Fakat burada aslında dağılmadan çok, geriye kalan üyelerin yön değiştirmesi söz konusudur. Eyalet Kriminal Dairesi’nin arkadaşlığa dair kısa açıklamasında şöyle deniyor:

„Winkel, E., W. ve N. adlı kişiler geçmiş senelerde Aşağı Saksonya’lı aşırı sağcı Thorsten Heise ile yakın temastaydı. Heise için özellikle Winkel, Kuzey Hessen bölgesinde merkezi bir figürdü. O, Thorsten Heise ile görüşerek, Kuzey Hessen’deki sağcı çevrenin toplantılarını ve toplantıya gidişleri organize etmişti. Daha o vakit, Northeim Arkadaşlığı’na yoğun bir yakınlaşma oldu. Her iki arkadaşlık grubu da birlikte toplantılara (nazi dönemi Alman ordusu sergisine/Wunsiedel pp.’de Rudolf Hess hatıra yürüyüşüne) gitmişlerdir. (...) Winkel’in Avusturya’ya gitmesi sebebiyle, Heise’nin Northeim Arkadaşlığı ile Gau Kurhessen ve Kuzey

⁷⁵¹ „Der politische Soldat“ („Siyasi asker“) şu kitabın içinde: Dunkelfeld: Recherchen in extrem rechten Lebenswelten rund um Rhein-Main (Dunkelfeld: Rhein Main Bölgesi etrafındaki aşırı sağcı dünyalar hakkında araştırmalar), [Yayımlayan] argumente (argümanlar). Netzwerk antirassistischer Bildung e.V. aus Wiesbaden, Bildungswerk Anna Seghers e.V. dernekleri, Antifaschistisches Infobüro Rhein-Main, Berlin, 2009.

⁷⁵² Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 08.02.1999 tarihli konferans notu, cilt 1028, s. 461; Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 08.12.2000 tarihli telexi, cilt 1159, s. 86; Federal Kriminal Dairesi’nin (BKA) „Aşırı sağcı arkadaşlıklar“ isimli proje grubunun konuyla ilgili durum raporu, 12/2001, cilt 910, s. 82 devamı. Gau Kurhessen Arkadaşlığı’nın (tamam olmayan) üye listesi, Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin 22.05.2002 tarihli kısa açıklamasında bulunmaktadır, cilt 910, S. 123 devamı; karşılaştırınız Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 118.

⁷⁵³ Cilt 911, Federal Kriminal Dairesi (BKA), Federal Kriminal Dairesi’nin 51 nolu delil kararına dair teslimatı, Dirk Winkel, klasör no 2, s. 466 devamı.

⁷⁵⁴ Cilt 911, Federal Kriminal Dairesi (BKA), Federal Kriminal Dairesi’nin 51 nolu delil kararına dair teslimatı, Dirk Winkel, klasör no 2, s. 483 devamı.

⁷⁵⁵ Örneğin Köln Polis Müdürlüğü „Köln Arkadaşlığı“ üyelerine karşı böyle bir ceza prosedürü başlatmıştı, bakınız: Kuzey Ren Vestfalya PUA III Nihai Raporu, Drs. (basım) No: 16/14400, s. 114, 247.

*Hessen Arkadaşlığını, Güney Thüringen'den gelen arkadaşları da içine alarak hepsini birleştirmeyi, bir kardeşliğe dönüştürmeyi çabaladığına dair ipuçları vardır. (...)*⁷⁵⁶

1990'lı senelerin sonunda muhtemel sağcı terörist yapı

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin bir dokümanından, 1990'lı senelerin sonunda birbirinden bağımsız olarak iki kaynağın Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne bilgi getirdiği ve Dirk Winkel'in bir yeraltı organizasyonu kurmak istediği anlaşılmaktadır.⁷⁵⁷

Bu dokümanda şöyle deniyor:

„Buradaki eski dosyaları inceleme çerçevesinde, 1990'lı senelerin sonunda Kuzey-Doğu-Hessen'de muhtemel bir terörist yapıya işaret eden bilgiler elde edilmiştir. Burada, 2002/2003'te Avusturya'ya taşınan Dirk Winkel (12.09.1966 doğumlu, NADIS [Not: polis bilgi sistemi] bugün kayıt yok) ve hayat arkadaşı Corinna Goertz'in (29.09.1968 Thüringen doğumlu, NADIS bugün kayıt yok) merkezi bir rol oynamışlardır. Bu iki kişi hakkında güncel aydınlatıcı bilgi Federal Anayasayı Koruma Dairesi'nden istirham edilmiştir. NSU'ya dair somut bir bağlantı şimdiye kadar görülmemiştir, fakat bu kişilerin Thüringen ile bağlantıları görülmüştür.

1997/1998'de Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin aşırı sağcı çevreden gelen bir kaynağı, Kassel bölgesinde „nasyonal bir yeraltı“nın var olduğunu bildirmiştir. Bu harekete ait kişiler ayrıntıları anlatılmayan „aksiyonlar“ planlıyorlarmış. Bu kaynak, o zamanlar Winkel'in muhtemelen sorumlu kişilerden biri olduğuna işaret etmiştir.

Değerlendirme: NSU ile isim benzerliğine rağmen şu anda Doğu Almanya'ya ait gerçek bağlantılarla ilgili somut ipuçları yoktur. O zamanlar, neonazi eğilimli derneklere karşı alınan sayısız yasaklayıcı önlemlerden sonra gerekli komplocu davranışlar hakkında sık sık tartışmalar yapılıyordu. „nasyonal yeraltı“ kavramı bu arka planda ve bu bağlamda yorumlandı. NSU kompleksindeki (Kassel) olay yerine mekansal bağlantıdan dolayı, bu konu içeriği Federal Kriminal Dairesi'ne muhtemel iz olarak bildirilmiştir.

„1999'da başka bir kaynak Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'ne, Winkel'in temas kurduğu bir kişinin bu arada yasaklanmış olan bir organizasyona dahil olduğunu bildirmiştir. Onlar, o sıralar bir „yeraltı örgütü“ kurma aşamasındaymış. Eskiden bu organizasyon Kuzey Hessen bölgesindeymiş, şimdi ise sadece Doğu'da hareket ediyormuş. Kassel bölgesinde önemli şeyler düzenleniyormuş.

Değerlendirme: Bu yasaklanmış olan örgüt konusunda büyük bir ihtimalle, Winkel'in dahil olduğu ve 1995'te yasaklanan Özgürlükçü Alman İşçi Partisi'nin (FAP) devamı olan bir organizasyon söz konusudur. Buna rağmen bu konu içeriği de aynı şekilde Federal Kriminal Dairesi'ne muhtemel iz olarak bildirilmiştir.⁷⁵⁸

Önemli kişiler

Bu gruplaşmadan tanık beyanları ve dosyalar vasıtasıyla, üç kişinin oldukça büyük militanlık, komploculuk ve ilişki ağı sebebiyle Araştırma Komisyonu'nun dikkatini çekmiştir. Bu nedenle onlar, NSU ile muhtemel ilişkileri açısından veya olayın gerçekleştirilmesi sırasında muhtemel destekleyici eylemleri açısından özellikle mercek altına alınmıştır.

⁷⁵⁶ Cilt 996, Hessen Eyalet Kriminal Dairesi, klasör 254, delil kararı 01, diğer mevcut dosyalar, değerlendirme, organizasyonlar hakkında bilgiler (kısım 5), s. 89 devamı

⁷⁵⁷ Bu vahim bilgi kamuya açık komisyon oturumlarında kullanılamamıştır. Çünkü ancak DIE LINKE'nin talebi üzerine kamuya açık ifade alma işlemlerinden sonra derecesi düşürülmüştür. Bu doküman 2012'den itibaren Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde dosyaların dahili incelemesi münasebetiyle tanzim edilmiştir.

⁷⁵⁸ Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı'nın (HmdIS) 10.08.2012 tarihli kısa açıklaması, cilt 1852, PDF s. 22.

Dirk Winkel

Dirk Winkel, Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi tarafından 1990'lı senelerde Hessen'deki neonazi çevrelerinin en önemli kişilerinden biri olarak değerlendirildi.⁷⁵⁹ O, birçok seneler Hessen'de eyalet FAP başkan vekiliydi.⁷⁶⁰ O, sayısız aşırı sağcı toplantıların organizasyonuna katkıda bulunmuştur, bunlar arasında neonazi yürüyüşleri, NPD demonstrasyonları, eski nazi büyükleri için çelenk koyma ve HNG'nin toplantılarına katılma vardı.⁷⁶¹ Dirk Winkel aleyhine ayrıca, örneğin Ceza Yasası, madde 86a'ya göre (anayasaya karşıtı organizasyonların işaretlerini kullanma), Ceza Yasası, madde 130'a göre (Halkı kin ve düşmanlığa tahrik) ve Toplantı, Dernekler, Silah ve Savaş Silahları Kontrol Yasasına aykırı harekette bulunmaktan dolayı birkaç soruşturma prosedürü yürütülmüştür.⁷⁶² Resmi makamların bilgisine göre Dirk Winkel, Schleswig-Holstein'daki „Kameradschaft Cismar“ (Cismar Arkadaşlığı“) gibi diğer gruplaşmalarla da temas içindeydi.⁷⁶³ 1996 senesinde Worms'daki „Rudolf-Heß-Gedenkmarsch“ („Rudolf Heß Hatıra Yürüyüşü“)ne katıldı. Bu yürüyüşte Tino Brandt, André Eminger ve Beate Zschäpe de vardı ve gözaltına alınmışlardı.⁷⁶⁴ 2000 senesinde INPOL tarafından gözlemlenmek üzere, „terörist“ olarak adlandırılmıştı.⁷⁶⁵ O, neonazi Corryna Görtz'in uzun seneler arkadaşıydı. Ve onunla yeni bin yıla girerken Avusturya'ya göç etti. Orada da aşırı sağcı çevreye katılmaya devam etti. Fakat Komisyon, Winkel'in 2000 senesinden sonra bugüne kadar ne ölçüde politik olarak aktif olduğu konusunda hemen hemen hiçbir bilgiye sahip değildir.

Corryna Görtz

Corryna Görtz, aynı zamanda Uwe Mundlos'un askerlik hizmetini yaptığı, Thüringen'deki küçük bir yerde, Bad Frankenhausen'da doğmuş ve büyümüştür.⁷⁶⁶ 1990'lı senelerin başında politize olmuştur. Thüringen Eyalet Kriminal Dairesi'nin 1997 senesinde tanzim ettiği „Bildmappe Rechtsextremistischer Gewalttäter im Freistaat Thüringen“ („Hür Devlet Thüringen'de aşırı sağcı zorbalıların fotoğraf albümü“)nde Beate Zschäpe'nin yanında tek kadın olarak görünüyordu.⁷⁶⁷ Görtz Komisyon'da, hiçbir zaman şiddet uygulamadığı için, bu albümde olmasını anlayamadığını belirtti.⁷⁶⁸ O zamanlar o, Nationalistischer Front (NF / Nasyonalist Cephe) ve Wiking Gençliği üyesiydi.⁷⁶⁹ Thüringen'den Detmold'a taşındı. Orada Meinolf Schönborn'un NF eğitim merkezinde yaşadı ve çalıştı. Schönborn, 1990'lı senelerde paramiliter „Nationale Einsatzkommandos“ („Nasyonal Müdahale Komandoları“) 'nı kurmak istemesiyle tanınmıştı.⁷⁷⁰ O, bu eğitim merkezinde, NSU konteksinde „VM Corelli“ olarak bilinen Thomas Richter'i de tanıdı.⁷⁷¹ Onunla birlikte, onun oradaki arkadaşlık grubunda aktifti.

Onu o günlerden beri iyi tanıyan tanık Oliver P. Araştırma Komisyonu'nda onun militanlığını vurguladı:

Milletekili Nancy Faeser: “Thüringen'deki çevrede bir bomba yapıcısı olduğunu muhtemelen konuşan insanlar var mıydı?”

Tanık Oliver P.: „Corinna Görtz'den bu soruyla ilgili ifadeyi duymuştum, o bize şöyle demişti: „Nasil, siz pişirmiyor musunuz?“ O, bu konuyu, kimyasalları karıştırıp kaynatmayı, herhangi

⁷⁵⁹ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 13.08.1999 tarihli teleksi, cilt 984, PDF s. 336.

⁷⁶⁰ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 26.02.1997 tarihli kısa açıklaması, cilt 649, PDF s. 43

⁷⁶¹ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 13.08.1999 tarihli teleksi, cilt 984, PDF s. 337-339; HNG hakkında bakınız 2.2.2.8.

⁷⁶² Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 13.08.1999 tarihli teleksi, cilt 984, PDF s. 339 devamı.

⁷⁶³ „Aşırı sağcı arkadaşlıklar“ proje grubunun konu durumu raporu, 12/2001 durumu, cilt 911, s. 29.

⁷⁶⁴ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 26.02.1997 tarihli kısa açıklaması, cilt 649, PDF s. 43; cilt 762, PDF s. 350 devamı.

⁷⁶⁵ BGSİ telefaksı Angermünde, ilgi „INPOL-ilanı PB 07 (Terrorist)“ („INPOL-Ausschreibung PB 07 (Terrorist)“), cilt 1252, PDF s. 326

⁷⁶⁶ <https://www.thueringer-allgemeine.de/web/zgt/leben/detail/-/specific/NSU-Zeuge-Mundlos-handelte-in-Bad-Frankenhausen-mit-Waffen-774998417>, son erişim tarihi 28.07.2018.

⁷⁶⁷ Thüringen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 1997 senesine ait resim albümü, cilt 1722, s. 58-60.

⁷⁶⁸ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 101.

⁷⁶⁹ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 82.

⁷⁷⁰ „Die Nationalistische Front“ („Nasyonalist Cephe“), bulunduğu yer: Antifaschistisches Infoblatt, 18 / 2.1992 | 20.07.1992, erişim adresi: <https://www.antifainfoblatt.de/artikel/die-%E2%80%99Enationalistische-front%E2%80%9C>, son erişim tarihi: 28.07.2018.

⁷⁷¹ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 114.

bir şekilde normal olarak gördü, ve o zaman o şöyle dedi: „Nasıl, siz pişirmiyor musunuz?“ O zaman biz de şöyle dedik: „Ne pişirme-miz gerekir?“ O zaman buna çok şaşırılmışım.“

Nancy Faeser; „O vakit, o çevrede hangi münasebetle „pişirildiğini“ tekrar sordunuz mu?“

Tanık Oliver P.: „Hayır, aman aman. Bunu sormadım. Benim için bu insanlar, deyim yerindeyse, biraz başka bir galakside yaşıyorlardı. Yani, onların biraz ayakları yere basmıyordu, yani, deyim yerindeyse, özel bir şey söyleyeyim - - o durum bana öyle geldi. Corinna Görtz sık sık yolculuk yapıyordu. Daima herhangi birilerini ziyaret ediyordu, temaslarda bulunuyordu. Michael S. bana herhangi bir şekilde tuhaf göründü.“⁷⁷²

Dosyalardan da aynı şekilde Görtz’ün bomba yapımıyla uğraştığı, örneğin Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi’nin 12. 09.2013 tarihli kısa açıklamasında, Görtz’ün „Giftpilz“i⁷⁷³, yani nasıl bomba yapıldığını anlatan broşürü yayınlayan kişi olduğu anlaşılıyor⁷⁷⁴. Kendisi ise „Giftpilz“ isimli broşüre katkıda bulunduğunu⁷⁷⁵ veya Oliver P. ile kimyasal madde deneyleri hakkında konuşmuş olduğunu veya başka herhangi bir şekilde patlayıcı maddeyle ilgisi olduğunu reddetti.⁷⁷⁶

Tanık M.S. de ifadesinde Görtz’den bahsetmiştir:

„Corryna Görtz, prensip itibariyle benim gibi her yerde vardı. Corryna Görtz’in herhangi bir istihbarat teşkilatı için de çalıştığı herhangi bir zaman duyulursa, buna hayret etmem. Corryna Görtz, Milli Cephe’deydi, Meinolf Schönborn’un yanındaydı. O, FAP’deydi. Prensip itibariyle o, tam benim gibi neonazi çevresindeki muhtemel tüm yönetici kişilerle temas halindeydi – Dortmund’daki FAP’den Siegfried B. ile, yani tüm bu Hooligan çevresiyle, Borusse cephesiyle ve adı ne olursa olsun diğerleriyle. Onun benimle teması vardı. Onun Heise ile teması vardı. Onun Thüringen’lilerle teması vardı. Onun Böhnhardt ve Mundlos ile de teması olduğuna eminim.“⁷⁷⁷

Hatırladığına göre bundan başka o, neonazi André Kapke’yi tanımış ve genel olarak Thüringen ile iyi bir ilişki ağı içindeymiş.⁷⁷⁸ Kendisi Görtz’e 1998 senesinde Kapke’den gelen bir telefonda bahsetmiş. O zamanlar Kapke kendisine, “Yeraltına inen üç kişiyi?” nerede saklayabileceğini bilip bilmediğini sormuş.⁷⁷⁹

Görtz ise Zschäpe, Mundlos ve Böhnhardt’ı şahsen tanıdığını reddetmiş ve André Kapke ismini bilmediğini söylemiştir.⁷⁸⁰

Aşağı yukarı 2000 senesinde Görtz ve Winkel birlikte Avusturya’ya taşınmışlar. Winkel ve onun, daha önceden Avusturya’daki neonazi çevresi ile temasları vardı, özellikle Aşağı Saksonya eski FAP başkanı Karl Polacek ile yakın bir ilişkisi vardı.⁷⁸¹ Dosyaya göre Görtz 2000 senesinde bir Avusturya Blood & Honour buluşmasında⁷⁸² idi, Kuzey Hessen B & H’nin o zamanki şefi Uwe A.’yı tanıyordu.⁷⁸³ Aralık 2003’te Görtz Almanya’ya geri döndü ve Alman makamlarına teslim oldu – onun aleyhine, sahtekarlıktan ve ehliyetsiz araba kullanmaktan dolayı toplam beş icra tutuklama emri vardı.⁷⁸⁴

⁷⁷² Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 23.

⁷⁷³ „Giftpilz“ (Zehirli Mantar) başlığı, „Der Giftpilz – Ein Stürmerbuch für Jung u. Alt“ (Zehirli Mantar – Gençler ve yaşlılar için atağa geçme kitabı) başlıklı yahudi aleyhtarı bir NS çocuk kitabını hatırlatıyor.

⁷⁷⁴ Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi’nin birleşik elektronik postası, ilgi „Kassel/Kuzey Hessen büyük bölgesinden gelen aşırı sağcıların bölgeler üstü temasları“, delil talebi UNA 18_2_Nr. 18.neu_LKA_A2_Ordner1_VS_NfD, PDF s. 12.

⁷⁷⁵ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 108.

⁷⁷⁶ A.g.e., s. 87.

⁷⁷⁷ M.S., Oturum protokolü UNA/19/2/53 – 19.05.2017, s. 17.

⁷⁷⁸ A.g.e., s. 28.

⁷⁷⁹ A.g.e., s. 25.

⁷⁸⁰ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 84 sonraki.

⁷⁸¹ A.g.e., s. 98.

⁷⁸² Federal Almanya Kriminal Dairesi’nin (BKA) kısa açıklaması: “Gau Kurhessen Arkadaşlığı“, cilt 911, PDF s. 111.

⁷⁸³ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 133.

⁷⁸⁴ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi’nin elektronik postası, 02.04.2007 tarihli, ilgi „Corryna Görtz’ün hapse atılması“, cilt 1252, PDF s. 304

Bunun üzerine Kaufungen Ceza İnfaz Kurumu'nda, daha sonra Baunatal Ceza İnfaz Kurumu'nda cezasını çekti. HNG⁷⁸⁵ üyesi olarak „HNG Haberleri“⁷⁸⁶ için yazılar yazdı ve başka nazilerle mektup temasında bulundu, bunların arasında Siegfried B.⁷⁸⁷, ve hapse girmesinden önce şahsen tanımış olduğu Martin Wiese de vardı.⁷⁸⁸ Münih'teki Yahudi Merkezi'ne bir saldırı planladığı için, aynı süre içinde Martin Wiese de cezaevinde yatıyordu. Siegfried B.'ye hatta o zamanlar sıkı bir şekilde bağlanmıştı ve onu „hayat arkadaşı“ olarak tanımlamıştı.⁷⁸⁹ O cezaevinde yatarken, 1997 senesinde bir Pumpgun tüfeğiyle solcu bir kitapçıya saldırı yapan ve kaçarken iki polisi kurşunlayan, neonazi Kay Diesner ile mektuplaşmış olabileceğini de itiraf etti.⁷⁹⁰

Görtz, 30 Mart 2006 tarihinde Kassel yakınındaki Baunatal Cezaevi'nden salıverildi. Bir hafta sonra Halit Yozgat kurşunlandı. O, bu sırada Bad Frankenhausen'da anne-babasının yanındaymış ve bu cinayetten önce bu eylem planına ait hiçbir şey farketmemiş.⁷⁹¹

NSU-Araştırma Komisyonu önünde ifadesi: Cinayetten önce Görtz, Halit Yozgat'ın internet kafesinde

Fakat o, Araştırma Komisyonu önünde ifade verirken sürpriz bir şekilde, 2005 senesi sonunda Halit Yozgat tarafından işletilen, Holländische Strasse 82, Kassel adresindeki internet kafeye, açık cezaevinden gelen Sonja isimli bir tanıdığıyla yaklaşık üç sefer gittiğini söyledi.⁷⁹² Son olarak Aralık 2005'ten önce gitmiş, çünkü bu tarihten itibaren bunun yerine bu arada cezaevinden salıverilen Sonja'nın dairesine gitmiş.⁷⁹³ Özellikle bu internet kafeye gitmenin önemli bir sebebi – telefon ve SIM kartına sahip olmanın yanında – orada cep telefonuna ücretsiz müzik yükleyebilmekmiş. Bu internet kafe, Baunatal Cezaevi'nde bu yönüyle biliniyormuş. Ayrıca cezaevine ulaşım çok iyiymiş. Aktarma yapmak zorunda kalmaksızın tramvay ile internet kafeye gidiliyormuş. Yolculuk yaklaşık sadece 15 dakika sürüyormuş.⁷⁹⁴

Kassel ulaşım şirketinin internetteki sunumundan, bu arada gerçi Baunatal Cezaevi'nden Holländische Strasse'ye direkt bir tramvay bağlantısı olduğu anlaşılıyor. Fakat güncel plana göre yolculuk –tanığın söylediğinin aksine – 39 dakika sürüyor.⁷⁹⁵ Kendisine tekrar sorulması üzerine tanık yolculuğun 30 veya 40 dakika sürebileceğini, hiçbir zaman bir saat veya daha fazla sürmeyeceğini söyledi.⁷⁹⁶ Orada ücretsiz olarak müzik yükleyebilme beyanı fazla inandırıcı görünmüyor. Görtz'ün cezaevinden uzak olan bu internet kafeye neden gittiğinin sebebi anlaşılıyor.

Araştırma Komisyonu, tanık Görtz'ün birlikte internet kafeye gittik dediği diğer bayan mahkumun kimliğini belirleyebildi ve onu tanık olarak çağırdı. O, Komisyon önünde, şimdiye kadar hiçbir zaman herhangi bir internet kafeye gitmediğini söyledi:

„Tanık Sonja M.: Ben hayatımda şimdiye kadar hiçbir internet kafeye gitmedim. Bir kere bile gitmedim, hiçbir zaman. Bundan dolayı onun bunu nereden çıkardığını kendi kendime soruyorum. Ben bunu anlayamıyorum.

⁷⁸⁵ bu üyeliği kendisi söyledi: Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 111.

⁷⁸⁶ A.g.e., s. 113.

⁷⁸⁷ A.g.e., s. 139.

⁷⁸⁸ Federal Almanya Kriminal Dairesi'nin (BKA) kısa açıklaması, cilt 910, PDF s. 388; Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.137.

⁷⁸⁹ Corryna Görtz'ün Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne (LfV) 14.10.2004 tarihli yazısı, cilt 1852, PDF s. 8.

⁷⁹⁰ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 111.

⁷⁹¹ A.g.e., s. 85, 88.

⁷⁹² Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 19.05.2017, s. 152 sonraki.

⁷⁹³ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 19.05.2017, s. 165.

⁷⁹⁴ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 155 ve devamı, 160, 162, 170, 172.

⁷⁹⁵ Şahit Sonja M. o zamanki yolculuk süresini aynı şekilde 45 dakika olarak beyan etti (Sonja, M., Oturum protokolü UNA/19/2/59-03.11.2017, s. 84).

⁷⁹⁶ Görtz, Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 170 sonraki.

„Başkan: Siz hiçbir zaman bu internet kafede bulunmadınız mı? “

Tanık Sonja M.: Ne bunda ne de başka birinde. ⁷⁹⁷

Yakında oturduğu ve onun tarafından kullanılan tramvay durağı doğrudan doğruya karşıda olduğu halde, Holländische Strasse 82 adresindeki internet kafe, Halit Yozgat'ın ölümünden önce onun dikkatini çekmemiş. ⁷⁹⁸ Tanık sadece, açık cezaevinde beraber kaldıkları sırada kendi dairesine tekrar birlikte gitmelerini doğruladı. ⁷⁹⁹ Fakat tanık Görtz'den farklı olarak Kasım 2005' te kendisinin cezaevinden salıverilmesinden sonra, artık Görtz ile kendi dairesinde olmadıklarını söyledi. ⁸⁰⁰ Ayrıca Görtz'ün aşırı sağcı görüşlerinden haberi olmadığını söyledi. ⁸⁰¹

Görtz, LfV (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) ve dosyasının yok edilmesi

Görtz'ün belirgin militanlığı ve ilişki ağı ve cinayete kurban gidenin internet kafesinde defalarca bulunmaya dair beyanı yeteri kadar alarm vermiyormuş gibi, bundan başka, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Görtz hakkında tanzim edilen dosyalarla ilgili tutumunun oldukça alışılmamış olduğunun tespit edilmesi zorunlu oluyor. 51 nolu delil talebiyle DIE LINKE Mayıs 2016'da Görtz ile ilgili tüm dosyaları ve dokümanları Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nden istemiştir. Yarım sene sonra Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü, Araştırma Komisyonu'na Corryna Görtz hakkındaki P-dosyasının ⁸⁰² (personel dosyasının) daha önce 30.10.2009 tarihinde yok edildiğini bildirmiştir. ⁸⁰³ Bunun üzerine Araştırma Komisyonu P-dosyasının yeniden oluşturulmasını ve dosyanın neden yok edildiğini açıklanmasını talep etti. ⁸⁰⁴ Bundan sonra Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü, Görtz hakkında gizlilik dereceli şey- gizli (VS-Geheim) evrak olarak sınıflandırılan ve tekrar oluşturulan P-dosyasını gönderdi. Havale yazısında Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü, P-dosyasının esasında 69 adet kayıtlı dosyadan meydana geldiğini, bunların 51 tanesinin başka ve halen mevcut olan (Winkel, FAP) dosyalara el atılarak oluşturulabildiğini bildirmiştir. 18 adet dosyanın oluşturulamadığını bildirdi. Bunlardan sekiz tanesinde Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde oluşturulan dokümanların ve başka makamlara ait on adet yazı söz konusuymuş. ⁸⁰⁵

Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü, 2009 senesindeki silme sebebi olarak, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Yasası, madde 6 V, bend 1'e (§ 6 V, S. 1 LfVG) göre, en geç beş sene sonra, kişilere ilişkin verilerin hâlâ gerekli olup olmadığını incelediğini bildirdi. Bunun için önemli olan “en yeni maddi bilginin tarihi” (“Datum der jüngsten materiellen Erkenntnis” / EK tarihi) imiş. Bu konuyla ilgili olarak soru sorulan Pilling şu açıklamayı yapmıştır:

„Bir dosyanın yok edilmesi, yapılan bir inceleme sonunda, birçok senedir herhangi bir etkinliğin olmadığı anlaşılırsa veya bir kişinin yanlışlıkla aşırı sağcı sayılması halinde söz konusu olur, ondan sonra da dosya yok edilir. ⁸⁰⁶

Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün yazısına göre, son önemli olay (yeni EK tarihi), Görtz'e ait kayda değer bilgilerden dolayı, Mart 2000 tarihindeki kapak bildirimiydi. Bu, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, Görtz ve Winkel için alınan G10 önleminin planlanan bildirimini münasebetiyle 2005 senesine ait kısa açıklamasından da belli oluyormuş. Bu yazıda alıntısı yapılan kısa açıklamada şöyle deniyor:

„2000 senesinden beri Görtz'ün aşırı faaliyetleri hakkında bilgi bulunmamaktadır. Görtz özellikle maddi (postayla satış) ve özel (çocuklarının babası, diğer partnerler) motiflerle aşırı

⁷⁹⁷ Sonja M., Oturum protokolü UNA/19/2/59 – 03.11.2017, s. 81; karşılaştırmız: s. 92'yi de.

⁷⁹⁸ Sonja M., Oturum protokolü UNA/19/2/59 – 03.11.2017, s. 80, 84, 86, 93.

⁷⁹⁹ Sonja M., Oturum protokolü UNA/19/2/59 – 03.11.2017, s. 83 sonraki, 85 sonraki, 88.

⁸⁰⁰ Sonja M., Oturum protokolü UNA/19/2/59 – 03.11.2017, s. 90.

⁸⁰¹ Sonja M., Oturum protokolü UNA/19/2/59 – 03.11.2017, s. 79, 88.

⁸⁰² Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin gözlemlediği çevrede özellikle aktif olan kişiler hakkında kişisel dosyalar (kısaca: P-dosya) açılır.

⁸⁰³ Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün Araştırma Komisyonu'na 04.11.2016 tarihli yazısı.

⁸⁰⁴ SPD Fraksiyonu'nun 70 nolu delil talebi

⁸⁰⁵ Hessen Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün 23.11.2017 tarihli yazısı.

⁸⁰⁶ Pilling, UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 145.

sağcı çevrede kök salmış görünüyor. Tahminen politik bir arka plan hiçbir zaman ön planda olmamıştır. Politik faaliyetler genellikle onun partnerleri (Winkel, Schüßler) tarafından yapılmıştır. “

Bu kısa açıklama yanıltıcıdır. Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi, Schönborn'un NF kadro okuluna gitmiş, bomba yapılmasına dair broşür yazmış olan aşırı sağcı birini, politik arka planın hiç öncelikli olmadığı, aşağı yukarı erkek aktivistlerin yanına takılan bir “eklent” sayıyor. Kadın neonazilerin hafife alınması gerçi sık sık rastlanan bir olgudur, fakat bir güvenlik makamı tarafından bu açıklıkta ifade edilmesi tamamen anlaşılmaz. Daha da ilginç ise, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin, Görtz Hessen'deki bir cezaevinde yatarken, federal düzeyde tanınan neonazi kadro yöneticilerinden biri olan hayat arkadaşı Siegfried B. ile mektuplaşırken ve HNG gazetesine yazı yazarken, Görtz hakkında güncel bilgilere sahip olmadığını iddia etmesidir. Bu arada Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Görtz ile B. arasındaki ilişkiyi ve onların HNG'ye üye olduklarını bildiği ispatlanmıştır. Yani Görtz 2004 senesinde cezaevinde yatarken mektupla Hessen (!) Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'ne başvurmuştur, çünkü güya kendisi gruptan ayrılma programı “Exit” hakkında bilgi sahibi olmak istiyordu. Bu yazıda bizzat kendisi şöyle diyor:

“Ben uzun süre Alman ve Avusturya neonazi çevresinde aktifim. Şu anda HNG'nin mahkumlar listesindeyim ve hayat arkadaşım Ruhr bölgesindeki çevrenin yönetici kadrosuna dahil birisidir.”⁸⁰⁷

Böylece, Başbakanlık Özel Kalem Müdürlüğü'nün yazısındaki beyanların ve LfV'nin 2005 senesindeki kısa açıklamasının aksine, LfV'nin Görtz hakkında 2004 senesine ait bilgilere sahip olduğu bellidir. Ayrıca Görtz'ün 2009 senesinde – dosyanın güya yok edildiği sene - bile polis dosyalarında, büyük kargaşanın çıktığı bir neonazi konseri için muhatap olarak adı geçiyordu.⁸⁰⁸ Bu tür bilgiler genellikle LfV'ya bildirilir.

LfV'ya yazdığı yazıda Görtz'ün başka istihbarat teşkilatlarıyla temasının olup olmadığı burada kapsamlı bir şekilde cevaplanamaz. İfadesi alınırken Görtz, 1996/1997 senesinde Hannover Münden (Aşağı Saksonya) polis merkezinde yapılan bir konuşma çerçevesinde, oradaki memurların Thorsten Heise hakkında bilgi almak için kendisini kazanmaya çalıştıklarını söylemiştir.⁸⁰⁹ Memurların hangi makama ait olduğunu cevaplayamadı. O, o zamanlar bilgi vermeyi reddetmiş. Geçmişte bir Avusturya istihbarat teşkilatıyla birlikte çalışıp çalışmadığı kendisine sorulunca, (mevcut olmayan) ifade vermeyi reddetme hakkını kullandı ve ifade vermeyi reddetti.⁸¹⁰

Araştırma Komisyonu bütün bu bilgilerden sonra harekete geçme ihtiyacı duydu ve yeni önlemlerin incelenmesi için, Görtz'ün ifade protokolünü Federal Başsavcılığa gönderdi.⁸¹¹

Markus E.

Markus E. de aynı şekilde FAP üyesiydi ve ondan sonra da Thorsten Heise'nin „Arische Bruderschaft“ („Aryen Kardeşliği“) nde aktifti.⁸¹² Aynı zamanda geçmişte ve şimdi futbol hooliganı olarak, özellikle zorba oluşuyla tanınıyordu, kendisi defalarca şiddet suçlarından dolayı ceza almıştır. Temme'nin muhbiri Benjamin Gärtner de E.'yi tanıdığını söyledi.⁸¹³ Gärtner'in üvey erkek kardeşi Christian Wenzel 2011 senesinde E.'yi Kassel-Bettenhausen İtfaiyesi'nin Paskalya kutlamalarında koruma görevlisi olarak görevlendirmişti.⁸¹⁴ Eyalet Kriminal Dairesi'nin E. hakkında topladığı bilgilerden, 2005 senesi

⁸⁰⁷ Corryna Görtz'ün Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne 14.10.2004 tarihli yazısı, cilt 1852, PDF s. 8.

⁸⁰⁸ Cilt 910, PDF s. 417-422.

⁸⁰⁹ Görtz., Oturum protokolü UNA/19/2/57 – 15.09.2017, s. 104 sonraki, 124.

⁸¹⁰ A.g.e.

⁸¹¹ Araştırma Komisyonu'ndaki fraksiyon temsilcilerinin görüşmesi hakkında kısa açıklama, 19/2, 26 Eylül 2017 tarihinde.

⁸¹² Oliver P., Oturum protokolü UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 69.

⁸¹³ Gärtner, Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 81.

⁸¹⁴ Bilirkişi Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 41.

yaz mevsiminde, o sıralar aslında Avusturya'da yaşayan neonazi Philipp Tschentscher tarafından iki defa evinde ziyaret edildiği ortaya çıkıyor.⁸¹⁵

2.2.2.4 Sturm 18 (Sturm Adolf Hitler) [aşırı sağcı grup]: Kassel ve Thüringen'de militan neonazizm

Sturm 18 aşağı yukarı 2000 senesinde Bernd Tödter ve Stanley R. tarafından birlikte kuruldu.⁸¹⁶ Kısa sayılabilecek bir müddet sonra ikisi tartışılar, Bernd Tödter gruptan ayrıldı ve aynı şekilde „Sturm 18“ adı altında aktif olan kendi gruplaşmasını kurdu, hatta o bu gruplaşmayı dernek olarak tescil ettirdi. Stanley R. etrafındaki grup, bundan bağımsız olarak faaliyetine devam etti.

Stanley R. etrafındaki grup

Stanley R. etrafında, Kassel bölgesinden gelen ve „Sturm 18“ ismi altında ortaya çıkan ve aynı zamanda Thorsten Heise'nin „Arische Bruderschaft“ („Aryen Kardeşliği“)nde faaliyet gösteren grup, „Oidoxie Streetfighting Crew“ grubunda da aktifti. Stanley R. etrafındaki „Sturm 18“in bundan başka diğer aşırı sağcı gruplarla iyi temasları varmış.⁸¹⁷

Bernd Tödter etrafındaki grup

Bernd Tödter etrafındaki grup başka bir şekilde kendini gösteriyordu. Bilirkişi Tornau bunu şu şekilde anlattı:

„Bu, dıştan görünüşünde, kendini gösterişinde ve iç organizasyonu bakımından da basma kalıp neonazi görünüşüne daha çok benzeyen bir arkadaşlık grubudur. Örneğin: Genellikle Skinheads, bomber ceketi, beyaz bağcıklı springer çizmesi. En azından yönetici takımı için, tamamen insanın aklına gelen düşünceye uygun bir görünüm. Benim bir meslektaşım şöyle yazdı: Bir nazi resminin yapılması zorunlu olursa, tam da Bernd Tödter'in kendini gösterdiği gibi resim çizilmesi zorunlu olurdu.“⁸¹⁸

Tödter'in kendisi daha gençlik döneminde suç işlemişti, büyük bir şiddet eğilimi göstermişti ve kısmen cezai suçları sırasında kullandığı silahları vardı. İlk suçunu 1991'de işledi. Onun hakkındaki ceza hukukuyla ilgili bilgiler, ölüme sebebiyet veren vücut yaralama, tecavüz, Silah Yasası'na ve Savaş Silahları Kontrol Yasası'na karşı gelme, ağır soygunculuk, tehlikeli vücut yaralama, eve zorla girip hırsızlık yapma ve halkı kışkırtma gibi bir kısmı ağır olan ve ceza gerektiren eylemlerle ilgilidir. Onun aşırı sağcı zihniyeti çok önceleri ortaya çıktı: Daha 1990'lı senelerin „Kameradschaft Nordmark“ („Nordmark Arkadaşlığı“)nda faaliyet gösterdi.⁸¹⁹

Tödter, 2000 senesinde NSU'ya çok benzer bir şekilde bomba terörüne ve cinayete çağrıda bulunan „Arische Bruderschaft“ (Aryen Kardeşliği) isimli web sayfasının alan sahibiydi.⁸²⁰

„Terör seksiyonu! Burada, kininizi serbestçe yaşamak için bir bombanın yapılmasına dair bilgiler ve başka hoş şeyler bulacaksınız ... Kim bir haini bu listeye koymak isterse, bizim webmaster'ımız üzerinden elektronik postayla iletişime geçsin!“ Bu sayfanın başka bir linkindeki bir “kara liste”ye bakılabilir. Bu listede „politik rakiplerin“, „yabancı melezlerin“ (burada Hessen'den iki kişinin ismi verilmektedir) ve diğer „halk hainlerinin“ isimleri ve adresleriyle birlikte ve görüşlerinin bulunduğu bir „ölüm listesi“ var.“

⁸¹⁵ Bilgilerin toplanması E., cilt 735, PDF s. 4.

⁸¹⁶ Bilgilerin toplanması Bernd Tödter, cilt 454, PDF s. 97.

⁸¹⁷ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 184.

⁸¹⁸ Bilirkişi Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 38.

⁸¹⁹ Bilgilerin toplanması Bernd Tödter, cilt 454, PDF s. 97.

⁸²⁰ Burada Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin 2000 raporunda alıntı yapılmıştır, s. 39.

2002 senesinde o, Stanley R. ile birlikte “Sturm 18”i kurdu. Tödter’in neden müşterek gruptan ayrıldığını açıklayan esas sebebin ne olduğu bilinmiyor. Fakat kendi gruplaşmasında olmayan neonaziler tarafından hiç sevilmediği biliniyor. Hem Michel F.⁸²¹ hem de Christian W.⁸²² Araştırma Komisyonu’nda onun hakkında aşağılayıcı bir şekilde konuştular. Bilirkişi Tornau da, Tödter grubunun o çevrede „İçkici Arkadaşlık“ olarak kötü bir nam yaptıklarını söylemiştir.⁸²³ Yine de o, genellikle oldukça genç olan kişileri etrafında toplayarak grup oluşturmayı başarmıştır, bu grup üzerinde arkadaşlık yöneticisi olarak otoritesini korumaktadır. Tornau, onun grubunda üye olan ve sık sık grup buluşmalarından „kaytaran“ genç bir kadını aşağılamak için, boynunda yularıyla Kassel Parkında emekleyerek gitmek zorunda bıraktığını söylemiştir.⁸²⁴

Fakat Tödter’in belli bir organizasyon yeteneği de var. 2010 senesinde yine „Sturm 18“ ismiyle üye sayısı üçlü rakamlardan oluşan bölgeler üstü bir çevrimiçi ilişki ağı kurmuştur. Cezaevindeki günlerini mahkumlar için ilişki ağı kurmak için kullanmıştır.⁸²⁵ O, bazıları sadece kağıt üzerinde var olan birçok firma kurmuş, arkadaşlık grubunu, bu arada yasaklanmış olan⁸²⁶ dernek olarak tescil ettirmiştir.⁸²⁷

Burada göze çarpıcı olan, NSU (Nasyonal Sosyalist Yeraltı)’nın kendi başına ortaya çıkmasından hemen sonra, birbirinden bağımsız bir şekilde Tödter’in NSU ile bağlantısı olduğunu söyleyen birçok tanık vardı. 15.11.2011 tarihinde Erfurt Polis Merkezi’ne Lübeck’ten gönderilen anonim bir yazı geldi. Bu yazıda birilerinin [Jahn H.] [Bernd Tödter] „tüm saldırıların“ „organizatörleri“ oldukları iddia ediliyordu.⁸²⁸ 24.11.2011 tarihinde bir tanık Federal Kriminal Dairesi’ne başvurdu ve 2008 veya 2009 senesinde Uwe Mundlos’u yanındaki Tödter ile birlikte Kassel’daki „illegal sağcı konserlerde“ görmüş olduğunu söyledi. Onların yanında birçok Sturm 18 üyesi varmış.⁸²⁹ Başka bir meseleden dolayı tutuklanan diğer bir kişi, Tödter ile uzun süre dost olduğunu, Tödter tarafından organize edilen 2004 senesindeki Kassel’daki bir konserde Mundlos ve Böhnhardt’ı görmüş olduğunu ve onlarla konuşmuş olduğunu söyledi.⁸³⁰ Tödter ile ilgili dördüncü ipucu, onun eski kız arkadaşından geldi. Tödter, kız arkadaşına, NSU ile temas kurduğunu ve birçok ateşli silahı evinde depoladığını söylemiş. Ayrıca kız arkadaşında, Tödter’in NSU ile temasını belgeleyen fotoğraflar varmış.⁸³¹ Bundan başka Tödter’in kendisi Aralık 2011 tarihinde hapisteyken Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi’ne başvurmuş ve eğer kendisinin bir an evvel hapisten çıkması için uğraşırlarsa, „finansal kaynaklar“, „saklanan daireler“ ve „bağlantılarla“ ilgili „ilişki ağlarına“ dair NSU bilgileri vermeyi teklif etti.⁸³² Ayrıca 31.03.2016 tarihinde polise, Zschäpe’nin Tödter ve Benjamin Gärtner ile birlikte Kassel’daki „Stadt Stockholm“ isimli meyhanede olduklarına dair bir ihbar gelmiştir.

Federal Kriminal Dairesi, görüldüğü kadarıyla bu ihbarı inceledi. Örneğin, Tödter’in eski kız arkadaşının bahsettiği, içinde fotoğraflar bulunan veri kayıt ürünleri getirildi ve bunları yanında bulduran kişiler sorguya çekildi. Bu veri kayıt ürünlerinin hiçbirinde Mundlos ve Böhnhardt’ın fotoğrafı yoktu. Ve böylece bu iz bir işe yaramadı. Tödter’in kendi ifadesi de incelendi. Burada, verdiği ifadenin birçok noktada diğer soruşturma sonuçlarına ters düştüğü göze battı. Örneğin, trenle yolculuk yaptıkları için, Mundlos’u ve Böhnhardt’ı tren istasyonundan aldığına dair ifade, Kassel ve Dortmund’daki suçun işlendiği zaman diliminde, bu üçlünün o zamanki dairesinde bulunan kira

⁸²¹ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 156.

⁸²² Wenzel, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 59.

⁸²³ Bilirkişi Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 38.

⁸²⁴ Der SPIEGEL Dergisi birkaç defa Bernd Tödter’e yer vermiştir, örneğin „Knastnetzwerk“ (hapishane ilişki ağı) hakkında: <http://www.spiegel.de/panorama/justiz/neonazi-netzwerk-hinter-gittern-die-anzeige-des-bernd-t-a-893628.html>, son erişim tarihi 28.07.2018.

⁸²⁵ A.g.e., s. 40.

⁸²⁶ „Nazi-Verein Sturm 18 verboten“ (“Sturm 18 isimli nazi derneği yasaklandı”), 29.10.2015 tarihli yazı, Zeit Online sitesinde yayınlandı, erişim adresi: https://blog.zeit.de/stoerungsmelder/2015/10/29nazi-verein-sturm-18-verboten_20355.

⁸²⁷ A.g.e., s. 39 sonraki.

⁸²⁸ Federal Kriminal Dairesi’nin 05.07.2012 tarihli Zschäpe aleyhine soruşturma prosedürü ve diğerlerine dair yazısı, İlgi: Tödter’in Soruşturma İzi, Nihai Rapor, cilt 146, PDF s. 3 devamı.

⁸²⁹ A.g.e., s. 5.

⁸³⁰ A.g.e., s. 6.

⁸³¹ A.g.e., s. 7.

⁸³² A.g.e., s. 10.

sözleşmesiyle belgelendiği gibi bir karavan kiralandığı bilgisine ters düşmektedir.⁸³³ Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde, Zschäpe aleyhine yürütülen ceza davasında, o zamanki ifadesinden dolayı ve kendisiyle NSU arasındaki bağlantıya dair ipuçlarından dolayı Tödter'in ifadesi alınmıştır. Tödter orada tutukluluğunun kolaylaştırılmasını sağlamak için bu bağlantıları sadece uydurduğunu söylemiştir.⁸³⁴ 2016 senesindeki ipucu da kapsamlı bir şekilde incelenmiştir, sonunda bu doğrulanmamıştır.⁸³⁵

Böhhhardt ve Mundlos'un, Stanley R.'nin bir şenliğine katıldığına dair ipucu

Komisyonun incelediği başka bir soru da, Uwe Mundlos'un ve Uwe Böhhhardt'in cinayetten birkaç hafta önce Kassel'da Oidoxie müzik grubunun konserinde bulunup bulunmadıklarıdır. Bununla ilgili iki ipucu vardı: Bir yandan Tödter'in kendisi polis nezdinde bir iddiada bulunmuştu. Mart 2012'deki ifade alma işlemi sırasında Mundlos ve Böhhhardt'in, Stanley R.'in 30. doğum gününü kutladığı Kassel'daki bir şenlikte misafir olarak bulduklarını söylemişti. O bizzat kendisi Mundlos ve Böhhhardt'ı tren istasyonundan almış ve toplantı yerine götürmüştü. Şenlik Kassel'daki bir firmanın, Hafenstrasse yakınındaki sanayi bölgesinde olan bodrumunda yapılmış.⁸³⁶ Michel F. de 2007 senesinden önce Mundlos, Zschäpe ve Böhhhardt'ı Kassel'da gördüğünü sandığını söylemiştir. O, onları 2006 senesinde Bandidos isimli kulüpte görmüş olabileceğini zannetmektedir, kendisi o gün girişte, giriş ücretlerini alıyormuş.⁸³⁷ Benjamin Gärtner Federal Kriminal Dairesi tarafından alınan ifadesi sırasında Michel F.'ten bir DVD aldığını bunun içinde Oidoxie müzik grubunun 2006 senesinde verdiği bir konserden kesit bulunduğunu söylemiştir.⁸³⁸ Gärtner bu DVD'yi Federal Kriminal Dairesi'ne delil olarak sundu, bu DVD Araştırma Komisyonu'nun hizmetine de sunuldu. Fakat bu DVD, Greven'deki bir konser kesitini gösteriyor, Mundlos ve Böhhhardt ise görülüp tanınmıyor.

Federal Kriminal Dairesi kapsamlı soruşturmalardan sonra, Mart 2006 tarihinde Oidoxie müzik grubunun Kassel'da Mundlos ve Böhhhardt'in bulunmuş olabileceği bir konser vermediği neticesine varmıştır.⁸³⁹ Araştırma Komisyonu aynı sonuca varmaktadır. Birbirine uygun düşen tanık beyanlarına ve kısa açıklamalara göre 2006 senesinde Stanley R. ve Tödter arasında artık temas yoktu. Tödter'in, R.'nin şenliklerine katılması istenmiyordu. O, bu şenliklere katılan diğer misafirler hakkında beyanlarda bulunmadı.⁸⁴⁰ Bundan başka Tödter Mart 2006'da cezaevinde bulunuyordu. Gerçi o açık cezaevindeydi, fakat akşamları tekrar cezaevinde olmak zorundaydı ve bu nedenle o, Mart 2006 tarihinde konsere gitmiş olamazdı.⁸⁴¹ Ayrıca Stanley R. 2006 senesinde doğum gününü bir Oidoxie konseri çerçevesinde kutlamamıştır, aksine bir mangal kulübesinde.⁸⁴² Fakat Stanley R. 31. doğum gününü Oidoxie müzik grubunun konseriyle Bandidos isimli kulüpte 17. 03. 2007 tarihinde kutlamayı amaçlamıştır.⁸⁴³ Fakat bu kutlama polis tarafından engellenmiştir⁸⁴⁴, Ekim 2006 tarihinde de Stanley R. etrafındaki grup tarafından Bandidos kulübünde bir Oidoxie konseri planlanmıştır, bu da engellenmiştir.⁸⁴⁵ Kassel'da 2006 ve 2007

⁸³³ A.g.e., s. 14.

⁸³⁴ <http://www.nsu-nebenklage.de/blog/2015/05/19/19-05-2015/>: 19.5.2015 tarihinde Bernd Tödter'in Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde verdiği ifade, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁸³⁵ Ayrıntılarla ilgili olarak Almanya Federal Meclis'in Nihai Raporu'na bakınız, Drs. (basım) No:18/12950, s. 900 devamı.

⁸³⁶ Federal Kriminal Dairesi'nin 05.07.2012 tarihli yazısı, Zschäpe ve diğerleri aleyhine soruşturma prosedürüne dair, ilgi: Tödter araştırma izi, Nihai Rapor, cilt 146, PDF s. 10 sonraki.

⁸³⁷ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 153 sonraki.

⁸³⁸ Federal Kriminal Dairesi'nin 26.04.2012 tarihli ifade protokolü, cilt 145, PDF s. 250 devamı, PDF s. 274.

⁸³⁹ Federal Kriminal Dairesi'nin 05.07.2012 tarihli yazısı, Zschäpe ve diğerleri aleyhine soruşturma prosedürüne dair, ilgi: Tödter araştırma izi, Nihai Rapor, cilt 146, PDF s. 3 devamı.

⁸⁴⁰ Bakınız örneğin Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 157.

⁸⁴¹ Federal Kriminal Dairesi'nin 30.03.2012 tarihli kısa açıklaması, „Zschäpe ve diğerleri aleyhine soruşturma prosedürüne dair, burada: Bernd Tödter'in Hünfeld Cezaevinde alınan ifadesi – 18.03.2006 civarında Kassel'daki Skin konserlerine dair ipucu“, cilt 474, PDF s. 41.

⁸⁴² Eyalet Polis Müdürlüğü'nün 14.11.2013 tarihli kısa açıklaması, NSU kompleksine dair konunun durumu, cilt 475, PDF s. 339.

⁸⁴³ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 02.04.2007 tarihli elektronik postası, ilgi Skin konseri, cilt 1130, PDF s. 93.

⁸⁴⁴ A.g.e., s. 492.

⁸⁴⁵ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 24.10.2006 tarihli elektronik postası, ilgi „Kassel'da 21.10.2006 Cumartesi günü engellenen Skinhead konseri“, cilt 1130, PDF s. 442.

senelerinde başka konserler veya NSU için ziyaret olanaklarının olup olmadığını Araştırma Komisyonu öğrenememiştir ve böylece verilen ifadeler doğrulanamamıştır.

Fakat 2004 senesinde Kassel'da bir konser düzenlenmiştir. Konserin yerinin tarifi Tödter'in güya 2006 senesinde yapılmış olduğunu söylediği konserin yerine uymaktadır.⁸⁴⁶ Bu konseri Tödter ve Stanley R. birlikte organize etmişlerdi. Bu noktada Tödter bilmeden yanlış bilgiler vermiş olabilir, sadece konserin yapıldığı seneyi karıştırmış olabilir. Michel F., Böhnhardt ve Mundlos'u, Kassel'da tam ne zaman görüldüğüne dair kesin bir ifade vermemiştir. Yani söz konusu konser, 2004 senesindeki konser olabilir.

2.2.2.5 Kevin S. ve die Freien Kräfte Schwalm-Eder (FKSE) [neonazilerin birleşmesi]:

Patlayıcı maddeler ve NSU bağlantıları

Die Freien Kräfte Schwalm-Eder (FKSE / Schwalm-Eder Hür Kuvvetleri), Schwalm-Eder İdari Bölgesi'nden gelen ve ilk defa 2005 senesinde dosya kayıtlarına geçen ve 2008 senesi başından itibaren Schwalmstadt bölgesinde yoğun bir şekilde kamuoyuna çıkan bir neonazi arkadaşlık grubuydu.⁸⁴⁷ Zamansal olarak oldukça geç önemli hale gelmesine rağmen ve doğrudan doğruya Kassel bölgesinde ortaya çıkmamasına rağmen, bu grubu incelemek yine de gerekliydi: Birincisi üyelerinin büyük bir şiddet eğilimi ve militanlıkla göze batmasıdır, ikincisi ise yönetici figürlerinden birinin yani Kevin S.'in, NSU davası sanığı Ralf Wohlleben ile şahsen teması olmasıdır.

Schwalm-Eder Hür Kuvvetleri ve Kevin S. hakkında bilgi elde etmek için birçok bilirkişi beyanda bulunmuş, adli makamlardan ve LfV'dan (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) gelen yaklaşık bir düzine dosya ve FKSE ve Kevin S. hakkında LKA'dan (Eyalet Kriminal Dairesi) gelen aşağı yukarı 30 dosya klasörü, Komisyon'un hizmetine sunulmuştur. Ayrıca Kevin S. Komisyon huzurunda tanık olarak ifade vermiştir. Bunlardan şu bilgiler elde edilmiştir:

Bu arkadaşlık uzun süre var olan, sabit hiyerarşik yapıların ve üyeliğin olmadığı ve biraz gevşek bir gruplaşmaydı. LKA'nın ve S.'in birbiriyle örtüşen ifadelerine göre bu arkadaşlık grubu aşağı yukarı 40 kişiden meydana geliyordu, sempatizanlarla bu sayı biraz artıyordu.⁸⁴⁸ Burada söz konusu olan sağcı bir arkadaş grubuydu, grup üyeleri ideolojik açıdan farklı görüşlere sahiptiler. Grubun büyük çoğunluğu erkeklerden oluşuyordu, grubun etkinlikleri Schwalmstadt bölgesine ve çevresinde yoğunlaşmıştı, grubun bir kısmı bölgeler üstü demonstrasyonlara (örneğin Göttingen, Erfurt, Dresden, Dortmund, Frankfurt'ta) ve toplantılara da katılıyorlardı. Bu grup genel olarak bölgesel, aşırı sağcı bir gençlik kültürü gruplaşması olarak tanımlanabilir. Grup üyeleri, beraber partilere giderek, püskürtme boyayla sloganlar yazarak, çıkartmalar yapıştırarak, sağcı müzik dinleyerek, kargaşa çıkararak ve özellikle düzenli bir şekilde kendi dünya görüşünde olmayan kimselerle fiziksel olarak karşı karşıya gelmeyi arayarak, serbest zamanlarını birlikte geçiriyorlardı. 2008 senesinden itibaren, yani Jena'dan gelen Kevin S.'in gruba girmesinden itibaren, grubun etkinlikleri ve grup tarafından yapılan saldırılar dramatik ölçüde artmış ve vücut yaralama suçlarında artma olmuştur. Haziran 2008'de bu grubun birçok üyesi yüzü örtülü bir şekilde Frielendorf ve Todenhausen'da kendileri açısından antifaşist olan iki kişiye saldırmışlar, taşlamışlar, kafalarını ve göğüslerini tekmelemişler ve değerli eşyalarını almışlardır.⁸⁴⁹ Haziran 2008'de DIE LINKE Jugendorganisation [solid'] (DIE LINKE Partisi Gençlik Organizasyonu)'nun Neuenhainer See'deki kamp çadırları FKSE'nin birçok üyesi tarafından saldırıya uğrayınca şiddet arttı. Bu sırada failer büyük bir vicdansızlıkla hareket etmişler ve çeşitli eşyalarla çadırlarda uyuyan genç ve çocuklara vurmuşlardır. Onüç yaşındaki bir kız beyin kanaması geçirmiştir.

⁸⁴⁶ Federal Kriminal Dairesi'nin 05.07.2012 tarihli yazısı, Zschäpe ve diğerleri aleyhine soruşturma prosedürüne dair, ilgi: Tödter soruşturma izi, Nihai Rapor, cilt 146, PDF s. 3 devamı, PDF s. 16.

⁸⁴⁷ Cilt 770 Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi, klasör 191, Freie Kräfte Schwalm-Eder/Freie Kräfte Rhein-Main soruşturma dosyası, PDF s. 5.

⁸⁴⁸ Cilt 770 Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi, klasör 191, Freie Kräfte Schwalm-Eder/Freie Kräfte Rhein-Main soruşturma dosyası, PDF s.6 ve tanık S.'in ifadesi, KB 36, s. 131.

⁸⁴⁹ Cilt 771 Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi, klasör 192, Freie Kräfte Schwalm-Eder/Freie Kräfte Rhein-Main soruşturma dosyası, PDF s. 10.

Baş fail Kevin S. saldırıdan ve tehlikeli bir şekilde vücut yaralamadan dolayı hapis cezasına çarptırılmıştır.

Dosyadaki bilgilere göre⁸⁵⁰ 2011 senesine kadar FKSE aleyhine 97 soruşturma vardı, soruşturma sebepleri arasında vücut yaralama, çeşitli silahlar, 68 adet bomba yapımına ve patlayıcı maddelere dair elektronik dosya, Patlayıcı Madde Yasası'na aykırı hareket veya patlayıcı madde ticareti⁸⁵¹ ve de Holocaust'u inkar eden ve NS propagandası yapan birçok sayıda resim ve video elektronik dosyası vardı.

NSU'nun kendi başına ortaya çıkmasından sonra Kevin S., Ralf Wohlleben ile temasından dolayı kamuoyunda NSU ile bağlantılı görülmüştür. O, „IKARUS“ isimli gruptan ayrılma programına başvurmuş ve katılmıştır. Bugün o kendisini „gruptan ayrılan“ biri olarak tanımlamaktadır ve kamuoyunda o zamanki eylemleriyle arasına mesafe koymaktadır.⁸⁵² Bu arada eskiden olduğu gibi eski neonazi arkadaşı Alexander S. ile temasına devam etmektedir.

Kevin S. Komisyon'da tanık olarak dinlenmiştir. O, Hessen'deki Butzbach'tan gelmektedir ve 2005/2006 senelerinde oradaki sağ çevreye katılmıştır. Sağcı çevrede aktif olmadan önce o, çevrimiçi medya konusunu iyi biliyordu; Bu, onun sağcı çevrede kullandığı bir bilgiydi, bu bilgiyle neonazi propaganda videoları üretti. Böylece sağcı çevrede kısa zamanda popüler oldu.⁸⁵³ Aynı şekilde militan neonazi olan Christian M. 2007 senesinde „Fest der Völker“ (Halkların Şenliği) isimli şenlikte onu Ralf Wohlleben ile tanıştırdı. Aynı sene Kevin S., Zschäpe, Mundlos ve Böhnhardt'ın geldiği yer olan Jena'daki „Braunes Haus“ („kahverengi ev“)e taşındı. „Kahverengi ev“ 2002 senesinden beri neonaziler tarafından birlikte yürütülen bir projedir. NSU destekçileri André Kapke ve Ralf Wohlleben bunu birlikte kurmuşlardı ve bir müddet de burada oturmuşlardı. Orada toplantı odaları yanında bir de neonazilerin müştereken oturdukları daire vardı. Kevin S. oraya taşındığında orada üç neonazi daha oturuyordu. Bu binaya düzenli olarak girip çıkan 15 – 30 nazi vardı. Aralarında Ralf Wohlleben de vardı. Çok sayıda başka neonazi bu binayı geçici olarak kullanıyordu. Kevin S.'in Komisyon'da verdiği bütün bu bilgiler Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ve polisin kamuya açık kaynaklarıyla ve bilgileriyle örtüşmektedir. Kendi ifadesine göre o hem Kapke'yi hem de Wohlleben'i iyi tanıyormuş. Örneğin o bazen Wohlleben'in dairesinde gecelemiş.⁸⁵⁴ Kapke ile, üretimden sonra dağıtımına da giden video çekimi için Avrupa çapında neonazi konserlerine ve festivallerine gitmiş.⁸⁵⁵

Araştırma Komisyonu'ndaki soruyu, Mundlos, Böhnhardt ve Zschäpe'yi şahsen tanıyıp tanımadığına dair soruya, ve o zamanlar bunların isimlerini duyup duymadığına dair soruya hayır diye cevap verdi.⁸⁵⁶ NSU kavramını 2011'den önce hiç duyup duymadığı sorusuna, hayır diye cevap verdi ve o çevrede o kadar çok hikaye anlatılıyor ki, böyle birşey anlatılmışsa bile, kendisinin bunu muhtemelen saçma görüp unutmuş olabileceğini ekledi. Her halükârda kendisi böyle birşey hatırlayamıyormuş.⁸⁵⁷

Kevin S. ile ilgili olarak, onun, NSU destekçileriyle ancak 2007 senesinde, yani Halit Yozgat'ın öldürülmesinden bir sene sonra temas kurduğu kanıtlanabilmiştir. Daha önceki bir temas hakkında ipuçları yok. Herhangi bir destek eylemi tespit edilemiyor. Fakat, kahverengi ev'de otururken hiçbir zaman NSU ve yeraltı yapıları hakkında birşey duymamış olduğu iddiası, Wohlleben ile Kapke'ye yakın temasından dolayı şüphelidir. NSU'nun ilgili çevreyle iletişimi olduğu ispatlanmıştır. Fakat Kevin S., yeraltına inen neonaziler için (sadece Jena'da olmayan) „kahverengi evler“in destekleme yapıları olarak her halükârda söz konusu olduğunu söylemiştir.

⁸⁵⁰ Cilt 473, s. 52.

⁸⁵¹ Cilt 746, s. 182 ve 187.

⁸⁵² Kısa rapor 36, s. 104.

⁸⁵³ Hessen Radyosu (Hessischer Rundfunk) ile 13.3.2016 tarihinde yaptığı röportajda Kevin S. şöyle demiştir: „O zamanlar sağ çevrenin de çok büyükleri insana yukarı doğru baktılar ve insanın yaptığı şeyin ne kadar harika olduğunu söyleyerek geri dönmüşüm yaptılar. Ve meşhur olmak, ve Almanya'daki, hatta Avrupa'daki birçok kişi tarafından beğenilmek.“

⁸⁵⁴ Kısa rapor 36, s. 120.

⁸⁵⁵ Kısa rapor 36, s. 118.

⁸⁵⁶ Kısa rapor 36, s. 97.

⁸⁵⁷ Kısa rapor 36, s. 97.

Buna ilaveten Kevin S. IKARUS isimli gruptan ayrılma programında, NSU'yu daha önceden bildiğini söyleyen neonazi Heiko S. ile tanışmıştır. Bu konuyla ilgili olarak tanık Kevin S. Komisyon'da şunları söylemiştir:

„Fakat Heiko S. o konuşmada NSU'daki insanları tanımış olduğundan bahsetmiş olabilir. Ben bunu hatırlayamıyorum. Yani her halükârda bu konu hakkında konuşmadık.“⁸⁵⁸

Bu ifade şaşırtıcıdır. Kevin S., anlaşıldığına göre NSU'yu tanıyan bir insanla yine temas halinde ve Kevin S. bu konuyla ilgili ona bir soru sormamış oluyor.

2.2.2.6 Sağcı terörist Manfred Röder ve „Reichstrunkenbold“ [İmparatorluğun ayaş] takma adlı şarkıcı Phillip Tschentscher

Hitler'in yardımcısı Rudolf Hess'in bu arada ölmüş olan eski avukatı Manfred Roeder (1929-2014) sağcı bir Alman teröristi ve araştırmanın yapıldığı süre içinde Hessen'deki Knüll'de yaşıyordu. 1980'li senelerde Roeder yeraltında yaşıyordu ve kendisi tarafından kurulan sağcı terörist grubu „Deutsche Aktionsgruppen“ („Alman Aksiyon Grupları“) vasıtasıyla birçok patlayıcı madde ve yangın saldırıları gerçekleştirmiştir.⁸⁵⁹ Kendisinin, Schwalm-Eder İdari Bölgesi'ndeki Schwarzenborn'da bulunan „Reichshof“ („İmparatorluk Malikanesi“) 1975 ile 2014 seneleri arasında Hessen'den, diğer eyaletlerden ve yurtdışından gelen aşırı sağcılar ve revizyonistler için buluşma yeri ve eğitim merkezi olarak kullanılmıştır. Onun, kendi görüşlerini yansıtan broşürler ve genel mektuplar gönderdiği „dost çevresi“ndeki insanların sayısı bir ara 35 ülkede yaşayan 2500 insana kadar çıkmıştır.⁸⁶⁰ Eski Doğu Prusya'daki Alman vatandaşlarının tekrar yerleşmesi için, kendisi tarafından kurulan „Deutsch-Russisches Gemeinschaftswerk – Förderverein Nord-Ostpreußen e.V.“ („Alman-Rus Müşterek Birliği – Kuzey-Doğu Prusya Yardım Derneği“) vasıtasıyla bir „Aufbauhilfe“ („Kalkınma Yardımı“) yürütmüştür. 1998 senesinde NPD Partisinin adayı olarak Almanya Federal Meclisi milletvekili olmak için adaylığını koydu.⁸⁶¹

Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi aşırı sağcılık bölümünde uzun süre başkanlık yapan tanık Dr. Axel R., LfV'nın gözlemleri hakkında şunları söyledi:

„Manfred Roeder bizim için önemliydi, en azından sadece daha önce sağcı terörist olmasından dolayı önemliydi, tekrar tekrar halkı kışkırtmaktan ve başka suçlardan dolayı, ve özellikle de onun Schwarzenborn'daki varlığı Kuzey Hessen'deki aşırı sağcılar için toplanma noktası olduğu için ve biz bu durumu itinayla takip ettiğimiz için, Manfred Roeder'in yurt akşamları dediği toplantılarına komşu eyaletlerden gelen aşırı sağcılar için de bir toplanma noktası veya yaz ve kış mevsiminde de düzenlediği gün dönümü kutlaması gibi başka toplantılar için de önemliydi. Bu nedenle Manfred Roeder orada bir kristalizasyon noktasıydı. Manfred Roeder, Schwalm-Eder İdari Bölgesi'nde çeşitli aşırı sağcılara gönderdiği yayınlar yaparak faaliyeti gösterdi. Bu nedenle kendisinin, hangi muhtemel gelişmelere sebep olduğunun anlaşılması için gözlemlenmesi gerekiyordu. Manfred Roeder, hatırladığım kadarıyla 1998'den itibaren NPD'ye açılan bir kişiydi. Manfred Roeder NPD'nin 1998 senesindeki Mecklenburg-Vorpommern'de bulunan Stavenhagen'daki kurultayında açıkça darbeye çağrıda bulundu.“⁸⁶²

Bilirkişi Tornau, Manfred Roeder'in „İmparatorluk Malikânesi“ni neonaziler için bölgesel ve bölgeler üstü önemli bir buluşma ve toplanma yeri olduğunu söyledi:

„Schwarzenborn'daki İmparatorluk Malikânesi onun hayatı boyunca neonaziler için önemli bir buluşma ve toplanma yeri idi, hem bölgesel hem de bölgeler üstü. Hem Schwalm-Eder Hür

⁸⁵⁸ Kevin Sch., UNA/19/2/36 – 15.04.2016, s. 147.

⁸⁵⁹ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 31.05.2000 tarihli kısa açıklaması, cilt 735, s. 273; 1998 – 2002 arası kararlar ve iddianameler, cilt 879, s. 2 devamı.

⁸⁶⁰ Schwerin Bölge Mahkemesi'nin 18.04.2001 tarihli kararı, cilt 879, s. 19.

⁸⁶¹ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 14.09.1998 tarihli görüşme protokolü, cilt 646, s. 241.

⁸⁶² Axel R., Oturum protokolü UNA/19/2/31 – 21.05.2015, s. 137 sonraki.

*Kuvvetleri'nin üyeleri hem de örneğin Thüringer Heimatschutz'un (Thüringen Yurdu Koruma) üyeleri onunla buluşmuşlardır.*⁸⁶³

1970'li senelerden başlayarak ileri yaşlılık dönemine kadar savcılık Manfred Roeder'e karşı, özellikle politik ve propaganda suçlarından dolayı sayısız soruşturma yürütmüştür.⁸⁶⁴ Bu soruşturmalar neticesinde o, daha 1976 senesinde avukatlık ruhsatını kaybetmiştir.⁸⁶⁵ Diğer konular yanında toplanma yasasına karşı gelmekten, halkı kışkırtmaktan (özellikle Holocaust'u inkar etmekten) devlete, anayasa organlarına ve ölenlerin hatırasına tahkirden, hakaretten ve mala zarar vermekten dolayı suçlu bulunmuştur. Onun tarafından kurulan „Alman Aksiyon Grupları“nın gerçekleştirdiği terör saldırılarından sonra, patlayıcı madde patlamalarına sebebiyetten, ağır kundaklamaya, cinayete teşebbüs ve bir terör örgütünde elebaşı olmaktan dolayı uzun süreli hapis cezasına çarptırıldı.⁸⁶⁶

Nazi dönemi Alman ordusunun suçları hakkındaki seyyar sergiyi protesto etmek için, 1996'da sergi panolarına ve afişlerine büyük çapta boya püskürttü. Uwe Mundlos, Uwe Böhnhardt, Ralf Wohlleben ve André Kapke onunla dayanışma içinde olmak için bundan sonraki ceza mahkemesi duruşmasında dinleyici olarak oturuyorlardı.⁸⁶⁷ Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde NSU davasında yargılanan Carsten Sch.'nin yeraltına inen üçlünün talimatıyla, bu üçlüyü yurtdışına çıkarmak amacıyla, Tino Brandt'a Roeders'in güvenilirliği hakkında ve muhtemel yurtdışı temasları hakkında soru sorduğuna dair ipuçları da vardır.⁸⁶⁸

Fakat Komisyon, Manfred Roeder ve Uwe Mundlos, Uwe Böhnhardt veya Beate Zschäpe arasında sıkı temaslar olmuş olabileceğiyle ilgili somut bir ipucu bulamadı.⁸⁶⁹ Muhtemel bir bağlantıyla ilgili bir ipucunu bilirkişi Tornau dile getirdi:

*„Roeder ile ilgili NSU bağlantılarına tekrar dönersek. [...] 2000 senesinde Thüringen Yurdu Koruma, seri cinayetler başlamadan kısa sayılabilecek bir süre önce Nürnberg'de onun bir broşürünü dağıttı. Bu broşürdeki slogan şöyleydi: „1 Eylül 2000, bu andan itibaren kurşunlar geriye sıkılacak“.*⁸⁷⁰

Fakat bilirkişi daha somut birşey söyleyemedi, özellikle de, o üçlünün bu broşürün hazırlanmasına veya dağıtımına katılıp katılmadığına dair bir bilgi vermedi:

*„Bu noktada iş gerçekten zorlaşıyor. Dediğim gibi, Thüringen Yurdu Koruma'nın üyeleri veya Thüringen Yurdu Koruma organizasyon olarak Manfred Roeder'in İmparatorluk Malikânesi'ne geliyorlarsa, ve Schwalm-Eder Hür Kuvvetleri de orada organizasyon olarak bulunuyorsa, burada elbette belli bir yapısal bağlantı vardır.“*⁸⁷¹

Bu konularla ilgili olarak Komisyon tanık Philipp Tschentscher'e sorular sordu. Philipp Tschentscher, Manfred Roeders'in güvendiği bir kişiydi ve kendi ifadesine göre 2000 senesinden beri onunla temas halindeydi.⁸⁷² Roeders'in hapisteye olduğu sırada „İmparatorluk Malikânesi'ni“ o idare etti⁸⁷³ ve 2006 senesinde 25. doğum gününü 300 misafirle ve bir konserle orada kutladı.⁸⁷⁴ Tschentscher verdiği ifadede kendi politik görüşünü „nasyonal-yurtsever“⁸⁷⁵ olarak açıkladı ve kısmen anlamsız beyanlarda bulundu: Ayrıca, içinde kendisinin „Reichstrunkenbold“ („İmparatorluğun Ayyaşı“) takma ismiyle insanı

⁸⁶³ Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 46.

⁸⁶⁴ Örneğin Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 20.03.2008 tarihli kısa açıklaması bu konuyla ilgili genel bir görünüm vermektedir, cilt 735, s. 293-296, ve Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 15.09.1999 tarihli kısa açıklaması, cilt 735, s. 310-313.

⁸⁶⁵ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 03.01.2012 tarihli bilgi toplama işlemi, cilt 735, s. 277

⁸⁶⁶ Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 31.05.2000 tarihli kısa açıklaması, cilt 735, s. 273; 1998 – 2002 arası kararlar ve iddianameler, cilt 879, s. 2 devamı.

⁸⁶⁷ Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 45 sonraki; Marx, Oturum protokolü UNA/19/2/18 – 27.04.2015, s. 43 sonraki.

⁸⁶⁸ Diemer, Oturum protokolü UNA/19/2/24 – 20.07.2015, s. 69, 85.

⁸⁶⁹ Karşılaştırınız: polis'in soruşturmaları, Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü'nün 01.12.2011 tarihli yazısı, cilt 473, s. 46.

⁸⁷⁰ Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 45 sonraki.

⁸⁷¹ Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 51.

⁸⁷² Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 44.

⁸⁷³ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 35.

⁸⁷⁴ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 12.

⁸⁷⁵ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 18.

aşağılayan ve nasyonal sosyalizmi yücelten şarkılar söylediği, „Viel Asche um nichts“ („Olmayan bir şey etrafında çok kül”) ve „Der Untergrund stirbt nie“ („Yeraltı hiçbir zaman ölmez”) isimli CD’lerin üretilmesinden sorumlu olmadığını da iddia etti. CD daha çok, kapalı bir grubun şarkılar akşamında bu şarkıları söylediğinde, birisinin „gizlice cep telefonuyla“ kayıt yaptığı ve ondan sonra da kendisine haber vermeksizin üretmesi yoluyla ortaya çıkmış.⁸⁷⁶ Bu ve diğer yanlış beyanlardan dolayı Araştırma Komisyonu, cezalandırılabilir bir yanlış ifade şüphesini incelemesi amacıyla savcılığı bilgilendirmiştir.⁸⁷⁷ Araştırma Komisyonu delillerin toplanmasını bitirdiğinde, savcılığın soruşturmaları henüz tamamlanmamıştı.

Philip Tschetschner’in birçok bakımdan NSU destekçisi olması söz konusudur. Çünkü Röder’i yakından tanınması yanında tüm Avrupa’daki nazilerle temas kurmuştur, aşırı sağcı görüşe sahiptir, „İmparatorluğun Ayyaşı” olarak Holocaust ve Yeraltı şarkılarını söylemiştir, ve de onun ve Avusturya’daki aşırı sağcı „Objekt 21” isimli organizasyon üyelerinin aleyhine açılan davada olduğu gibi, silah kaçakçılığıyla bağlantısı olduğu söylenmiştir.⁸⁷⁸ Fakat NSU çevresine ait olduğu veya NSU’nun işlediği suçları destekleyen eylemlerde bulunduğu ispatlanamamıştır.

2.2.2.7 Deutsche Partei (DP) [Alman Partisi]

Deutsche Partei (DP) (Alman Partisi) ile Komisyon sadece, Temme tarafından yönetilen muhbir Gärtner’in güya Alman Partisi’ne sokulmuş olmasından dolayı ilgilenmiştir. Fakat Gärtner Araştırma Komisyonu’nda bunu reddetmiştir. O, DP’yi tanıyamamış ve o partiye hiçbir zaman üye olmamış (bakınız 2.1.1.2.). DP hakkında bilirkişi Röpke şunları söylemiştir:

„Kurt Hoppe vasıtasıyla Thüringen’de kendine yer edinmeye çalışan ve ayrıca Thüringen’de Wohleben’in militan yelpazesinde hareket eden bu Alman Partisi – belki siz Heiner Kappel’i hatırlayabilirsiniz – Heiner Kappel’in atılmasında, gerçekte Hessen’de artık hiçbir rol oynamamıştır.”⁸⁷⁹

Diğer bilirkişiler de aynı fikre katılarak, DP’nin sadece marjinal bir rol oynamış olduğunu ve bu nedenle Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’nin gözlemlerini durdurduğunu belirtmişlerdir.⁸⁸⁰

2.2.2.8 Hilfsorganisation für nationale politische Gefangene und deren Angehörige e.V. (HNG) (Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Kuruluşu Derneği)

„Hilfsorganisation für nationale politische Gefangene und deren Angehörige e.V.“ („Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Kuruluşu Derneği“), 1979’da kurulmuş ve bu arada yasaklanmış olan⁸⁸¹ ve federal düzeyde faaliyet gösteren, yeri Frankfurt am Main’da olan bir neonazi derneğiydi.

HNG bir ara Almanya’daki en büyük neonazi organizasyonuydu. Onun esas faaliyet alanı „mahkumlarla ilgilenmek“ idi, yani cezaevindeki neonazileri kendi aralarında ve cezaevinde olmayan neonaziler ile bir ilişki ağı içine sokmak ve mektuplaşmayı sağlamaktı. Böylece cezaevindeki neonazilerin kendi ideolojilerini terketmesini önlemek ve radikal sağcı avukatları bulmaktı. Sağcı çevrede HNG için para toplandı ve organizasyon düzenli olarak „HNG haberleri“ni yayınladı, bu cezaevinde yatan neonazilerin de yazılarını yayımlayabileceği bir dergiydi. Zschäpe, Mundlos, Böhmhardt ve NSU kompleksine dahil sayısız aktörler de ve daha önce adı geçen birçok neonazi belli bir süre HNG için faaliyet göstermiş veya bu organizasyon onlarla mahkum olarak ilgilenmiştir.

⁸⁷⁶ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 55.

⁸⁷⁷ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/37 – 18.04.2016, s. 40.

⁸⁷⁸ Bakınız: <https://www.thueringenrechtsaussen.wordpress.com/2016/05/26/verurteilt-objekt-21-neonazi-waffentransporteur-und-nsu-ausschusszeuge-tritt-am-27-mai-in-kloster-vesra-als-liedermacher-auf/>, son erişim tarihi 28.07.2018.

⁸⁷⁹ Röpke, Oturum protokolü UNA/19/2/11 – 19.02.2015, s. 82.

⁸⁸⁰ Tornau, Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 54; Jürgen, L., Oturum protokolü UNA/19/2/12 – 23.02.2015, s. 21; Hafenecker, Oturum protokolü UNA/19/2/13 – 02.03.2015, s. 17.

⁸⁸¹ Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi’nin (HLfV) 2011 senesi Anayasayı Koruma Raporu, cilt 1027. S. 135; van Hüllen, Oturum protokolü UNA/19/2/11 – 19.02.2015, s. 38

2.2.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin sağcı çevrelerle ilgili elde ettiği bulgular konusundaki tutumu

Daha önce 2.1.2 nolu bölümde anlatıldığı gibi, LfV sağcı çevre hakkındaki bilgileri hafife almıştır. Burada bir örnek vererek, LfV'nın yanlış hareketlerinin ne kadar büyük olduğu belgelenecektir. LfV'nın, 1998 senesinde HMDIS'e (Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı) sunulan aşağıdaki raporu, Jena'da Mundlos, Böhnhardt ve Zschäpe'nin yanında bulunan patlayıcı madde (boru şeklinde bomba) münasebetiyle hazırlanmıştır. Rapor „*Şu anda Almanya Federal Cumhuriyeti'nde sağcı terörizm yoktur.*“ sonucuna varmaktadır.⁸⁸² Bu raporun derecesi, DIE LINKE'nin delil toplama talebinin tamamlanmasından sonra aşağı çekilmiştir. Burada rapordan kısmen bir alıntı verilecektir:

„1. Jena'daki neonazilerde boru şeklindeki bombanın bulunuşu

26 Ocakta polis Jena'daki (Thüringen) yetkili Anayasayı Koruma makamının verdiği ipucu üzerine üç neonazinin ikamet yerinde ve onların kullandığı bir garajda arama yapmıştır. Bu üç kişinin Ekim 1996 ve Aralık 1997 arasında Jena bölgesinde bulunmuş olan birçok el yapımı, çoğunlukla ateşleme yeteneği olmayan patlayıcı madde, yani bomba tuzağının imalatına katıldıkları şüphesi mevcuttu. Polis garajda ayrıca dört adet fonksiyon yeteneği olan boru şeklindeki bombaları emniyete almıştır. 20, 23 ve 24 yaşındaki bu üç suç şüphelisi aleyhine tutuklama emri çıkmıştır. Şu anda onlar kaçaktır.

(...) THS [Not: Thüringen Yurdu Koruma] üyelerinin bir kısmı şiddet eylemleriyle göze battığı halde, bu grubun sistematik bir şekilde şiddet eylemleri planladığına dair veya hazırladığına dair ipucu yoktur. Bu nedenle -yeni soruşturmalar saklı kalmak şartıyla – bu üç suç şüphelisinin THS'ten bağımsız hareket ettiğini düşünmek gerekir.

Jena'daki gibi bir şeyin bulunması, aşırı sağcıların şiddet eğilimine, muhtemelen artan bir silahlanmaya veya sağcı terörizmin varlığına dair yeni sorular ortaya çıkmaktadır.

2. Aşırı sağcı terörizm

Aşırı sağcı terörizm Almanya Federal Cumhuriyeti'nde 70'li senelerin sonunda ve 80'li senelerin başında ortaya çıkmıştır. Bu konuda özellikle, 1982'de terörist bir örgütte elebaşı olmaktan dolayı 13 sene hapis cezasına çarptırılmış olan Manfred ROEDER'in (Schwarzenborn) ismi akla geliyor. „Alman Aksiyon Grupları“ (DA) 1980 senesinde patlayıcı maddeyle toplam beş ve iki kundaklama saldırısı düzenlemiş, bu saldırılarda iki Vietnamlı ölmüştür.

Şu anda Almanya'da, politik hedeflerini gerçekleştirmek için terörist aksiyonlar planlayan aşırı sağcı bir organizasyon yoktur. Herhangi bir „Braune Armee Fraktion“ (Kahverengi Ordu Fraksiyonu) yoktur.“

Bu raporda şiddetin kabul edilmesiyle ilgili olarak şöyle deniyor:

„Fakat daha önce olduğu gibi – kısıtlı bir kapsamda olsa da – neonazi çevresinde terörist eylemler kılavuzu olan yayınlar dağıtıldığını tespit etmek gerekir. „Autorenkollektiv Werwolf“ („Werwolf Yazarlar Kolektifi“) takma isimiyle „eine Bewegung in Waffen“ („Silahlar içinde bir hareket“) yazı serisinde yayınlanan „Handbuch für improvisierte Sprengtechnik“ („Yaratıcı patlatma tekniği el kitabı“), yangın ve patlayıcı bomba imalatı için ayrıntılı açıklamalar içermekte ve çeşitli patlatma tekniklerini anlatmaktadır.

Bundan başka şiddet uygulama çağrısında da bulunmaktadır. Örneğin „Propagandaleiter der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei/ Auslands- und Aufbauorganisation“ (NSDAP/AO) („Nasyonal Sosyalist Alman İşçi Partisi /Yurtdışı ve Geliştirme Organizasyonu“nun „Propaganda yöneticisi“) Gary R. L. [Not: Raporu yazan tarafından bu isim anonimleştirilmiştir] aleyhine dava açılışı münasebetiyle Mayıs 1996'da: »Bardak doldu

⁸⁸² „Terrorismus, Bewaffnung und Gewalt im Rechtsextremismus: ein Kurzbericht“ („Aşırı sağcılıkta terörizm, silahlanma ve şiddet: kısa bir rapor“), cilt 1852, PDF, S. 48 devamı.

– Biz misilleme yapacağız!!! (...) Burada artık silahlı mücadelenin anlamı ve hedefi hakkında tartışma sürdürülmemeli. Bu konu hakkında daha önce çok tartışıldı ve bazıları için karar artık vazgeçilmez olmuştur (...) Biz Bonn sistemiyle bu şekilde karşı karşıya gelmeyi istemedik, fakat sistem başka türlü süreni istemiyor, şimdi artık sistem, bizim Almanya'nın özgürlüğü mücadelesindeki kararlılığımızı farkedecektir. (...) Ortanın seçiminin bir önemi yok: ister silah propagandaya, ister propaganda silaha.“

Fakat böyle bir sese haddinden fazla değer vermemek gerekir, bu ses yalnızdır. Terörist örgütlerin oluşumuna dair özellikler bulunmamaktadır:

Politik hedeflerin gerçekleştirilmesi amacıyla planlı, uzun süreye yayılmış bir terörist mücadele için neonazi çevrede geniş bir kabul görme, yani illegal bir konumdan yürütülen bir mücadele için gerekli destek çevresi eksiktir. Bunda ve buna uygun konseptleri uygulamaya geçirme iradesinde eksiklik yoktur, çünkü yasaklar ve ceza takip önlemleriyle çevrenin güveni sarsılmıştır. Aşırı sağcılarının çoğunluğu, sadece taktik sebeplerden de olsa, terörist şiddetin politika aracı olarak kullanılmasından – çeşitli ifadelerden anlaşıldığı gibi – uzaklaşmıştır: Almanya'nın politik istikrarı, halkın büyük çoğunluğunun aşırı sağcılara ve özellikle aşırı sağcı şiddete karşı reddedici tutumu ve – organize olmamış – şiddet eğilimli kesimin zayıflığı, şiddet eğilimiyle, sistemin üstesinden gelme imkanı olarak terörist etkinliklerin boşuna olduğunu gösteriyor. Sistemin üstesinden şiddet yoluyla gelmeye dair strateji tartışması şu anda sağcı çevrede yapılmıyor. Aşırı sağcı çevre, kendi politik eylem alanının, devletin karşı önlemleriyle kısıtlanmasından çekiniyor.

Hessen'li neonazi Thomas B.'nin [Not: Bu raporun yazarı tarafından anonimleştirilmiştir] Aralık 1997'de NSDAP/AO'nun „NS-Kampfruf“ („NS Mücadele Çağrısı“) dergisinde yayınlanan bir yazısı, silahlanma ve şiddet uygulama bakımından neonazizmin çok büyük bir kısmının tutumu için belirleyici olabilir. „Volk ans Gewehr?“ („Halk, tüfeğe sarıl?“) adlı yazıda „Kühnen-Bewegung“un („Kühnen- Hareketi“) eski aktivisti politik hedeflerin şiddetle savunulmasının anlamlı ve vazgeçilmez olup olmadığı sorusunu incelemiş ve şu neticeye varmıştı: „1 bombalı mektup hadisesi denilen olay“, Mölln, Solingen, Lübeck ve başka yerdeki kundaklamalar bizim için büyük ölçüde sempati kaybına yol açtı. (...) Kan, cinayet ve göz yaşları yolunda mutlaka birlikte yürümeyeceğim ve ben birçok eski ve yeni aktivistlerle aynı fikirde olduğumu biliyorum.“

Bu tutumuyla B., aynı şekilde terörist etkinlikleri reddeden Michael KÜHNEN'in geleneğine sadık kalmıştır.“

Terörle ilgilenen neonazilerin yalnız kaldığı ve aşırı sağcılarının çoğunluğunun politika aracı olarak şiddeti reddettiği değerlendirilmesi o zamanlar olduğu gibi bugün de yanlıştır. Tam da 1990'lı senelerin sonunda, neonaziler tarafından yapılan kundaklamaların üzücü günlük olayları oluşturduğu senelerde, naziler tarafından yapılan şiddet ve öldürme suçlarının arttığı ve sağcı terörün çeşitli konseptlerinin tartışıldığı günlerde, bu neonazi ideolojisinin ve aktörlerinin hafife alınması felakettir. Raporun devamında şöyle deniyor:

„Tek kişi olarak hareket eden şiddet eğilimli failler, iç güvenlik için hesaplanamaz bir risk oluşturuyorlar. (...)“

Aşağıda Naumann, David ve Robert M., Thomas Lemke ve Kay Diesner isimli „tek kişi olarak hareket eden failer“ anlatılacaktır. Bu neonazilerden hiçbiri neonazi çevresinin bir parçası değildi ve tek başına hareket eden fail olarak faaliyet gösterdiler. Hafife alma usulü devam ediyor:

„Sadece tek kişi olaylarında ve aşırı sağcı motifli şiddet eylemlerinde, aşırı sağcı organizasyonlara üyelikler ve bağlantılar tespit edilebiliyor. Çoğunlukla failer kısa süre içinde eylem yapmaya karar veriyor. Organize olmuş, uzun süreli planlanmış bir yöntem enderdir. Olay kurbanı olan insanlarla karşılaşma genellikle tesadüfen oluyor.“

Özet olarak rapor şu sonuca varıyor:

„Şu anda Almanya Federal Cumhuriyeti'nde sağcı terörizm yoktur. Organizasyonlarda genel olarak artan bir silahlanma şu anda tespit edilemiyor. Doğu blokunun çökmesi sınır kontrollerinin yapılmaması şüphesiz ki silah bulundurmaya kolaylaştırmıştır.

Bu noktada tek başına hareket eden faillerin veya Skinhead gruplarının büyük çaptaki şiddet eğilimi endişe verici görünüyor.

Fakat şu anda genel olarak önemli aşırı sağcılık tehlikesinin onların militan kısmından gelmediği, aksine ajitasyondan özellikle de seçime giren partilerden geldiğinin görülmesi gerekir. Sansasyonel tek tek olaylar bu durumu örtmemeli.”

Kendisine çok sayıda sağcı terör ipuçları gelen ve buna rağmen en azından uygun bir durum anlatımı yazmaya hazır olmayan veya bu anlatımı yazacak durumda olmayan bir “Anayasayı Koruma” tamamen gereksizdir.

2.2.4 Ara sonuç: NSU desteği ihtimaller dahilinde, fakat ispat edilemiyor

Hessen'de örneğin Röder, Naumann, Hepp-Exel Grubu'nun ve federal düzeyde tanınan sağcı teröristlerin yanında çeşitli sağcı teröristler vardı. Araştırma süresinde de Hessen'de silah ve patlayıcı maddeye ulaşabilen, federal çapta, hatta kısmen uluslararası ilişki ağı olan şiddet eğilimli neonazi çevresi vardı. Nazi çevresini sadece yerel olarak görmek, pratikte hemen hemen mümkün değil. Çünkü naziler oldukça hareketliler ve üyeleri çeşitli eyaletlerden gelmekte, demonstrasyonlara ve konserlere katılmak için yurtdışına da giderek, gruplar halinde birlikte çalışmaktadırlar. Bu nedenle NSU'nun köken yurdu olan Thüringen ile kurulan temaslar, olayların gerçekleştirildiği diğer şehirlere olduğu kadar çoktu. Bu noktada Dortmund ile olan temasları ön plana çıkarmak gerekir. NSU'nun, federal çaptaki seri cinayetler için, çevrenin bu sıkı ilişki ağından faydalanmış olduğu, akla yakın görünüyor. 2.3.6. nolu ve 3.1.1. nolu bölümde ayrıca, LfV-Hessen'de (Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi), BKA'da (Federal Kriminal Dairesi) ve İçişleri Bakanlığı'nda sağcı teröre ve NSU bağlantılarına dair başka ne kadar ipucunun bulunduğu ve bunlarla ne yapıldığı anlatılmaktadır.

Fakat Komisyon'da NSU faillerinin yerel ortaklarının isimleri delillerle belirlenememiştir. Araştırma Komisyonu'nun elindeki delillerle – neonazi ve gruptan ayrılan tanıkların ifadesiyle ve güvenlik makamlarının dosyalarıyla – bunun halledilmesi de zaten beklenmiyordu. Yine de Araştırma Komisyonu'nda birkaç önemli kişiler ve yapılar daha belirgin bir şekilde aydınlatıldı, militan neonaziler ve muhtemel sağcı teröristlerin yelpazesi araştırıldı ve resmi makamların ihmalleri gösterildi. Bu noktada ilk planda Corryna Görtz'den söz etmek gerekir. DIE LINKE açısından, onun Mundlos, Zschäpe ve Bönnhardt'ı tanımamış olduğu ve tesadüfen Halit Yozgat'ın internet kafesinde bulunduğu inandırıcı değildir. Onun eski arkadaşı Dirk Winkel de, ilgili çevredeki rolünün aydınlatılmasının gerekli olduğu önemli bir figürdür, aynı şekilde Combat 18 üyesi Stanley R., eski B & H şefi Uwe A. ve Oidoxie Streetfighting Crew'un rolünün de aydınlatılması gereklidir. DIE LINKE açısından açıısından B & H'in, Combat 18'in ve FAP'nin eski yapılarının federal çapta NSU'nun destekçi çevresi olması söz konusudur (bakınız: 2.3.6. ve 3.1.1. nolu bölümler).

2.3 NSU'nun açığa çıkmasından sonraki soruşturmalar

2.3.1 Giriş

Daha önceki bölümlerde anlatıldığı gibi 4.11.2011 tarihinde NSU'nun ortaya çıkması şu neticeleri doğurmuştur;

- ilk defa on cinayetin, bunlar arasında Hessen'den Enver Şimşek'in ve Halit Yozgat'ın öldürülmesi de var, iki patlayıcı madde saldırısının ve 15 soygunun NSU'ya ait olduğunun belirlenmesini,
- kamuoyunun büyük çapta dikkatini çekmesini ve şaşkınlığını, ve güvenlik makamları hakkında büyük şüphe ve eleştiriye yol açmasını, çünkü en azından meselenin devamında sayısız „soruşturma kazaları“ ve BfV'da (Anayasayı Koruma Federal Dairesi) bulunan ve NSU çevresindeki muhirlere ait olan elektronik dosyanın silinmesinin duyulmasını,
- Federal Başsavcılığın 11.11.2011 tarihinde soruşturmaları devralmasını,
- daha sonraki aylarda ve senelerde BKA (Federal Kriminal Dairesi), eyaletler, İçişleri Bakanları Konferansı, Almanya Federal Meclisi ve birçok eyalet meclisinin incelemeler yapmasını,
- Federal Başbakan Merkel'in mağdurların yanında üzüntüsünü ve sınırsız aydınlatma iradesini dile getirmesini,
- Hessen Eyalet Meclisi'nin oybirliğiyle *“hızlı, eksiksiz ve kayıtsız şartsız aydınlatma”* için açıklama yapmasını.⁸⁸³

Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu inceleme süresinde, resmi makamların 04.11.2011 tarihinden sonra NSU soruşturmaları denilen, sonradan yapılan soruşturmalardaki davranışı incelenmiştir. DIE LINKE bu konuda Hessen'de de, birincisi *„eksiksiz aydınlatma”* talebini şüpheye düşüren ve ikincisi CDU/Grünen Fraksiyonları'nın tamamlanmış olan Nihai Rapor'unda altı yeteri kadar çizilmemiş büyük ihmaller ve eleştirilecek noktalar olduğunu tespit etti. Bununla ilgili hususlar aşağıda verilen birkaç örnekle açıklığa kavuşturulacaktır.

2.3.2 Federal Başsavcının Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'ne sürpriz ziyareti – giriş engellendi

NSU'nun ortaya çıkmasından sonra Federal Başsavcılığın talimatıyla BKA tarafından, muhtemel bilgi sahibi olabilecek veya NSU'yu desteklemiş olabilecek kişiler hakkında çeşitli listeler hazırlandı. Bunlardan en çok tanınanı „129er-Liste“ (129'lu liste“) denilen ve NSU ile ilgisi olan 129 kişinin bulunduğu listedir. Listelerde – ön tarafta – Hessen'den de birkaç kişinin, örneğin Benjamin Gärtner, Michel F. ve Kevin Sch.'nin ismi olduğu için, daha 2011 Kasım tarihinde Federal Başsavcılığın NSU soruşturmalarına destek olunması için Hessen'e talepname gelmiştir.

O zamanki yetkili İçişleri Bakanı Rhein daha Kasım 2011'de Hessen Eyalet Meclisi İçişleri Komisyonu'nda, Hessen'in elbette ki GBA'ya (Federal Başsavcı) ihtiyaç duyulan tüm destekleri vereceğini vurgulamış ve ayrıca GBA ve İçişleri Bakanlığı arasındaki gerekli ve sıkı koordinasyona değinmiştir:

⁸⁸³ „Acil karar talebi, ilgi: „Nasyonal Sosyalist Yeraltı“ („Nationalsozialistischer Untergrund“) grubu tarafından işlenen aşırı sağcı cinayetlerin ve diğer şiddet eylemlerinin kınanması“, 17.11.2011, Drs. (basım) no: 18/4716.

„Size söylediklerim, - virgülü virgüline, kelimesine – Federal Başsavcı ile görüşülmüş uyum sağlanmıştır, “⁸⁸⁴

Rhein bunu NSU Komisyonu önünde de vurgulamıştır:

„Dördüncüsü Federal Başsavcı ile kapsamlı, yoğun ve ayrıca çok güven dolu bir ortam içinde koordineli olarak çalışılmıştır. Bu, tüm seviyeler ve aşamalar için geçerlidir. “⁸⁸⁵

2011 senesinde LfV’nın başkanı olan tanık Desch de NSU Komisyonu’ndaki ifadesinde,

„ (...) Hessen ile organizasyona yönelik, personel veya diğer başka bağlantıların olup olmadığını incelemesi söz konusu olduğunda ve Federal Kriminal Dairesi’nin ve Federal Başsavcının soruşturmalarda uygun bir şekilde desteklenmesi söz konusu olduğunda “⁸⁸⁶

bu konunun „fevkalade bir öneme “⁸⁸⁷ sahip olduğunu dile getirmiştir.

„Biz onlara her şeyi verdik. Biz onların dosyalara bakmasını sağladık ve bundan dolayı Federal Başsavcının ihtiyacını % 100 karşıladık. “⁸⁸⁸

Fakat dosyalara baktıktan sonra, GBA (Federal Başsavcı) ile Hessen makamları arasında aslında çok doğal olan bu işbirliği konusunda şüpheler ortaya çıkıyor. Gerçekte Federal Başsavcılığın iki elemanı, NSU soruşturmalarının başlatılmasından iki gün sonra, önceden haber vermeden, dosyalara bakmak için Hessen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’ne geldiler⁸⁸⁹ – ve içeri alınmadılar.⁸⁹⁰ Bundan sonra, Rhein ve Desch ile Federal Başsavcılığın temsilcileri arasındaki ilgili konuşmalardan sonra, GBA elemanları ve LfV başkanı Desch arasında bir randevu kararlaştırılıncaya kadar yaklaşık 10 gün geçti.⁸⁹¹

GBA’nın neden hemen içeri alınmamasının sebebini tanık Rhein 24.3.2017 tarihinde NSU Araştırma Komisyonu’nda şöyle açıkladı:

“Birincisi, onlar gelince belki de bir kahve hazırlamak için, önce telefon edilir ve geliyorum denir. Sonra onlar gelince, böylece onlara kahve ikram edilebilir. İkincisi burada nezaket de önemli, Orta Avrupa usulüne göre bir yere gitmeden önce telefon edilir. Üçüncüsü nazik olmak istenmiyorsa ve kahve içilmek istenmiyorsa, arama kararı çıkarma imkanı vardır; bunu da bir yerel mahkeme hakiminin – veya Federal Başsavcı için bu başka türlü düzenlenmiş olabilir, başka birisi olabilir – tanzim etmesi zorunlu.”

İlk iki “argüman”, yani kahve hazırlamak ve nezaket, burada sağcı terörist bir grubun ortaya çıkmasından dolayı GBA tarafından daha yeni devralınmış soruşturma durumunda anlamsız görünüyor. Son “argüman” ise, Federal Başsavcının sadece bir arama kararıyla LfV’ya girebileceği anlamına gelir.

Bu durum “tüm seviyelerde ve her aşamada (...) çok güven dolu bir ortam içinde”, yürütülen bir işbirliği izlenimini vermiyor.

2.3.3 Temme’nin kabahatlerinin boyutu: 2006, 2012-2017 salam dilimi taktiği

Bölüm 2.1. (özellikle 2.1.1.’den 2.1.4.’e kadar) Temme aleyhine sadece cinayete katılmaktan dolayı değil, aynı zamanda birçok hizmet kusurları yaptığı için soruşturma yapıldığı anlatıldı. Medyadaki yazılar nedeniyle Volker Bouffier ile İçişleri Bakanlığı’nda yapılan acil görüşmeden sonra ve LfV’nın

⁸⁸⁴ INA/18/62-29.11.2011, s. 25.

⁸⁸⁵ Rhein, Oturum protokolü UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 9.

⁸⁸⁶ Desch, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 7.

⁸⁸⁷ Desch, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 37.

⁸⁸⁸ Desch, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 22.

⁸⁸⁹ Rhein, Oturum protokolü UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 79.

⁸⁹⁰ Desch, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 42.

⁸⁹¹ Desch, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 36.

direnmesine rağmen başlatılan ve tanık Katharina Sch.⁸⁹² tarafından daha önce soruşturması yapılan ve tanık Wolfgang V. tarafından usulen yürütülmüş olan formal disiplin prosedürü, 2007 senesinin sonuna kadar tamamen neticesiz kaldı, çünkü „memurla ilgili bakım düşünceleri ve resmi makamın itibarı“⁸⁹³ belirleyici olmuş, „memurun maaşlarında azaltılma yapılmaması“⁸⁹⁴ ve „legal bir yürüyüşe çıkma“ şeklinin bulunması gerekiyordu. Ön soruşturmacı Katharina Sch.’nin suçlayıcı evrakları, soruşturma yöneticisi Wolfgang V.’ya havale edilmemiş, ve onun „sadece“ cinayete katılmakla ilgili başlangıç şüphesinden dolayı soruşturma yürütmesi gerekmiştir.⁸⁹⁵ Soruşturma yöneticisi Wolfgang V.’ya Temme’nin diğer kusurları daha sonra da hiç bildirmemiştir. Böylece o, NSU Araştırma Komisyonu önünde, hiçbir disiplin prosedürünün yürütülmediğini, „her halükârda soruşturma yöneticisi olarak benimle yürütülmedi“ diyerek görüşünü ortaya koydu.⁸⁹⁶ Ve sonunda yeni LfV başkanı Eisvogel, kendi deyişimiyle onu „bağışlamak“⁸⁹⁷ için Temme aleyhine olan prosedürü 2007 senesinde durdurdu ve bununla ilgili sebepleri belgelemedi.

Disiplin prosedürüyle daha önce ilgilenen tanık Katharina Sch.’nin kendisi prosedürün bu şekilde bitirilmesini şaşkınlıkla karşıladı:

„Tanık Katharina Sch.: Bir elemana veya eski bir elemana hiç dokunmadan, o elemanın bu işten kurtulması karşısında söyleyecek söz bulamıyorum. (...) Özellikle bu hizmet kusurları basbayağı, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi’ne olan güveni haddinden fazla sarsmaya uygundu, sadece uygunluk söz konusu değildi, gerçekte haddinden fazla sarsacak şekilde cereyan etti.“⁸⁹⁸

DIE LINKE bu değerlendirmeye özellikle katılmaktadır. Temme’nin daha o zaman bilinen kusurları – en azından dışarıya karşı olan etkisinden dolayı - o kadar büyüktü ki, disiplin hukukuyla ilgili önlemlerin alınması sadece mantıki değil, aynı zamanda zorunluuydu.

Ayrıca NSU Araştırma Komisyonu’na bu konuyla ilgili iki önemli dosyanın ancak Katharina Sch.’ye 2017’de sorulan sorularla bu dosyaların mevcut olduğu belli olduktan sonra gönderilmiş olması büyük bir hatadır. Bu noktada da tanık Katharina Sch., evraklarının NSU Komisyonu’na neden gelmediğini inandırıcı bir şekilde açıklayamadı.

„Tanık S.: Hayır, hepsi orada. Orada çoğunlukla sizin hizmetinize sunulan evraklar da vardı, sanırım yani, bire bir.“

Milletvekili René Rock: Hayır, bu konuda yanılıyorsunuz. Fakat biz bunu daha sonra bir ara eyalet hükümetiyle genel kısımda görüşebiliriz, bunun bize neden gelmediğini görüşebiliriz.“⁸⁹⁹

NSU Araştırma Komisyonu’nda böylece, Hessen Eyaleti’nin bir memuru aleyhine olan cinayet soruşturmalarına (!) ve sayısız (ağır) hizmet kusurlarına rağmen önce hiçbir disiplin prosedürünün başlatılmadığı, daha sonra da medya yazılarından dolayı disiplin prosedürünün başlatıldığı, fakat o arada başarısızlığa mahkum edildiği ve sonuç alınmadan durdurulduğu ve de bununla ilgili önemli dosyaların NSU Araştırma Komisyonu’na daha önce verilmediği tespit edilmiş oldu. Bunun sorumluluğu LfV’ya, İçişleri Bakanlığı’na ve ismen Volker Bouffier’ye aittir.

2.3.3.1 Diğer kabahatler ve Temme’den şüphelenmeler

2.1.2. nolu bölümde (bakınız özellikle „Nachrichtendienstliche Fehlerliste“ („istihbarat konusundaki hata listesi“) anlatıldığı gibi, tanık Katharina Sch. tarafından da ön soruşturmalarda dile getirilen polislin

⁸⁹² 19.07.2006 tarihli kısa açıklamayla ilgili olarak: “Hessen Disiplin Yönetmeliği, madde 22’ye göre ön soruşturma prosedürü [Hessische Disziplinarordnung – HDO], ilgi: 18.07.2006 tarihli konsept kağıdı“, cilt 1692, PDF s. 3

⁸⁹³ Jutta D. el yazısıyla kısa açıklama, tarihsiz, ilgi: “Ön geçmiş“, cilt 596, PDF s. 55 devamı.

⁸⁹⁴ 24.07.2006 tarihli kısa açıklamayla ilgili olarak: “20 Temmuzda Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı’ndaki Temme meselesiyle ilgili görüşme“, cilt 339 yeni, PDF s. 85.

⁸⁹⁵ Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi’nin (HLfV) 24.07.2006 tarihli yazısı, cilt 596 PDF, s. 88

⁸⁹⁶ Wolfgang V., Oturum protokolü UNA/19/2/43 – 30.09.2016, s. 136.

⁸⁹⁷ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 140.

⁸⁹⁸ Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 52.

⁸⁹⁹ Katharina Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 34.

ithamları arasında ayrıca Temme'nin tanık olarak başvuruda bulunmadığı, resmi dairede silahlar ve aşırı sağıcı materyal bulundurduğu ve Hells-Angels grubuyla özel temaslarının olduğu vardır.

Fakat, o zamanlar Katharina Sch. tarafından tespit edilen toplam sekiz ithamdan başkası da vardı. Çünkü Katharina Sch. LfV'da⁹⁰⁰ yeniydi ve ön soruşturma prosedürü görevini daha yeni almıştı. Anlaşıldığına göre o tüm bilgilere sahip değildi ve bu nedenle Komisyon huzurundaki ifadesinde, kendisinin yazıya geçirdiği sekiz ithamdan başka yeni ithamların da ortaya çıkabileceğini, yani yeni ithamların da soruşturulmasının zorunlu olabileceğini söylemişti. Örneğin Katharina Sch.'e, polis tarafından Temme'nin özel mekanında bulunan⁹⁰¹ gizli tutulan şeylerin ve Temme'nin daha önce görev icabı konuyla ilgilenmesinin bir rol oynayıp oynamadığı soruldu:

„Milletvekili Hermann Schaus: Bay başkan, biz cilt 128, PDF sayfa 166'dayız. Burada 103 numaralı kısımda şöyle yazıyor: („Buch rot, Handb. Zur Gegenoperation VS Vertraulich“) „Kitap kırmızı: Misilleme operasyonu el kitabı, gizli dereceli şey - özel“. Bunun ne olduğunu biliyor musunuz?

Tanık S.: Hayır. Bu benim meşgul olduğum konular arasında değildi. Fakat benim işim daha bitmemişti. Konuyla ilgili çalışmaya devam etseydim belki bu nokta da önüme gelirdi. (...)

Milletvekili Hermann Schaus: Bay Temme'nin ne kadar bilgilendirildiği konusu, bugün bildiğimiz gibi, onun Kassel'daki cinayetten önce Çeska seri cinayetleriyle görev icabı ilgilenmesi, onun kusurunun değerlendirilmesinde bir rol oynadı mı? Böyle bir şeyi tartıştınız mı?

Tanık S.: Hayır, en azından o zamanki benim yönettiğim prodsedürde.⁹⁰²

Bundan başka hizmet hukuku açısından Temme'nin LfV'nın Kassel'da bulunan dış bürosundaki meslektaşlarına 10.04.2006 tarihinde, o internet kafeyi ve cinayete kurban giden kişiyi tanımadığını dile getirerek, yalan söylediği de önemli olabilirdi. Temme yaptığı hareketle sayısız muhbiri deşifre edilme tehlikesiyle karşı karşıya getirmiştir. Bu gerçek de önemli olabilirdi. Bu sonunda LfV'daki sorumluların davranışını, yani kaynakları her halükârda koruma davranışını, ispat etmez, bir seri cinayet soruşturmasında polisten korumayı bile ispat etmez.

Hizmet hukuku açısından Temme'nin LfV'nın hizmet binasına silahları götürmesinin yanında kendisinin silahlar ve silah sporuyla ilgisi de önemliydi. Çünkü Temme, yanında sadece dört silah ve – kısmen illegal olan – mermi bulundurmuyordu, aynı zamanda düzenli olarak antreman da yapıyordu, yarışmalara katılıyordu.⁹⁰³ Söylenildiğine göre Çek Cumhuriyeti'nde, Almanya'da Silah Yasası, madde 27, fıkra 7'ye göre yasak olan „Combat atışlarına“ da katılıyordu. Bilirkişi Laabs'a göre orada, polisin özel hareket birimlerinin antreman yaptığı gibi, hareket halindeki hedeflere ve insan silüetlerine atış şekli söz konusuymuş.⁹⁰⁴

Temme, NSU Araştırma Komisyonu önünde, sözü edilen ve Çek Cumhuriyeti'ne yapılan dernek gezisi sırasında Combat atışlarının herhangi bir rol oynadığını reddetti.⁹⁰⁵ Ve doğrusu ise şudur: Bu öyle olsa bile, o zaman Temme ne orada ne de Almanya'da cezai bir eylemde bulunmuş olurdu. Çek Cumhuriyeti'ne yapılan „dernek gezisi“nin bir boyutu daha var: Dernek gezisinin organizatörü olan V. Çeska silahlarını iyi bilen bir kişiydi, görünüşe göre eskiden istihbarat hizmetinde çalışmış olan biriydi,

⁹⁰⁰ Tanık ayrıca disiplin prosedürü konusunda daha önce hiçbir deneyimi olmadığını, ve ilkönce bu konuyla ilgili öğretici kitaplar okuduğunu beyan etti, UNA/19/2/48-20.01.2017, s. 28.

⁹⁰¹ Bu durumun muhtemelen, Gizlilik Dereceli Şeylere Dair Talimatlar'a aykırı bir hareket olarak incelenmesi zorunludur.

⁹⁰² UNA/19/2/48-20.01.2017, s. 47 devamı.

⁹⁰³ Temme'nin kendisi Araştırma Komisyonu önünde bir bölge şampiyonluğunu kazandığını Hegelsberg-Vellmar Atıcılık Derneği üyesi olarak tabancalar ve revolverler ile ve Reinhardshagen Sivil Savunma Askerleri Arkadaşlığı'nda tüfeklerle atış yaptığını söylemiştir.

⁹⁰⁴ 446 Laabs, Oturum protokolü UNA/19/2/13 – 02.03.2015, s. 58: „Bilirkişi Laabs: Combat atışlarında açık alanda hareket halindeki hedeflere atış söz konusudur. Bu normal olarak polislerin veya özel birimlerin yaptığı bir şeydir. Biliyorsanız, normal spor atıcılığı, belli bir mesafedeki hedefe, hedef tahtasına atıştır. Combat atışı normal olarak açık alanda bir hedefin hareket etmesi anlamına gelir. Bu atışı çok zor hale sokar.“

⁹⁰⁵ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 129 devamı.

aşağıdaki ifade protokolünden de anlaşıldığı gibi, polis Česka'ların kullanımı hakkında ayrıntılı bilgiler vermiştir:

„Kafaya atış ve 7,65 mm'nin tesiri , 9 mm'lik merminin kullanılmasından muhtemelen “daha iyi ve büyük “ imiş. Çünkü o, büyük bir delme/ delip geçme kabiliyetine sahipmiş.

Bir mekanda tabanca sesini azaltmak için, özel plastiklerle atış yapılabildiği biliniyormuş. Kendi bilgisine göre „hizmetler“ sırasında bu şekilde yapıyormuş. İçi su dolu bir torbanın kullanılması da tabanca sesini azaltıyormuş ve ayrıca yoğun duman kalıntılarını alıyormuş.

Konuşurken Bay V. 'ya ... bu bilgileri nereden öğrendiği soruldu. O sadece kaçamak cevap verdi ve eski Çekoslovakya hükümeti için görevli olduğunu söyledi, daha fazla konuşmak istemediğini söyledi. Verilen ifade inandırıcı görünmüyor. Bu konudaki bilgisini, anlaşıldığına göre eski deneyimlerinden (ve görevleri sırasında) toplamıştır. “⁹⁰⁶

Bu tam da NSU'nun Česka cinayetleri sırasındaki yöntemini yansıttığı için, sadece polis için değil, aynı zamanda NSU Araştırma Komisyonu için de önemliydi. Temme'nin bu konuyla ilgili olarak NSU Araştırma Komisyonu önünde verdiği ifadesi, yani aynı derneğe üye olmalarına, dernek gezisine katılmalarına ve grup resmine rağmen, atış antrönörü V.'yi hiç de iyi tanımadığı ve böyle bir bilgiye sahip olmadığı⁹⁰⁷ şeklindeki ifadesi çürütülememiştir. Fakat, arka planda yatan ve açıkça belli olan istihbarat hizmetinden ve her iki kişinin de silahlara ilgisiden dolayı, bu ifade mutlaka doğruymuş gibi görünmüyor. Temme'nin silahlara olan büyük ilgisi sebebiyle her halükârda disiplin prosedürü çerçevesinde aynı şekilde açık seçik soruların sorulması zorunlu olmalıydı. Fakat bu, diğer birçok konuda olduğu gibi yapılmamıştır.

Andreas Temme hakkındaki şüpheyle ilgili özellikle vahim bir dosya kısa açıklamasını, DIE LINKE, sonunda LfV eski başkanı Lutz Irrgang'ın dosyalarında bulmuştur. Bu kişi gerçi daha önce gösterildiği gibi, cinayet ithamından ve hizmet kusurlarından dolayı Temme'yi disiplin hukukuyla ilgili soruşturmalardan korumak için birçok şey yapmıştır. Fakat el yazısıyla yazılmış ve sadece bir kısmı okunabilen, 17.08.2006 ile 22.08.2006 tarihleri arasında yazılmış olan⁹⁰⁸ Irrgang'a ait kısa açıklamadan, Irrgang'ın daha o zamanlar Temme'ye güvenmediği açıkça anlaşılmaktadır:

„(...) Bu adamı açmak için ne yapmalı. Onun ifade edilemez davranışı, kendini suçlamak zorunda kalmadan nasıl açıklanabilir. Bu benim de ilgili çekiyor. “⁹⁰⁹

LfV eski başkanına bu konuyla ilgili olarak soru soruldu. Kendisi şöyle dedi:

“Tanık Irrgang: Ben bu kısa açıklamayı yazdım, kanaatimce dairede bir öğle vakti, ve şöyle dedim: Bu yeterli olamaz. Bu, bu şekilde doğru olamaz. (...) Bu konu üzerinde çalışmaya devam ettik, fakat ben bakanlıktan, bu konuyla ilgilenmeme talimatı aldım. “⁹¹⁰

Gerçekte Irrgang'ın bakanlıktan hangi talimatı aldığı, bir yandan bu olay üzerinde çalışmayı mı, diğer taraftan da bununla ilgilenmemesi mi, hangisini aldığı nihai olarak açıklığa kavuşturulamamıştır. Gerçekte ise LfV bir taraftan polisin soruşturmalarına karşı ve disiplin prosedürüne karşı hareket etmiş ve müdahale etmiştir, diğer taraftan da 2006 yaz mevsiminde LfV başkanı Irrgang, Temme tarafından yapılan işlerin güven verici olmadığı ve davranışının “ifade edilemez” olduğunu açıkça anlamıştı.

Temme'nin LfV'nın Kassel'da bulunan dış bürosundaki meslektaşı Jutta E.'nin kafasında da sonradan Temme hakkında şüpheler belirmişti:

⁹⁰⁶ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 130 sonraki.

⁹⁰⁷ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 131.

⁹⁰⁸ UNA/19/2/30-18.12.2015, s. 45.

⁹⁰⁹ UNA/19/2/30-18.12.2015, s. 46.

⁹¹⁰ UNA/19/2/30-18.12.2015, s. 47.

“Tanık Jutta E.: Onun cinayetle ilgisi olmadığını, benim için aslında daima belli olduğunu da söylemek zorundayım. Sonra, televizyonda ilk defa bu kafenin sonraki durumunu görünce bu konuda biraz farklı düşündüm. Sanırım o, belki bir şey gördü ve paniğe kapıldı, çünkü aslında onun orada bulunmaması gerekiyordu. Bunu böyle açıklıyorum.”⁹¹¹

Jutta E. bu görüşte olan tek insan değildir. Aynı şekilde ancak 2011 senesinde duyulan, Temme'nin olay yerindeki davranışını gösteren rekonstrüksiyon videosu, Temme'nin Halit Yozgat'ın cesedini güya görmemiş olduğuna dair endişeyi, neredeyse görülemeyecek kadar asgari dereceye düşürüyor (2.1.1.1.).

Bu nedenle şu tespitin yapılması gerekir: Katharina Sch. tarafından sözü edilen disiplin prosedürünün başındaki durumun dışında, Temme aleyhine disiplin soruşturması veya disiplin önlemlerinin alınması için daha başka birçok sebep vardı. Fakat bu sebepler hakkında, daha başından beri başarısızlığa uyarlanmış olan prosedür sırasında takibat yapılmamıştır. Bunun sorumluluğunun ön soruşturmacı Katharina Sch.'e ve prosedür yöneticisi Wolfgang V.'ya ait olmadığı, aksine Temme'nin aklanmasını isteyen LfV yönetimine ve Volker Bouffier'ye bağlı İçişleri Bakanlığı'nın yöneticilerine ait olduğu açıkça bellidir. Anlaşıldığı kadariyle Temme'nin hareketinden bizzat derin bir şüphe duyan Irrgang için bu geçerlidir.

Bouffier'nin İçişleri Komisyonu'nu ve parlamenter kontrol kurulunu aylarca hiç bilgilendirmemesi ve sonra da önemli noktalarda, Temme aleyhine olan suç ithamında yanlış bilgilendirmesi, daha önce 2.1.3. nolu kısımda anlatılmıştır. Fakat Temme'nin tüm diğer hizmet kusurları 17.07.2006 tarihli İçişleri Komisyonu oturumunda Bouffier tarafından dile getirilmemiştir. Hatta Bouffier İçişleri Komisyonu'nda, prosedür üç gün önce başlatıldığı halde, aynen şöyle demiştir: „*Bir disiplin prosedürümüz yok*“⁹¹². Burada bir dil sürçmesinin veya bir gözden kaçırmanın söz konusu olmadığı artık söylenebilir. Çünkü İçişleri Komisyonu'nun protokolüne göre İçişleri Bakanlığı'nın ve LfV'nin üst düzey yöneticileri oradaydı, yani daha önce başlatılan prosedürden ve ithamlardan haberdar olan ve bundan hemen birkaç gün sonra disiplin prosedüründe yeni adımlar atılmasında anlaşmaya varan insanlar oradaydı. Bouffier ve LfV üst düzey yöneticileri bile bile gerçek olmayan şeyi söylediler.

2.3.3.2 2011 yılından sonra bile parlamentonun İçişleri Bakanlığı tarafından yanlış bilgilendirilmesi

2011'de NSU'nun ortaya çıkarılmasından, Temme'nin bütün rolü dahil olmak üzere Kassel'daki cinayet hadisesi, soruşturmanın, İçişleri Komisyonu'nun ve kamuoyunun odak noktası olduktan sonra da, Temme'nin kusurları Bouffier'nin halefi İçişleri Bakanı Rhein tarafından etkisi uzun süren bir şekilde olduğundan daha iyi gösterildi veya susuldu. Rhein, cinayet soruşturmalarının 2007 senesinde durdurulmasını tamamen uygunsuz *“birinci sınıf beraat*“⁹¹³ olarak tanımladı ve Temme'nin diğer kusurlarını şu noktalara indirgedi: Tanıklara çağrı yapıldığı halde Temme'nin soruşturma makamlarına başvurmadığını, 13 saçma fişeği ve 100 kuru sıkı fişek, bir eski ve küçük parça esrar ve daktiloyla yazılmış birçok nasyonal sosyalizmle ilgili belge sahibi olduğunu, ve serbest zamanlarında ayrıca bir atıcılık derneğinde aktif olduğunu söyledi. „*Ayrıca özel göze çarpmalar tespit edilmemiştir.*“⁹¹⁴

Temme'nin kusurlarının tüm boyutu ancak Araştırma Komisyonu'nda ortaya çıktı ve bu kusurlar onun rolüyle, LfV'nin rolüyle ve İçişleri Bakanlığı'nın rolüyle ilgili şüpheyi kesintisiz bir şekilde kuvvetlendirmektedir. „Nasyonal sosyalizmle ilgili birçok doküman“ konusunda, örneğin gerçekten de Temme tarafından daktiloyle yazılan ve (kısmen) onun tarafından şahsen imzalanan yaklaşık 30 metin söz konusuydu, bunlar arasında ayrıca „Lehrplan für die weltanschauliche Erziehung in der SS“ („SS'te dünya görüşü eğitimi öğretim planı“), Adolf Hitler'in „Mein Kampf“ („Kavgam“) isimli kitabı ve „Judas Schuldbuch“ (Juda'nın günah kitabı) vardı. Ayrıca Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nin, LKA'nın

⁹¹¹ UNA/19/2/42-12.09.2016, s. 148.

⁹¹² INA/16/60, s. 21.

⁹¹³ INA/18/62-29.11.2011, s. 20.

⁹¹⁴ Bakınız INA/18/62-29.11.2011, s. 5 devamı., sayfa 10'da alıntı

(Eyalet Kriminal Dairesi) ve BND'nin (Federal İstihbarat Teşkilatı) sayısız klasörleri vardı, bunlar arasında bir adet gizlilik dereceli şey ve de tuhaf bir klasör başlığı "Doppeltes Spiel eines Sicherheitsbevollmächtigten" (Bir güvenlik yetkilisinin ikili oyunu).⁹¹⁵

İçişleri Komisyonu'na, silahla ilgilenmesinin boyutu, Hells Angels'in (İçişleri Bakanı Rhein'in bizzat kısmen „kusursuz organize olmuş suç“ olarak tanımladığı organizasyon⁹¹⁶) yerel şefiyle olan bağlantıları, Česka serisiyle görev icabı bağları, cinayete kurban gidenler, olay yerine dair bilgilerle ilgili meslektaşlarına söylediği yalanlar ve muhbirlerin ortaya çıkarılmasındaki çelişki hakkında, kısacası Temme'nin aleyhine olan ve onun inandırıcılığını sorgulayan veriler hakkında bilgi verilmemiştir, yani sadece basında çıkan yazılardan dolayı kaçınılmayanlar hariç.

2.3.4 Pilling-Mail denilen elektronik posta: 2006'dan beri biliniyor ve susuluyor

Çoğunluk fraksiyonlarının Nihai Raporu'nda gerçi „Pilling-Mail“ („Pilling-Elektronik postası“) konusu kısaca ele alınıyor.⁹¹⁷ Fakat Die LINKE açısından bu fazla kısaltılmış ve gerekli sonuçlar çıkarılmadan ele alınmış görünüyor. Çünkü burada „Araştırma Komisyonu'na ancak 2016 senesi sonunda bir dosya sunuldu“ cümlesinden daha fazlası söz konusu ve bu doküman

„Temme'nin, Almanya Federal Meclisi 17. Seçim Dönemi NSU Araştırma Komisyonu huzurundaki ifadesiyle“ çelişiyor. Bu ifadeye göre „seri cinayetler resmi hizmet sırasında „kesinlikle konu olmamış“.“⁹¹⁸

Pilling-Mail denilen elektronik posta daha Almanya Federal Meclisi NSU Komisyonu için bile çok önemliydi ve CDU'lu başkan Clemens Binninger, Hessen NSU Komisyonu'ndaki ifadesinde bunu açıkça ön plana çıkarmıştır:

„Sonra bir nokta daha var (...) O bildiğim kadarıyla, bizim sahip olmadığımız bir elektronik postayla ilgili, Anayasayı Koruma memurunun 6 Nisandan önce Česká serisine dair herhangi bir şekilde bilgi sahibi olup olmadığı söz konusu (...) Bayan P. tarafından, tatile gitmeden kısa bir süre önce muhbir yöneticilerine bir elektronik posta gönderildiği ve "etrafi bir kolaçan edin. Çevrede, hangi çevre olursa olsun, bu seri hakkında konuşuluyor mu?" şeklinde bir ricada bulunulduğuna dair basında yayınlanan haberler doğruysa, bu durumda şimdi sizin için en acil görev, bu elektronik postanın Andreas T. 'ye ulaşıp ulaşmadığını bulmak olacaktır. Yoksa o bu postayı hiç almadı mı?"⁹¹⁹

SPD ve DIE LINKE Fraksiyonları Pilling-Mail denilen bu elektronik postanın peşine düşmüştür. Önce burada bir kaynak sorgulaması söz konusu. Bu sorgulamada Hessen'deki tüm muhbirlerin Česká serisi hakkında sorguya çekilmesi gerekiyordu (bakınız bölüm 2.1.2.2.'de şekil, içerik, ispat). Burada söz konusu olan bir elektronik posta değildir, aksine bir Word dokümanıdır, o zamanki LfV başkanı Desch'e yaptığı resmi açıklamasına göre Pilling'in, 17.6.2012 tarihinde resmi hizmet evrakları arasında tekrar bulunduğu bir doküman.⁹²⁰ Burada şunu belirtmek gerekir; bu tarihte Federal Başsavcının ve Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu'nun araştırmaları başlayalı yarım sene geçmişti ve tüm önemli dosyalar getirilmişti.

Pilling-Mail denilen elektronik posta konusunda, önemli bir evrak söz konusudur. Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nundaki sorgulamalar, Pilling'in Hessen'deki tüm muhbir yöneticilerine gönderdiği ve 24.03.2006 tarihli kaynak sorgulamasının söz konusu olduğu, yani bu sorgulamanın Halit

⁹¹⁵ Temme'nin özel mekanında ve çalıştığı yerde yapılan aramalarda bulunan ve emniyete alınan belgelerin hemen hemen hepsi DIE LINKE tarafından Komisyon'da sesli okunmuştur, UNA/19/2/20-11.05.2015, s. 143.

⁹¹⁶ Bakınız: Boris Rhein tarafından iki Hells Angels Chapter'in yasaklanması: <https://www.hna.de/politik/hessens-innenministervorbietet-zwei-hells-angels-charters.1427228.html>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹¹⁷ Bakınız: oraya kısım 3A V4 'e.

⁹¹⁸ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 703.

⁹¹⁹ Binninger, Oturum protokolü UNA/19/2/17 – 20.04.2015, s. 55.

⁹²⁰ Dr. Pilling'in 18.05.2012 tarihli resmi görev açıklaması, cilt 1850, PDF s. 12 devamı.

Yozgat'ın öldürülmesinden iki hafta önce söz konusu olduğu, rekonstrüksiyon yoluyla bulunmuştur. Bunun muhbir yöneticileri tarafından okunması, paraf edilmesi ve saklanması zorunluydu – yani LfV'nın Kassel'daki dış bürosunda da.⁹²¹ Bu nedenle bu dokümanın Temme tarafından da okunmuş ve paraf edilmiş olduğunun kabul edilmesi gerekir. Böylece o, muhtemelen Kassel'daki cinayetten önce muhbirlerle Česká serisi hakkında sorular sorma talimatını almıştı. Temme tarafından paraf edilmiş bu doküman, 2016 tarihine kadar, ne Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu'na ne de Hessen'deki Komisyon'a sunulmuştur.

Ancak DIE LINKE'nin, açık seçik bu evrakı isteyen 52 nolu delil talebi üzerine, ilgili doküman gönderilmiştir. Böylece birincisi bu dokümanın bütün bu süre içinde var olduğu, ikincisi LfV'nın Kassel'daki dış bürosunda görevli tüm elemanlar tarafından paraf edildiği ve üçüncüsü Temme'nin ilk eleman olarak 24.3.2006 tarihinde Česká serisiyle ilgili kaynak sorgulamasını paraf ettiği ve böylece bigi sahibi olduğu anlaşıldı.⁹²² Onun o zamanki meslektaşı ve dış büro yöneticisi tanık Fehling hatta kaynak sorgulamasını ve bu nedenle kendisinin bir muhbire yaptığı konuşmayı hatırladığını beyan etti.⁹²³ Böylece Temme'nin, LfV elemanlarının ve Bouffier'nin Hessen Eyalet Meclisi önündeki ifadelerinin yepyeni bir boyutu ortaya çıktı: Yani Halit Yozgat'ın öldürülmesinden önce Temme ve LfV'nın Česká serisi ile resmi görevden dolayı bir ilgisi vardı.

2.3.4.1 Temme ve tüm Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi muhbirleri NSU cinayetinden önce Kassel'da Česká serisiyle ilgilenmiş

2006 senesinde polis için önemli bir soru, – yukarıda anlatıldığı gibi – Temme'nin muhbirlerle seri cinayetler hakkında konuşup konuşmadığı, cinayetten önce Česká serisine ilişkin bir resmi görev bağının olup olmadığı ve LfV'nın bu konuda daha başka bilgisinin olup olmadığıydı. Polis, bu nedenle de Temme'nin muhbirlerinin ifadesini almak istiyordu. 2006 senesindeki bu kaynak sorgulaması bulgusuyla sadece Temme'nin değil, aynı zamanda bundan başka en azından tüm muhbir yöneticilerinin, muhtemelen hatta Hessen'deki tüm muhbirlerin ve Temme'nin amiri Pilling'in daha önce Česká serisiyle resmi görev icabı ilgilendiklerine dair delil bulunmuş oluyor. Muhbir yöneticilerinin Pilling'in bu kaynak sorgulamasını basitçe görmezden geldiklerine dair ipuçları yok.

Temme'nin, Hessen'deki muhbir yöneticilerinin ve Pilling'in o tarihte, Kassel'daki cinayetin Česká serisinin bir parçası olduğu tespit edildiğinde, bu konuyla ilgili birkaç gün önce kaynak sorgulaması, yani konuşmaların yapıldığını bilmiş olmaları gerekir. Pilling'in LfV başkanı Desch'e söylediği yukarıda belirtilen resmi görev açıklaması da bunu tasdik etmektedir: Buna göre kaynak sorgusu inisiyatifi, BKA (Federal Kriminal Dairesi) elemanlarının informal bir şekilde söyledikleri isteğe dayanıyormuş. Federal Kriminal Dairesi elemanları bununla Česká seri cinayetleriyle ilgili bir gelişme ummuşlar. BKA ile LfV arasındaki informal konuşma 17.03.2006 tarihinde yapılmıştır. Pilling'in dediğine göre BKA elemanları „*bu konuşmadan sonra altı aya kadar uzanan bir süre içinde bu konuyla ilgili olarak iki defa daha*“ soru sormuşlar.⁹²⁴ Temme aleyhine cinayet soruşturmaları sırasında bu nedenle Pilling'in, LfV'nın Halit Yozgat'ın öldürülmesinden önce görev icabı Česká serisiyle ilgilendiğini bilmiş olması gerekir.

Bu Temme'nin neden suç eyleminden sonra Pazartesi günü bütün cinayetlerde aynı Česká'nın kullanıldığını bildiğini açıklıyor. Bu bilgi EXTRA TIP'in cinayete dair yazısından çıkmış olamaz, çünkü

⁹²¹ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 135; Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31 – 21.12.2015, s. 31.

⁹²² Temme'nin kendisi tarafından da doğrulanmıştır, bakınız: Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/56 – 25.08.2017, s. 75.

⁹²³ Fehling, kendisinin kaynaklarla yaptığı konuşmalarla ilgili olarak çelişkili kalmıştır. Fakat o şunu söylemiştir: „politik kesimden gelen kaynağımla bu sekiz cinayet problematiğini görüştüm, evet, ve orada Türk mafyası - - veya o zamanlar tartışılan her şey olup olmadığı“, bakınız: UNA/19/2, 21.12.2015, s. 78.

⁹²⁴ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 14.

bu yazıda Česká kelimesi geçmiyordu. Temme bu bilgiyi sadece, güya haberdar olmadığı, Pilling'in elektronik dosyasından öğrenmiş olabilirdi. Bununla, Temme'nin en geç cinayetten sonraki Pazar-tesi günü, doğrudan doğruya Česká serisine ait bir olay yerinde bulunmuş olduğunu farkettiği belli oluyor.

Bölüm yöneticisi Pilling'in, ancak Araştırma Komisyonu'nun çalışmasından sonra hafızasına ve dosyalara kavuşması anlamlıdır. Çünkü 18.05.2012 tarihli resmi açıklamada şunlar var:

„Bay başkan Desch bana bugün saat 12.00 ye doğru, Almanya Federal Meclisi Nasyonsosyalist Yeraltı örgütünü Araştırma Komisyonu'nda verilen ifadeyle ilgili olarak, resmi bir açıklama yapmam için sözlü talimat verdi. Bay başkan Desch'e göre bunun arka planında bir tanığın ifadesi var. Bu ifadeye göre Mart 2006'da LfV'nin Federal Krimimal Dairesi ile bir teması olmuş.“

Ancak Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu'nun elde ettiği bilgilerin verdiği baskıyla Pilling evraklarını taramış ve resmi açıklamasına yaptığı eklemeye bir ay sonra 17.06.2012 tarihinde nihayet bulmuştur.

2.3.4.2 Polis ve NSU komisyonları karşısında suskunluk

Demek ki kanıtlandığı gibi, Temme'nin görev icabı Česká serisiyle ilgisi vardı ve bunlar kaynak sorgulamasını aşmaktadır (Temme'nin operasyon bölgesindeki internet kafe, cinayetten önce ve sonra telefon konuşmaları, 10.04.2006'daki LfV talimatı, cinayetten dolayı Devlet Koruma'ya gitmek, muhbir Gärtner ile yine 10.04.2006 tarihinde cinayet hakkında konuşma). Temme'nin Česká serisi ile sadece görev icabı ilgisi yoktu, aynı zamanda LfV'nin ve kaynaklarının da ilgisi vardı. LfV bunu polis soruşturmacılara karşı bile bile söylemedi. Halbuki bu durumları polise açıklamak gerekli ve önemliydi. Bu noktada polisle işbirliği yapmak, doğru olan tek seçenektir. Nihayetinde burada federal çapta işlenen seri cinayetlerin soruşturmaları söz konusuydu.

Kassel'daki cinayetten sonra Temme tarafından yönetilen muhbirlerin ifadesinin sadece LfV'nin kendisi tarafından alındığı sabittir. Buradaki amaç, Temme ve muhbirler aleyhine suçlayıcı bilgiler ve Česká serisi hakkında muhtemel bilgiler kazanmak değildi. Böylece, 2006 senesinde muhbirlerden soruşturma için önemli olan bilgiler öğrenilebilir miydi, öğrenilemez miydi; bu yine açık bir soru olarak kalıyor.

CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'ndan farklı olarak DIE LINKE, Almanya Federal Meclisi 2. NSU Araştırma Komisyonu'nun eleştirisini özellikle paylaşıyor. Buna göre Temme ve diğer LfV elemanları tarafından paraf edilen, Česká serisi kaynak sorgulamasına dair 24.03.2006 tarihli elektronik postanın Komisyondan alıkonulması, Komisyonun „açıklığa kavuşturma işinin oldukça büyük bir kısıtlanması“dır.⁹²⁵ Bouffier'nin, Almanya Federal Meclisi'ndeki bütün fraksiyonlar tarafından kabul edilen Nihai Rapor'un bu kısmını „anlamsız“⁹²⁶ olarak tanımlaması şaşırtıcıdır. DIE LINKE bundan başka bu dokümanın 2006'dan 2016'ya kadar alıkonulmasıyla belli bir yolun takip edildiğini tespit etmiştir, yani Temme'nin ve LfV'nin Halit Yozgat'ın öldürülmesinden önce Česká serisiyle görev icabı birçok ilgisinin olduğunu söylememesi yolunun takip edildiğini. Olayın arka planının saklanması istenmesi açık eleştiriye yol açmakta ve ortaya sorular atmaktadır.

⁹²⁵ „Bu durumun ancak Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu'na sonradan sunulan bir dosya vasıtasıyla duyulması, Almanya Federal Meclisi 18. Seçim Dönemi 3. Araştırma Komisyonu'nun açık eleştirisine yol açmıştır. Almanya Federal Meclisi'nin iki NSU Araştırma Komisyonu'na da, her iki Komisyon tarafından da ilgili delil kararları Hessen Eyaleti'ne gönderildiği halde, LfV'nin Kassel'daki dış bürosu tarafından elektronik posta çıktısı sunulmamıştır. Delil kararları sonradan duyulan çıktıyı da kapsıyordu. (...) Tam da bu arka plandan dolayı, 18. Seçim Dönemi 3. Araştırma Komisyonu, Hessen Eyaleti'nin ilgili dosyayı eksik sunmasıyla, açıklığa kavuşturma işinin oldukça kısıtlandığını düşünüyor.“

⁹²⁶ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 180.

2.3.4.3 DIE LINKE tarafından Andreas Temme'ye karşı suç duyurusu

DIE LINKE açısından Temme'nin, Almanya Federal Meclisi birinci Araştırma Komisyonu önünde gerçeği söylemediği böylece sabittir:

„Clemens Binninger (CDU/CSU: Bu [Not: Česká serisi mi?] hiçbir zaman görev icabı konu olmamış mıdır? Daha önce de mi?

Tanık Andreas Temme: Hayır, görev icabı bu kesinlikle konu olmamıştır.“⁹²⁷

Ve daha sonraki bir soru üzerine:

„Tanık Andreas Temme: Hayır. Cinayet serisi Anayasayı Koruma'da 21 Nisana kadar görev icabı konu olmamıştı, 21 Nisanda benim vasıta ile görev konusu oldu.“⁹²⁸

Temme bu noktada – başka zaman sık sık olduğu gibi - hatırlama boşluklarına dayanmıyor. O daha çok iki reddedici beyanda bulunuyor. O, Pilling-Mail denilen elektronik postadan bahsetmiyor. Halbuki bu postayı 2006'daki⁹²⁹ öneminden dolayı 2012 senesinde de kolayca hatırlaması gerekirdi.

Bu nedenle DIE LINKE açısından Temme'nin açıkça ifade vermeme veya yanlış ifade verme isteğinin olduğu, yani kendisinin ve LfV'nın görev icabı Česká serisiyle ilgisinin olduğunu – sebebi ne olursa olsun – gizlemek istediği sabittir. Böylece DIE LNKE, burada kasten yeminsiz yanlış beyanın verildiğini gördü ve Mart 2016'da Temme aleyhine suç duyurusunda bulundu.⁹³⁰ Bu prosedür 13 ay sonra Berlin Savcılığı tarafından Alman Ceza Muhakemesi Kanunu , madde 170, fıkra 2'ye göre durduruldu. Çünkü sanığın ifadesinde kasten yapılmış bir yanlışlık - sadece bu durumda ceza söz konusu – karar gerekçesine göre „iddianame için yeteri kadar emin bir şekilde söylenemeyeceği için“ ispat edilememekteymiş.⁹³¹ Temme'nin gerçek olmayan şeyi söylediği, açıkça şüphe götürmez.⁹³² Savcılığın burada bir kasıt görememesi üzücüdür.

2.3.5 Muhbir Gärtner'in Federal Kriminal Dairesi tarafından ve NSU davasında ifadesinin alınması

2.1.1. nolu kısımda Benjamin Gärtner'in muhbir Gemüse olarak (veya 389 bolu bilgi veren kişi olarak) rolü, onun muhbir yöneticisi Temme ve 06.04.2006 tarihinde Kassel'da işlenen NSU cinayeti münasebetiyle anlatılmıştır: Gärtner olay günü Temme ile cinayete yakın bir zamanda telefon konuşması yapmıştı, daha sonra her ikisi de bu telefon konuşmasıyla ilgili durum ve içeriği hatırlayamamışlardır. Bu nedenle konu açıklığa kavuşturulamamıştır. Buna ilaveten Gärtner kendi muhbir yöneticisi Temme ile cinayetten dört gün sonra 10.04.2006 tarihinde buluşmuş, Temme'ye cinayetten bahsetmiş, bunun üzerine Temme belirgin bir şekilde sinirlenmiş ve konuşmayı alışık olmayan bir şekilde çabuk bitirmiş. Ayrıca Temme'nin Česká serisiyle ilgili olarak kaynaklarla konuşma talimatı almasına rağmen, Temme Gärtner'e değil de, Gärtner'in Temme'ye cinayet konusunu açtığı sorusu ortaya çıkmaktadır.

⁹²⁷ 2. Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu'nun 27. Oturumu, 11.09.2012, s. 19.

⁹²⁸ 2. Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu'nun 27. Oturumu, 11.09.2012, s. 20.

⁹²⁹ 2006 senesinde bu sadece polis için değil, aynı zamanda LfV için de özel bir öneme sahipti. Çünkü gizliliği koruma görevlisi Hess'in Temme ile yaptığı bir telefon konuşmasında belirttiği gibi, Temme'nin polise verdiği resmi açıklama için önemli olan soru, Temme'nin ne zaman ilk defa cinayet serisi hakkında bir şey öğrenmiş olduğudur. Bakınız 2.1.2.'ye de.

⁹³⁰ „Linksfraktion zeigt Temme wegen Falschaussage an“ („Sol fraksiyon Temme hakkında yanlış ifadeden dolayı ihbarda bulunuyor“), Frankfurter Rundschau, 22 Mart 2017.

⁹³¹ Bakınız: 3.5.2018 tarihli Hessenschau.de, Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu önünde yanlış ifade: Eski Anayasayı Koruma Memuru Temme aleyhine soruşturmalar durduruldu: <https://hessenschau.de/gesellschaft/falschaussage-ermittlungen-gegen-ex-verfassungsschuetzer-temme-eingestellt, strafanzeige-andreas-temme-100.html>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹³² Nihai rapor, Almanya Federal Meclisi'nin ikinci NSU Komisyonu, Drs. (basım) No: 18712950, s. 1075: „artık bilinen elektronik posta çıktısıyla , Temme'nin parafıyla, birinci NSU Araştırma Komisyonu önündeki ifadesinin tersine, görev icabı Česká seri cinayetleriyle ilgilendiği belgelenmiştir.“

Yine 2.1.1 nolu ve 2.2. nolu kısımda Gärtner'in aşırı sağcı çevredeki rolü ve Alman Partisi (DP) ile ilgili tuhaflıklar incelenmektedir: Gärtner, üvey erkek kardeşi Christian Wenzel vasıtasıyla B&H ilişki ağına, Kassel Arkadaşlığı'na ve Thüringen nazi çevresine girmiştir. Ve yakın arkadaşı Michel F. vasıtasıyla Combat 18'in kolu olan „Oidoxie Street Fighting Crew“a ve Kassel ve Aşağı Saksonya civarından diğer militan neonazi çevresine girmiştir. Fakat militan neonazi yapılarına ilişkin bu önemli girişlere rağmen, LfV'ya göre Gärtner, kısmen önemsiz olan DP'yi seçmiş ve oraya üye olmuştur. Fakat NSU Araştırma Komisyonu'nda kendisine bu sorulduğunda, Gärtner bunu reddetmiştir. DP diye bir şeyi hatırlayamadığını söylemiştir. LfV, Gärtner'in DP'yi neden seçtiğini, Kassel'lı birkaç militan neonazinin DP'ye geçmesiyle açıklamıştı. Tanık Michel F.'in ve DP'nin kendisinin de inandırıcı bir şekilde temin ettiği gibi, görünüşe göre bu da doğru değildir.

Öncelikle olay günü olan 06.04.2006 tarihindeki Temme ile yapılan telefon konuşması ve 10.04.2006 tarihindeki buluşma Gärtner'i, NSU'nun başarısızlığa uğramasından sonra Federal Başsavcının soruşturmalarının ilgi alanına sokmuştur.⁹³³ Federal Kriminal Dairesi'nin bundan sonra ve Münih'teki NSU davasından önce Gärtner'i sorguya çekmesi ve LfV-Hessen'in (Hessen Anayasayı Koruma Dairesi) bu konudaki etkileyici rolü aşağıdaki kısımda ele alınacaktır.

2.3.5.1 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi temasa geçiyor, avukat tayin ediyor ve dosya oluşturmama talimatı veriyor

21.08.2012 tarihli ve bir LfV (Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi) elemanı tarafından sonradan yazılan resmi açıklamadan şu anlaşılmaktadır:⁹³⁴ Eski muhbir Gärtner'in BKA tarafından 26.04.2012 tarihinde ifadesinin alınmasından hemen önce LfV'da bir görüşme yapılmıştır. Bu görüşmeye o zamanki makam yönetici vekili Rieband ve bölüm yöneticisi Pilling katılmışlardır. Bu görüşmede konu şuydu:

„Hukuki yardımcı tayini amacıyla tanık GP 389 ile temas kurulması (...) Ayrıca müdahaleden sonra hiçbir evrak saklanmamalı.“⁹³⁵

Gerçekten de LfV avukat H.'yi 23.04.2012 tarihinde, yani BKA'nın ifade almasından üç gün önce LfV elemanlarıyla Kuzey Hessen'e gitmekle ve Benjamin Gärtner'i eski “GP olarak bir “hızlı konuşma içine“ sokmakla”⁹³⁶ görevlendirmişti. Benjamin Gärtner LfV tarafından tutulan avukat olmadan BKA karşısında ifade vermemeliydi. Bunun LfV'nin yöneticileri tarafından düzenlenmesi ve bu sırada “hiçbir evrakın muhafaza edilmemesi” gerektiği⁹³⁷ anlamlı.

Resmi açıklamaya göre Gärtner bu “hızlı konuşma“ sırasında şöyle demiştir:

„Ah, yine siz misiniz. Sizin yüzünüzden yeteri kadar problemle karşılaştım. Sizin Kassel'daki adamınızla artık konuşmam. Geçenlerde bir şenlikte onunla karşılaştım. O orada benimle konuşmak istedi. Fakat ben başka tarafa baktım ve oradan uzaklaştım. Onunla konuşmam artık.“⁹³⁸

Sabahleyin yapılan „hızlı konuşma“dan sonra öğleden sonraki buluşma şu şekilde cereyan etmiştir:

„Bu (hukuki danışman) hemen söze başladı ve GP'ye (bilgi veren kişi) bundan sonraki tüm adımları ayrı ayrı konuşmak istediğini söyledi. [Not: karalanmış] ve [Not: karalanmış]... talimatı böylece yerine getirildiği için, onlar vedalaştılar ve hemen çekildiler. Bu işin seyri hakkında daha önce konuşulduğu gibi hiçbir rapor yazılmadı. Bu temasa ilgili tüm bilgiler,

⁹³³ UNA/19/2/, cilt 145, PDF s. 19 devamı.

⁹³⁴ UNA/19/2/, cilt 1850.

⁹³⁵ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 36.

⁹³⁶ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 36.

⁹³⁷ UNA/19/2/, cilt 1852, PDF s. 43.

⁹³⁸ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 37.

*örneğin taşıt plakaları, cep telefonu numaraları, işverenle ilgili bilgiler vs. yok edilmiştir. Görevden sonra bu şekilde hareket edilmesinin amacı, LfV-Hessen'in (Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi) GP (bilgi veren kişi) ile herhangi bir bağlantının kullanılması izleniminden kaçınmaktır.*⁹³⁹

Yani Gärtner LfV tarafından görevlendirilen bir avukat tarafından aranmış ve ona ondan sonraki adımlar hakkında ayrıntılı bilgiler verilmiştir. Mecburen ortaya çıkan „Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin GP 389 ile herhangi bir bağlantısı olduğu“ izleniminden kaçınmak için, daha sonra „konuşulduğu gibi“ bu işlemle ilgili tüm ipuçları yok edildi.

Temme verdiği ifadelerde Gärtner ile artık hiç konuşmak istemediğini söylemişti.⁹⁴⁰ Bu, yukarıda alıntısı yapılan resmi açıklamanın içeriğiyle çelişmektedir. Buna göre Temme, Gärtner'in ifadesine göre bir şenlikte Gärtner ile konuşmayı denemiş. Buna ilaveten LfV bununla ilgili bilgileri, aynı şekilde aşağıdaki resmi açıklamadan anlaşıldığı gibi bilerek alıkoymuştur:

*„Temas kurulmasının ertesi günü, yani 24.04.2012 tarihinde, [Not: karalanmış] ve [Not: karalanmış] vasıtasıyla müdahale L 3 ile onun bürosunda konuşulmuştur. Bu arada imzalayan kişi, GP 389 tarafından ifade edilen monoloğun (bakınız yukarıya) içeriğini dile getirdi. Bunu duymuş olmak istemediğini söyleyen L 3 'ün itirazı üzerine, bu konu içeriği [Not: karalanmış] tarafından bahsedilmemiştir.*⁹⁴¹

BKA ifade işlemi için bir avukatın komplocu bir tutumla işe dahil edilmesinin ve bunlarla ilgili tüm ipuçlarının yok edilmesinin yanında, LfV yöneticileri Temme'yi suçlayan gerçekleri de „duymuş olmak“ istemiyorlardı, halbuki bunlar Federal Başsavcının soruşturmaları için önemliydi.

2.3.5.2 Federal Kriminal Dairesi ve NSU davası: Önemli hatalar ve belirsizlikler

BKA (Federal Kriminal Dairesi) tarafından 26.04.2012 tarihinde Gärtner'in ifadesinin alınma işlemi Federal Başsavcının talimatıyla iki BKA memuru tarafından gerçekleştirilmiştir. İfade protokolü bir sürü tuhafıklar içermektedir, konuyla ilgili hatalar ve reddedilen beyanlar gibi. Önemli ve zorlayıcı sorular ise hiç sorulmamıştır.

NSU Araştırma Komisyonu'nda bu nedenle, Gärtner'i – ve Michel F.'i – sorguya çeken BKA memurları Michael S. ve Jürgen B.'nin beyanları dinlenmiştir. Michael S. ifade alma şartlarını anlattı ve kritik sorulara karşı görüşünü söyledi.

2012 senesine ait ifade alma protokollerinden, Gärtner'in sık sık güya LfV tarafından ifade verme izni verilmediğine işaret ettiği ve bu nedenle BKA'nın sorularına cevap vermeyi reddettiği anlaşılmaktadır. Örneğin:

„Soru: 2001 senesinden beri LfV'nin hangi elemanı ile birlikte çalıştınız?

*Cevap: Benim ifade verme iznim sadece Nisan 2006'dan itibaren LfV için yaptığım çalışmalarla ilgilidir. (...)*⁹⁴²

⁹³⁹ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 37.

⁹⁴⁰ Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/39 – 06.06.2016, s. 26.

⁹⁴¹ UNA/19/2/, cilt 1850, PDF s. 37 devamı.

⁹⁴² UNA/19/2/, cilt 145, PDF s. 265.

Hangi şartlar altında Gärtner'in angaje edildiği⁹⁴³, Temme ile hangi sıklıkta bulunduğu⁹⁴⁴, ve nerede buluştuğu⁹⁴⁵ ve Temme'ye ve Fehling'e hangi bilgileri aktardığı⁹⁴⁶ sorularına da, cevap vermeyi reddetmiştir.

Michael S. Araştırma Komisyonu önünde gerçi protokolde bu ifadelerin Gärtner'e ait olduğunun belirtildiği, fakat sorulara avukat Volker H.'nin müdale ettiği ve cevapları onun verdiğini söyledi:

*Tanık Michael S.: Evet, yani biz birkaç soru sormuştuk, örneğin bay Gärtner'in LfV tarafından ne zaman angaje edildiğini. Bunun üzerine bay Volker H., ifade alma izninin bunu içermediğini söyledi (...) O nun rolü buydu.*⁹⁴⁷

*„Tanık Michael S.: Bu anlamda daima bay Volker H. devredeydi (Milletvekili Hermann Schaus: Şu avukat!) – aynen - o şöyle söyledi: Bir dakika, bu, bizim ifade verme iznimizi kapsamıyor. Protokolde bu husus, ne yazık ki doğru dürüst dile getirilmemiştir,*⁹⁴⁸

Burada önemli olan şudur: LfV başkanının verdiği 13.04.2012 tarihli ifade alma izni, Temme ile işbirliği bakımından zamansal veya içeriksel bir kısıtlama ön görmemişti.⁹⁴⁹ İfade alma izni kapsamına girmeyen sadece şuydu: “LfV'nin ayrıca size malum olan çalışma biçimi veya diğer elemanlarla birlikte çalışma durumu“. Avukat Volker H. ve BKA memurları mevcut olmayan kısıtlamalardan hareket ettiler, yani bunu kabul ettiler.

Bundan başka BKA'nın 2012 senesine ait ifade alma protokolü, açıklanması hemen hemen hiç mümkün olmayan nesnel hatalar içeriyor. Örneğin tanık Michael S. NSU Araştırma Komisyonu'nda, o zamanlar bilinen, Gärtner'in 2003'ten beri LfV'nin muhbiri olduğu ve 2003'ten beri Temme tarafından yönetildiği gerçeğiyle karşılaştı. Fakat BKA'nın ifade alma protokolünde, Gärtner'in Temme ile 2006 senesinde sadece birkaç defa bulunduğu yazıyor:

„Milletvekili Hermann Schaus: „Ne zamana kadar Alex [Not: Temme'nin muhbirler nezdindeki takma ismi] ile birlikte çalıştınız? sorusu üzerine, şimdi şu [Not: 2012 senesinde Benjamin Gärtner tarafından verilen]cevabı (...) buluyoruz : Hatırladığım kadarıyla 2006 başında ilk defa Alex'i [Not: burada Temme nin takma ismi] gördüm (...) Bundan sonra yaklaşık iki veya üç ay boyunca Alex ile düzenli bir şekilde buluştum.“

Bu böylece kaldı; bu durumda daha başka soru sorulmadı. Yani, siz o zamanlar biliyordunuz, 2006 başı olamazdı.

Tanık Michael S.: Hayır, bu yanlış, evet.

Milletvekili Hermann Schaus: Sadece iki veya üç ay buluştuk, ifadesi - -

Tanık Michael S.: Bu da doğru değil, evet.

Milletvekili Hermann Schaus: Evet. Fakat orada soruların arkası gelmedi.

Tanık Michael S.: Hayır. Şu anlamda: Başka türlü olduğunu biz biliyorduk. Yani - -

Milletvekili Hermann; Evet, fakat – iyi. Bu sonra Münih'e gönderildi, mahkemeye.

⁹⁴³ UNA/19/2/, cilt 145, PDF s. 264.

⁹⁴⁴ UNA/19/2/, cilt 145, PDF s. 265.

⁹⁴⁵ UNA/19/2/, cilt 145, PDF s. 265.

⁹⁴⁶ UNA/19/2/35, PDF s. 273.

⁹⁴⁷ UNA/19/2/35, PDF s. 119 devamı.

⁹⁴⁸ UNA/19/2/35, PDF s. 241.

⁹⁴⁹ Buna göre LfV başkanı Desch şöyle bir izin vermiştir: „Beyanınızın, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin Nisan 2008'de sizin için yetkili elemanı ile işbirliğini kapsadığı kadarıyla Federal Başsavcı nezdinde tanık olarak ifade verme izni. Bundan başka bu ifade verme izni, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nin ayrıca size malum olan çalışma biçimi veya diğer bayan ve bay elemanlarla birlikte çalışma durumuna dair konu içeriğiyle ve değerlendirmelerle ilgili değildir.“ cilt 145, PDF s.258.

Tanık Michael S.: Evet, onun ifadesi bu.

Milletvekili Hermann Schaus: O bunu imzaladı da. Fakat doğru değil.

*Tanık Michael S.: Evet. Sonra bu noktada o yanıldı.*⁹⁵⁰

Böylece tanık, avukat ve BKA memurları bu beyanların doğru olmadığını bildikleri halde, NSU soruşturmasında Federal Başsavcıya bile bile yanlış gerçekler aktarıldı. Haddinden fazla yorumlanan bir ifade alma izniyle muhbir Gärtner, Temme ve LfV ile yaptığı işbirliğinin ne süresi, ne de şekli ve içeriği hakkında sorguya çekildi, görüldüğüne göre sonuç, Temme ile Gärtner arasındaki işbirliğinin yanlış bir anlatımdı, sadece 2 veya 3 aylık işbirliği. Bu noktada hem BKA memurlarının, hem de LfV tarafından görevlendirilen avukat Volker H.'nin eleştirilmesi gerekir. NSU soruşturmalarıyla ilgili diğer BKA ifade alma işlemleri de bu şekilde yapılıyorsa, Federal Başsavcının soruşturmaları ve Münih'teki NSU davası için de çok problemli bir durum ortaya çıkardı.

Son olarak BKA ifade alma protokolünde BKA tarafından Gärtner'e Blood & Honour veya Combat 18 hakkında soru sorulmaması göze çarpıyor. Halbuki onlar o zamanlar NSU kompleksi içinde önemli sayılıyordu ve Gärtner'in bu yapılarla ilgisi vardı. Diğer ipuçlarında, BKA memurları tarafından soru sorulmaya sık sık devam edilmedi, bu durum Gärtner'in yakın arkadaşı olan ve Oidoxie Street Fighting Crew'un (bakınız 2.2.2.2) üyesi olan Michel F.'in 17.04.2012 tarihinde BKA tarafından ifadesinin alınması sırasında daha açık bir şekilde göze batıyor. NSU Araştırma Komisyonu'nda bu konunun açılması üzerine Michael S. şunları söylemiştir:

“Milletvekili Hermann Schaus: Protokolden, (...) bay Michel F.'in Böhnhardt'ı fotoğraflardan tanıdığı ve şöyle söylediği anlaşılıyor: Bunu – ne bileyim – bir şenlik sırasında veya böyle bir yerde gördüm - - protokolde bu şöyle devam ediyor: Bunu bir kere bay Messerschmidt'e sorun bakalım. – Bay Messerschmidt'e bunun hiç sorulup sorulmadığını biliyor musunuz acaba?”

Tanık Michael S: Hayır. Bunu bilmiyorum. (...)

Tanık Michael S: Bunu bilmiyorum – ondan sonra sormaya devam edilip edilmediğini bilmiyorum. Alınan ifade hakkında, elbette ki prosedür yönetimize ve saireye de bilgi sunuldu – fakat bununla başka bir şey yapıp yapılmadığı konusunda size bir şey söyleyemem.

Milletvekili Hermann Schaus: Bay Messerschmidt'in sorgulanması için kim talimat verebilirdi – yani siz bunu öğrendikten sonra?

*Tanık Michael S.: Yani teorik olarak herkes.*⁹⁵¹

Teorik olarak herkes, uygulamada hiç kimse. Bu ifade tanık Jürgen B. tarafından onaylandı:

„Milletvekili Hermann Schaus: Bay Michel F. – o resim hâlâ kafanızdaysa – ifadesinin alınması sırasında Böhnhardt'ı, yani 2 numarayı, 2 nolu resimdeki kim olduğunu, - bu Böhnhardt idi – tanıdı ve anlam itibarıyla şöyle dedi (...) Bunu bir kere Messerschmidt'e sorun bakalım. Biliyor musunuz - - Messerschmidt'in sorgulanması hakkında bir şey biliyor musunuz?

*Tanık Jürgen B.: Hayır, bilmiyorum.*⁹⁵²

BKA'nın bu konuyu aydınlatmak istediği varsayılırsa, defalarca ceza almış, şiddet uygulayan bir neonazi olan ve Kassel'dan gelen Michel F., NSU ve hatta bu konuda daha ayrıntılı konuşabilecek olan bir kişiyle ilgili ipucu, yani ismi Messerschmidt olan kişi arasındaki tanışma ilişkisinin neden

⁹⁵⁰ UNA/19/2/35, PDF s. 244 devamı.

⁹⁵¹ UNA/19/2/35, s. 256.

⁹⁵² UNA/19/2/35, s. 281.

incelemeye alınmadığı tamamen anlaşılabilir bir durum. Messerschmidt'in kim olduğu, ne bildiği hiç sorulmadı bile.

Michel F. gerçekten de 17.04.2012 tarihinde ifadesinin alınması sırasında kendisine gösterilen ve içinde NSU'ya (çevresine) dahil olanların bulunduğu fotoğraflar arasındaki kişileri bir kere gördüğünü, yani Uwe Böhnhardt'ı, Jan W.'yi ve Uwe Mundlos'u Kassel'da gördüğünü beyan etti:

„2 nolu resimdeki kişiyi [Not: Uwe Böhnhardt] bir kere Thüringen'de gördüm. Sanırım bir partide. Bunu MESSERSCHMIDT'e sorun bir bakalım. O belki bu konuda daha fazlasını söyleyebilir. (...) 13 nolu resimdeki kişiyi [Not: Jan W.] daha önce gördüm. Nerede ve ne zaman olduğunu söyleyemem artık. Buna ait bir isim de söyleyemem. 16 nolu resimdeki kişi [not: Uwe Mundlos] arananlar afişindeki kişidir. Bu sanırım, Kassel'da gördüğüm kişidir.“⁹⁵³

BKA bunun üzerine ifade alma işlemini, tek bir soru daha sormaksızın bitirdi. Michel F., 26.02.2016 tarihinde NSU Araştırma Komisyonu'nda ifadesini verirken 2012 senesine ait bu beyanları onayladı.⁹⁵⁴

Tekrar ele alınmasına rağmen „Messerschmidt“in izinin araştırılması için bilgi verebilecek bir tanık bulunamadı.

Benjamin Gärtner, Münih'teki NSU davasında ifade alma işlemi sırasında da avukat Volker H. tarafından temsil edilmiştir. Benjamin Gärtner'in ifadesinin alınması, diğer avukatların görüşüne göre oldukça yetersiz cereyan etmiştir. Volker H. beyanlara müdahale ettiği, ifade alma iznini katı bir şekilde yorumladığı, orada „Eyalet Dairesi'nin çıkarlarını“ koruduğu ve „Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'nin prosedürünü yönlendirdiği“ için, olay kurbanının avukatları, bu avukatın dava dışı bırakılması için dilekçe verdiler.⁹⁵⁵ Fakat mahkeme bunu kabul etmemiştir. Ayrıca ifade alma sırasında, LfV'nin Gärtner için avukat Volker H.'nin avukatlık ücretini ödediği duyuldu.

2.3.5.3 Gärtner'in avukatı: Anayasayı Koruma Federal Dairesi eski başkanı Holger

Pfahls bağlamında suçlu bulunmuş

Yukarıda bahsedildiği gibi Gärtner'in muhbir olarak çalıştığı 28.06.2012 tarihinde ve daha sonra LfV vasıtasıyla avukat tarafından temsil edildiği duyulduğu için, Gärtner ve avukatı Volker H. ile ilgili birçok tuhaflikler konusunda İçişleri Bakanı'nın cevabını almak için, DIE LINKE, 2014 ve 2015 senesinde NSU Araştırma Komisyonu'nda durmadan geciken dosyanın gönderilmesine eş güdümlü olarak Eyalet Meclisi İçişleri Komisyonu'na iki rapor talebinde bulundu.⁹⁵⁶ Fakat verilen cevap bu olaydaki şüpheliyi azaltacağı yerde, daha da büyüttü. Burada ayrıca LfV tarafından görevlendirilen avukat Volker H.'nin kişisel durumu söz konusuydu.

Avukat Volker H.'nin arka planıyla ilgili olarak, bu avukatın Anayasayı Koruma Federal Dairesi eski başkanı ve Federal Almanya Savunma Bakanlığı Müsteşarı Ludwig-Holger Pfahls'ı (CSU)⁹⁵⁷ Almanya Federal Cumhuriyeti'nin en sansasyonel ve illegal silah teslimat ve rüşvet davalarından birinde temsil ettiğinin söylenmesi gerekir. Bu dava sonunda sadece Pfahl büyük bir hapis cezası almakla kalmamış,

⁹⁵³ UNA/19/2/ cilt 145, PDF s. 317. Resimlerdeki kişilerin belirlenmesi „Anlage zur Lichtbildvorzeigedatei“ (“Fotoğraf gösterme ek dosyası”)ndan anlaşılıyor, UNA/19/2/ cilt 145, PDF s. 337.

⁹⁵⁴ UNA/19/2735, s. 177.

⁹⁵⁵ Bakınız: 05.12.2013 tarihli Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi'ne yazılan dilekçe, 6. Ceza dairesi, erişim adresi: <http://www.blog-rechtsanwael.de/wp-content/uploads/2013/12/verfS.pdf>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹⁵⁶ Bakınız: Matbuu evrak No: 19/1016: Eski muhbir Benjamin G. için kısıtlı ifade verme izni ve Holger Pf.'in iflasa yardımdan hüküm giyen eski avukatı Volker H.'nin Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi tarafından Münih NSU-Davası için seçimi ve ona ödeme yapılması ve matbuu evrak 19/1734: İçişleri Bakanı'nın 19/1016 nolu rapor talebiyle ilgili tamamen cevaplandırılmamış soruları, ve İçişleri Bakanı'nın raporundan yeni zor sorular.

⁹⁵⁷ Holger Pfahl'ın politik ve kriminal geçmişine dair, örneğin: <https://www.sueddeutsche.de/politik/anlage-gegen-frueheren-staatssekretaer-der-tiefe-fall-des-ludwig-holger-pfahls-1.1087351>, son erişim tarihi 29.07.2018.

aynı zamanda 2013 senesi başında onun avukatı olan Volker H. da iflasa yardımdan dolayı sekiz aylık hapis cezasına çarptırılmış, bu cezası şartlı tecil edilmiş, ve 100.000 Avro para cezasına çarptırılmıştır.

Ekim 2014'teki ilk rapor talebine⁹⁵⁸ – yarım sene sonra – nihayet 12.03.2015 tarihinde İçişleri Komisyonu'nda cevap verildiğinde ve görüşüldüğünde, LfV'nin sadece avukat Volker H.'nin ücretini değil, aynı zamanda Gärtner'e de bir "hazırlık randevusu" ve Münih'teki NSU davasına gitmesi için günlük harcırah ve yolculuk masrafı olarak yaklaşık 400 Avro ödenmiş olduğu doğrulandı. DIE LINKE'nin iç politika sözcüsü Hermann Schaus'un sonradan sorduğu sorular, yani nasıl bir „hazırlığın” söz konusu olduğu, avukat H.'nin görevlendirilmesinin BKA'nın ifade alma işleminden önce yapılıp

yapılmadığı sorusu, cevaplandırılmamıştır.⁹⁵⁹ Basit bir internet araştırması avukat Volker H.'nin Pfahls davasındaki bağlantılarına ve mahkumiyetlerine dair ipuçlarını hemen gösterdiği halde, Volker H.'nin mahkumiyeti ancak DIE LINKE'nin rapor talebinden sonra LfV tarafından öğrenilmiş.⁹⁶⁰

Benjamin Gärtner'in bilgi veren kişi mi, yoksa muhbir mi olduğu bugüne kadar belli değildir. Bu önemsiz değildir, çünkü bununla farklı haklar, yükümlülükler ve ödeme şekilleri ortaya çıkmaktadır. İkinci raporda İçişleri Bakanı Beuth 19.03.2015 tarihinde şu açıklamayı yapmıştır:

„Söz konusu olan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ne eskiden bilgi veren bir kişidir. Fakat Benjamin G. bir muhbirin yönetilmesine benzeyen bir şekilde görevlendirildiği için, bu noktada muhbirler için geçerli diğer mevzuat hükümleri geçerlidir.”⁹⁶¹

Anlaşıldığına göre bu cevapla, resmi makamların Gärtner hakkındaki çelişkili beyanları birbirine uyumlu hale getirilmeye çalışılmaktadır: Gärtner her ikisiydi, bilgi veren bir kişi gibi güvenilmez ve önemsiz, fakat yine de muhbir gibi aylık ödeme yapılan korunmaya değer birisi.

Aşağıdaki seyir Volker H.'nin rolünün anlaşılması yapılan ikinci rapor talebiyle ortaya çıkmıştır: 18.11.2011 tarihinde Federal Başsavcı'dan Benjamin Gärtner'in ifadesinin alınmasıyla ilgili ricanın gelmesinden hemen sonra LfV bir avukatın tutulmasına karar verdi. Gärtner ile „hızlı bir konuşma“nın neden ancak BKA'nın ifade almasından böyle kısa bir zaman önce gerçekleştiği belli değildir. Her halükârda İçişleri Bakanı Beuth'a göre Gärtner olayla ilgili olarak avukat Volker H. aşağıdaki randevuları gerçekleştirmiştir:

„Aralık 2011'de LfV'da bir görüşme, bu görüşmede Benjamin G. ile avukatın kendisinin bir araya getirilmesi söz konusu olmuştur. 23.04. tarihinde müvekkille buluşma ve görüşme, 26.04.2012'de tanığın Federal Başsavcı nezdinde ifade vermesine katılma, 26.11. tarihinde LfV'da görüşme, 29.11.'de müvekkille görüşme, 04. ve 05.12. tarihinde Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde duruşmalar.”⁹⁶²

Görünüşe göre LfV daha önce Aralık 2011'de Gärtner için avukat H.'yi tutmayı denemişti. Galiba Gärtner buna cevap vermedi. Bu durumda Gärtner „tanık için hukuk yardımcısı“ olmadan BKA'ya gidecekti. Avukat tutmadaki amaç, açıkça görüldüğü gibi burada Gärtner'in çıkarı söz konusu değildi, aksine özellikle LfV'ninki söz konusuydu. Dosyaların incelenmesinde ve tanıkların sorgulanmasından sonra, BKA'nın Gärtner olayında ve Michel F.'in sorgulanmasında yaptığı açıklığa kavuşturma işi, önemli izlerin takip edilmediği izlenimini veriyor. Esas NSU faillerini tanıma ilişkilerine dair ipuçları hakkında soru sormaya bile devam edilmemiş, kaldı ki araştırılmış olsun.

⁹⁵⁸ Bakınız: Komisyona sunulan evrak 19/16 ve İçişleri Komisyonu'nun 22. oturum protokolü.

⁹⁵⁹ İçişleri Komisyonu'nun 22. Oturum protokolü, s. 14 devamı.

⁹⁶⁰ Bakınız: Örneğin https://de.wikipedia.org/wiki/Ludwig-Holger_Pfahls, son erişim tarihi 31.07.2018.

⁹⁶¹ İçişleri Komisyonu'nun 22. Oturum protokolü, s. 17.

⁹⁶² İçişleri Komisyonu'nun 22. Oturum protokolü, s. 20.

2.3.6 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde kurum içi NSU dosya denetimi: Önemli ihmaller 120 yıl gizli tutulacak

1.7. nolu ve 2.3. nolu kısımda daha önce anlatıldığı gibi, 18.06.2012 tarihinde İçişleri Bakanı olarak Volker Bouffier'nin halefi Boris Rhein (CDU) tarafından sözlü genelgeyle LfV'daki 1992 senesinden beri aşırı sağcılıkla ilgili tüm dosyaların NSU ile muhtemel ilgisinin kurum içi incelenmesi istendi. Rapor LfV'nın aşırı sağcılığa karşı mücadelesinde birçok ağır hata ve ihmalleri olduğunu gösteriyor. Raporun 120 sene gizli kalması kararlaştırıldı, fakat bu raporun bir kısmının gizlilik derecesi DIE LINKE'nin talebi üzerine aşağı çekildi ve böylece tanıklara karşı ve kamuoyuna açık oturumda ele alınabildi. DIE LINKE LfV'daki bu kurum içi denetleme işleminin, sonuçlarının ve bununla ilgili tutumun NSU Araştırma Komisyonu için merkezi bir önemi olduğu görülmektedir.

DIE LINKE, CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda bulunan ve Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Denetleme Raporu dayanan eleştiriyi özellikle paylaşıyor. Buna göre şu sabittir:

“Önemli sayıda ipucu takip edilmemiştir.”⁹⁶³

“Önemli olan şey, bugüne kadar kaybolan dosyalar arasında Böhmhardt, Mundlos ve Zschäpe hakkında ipuçları bulunan dosyaların olup olmadığının belirgin bir şekilde açıklanamamasıdır.”⁹⁶⁴

Fakat CDU/Grüne Fraksiyonları bu hususları Nihai Raporu'nun hem konunun içeriğiyle ilgili bölümünde⁹⁶⁵, hem de değerlendirme bölümünde⁹⁶⁶ kısaltılmış bir şekilde, tehlikesizmiş gibi ve kısmen düpedüz yanlış anlattıkları için, aşağıda LfV'daki kurum içi denetimin şartlarının ve sonuçlarının ayrıntılı ve doğru bir şekilde anlatılması gerekmektedir, en azından bu özel mütalaanın yazarlarının yazabileceği kadar, yani sırları ifşa etmekten dolayı kendilerini ceza alacak duruma düşürmeden.

2.3.6.1 Soruşturmanın İçişleri Bakanı Rhein tarafından başlatılması: Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi için bir „fırça“

DIE LINKE, CDU/Grüne Fraksiyonları'nın NSU'nun kendini ortaya çıkarmasının ve Federal Başsavcının prosedürü devralmasının, Bakan Rhein'in yukarıda bahsedilen sözlü genelgesinin sebebi olduğu değerlendirmesini paylaşmıyor.⁹⁶⁷ Birincisi soruşturmalar, dosya denetimleri ve NSU ile ilgili derleme daha önce Kasım 2011'te başlamıştır ve Haziran 2012'de başlamamıştır. İkincisi tanık beyanına göre (bakınız aşağıya) sözlü genelgenin oluşma şeklini açıklamaz. Üçüncüsü genelge kararının verilisinde orada olan tanık Pilling bununla ilgili başka beyanlarda bulunmuştur.⁹⁶⁸

18.06.2012 tarihi daha çok, “Der Freitag“ isimli haftalık derginin 01.06.2012 tarihinde “Was wusste Andreas T.” (“Andreas T. ne biliyordu?”) başlıklı yazıyla, Andreas Temme, Hessen Anayasayı Koruma Dairesi ve Hessen İçişleri Bakanlığı aleyhine daha başka ağır ithamlar yayınladığını açıklıyor.⁹⁶⁹ Adı geçen yazıda “Der Freitag” şu sonuca varmıştır: “Bundan, Wiesbaden'daki İçişleri Bakanlığı'nın o zamanlar polisin soruşturmalarını ne kadar çok engellediği anlaşılıyor”⁹⁷⁰. DIE LINKE bununla ilgili olarak 08.06.2012 tarihinde, kapsamlı ve acil bir rapor talebi⁹⁷¹ sundu. Bu talebin 20.06.2012 tarihinde

⁹⁶³ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 692'den itibaren.

⁹⁶⁴ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 693'ten itibaren.

⁹⁶⁵ Yani 84-86 nolu sayfalarda.

⁹⁶⁶ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 692-694'ten itibaren.

⁹⁶⁷ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 692.

⁹⁶⁸ Pilling, Oturma protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 132.

⁹⁶⁹ Bakınız: Der Freitag. Was wusste Andreas T.? (Andreas T. ne biliyordu?). <https://www.freitag.de/autoren/der-freitag/was-wusste-andreas-t>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹⁷⁰ A.g.e.

⁹⁷¹ Bakınız: Milletvekili Schaus'un (DIE LINKE) ve fraksiyonun acil rapor talebi, ilgi: „Der Freitag“ isimli haftalık dergideki „Was wusste Andreas T.“ („Andreas T. ne biliyordu“) başlıklı ve 1 Haziran 2012 tarihli NSU cinayetleri ve Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesinin bir elemanının muhtemel bulaşmaları ve Kassel Savcılığı'nın Hessen İçişleri Bakanlığı'na ve Anayasayı Koruma'ya sitemleri. <https://starweb.hessen.de/cache/DRS/18/0/05810.pdf>, son erişim tarihi 29.07.2018.

İçişleri Komisyonu'nda İçişleri Bakanı Rhein tarafından kamuoyuna açık bir ortamda cevaplandırılması gerekiyordu. Bakan Rhein bu İçişleri Komisyonu'nun oturumundan iki gün önce LfV'ya, 1992 senesinden sonraki aşırı sağcılığa ait tüm dosyaların denetlenmesi talimatını verdiğini, İçişleri Komisyonu'na bildirmede – bu işlemin önemine rağmen ve kendisi sayısız diğer başka soruşturma işlemlerinden ve dosya derlemelerinden bahsettiği halde.

18.06.2012 tarihli sözlü genelgenin sebebi olarak İçişleri Bakanlığı'nın kamuoyu tarafından eleştirilmesini görmek, Kasım 2011 tarihindeki soruşturma başlangıcından akla oldukça daha yakındır ve Bakan Rhein ile LfV buluşmasındaki atmosferi daha iyi açıklamaktadır, bu buluşma sırasında sözlü genelge ortaya çıkmıştır. Tanık Pilling'e göre bu olay şu şekilde cereyan etmiştir:

“Mayısta – sanırım 12 veya 15 Mayıs'ta, yani Mayısın ortasında – Bakan Rhein'in prensip itibariyle tüm bölümü kendine çağırdığı bir randevu vardı. Ondan sonra, açıkça söylemek gerekirse, bir “firça” yedik; bunu böyle söylemiş olayım. Yani o bize bu çalışma biçimi ve sonuçlardan hiç memnun olmadığını açıkça belli etti.”⁹⁷²

(...)

“Bu oldukça alışılmamış bir şeydi. Sanırım, böyle bir şey daha önce hiç olmamıştı.”⁹⁷³

Sözlü genelgenin CDU/Grüne Fraksiyonları tarafından belirtilen sebebi – NSU'nun yedi ay önce kendini ortaya çıkarması ve Federal Başsavcının soruşturmaları – bu alışılmamış olayı hemen hemen hiç açıklamıyor.

2.3.6.2 İki buçuk yıl süren denetim: Bakan'ın haberi yok ve „ipuçları halen araştırılıyor“

CDU/Grüne Fraksiyonları'nın anlatımı nesnel olarak da doğru değildir, buna göre İçişleri Bakanı Rhein “defalarca tek tek sorular hakkında rapor”⁹⁷⁴ istemiş, yani tekrar tekrar düzeltilen rapor, “birinci rapordan tamamen memnun olmayan tanık Rhein'in tekrar istemesinin sonucu”⁹⁷⁵ imiş. NSU Komisyonu'nunda tanık Rhein daha çok tam zıddını beyan etmiştir: Sözlü genelgesiyle ilgili yazılı raporlar veya Hessen'deki NSU bağlantılarından veya LfV'da bulunan ve içinde eksiklikler olan raporlardan bahseldiğini veya kendisinin sonradan herhangi bir şey istediğini hiç hatırlamadığını söylemiştir:

“Tanık Rhein: Sadece sözlü bir rapor da olabilir. Fakat ben bunu hatırlamıyorum.”⁹⁷⁶

“Tanık Rhein: NSU üçlüsünün Hessen ile ilgisi olup olmadığını tespit etmek, Eyalet Dairesi'nin göreviydi. Ve bu sonuç olumsuz cevaplandırıldı. NSU üçlüsünün Hessen ile ilgisi yoktu. Bana rapor edilen durum budur. (...)

Milletvekili Janine Wissler: Dosyalar eksiksiz miydi? Size bu bildirildi mi?

Tanık Rhein: Yani sonra - - Yani, her halükârda bana, dosyaların eksiklikleri olduğu bildirilmedi.”⁹⁷⁷

⁹⁷² Pilling, Oturum protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 130 sonraki.

⁹⁷³ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 135.

⁹⁷⁴ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 84.

⁹⁷⁵ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 84.

⁹⁷⁶ UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 36.

⁹⁷⁷ UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 38.

Tanık Rhein: Yani ben 18 Temmuzda Eyalet Dairesi'ni, Ocak 1992'den başlayan ve 30 Haziran 2012'de biten zaman aralığını incelemekle görevlendirdim. Ne zaman tamamlanacağını hatırlayamıyorum.

Milletvekili Schaus: Tamam. – Bu, olması, hâlâ Bakan olduğunuz süre içinde miydi?

Tanık Rhein: Evet.

Milletvekili Hermann Schaus: Kesin mi?

Tanık Rhein: Evet.⁹⁷⁸

CDU/Grüne Fraksiyonları'nın o zamanki İçişleri Bakanı Rhein'ın sonraki istemlerini anlatmaları tuhaf, halbuki kendisi sonraki istemlerin muhtemel sebeplerini veya yazılı raporları bile hatırlayamıyor. Dosyalarla da Bakan Rhein'ın sonradan istemde bulunduğu ispat edilmiyor. Buna ilaveten Nihai Denetleme Raporu 20.11.2014 tarihini taşıyor, açık bir şekilde Rhein'ın Bakanlık görevinin bitiminden sonra.

Buna rağmen dosyalardan, LfV Denetleme Raporları'nın İçişleri Bakanlığı II. Bölüm Yöneticisi Dr. Wilhelm Kanther'e gönderildiği anlaşılıyor. II. Bölüm'ün 31.01.2013 tarihli elektronik postası üzerine, 01.03.2013 tarihinde sonradan raporlar gönderildiği ve 19.12.2013 tarihinde tekrar gönderildiği ve son olarak 20.11.2014 tarihinde final Rapor'un II. Bölüm'e geldiği anlaşılıyor.⁹⁷⁹

Şunların tespiti önemlidir: 18.06.2012 tarihinde kurum içi Denetleme Raporu talimatı verilmiştir ve İçişleri Komisyonu olay ve sebepleri hakkında bilgilendirilmemiştir. Rapor tamamlanmaya kadar iki buçuk sene geçmiştir. Raporun son şekli İçişleri Bakanlığı'na geldiğinde, Denetleme Raporu talimatı veren Bakan Rhein görevde bile değildi.⁹⁸⁰ Rhein ise tanık olarak ifade verirken görev süresi içinde talimatını verdiği ne herhangi bir yazılı raporu hatırlamıştır, ne de bu raporlarda belirtilen büyük hataları ve ihmalleri. Buna ilaveten 2014 sonunda hazırlanan rapor, önemli ipuçlarıyla ilgili çalışmaların henüz daha tamamlanmadığını belirtmiştir, çünkü:

„Silah ve patlayıcı maddeyle ilgili ipuçlarının büyük çoğunluğu ayrı incelenmiştir. Birkaç ipucu da hâlâ incelenmeyi beklemektedir.“⁹⁸¹

2.3.6.3 Yanlış dosyalar, silah ve patlayıcı maddelere dair ipuçları, NSU ve sağcı teröre işaret eden ihbarlar

Daha önce belirtildiği gibi, CDU/Grüne Fraksiyonları gerçi Nihai Raporu'nda doğru bir şekilde şunu dile getiriyorlar: „Çok sayıda ipucunun incelenmemiş olduğunu“⁹⁸². Onlar, bundan dolayı „kaybolan dosyalar arasında Böhnhardt, Mundlos ve Zschäpe hakkında ipuçları bulunan dosyaların olup olmadığının belirgin bir şekilde açıklanamamasını“ açıkça eleştiriyorlar⁹⁸³.

Yine bu da, LfV'nın sağcı teröre karşı hatalar ve ihmaller boyutunun belirgin bir şekilde kısaltıl-masıdır. Çünkü ayrıca Denetleme Raporu'nda sonradan

„95 ipucunun verildiği, bunların en büyük kısmının (41%) muhtemel silah veya patlayıcı madde bulundurmaıyla ilgili olduğu“⁹⁸⁴

⁹⁷⁸ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 90.

⁹⁷⁹ UNA/19/2, cilt 1789, PDF s. 2 ve 4.

⁹⁸⁰ Boris Rhein 2014 senesi başında İçişleri Bakanlığı görevinden ayrıldı, „final“ Nihai Rapor 20.11.2014 tarihli.

⁹⁸¹ UNA/19/2, cilt 1789, PDF s. 27.

⁹⁸² CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 692'den itibaren.

⁹⁸³ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 693'ten itibaren.

⁹⁸⁴ UNA/19/2, cilt 1789, PDF s. 17.

tespit edilmiştir. Bu, Hessen'de 1992 senesinden 2012 senesine kadar, senede ortalama 20 silah ve patlayıcı madde ipucu verildiği ve LfV'nın bunları incelemeye almadığı veya sadece kısmen ele aldığı anlamına gelir. Bu konu karşısında 1999-2010 arası yetkili İçişleri Bakanı olan Bouffier şunları söylemiştir:

„Milletvekili Janine Wissler: Şu notu düşmek istiyorum: Bu, Hessen'de 1992 senesinden beri radikal sağcı yelpazede silah ve patlayıcı madde bulundurmaya ilgili 390 ipucu olduğu anlamına gelir. Şu anlama da gelir: Veri toplama süresi içinde, hem değerlendirmede hem de tedarik etmede ilginç ipuçları ve belirtileri her zaman tutarlı bir şekilde incelenmemiştir.

(Milletvekili Holger Bellino: Raporun konusu olan süre, 1992'den başlayan süre!)

Ben size soruyorum: Hessen'de, - rapora göre - en azından hepsi incelemeye alınmayan, silah ve patlayıcı madde bulundurmaya ilgili bu denli çok ipuçlarını, meselenin bu boyutunu biliyor muydunuz?

Tanık Bouffier: Diğer konularla karşılaştırıldığında bu konu hakkında fazla bir şey söyleyemem. Fakat siz 20 seneyi ele alırsanız, bu, senede yaklaşık 20 eder. Hatırladığıma göre, bu olağan dışı değil, özellikle konu silah bulundurma olursa.

Milletvekili Janine Wissler: Ve patlayıcı madde.

Tanık Bouffier: Bunu bilmiyorum ki. Siz silah bulundurma ve patlayıcı maddeden bahsettiniz, her ikisinden, silah bulundurma ve patlayıcı madde. Yani. eğer 20 seneyi ve her senede 20 olayı göz önüne alırsak – veya daha fazlasını, ben hiçbir şey söyleyemem – o zaman bu öyle olmuş olabilir. Ben size sadece şunu söyleyebilirim: Bu konuda ve özelliği hakkında ben hiçbir şey bilmiyordum. Ben sadece 1999–2010 zaman dilimi için bir şey söyleyebilirim, daha öncesi hakkında bir şey söyleyemem.⁹⁸⁵

Bu noktada, LfV ve İçişleri Bakanlığı tarafından ne 1999'dan önce ne de sonra, nazi çevresinde senede ortalama 20 silah ve patlayıcı madde bulundurmaya dair ipucunun bildirildiğini tespit etmek zorundayız. Bir taraftan uzun süre İçişleri Bakanlığı yapan Bakan'ın da beyanları , yani „*hiçbir şey söyleyemem*“ beyanı, diğer taraftan bunun „*olağan dışı olmadığı*“ şaşırtmaktadır. Çünkü neonazi tehlikesi hakkında değerlendirmeleri, İçişleri Bakanı yapmazsa, kim yapacak?

Silah ve patlayıcı madde ipuçları bu çevrenin militanlığı ve şiddete eğilimi için bir delil değilse, başka ne olabilir ki? Bu ipuçları LfV'ya gelmişti, bu ipuçları birincisi incelemeye alınmadı veya tutarlı bir şekilde incelenmedi ve bunlar sonra, sonunda incelenmeleri mecburi hale gelince, gizli konu olarak tanımlandılar.

Gizli rapora ait başka bir gerçekten de CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda bahsedilmemektedir:

„Çok az sayıdaki dosyalardan NSU üçlüsüne dair muhtemel bir ilgi çıkarılabilir veya NSU çevresine dair muhtemel bağlantılı arka plan bilgileri veya genel olarak muhtemel sağcı terörist etkinliklere ait başka ipuçları görülmüştür.“⁹⁸⁶

DIE LINKE, ne İçişleri Komisyonu'nda, ne de NSU Araştırma Komisyonu'nda daha önce LfV'da „*NSU üçlüsüyle muhtemel ilgisi*“ ve „*muhtemel sağcı terörist etkinliklere dair başka ipuçları*“ olan dosyalar bulunduğunun söylenmediğini tespit etmiştir. Aksine, tam bu husus reddilmiştir.⁹⁸⁷ Yani LfV'ya ipuçları verilmişti, bunlar da incelemeye alınmadı veya tutarlı bir şekilde incelenmedi ve nihayet incelenmesi gerekenler de gizli konu olarak tanımlandı.

⁹⁸⁵ UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 59.

⁹⁸⁶ UNA/19/2, cilt 1789, PDF s. 18

⁹⁸⁷ Bakınız: Örneğin tanık ve eski İçişleri Bakanı Boris Rhein'in ifadesi „*Es gab keine Hessenbezüge zum NSU-Trio*“ („*NSU üçlüsünün Hessen ile ilgisi yoktu*“), UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 38, ve s. 88 devamı.

Bu bağlantılar zamanında incelenseydi, NSU terör serisini önleyebilir miydi, önleyemez miydi veya sonradan açıklığa kavuşturulur muydu, kavuşturulamaz mıydı, bu nihai olarak değerlendirilemez.

2.3.6.4 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Raporu'nun büyük bir kısmının 120 yıl gizli tutulmaya devam edilmesi ve karalanması

NSU Araştırma Komisyonu'nun görevlendirilmesinden sonra da, ne Rhein'ın sözlü genelgesi, ne de bir bakan genelgesinden dolayı LfV'daki denetlemenin sonuçları Araştırma Komisyonu'ndaki eyalet hükümeti temsilcileri veya tanıklar tarafından konu olarak ele alınmamış veya başka bir yerde dile getirilmemiştir. Halbuki bir bakan genelgesinden dolayı LfV'daki aşırı sağcılıkla ilgili tüm dosyaların senelerce incelenmesi, tüm raporlardaki yanlışlıkların, ihmallerin aranması, dosya kayıpları ve sayısız silah ve patlayıcı madde ve muhtemel NSU bağlantıları, NSU Komisyonu'nun açıkça araştırma konusu olması bir gerçektir. En geç, Araştırma Komisyonu'nun çalışmaya başlaması sırasında verilecek, bununla ilgili bir ipucu prosedür tekniği açısından da bir anlam kazanırdı, çünkü o zaman dosyalar daha önce açıkça ele alınmış ve değerlendirmişti, ayrıca tanıkların eksiksiz beyanda bulunmaları da bu işlemi gerektirir, çünkü tanıklara Komisyon'da, NSU soruşturmalarındaki muhtemel ihmaller ve LfV'nın sağ çevre hakkındaki değerlendirmesine dair açıkça sorular sorulmuştu.

CDU/Grüne Fraksiyonları gerçi Nihai Raporu'nda haklı olarak şu tespitte bulunuyorlar:

„Bu dosya denetimiyle ilgili zaman aralığında - bu, Komisyon için geçerli olan, Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi nezdindeki araştırma zaman aralığıyla hemen hemen örtüşüyor - NSU üçlüsüne dair bağlantılarla ilgili geçmişte ipuçları verilmiş olduğunun, bu ipuçlarına karşı nesnel bir tutum takılmadığının tespit edilmesi gerekir.“⁹⁸⁸

Fakat CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda bu durumdan, yani resmi makamların ve tanıkların bu önemli işlemlerden bahsetmediğinin eleştirel bir değerlendirmesi eksiktir. Ve CDU/Grüne Fraksiyonları, aşırı sağcılık konusundaki tüm dosyaların NSU bağlantılarıyla ilgili olarak denetlenmesi için, Araştırma Komisyonu'nun aynı konuda ve hemen hemen aynı zaman aralığında, sayfalarca açıkça yazılmış bir delil talebi, Komisyon için yakın zamanda dosya derlemeye başlamak için yetmezken, 2012 sene-sinde Bakan'ın sözlü bir genelgesinin yettiğini eleştirmiyorlar.⁹⁸⁹

DIE LINKE 2017 senesinde Rhein'ın sözlü genelgesinin ve LfV'nın kurum içi Denetleme Raporu'na dair ipuçlarını buldu ve 26.04.2017 tarihinde 62 nolu delil talebiyle, raporun bazı kısımlarının derecesini „gizli“den „sadece hizmete özel“e indirilmesini istedi. Birçok defa ele alınarak nihayet 23.06.2017 tarihinde bu amaca ulaşıldı.⁹⁹⁰ Böylece tüm işlem ve kısmen alarm veren sonuçları DIE LINKE vasıtasıyla kamuoyuna açık hale getirilebildi.

Bu, sadece Başbakan Bouffier'ye 26.06.2017 tarihinde Araştırma Komisyonu'nda sorular sorulmasından üç gün sonra cereyan etti. Şunun tespit edilmesi gerekir: Resmi makamlar, ilgili tanıklar ve CDU/Grüne Fraksiyonları, „gizli rapor“un şartlarının, içeriğinin, ve sonuçlarının yayınlanmasına ve araştırılmasına hiçbir zaman ilgi duymamıştır.

LfV tarafından Aralık 2013'te yapılan bu denetlemenin „Ara Rapor“u 90 seneliğine gizli konu olarak açıklanmıştır, Kasım 2014 tarihli „Nihai Rapor“ ise hatta 120 seneliğine. Bu aşağı yukarı imparatorluk devrine ait bazı dosyalara ancak bugün tarihçiler tarafından bakılması gibi bir şeydir, tabii ki birisinin o kadar çok geçmişte kalmış işlemleri hatırlaması ve dosyaların hâlâ mevcut olması şartıyla.

⁹⁸⁸ CDU/Grüne Nihai Raporu, s. 693.

⁹⁸⁹ Bakınız: 1.6.

⁹⁹⁰ Dosyaya serbestçe bakılabileceği haberi fraksiyona 23.06.2017 Cuma günü akşamı gelmiştir. Bundan sonraki Pazartesi günü Volker Bouffier'nin beyanının dinlenmesi NSU Komisyonu'nun gündemindeydi.

Raporun belli bir kısmına bakmak 23.06.2017 tarihinde Cuma günü akşamı nihayet serbest olunca, Başbakan Bouffier 26.06.2017 tarihinde Pazartesi günü gizli raporun içeriğiyle karşılaştı ve ilginç bir reaksiyon gösterdi:

„Milletvekili Janine Wissler: Sayfa 8'de –meslektaşlar için: PDF'de sayfa 11'de – bu Nihai Rapor 2134 senesine kadar gizli derecesindedir.

Tanık Bouffier: Nasıl lütfen? (...)

*Milletvekili Janine Wissler: Evet, ben de hayret ettim. Ben de böyle baktım. – Bu rapor 2134 senesine kadar gizli olarak derecelendirilmiştir, yani önümüzdeki 120 seneliğine. (...)*⁹⁹¹

Tanık Bouffier: Derecelendirme konusuna hayret ettim. Bu konuda hiçbir şey söyleyemem.

Milletvekili Janine Wissler: Yani, siz bunu alışılmamış buluyorsunuz, bir raporun bu kadar - -

*Tanık Bouffier: Her halükârda görevde olduğum süre içinde böyle bir şeyi hatırlamıyorum. Bunun da sebeplerinin olması zorunlu, belki herhangi bir yönetmelik vardır. Bu her halükâr-da alışılmamış bir şey.*⁹⁹²

Bouffier'nin reaksiyonu, 120 seneliğine gizli olarak derecelendirmenin ne kadar alışılmamış olduğunu açıkça gösteriyor.⁹⁹³ DIE LINKE, araştırılmasına rağmen, federal düzeyde bir LfV dokümanının buna benzer şekilde gizlilik süresi olduğu bilinmiyor.⁹⁹⁴ Bu özellikle göze çarpıcı, çünkü bu LfV dosya denetiminde, NSU Araştırma Komisyonu'nun inceleme talimatı için sonuçları merkezi bir öneme sahip olan özel bir işlem söz konusudur.

Oldukça alışılmamış olan 120 senelik gizli tutma süresi, Hessen Eyaleti Gizlilik Dereceli Şeylerle ilgili Talimatnamede normal olarak 30 sene olan gizli tutma süresinin, süresiz açılımla mümkün olmuştur.⁹⁹⁵ Madde 8, fıkra 2'ye göre LfV yöneticisinin, Gizlilik Dereceli Şeyler Yönetmeliği'ni (Richtlinien für Verschlusssachen) çıkarmaya yetkilendirilmesi⁹⁹⁶ bağlamında, madde 9 fıkra 3'te belirtilen bu açılım⁹⁹⁷ bir Resmi Daire Yöneticisi Kararı⁹⁹⁸ (Amtsleiterverfügung) ile 28.04.2010 tarihinde LfV'daki dokümanların, „uygulayan kişilerin ve ondan sonraki neslin tüm ömrü boyunca ilgili bilgilerin (daha önce artık gereksiz olmaktan dolayı yok edilmemişlerse) kapalı kalmasını sağ-lamak için“ 120 seneye kadar gizli tutulmasını mümkün kılacak şekilde uygulamaya konmuştur.⁹⁹⁹ Bu Resmi Daire Yöneticisi Kararı ile, yaklaşık 40 sayfadan ibaret olan ve aslında sınırlayıcı bir şekilde en fazla 30 sene gizli tutmayı ön gören Hessen Eyaleti Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatı'nın (Verschlusssachenanweisung des Landes Hessen) prensip itibariyle ve DIE LINKE'nin görüşüne göre açıkça hukuka aykırı bir şekilde içi oyulmaktadır:

⁹⁹¹ UNA/19/55 – 26.06.2017, s. 52.

⁹⁹² UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 53.

⁹⁹³ Konunun arka planını ele alan kapsamlı bir yazı şu adreste bulunmaktadır: Heise.de.

<https://www.heise.de/tp/features/Verfassungsschutz-will-NSU-Bericht-fuer-120-Jahe-wegschliessen-3772330.html?seite=all>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹⁹⁴ 02.07.2017 tarihli Süddeutsche Zeitung gazetesi gerçi bilgi veren kişiler ve hizmetleri için gizliliğin uzun süre korunmasının gerekli olduğunu vurgulamakta, fakat Hessen'deki kararı yine de „saçma“ ve „garip“ olarak tanımlamaktadır. Bakınız: Leise rieselt der Staub, eine Akte soll für 120 Jahre unter Verschluss (Toz sesizce birikiyor, bir dosya 120 sene kapalı kalacakmış) <https://www.sueddeutsche.de/politik/nsu-prozess-leise-rieselt-der-staub-1.3570171>, son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹⁹⁵ Bakınız: Staatsanzeiger für das Land Hessen, Verschlussanweisung für das Land Hessen vom 22. Februar 2010 (Hessen Eyaleti Resmi Gazete, 22 Şubat 2010 tarihli Hessen Eyaleti Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatı), [http://www.staatsanzeiger-hessen.de/dokument/?user_nvurlapi_pil\[pdf\]=Stanz-Hessen-Ausgabe-2010-13.pdf#page=2](http://www.staatsanzeiger-hessen.de/dokument/?user_nvurlapi_pil[pdf]=Stanz-Hessen-Ausgabe-2010-13.pdf#page=2), son erişim tarihi 29.07.2018.

⁹⁹⁶ „Çalışmayı kolaylaştırmak ve herkesin aynı uygulamayı yapması için resmi daire yönetimi, sık sık ortaya çıkan olaylarda, gizlilik dereceli şeyler için derecelendirme hükümlerini belirleyebilir.“

⁹⁹⁷ Toplam yaklaşık 40 sayfalık genelgede söz konusu olan 3 kelimedir: „Gizlilik dereceli şeylerin derecelendirilmesi, gizlilik dereceli şeyler için daha kısa veya daha uzun süre belirlenmemişse, 30 sene sonra kaldırılır.“ (not: yazar tarafından vurgulama)

⁹⁹⁸ UNA 19/2, cilt 1851

⁹⁹⁹ UNA 19/2, cilt 1851, PDF s. 5.

„VS-NfD (Vertrauenssache – nur für den Dienstgebrauch / Gizlilik dereceli şey – sadece hizmete özel)’den daha yüksek derecelendirmeler için en kısa geçerlilik süresi 50 seneyi kapsamlı ve genellikle derecelendirilmiş idari işlemler geçerli olmalı.“¹⁰⁰⁰

Bouffier 31.08.2010’da Başbakan seçilinceye kadar Hessen Eyaleti’nin İçişleri Bakanı olduğu için, hem Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatı hem de Resmi Daire Yöneticisi Kararı onun görev süresi içinde uygulamaya konmuştur. Bu nedenle Bouffier’nin „görev süresi içinde böyle bir şeyi hatırlayamaması“ şaşırıktır. Ya Bouffier LfV’daki genelgesi ve etkilerini gerçekten hatırlamıyor ya da onun tarafından tayin edilen LfV resmi daire yöneticisi Alexander Eisvogel, Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatı’na göre normal olarak 30 sene olan gizli tutma süresini prensip itibarıyla (böylece hukuka aykırı olarak) 50 seneye çıkararak ve 120 seneye kadar uzatarak tamamen kendi başına hareket etmiştir.

DIE LINKE LfV’nın ve eyalet hükümetinin parlamentoya ve kamuoyuna karşı tutumunu açıkça eleştirmektedir, çünkü burada Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Denetleme Raporu münasebetiyle eksiksiz bir aydınlatma söz konusu değildir. Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonları’na Denetleme Raporu’nun varlığı ve sonuçları ne bildirilmiştir ne de gizlilik dereceli şey olarak gönderilmiştir.¹⁰⁰¹ Bu da Almanya Federal Meclisi Araştırma Ko-

misyonu’nun Hessen resmi makamlarını açıkça eleştirmesine yol açmıştır.¹⁰⁰²

Burada eksiksiz bir aydınlatma hâlâ söz konusu değildir, çünkü şimdiye kadar raporun sadece genel kısmının derecesi aşağı çekilmiştir ve kamuoyuna açık bir şekilde ele alınabilmiştir. Fakat raporun bu genel kısmı tüm raporun sadece % 20’sini içeriyor. Raporun geri kalan % 80’i eyalet hükümetinin ve LfV’nın kararıyla 2134 senesine kadar gizli kalacaktır. Ayrıca raporda NSU Araştırma Komisyonu tarafından konunun öneminin ve tahribin realist bir değerlendirmesini imkansız kılan büyük ölçüde karalamalar vardır.

CDU/Grüne Fraksiyonları’nın Nihai Raporu’ndaki aşağıdaki beyanları bu nedenle DIE LINKE büyük bir kararlılıkla reddetmektedir:

“Dosyaların denetlenmesi, denetleme prosedürünün itinalı dokumentasyonunda görüldüğü gibi ve Nihai Rapor’un Komisyon’a sunulan kapsamlı ekler itibarıyla çok detaylı ve esastır.“¹⁰⁰³

“Bu ipuçlarını gerçi Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi, onları yapıyı değiştirip değerlendirerek ve birkaç durumda yetkili dairelere (örneğin ceza takip makamlarına, Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu’na) havale ederek, sonradan komuya uygun bir şekilde işleme koymuştur. Bu hususta Komisyon dosyalara bakarak, yani Eyalet Dairesi tarafından hazırlanan raporun kapsamlı eklerini inceleyerek kendine ait görüş oluşturabilmiştir.“¹⁰⁰⁴

Araştırma Komisyonu kendine ait bir görüş oluşturabilmiştir, beyanı çok kısıtlı olarak doğrudur, çünkü yukarıda belirtilen karalamalar ve gizli tutma kuralları bunu oldukça kısıtlamada ve ayrıca 2017 senesinde de „silah ve patlayıcı maddeyle ilgili ipuçlarının büyük çoğunluğu (...) birkaç ipucu da hâlâ incelenmeyi beklemektedir“ problemi var olmaya devam etmektedir.

¹⁰⁰⁰ UNA 19/2, cilt 1851, PDF s. 4.

¹⁰⁰¹ Bakınız: <https://linksfraktion-hessen.de/site/fraktion/abgeordnete/hermann-schaus/pressemitteilungen/3665-nsu-geheimbericht-wurde-bundestag-offenbar-vorenthalten-%E2%80%93-weitere-zeugenaussagen-und-ver%C3%B6ffentlichung-im-landtag-n%C3%B6tig.html>, son erişim tarihi 29.07.2018.

¹⁰⁰² Bakınız: Frankfurter Rundschau, 30.6.2017: Interner Verfassungsschutz-Bericht wurde von Hessen nicht nach Berlin geliefert. Minister Beuth verteidigt das Vorgehen (Kurum içi anayasayı koruma raporu Hessen’den Berlin’e gönderildi. Bakan Beuth bu usulü savunuyor), adres: <http://www.fr.de/politik/rechtsextremismus/nsu-neonazi/nsu-linke-beklagt-missachtung-des-nsu-ausschusses-a-1306050>, son erişim tarihi 11.7.2018.

¹⁰⁰³ CDU/Grüne Fraksiyonları’nın Nihai Raporu, s. 692.

¹⁰⁰⁴ CDU/Grüne Fraksiyonları’nın Nihai Raporu, s. 693.

2.3.7 Diğer NSU bağlantıları ve bu bağlantılarla ilgili tutum

Kısmen gizli yapılan ve Hessen'deki NSU ile ilgili ipuçlarını ele alan oturumlarda DIE LINKE'nin kararlı sorularına karşı (nihai) cevaplar sık sık verilememiştir. Sonradan sorulan bu sorular Hessen' deki NSU çevresine ve bu arada çoğunlukla NSU davasında hüküm giyen NSU destekçilerine dair ipuçlarıyla ilgiliydi. Örneğin dosyalarda "Ralf Wulleben" isimli birisine dair ipuçları vardı.¹⁰⁰⁵ Pilling, bunu kamuya açık yapılan oturumda, NSU davasında suçlu bulunan Ralf Wohlleben ile "isim benzerliği" veya "yazım benzerliği" olarak değerlendirdi, fakat bu arada aynı kişinin söz konusu olduğundan hareket etmedi.¹⁰⁰⁶ Bu ve başka ipuçları en azından DIE LINKE açısından anlaşılır bir şekilde açıklanmamıştır. Ayrıca dosyalarda kadın bir neonazinin isminden defalarca ve önemli bir zamanda bahsedilmiştir. Beate Zschäpe onun ismini, kendini gizlemek için kullanmıştır.¹⁰⁰⁷ Fakat Pilling'e göre bu, gerçekten var olan ve isminin kullanılmasını hizmete sunan kişiyle ilgiliymiş, Zschäpe ile ilgili değilmiş.¹⁰⁰⁸ Bunun doğru olup olmadığına DIE LINKE karar veremez. Hessen'deki NSU bağlantılarına dair ipuçları DIE LINKE tarafından açıkça ve kısmen de tekrar tekrar sorulmuştur ve tekrarlanan delil kararıyla dosyalar sonradan istenmiş, bir defasında da hemen hemen tamamı karalanmış bir gizli dosya gelmiştir. Bu özel mütalaanın yazarları için, zaten gizli evrak olarak belirlenen dosyaların, bu konuyla ilgili olarak görevlendirilen Araştırma Komisyonu milletvekilleri tarafından da okunamayacak kadar karalandığı için hemen hemen hiç anlaşılmıyor. Araştırma Komisyonu'nun kontrol etmesi ve araştırması gereken resmi makam tarafından karalanmıştır, çalışmasının kontrol edilmesi ve araştırılması gereken resmi makam tarafından. Burada aynı şey geçerlidir: Eksiksiz bir aydınlatma söz konusu değildir.

Ayrıca, Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu'nda açıkça NSU bağlantısına işaret eden bir dosya bulgusu vardır. Bu bağlantı Hessen'deki NSU Araştırma Komisyonu'nun hizmetine sunulan dosyaların içinde önce bulunmuyor: Burada, büyük bir ihtimalle Hessen'li bir muhbir tarafından çekilen fotoğraflar söz konusudur. Fotoğraflarda Hessen'li neonaziler ve güvenlik sınırına yakın bir ihtimalle 1996'da Chemnitz'deki bir neonazi konserinde Beate Zschäpe görülüyor.¹⁰⁰⁹ Bu konu da LfV'dan gelen tanıklara sorulan sorularla nihai olarak aydınlatılmamıştır. Be nedenle CDU/Grüne Fraksiyonları'nın aşağıdaki beyanı şartıdır:

„Fakat Komisyon, dosyaların, Hessen Eyalet Dairesi arşivinden bilinçli olarak alınmış olabileceğine dair dayanak noktası görmemiştir, bu nedenle Komisyon konunun içeriğini başka deliller toplayarak incelemeyi gerekli görmemiştir.“¹⁰¹⁰

DIE LINKE bu beyanı paylaşmıyor ve daha önce belirtildiği gibi gönderilmeyen dosyalar için defalarca delil taleplerinde bulunmuştur. Ne Temme tarafından paraf edilen Česká serisine dair kaynak sorgulaması Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonlarına, ne de Hessen Araştırma Komisyonu'na önce bildirilmiştir, ne de yukarıda bahsedilen LfV'daki gizli dosyayla ilgili işlem, Temme aleyhine disiplin prosedürü ön araştırma yöneticisinin kısa açıklaması ve Hessen'li neoanazilerin bir konser sırasında Beate Zschäpe ile gösteren ve bulunan fotoğraflar gönderilmiştir. Bütün bu evrakların bir daha ayrıca muhalefet fraksiyonları tarafından tekrar istenmesi gerekiyordu. Bu durum, NSU Araştırma Komisyonu'na tüm önemli evrakların gönderilmediği, yani LfV elemanlarının bu konuda hangi dosyaların Komisyon için önemli olduğuna dair kendilerine ait yorum geliştirdikleri endişesine yol açıyor. CDU/Grüne Fraksiyonları'nın, belli dosyaların çıkarılması için dayanak noktası bulunmuyormuş gibi düşünceleri, bu konuda görünüşte emin olmaları, bu arka plan göz önüne alınca sadece gerekçesiz değil, aynı zamanda ispat edilebilir bir şekilde yanlıştır.

¹⁰⁰⁵ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 133.

¹⁰⁰⁶ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 133, 162.

¹⁰⁰⁷ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/51 – 24.03.2017, s. 162.

¹⁰⁰⁸ A.g.e.

¹⁰⁰⁹ Bakınız: Frankfurter Rundschau, 20.6.2017: Beate Zschäpe ile grup resmi, adres:

<http://www.fr.de/politik/rechtsextremismus/nsu-neonazi/nsu-gruppenbild-mit-beate-zschaepe-a-1298660>, son erişim tarihi 11.7.2018.

¹⁰¹⁰ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 694.

DIE LINKE imkanlar çerçevesinde eksik evraklarla ilgili ipuçlarını ve Hessen'deki NSU bağlantılarını tekrar tekrar delil toplayarak ve tanıklara soru sorarak değerlendirmiştir. Bu inisiyatif olmasaydı, Temme tarafından paraf edilen kaynak sorgusu, yukarıda bahsedilen Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Denetleme Raporu ne ortaya çıkarılabildi ne de kamuoyuna duyurulabilirdi ve silinen dosyalar ve Beate Zschäpe ile Hessen'li neonaziler arasındaki bağlantılar Araştırma Komisyonu'nun değerlendirmelerine giremezdi.

Sayırsız dosyanın gizli tutulması ve karalanması genellikle ayrıntıya inmeden, LfV'daki bilgilerin ve kaynakların Araştırma Komisyonu'na verilmesi halinde, devletin esenliğinin tehlikeye atılacağıyla gerekçelendirildi. Fakat sadece hükümet değil, meclis de devletin esenliği için sorumluluk taşımak-tadır. Bazen bu durumdan kaynaklanan gerilim, hükümet makamlarının meclise bilgi vermemesiyle tek yanlı olarak meclis aleyhine ötelenemez. Devletin esenliğiyle, hükümetin esenliği aynı şey değil-dir.

3. Değerlendirmeler ve öneriler

3.1 Sonuç

Hessen Eyalet Meclisi'nin tarihinde NSU Araştırma Komisyonu en büyük ve en zahmetli Araştırma Komisyonu idi. Dört sene boyunca 100'den fazla tanık dinlendi, yaklaşık 2000 cilt dosya değerlendirildi, Eyalet Meclisi genel kurulunda ve İçişleri Komisyonu'nda belli sebeplerden dolayı tekrar tekrar ateşli tartışmalar yapıldı. Basın sayısız yazılar yayınladı ve konuya ilgi duyan çok sayıda insan oturumlara dinleyici olarak katıldılar (bakınız 1.4. ve 1.8.). Sadece Komisyon oturumlarının pro-tokolu 7000 sayfayı bulmaktadır, ayrıca sayısız gizli oturum ve çalışma görüşmelerinin protokolleri vardır.

NSU Araştırma Komisyonu politik açıdan büyük mücadelelere sahne oldu: Almanya Federal Meclisi'nden veya Thüringen'den farklı olarak, Hessen'de Araştırma Komisyonu ancak NSU'nun ortaya çıkmasından iki buçuk sene sonra ve partiler üstü bir şekilde görevlendirilmedi, aksine sadece SPD ve DIE LINKE Fraksiyonları'nın oylarıyla (bakınız 1.3. ve 1.4.) görevlendirildi. Komisyon genellikle uzlaşarak çalışmadı. Bu durum, Komisyon'un – zaten kısıtlı olan – imkanlarını daha da kısıtladı (bakınız 1.2. ve 1.7.).

Çoğunluğun kararıyla tespit edilen prosedür kuralları ve prosedür şekilleri (bakınız 1.5. ve 1.6.) ve geç teslim edilen, sık sık eksiklikleri olan ve büyük ölçüde karalanan dosyalar (bakınız 1.7.) aydınlatma için engelleyiciydi. Bazı hallerde Hessen NSU Araştırma Komisyonu'na ve Almanya Federal Meclisi NSU Komisyonlarına önemli dokümanlar ve dosyalar verilmedi. Burada DIE LINKE açısından söz konusu olan, bir gözden kaçırma değildir, aksine resmi makamların başarısızlığının üstünü örtme (denemesi) dir (bakınız 1.7. ve 2.3.4. – 2.3.6.). Bu noktada gizliliği 120 sene olarak belirlenen NSU kompleksiyle ilgili (bakınız 2.3.6.) kurum içi Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Raporu'nun, Temme tarafından paraf edilen ve Pilling-Mail denilen elektronik postanın (bakınız 2.3.4) ve Temme aleyhine disiplin prosedürüne ilişkin kısa açıklamaların (bakınız 2.3.3.) vurgulanması gerekir. DIE LINKE, Almanya Federal Meclisi'nin tespitine özellikle katılmaktadır, buna Hessen Eyaleti'nin dosyaları eksik teslim etmesi, aydınlatma çalışmaları için oldukça büyük bir kısıtlama oluşturmuştur.¹⁰¹¹ Bu, Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nda ağırlığını daha fazla göstermiştir, çünkü eyalet hükümeti Almanya Federal Meclisi karşısında sağcı terörizmin aydınlatılmasında „sadece“ resmi işlem yardımıyla bulunmuştur. Halbuki eyalet hükümeti Eyalet Meclisi'ne istenen tüm dosyaları vermekle hukuken yükümlüdür.

Sınırlamalara ve kısmen engellemelere rağmen. Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nun görevlendirilmesi, NSU kompleksinin daha da aydınlatılmasına çaba göstermek için – CDU, Grüne ve FDP Fraksiyonları'nın sonunda kamuya açık bir şekilde kabul ettikleri gibi – doğrudu ve önemlidir. Kamuoyu ilgisi ve ortaya atılan ithamlar, hükümet fraksiyonları ve resmi makamlar tarafından NSU Araştırma Komisyonu'nu tamamen bloke edebilmesinden daha büyüktü (bakınız 1.9.). NSU soruşturmaları sırasındaki hataların incelenmesi, olay kurbanlarının ve yakınlarının senelerce süren kriminalleştirilmesinin çalışılıp ortaya çıkarılması (bakınız 2.1.1.) ve sağcı terörizmle mücadeledeki başarısızlığın sebeplerinin araştırılması (bakınız 2.2., 2.3.5. ve 2.3.6.) gereklidir. Bu yolla NSU kompleksinde (bakınız 1.1. ve 2.3.) Hessen'in önemine, resmi makamların sağcı şiddet ve sağcı teröre (bakınız 2.2., 2.3.5., 2.3.6. ve 2.3.7.) dair (yanlış) değerlendirmelerine, Temme'nin, LfV'nin ve muhbirlerin (bakınız 2.1.1., 2.1.2., 2.1.4. ve 2.3.3. – 2.3.7.) rolüne, polis ve savcılığın, LfV ile aralarındaki anlaşmazlığa, İçişleri Bakanlığı'nın ve o zamanki İçişleri Bakanı Bouffier'nin (bakınız 2.1.3., 2.1.5 ve 2.3.) rolüne dair sayısız yeni bilgiler kazanılmıştır.

DIE LINKE, NSU Araştırma Komisyonu'nun görevlendirilmesi için uğraşmaya erken başladığından, Komisyon çalışmasını büyük bir yoğunlukla yaptığı ve beklendiği gibi CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'ndan farklı sonuçlar çıkarıp tespit ettiği için, önünüzdeki bu mütalaanın yazılması gerekli hale gelmiştir. Aşağıda en önemli noktalar özetlenmiştir.

¹⁰¹¹ Bakınız: Kısım 1.3. ve 2.3.4. ve 2.3.6.

3.1.1 Neonazi ve sağcı terör tehlikesinin hafife alınması ile kurumsal ırkçılık

Sağcı şiddetin ve sağcı terörizm tehlikesinin senelerce küçümsendiği konusunda, artık büyük ölçüde uzlaşma sağlanmıştır. NSU 04.11.2011 tarihinde açığa çıktığında ve 13 sene boyunca iki bomba saldırısı ve düzinelerce insanın yaralandığı, 15 soygun yaptığı belli olduğunda ve bunun sonucunda çevrenin desteğiyle ve etrafındaki 40 muhbirle, anlaşıldığı kadarıyla „yeraltı“nda konforlu bir hayat sürdürdükleri ortaya çıkınca, resmi makamlar, medya ve sağcı çevre uzmanları bile çoğunlukla hayret etmişlerdi.

Bu nedenle ilginç olan soru şu: Açık ipuçları olduğu halde, sağcı şiddet ve sağcı terörizm tehlikesi neden küçümsendi? Sağcı terörizm bilinebilir miydi ve böylece tanınıp onunla mücadele edilebilir miydi? NSU Araştırma Komisyonu çalışmasından sonra DIE LINKE'nin cevabı: Evet, sağcı terör tanınabilirdi ve hatta tanınması zorunluydu, çünkü bunun birçok delili vardı.

2006 senesinde, Kassel'da Halit Yozgat'ın öldürülmesinden sonra sağcı terörizmin ispat edilmesi gerektiği veya NSU ile ilgisinin soruşturulmasının zorunlu olduğu, NSU Araştırma Komisyonu'nda toplanan delillere göre gerçi tespit edilememiştir. Fakat şüphe etme o kadar akla yakındı ki, bu izin takip edilip inceleme yapılmasının büyük ölçüde yapılmamış olması, açıklanamaz ve haklılığı savunulamaz. Örneğin Günther Beckstein (CSU), Hakkı Keskin (DIE LINKE), Alexander Horn (Bavyera Eyaleti Kriminal Dairesi) ve olay kurbanlarının yakınları Česká cinayetlerindeki bu motifi tahmin etmişler ve resmi makamlara bildirmişlerdir (bakınız 1.2.). Halit Yozgat'ın yakınlarına karşı soruşturmalar yaklaşık 20 dosyayı doldururken, bu ipuçları ve ırkçı bir arka planın akla yakın şüphesinin incelenmemesi veya hemen hemen hiç incelenmemesi, buradaki problemi göstermektedir: Bunun adı kurumsal ve toplumsal ırkçılıktır, politikanın ve toplumun (büyük) kısımlarında sağcı tehlikenin devamlı göreceli hale getirilmesi, göçmenlerin damgalanmasıdır.

2.2., 2.3.6. ve 2.3.7. nolu kısımlarda (Hessen) neonazi çevresine ait bilgiler ortaya konmuştur. Buna göre sağcı terörizm ve sağcı şiddet Hessen'de de devamlı ortaya çıkan bir fenomendi. Sadece neonazilerin yazıları, şarkı metinleri ve diğer kamuya açık ifadelerle yer yer tamamen açıkça silahlı mücadele propaganda yapmaları değil, onlar bunu, özellikle Hessen'de, senelerce yaptılar. 1950'li ve 1960'lı yıllarda „technischer Dienst“ („teknik hizmet“) denilen etkinlikten, 1970'li yıllardan sonra Manfred Roeders'in „Deutsche Aktionsgruppen“ („Alman Aksiyon Grupları“) faaliyetlerinden, 1996'daki Wehrmachtausstellung'a (Alman silahlı kuvvetler sergisi) saldırısından, patlayıcı madde saldırılarından ve Hepp-Kexel-Grubu'nun 1980'li senelerin sonundaki banka soygunlarından „bomba beyin“ Peter Naumann'ın patlayıcı madde saldırılarından ve silah deposundan NF (Nasyonalist Cephe), FAP (Özgürlükçü Alman İşçi Partisi) ve 1980'li ve 1990'lı yılların Wehrsportgruppen'a (Paramiliter spor grupları) kadar onlarca senelerdir sadece militan gruplar yoktu, aynı zamanda hatta Hessen'de patlayıcı madde saldırılarından ve ölümlerden çekinmeyen sayısız seçkin sağcı terörist vardı.¹⁰¹²

Blood & Honour'un, Combat 18'in, FAP'nin ve çok sayıda arkadaşlık, kardeşlik grubunun, HNG'nin (Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Kuruluşu), autonome Nationalisten (Otonom Nasyonalistler) denilen grupların olduğu 1990'lı ve 2000'li senelerde, silahlı mücadele propagandası yapan , „yeraltı“nı kutlayan, mahkumlara destek hizmeti veren ve nasyonal(sosyalist) kurtuluş mücadelesi için örneğin uluslararası ilişki ağıyla para toplayan çok katmanlı bir çevre Hessen'de de aktifti. Burada bölgeler üstü, hatta kısmen uluslararası ilişki ağı kurmuş şiddet eğilimli, silah ve patlayıcı madde elde etmek isteyen ve bulduran bir neonazi çevresi söz konusuydu. NSU'nun köken eyaletiyle, yani Thüringen ve olay yeri olan diğer şehirlerle de, çok sayıda temas mevcuttu, bunlar arasında Dortmund ile olan temaslar, Dortmund ve Kassel'daki NSU cinayetlerinin doğrudan doğruya zamansal yakınlığından dolayı özellikle göze batıyordu. NSU'nun ilgili çevredeki bu sıkı ilişki ağını ve şiddet eğilimini, federal çapta terör serisini planlamak ve uygulamak için kullanması, ipuçları ve belirtiler

¹⁰¹² Antifaschistisches Infobüro Rhein-Main (Rhein-Main Antifaşist Bilgilendirme Bürosu) Hessen de sağcı terörizmin tarihinin çok iyi bir özetini hazırladı, erişim adresi: <https://www.infobuero.org/2013/06/rechtsterroristische-bestrebungen-in-hessen-teil-1-der-technische-dienst/>.

sebebiyle akla (çok) yakındı, fakat netice itibariyle Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nda ispat edilememiştir.

Neonazi çevresinin tehlikeli olduğuna dair ipuçları ve bilgiler en azından LfV'da on yıllarca mevcuttu. Bunun yetkilisi ve politik sorumlusu İçişleri Bakanlığı'dır. Bu nedenle LfV ve İçişleri Bakanlığı, sağcı çevrenin ve sağcı terörizmin şiddet eğiliminin devamlı göreceli hale getirilmesinde büyük bir eş sorumluluk taşımaktadırlar.

Bu, örneğin 120 seneliğine gizli evrak olarak belirlenen, NSU kompleksine (bakınız 2.3.6.) dair Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Denetleme Raporu'nun bazı kısımlarının gizlilik derecesinin düşürülmesiyle ve DIE LINKE'nin talebiyle Zschäpe, Mundlos, Böhnhardt ve 1998 yılındaki (bakınız 2.2.3.) diğer teröristler hakkında yazılan raporun da aynı şekilde gizlilik derecesi düşürülerek belgelendirilebildi. Bundan, LfV'ya 1992 ile 2010 seneleri arasında silah ve patlayıcı madde buldurmaya dair, senede yaklaşık 20 ipucu bildirildiği ve bunların incelemeye alınmadığı veya kısmen incelendiği neticesi çıkıyor. Hessen'li neonazilerin NSU (bu deyim daha sonra ortaya çıkmıştır) ve NSU çevresi ile ve „genel“ sağcı terör ile (bakınız 2.3.6. ve 2.3.7) ilgisi olduğuna dair ipuçları da mevcuttu. Yeraltına inen ve Jena'lı olan üç bomba imalatçısı, yani daha sonra NSU denilenlere dair ipuçları da LfV'ya 1998'de gelmiş ve İçişleri Bakanlığı'na sunulan bir raporda Almanya ve Hessen'deki çok sayıda sağcı teröristin ve zorbanın listesinin çıkarılmasına yol açmıştır. Bu raporda şu cümle vardır: „Şiddet eğilimli tek tek failer iç güvenlik için hesaplanamaz bir risk oluşturuyorlar.“ (bakınız 2.2.3.).

Buna ilaveten Hessen'de çok sayıda neonazi grupları ve cezai suçlar oldu: Kassel'dan Sturm 18 (yani „Sturm Adolf Hitler“) 2000 senesinde internette bir „Terror-Sektion“ („terör seksiyonu“) yayınlamış ve „kini serbest yaşamak“, „politik rakipleri“, „yabancı melezleri“ ve „diğer hainleri“ vurmak için, ölüm listelerini ve bomba yapım kılavuzlarını kullanıma sundular. Her ikisi de 2002'den itibaren Kassel'da – ve kısmen de Thüringen de – aktif olan „Sturm 18“ grupları işi söz seviyesinde bırakmadılar, aksine sayısız (en ağır) cezai eylemleri yaptılar, örneğin NSU Araştırma Komisyonu'nda protokole iki sene içinde 186 suç duyurusu aldığı¹⁰¹³ söyleyen Michel F., gibi. BKA, 2012 senesinde Michel F.'in ifadesini alırken, protokole yazan NSU'yu tanıma ilişkisinin nasıl meydana geldiğini sormamıştır. Bu durum – varsayılan bir aydınlatma iradesiyle – açıklanamaz (bakınız 2.3.5.). Kassel'daki ikinci „Sturm 18“ grubunun 2002'den itibaren lideri olan Bernd Tödter de tekrar tekrar en ağır cezai suçları işlemiştir ve defalarca NSU ile ilişkilendirilmiştir (bakınız 2.2.). „Schwalm-Eder Hür Kuvvetleri“nin de bomba yapma kılavuzları vardı ve patlayıcı maddeyle ilgileri vardı, sağcı terörist Manfred Röder ile, Dortmund'daki neonazi çevresiyle ve NSU destekçisi Ralf Wohlleben ve André Kapke ile bağlantıları vardı ve aynı şekilde düzinelerce (ağır) cezai suç işlemişlerdi. Muhtemelen NSU'ya yakın duran Corryna Görtz hakkındaki dosyalar 2009 senesinde LfV'da açıklanamaz bir şekilde silinmiştir, Beate Zschäpe'nin Hessen'li neonazilerle resimleri artık tasnif edilememiştir (bakınız 2.3.7.).

Hatta Hessen'de soruşturmaların bilinçli engellenmesi belgelenemese de, en azından LfV'nın beceriksizliği sonunda aşağıdaki olgularla belgelenebilmiştir: Polis açıkca Temme tarafından yönetilen muhbirin ifadesini almak istiyordu, çünkü bu muhbir olay günü Temme ile telefonlaşmıştı ve olay gününden kısa bir süre sonra onunla buluşmuştu (10.04.2006). Bu, Sievers'in 27.07.2006 tarihli yazısıyla, savcılığın faksıyla ve MK Café (Café Cinayet Araştırma Komisyonu)'nun kısa açıklamasıyla haddinden fazla açık seçiktir (bakınız 2.1.5.4.). Fakat LfV'nın cevabi yazısında bununla ilgili olarak şöyle deniyor:

„Polisin ilgisi, Anayasayı Koruma için çalışmadan önce polislik bir olayla (vücut yaralama da dahil) ilgisi olan aşırı sağcı birisinin olduğu gerçeğine dayanıyor: Bize göre seri cinayetlerle bir bağlantı (devlet koruması olmayan Türkler - veya kriminal polis bilgileri) görünmüyor

¹⁰¹³ Michel F., Oturum protokolü UNA/19/2/35 – 26.02.2016, s. 181.

(Mütercimim açıklaması: Metnin Almanca aslındaki "veya kriminal polis bilgileri" ifadesinin neyle ilgili olduğu belli de).¹⁰¹⁴

Aşağıda LfV, büyük ölçüde gizli olarak derecelendirilen dokümanda, doğru olmadığı belli olan bir şekilde, aralarında Gärtner'in de olduğu dört kaynak için izin verilmesine neden kararlılıkla karşı çıktığının sebebini açıkladı.¹⁰¹⁵

Bundan, birincisi MK Café ve savcılığın, cezai eylemde bulunan muhbir Gärtner'in sağcı arka planıyla yakından ilgilendikleri ve (bundan dolayı) onun ifadesini almak istemelerinin, ikincisi LfV'nin öldürülen göçmenlerle neonaziler arasındaki bağlantıyı prensip itibarıyla anlamamalarının ve ırkçı eylem motifinin ortaya konmayışının, Gärtner'in ifadesinin polis tarafından alınmasını engellemek için bir sebep teşkil ettiği anlaşılıyor.

Bütün bunlar, neden güvenlik makamlarının, özellikle LfV'nin çok sayıda personel ve para harcayarak sağcı çevre hakkında bilgiler topladığı, fakat bu bilgileri sık sık takip etmediği, aksine gizli konu olarak vasıflandırdığı ve tehlikeyi kamuoyunda inkar ettiği sorusunu ortaya atıyor. Bunun için, LfV'nin NSU kompleksiyle ilgili Denetleme Raporu sağcılıkla mücadelede yapılan birçok büyük hatayı ve NSU bağlantılarını listelemesi, fakat LfV'dan gelen ilgili tanıklar tarafından Araştırma Komisyonu'nda bundan hiç bahsedilmemesi ve raporun 120 seneliğine gizli tutulan evrak olarak açıklanması için iyimser bir açıklama bulmak zor oluyor (bakınız 2.3.6). Hessen'de sağcı şiddet ve sağcı teröre, NSU çevresine ve Zschäpe, Mundlos ve Bönhardt'a dair ipuçları elbette ki vardı.

Özellikle LfV'nin yanlış değerlendirmelere devam etmede ısrar etmesi, yani sağcı terörizm hakkında ipuçları olmadığına ısrar etmesi ve hatta neonazilerin şiddet eğilimini genellikle reddetmesi veya göreceli hale getirmesi¹⁰¹⁶ sadece çok tehlikeli değil, aynı zamanda parlamento ve kamuoyuna karşı yanlış olguların bilinçli olarak iddia edilmesi sorusunu ortaya atmaktadır. CDU/Grüne Fraksiyonları'nın bu içerikleri ve yanlış değerlendirmeleri eleştirmeden NSU (!) Nihai Raporu'na almaları karşısında söyleyecek söz kalmıyor.¹⁰¹⁷ Bu da örnek olarak: Hükümet fraksiyonlarında bu konuda gerçek bir düşünce değişikliğinin hâlâ olmadığını gösteriyor. Çünkü neonazilerin hedeflerini gerçekleştirmek için şiddet kullandıklarının delili NSU değilse, başka nedir ki?

Özellikle muhbirlerle işbirliği, yani parası ödenen ve cezalı duruma düşen neonazilerle işbirliği, LfV'da uzun süre daire yönetici vekilliği yapan Peter St.'nin örnek teşkil eden ifadesine göre, sağcı çevre ile mücadele olarak değil de, aksine uygulamada daha çok çevreyi destekleyen önlem olarak anlamak gerekiyor:

„Aşırı sağcı kesimde bu sık sık böyleydi, bizim belki de haddinden fazla kaynağımız vardı. Tüm kaynaklar geri çekilseydi, o zaman belki de hiç faaliyet olmazdı.“¹⁰¹⁸

Bu beyan LfV'nin ana problemini açıklıyor: Bu daire gerçi çevrenin içine giriyor, fakat bu neonazi tehlikelerinin engellenmesine yol açmıyor, aksine bu içe girmeden çevre faydalanıyor, örneğin yapıların var olmasıyla, paranın akmasıyla, suçluların takipten korunmasıyla, yanlış bilgilerin verilmesiyle, çevredeki olayların gizli tutulan şey olarak açıklanmasıyla. İlk NPD (Almanya Nasyonal Sosyalist Partisi) yasaklaması sebepsiz yere başarısızlığa uğramamıştır, çok fazla „devlete yakınlıktan“

¹⁰¹⁴ Ayrıca VS-Geheim (gizlilik dereceli şey-gizli) olarak sınıflandırılan kısa açıklamanın bazı kısımları cilt 339, s. 21 ve devamında bulunmaktadır. Bunun için şuraya da bakınız 2.1.5.4.

¹⁰¹⁵ A.g.e.

¹⁰¹⁶ Bakınız 2.2.1. ve LfV'nin 2005 senesi Anayasayı Koruma Raporu, cilt 1024, s. 293.: „Skinhead'lerin zıddına neonazilerin hareketlerinin özellikle politik etkinlik iradesiyle belirlenmiş olmasıdır, aralarındaki fark budur. Onlar (neonaziler) ideoloji bakımından daha sabit bir tutuma sahiptir ve çoğunlukla açık seçik bir neonazi dünya görüşüne sahiptirler. Politik hedeflerin gerçekleştirilmesi için şiddet uygun bir araç değildir.“

¹⁰¹⁷ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 132.

¹⁰¹⁸ A.g.e., s. 17. Benzer bir alıntı Baden-Württemberg'in eski İçişleri Bakanı Heribert Rech'e aittir. Bakan Rech 2009 senesinde şöyle konuşmuştur: „Ben tüm gizli adamlarımı NPD kurullarından geri çekersem, NPD içten çöker.“
<http://www.tagesschau.de/inland/neonaziszene100.html>. Son erişim tarihi 31.7.2018.

dolayı başarısızlığa uğramıştır, yani devlet ile NPD yapıları arasındaki sınırlar akıcı olduğu için ve devlet tarafından ücreti ödenen muhbirler sık sık partinin yönetici pozisyonlarında oldukları için.

Birçok ipucuna rağmen sağcı terörizmi tanıyamayan veya tanımak istemeyen, gerçek neonazi tehlikesini ve şiddetini hafife alan, bu ipuçlarını ve yapıları gizli tutulan şeyler olarak belirleyen ve muhbir sistemiyle sağcı çevrenin kısmen kazançlı çıktığı, yer yer de hatta yönetildiği bir resmi makam sadece gereksiz değildir, aynı zamanda çok tehlikelidir. DIE LINKE, Anayasayı Koruma makamlarının kapatılması ve bilimsel çalışma yapan dokümantasyon, demokrasi ve insan hakları dairelerine çevrilmesinin zorunlu olduğu görüşündedir ve NSU Araştırma Komisyonu vasıtasıyla bu görüş sürekli ve kuvvetli bir şekilde doğrulanmıştır (bakınız 3.2 Uygulama Önerileri).

Komisyon'da NSU'nun yerel eş faillerinin veya yardımcılarının kimliklerinin belirlenmesi başarısızdır. Hizmete sunulan delillerle – neonazilerin ve gruptan ayrılanların ifadeleri ve güvenlik makamlarındaki dosyalar – bunun yapılması da beklenmiyordu. Fakat incelemelerle sürpriz bir şekilde, araştırma süresi içinde ne kadar neonazinin ve neonazi grubunun bu konuda söz konusu olduğu açıklığa kavuşturuldu. Bu noktada ilk planda, verdiği ifadeyle Mundlos, Zschäpe ve Böhnhardt'ı tanımadığını ve patlayıcı madde ile ilgisi olmadığını, Kassel'daki NSU cinayetinden önce sadece tesadüfen birçok defa Yozgat'ın internet kafesinde bulunduğunu söyleyen ve ifadesi fazla inandırıcı olmayan Corryna Görtz'ün ismini zikretmek gerekir (bakınız 1.7., 2.2.2. ve 2.2.2.3.). LfV'nin neden özellikle Corryna Görtz'ün dosyalarını sildiği – kendi ifadesine göre 2009 senesinde – sorusu ortaya çıkıyor. Onun eski partneri Dirk W. ve diğer hayat arkadaşları da militan, komplocu hareketlerde bulunan neonazi çevresine aitti ve ait. Bundan başka bugüne kadar Combat 18'in lideri olarak tanınan Stanley R.'in Hessen'li muhtemel NSU destekçisi olması söz konusudur. Bu noktada Blood & Honour'un 2000 senesinde yasaklanırken, B & H'nin silahlı kolu Combat 18'in neden yasaklanmadığını anlamak zor (bakınız Uygulama Önerileri 3.2.4.). Bu açıdan bakınca, eski B & H seksiyon yöneticisi Uwe A. da, kendisinin Combat 18'e ait olduğunu açıkça söyleyen Oidoxie Streetfighting Crew'da öneme sahiptir. NSU'nun, bir ara sağcı terörist Manfred Röder'in çok yakın ve güvendiği kişi olan, tüm Avrupa'daki militan neonazi çevresiyle teması olan, bugüne kadar aşırı sağcı görüşünü devam ettiren, sanatçı ismi „Reichstrunkenbold“ (İmparatorluğun Ayyaşı) ile Holocaust ve yeraltı şarkıları söyleyen ve – kendi aleyhine ve Avusturya'daki aşırı sağcı organizasyon „Objekt 21“ üyeleri aleyhine açılan davada olduğu gibi – silah kaçakçılığıyla ilişkilendirilen Phillip Tschentscher vasıtasıyla desteklenmesi de muhtemel, fakat aynı zamanda ispatı mümkün değil (bakınız 2.2.2.6).¹⁰¹⁹ Tschentscher NSU Araştırma Komisyonu'nda açıkça yanlış beyanlarda bulunduktan sonra, şimdi de savcılık artık Tschentscher aleyhine ceza gerektiren yanlış ifadeden dolayı soruşturma yürütmektedir.¹⁰²⁰

NSU'nun destekçisi olarak genellikle eski B & H yapıları, Combat 18, ve FAP söz konusudur, aynı şekilde en azından Berserker Kirtorf vasıtasıyla meydana gelen diğer NSU tanışma ilişkileri ve başka Güney ve Orta Hessen'li neonazi grupları da mümkün veya hatta muhtemel görünüyor. Fakat bunlar Araştırma Komisyonu'nda derinliğine incelenememiştir.

3.1.2 Kassel'daki NSU cinayeti ve Andreas Temme'nin rolü

NSU Araştırma Komisyonu'nda defalarca Andreas Temme'ye sorulmasına rağmen, onun NSU cinayeti hakkında daha önce bilgi sahibi olduğu, cinayeti gözlemlediği veya cinayete katıldığı gerçi ispat edilememiştir. Fakat DIE LINKE, Temme'nin Halit Yozgat'ın öldürülmesini algıladığı veya en azından onun cesedini görmüş olmasının gerektiği kanaatindedir. Temme'nin inandırıcılığı ve Kassel'daki NSU cinayeti ile ilgili rolü hakkındaki şüpheler, yapılan incelemelerle küçüleceği yerde, daha da büyümüştür.

¹⁰¹⁹ Bakınız <https://thueringenrechtsaussen.wordpress.com/2016/05/26/verurteilter-objekt-21-neonazi-waffentransporteur-und-nsu-ausschusszeuge-tritt-am-27-mai-in-kloster-vesra-als-liedermacher-auf/>

¹⁰²⁰ Tschentscher, Oturum protokolü UNA/19/2/54 – 09.06.2017, s. 40.

Bu esas itibariyle Araştırma Komisyonu'nda ortaya çıkarılan dört noktaya dayanmaktadır: Birincisi, Temme tarafından paraf edilen ve Pilling-Mail denilen elektronik posta (bakınız 2.1.1 ve 2.3.4.). İkincisi olay günü cereyan eden olayların rekonstrüksiyonu ve ondan sonraki günlerde Temme'nin davranışı, buna göre bu dört seçenektен olasılık düzeyi en yüksek olanı, Temme'nin olay zamanı olay yerinde olması ve cinayeti ve/veya cesedi farketmiş olmasıdır (bakınız 2.1.1.1.). Üçüncüsü Temme'nin hizmet kusurlarının tüm boyutu ve bununla ilgili tutumu (bakınız 2.1.2, 2.1.3., 2.1.4. ve 2.3.3. ve 2.3.4.) ve dördüncüsü polis tarafından dinlenen telefonla ortaya çıkan Temme ile LfV arasındaki konuşmaların içeriği (bakınız 2.1.1.2 ve 2.1.2.4).

Temme'nin tekrar tekrar yalan söylediği sabittir, örneğin cinayetten birkaç gün sonra LfV'daki meslektaşlarına karşı ve daha sonra polise karşı ve Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu önünde. Temme'nin cinayetten önce ve sonra görev icabı Česká serisiyle ilgisi vardı, cinayete kurban giden kişiyi ve internet kafeyi biliyordu, suç eylemi yapıldığı zaman olay yerindeydi ve o ondan sonra, olay yerinde kullanılan Chat-Account'u silerek izleri yok etti. LfV ve İçişleri Bakanlığı onun davranışının üstünü kapattılar (bakınız 2.1.2.4. – 2.1.4.5. , 2.3.3. ve 2.3.4.). Temme'nin bu davranış-larla ilgili açıklamaları – hatırlama zayıflığı, internette flört yapmaktan dolayı hanımının tepkisinden korkusu, internet kafeye gitmekten dolayı meslektaşlarının tepkisinden korkması – tamamen uydurma görünüyor. O, cinayetten önce ve sonra gerçekten de Česká serisi hakkında bilgi toplamakla resmen görevliydi – eğer o daha önce bir şey bilmiyorsa, cinayeti veya cesedi görmemişse ve suç zamanı güya olay yerinde bulunmamışsa, öyleyse buna rağmen neden yalan söyledi?

Temme'nin meslektaşları olsun, onun amirleri, polis veya Araştırma Komisyonu'nda bulunanlar olsun, hemen hemen hiç kimse için, olay yerinde cereyan eden şeylerle, Temme'nin davranışlarını ve daha sonraki açıklamalarını, inandırıcı ve muhtemel bir versiyonla bir araya getirmek mümkün değildir. Gösterilebildiği gibi LfV başkanı Irrgang da Temme'nin inandırıcılığından şüphe etmiştir – buna rağmen onu korumuştur (bakınız 2.3.3.1.). Komisyon'daki CDU yöneticisi Holger Bellino bile NSU Araştırma Komisyonu'nun 13. oturumunda şöyle söylemiştir:

„Ben tekrar bay Temme hakkında konuşmaya dönüyorum. Siz burada bu mekanda ve bu mekanın dışında olan herkesin, bu kişiden de, söylediği şeylerden ve tekrar tekrar verdiği ifadeden de, şüphelendiğinden hareket edebilirsiniz.“¹⁰²¹

Mutlak olasılığı en yüksek olan seçenek, Temme'nin suç zamanı olay yerinde olduğu, cinayeti ve/veya cesedi algıladığı, fakat orada bulunduğunu gizlemek için tereddüd etmeden kaçtığı, bundan dolayı meslektaşlarına yalan söylediği, muhbir Gärtner'in cinayetten bahsetmesi üzerine sinirlendiği, bundan kısa bir süre sonra kendine giden izi – iLove account – sildiği ve bu güne kadar gözlemleri hakkında sustuğudur. Böylece tam da Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi'nin bir memuru, bir NSU cinayetinin bilinen tek (olay yeri) tanığı olmuş oluyor. Olay yerinde cereyan eden şeyler ve Temme'nin daha sonraki hareketleri bu şekilde açıklanabilir. Bu hukuki bir delil değildir, fakat mutlak olasılığı en yüksek ve en makul olan ve sadece DIE LINKE açısından böyle olmayan seçenektir.

Başka bir seçenek, olasılık düzeyi oldukça düşük olan seçenek ise, Temme'nin cesedi ve cinayeti gerçekten görmediği, fakat en geç 10.04.2006 Pazartesi günü olay yerinde bulunuşuyla Česká serisi arasındaki ilişkiyi farketmiştir. Çünkü 2.1.1.2. nolu kısımda anlatıldığı gibi Temme daha önce 10.04.2006 tarihinde cinayetin Česká ile işlendiğini biliyordu, bu onun – suça katılan kimseden başka – sadece Pilling-Mail denilen elektronik postadan hatırlayabileceği bir bilgiydi. Basın o zamana kadar gerçi Almanya çapında bir cinayet serisinden bahsetmişti, fakat bu cinayetlerde kullanılan Česká'dan bahsetmemişti. Yani Temme en geç 10.04.2006 tarihinde bu cinayetin, Pilling tarafından sadece iki hafta önce sorulan Česká serisinin bir parçası olduğunu farketmiş olması gerekir. En geç o zaman Temme'nin mutlaka açılması gerekirdi. Fakat bu seçeneğe karşı olan argüman ise, özellikle Temme'nin çok büyük bir ihtimalle internet kafeyi ancak cinayetten sonra terketmesi ve en geç yazı masasına geldiği anda cesedi farketmek zorunda kalması gerektirir. Fakat çok ihtimal dışı olan seçeneği kabul etsek bile,

¹⁰²¹ UNA/19/2/13 – 02.03.2015, s. 55.

yani Temme cinayetten önce internet kafeyi terketmiş olsa bile, bunlar Temme'nin yalan-larını, gizleme uygulamalarını ve daha sonra Gärtner ile konuşmasındaki sınırlılığı o denli az açıklar. Boşuna yapılan disiplin prosedürünün gösterdiği gibi, Temme, LfV'nın sınırsız desteğinden her zaman emin olabilir.

Üçüncü bir seçenek ise, Temme'nin bizzat suça katılmış olmasıdır. Soruşturmacılar bu seçeneği 2006 senesinde yoğun bir şekilde takip ettiler. Araştırma Komisyonu'nda dosyalar ve ifadeler yardımıyla, bu şüpheye karşı nasıl bir tutum takınıldığı anlaşılabilir ve bu noktada soruşturmacıların yanlış bir yol takip ettiği tespit edilememiştir. Temme'nin eyleme katılıp katılmadığı nihai olarak cevaplandırılmaz. Yine de bu, ilgili izin yoğun bir şekilde incelenmesinden dolayı ihtimal dışı olarak görülebilir. Temme'nin tanındığı ve tanıklar tarafından tanınabileceği bir yerde bulunması, bir cinayete katılmış olması ve o esnada bilgisayardaki chat ile kendine uzanan bir iz bırakmış olması da ihtimal dışı görünüyor.

En inanılmaz seçenek ise Temme tarafından (bugüne) kadar anlatılan seçenektir. Yani daha önce Česká serisiyle ilgili kaynak sorgusunu paraf ettiği halde, bu konuda hiçbir şey bilmemiş olması ve olay yerinde ne cinayeti, ne de cesedi algılamamış olmasıdır, fakat meslektaşlarına karşı ne o yeri, ne de o olay kurbanını tanıdığını iddia etmiş olmasıdır. İnternet kafede bulunduğu günü dört gün sonra doğru dürüst hatırlamaması, basitçe iLove-Chat'a bakmak yerine, hemen tüm hesabı silmesi. Ve bütün bunları kendisinin bugüne kadar doğru dürüst açıklayamaması.

Buna ilaveten, Halit Yozgat'ın öldürülmesinden önce Temme'nin planlanan cinayet hakkında ipuçlarına sahip olup olmadığını açıklığa kavuşturulması gerekiyordu. Bunun için delil yok, fakat ipuçları var. Yani Temme ile LfV gizliliği koruma bölümü yöneticisi Hess arasındaki telefon konuşması (bakınız 2.1.2.4.), bu konuşmada Hess şöyle diyor:

„Ben zaten herkese söylüyorum: O, böyle bir şeyin olduğunu biliyorsa, lütfen oradan geçip gitmeyin.“

Temme ve Hess, NSU Araştırma Komisyonu'nda bu cümle için inandırıcı bir açıklama yapamadılar. Çünkü bu cümlenin güya şaka amacıyla söylenmiş olması, cümleyi açıklamıyor. Çünkü telefonda konuşanların hiçbiri şaka yapılmış gibi tepki göstermedi. Telefonda Temme'nin tepkisi sessiz kalmak oldu. Gizliliği koruma bölümü yöneticisi Hess tarafından bu telefon konuşmasında – Temme'nin polis soruşturmaları için resmi açıklamasının ifade edilmesine hizmet eden konuşma – Temme'ye çok somut bir şekilde, Temme'nin önceden sahip olduğu her bilginin polis soruşturmalarında ve böylece LfV'nın gizliliği koruması için çok büyük bir problem oluşturduğunu söylediği daha çok doğrudur.¹⁰²² Hess telefon konuşması boyunca resmi açıklamanın özü olarak tam da bunu somutlaştırdı:

„(...) ne zamandan itibaren dış büroda, yani siz birey olarak bu soruyla karşı karşıya bırakıldınız veya farkına vardınız , ee, burada Federal Cumhuriyet'te, yani bu kısmen idi, bilmiyorum şimdi, Kassel'daki hadiselerden önce, hadiseden sonra, orada cinayetler oldu ve ne zamandan itibaren anladınız, siz yani, bilerek veya bilmeyerek, sonra bunu yazmak zorundasınız, farkına vardığınız bir şeyi veya şöyle söyleyim, olay yerinde olup olmadığınızı.“¹⁰²³

Temme ve diğer bütün muhbir yöneticileri daha önce Česká serisiyle ilgili kaynakları sorgulamakla görevlendirildikleri için ve bu durum LfV'da tabii ki bilindiği için, Hess aslında bu soruları kendi de cevaplandırabilirdi ve Temme'den bu gerçeğin yazıya geçirmesini istemek zorundaydı. Fakat Hess bunu yapmamıştır ve tam da bu nokta Temme tarafından resmi açıklamasında ele alınmamıştır ve bu nokta güya merkezi bir öneme sahip olduğu halde – Hess tarafından da sonradan talep edilmemiştir. Daha sonra İçişler Komisyonu'nda Bouffier'nin raporlarında kaynakların sorgulanması ve görev icabı kaleme alma konularından bahsedilmemiştir, aksine Česká serisiyle görev icabı hiçbir ilginin olmadığı açıkça iddia edilmiştir (bakınız 2.1.3., 2.3.3. ve 2.3.4.). Buna ilaveten Temme tarafından paraf edilen kaynakları

¹⁰²² Bakınız „Hilfestellung beim Erstellen der dienstlichen Erklärung“ („resmi açıklamanın hazırlanmasına yardımcı hususlar“), 2.1.2.4. nolu kısımda.

¹⁰²³ Bakınız Merkur, 12.05.2012, <https://www.merkur.de/politik/nsu-polizei-betrieb-eigenen-doener-laden-2312391.html>.

sorgulama yazısı NSU Araştırma Komisyonu'na da ancak ısrarlı soru üzerine ve DIE LINKE'nin delil talebi üzerine gönderilmiştir. Böylece Temme'nin daha önce resmi görev icabı bu ilgilendiği açıklık kazamış oluyor (bakınız 2.3.4. ve 3.1.4.). Gerçekten de Temme'nin cinayetten önce kaynaklarıyla Česká serisi hakkında, verilen göreve uygun olarak konuşmuş olma ihtimali büyüktür. Hess'in 2006 senesinde Temme ile telefon konuşmasında söylediği, başlangıçtaki "O, böyle bir şeyin olduğunu biliyorsa" cümlesinden şu anlaşılıyor: Temme ve LfV tarafından 2017 senesine kadar Česká serisi hakkında daha önce bilinenlerin söylenmemesiyle ilgili olarak açık seçik bir yol takip edildiği.

Temme'nin gerçekten daha önce, orada bir cinayetin veya NSU cinayetinin işlendiğini bildiği gerçi bununla ispat edilemiyor ve cinayete katılma seçeneği ihtimal dışı kalıyor. Fakat CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'nda belirtilen iddia, ne Temme'nin ne de LfV'nin ve bu çevrelerden herhangi birisinin internet kafede bir şey olduğunu¹⁰²⁴ daha önceden bildiği konusunda genel bir görüş birliği olduğunu DIE LINKE özellikle reddetmektedir. Ne bu ihtimal, ne de diğer ihtimal ispat edilememiştir. DIE LINKE'nin görüşüne göre Hess'in davranışı, daha önce resmi görev icabı ilgilenme konusunda, tam da bu noktanın belirtilmemesinin Temme'ye tembih edildiğini göstermektedir – Temme bunu anlamıştı, Hess'in o cümlesi ironi değildi. Temme veya başkalarının bu konuda daha önce ne bildikleri açıklığa kavuşturulamamıştır.

3.1.3 Cinayet kurbanının yakınlarına karşı gösterilen tavırlar

2.1.1.5. nolu kısımda anlatılan ve Yozgat Ailesi'ne karşı alınan soruşturma önlemleri CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu'ndaki tek taraflı iddiayı, yani soruşturmacılarla Yozgat Ailesi arasında iyi bir ilişki olduğuna dair iddiayı çürütmektedir. Soruşturmacılar tarafından Yozgat Ailesi'ne karşı yapılan ağır, kısmen de hukuka aykırı olan temel haklara müdahaleler bunun tersini göstermektedir. Bu aile kısmen, sanki yas tutan aile bireyleri ve tanıklar değilmiş de, eylem şüphelisiymiş gibi muamele görmüştür. Aile polisle istekli bir şekilde işbirliği yaptığı ve ona büyük güven duyduğu halde, ve kısmen de olsa aileye karşı böyle ağır önlemleri gerektirecek bir iz olmadığı halde, böyle bir arka plandan dolayı özellikle hayret vericidir. Ailenin telefonu aylarca dinlenmiştir, hatta aile için iki gizli soruşturmacı görevlendirilmiş ve bu soruşturmacılar hemen hemen sinsice bir şekilde kendilerini terkedilmiş internet kafeyi almaya talip olan kişiler olarak tanıtmışlar ve İsmail Yozgat'ın olay yerine bir daha ayak basmak istemediğini söylemesine rağmen ve oğlunu kaybetme çaresizliğini yeteri kadar belli ettiği halde, onun orayı kendilerine gösterilmesini sağlamışlardır. Nürnberg'deki NSU cinayetine dair varsayılan bilgilerle onun ağzından laf alınmaya çalışılmıştır. Bu, onda duygusal olarak büyük bir heyecan yaratmış, fakat soruşturmalara hiçbir faydası olmamıştır. Yukarıda belirtildiği gibi, olay kurbanının ailesiyle ilgili soruşturmalar toplam olarak inanılmaz bir şekilde yaklaşık 20 dosya klasörünü doldurmaktadır.

Bu, tek bir dosya klasörünün bile aşırı sağcı kesimle ilgili bir izin incelenmesine ayrılmış olmaması kadar üzücüdür. Bu konuda, yukarıda belirtildiği gibi gerçi delil bulunamamıştır, fakat bizzat aile vasıtasıyla, bir neonazinin oluşturulan ve olay yeriyle zamansal ve mekansal yakınlığı olan taşıtı vasıtasıyla, muhbir Gärtner vasıtasıyla ve Dortmund ve Kassel'deki cinayetlerden sonra nihayet doğru sonuçlar çıkaran Bavyera LKA'nın hadiseye dair ikinci hadise analizi ile, yani „*Silah/ patlayıcı madde suçları (...) birinci olaydan önce sağcı çevreye ait olma, bundan sonra muhtemelen geri çekilme*“¹⁰²⁵ şeklindeki fail profiline ulaşan analizle ve bunu 2006 senesinin yaz mevsimi başında Hessen'deki soruşturmacılara da sunmasıyla ortaya çıkan birkaç ipucu ve iz mevcuttu. Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi bu fail profiliyle ilgili kendi dosyalarını bir kere gözden geçirseydi, o zaman ister istemez 1998 senesine ait ve ondan sonra da federal çapta tekrar tekrar gündemi oluşturan Zschäpe, Mundlos ve Böhnhardt ile ilgili ipucuna rastlayacaktı.

¹⁰²⁴ CDU/Grüne Fraksiyonları'nın Nihai Raporu, s. 411.

¹⁰²⁵ Bavyera Eyalet Kriminal Dairesi'nde görevli hadise analizcisi Alexander Horn cinayet serisini analiz etmiş ve açık bir şekilde şu sonuca varmıştır: „*Fail profili: Devleti Koruma'nın polis vasıtasıyla elde ettiği ön bilgiler sağcı, silah ve patlayıcı madde suçları, saldırganlık suçları (örneğin mala zarar verme), 1. Suçtan önce sağcı çevreye ait olma, ondan sonra muhtemelen geri çekilme*“. Metnin tamamı 2.1.1.3. nolu kısımdadır.

O zamanlar göçmen kökenli sekiz kişinin daha kurban edildiği, o zamanki soruşturma durumuna göre birbiriyle ilgisi olmayan veya Yozgat Ailesi'yle ilgisi olmayan bir cinayet serisinde, tek bir unsurdan, olay kurbanlarını birbirine bağlayan unsurdan – göçmen kökenli olma – doğru sonuçları çıkarmak ve ırkçı motifli failleri soruşturmayı denemek yerine, odak noktasının tek taraflı olarak Yozgat Ailesi sahasına çevrilmesi büyük bir hata olarak kalacaktır. Bunun sebebinin sadece, soruşturma makamlarının göçmen kökenli olay kurbanıyla ilgili olaylarda ayrıntıya girmeden eylem motifini zorla koruma haracı alma, uyuşturucu madde, para aklama vs. gibi konularda aramaları görülebilir. O zamanlar Česká serisi olarak tanımlanan NSU cinayetleri, bir kapının otomatik olarak açılmasını sağlayan elektrik tesisatı gibi etki yapmıştır. Bu etkiyle toplam 11.000 göçmen aleyhine herhangi bir şekilde muhtemel tüm soruşturma önlemleri düşünülmüş ve izin verilmiştir¹⁰²⁶. Sağcı şiddete dair izler ve ipuçları hemen hemen hiç incelenmezken, bu soruşturmalarda polis vasıtasıyla Türkiye'ye ve küçük bir Undercover Döner işletmesine kadar uzanmıştır¹⁰²⁷. Bu tür soruşturmalarda kurumsal ırkçılık söz konusudur. Buna Halit Yozgat'ın yakınları da kurban edilmiştir.

3.1.4 Temme'yi koruyan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki ve İçişleri Bakanlığı'ndaki eller

Olay yerinde olmasına rağmen Temme'nin tanık olarak bildirimde bulunmadığı (bakınız 2.1.1.), LfV'daki meslektaşlarına, polise ve Almanya Federal Meclisi'ne karşı çeşitli bakımlardan hakikati söylemediği, bir sürü başka, kısmen ağır olan resmi görevle ilgili kabahatleri olduğu (bakınız 2.3.3 ve 2.3.4) ve bir NSU cinayetinin büyük bir ihtimalle tek bilinen tanığı olduğu, fakat bu konudaki bilgisini bugüne kadar sakladığı (bakınız 3.1.2) anlatılmıştır.

Bu, 2006 ve 2007 senelerinde LfV ve İçişleri Bakanlığı tarafından hemen hemen sınırsız bir şekilde dikkate alındığı ve desteklendiği için (bakınız 2.1.2 ve 2.1.4), eyalet hükümeti Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu'na ve Hessen Eyalet Meclisi'ne 2017 senesine kadar Temme aleyhine suçlayıcı dokümanları vermediği (bakınız 2.3.3. ve 2.3.4. ve 3.1.) için de mümkün olmuştur. Café Cinayet Araştırma Komisyonu'nun 2006 senesindeki ithamı, yani „Tatverdächtiger“ („suç şüphelisi“) olarak Temme'nin „Unterstützungshaltung verschiedener LfV-Vorgesetzter“ („çeşitli LfV amirleri tarafından korunma tutumundan“) ¹⁰²⁸ faydalandığı özellikle doğrudur ve bu sadece LfV ile ilgili değildir, aynı zamanda NSU Komisyonu'nda toplanan delillere göre İçişleri Bakanlığı'yla da ilgilidir.

Belge olarak özellikle LfV'nin cinayet soruşturmaları sürdüğü sırada ve resmi görevle ilgili sayısız kabahatlere rağmen Temme'yi tekrar göreve almak isteme olgusu gösterilebilir. Bu, son dakikada önlenmiştir, çünkü bir LfV elemanı hakkında suç şüphelisi olmakla ilgili ipucu basına ulaşmıştı, bu nedenle 06.07.2006 tarihinde bir redaktör Kassel Savcılığı'na başvurmuştu ve bu suç şüphesini yayınlacağını bildirmişti. Bu, polis tarafından 10.07.2006 tarihinde dinlenen bir telefon konuşmasıyla da belgelenebilir. Bu konuşmada LfV elemanı Friedrich W., basına bir şey yansıdığı için ¹⁰²⁹ Temme'ye gizlilik dereceli şeylerle ilgili yetkinin verilmesi konusunda bir problem olduğunu söylemiştir.

Temme'yi destekleme tutumunun bir belgesi, LfV'nin Temme aleyhine suç şüphesinin yayınlanmasından sonra bile, cinayet şüphesinden dolayı ve sayısız diğer resmi hizmet kusurlarından dolayı bir disiplin prosedürü başlatılmasını reddetmesidir (bakınız 2.1.1. ve 2.1.4). İçişleri Bakanlığı'nın bir müdahalesi gerçi „formel“ bir prosedürün açılmasına yol açtı. Fakat bu noktada Temme'ye prosedürü kendisinin başlatması tavsiye edildi ve buna zorlandı. İçişleri Bakanlığı için „hizmetlinin bakımı

¹⁰²⁶ Bakınız Frankfurter Rundschau, 11.05.2012, <https://www.fr.de/politik/rechtsextremismus/nsu-neonazi/nsu-polizei-ging-mit-doener-bude-auf-verbrecherjagd-a-840239>.

¹⁰²⁷ A.g.e.

¹⁰²⁸ Bakınız 1.1.

¹⁰²⁹ 10.07.2006 tarihli telefon dinleme protokolü, CD 9 „TKÜ Audiodateien“ (“TKÜ Audio dosyalar”), Temme sabit telefon hattı 1, pdf s. 461; ayrıntılı anlatım bölüm 2'de, A, II, g.

*hakkındaki düşünceler ve resmi makamın itibarı*¹⁰³⁰, „memurun maaşlarının azaltılmaması“¹⁰³¹ ve bir „legal yürüyüşe çıkma“ şeklinin bulunması söz konusuydu (bakınız 2.3.3.). O zamanki İçişleri Bakanı Bouffier ispat edilebilir bir şekilde buna katkıda bulunmuştur. Ve bu, öyle de olmuştur: Çünkü ne ön soruşturmacı Katharina Sch.’nin resmi hizmete dair kusurlar içeren evrakları havale edildiği, ne de disiplin prosedürünü yöneten Wolfgang V.’ya Temme’nin ismi bildirildiği için, ve çünkü sonunda LfV başkanı Eisvogel kendi ifadesine göre 2007 senesinde Temme’yi *bağışladı*¹⁰³² için ve disiplin prosedürünü sonuç alınmadan durdurduğu için, Temme’nin bütün kusurları disiplin hukuku açısından neticesiz kalmıştır. DIE LINKE, disiplin prosedürü için ilk önce görevlendirilen Katharina Sch.’nin ifadesine, yani „bir elemana veya eski bir elemana hiç dokunmadan o elemanın bu işten kurtulması karşısında söyleyecek söz bulamıyorum“ şeklindeki ifadesine özellikle katılmaktadır. Bunun sorumluluğunu LfV ve İçişleri Bakanlığı’nın üst yönetimi taşımaktadır. Disiplin prosedüründeki Temme’yi destekleme tutumu hatta 2017 senesine kadar etkisini göstermiştir, çünkü NSU Araştırma Komisyonu’na bu konuyla ilgili iki önemli doküman verilmemiştir. Tanık Katharina Sch. evraklarının neden NSU Komisyonu’na gelmemiş olduğunu açıklayamamıştır:

„Tanık S.: Hayır, hepsi orada. Orada çoğunlukla sizin hizmetinize sunulan evraklar da vardı, sanırım yani, bire bir.

Milletvekili René : Hayır, bu konuda yanlışsınız. Fakat biz bunu daha sonra bir ara eyalet hükümetiyle genel kısımda görüşebiliriz, bunun bize neden gelmediğini görüşebiliriz.”¹⁰³³

Bouffier’nin ve İçişleri Bakanlığı’nın Eyalet Meclisi İçişleri Komisyonu’ndan ve Parlamenter Kontrol Komisyonu’ndan bir LfV memurunun federal çaptaki bir cinayet serisinde suç şüphelisi olduğunu ve onun daha bir sürü başka, kısmen daha ağır olan resmi görev kusurları işlediğini gizli tutmak istemesini, Temme’nin LfV tarafından ve İçişleri Bakanlığı tarafından desteklenmesi olarak değerlendirilmelidir. Sadece olay basına yansıdığı için, Bakan parlamentoya bilgi vermek (2.1.3.) zorunda kalmıştır. Bouffier 17.07.2006 tarihinde kısa süre içinde düzenlenen özel oturumda, parlamentonun neden ancak şimdi bilgilendirildiğini anlatan, doğru olmadığı belli olan argümanlar sunmuştur. Fakat Bouffier milletvekillerini birçok önemli noktalarda bile özellikle yanlış bilgilendirmiştir (bakınız 2.1.3. ve 2.3.3.).

Örneğin Bouffier „daha yeni gazeteden“ öğrendiğini iddia etmiştir. Halbuki bu, ispat edilebilir bir şekilde doğru değildir. Bouffier aylardan beri bu konuda bilgilendirilmişti. Bouffier şunu da iddia etmiştir: „Bir disiplin prosedürümüz yok“¹⁰³⁴. Aynı şekilde bu da doğru değildir. Katharina Sch. 12.07.2006 tarihinde BILD Gazetesi’nin araştırma amaçlı telefonundan kısa bir süre sonra, BILD Gazetesi’nin 13.07.2006 tarihinde suç ithamını yayınlamasından önce ve Eyalet Meclisi İçişleri Komisyonu’nun bundan dolayı 17.07.2006 tarihinde ilk defa cinayet şüphelisi LfV elemanı konusunu ele almadan önce, Temme’nin resmi görevindeki kusurlarından dolayı ön soruşturmaları yani disiplin prosedürünü başlatmakla görevlendirilmiştir. Demek ki Bouffier bu noktada gerçeği söylememiştir. Temme’nin resmi görevindeki kusurları LfV ve İçişleri Bakanlığı tarafından biliniyordu ve prosedür çoktan başlatılmıştı. Protokole göre İçişleri Bakanlığı’nın ve LfV’nin İçişleri Komisyonu’nda bulunan üst düzey yöneticileri de bunu biliyorlardı. Disiplin prosedürüyle ilgili diğer karşılıklı konuşmalar tam da bu kişiler tarafından hemen bundan sonraki günlerde yapılmıştır, yani 18.07.2006 tarihinden 24.07.2006 tarihine kadar (bakınız 2.3.3.).

Ayrıca Bouffier, İçişleri Komisyonu’nda „O olmuş olamaz. Bundan, bu adamın suçsuz olduğu sonucu da çıkarılabilir“¹⁰³⁵ iddiasında bulunarak koruyucu bir şekilde Temme’nin arkasında durmuştur.

¹⁰³⁰ Jutta D. tarafından el yazısıyla yazılmış, tarihsiz kısa açıklama, ilgi “ön geçmiş”, cilt 596, PDF s. 55 devamı.

¹⁰³¹ 24.07.2006 tarihli kısa açıklama, ilgi „Temme meselesi hakkında 20 Temmuzda Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı’nda görüşme“, cilt 339 yeni, PDF s. 85.

¹⁰³² Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 140.

¹⁰³³ UNA/19/2/48 – 20.01.2017, s. 34.

¹⁰³⁴ INA/16/60, s. 21.

¹⁰³⁵ Stenografik rapor INA/16/60 – 17.07.2006, cilt 338, PDF, s, 75 devamı.

Sözde daha yeni gazeteden öğrendiği halde, Bouffier'nin bu bilgiyi daha 17.07.2006 tarihinde nereden aldığı, Bouffier'nin sırrı olarak kalmaktadır. Bu sırada polis 2007 senesine kadar Temme aleyhine soruşturma yürütmüş ve onun muhbirlerinin ifadesini almak istemiştir. Böylece o, polis tarafından federal çaptaki cinayet serisi hakkında yürütülen soruşturmanın neticesine önceden müdahale etmiş ve ayrıntıya inmeden Temme'yi suçlamalardan kurtarmıştır. Daha önce belirtildiği gibi disiplin pro-sedürü başlatıldığı halde, Temme'nin diğer bütün resmi görevle ilgili kusurları Bouffier tarafından hiç dile getirilmemiştir. Polis tarafından ve hizmet hukukuyla ilgili yürütülen soruşturmalara rağmen Temme'yi suçsuz olarak tanımlamak, „*resmi dairede ceza takibinin engellenmesi*“ gibi bir ithamın, Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu eski başkanı tarafından yapılan bu ithamın büyük anlayışla karşılanmasına yol açıyor (bakınız 1.1.).

2011 senesinde NSU'nun ortaya çıkmasından sonra da, Kassel cinayeti, Temme'nin tüm rolü, yeniden soruşturmacıların, İçişleri Komisyonu'nun ve kamuoyunun odak noktası olduğunda, Temme'nin kusurları hafifletilmiş veya söylenmemiştir. O zamanlar yetkili olan İçişleri Bakanı Rhein 2007 senesinde İçişleri Komisyonu'nda Temme aleyhine yürütülen cinayet soruşturmasının durdurulmasını „*birinci sınıf beraat*“¹⁰³⁶ olarak niteleyip tamamen uygunsuz olarak tanımladı ve Temme'nin diğer kusurlarını şu marjinal noktalara indirgedi: Tanıklara çağrı yapıldığı halde Temme'nin soruşturma makamlarına başvurmadığını, 13 saçma fişegi ve 100 kuru sıkı fişek, bir eski ve küçük parça esrar ve daktiloyla yazılmış birçok, „*nasyonal sosyalizmle ilgili belge*“ sahibi olduğunu, ve serbest zamanlarında ayrıca bir atıcılık derneğinde aktif olduğunu ve „*Bundan başka özel göze çarpmalar tespit edilmemiş*“¹⁰³⁷ olduğunu söyledi.

„*Nasyonal sosyalizmle ilgili belgeler*“ ile yaklaşık 30 sayfalık , Temme tarafından daktiloyla yazılmış ve (kısmen) onun tarafından şahsen imzalanmış nasyonal sosyalist metinler kastedilmektedir. Bunlar arasında ayrıca „*Lehrplan für die weltanschauliche Erziehung in der SS*“ („SS'te dünya görüşü eğitimi öğretim planı“), Adolf Hitler'in „*Mein Kampf*“ („Kavgam“) isimli kitabı ve „*Judas Schuldbuch*“ (Juda'nın günah kitabı) vardı. Bunlara ilaveten Temme'nin özel evrakları arasında Anayasayı Koruma Federal Dairesi'nin, LKA'nın ve BND'nin (Federal İstihbarat Teşkilatı) sayısız klasörleri vardı, bunlar arasında bir adet gizli tutulması gereken şey ve tuhaf bir başlık „*Doppeltes Spiel eines Sicherheitsbevollmächtigten*“¹⁰³⁸ (“Bir güvenlik yetkilisinin ikili oyunu”) da vardı.

2012 senesinde bile İçişleri Komisyonu'na, Temme'nin silahla ilgilenmesinin boyutu, Hells Angels'in (İçişleri Bakanı Rhein'in bizzat kısmen „*kusursuz organize olmuş suç*“ olarak tanımladığı organizasyon¹⁰³⁹) yerel şefiyle olan bağlantıları, Çeska serisiyle görev icabı bağları, cinayete kurban gidenler, olay yerine dair bilgilerle ilgili meslektaşlarına söylediği yalanlar ve Temme'nin ihmalkar tutumuyla muhbirlerin ortaya çıkarılmasına kadar, kısacası Temme'nin aleyhine olan ve onun inandırıcılığını sorgulayan veriler hakkında bilgi verilmemiştir, yani sadece basında çıkan yazılardan dolayı kaçınılmayanlar hariç.

Bouffier 17.07.2006 tarihinde „*görevle ilgili olmayarak*“¹⁰⁴⁰, yani Temme nin „*boş vaktinde*“¹⁰⁴¹ internet kafede bulunduğunu kesin bir şekilde iddia etti. 2015 senesinde ise Bouffier bunu artık bu kadar kesinlikle söyleyemiyordu: Gazeteci Kohler'in „*Bay Başbakan, Anayasayı Korumacı Andreas T. 2006*

¹⁰³⁶ INA/18/62-29.11.2011, s. 20.

¹⁰³⁷ Bakınız INA/18/62-29.11.2011, s. 5 devamı., alıntı sayfa 10'da.

¹⁰³⁸ Temme'nin özel mekanında ve çalıştığı yerde yapılan aramalarda bulunan ve emniyete alınan belgelerin hemen hemen hepsi DIE LINKE tarafından Komisyon'da sesli okunmuştur, UNA/19/2/20 – 11.05.2015, s. 143.

¹⁰³⁹ Boris Rhein tarafından iki Hells Angels yerel grubunun yasaklanması hakkında bakınız, <https://www.hna.de/politik/hessens-innenministerverbietet-zwei-hells-angels-charters-1427228.html>, son erişim tarihi 29.07.2018.

¹⁰⁴⁰ İçişleri Komisyonu oturumu 16/60, s. 15, benzeri s. 2'de „*in seiner Freizeit*“ („boş vaktinde“), s. 6 *ohne dienstlichen Bezug*“ („resmi görev bağlantısı yok“) ve 2. 13 „*in seinem Privatleben in Verdacht greifen*“ (“özel hayatında şüpheye düşüldü”).

¹⁰⁴¹ A.g.e., s. 2.

*senesinde o gün internet kafede miydi?” sorusu üzerine Bouffier’in cevabı şöyle olmuştur: “Ben bunu bilmiyorum”.*¹⁰⁴²

Pilling-Mail denilen elektronik posta (bakınız 2.3.4) ile ilgili tüm işlemler LfV’nın ve eyalet hükümetinin destekleme tutumunun, daha 2006 senesinde en azından Temme’nin LfV tarafından bilinen Česká serisiyle ilgili görev bağlantısını örtmek için, 2016 senesine kadar devam ettiğini gösteriyor: Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu’ndaki beyanlarla, 2012 senesi ilkbaharında Kassel’daki NSU cinayetinden önce, BKA ile Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi arasında Česká serisine dair konuşmalar olduğu duyulmuştur. Bunun üzerine o zamanki LfV tedarik bölümü yöneticisi Pilling’in resmi bir açıklama yapması gerekti ve bir ay sonra dosyaları içinde Česká seri-siyle ilgili kaynak soruşturmalarını bulmuş oldu – bu dosyalar o tarihe kadar Araştırma Komisyonu’na gönderilmemişti. Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu’ndaki CDU yöneticisi Binniger, Hessen NSU Araştırma Komiyonu’ndaki beyanı sırasında bu kaynak soruşturmasının önemini açıkladı ve bu konunun açıklığa kavuşturulmasını istedi. Hessen NSU Araştırma Komisyonu’nda sorulan sorularla DIE LINKE tarafından 24.03.2006 tarihinde yani Halit Yozgat’ın öldürülmesinden iki hafta önce, kaynak soruşturması yazısının gerçekten de Hessen’deki tüm muhbir-lere gönderildiğini, ve bundan dolayı LfV’nın Kassel’daki dış bürosunda okunup, paraf edilip ve muhafaza edilmesinin zorunlu olduğu rekonstrüksiyon yoluyla ortaya çıkarıldı.¹⁰⁴³ Temme tarafından paraf edilen ilgili doküman 2016 senesine kadar, ne de Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu’na, ne Hessen’deki Araştırma Komisyonu’na gönderilmişti. Ancak DIE LINKE’nin 52 nolu olan ve açıkça bu dokümanı isteyen delil talebiyle, ilgili doküman nihayet gönderildi. Bundan şu anlaşılmaktadır: Birincisi bu doküman tüm bu geçen süre içinde mevcuttu, ikincisi LfV’nın Kassel’da bulunan dış bürosundaki tüm elemanlar tarafından paraf edilmişti ve üçüncüsü Česká serisine dair bu 24.03.2006 tarihli kaynak soruşturması yazısını ilk önce Temme paraf etmişti ve böylece bundan haberdar olmuştu.¹⁰⁴⁴

Böylece Temme’nin, LfV’nın ve o zamanki İçişleri Bakanı Bouffier’in ifadeleri yeni bir bakış açısı kazanıyor: Temme’nin ispat edilebilir bir şekilde, daha o zamanlar LfV tarafından da bilinen, Česká serisiyle görev icabı bir ilgisi vardı, bu bağlantılar kaynak soruşturmasını aşmaktadır, çünkü ilgili internet kafe Temme’nin operasyon bölgesindeydi, Temme cinayetten önce ve sonra kaynaklarla telefon konuşmaları yapmıştı, cinayetten dolayı Devleti Koruma’ya gitmesi için 10.04.2006 tarihinde LfV’dan bir talimat almıştı ve muhbir Gärtner ile cinayet hakkında bir konuşma yapmıştı. Česká serisiyle ilgili görev icabı bağlantılara sadece Temme sahip değildi, aynı zamanda LfV tedarik bölü- münün tümü de sahipti – tüm muhbir yöneticileri ve herhalde onların kaynakları da. Bu konuda sadece Temme değil, LfV da Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu ve Hessen Eyaleti Meclisi NSU Araştırma Komisyonu’na karşı susmuştur, yani 2016 senesine kadar susmayı denemiştir. Eksik gönderilen bu dosyanın tamamının gönderimi için politik ve hukuki açıdan sorumlu olan, eyalet hükümetidir.

CDU/Grüne Fraksiyonları’nın Nihai Raporu’ndan farklı olarak DIE LINKE, Almanya Federal Meclisi 2. NSU Araştırma Komisyonu’nun eleştirisini paylaşmaktadır. Buna göre Temme tarafından ve diğer LfV elemanları tarafından paraf edilen Česká serisiyle ilgili 24.03.2006 tarihli kaynak soruşturma yazısının alıkonulması, „açıklığa kavuşturma işinin oldukça büyük bir kısıtlanması“dır.¹⁰⁴⁵ 3.1. nolu kısımda anlatıldığı gibi bu durum, Hessen Eyalet Meclisi NSU Araştırma Komisyonu’na bu bilgilerin ve dokümanın verilmemesi bakımından daha da belirgin bir şekilde geçerlidir. Çünkü ilgili LfV tanıkları ve eyalet hükümeti dosyaların tamamını göndermekle yükümlüydüler.

¹⁰⁴² Bakınız 1.9 ve UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 124.

¹⁰⁴³ Pilling, Oturum protokolü UNA/19/2/30 – 18.12.2015, s. 135; Fehling, Oturum protokolü UNA/19/2/31 – 21.12.2015, s. 31.

¹⁰⁴⁴ Bizzat Temme tarafından da onaylanmıştır, bakınız Temme, Oturum protokolü UNA/19/2/56 – 25.08.2017, s. 75.

¹⁰⁴⁵ „Bu durumun ancak Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu’na sonradan sunulan bir dosya vasıtasıyla duyulması, Almanya Federal Meclisi 18. Seçim Dönemi 3. Araştırma Komisyonu’nun açık eleştirisine yol açmıştır. Almanya Federal Meclisi’nin iki NSU Araştırma Komisyonu’na da, her iki Komisyon tarafından da ilgili delil kararları Hessen Eyaletine gönderildiği halde, LfV’nın Kassel’daki dış bürosu tarafından elektronik posta çıktısı sunulmamıştır. Delil kararları sonradan duyulan çıktıyı da kapsıyordu. (...) Tam da bu arka plandan dolayı, 18. Seçim Dönemi 3. Araştırma Komisyonu, Hessen Eyaleti’nin ilgili dosyayı eksik sunmasıyla, açıklığa kavuşturma işinin oldukça kısıtlandığını düşünüyor.“

Bouffier'nin Almanya Federal Meclisi'nde kabul edilen NSU Nihai Raporu'nun ilgili kısmını „anlamsız“¹⁰⁴⁶ olarak tanımlaması şaşırtıcıdır. 2006 senesindeki yanlış beyanlar ve 2016 senesine kadar önemli dokümanların alıkonulması basitçe belli bir yolun takip edildiğini göstermektedir, yani Temme'nin ve LfV'nin Halit Yozgat'ın öldürülmesinden önce görev icabı Česká serisiyle ilgisi olduğunu, bunun polise, NSU Araştırma Komisyonları'na ve kamuoyuna bile söyleyememesini ve bunun sorumlusunun Temme, Pilling, LfV'nin ve İçişleri Bakanlığı'nın o zamanki üst düzey yöneticileri ve bugünkü Başbakan Volker Bouffier olduğunu.

3.1.5 Muhbirleri koruyan Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'ndeki ve İçişleri Bakanlığı'ndaki eller

Temme aleyhine soruşturmalarda başından beri soruşturmacılar için önemli olan şey, Temme tarafından yönetilen muhbirlerin ifadesinin alınmasıydı. Soruşturmacılar bu ifadelerden Temme'nin davranışında göre batan şeylere dair, özellikle de ilgili suç günlerinde, suç zamanına yakın buluşma-larda Temme ile muhbirleri arasındaki telefon konuşmalarına dair somut bilgiler edinmeyi umdular (bakınız 2.1.2.5). Bu nedenle soruşturmacılar Temme ile Gärtner arasındaki suç günü yapılan telefon konuşmasıyla ve her ikisi arasındaki 10.04.2006 tarihli konuşmayla ilgilendiler. Aylarca süren yazış-malardan sonra da LfV, ifadelerin alınması için gerekli iznin verilmesini reddetti ve daha sonra sav-cılık Haziran 2006'da usulen İçişleri Bakanlığına başvurdu. Fakat İçişleri Bakanlığı, savcılığı tekrar LfV'ya havale etti (bakınız 2.1.5.).

Bir ara soruşturmacılar, Temme'nin el konan evrakları vasıtasıyla, Temme tarafından yönetilen muhbirlerin açık isimlerini öğrenmeyi başardılar. Savcılık önce LfV'nin muvafakati olmadan kaynak-ların ifadesini almak için onları getirtmeyi düşündü, fakat sonra aksi yönde karar verdi ve bunun yerine Ağustos 2006 senesinde LfV ile buluştu ve görüştü. Bu görüşmeye LfV direktörü Irrgang ve LfV için İçişleri Bakanlığı'nda yetkili olan Danışman Sievers de katıldılar. Bu oturumda sürpriz bir şekilde görüş birliğine varıldı. Buna göre savcılığa, kaynakların ifadesini alması için izin verilecekti (bakınız 2.1.5.3). LfV, ifade alma izinleri verecekti ve kaynakların isimleri soruşturma dosyasına yazılmayacaktı. Bir kısa açıklamada bu şekilde hareket edilmesinin sebebi şöyle açıklanıyor:

„Bu sonucun temelini, Kassel Savcılığı'nın şimdiye kadar yapılan soruşturmalardan dolayı isimleri zaten bilmesi ve savcılığın onların ifadesini aldırma hakkının olduğu gerçeği oluşturuyordu.“¹⁰⁴⁷

Bu aslında mantıklı. Bir taraftan LfV'nin kaynaklarının korunması diğer taraftan da federal çapta bir cinayet serisinde gerekli soruşturma önlemlerinin uygulanması enine boyuna düşünüldüncce, ilgili karar sadece soruşturma önlemlerinin uygulanması lehine verilebilir – bu olayda olduğu gibi – kaynakların polisten saklanması artık hiç mümkün değildi, çünkü polis ilgili kişilerin kimliklerini biliyordu. Bu görüşü birçok tanık da onayladı, bunlar arasında BfV'nin eski başkanı Fromm ve Irrgang'ın halefi Eisvogel vardı.¹⁰⁴⁸

Bu görüş birliğiyle aslında savcılıkla LfV arasındaki anlaşmazlık çözülmüş olabilirdi. Yine de hatta BAO Bosporus (Bosporus Özel Yapılanma Organizasyonu) müdahale etmişti ve Bavyera İçişleri Bakanı Beckstein'ı, Hessen'li mevkidaşı Bouffier'ye çağrıda bulunmaya, yani polis muhbirlerin ifadesini alabilmesi için gerekli izni verme çağrısında bulunmaya ikna etmişti. Bouffier sert bir şekilde, savcılık ve LfV arasındaki görüş birliğinin uygulanmasını reddetti ve engelledi. Bundan sonra birbuçuk ay daha LfV ile İçişleri Bakanlığı arasında buluşmalar oldu, bu buluşmalara kısmen Bouffier de şahsen katıldı

¹⁰⁴⁶ Bouffier, Oturum protokollü UNA/19/2/55 – 26.06.2017, s. 180.

¹⁰⁴⁷ Hessen İçişleri ve Spor Bakanlığı II. Bölümün 17.08.2006 tarihli kısa açıklaması, Band 339 yeni, PDF s. 104., bakınız tamamı 2.1.5. nolu „Einigung zwischen LfV und StA“ („LfV ile StA arasında görüş birliği“) başlıklı kısımda.

¹⁰⁴⁸ A.g.e.

(2.1.5.4.). Fakat polis soruşturmacıyla yapılan buluşmalara Bouffier katılmadı. İçişleri Bakanı olarak Bouffier'nin hem LfV'nin hem de polisin meseleleri için yetkili olduğunu ön plana çıkarmak gerekir. Görevi gereği bu durumu gözlemleyen, MK Café (Café Cinayet Araştırma Komisyonu) ile teması olan ve NSU Araştırma Komisyonu'nda LfV'nin rolüne kızan Eyalet Polis Müdürlüğü danışmanının açık bir şekilde ifade edilen eleştirisi etkisiz kaldı.

Bunun yerine Bouffier 19.09.2006 tarihinde BfV'den (Anayasayı Koruma Federal Dairesi) Temme tarafından yönetilen ve „yabancı aşırıcılığı“ ile ilgili kaynakların federal çapta güvenlik için hangi bakımdan önemli olduğuna dair bir görüş bildirimini getirtti. Sağcı aşırıcılıkla ilgili kaynak olan Benjamin Gärtner'in serbest bırakılması ise hiç sorulmadı. BfV, yabancı aşırıcılığı ile ilgili kaynakların büyük öneme sahip olduğu görüşündeydi. Bu görüş Bouffier tarafından, tüm kaynakların, yani Gärtner'in de toptan yasaklanması temelini teşkil etti (2.1.5.5.). BfV'da görüş bildirimini hazırlanması için yetkili olan kişi, görüş bildirimini gönderilmesinden bir gün sonra Bouffier tarafından Irrgang'ın halefi olarak atanan, yani Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi direktörü olarak atanan Dr. Eisvogel idi.

DIE LINKE, soruşturmaların hızlandırılması yerine, federal çapta bir cinayet serisinde bu karar için yarım sene geçmesini, Bouffier'nin şahsen LfV ile savcılık arasındaki görüş birliğini geri alması, Adalet Bakanlığı yerine BfV'dan (Anayasayı Koruma Federal Dairesi) görüş bildirimini ricasında bulunmasını ve bu BfV görüş bildirimini yazarını, raporun gönderilmesinin ertesi günü LfV'nin yeni şefi olarak tayin etmesini açıkça eleştirmektedir.

Ayrıca Eisvogel, Araştırma Komisyonu'nda tanık olarak verdiği ifadede sadece „görüş bildirimini“ vermiş olduğunu ve „hukuki görüş bildirimini“ vermemiş olduğunu, cinayet soruşturmalarında enine boyuna düşünme sürecini uyguladığını vurgulaması önemlidir. O daha çok ve özellikle görüş bildirimini herhangi bir hukuki karakteri olduğunu reddetti ve böylece karar önerisinde bulunmamış olduğunu açıkladı:

„Daha fazlası rica edilmedi, özellikle hukuki bir görüş bildirimini rica edilmedi, karar önerisi hiç rica edilmedi. Cezaî takibat makamlarıyla daha önce kaynakların sadece kısmen ve doğrudan doğruya usulen ifadelerinin alınması konusunda görüş birliğine varılıp varılmadığı ve ne ölçüde varıldığı da hiçbir şekilde söz konusu değildi.“¹⁰⁴⁹

Volker Bouffier böylece, federal çaptaki bir cinayet serisinde soruşturmaları şahsen ve hukuki geçerliliği olmayan bir enine boyuna tartmayla engellemiş olmakla itham edilmelidir. BfV'nin görüş bildirimini, dengeli ve enine boyuna bir tartma kararı için uygun bir telafi değildir.¹⁰⁵⁰ Ve görüş bildirimini yazarının ertesi günü LfV başkanlığına tayini, sadece hoşla gitmeyen bir şey değildir, daha fazlası vardır.

Gösterildiği gibi, muhbirlerin yasaklanması kararı sırasında Bouffier gerekli enine boyuna tartmayı da yapmamıştır (2.1.5.5. – 2.1.5.8.). Muhbir Gärtner ile ilgili olarak ihtiyari bir görüş bildirimini bile alınmadı, o da diğerleriyle birlikte toptan yasaklandı – ve bu, polisin Gärtner ile sağcı suç faili olarak özellikle ilgilendiği ve onun bu nedenle ifadesini almak istediği halde (2.1.5.4. ve 3.2.1.). Ekimin başında Bouffier, toptan, bir cümle ile, Temme tarafından yönetilen tüm kaynakların ifadesinin alınma iznini reddederek, açıklama yapma yasağını getirdi. DIE LINKE sadece, Bouffier'nin kaynaklara yasak getirmesini ve böylece cinayet soruşturmalarını engellemesini eleştirmiyor, aynı zamanda işlemin tümünün hukuka aykırı olmasını da eleştiriyor.

Bouffier bugüne kadar o zamanki kararını savunmakta ve CDU/Grüne Fraksiyonları Nihai Raporu'nda bu argümantasyona katılmaktadırlar. Bouffier'ye göre, „verimsiz bir iz çalışması ile eyaletin güvenlik çıkarları arasında enine boyuna tartma“ söz konusuydu.

¹⁰⁴⁹ UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 93.

¹⁰⁵⁰ Dr. Eisvogel'in NSU Araştırma Komisyonu'nda bizzat vurguladığı gibi: ¹⁰⁵¹ Eisvogel, Oturum protokolü UNA/19/2/41 – 09.09.2016, s. 92 sonraki.

Bu yanlıştır – savcılık için söz konusu olan ne verimsiz bir iz çalışmasıydı, ne de eyaletin güvenlik çıkarları, savcılığın ve polisin alacağı ifadelerden, ön görülen şekliyle herhangi bir biçimde etkilenecekti. Soruşturmacıların gözünde, örneğin Temme'nin eylem saatinden kısa bir süre sonra telefonlaşan bu muhbirin ifadesini almak daha çok bir „zorunluluk“¹⁰⁵¹ idi. Muhbirlerin kimlikleri savcılık tarafından zaten bilindiği için, muhbirlerin ifadelerinin, bu tür ifade alma işlemlerinde olduğu gibi alınmasıyla (soruşturma dosyalarında isimlerin belirtilmemesi, duruma göre ifade alma protokolü hazırlanmaması, aksine resmi makam belgesi düzenlenmesi) ne muhbirler, ne de güvenlik çıkarları tehlikeye atılmış olurdu. Anlaşıldığına göre LfV açısından, muhbirlerin LfV ile işbirliğine muhtemelen son vermelerini önleyebilmek için, polisin ifade almasından dolayı muhbirlerin korkutulmaması söz konusuydu. – Aynı zamanda „kaynakların mutlak bir şekilde korunması“ polisin cinayet serisi için soruşturma yapmasından daha önemli görülüyordu, söz konusu olan buydu. Bu noktada şu notun düşünülmesi gerekir: O zamana kadar 9 kişinin öldüğü – daha sonra 10 kişinin öldüğü, iki bomba saldırısının ve 15 soygunun yapıldığı – federal çaptaki cinayet serisinin aydınlığa kavuşturulması da eyaletin güvenlik çıkarları içindir. Eğer muhbirler polis tarafından bu konuda sorguya çekilemeyecekse, başka ne için çekilecekler ki?

Açıklama yapma yasağı, ilkesel şartlar dikkate alınmayarak tüm kaynakları kapsadığı için ortada ayrıntılarına inilmiş ve enine boyuna tartılmış bir karar da görülüyordu. Savcılığın ifade alma konusunda „hepsi ya da hiçbiri“ tutumunda olduğu iddiası, gerçi Bouffier ve İçişleri Bakanlığı'ndan gelen tanklar tarafından memnuniyetle dile getirildi. Fakat soruşturmacıların kısa açıklamaları veya tanık beyanları tarafından hiçbir şekilde onaylanmamıştır ve sadece kendini koruma iddiasıdır: Bizzat LfV, İçişleri Bakanlığı'na iki kaynağın ifadesinin alınmasına razı olduğunu açıklamıştı (daha önce polisle işbirliği yaptıklarından dolayı bu kaynaklar için „büyük bir problem olmayacağı“ düşünülüyor için). Bouffier'nin neden bunların da ifadelerinin alınmasına izni vermediği tamamen anlaşılabilir bir durum. Ayrıca o, Araştırma Komisyonu'nda, Temme'nin sağcı bir kaynağı yönettiğini bilmediğini iddia etti. Ve bunu bilmiş olsaymış, bu kaynak için bir ifade alma izni vermiş. Bu ispat edilebilir bir şekilde yanlıştır. Çünkü kısa açıklamalar, ona şahsen evrakların sunulduğunu belgelemektedir. Bu belgelerden soruşturmacıların aşırı sağcılık kesiminden gelen kaynağın da ifadesini almak istedikleri anlaşılıyordu. O, yine de Gärtner için açıklama yapma yasağını getirdi. Gerçekten öyle olsaydı, yani Bouffier, ilgili kişinin kim olduğunu bilmeden, bir kaynak için açıklama yapma yasağı getirmişse, bu da enine boyuna bir düşünme kararının ilkesel şartlarına o ölçüde ters düşer.

3.1.6 Polis, istihbarat teşkilatı ve görevdeki CDU çalışma grubundan oluşan informal ağ

1.1. nolu kısımda anlatıldığı gibi 1990'dan sonra Hessen diğerlerinin yanında Thüringen güvenlik makamlarını kurmuştur, böylece (eski) Hessen'li memurlar Thüringen'deki NSU kompleksinde merkezi bir rol oynamıştır. Örneğin yönetici savcı Arndt K.¹⁰⁵² (CDU), Thüringen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi yönetici vekili ve muhbir sisteminin organizatörü Peter-Jörg Nocken ve görünüşe göre NSU'nun ortaya çıkarılmasından sonra bilgilendirilen ilk kişi olan, efsanevi muhbir Otto'nun yöneticisi Norbert W.¹⁰⁵³ Thüringen NSU Araştırma Komisyonu'nun bilgilerine göre aktif ve eski Hessen-Thüringen'li güvenlik memurları senelerce ve düzenli bir şekilde resmi olmayan bir şekilde Rhein-Main bölgesinde buluşmuşlardır.¹⁰⁵⁴ Hessen Araştırma Komisyonu çalışmaları sırasında DIE LINKE, Hessen'in Thüringen'deki NSU soruşturmaları üzerindeki etkisini tespit etti ve vahim bir dosya bulgusuyla,

¹⁰⁵¹ Wetzel, Oturum protokolü UNA/19/2/29 – 04.12.2015, s. 28.

¹⁰⁵² Bununla ilgili olarak karşılaştırmız: Video „Die fatale Fehleinschätzung des Staatsanwaltes – Arndt Peter Koeppen zum NSU“ („Savcının nahoş değerlendirmesi – Arndt Peter Koeppen NSU'ya dair“), 1998 senesinden: <http://www.spiegel.tv/videos/166063-arndt-koepen-zum-nsu>, son erişim tarihi 25 Mayıs 2018.

¹⁰⁵³ Bununla ilgili olarak bakınız örneğin 19.2.2015 tarihinde tanık Funke'nin ifadesinin alınması, UNA/19/2/11, s. 52 ve 64, ve 02.03.2015 tarihinde tanık Laabs'ın ifadesinin alınması, UNA/19/2/13, s. 72 ve Norbert W.'nin Federal Almanya Meclisi'nde verdiği ifadenin protokolü, <http://dipbt.bundestag.de/doc/btd/17/CD14600/Protokolle/Protokoll-Nr%2056a.pdf>.

¹⁰⁵⁴ Thüringen Eski İçişleri Müsteşarı Michael Lippert 13.11.2012 tarihinde şöyle dedi: „Birçok eyaletlerden gelen eski ve yeni elemanları bir araya getirmek için, hatta senede bir defa Rhein-Main bölgesinde yapılan eski meslektaşlar toplantısı vardır.“, bakınız UNA/19/2/18, 27.04.2015 tarihinde, s. 59.

tanıklara soru sorarak ve İçişleri Bakanlığı'na soru yönelterek (2.1.2.1.) ve çalışarak aşağıdaki hususları tespit etti:

Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'nde en azından 1980'lerin ortasından 2000'li senelerin ortasına kadar bir CDU çalışma grubu vardı. Sadece yurtiçi istihbarat teşkilatında parti politikasıyla ilgili yapıların oluşturulması ve desteklenmesi gerçeği bile, DIE LINKE tarafından açıkça eleştirilmektedir. CDU çalışma grubu eski bir yöneticisi olan Udo S., tanık Fehling'in verdiği ipucuyla NSU Araştırma Komisyonu'na davet edilebilmiş ve bu konuda ona soru sorulabilmiştir. O, 1980'li senelerin ortasında LfV'ya girdiğinde çalışma grubunun mevcut olduğunu söyledi. Çalışma grubunda bilgi alışverişi ve CDU'nun hedef ve değerlerinin güvenlik sahasında temsil edilmesi söz konusuymuş.¹⁰⁵⁵ 1990'lı senelerin başında o zamanki amir, Almanya'nın yeni eyaletlerine (Doğu Almanya'ya) gitmiş, aynı şekilde çalışma grubunun diğer birkaç üyesi de gitmiş: Hessen'den Thüringen'e giden ve orada LfV'nın direktör vekili olan Nocken da bu grubun üyesiymiş.¹⁰⁵⁶ Aynı şekilde LfV Direktörü Irrgang da üeymiş.¹⁰⁵⁷ O, Temme'nin orada sadece bir kere bulunduğunu hatırlayabildi, buna karşılık tanık Fehling ise, Temme'nin oraya daima geldiğini beyan etmiştir.¹⁰⁵⁸

Tanık Udo S., Bouffier'nin 12.09.2000 tarihinde, CDU çalışma grubunun Wiesbadener Maarau polis sahasındaki „mangal şenliği“ne misafir olarak geldiğinden ve böylece Temme'nin kesinlikle katıldığı bir randevunun olduğundan emindi.¹⁰⁵⁹ Temme'nin kendisi ifade verirken bunu hatırlamadığını söylemiştir, elbette ki bu tüyler ürpertici görünüyor: Temme daima bakan veya bölüm yöneticisiyle karşılaşmış değildir ve bu karşılaşmayı hatırlaması gerekirdi. Udo S.'in hatırladığına göre orada 50-60 kişi varmış, Hessen LfV elemanları yanında diğer eyaletlerden de elemanlar, bakanlıktan, BKA'dan ve Hessen polis teşkilatından memurlar oradaymış.¹⁰⁶⁰ Deniz, göl ve ırmak koruma polisinin sahasını, çalışma grubu polisle şahsi ilişkileri sayesinde kullanabilmiş. Fakat şenliğin masrafları CDU eyalet sekreteryası tarafından ödenmiş.¹⁰⁶¹ Fehling'e göre Kassel'dan gelmek amacıyla resmi hizmet aracı kullanıldığı için, ve böylece illegal parti finansmanı mevcut olduğu, polis ve istihbarat teşkilatının karışımı söz konusu olduğu için, DIE LINKE küçük bir soru önergesiyle, bir CDU çalışma grubunun mevcut olup olmadığını, ve Hessen Eyaleti resmi mekanlarının ve hizmet araçlarının bu CDU çalışma grubu tarafından kaç defa kullanıldığını eyalet hükümetinden öğrenmek istiyordu.¹⁰⁶² Hessen Eyaleti CDU Partisinin uzun yıllar genel sekreterliğini yapan İçişleri Bakanı Peter Beuth (CDU) bu soruyu aylarca süren cevap süresine rağmen somut verilerle cevaplayamadı. Senelerce kullanılan mekanların ve hizmet araçlarının masrafının CDU tarafından karşılandığına dair belgeler, anlaşıldığına göre bulunamamıştır. Ayrıca DIE LINKE, Temme ile Bouffier arasındaki muhtemel tanıma ilişkisine dair acil bir rapor talebinde bulunmuştur.¹⁰⁶³

Bouffier'ye de bu konu sorulmuştur. O, LfV'da bir CDU çalışma grubu olup olmadığını bilmediğini söyledi. Temme'yi hatırlamadığını söyledi.¹⁰⁶⁴ Bunun inanılır tarafı, Bouffier'nin tüm „mangal şenliklerini“ ve orada bulunanları seneler sonra hatırlayamamasıdır. Fakat o, o zamanlar İçişleri Bakandı, polis ve LfV konusunda yetkiliydi ve CDU eyalet başkan vekiliydi. O, en azından o zamanlar kimin tarafından davet edildiğini, Federal Devlet'ten ve birçok eyaletten gelen polis ve istihbarat teşkilatı memurlarının orada bulunduğunu ve CDU'nun düzenlediğini bilmiş olması gerekir. Bouffier'nin, istihbarat teşkilatında CDU yapılarına göz yumması ve „misafir“ olarak oraya katılması, Bouffier'nin tamamen kabul edilemez devlet ve resmi görev anlayışını göstermektedir. Temme, cep telefonuna CDU'nun Kassel teşkilatının telefon numarasını da kaydetmişti. O muhafazakarmış, fakat

¹⁰⁵⁵ Udo Sch., Oturum protokolü UNA/19/2/18, 25.08.2017, s. 7.

¹⁰⁵⁶ A.g.e., s. 7, 15, 17.

¹⁰⁵⁷ A.g.e., s. 8, 20.

¹⁰⁵⁸ Bakınız UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 188:“Tanık Fehling: Kassel'dan gelen Temme daima oradaydı.”

¹⁰⁵⁹ A.g.e., s. 10.

¹⁰⁶⁰ A.g.e., s. 13, 18.

¹⁰⁶¹ A.g.e., s. 9, 24.

¹⁰⁶² Bakınız matbu evrak 19/3456 ve 19/4748.

¹⁰⁶³ Bakınız Drs. (basım) 19/4748.

¹⁰⁶⁴ Bouffier, Oturum protokolü UNA/19/2/55, 26.06.2017, s. 14, 208.

CDU üyesi değilmiş, Temme'nin ifadesi böyleydi. Fehling ifadesinde söylediği gibi, Temme „daima“ LfV'daki CDU çalışma grubu buluşmalarına katılmışsa, Temme'nin en azından CDU'ya çok yakın bir insan olarak değerlendirilmesi gerekir.¹⁰⁶⁵

Kendisi aleyhine cinayet şüphesinden ve ağır resmi hizmet kabahatinden dolayı soruşturma yapıldığında, Temme'nin bu konuda LfV'nın ve İçişleri Bakanı Bouffier'nin desteğini alıp almadığı, ihtimal dışı değildir, fakat ispat edilemiyor. Aynı şekilde Thüringen NSU Araştırma Komisyonu tarafından bahsedilen, polis ve istihbarat teşkilatından oluşan informel ilişki ağı konusunda tam da bu CDU çalışma grubunun söz konusu olduğu ihtimal dışı değildir, fakat bu da ispat edilememiştir.

3.1.7 Son değerlendirmeler

NSU terörünün ortaya çıkarılmasından sonra Hessen Eyalet Meclisi ve Federal Başbakan Angela Merkel „eksiksiz aydınlatma“ sözü verdiler. Angela Merkel bunu olay kurbanının ailesinin yanında söyledi ve ayrıca „Yardımcıların yardımcılarını ve perde arkasındaki insanları ortaya çıkarmayı ve tüm faillerin hak ettikleri cezaya cayırtılması“ sözü verdi.¹⁰⁶⁶ Bu söz bugüne kadar yerine getirilmeyi bekliyor. Hessen NSU Araştırma Komisyonu'nda bunun için büyük çabalar gösterildiği halde ve NSU kompleksiyle ilgili birçok olgular elde edildiği, bununla ilgili görüşler mümkün kılındığı halde, NSU Araştırma Komisyonu NSU terörüne ve sağcı şiddete karşı mücadelede sadece başarısızlığı belgelememiştir, aynı zamanda haddinden fazla sık sık verilen aydınlatma sözlerinin başarısızlığını da belgelemiştir.

Çünkü „Yardımcıların yardımcılarını ve perde arkasındaki insanların ortaya çıkarıldığı“ ve „eksiksiz aydınlatıldığı“ ciddi bir şekilde kabul edilemez. „Yardımcıların yardımcılarını“ sadece NSU terörünü bilerek destekleyen insanlar değildi, hemen hemen kesin bir ihtimalle, NSU davasında kısa bir süre önce hüküm giyen diğer beş kişiden daha fazla yardımcıların yardımcısı vardı. „Yardımcıların yardımcılarını“ aynı zamanda binlerce neonaziydi, kendi kanaatlerine göre dış görünüşü ve düşüncüsü farklı insanlara karşı şiddet ve terör uygulanmasının hayatın bir gerçeği olduğuna inanan binlerce neonazi. Ve onlar aynı zamanda, bu şiddet ideolojisini ve terör çevresini devamlı olduğundan daha küçük veya güzel gösteren, hatta dolaylı olarak destekleyen devlet ve toplum aktörleridir. Devletin yetersizliği ve direncinden dolayı sadece NSU terörünün durdurulması değil, aynı zamanda sözü verilen eksiksiz aydınlatma da sık sık başarısızlığa uğradı. Bundan başka, NSU'nun gelişebildiği toplumsal ortam da önemli bir rol oynadı. İrkçiliğin toplumda çok yayıldığı zamanlarda neonaziler düşüncelerinde ve eylemlerinde kuvvet kazandılar. Toplumun geniş kısımlarına tesir eden ırkçılık, güvenlik makamları önünde durmamıştır. Cinayet serisinde ve soruşturmalarda takınılan tutum, tamamen yanlış yöndeki tutum, kurumsal ırkçılık problemini açıkça göstermektedir. Bu durum, devletin sağcı terörizm ve sağcı şiddete karşı mücadelesindeki başarısız üstünü kapatma denemeleriyle katlanarak, eksiksiz aydınlatmanın söz konusu olamamasına yol açmaktadır.

Bu, birçok yönden Hessen için de geçerlidir: Sağcı terörizmin onlarca senedir süren daimi bir fenomen olduğu ispat edilebildi. 1992'den 2014'e kadar da, NSU ideolojisini paylaşan ve NSU ile ve çevresiyle tanıma ilişkileri olan birçok grup vardı. Bir NSU desteği veya onun cezai suçlarına katılım kısmen akla (çok) yakındı, fakat ispat edilemedi. Bu, parlamento Araştırma Komisyonu'ndan beklenmiyordu da. Resmi makamların, özellikle LfV ve İçişleri Bakanlığı'nın, gerçi neonazilerin cezai suçlarına ve militanlığına dair yığınlarca ipuçları olduğu, fakat onların bu ipuçlarını genellikle incelemedikleri, kamuoyuna bunları açıklamadıkları, ve gizli tutulan şeyler olarak açıkladıkları ispat edilebildi. Aynı şekilde sağcı terörizm ile ilgili çeşitli ipuçlarının olduğu, bunlar arasında üç bomba yerleştiricisi Zschöpe, Mundlos ve Böhnhardt'ın olduğu, onların hepsinin „yeraltına“ inmiş oldukları ispat edilebildi.

¹⁰⁶⁵ Bakınız UNA/19/2/51 – 24.03.2017, s. 188.

¹⁰⁶⁶ Karşılaştırmamız: Merkel'in neonazi kurbanları hakkındaki konuşması, kelimesi kelimesine:

<http://www.sueddeutsche.de/politik/merkels-gedenkrede-fuer-neonazi-opfer-im-wortlaut-die-hintergruende-der-taten-lagen-im-dunklen-viel-zu-lange-1291733>, son erişim tarihi 5 Temmuz 2018.

NSU'nun ortaya çıkmasından sonra Hessen'li neonazilerin, anlaşıldığına göre takip de edilmeyen NSU hakkında izleri ve ifadeleri mevcuttu.

Andreas Temme'nin Kassel'daki NSU cinayetine dair karanlık rolüyle ilgili olarak DIE LINKE açısından NSU Araştırma Komisyonu'nun çalışmalarını bitirmesinden sonra cevaplandırılması gereken üç önemli soru kalmıştır: Bu üç sorunun hepsi için de hukuki anlamda nihai bir cevap veya delil yoktur, fakat mantıki veya en azından ihtimal derecesi yüksek olan kabullenmeler vardır:

1. Temme tarafından gizlenen bilgi, o zamanlar veya bugün NSU terörünün aydınlatılmasına katkıda bulunabilir miydi?

Temme'nin Kassel'daki NSU cinayetinde, cinayeti veya en azından cesedi algıladığı ve bu bilgisini bugüne kadar sakladığı ihtimali çok büyüktür. DIE LINKE bu kanaattedir. Bu bilgi, katillerin ve NSU'nun bulunmasına yol açar mıydı, açmaz mıydı, bu husus tamamen açıktır. Bunu herhalde sadece Temme cevaplandırabilirdi.

2. LfV ve İçişleri Bakanlığı, Temme ile ilgili değişik bir tutum takınsaydı, NSU terörünün aydınlatılmasına katkıda bulunabilir miydi?

LfV ve İçişleri Bakanlığı'nın Temme ile ilgili değişik bir tutumu olsaydı, Temme'nin internet kafedeki gerçek olup bitenleri anlatmasına yol açabileceği ihtimal dışı değildir. Birincisi bu, ceza hukuku ve resmi hizmet hukuku açısından zorlayıcı bir şekilde gerekliydi. Ve ikincisi polisin Temme aleyhine yapmaya devam ettiği soruşturmalar, onun muhbirlerini de kapsıyordu, bunlar arasında Kassel, Aşağı Saksonya, Thüringen ve Dortmund'daki militan çevreye doğrudan doğruya giren neonazi Benjamin Gärtner de vardı. Bu, sadece sağcı çevreye bakışı genişletmezdi, aynı zamanda Kuzey Hessen/Kassel'daki NSU destek-çileriyle ilgili büyük ihtimalden dolayı gerçek ipuçları da verebilirdi. Dortmund ve Kassel'daki ci- nayetlerden sonra Bavyera Eyaleti Kriminal Dairesi'nin 2. Hadise Analizi denilen raporla ilk defa doğru neticelere varması, yani yabancılara duyulan kinin cinayetlerin işlenmesinin muhtemel motifi olması, fakat yelpazeyi Nürnberg civarıyla sınırlaması, her halükârda yelpazenin genişletilmesi için – federal çapta soruşturmalar için de - önemli bir ilerleme teşkil ederdi. LfV ve İçişleri Bakanlığı somut olarak şununla itham edilmelidir: 2. Hadise Analizi'nin fail tanımlaması yani "*silah/patlavıcı madde suçları (...)* 1. eylemden önce sağcı çevreye ait olma, sonra muhtemelen geri çekilme" tanımlaması, tamamen Zschäpe, Mundlos ve Böhnhardt ile ilgili LfV'nin ve İçişleri Bakanlığı'nın dosyalarındaki 1998 senesine ait ipuçlarına ve raporlara uymaktadır. Bu neticelere varılabildi veya en azından incelenmek zorundaydı. Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi ve İçişleri Bakanlığı'nın rolünden dolayı bütün bunlar yapılmamıştır. LfV ve İçişleri Bakanlığı'nın Temme'nin arkasında durması ve Volker Bouffier tarafından kaynaklar için açıklama yapma yasağının getirilmesi, soruşturma şansının önünü küçük olmayan bir ölçüde kapattı ve bu nedenle Halit Yozgat'ın katillerinin ve NSU'nun bu- lunma ihtimaline zarar verdi.

3. NSU'nun ortaya çıkmasından sonra polis, LfV ve İçişleri Bakanlığı değişik bir tutum takınsaydı, bu konuyla ilgili aydınlatmaya katkıda bulunabilir miydi?

NSU'nun ortaya çıkmasından sonra BKA, LfV ve İçişleri Bakanlığı değişik bir tutum takınsaydı, bu konuyla ilgili aydınlatmaya katkıda bulunabileceği hemen hemen kesindir. Araştırma Komisyonu'nda, polisin yaptığı ithamın, yani LfV amirleri tarafından eylem şüphelisine karşı destekleme tutumu gösterildiği ithamının haklı yere yapıldığı, Bouffier'nin sadece basındaki yayınlar nedeniyle meclisi bilgilendirdiği ve de yanlış bilgilendirdiği, Temme aleyhine disiplin soruşturmasının sadece basındaki yayınlardan dolayı meydana geldiği ve daha sonra da başarısızlığa bırakıldığı, LfV'da ve İçişleri Bakanlığı'nda sağcı militanlık, sağcı terör ve NSU bağlantılarına dair ipuçları olduğu tespit edilebildi. Eğer NSU 04.11.2011 tarihinde ortaya çıkarılmasaydı ve bununla ilgili Araştırma Komisyonları görevlendirilmeseydi, bütün bunlar bilinmeyecekti. 2011 senesi öncesi yapılan yanlışları ve ihmalleri söylemek ve arkasında yatanları açıklığa kavuşturmak yerine, bu hususlar, bu başarısızlığın politik

sorumluluğunun büyük öneminden ve zorlayıcı boyutundan dolayı, sadece mümkün olduğu kadar inkar edilmedi, aynı zamanda bu mantıkla devam da edildi. Eksiksiz aydınlatma sözü ve tüm destekçilerin cezalandırılması sorumlular tarafından yerine getirilmemiştir. Ve bu nedenle de Hessen resmi makamlarının ve Hessen'li sorumluların geçmişte ve şimdi, NSU kompleksine değişik ve geniş bir açıdan bakmayı mümkün kılacak bilgilere sahip olmuş oldukları ve hâlâ da olma ihtimali büyüktür.

3.2 Uygulama önerileri

3.2.1 Ön açıklama: Irkçılığın toplumsal ve siyasal sebepleri ciddiye alınmalı

Hessen'deki NSU Araştırma Komisyonu da, sağcı şiddet ve sağcı terörizm ile mücadelede resmi makamların açık bir başarısızlığını tespit etti. Bu başarısızlığın temelinde toplumsal, politik ve kurumsal ırkçılık yatmaktadır. Göçmen kökenli olmanın, olay kurbanlarının tek ortak özelliği olduğu gerçeği, ve onların hep aynı silahla öldürülmüş olması, „rasist eylem motifi“ izinin zorlayıcı ve yoğun bir şekilde takip edilmesine yol açmalıydı. Nazi çevresinin şiddet eğilimi apaçık olduğu için, bunun yapılması daha da zorunluydu: Şiddetten başlayıp cinayete ve ölüme sebebiyet vermeye kadar uzanan şeyler bu çevreden çıkmıştır, bu çevre, silah ve patlayıcı madde kullanmış ve göçmenlere, polise ve farklı düşünenlere yapılan saldırıyı memnuniyetle karşılamıştır. Zschäpe, Böhnhardt ve Mundlos ve diğer kriminal ve/veya sağcı terörist faillele dayanışma içinde olan ve onlara yardım eden yeraltı yapıları vardı.

Irkçılığın toplumsal ve politik sebeplerini aydınlığa kavuşturmak, gerçi Araştırma Komisyonu'nun görevi değildi. Fakat bunlar bilinmeden, kurumsal ırkçılığı anlamak mümkün değildir. Özellikle bilirkişiler, tanıklar ve uzmanlar, sağcı terörizm ile toplumsal çerçeve şartlar arasındaki bağlantıları anlatırlar. Örneğin medya tarafından ırkçı bir kavram olan „Döner-Killer“ („Döner-Katili“) oluşturuldu ve Česká cinayet serisi – göçmen çevresi dışında – ırkçı bir kontekste düşünülmedi. Sağcı şiddet ve terörle mücadeledeki başarısızlığın ardında yatan nedenleri sorgulamada, politika ve resmi makamların yaptığından daha derine inilmeli.

NSU kompleksinde, devletin ve resmi makamların rolünün aydınlatılmasında, Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonu'na büyük bir görev düşmüştür. Fakat uygulama önerilerine karar verilmesinden beri beş sene geçmiştir ve bu uygulama önerilerinin eyalet hükümetinin Uzmanlar Komisyonu'nu denilen Komisyon tarafından Hessen'deki uygulamasının değerlendirilmesi 2015 seviyesindedir. Gerçi, Almanya Federal Meclisi Araştırma Komisyonu ve Uzmanlar Komisyonu tarafından önerilen tavsiyelerin bazılarının uygulandığı tespit ediliyor. Fakat diğerleri, örneğin eski olayların eksiksiz incelenmesi ve LfV'nin parlamenter kontrolünün önemli ölçüde iyileştirilmesi bugüne kadar yapılmamıştır. Ayrıca Almanya Federal Meclisi kapsamlı imkanlara sahip değildi ve Uzmanlar Komisyonu'nun görevi, Hessen'deki NSU kompleksiyle ilgili yanlış davranışı incelemek değildi. Bu noktada görev, Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu'nun kendisine düşmektedir.

DIE LINKE, gizli istihbaratın demokrasi için yabancı bir unsur olduğu görüşünü savunmak-tadır. Tüm diğer resmi makamlardan farklı olarak, gizli istihbarat meşruiyet prensibine bağlı değildir, bu kurum demokratik, parlamenter, hukuki ve şeffaf bir kontrolün şartlarını yerine getirmemektedir ve – NSU kompleksi yanında diğer birçok skandal da bunu göstermiştir – tehlikeli bir gri bölgede kendi başına hareket etmektedir. NSU kompleksine dair bugünkü bilgiler ve Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu'nun çalışması bu görüşü kuvvetlendirmektedir. DIE LINKE'nin görüşüne göre, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi dağıtılmalı ve amacı gerçekten, insan ve demokrasi düşmanı çabaları aydınlatmak olan ve bilimsel bir çalışma yapan dokümantasyon, demokrasi ve insan hakları dairesine dönüştürülmelidir. Böyle bir perspektif için Hessen Eyalet Meclisi'nde çoğunluk mevcut olmadığı için, aşağıda Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'nde bir reform için gerekli asgari şartları bulacaksınız. DIE LINKE'nin Araştırma Komisyonu'nun dört senelik çalışmasından bu netice çıkmaktadır.

CDU/Grüne Fraksiyonları'nın de Nihai Rapordaki uygulama önerilerinde Araştırma Komisyonu'nun elde ettiği bilgilerden birkaç doğru netice çıkardıkları ve örneğin artık ceza meseleleriyle ilgili bir seyir istatistiğini talep ettikleri, LfV'da daha iyi bir dosya tutulmasını ihtar ettikleri, mesleki eğitim ve meslekte ilerlemeyle ilgili öneriler yaptıkları sabittir. Bu noktada ve diğer birkaç noktada DIE

LİNKE içeriksel olarak muvafakat edebilirdi. Fakat LfV'nın değerlendirilmesine ve gerekli parlamenter kontrole, eyalet hükümetinin rolüne, eyalet hükümetinin ve resmi makamların NSU kompleksinden ders çıkarmakla ilgili isteksizliğine dair büyük görüş farkı vardır. Uygulama önerisiyle ilgili tartışmada DIE LİNKE birçok öneride bulunmuştur, özellikle LfV'nın parlamenter kontrolü hakkında da. Ayrıca DIE LİNKE, tüm fraksiyonların PKV'de (Anayasayı Koruma Parlamenter Kontrol Komisyonu'nda) temsil edilmesi gerektiğini ve PKV üyelerinin bilgi alma hakkı yanında LfV'nın dosyalarına, evraklarına ve elektronik dosyalarına bakma hakkının, LfV'nın hizmet binasına girme hakkının, resmi daire elemanlarının ifadelerini dinleme hakkının olmasını talep etti. DIE LİNKE tarafından daha çok şeffaflık ve Whistle-Blower'i korumak için öneriler de yapılmıştır. Bu öneriler SPD ve FDP tarafından memnuniyetle karşılanmış, CDU ve Grüne Fraksiyonları tarafından reddedilmiştir. Bu durum, CDU/Grüne Fraksiyonları'nın iç politika çizgisine uygundur: Kısa bir süre önce CDU/Grüne Fraksiyonları Hessen Anayasayı Koruma Yasası'nı parlamenter kontrolün tamamen yetersiz kalacağı, kriminal muhbirlerle işbirliğinin yasallaşacağı şekilde ve LfV'nın yetkileri genişletilecek şekilde değiştirdiler. Bu da CDU/Grüne Fraksiyonları'nın NSU kompleksinden gerekli politik sonuçları çıkarmaya isteksiz olduklarını gösteriyor.

DIE LİNKE Hessen'deki NSU Araştırma Komisyonu'ndaki çalışmanın neticesi olarak ve yukarıda belirtilen durumları dikkate alarak aşağıdaki uygulama önerilerinde bulunmaktadır:

3.2.2 Anayasayı Koruma¹⁰⁶⁷ ve parlamenter denetim

1. LfV'nın etkin ve belirgin bir şekilde genişletilmiş parlamenter kontrolü kaçınılmazdır. Parlamenter kontrol yasası, bütün fraksiyonların milletvekillerinin Parlamenter Kontrol Komisyonu'nda temsil edilecekleri şekilde ve milletvekillerin bilgi alma hakkı yanında LfV'nın dosyalarına, evraklarına ve elektronik dosyalarına bakma hakkına sahip olacakları şekilde değiştirilmelidir. Bundan başka LfV'nın hizmet binasına girme hakkının ve daire elemanlarının ifadelerini dinleme hakkının olması zorunludur. Yasalara aykırı bir işlemin yapıldığının tespit edilmesi halinde, parlamenter kontrol grubunun ilgili işlemi, kamuoyuna açık bir şekilde yürütme yetkisinin olması gerekir. Parlamenter kontrol grubunun üyelerinden istenen ve daha büyük olan bu görevlerin üstesinden gelmek için, her fraksiyonun, gruptaki çalışma için bir elaman göndermesine izin verilmelidir. Eyalet hükümetinin rapor yükümlülüğü genişletilmek, Whistle-Blower için koruma oluşturulmak ve Parlamenter Kontrol Komisyonu'na, LfV'nın tüm hizmet yönetmeliklerine bakma hakkının verilmesi zorunludur.
2. NSU kompleksindeki deneyimlerden sonra ve Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu'nda elde edilen bilgilerden sonra LfV'nın muhbirlerle işbirliği derhal sona erdirilmelidir. Federal çapta NSU çevresine – kısmen doğrudan doğruya – toplam 40 muhbir yerleştirilmişti. Onlar NSU ve sağcı terör hakkında ya hiçbir, ya da önemsiz ipuçları vermişlerdir veya hatta sağcı teröre ve NSU'nun başarılı bir şekilde “yeraltına inmesine” katkıda bulunmuşlardır. Hessen NSU Araştırma Komisyonu'ndaki dosyalar ve alınan ifadeler de, muhbirlerle işbirliği yapmanın gayesinde şüpheye (ümitsizliğe) yol açmaktadır. Aynı şekilde, devletin cezai suç failleriyle işbirliği yapması ve polislin onlara karşı soruşturma yapmasının engellenmesi gibi, LfV tarafından bilgi toplanması için, gruptan ayrılmak isteyen kişilerin ilgili çevrede bulundurulması

¹⁰⁶⁷ DIE LİNKE'nin, LfV'nın bilimsel çalışan bir dokümantasyon, demokrasi ve insan hakları dairesine dönüştürülmesine dair ayrıntılı talebi için Önsöz'e bakınız.

uygulamaya konmamalıdır. İstihbarat faaliyetinin şekli, sebepleri ve kapsamı hakkında parlamento genişçe bilgilendirilmelidir.

3. Araştırma Komisyonu, radikal sağcılarının gruptan ayrılma programlarına başvurduklarını, fakat gruptan ayrılmak yerine onların ilgili çevrede faaliyet göstermeleri ve kaynak olarak onlardan iyice faydalanmak için baskı altında tutulduklarını tespit etmiştir. Gelecekte muhtemel ve inandırıcı kişilerin, gruptan ayrılmak isteyen kişilerin, gerçekten gruptan ayrılabilmeleri ve bu konuda yardım almaları sağlanmalıdır.
4. Çok sayıda telefon konuşmaları, resmi görüşmeler ve o zamanlar cinayet şüphelisi olan Temme'nin, resmi makam yöneticisi ve yardımcısı dahil olmak üzere, hizmet amirleriyle buluşmalarının olduğu tespit edilmiştir. Bütün bu konuşmalarda özellikle Temme aleyhine soruşturmalar ele alınmıştır. Soruşturma yapan polis tarafından bu, „Suç şüphelisinin LfV amirleri tarafından desteklenme tutumu“ olarak değerlendirilmiştir. Gizli istihbarat teşkilatı elemanları aleyhine ceza davalarında, polise karşı her türlü kurum içi partililik yapma veya etkileme ve gizli tutma denemeleri yasaklanmalıdır.
5. Telefon dinleme kayıtları, dosya durumu ve LfV'dan gelen tanıklar, LfV hakkında birçok yönden vahim bir izlenim bıraktılar. Özellikle resmi dairenin o zamanki yöneticisinin, gizliliği koruma görevlisinin ve Temme'nin meslektaşlarının davranışı memurlar hukukuyla ilgili yükümlülüğün yerine getirilmesi düşüncelerine uymamaktadır. Bu durum, DIE LINKE'nin değerlendirmesini, gizli istihbarat teşkilatının bir demokraside yabancı bir unsur olduğu görüşünü kuvvetlendirmektedir. Tüm diğer resmi makamlardan farklı olarak, gizli istihbarat meşruiyet prensibine bağlı değildir, bu kurum demokratik, parlamenter, hukuki ve şeffaf bir kontrolün şartlarını yerine getirmemektedir ve – NSU kompleksi yanında diğer birçok skandal da bunu göstermiştir – tehlikeli bir gri bölgede kendi başına hareket etmektedir. NSU kompleksine dair bugünkü bilgiler ve Hessen Eyaleti NSU Araştırma Komisyonu'nun çalışması bu görüşü sadece kuvvetlendirmektedir. DIE LINKE'nin görüşüne göre, Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi dağıtılmalı ve amacı gerçekten, insan ve demokrasi düşmanı çabaları aydınlatmak olan ve bilimsel bir çalışma yapan dokümantasyon, demokrasi ve insan hakları dairesine dönüştürülmelidir.

3.2.3 Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi'nde dosya yönetimi

6. LfV'daki derecelendirme uygulaması, bu derecelendirmenin süresiyle ilgili olarak eleştirel bir incelemeden geçirilmelidir. Bu konudaki gerekli uygulama ihtiyacı, özellikle 120 seneliğine gizli dereceli evrak – gizli olarak derecelendirilen ve Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'nin NSU kompleksini sonradan araştıran ve 2014 senesine ait olan inceleme raporunda görülmüştür. Verschlussachenanweisung Hessen (Hessen Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatı), diğer eyaletlerin ve Federal Devlet'in Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatları ile mutabık bir şekilde, normal derecelendirme süresi olarak 30 seneyi ön görmektedir. Bu düzenleme, LfV içindeki bir makam yöneticisi tarafından, Hessen Anayasayı Koruma Dairesi'ndeki dokümanların gizli tutulma süresinin 120 seneye kadar uzatılmasını mümkün kılacak şekilde tamamlanmıştır. Bu resmi makam yöneticisi kararı geri alınmalıdır. Federal çapta geçerli derecelendirme kurallarının kararlaştırılması gerekir. Bu kurallardan sapmalar, her bir olay için daha önceden Parlamenter Kontrol Komisyonu'na bildirilmeli ve gerekçesi açıklanmalıdır.
7. Gizliliği koruma kurallarıyla ilgili istek, LfV'nın şeffaf olmamasına ve tecrit edilmesine yol açmamalıdır. Başka bir derecelendirme uygulaması gereklidir. Hizmet yönetmeliklerinin mümkün olduğu kadar gizlilik dereceli şey olarak belirlenmemesi de buna dahildir. Yazılı evrak

ve diğer taşıyıcıların mümkün olduğu kadar düşük derecelendirilmesi sağlanmalıdır. Çünkü düşük derecelendirme gizli evraklarla işlem yapmayı kolaylaştırmaktadır. 05.02.2018 tarihinde LfV başkanıyla yapılan resmi görüşmede, derecelendirme sorunuyla ilgili olarak, gizli tutulması gereken konu içeriklerinin dosyalardan çıkarılma imkanı (protokolün 34. sayfası) konuşulmuştur.

8. Komisyon, dosyalara ait sonradan gönderilen evrakların, el yazısıyla yazılmış notlar ve diğer yazılı belgelerin ilgili dosyaların içinde bulunması gerektiği halde, içinde bulunmamasından dolayı, gönderilmesinin zorunlu hale geldiğini tespit etmiştir. Ayrıca Komisyon belli işlemlerle ilgili olarak, bile bile dosyaların tutulmamasına karar verildiği için, hiçbir dosyanın gönderilemediğini tespit etmek zorunda kalmıştır. Buna benzer uygulamalar, dosya yönetimi genelgesiyle yasaklanmalıdır, ayrıca yapılan görüşmelerin de protokole geçirilmesi temin edilmelidir. Dosya yönetimi genelgesine ve yükümlülüğüne aykırı hareketler hizmet hukukuna göre ve kasten yapılması halinde ceza hukukuna göre cezalandırılmalıdır.

3.2.4 Parlamento, eyalet hükümeti ve Araştırma Komisyonları

9. Hizmete özel ve gizli dosyaların değiş tokuşu, sadece kamuoyu için değil, aynı zamanda diğer eyaletlerin ve Almanya Federal Meclisi NSU Araştırma Komisyonlarındaki milletvekilleri ve elamanlar için de yasaklanmalıdır. Bu, büyük ve acil olarak halledilmesi gereken bir problem oluşturmaktadır: Güvenlik makamları işbirliği yapabilirken ve verileri değiş tokuş edebilirken, onların parlamento tarafından kontrol edilmesi kesin olarak sınırlandırılmış ve hem eyalet meclisleri arasında yatay olarak, hem de eyalet meclisleriyle Almanya Federal Meclisi arasında dikey olarak yasaklanmıştır. Birinci erk olarak meclisler bu problemin bilincinde olmalı ve bu noktada, zaten küçük olan kontrol fonksiyonlarını gitgide kaybetmemek için, bir değişiklik yapmalıdırlar.
10. Meclisin, bir LfV elemanı aleyhine cinayet soruşturmalarıyla ilgili olarak önce aylarca hiç bilgilendirilmediği, sonra da basına sızdıktan ve yayınlandıktan sonra, nesnel olarak yanlış bilgilendirildiği tespit edilmiştir. Meclis, gizli istihbarat elemanları aleyhine ceza davaları hakkında veya LfV'daki diğer önemli durumlar hakkında hemen, eksiksiz ve gerçeğe uygun bir şekilde bilgilendirilmelidir.
11. Hessen'deki birçok büyük hataları, silah ve patlayıcı maddeye dair ipuçlarını ve ihmalleri listeleleyen ve NSU kompleksine kurum içinde yazılan bir LfV raporu gerçı 2014 senesi sonundan itibaren İçişleri Bakanlığı'ndaydı. Fakat bu durum, ne eyalet hükümeti tarafından, ne de LfV'dan gelen tanıklar tarafından belirtilmiştir. Halbuki bu Komisyon'un çalışmasını oldukça çabuklaştırdı ve Araştırma Komisyonu önünde eksiksiz bir ifade verilmesi uygun olurdu. Raporun büyük bir kısmı ayrıca karalanmıştı ve 120 seneliğine gizli evrak olarak belirlenmişti. Eyalet Meclisi, böyle merkezi dokümanların kendisine, en azından Araştırma Komisyonu'nun çalışması için, eyalet hükümeti tarafından anlamsız olan gizli tutma kurullarından hemen vazgeçilerek gönderilmesini bekleyebilir ve beklemek zorundadır.
12. Hessen Eyalet Meclisi'nde hükümet fraksiyonları (Almanya Federal Meclisi'nden ve diğer eyalet meclislerinden farklı olarak) her Araştırma Komisyonuna kendi aralarından seçtikleri bir başkan ve raportör tayin etmektedir. Halbuki hükümetin kontrol edilmesi ve hükümetin

muhtemel başarısızlıklarının incelenmesi söz konusudur. Araştırma Komisyonu için bir yasanın olmamasından dolayı düzenli olarak değiştirilen ve 1969'dan kalma "IPA-Regeln" ("Parlamentolar Arası Çalışma Grubu Kuralları") temel olarak alınır. Bu kurallar çoğunluğa göre – yani böylece muhalefet aleyhine – kararlaştırılabilir ve değiştirilebilir. CDU/Grüne Partileri koalisyon sözleşmesindeki anlaşma konusunun acilen uygulanması ve nihayet Hessen için bir Araştırma Komisyonu Yasası'nın oluşturulması tavsiye edilir. Bu yasada ayrıca Komisyondaki fonksiyonların dağıtımında hükümet ve muhalefet arasında dönüşümlü yani paylaşımlı bir sorumluluk için düzenlemeler bulunacaktır.

13. 2000 senesinde Almanya'da doğru bir şekilde Blood & Honour yasaklanmıştır, fakat onun silahlı kolu olan Combat 18 anlamsız bir şekilde yasaklanmamıştır. Combat 18 bugüne kadar aktif olduğu, yönetici üyeleri Hessen'den geldiği için ve kısa bir süre önce Combat 18 üyeleri aleyhine Çek Cumhuriyeti'ndeki atış egzersizlerinden sonra Silah Yasası'na aykırı hareketten dolayı soruşturma yapıldığı için, İçişleri Bakanlığı nihayet bir yasak kararı çıkarmalıdır.
14. Araştırma Komisyonu'nda İçişleri Bakanlığı'nın hizmet ve uzmanlık işleri denetiminin LfV konusunda aşırı eksiklikler gösterdiği tespit edilmiştir. Hizmete uygun olmayan hareketler İçişleri Bakanlığı'nda duyulsa bile cezalandırılmamıştır. Bunlar farkedilir neticeler doğurmuş gibi, dosya yönetmeliği ve Gizlilik Dereceli Şeyler Talimatları dikkate alınmamıştır. İçişleri Bakanlığı LfV konusunda hizmet ve uzmanlık işleri denetimini yerine getirmelidir.

3.2.5 Polis: Çeşitliliğin, hata kültürünün ve cezai suç kurbanlarına gösterilen tutumlarda duyarlılığın güçlendirilmesi

15. Memurların, kötü gelişmeleri bildirmek için, yetkili uzmanlık işleri denetimine veya meclise başvurabilmelerinin sağlanmış olması gerekir. Bu bildirim, memurlar için dezavantajlı veya hizmet hukukuyla ilgili sonuçlar doğurmamalıdır. Yanlıslardan öğrenme kültürü yaşanmak ve daha da ileri götürülmek zorundadır. Yanlıslardan öğrenme kültürü, önceleri doğru görülen hipotezlerin sorgulanmasını ve gereği halinde ilgili kişi için – yanlıslığı yapan ve yanlıslığın yanlış olduğunu dile getiren kişi için – bundan dolayı dezavantajlar getirmeksizin yanlış olarak tanımlanmasını mümkün kılmalıdır. Savunulan bir hipotezin sorgulanması, aynen bir yanlışın dile getirilmesi gibi olumlu çağrışımlar uyandırmalı, olumsuz değil. Polis teşkilatındaki yapıların demokratlaştırılmasına devam edilmeli, hiyerarşiler kaldırılmalıdır. "Korpsgeist" („Grup ruhu") ve katı ve dikey hiyerarşi yerine, eleştiri ve uygulama biçimlerinin arka planının sorgulanmasının sadece mümkün olmadığı, aynı zamanda istendiği yapılar ve ortam da oluşturulmalıdır.
16. Cezai suçların kurbanlarıyla ve onların yakınlarıyla ilişki için öncelikle iletişim yeterliliğine ihtiyaç vardır. Prensip itibarıyla ağır şiddet suçlarının kurbanları ve onların doğrudan doğruya yakınları için eyalet çapında aynı ve profesyonel uygulama biçimleriyle psikolojik destek alma imkanının sağlanması zorunludur.
17. Polisin veya başka şahısların yaptığı taşkınlıklarla, diğer haklarının polis tarafından haksız yere çiğnendiğini düşünen kişilerin başvurabileceği, artık bağımsız bir şikayet servisinin kurulmasına ihtiyaç vardır. Bu servis, şikayetleri bağımsız ve verimli bir şekilde incelemeli ve ilgili kişileri, yapılan ithamlarla ilgili işlemlerde hukuksal ve kişisel olarak desteklemelidir. Eğer ithamlar bağımsız bir şekilde açıklığa kavuşturulursa, çıkar anlaşmazlıklarından kaçınılırsa ve çekinceler kaldırılırsa, polisin kendisi de bu uygulamadan kazançlı çıkacaktır.

18. Avrupa Birliği 2012/29/EU nolu Mağdurları Koruma Direktifi'nin Hessen Polisi'nin uygulamasıyla kabul gören, mesleki eğitime ve meslekte ilerleme eğitimine entegre edilen ve cezai eylem kurbanlarının kendi ülke dillerine çevirisi yapılan broŖrlerle kendi hakları hakkında bilgilendirilmesini içeren yöntem korunmalıdır. Özellikle avukat tutma veya verilecek bir ifade için güvendiği bir insanı yanında getirme hakkı, herkesin anlayacağı bir dille açıklanmak zorundadır. Polis memurları bir taraftan etkin bir Şekilde ceza takibi yapma zorunluluğu (izlerin emniyete alınması, arama, tutuklama), diğer taraftan cezai suç kurbanları için duyarlılık geliŖtirmek gibi zor bir durumun bilincinde olmalı. Polisin yetkili olmasından bağımsız olarak, olay kurbanları için tüm gerekli destek önlemleri tüm kurumu kapsayacak bir Şekilde görevli bir muhatap tarafından koordine edilebilmeli ve yönlendirme hizmeti verilebilmelidir.
19. Kökenleri farklı insanları polis mesleği için kazanmak, Hessen polisinin önemli bir amacı olmaya devam etmek zorundadır. Toplumsal eŖitliliđin polis teŖkilatına yansıtılması, soruŖturmalarda deđiŖik perspektiflerin dikkate alınmasını, toplumdaki tüm grupların polisin yaptığı iŖe duyduğu güveni kuvvetlendirmeye yardımcı olabilir. Duyurular ve kadro ilanları, toplumun az temsil edilen gruplarından gelen insanlara ve özellikle de ilgili kültürle bağı olan insanlara, AB dıŖındaki insanlara da hitap edecek Şekilde verilmeye devam edilmelidir.
20. Kültürlerarası yeterlilik konusunda Hessen polis memurları için uygulanan mevcut mesleki eğitim ve meslekte ilerleme eğitimi konseptinin bilimsel kurumların ve sivil toplum örgütlerinin katkısıyla sađlamlaŖtırılması ve devamlılığının sağlanması gerekir. Polisle karŖılaŖan hiçbir vatandaŖ, kökeninden veya kültürel özelliğinden dolayı toplumun diğer gruplarındaki vatandaŖlardan farkı muamele grmŖ olma izlenimi edinmemelidir. Sebepsiz yere yapılan kimlik kontrollerinde, kontrollerin, daha çok ilgili kiŖinin dıŖ grnŖnn farklı olmasından (racial profiling) dolayı yapılmaması sağlanmalıdır. Bu tür bir muamele ilgili kiŖiler için öteleme etkisi yapmakta ve önyargılar oluŖturmaktadır, hem kontrolü yapan memurlarda, hem de bu memurlara karŖı. Prensipten itibaren kültürlerarası yeterlilik, tayinlerde ve terfilerde, uygunluğun, yetenekli olmanın ve mesleki becerinin değerlendirilmesinde göz önüne alınmalıdır.

3.2.6 Polis: Sağcı Ŗiddetin, sağcı terörün, bunların iliŖki ağlarının ve destekçilerinin teŖhisi

21. Hessen ve tüm Federal Almanya'daki radikal sağcı ağların ortaya çıkarılmasına devam edilmektedir. AraŖtırma Komisyonu, bilirkiŖi beyanları ve aŖırı sağcı kesimden gelen tanıkların ifadeleri vasıtasıyla bağlantılar ve iliŖkiler hakkında çok sayıda ipucu elde edilebilmiŖtir. Yetkili soruŖturma daireleri bu ipuçları üzerinde durmalı, iliŖki ağı gözlemine daha da geniŖletmeli ve sağcı radikal ağların ortaya çıkarılması için eyaletler üstü bir yöntemle birlikte alıŖmalıdır. Organize suçlar arasındaki iliŖkiler, örneğin silah, insan ve evre ticareti ve banka baskınları, soygun ve malmlk sularının nazi çevresinin finansman kaynağı olarak farkedilmesi ve açık tutuklama emirlerinden, silah, patlayıcı maddeye eriŖimden ve uluslararası militan çevreye giriŖten neticeler çıkarmak buna dahildir.
22. NSU kompleksine ilgili olarak olay kurbanlarının ailelerine karŖı takınılan tutumda kurumsal ırkılılık problemi grlmŖtir. Failin muhtemel sağcı motifine dair ipuçları incelenmemiŖ, aksine failerin göçmen kesimden gelmesinden ve olay kurbanlarının kriminal karanlık iŖlere karıŖmıŖ olduğundan hareket edilmiŖtir. Olay kurbanlarının aileleri ciddiye alınmamıŖtır, onlar kriminalize edilmiŖ ve – Yozgat ailesinde olduğu gibi, suçlamaya yol açabilecek bir iz olmaksızın, onlar aleyhine soruŖturma yrtlmŖtir. NSU kompleksinden ders çıkarmak

demek, kurumsal ırkçılıkla mücadele etmek, soruşturmacıları ırkçı eylem arka planı için duyarlılaştırmak ve olay kurbanlarına ve onların yakınlarına karşı takınılan tavrı iyileştirmek anlamına gelmektedir.

23. Polis memurları, mesleki eğitim ve meslekte ilerleme eğitimi yoluyla politik motifli eylem arka planı ihtimali konusunda ve diğer makamlardan bilgi edinme ihtimali konusunda duyarlı hale getirilmek zorundadır. Sağcı ve militan ilişkileri farketme ve buna karşı girişimde bulunma yetenekleri kuvvetlendirilmek zorundadır ve NSU özel konu kompleksi ve sağcı terör, eğitim konusu olarak işlenmelidir. Mesleki eğitim imkanlarından gerçekten faydalanılmasına ve bu imkanlara katılımın sağlanması zorunludur. İlgili dairede, mesleğinde ilerlemek isteyenlerin yerine vekalet edecek başka memurların bulunmaması ve bu nedenle onlara kurs için izin verilmemesi, meslekte ilerleme kurslarına katılma için bir engel oluş-turmamalıdır.
24. Bilgilerin değerlendirilmesi, analizi ve gerekli polis önlemlerinin planlanması için, polisin sağcı suç failleri ve aşırı sağcı çabalar hakkındaki bilgilerin sistematik bir şekilde kayde-dilmesini ve işlenmesini mümkün kılan müşterek IT altyapısının geliştirilmesine Federal Devlet'le işbirliği içinde devam edilmelidir. Aşırı çevreye ait kişilerin yarattığı tehlike potansiyeli, böylece birbirine uygun standartlar vasıtasıyla değerlendirilebilir.

3.2.7 Adli makamlar: Sağcı suçların takibi, tutuklama emirlerinin icrası, olayların seyrine dair istatistiğin başlatılması

25. NSU kompleksinde genellikle polisin ve gizli istihbaratın ihmalleri konu edinilir, adli makamların ihmalleri ender olarak ele alınır. Bu noktada savcılık "Soruşturma prosedürünün yöneticisi"dir ve tutuklama emirlerinin icrası için yetkilidir. NSU kompleksinde ve diğer güncel davalarda, sağcı suç faillerine ve yapılarla karşı gerekli kararlılığın gösterilmesinde adli makamların iradesinden ve yeteneğinden kuşku duyulması söz konusudur. Davalar hızlı ve hukuk güvenliği içinde yürütülmelidir. Halit Yozgat'ın öldürülmesinde savcılık – kısmen izinsiz bir şekilde – olay kurbanının ailesine karşı sert önlemler aldı, fakat elindeki – kanunun izin verdiği – imkanları birazcık da olsa sonuna kadar kullanmayarak, soruşturmayı sağcı bir motif açısından yürütmedi. Adli makamların 2.2. nolu kısımda bahsedilen kişilere karşı ve onların bir yığın cezai suçlarına karşı takındığı tutum, yani onların kriminel ve terörist örgütlere olan muhtemel aidiyeti, adli makamlar nezdinde de yanlışlardan öğrenme kültürünün eleştirel öz refleksiyonunun yapılması için yeteri kadar sebebi ortaya koymaktadır.
26. Araştırma Komisyonu, LfV'nın gizli tutma isteğini, ceza hukukuyla ilgili soruşturmalardan daha önemli gören ve böylece soruşturmaları engelleyen o zamanki İçişleri Bakanı Bouffier'nin koyduğu açıklama yapma yasağıyla yoğun bir şekilde ilgilenmiştir. Adalet Bakanlığı ancak sonraları bu konu hakkında bilgilendirilmiştir ve soruşturmayı yürüten memurların ve prosedürü yöneten savcının görüşleri karar verilirken göz önünde bulundurulmamıştır. DIE LINKE bu tür anlaşmazlık durumlarında soruşturmayı yürüten savcının zorunlu bir şekilde işleme dahil edilmesini önermektedir. Prensip itibarıyla LfV'nın olayı gizli tutma eğilimine karşı bir ceza davasına öncelik verilmelidir. LfV'nın çıkarları, kaynakların isimlerinin gizli tutulduğu Behördenzeugnisse (Resmi makam yazısı) yeteri kadar korunabilir.
27. Sağcı şiddet ve terör konusundaki mesleki eğitim ve meslekte ilerleme olanakları, aynen polis teşkilatında olduğu gibi, adli makamlar için de – yani hakimler, savcılar ve adli infaz memurları için de – sağlamaştırılmalı ve derinleştirilmelidir. Bu noktada, mahkumlardaki radikalleşme eğilimlerinin, kriminel yapılanmaların daha başında farkedilmesi için, ceza infaz ve

adli psikiyatri kurumlarındaki görevlilerin yeteneğinin oluşturulması ve geliştirilmesi ön plana çıkarılmalıdır. Bu arada yasaklanmış olan HNG („Nasyonal Siyasi Mahkumlara ve Yakınlarına Yardım Derneği“) gibi radikal sağcı ilişki ağlarına, ceza infaz kurumlarında göz yumulmamalıdır.

28. NSU kompleksine dair tartışmada polis ve adli makamlar tarafından, olayların akışı hakkında istatistik derlenmesine başlanması istenmiştir. 05.02.2018 tarihinde Eyalet Emniyet Genel Müdürü ve adli makam temsilcileri de Araştırma Komisyonu'nda polis ve adli makamlar arasında, suç duyurusundan başlayan ve cezaevinden salıvermeye kadar uzanan süreci yansıtabilecek ortak bir istatistiğin olmadığını dile getirdiler. Polisin, sadece suç ihbarlarına dayanan, fakat davaları ve hüküm giymeleri içermeyen kriminal istatistiğinin ifade gücü azdır. DIE LINKE böyle bir istatistiğin uygulamaya konulmasını senelerdir talep etmektedir.
29. Yeraltına inen neonaziler aleyhine verilen açık tutuklama emirlerinin daha etkin bir şekilde icra edilmesi ve bu neonazilerin eyaletler arası kooperasyonla daha yoğun bir şekilde aranması zorunludur.

3.2.8 Sağcı şiddete karşı sivil toplum angajmanının güçlendirilmesi

30. İrkçılıkla, antisemitizmle ve neonazi yapılarıyla başarılı ve etkili bir mücadele, birçok bağımsız antifaşist grubun, dokümantasyonun, araştırma projelerinin ve inisiyatiflerin, derneklerin, birliklerin, toplum yararına çalışan vakıfların ve tek tek kişilerin sürekli angajmanı olmadan mümkün değildir. NSU kompleksine dair çalışmaların tamamlanmasında da bu toplumsal aktörlerin katkısı vazgeçilmezdir. LfV tarafından antifaşist inisiyatiflerin gözlemlenmesi ve karalanması, onların canlı bir demokrasi için önemli katkı oluşturan çalışmasına engel teşkil etmektedir. Bu husus, politik çevrelerden ve resmi makamlar tarafından uygun bir şekilde tanınmalıdır.
31. Hessen'de de neonaziler için, güvenlik makamlarından bağımsız çalışan, ehil ve güven verici, gruptan ayrılma yardımı sunan bir gruptan ayrılma programına ihtiyaç vardır. Bağımsız bir organizasyon şekli, bir taraftan programa katılma çekincesini azaltır, diğer taraftan da, gruptan ayrılmaya istekli olan neonazilerin muhbir olarak angaje edilmemesini sağlar.
32. Göçmenlerin, sığınmacıların ve insanların inancından dolayı düşmanca görüldüğü şu günlerdeki toplumsal ortam, NSU'nun geliştiği 1990'lı senelerdekinden çok farklı değildir. Radikal sağcı motifli cezai eylemlerin sayısı artmaya devam ediyor. Bu gelişmeyi durdurmak için, DIE LINKE, şiddeti önleme, canlı bir hatırlama kültürünün korunması, demokrasi ve insan haklarına dair projelerin daha kuvvetli bir şekilde desteklenmesini ve onurlandırılmasını önermektedir.
33. Sağcı şiddet için en iyi prevansiyon, ırkçılığın her türlüsüne karşı çıkmaktır. DIE LINKE, sorumlu pozisyonlarda olan insanların göçmenlere karşı oluşturulan kışkırtmaya katıldıklarını endişeyle gözlemlemektedir. DIE LINKE bu nedenle tüm toplumsal aktörlere bu kışkırtmalara katılmamalarını ve her türlü ırkçılığa ve insan düşmanlığına kararlı bir şekilde karşı çıkma çağrısında bulunmaktadır.

Kısaltmalar dizini

Abg. - Milletvekili

Band - Cilt (resmi makamlar tarafından talep üzerine Araştırma Komisyonu'nun hizmetine sunulan dosya klasörü)

BAO BOSPORUS – Bosporus Özel Yapılanma Organizasyonu

BfV - Anayasayı Koruma Federal Dairesi

BGB - Alman Medeni Kanunu

BKA - Federal Kriminal Dairesi

DP - Alman Partisi

Drs. Basım

KD - Kriminal polis direktörü

EA 02 -Bosporus Özel Yapılanma Organizasyonu Birliği

EG Česká -Çeská soruşturma grubu

FAP - Özgürlükçü Alman İşçi Partisi

GOHLT -Hessen Eyalet Meclisi İç Tüzüğü

GP - bilgi veren kişi

HBG - Hessen Memur Kanunu

HMdI -Hessen İşçileri Bakanlığı

INA - İşçileri Komisyonu

IdP - Polis müfettişi

INPOL -Polis enformasyon sistemi

KHK - Kriminal Başkomiser

KOK - Kriminal Başkomiser Yardımcısı

LfV - Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi

LfVG - Anayasayı Koruma Eyalet Dairesi Yasası

LKA – Eyalet Kriminal Dairesi

LOStA -Üst Düzey Yönetici Savcı

LPP- Eyalet Polis Müdürü

MAD - Askeri İstihbarat Teşkilatı

MK Café -Café Cinayet Araştırma Komisyonu

NPD - Almanya Nasyonal Demokrat Partisi

NSU - Nasyonal Sosyalist Yeraltı (Örgütü)

OLG – Eyalet Yüksek Mahkemesi

POK – Polis Üskomiseri

PP - Polis müdürlüğü

PUA - Parlamenter Araştırma Komisyonu

PUAG – Parlamenter Araştırma Komisyonu Yasası

RiStBV – Ceza Davaları ve Para Cezası Davaları Yönetmeliği

StA - Savcılık

StGB – Alman Ceza Yasası

StPO - Alman Ceza Muhakemesi Kanunu

THS – Thüringen Yurdu Koruma (Örgütü)

TKÜ – Telefon dinleme

UNA – Araştırma Komisyonu

VE – Gizli soruşturma görevlisi (polisin)

VM – muhbir

VP – muhbir

VS – gizlilik dereceli şey / gizlilik dereceli evrak

VS-NfD – gizlilik dereceli şey-sadece hizmete özel

ZK 10 – Kuzey Hessen Polis Müdürlüğü Devleti Koruma Bölümü

Bu rapor hakkında

LINKE Partisinin NSU Araştırma Komisyonu'ndaki milletvekilleri:

- Hermann Schaus, İç Politika Sözcüsü ve Parlamenter Yönetici, DIE LINKE'nin NSU Araştırma Komisyonu'ndaki Üyesi ve Yöneticisi.
- Janine Wissler, Fraksiyon Başkanı, DIE LINKE'nin NSU Araştırma Komisyonu'ndaki Üye Vekili.

DIE LINKE'nin NSU Araştırma Komisyonu'ndaki bilimsel görevlileri:

- Milena Hildebrand, NSU Araştırma Komisyonu'nda Bilimsel Görevli.
- Adrian Gabriel, İç Politika ve Sendika Danışmanı, NSU Araştırma Komisyonu'nda Bilimsel Görevli
- Kim Abraham, Hukuk Politikası ve Adli İnfaz Danışmanı, NSU Araştırma Komisyonu'nda Bilimsel Görevli

Bu raporun yazarları:

- Milena Hildebrand
- Adrian Gabriel

Bu raporun lektörleri:

- Janoš Klocke
- Salma Nusrat
- Janine Wissler

İletişim, sorular ve öneriler için memnuniyetle:

- DIE LINKE. Fraktion im Hessischen Landtag, Schlossplatz 1-3, 65183 Wiesbaden
Temsilen: Janine Wissler, Fraksiyon Başkanı
Telefon: 0611 – 350 60 90, Faks: 0611 – 350 60 91, E-Mail: die-linke@ltg.hessen.de

Teşekkür

NSU Araştırma Komisyonu'nun görevlendirilmesi ve çalışması, Hessen'deki NSU kompleksinin aydınlığa kavuşturulmasına angaje olan birçok kişinin önemli desteği, danışmanlık hizmeti ve katkısı olmadan mümkün olamazdı. Angaje olanlar arasında özellikle belirtilmesi gerekenler şunlardır: Almanya Federal Meclisi ve Thüringen Araştırma Komisyonları'ndan Martina Renner, Petra Pau, Katharina König, Paul Wellsow ve Gerd Wiegel; Araştırmacı-Yazarlar ve Bilirkişiler olan Dirk Laabs, Carsten Meyer, Joachim Tornau, Andrea Röpkke ve alan bilgisi alışverişi ve danışmanlık hizmeti için Prof. Hajo Funke; özverili ve gönüllü çalışmaları için „NSU-Watch Hessen“, „Nachgefragt“ ve „6. April“ isimli inisiyatifler; Yozgat Ailesi'nin NSU davasındaki Avukatı Alexander Kienze; sürekli ilgileri için Eyalet Basın Konferansı, birçok gazeteci ve sayısız ziyaretçi; özverili bir şekilde oturum protokolleri ve Komisyondaki işbirliği için Heike Schnier.